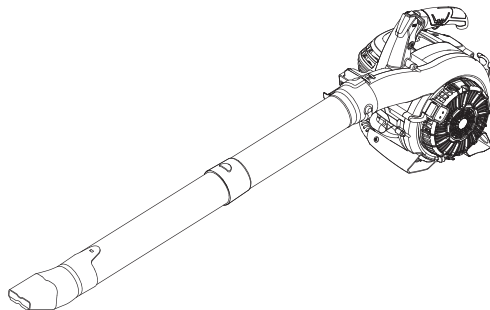


# RYOBI®

## RBV26B

<b>FR</b> SOUFFLEUR/ASPIRATEUR	MANUEL D'UTILISATION	1
<b>EN</b> BLOWER/VACUUM	USER'S MANUAL	11
<b>DE</b> GEBLÄSE/LAUBSAUGER	BEDIENUNGSANLEITUNG	20
<b>ES</b> ASPIRADOR/SOPLADOR	MANUAL DE UTILIZACIÓN	31
<b>IT</b> ASPIRATORE/SOFFIATORE	MANUALE D'USO	42
<b>PT</b> SOPRADOR/ASPIRADOR	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	52
<b>NL</b> BLAZER/ZUIGER	GEbruikersHANDLEIDING	62
<b>SV</b> LÖVBLÄS-/SUG	INSTRUKTIONSBOK	72
<b>DA</b> HAVEBLÆSER OG -STØVSUGER	BRUGERVEJLEDNING	81
<b>NO</b> LØBLÅSER/LØVSUGER	BRUKSANVISNING	91
<b>FI</b> PUHALLIN/IMURI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	101
<b>HU</b> LOMBFÚVÓ/LOMBSZÍVÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	110
<b>CS</b> FUKAR / VYSAVAČ	NÁVOD K OBSLUZE	120
<b>RU</b> ПЫЛЕСОС-ВОЗДУХОДУВ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	129
<b>RO</b> ASPIRATOR/SUFLANTĂ	MANUAL DE UTILIZARE	140
<b>PL</b> DMUCHAWA/ODKURZACZ OGRODOWY	INSTRUKCJA OBSŁUGI	150
<b>SL</b> PUHALNIK-SESALNIK LISTJA	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	160
<b>HR</b> PUHALICA/USISAVAČ	KORISNIČKI PRIRUČNIK	169
<b>ET</b> PUHUR-IMUR	KASUTAJAJUHEND	179
<b>LT</b> PŪSTUVAS - SIURBLYS	NAUDOJIMO VADOVAS	188
<b>LV</b> PŪTĒJS-SŪCĒJS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	198
<b>SK</b> DÚCHADLO/VYSÁVAČ	NÁVOD NA POUŽITIE	208
<b>BG</b> МАШИНА ЗА ОБДУХВАНЕ/ЗАСМУКВАНЕ	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	218



**WARNING!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating and maintaining this machine.



<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
<b>Attention!</b>	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
<b>Achtung!</b>	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
<b>¡Atención!</b>	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
<b>Attenzione!</b>	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
<b>Let op!</b>	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing goed leest voordat u de machine gaat gebruiken.
<b>Atenção!</b>	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
<b>OBS!</b>	Denne brugervejledning skal gennemlæses inden maskinen tages i brug.
<b>Observera!</b>	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
<b>Huomio!</b>	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
<b>Advarsel!</b>	Det er meget vigtigt at du læser denne brugervejledningen før du tar maskinen i bruk.
<b>Внимание!</b>	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
<b>Uwaga!</b>	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
<b>Dôležité upozornění!</b>	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
<b>Figyelem!</b>	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
<b>Atenție!</b>	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
<b>Uzmanību!</b>	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
<b>Dēmesio!</b>	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
<b>Tähtis!</b>	Enne trelli kasutamata hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
<b>Upozorenje!</b>	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
<b>Pomembno!</b>	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
<b>Dôležité!</b>	Pre prácu s týmto zariadením je dôležité, aby ste si prečítali pokyny v tomto návode.
<b>Важно!</b>	От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да боравите с тази машина.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /  
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /  
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /  
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / могут быть внесены технические изменения /  
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /  
Sub rezerva modificațiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehnikas raksturlielumus /  
Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus / Tehnised muudatused võimalikud / Подляно tehniäkim promjenama /  
Tehnične spremembe dopuščene / Právo na technické změny je vyhrazené / Подлежи на технически модификации



**Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)****▲ AVERTISSEMENT**

Suivez les règles de sécurité lorsque vous utilisez le produit. Pour votre sécurité et celle des passants, veuillez lire ces instructions avant d'utiliser le produit. Veuillez conserver ce manuel pour vous-y reporter dans le futur.

**▲ AVERTISSEMENT**

Cet appareil n'est pas censé être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités diminuées, ou qui n'ont pas l'expérience, les connaissances et le bon sens nécessaires à son utilisation en toute sécurité. Les lois locales peuvent imposer un âge minimum à l'opérateur.

De tragiques accidents peuvent se produire si l'opérateur n'est pas conscient de la présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par le produit et par son activité de soufflage/aspiration. Ne considérez jamais comme acquis qu'un enfant restera là où vous l'avez vu pour la dernière fois.

Gardez les enfants éloignés de la zone de travail et faites-les surveiller par un adulte responsable autre que l'opérateur. Restez alerte et arrêtez le produit au cas où un enfant pénétrerait dans la zone de travail. Arrêtez la machine lorsque quiconque pénètre dans la zone.

**AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ**

- La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit à certaines opérations. Contactez les autorités locales pour de plus amples informations
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser ce produit.
- Avant chaque utilisation assurez-vous que toutes les commandes et tous les organes de sécurité fonctionnent correctement. N'utilisez pas l'outil si la mise de son interrupteur sur "off" (arrêt) n'arrête pas le moteur.
- Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur en un lieu fermé ou mal ventilé; l'inhalation de gaz d'échappement pouvant être mortelle.
- Dégagez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets tels que pierres, verre brisé, clous, câbles ou ficelle qui pourraient se voir projeter à une distance considérable par la haute vitesse de l'air.
- Portez une protection auditive et oculaire totale lorsque vous utilisez ce produit. Cette machine est extrêmement bruyante et pourrait provoquer une perte d'audition permanente si des mesures de précautions telles que la réduction de l'exposition, la réduction du bruit et le port d'une protection auditive ne sont pas

suivies de façon stricte.

- Portez des pantalons longs et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux quels qu'ils soient, et ne travaillez pas pieds nus.
- Attachez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.
- Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Gardez tous les passants (en particulier les enfants et les animaux) éloignés d'au moins 15m de distance de la zone de travail.
- N'utilisez les outils à moteur qu' à des heures raisonnables – évitez de le faire tôt le matin ou tard le soir, où vous risqueriez de gêner des gens.
- Utilisez un râteau et un balai pour désagglutiner les débris avant de les souffler/aspirer.
- N'utilisez jamais votre outil dans un environnement explosif.
- N'utilisez pas ce produit lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'utilisez pas cet outil dans une zone mal éclairée. L'opérateur doit avoir une bonne vue d'ensemble de la zone de travail pour identifier les dangers éventuels.
- L'utilisation d'une protection auditive réduit la capacité à entendre les avertissements (cris ou alarmes). L'utilisateur doit redoubler d'attention par rapport aux événements survenant dans la zone de travail.
- N'utilisez que la puissance nécessaire (par l'intermédiaire de la gâchette) pour accomplir la tâche, vous réduirez ainsi les risques de blessures causées par le bruit et les vibrations.
- L'utilisation d'outils similaires alentour augmente le risque d'atteinte à l'audition ainsi que le risque que d'autres personnes entrent dans la zone de travail.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne travaillez pas en extension. Le travail en extension peut entraîner une perte d'équilibre et l'entrée en contact avec des surfaces chaudes.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées des parties en mouvement. Verwenden Sie den Sauger niemals, solange der Saugbeutel nicht montiert ist. Arrêtez le moteur et assurez-vous que les pales ont cessé de tourner avant d'ouvrir la trappe de l'aspirateur, de mettre en place/changer des tubes, ouvrir ou retirer le sac de collecte des débris.
- Ne touchez pas les surfaces proches du silencieux et du moteur de l'appareil, car elles deviennent très chaudes pendant le fonctionnement.
- Vérifiez l'appareil avant utilisation Vérifiez l'appareil





## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

avant toute utilisation à la recherche d'attaches desserrées, de fuite d'essence, etc.

Assurez-vous que toutes les protections et toutes les poignées sont bien en place et bien verrouillés. Remplacez toute pièce endommagée avant utilisation.

- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans qu'un accessoire adapté soit en place. En cas d'utilisation en tant que souffleur, installez toujours les tubes de soufflage et refermez la trappe. Lorsque vous l'utilisez comme un aspirateur, installez toujours les tubes d'aspiration et un sac d'aspiration.
- Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit.

### ▲ AVERTISSEMENT

Si la machine est tombée, a subi un choc important ou se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-la immédiatement et recherchez les dommages éventuels ou identifiez la cause des vibrations. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de refaire le plein et avant de ranger la machine ou de la transporter.
- Pour refaire le plein d'essence ou procéder à son mélange, choisissez un endroit bien ventilé, et éloigné de toute source d'embranchement (étincelles, flammes, etc.) et de matériaux inflammables.
- Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou lorsque vous faites le plein.
- Mélangez et stockez le carburant dans un bidon autorisé à contenir de l'essence. Gardez un extincteur de type approprié à proximité pour gérer un éventuel feu d'essence.
- N'oubliez pas de remettre en place le bouchon du réservoir d'essence avant de démarrer le moteur.
- Essuyez le carburant répandu. Eloignez-vous de 10 m de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur.
- Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des

vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

### ▲ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

- Pour réduire le risque de blessures occasionnées par le contact avec les éléments en rotation, il convient de toujours arrêter le moteur, débrancher l'antiparasite et s'assurer que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés avant de :
  - nettoyer ou dégager la cause d'un blocage.
  - laisser le produit sans surveillance
  - mettre en place ou retirer des accessoires
  - vérifier, entretenir ou travailler sur la machine

### ▲ AVERTISSEMENT

Votre souffleur/aspirateur est susceptible d'avoir été livrée avec un harnais. Ajustez soigneusement le harnais de façon que le poids de la machine soit confortablement supporté et que la machine soit positionnée à votre côté droit.

### ▲ AVERTISSEMENT

Familiarisez-vous avec l'utilisation du mécanisme de libération rapide avant de commencer à utiliser la machine. Son utilisation correcte peut empêcher de graves blessures en cas d'urgence. Ne portez jamais aucun vêtement supplémentaire par dessus le harnais qui serait susceptible de gêner le fonctionnement du mécanisme de libération rapide.





## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU SOUFFLAGE

- Portez un masque anti-poussières en conditions poussiéreuses pour éviter toute blessure due à l'inhalation des poussières.
- N'orientez pas la buse du souffleur vers des personnes ou des animaux domestiques.
- N'introduisez jamais aucun objet dans les tubes du souffleur.
- N'utilisez pas la machine à proximité de fenêtres ouvertes.
- Humectez légèrement les surfaces en conditions poussiéreuses.
- Utilisez la rallonge d'embout de soufflage afin que le soufflé d'air agisse près du sol.
- Ne placez pas le souffleur sur ou à proximité de débris épars. Les débris sont susceptibles d'être aspirés dans les entrées d'air ce qui risquerait d'endommager l'appareil.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À L'ASPIRATION

- N'utilisez pas l'aspirateur sans que le sac de collecte ne soit en place ; des débris volant pourraient causer de graves blessures. Assurez-vous que la fermeture éclair du sac est bien fermée avant utilisation.
- Effectuez un mouvement de balayage de gauche à droite le long de la limite des débris. Pour éviter tout bouchage et toute obstruction, ne plongez pas le tube d'aspiration dans un tas de débris.
- Maintenez le moteur plus haut que l'embout d'aspiration du tube.
- Faites toujours pointer le tube d'aspiration vers l'aval lorsque vous travaillez sur une pente.
- Pour éviter d'occasionner de graves blessures ou des dommages à l'appareil, ne tentez pas d'aspirer des cailloux, du verre brisé, des bouteilles ou autres objets similaires.
- Évitez les situations qui pourraient mettre le feu au sac d'aspiration. Ne travaillez pas à proximité d'une flamme nue. N'aspirez pas les cendres chaudes d'une cheminée, le charbon de bois, les amas de brindilles, etc.  
N'aspirez pas de mégots de cigares ou de cigarettes à moins qu'ils soient complètement froids.

### ENTRETIEN

Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Pour toute réparation, nous vous

conseillons de retourner votre appareil à votre service après vente agréé le plus proche. N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations.

### ▲ AVERTISSEMENT

N'essayez pas d'utiliser cet outil avant d'avoir entièrement lu et compris le présent manuel d'utilisation. Conservez ce manuel d'utilisation et reportez-vous-y régulièrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.

Conservez ce manuel pour vous-y reporter dans le futur

### UTILISATION PRÉVUE

Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur dans une zone bien ventilée.

Ce produit est destiné au soufflage des débris légers tels que les feuilles, l'herbe et autres déchets du jardin. Il peut également aspirer et broyer les débris légers mentionnés ci-dessus et les collecter dans son sac d'aspiration. Il n'a pas été conçu pour le pompage ou l'aspiration d'eau ou autres liquides.

### RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque la machine est utilisée selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit :

- Blessures dues aux vibrations. Utilisez toujours un outil adapté au travail à effectuer, servez-vous des poignées appropriées et limitez le temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition. Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition
- Risque de blessures causées par la projection d'objets par le tube de soufflage ou l'échappement au cas où le sac de collecte serait manquant ou endommagé.

### SYMBOLES

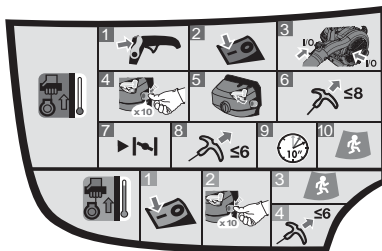
Symboles	Explication
	Lisez le manuel utilisateur et respectez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Conservez ce manuel pour vous-y reporter dans le futur
	Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders at least 15 m away.



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

	Portez une protection oculaire
	Portez une protection auditive
	Ne faites pas fonctionner l'appareil sans que les tubes ne soient en place
	Les cheveux longs risquent d'être aspirés dans l'entrée d'air.
	Les vêtements amples risquent d'être aspirés dans l'entrée d'air.
	Pour réduire les risques de blessures ou de dommages, évitez tout contact avec les surfaces chaudes.
	Avertissement ! Surface chaude
	Orifice d'entrée dangereux. Turbine rotative. Éloignez les mains et les pieds des ouvertures de la machine en fonctionnement.
	Le niveau de puissance sonore garanti est 108 dB.
	Utilisez de l'essence sans plomb destinée aux automobiles avec un indice d'octane de 91 ((R+M)/2) ou plus.
	Utilisez de l'huile 2-temps pour moteur refroidi par air.
	Mélangez énergiquement le carburant, et faites-le avant chaque plein
	Starter en position maxi
	Position mi-starter
	Position marche
	Mode souffleur
	Mode aspirateur
	Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.
	Marquage de Conformité EurAsian
	Démarrage à froid

	Démarrage à chaud
--	-------------------



## DÉMARRAGE D'UN MOTEUR FROID :

1. Verrouillage du régulateur de vitesse.
2. Mettez le contacteur d'allumage en position "I" (MARCHÉ).
3. Poussez la platine coulissante dans la fente de l'interrupteur positif afin de le déclencher et que l'appareil soit prêt à être utilisé.
4. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
5. Mettez le levier de starter en position "FULL".
6. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur semble vouloir démarrer. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 8 reprises.
7. Mettez le levier de starter en position "HALF".
8. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 6 reprises.
9. Attendez 10 secondes.
10. Mettez le levier de starter en position "RUN".

## DÉMARRAGE D'UN MOTEUR CHAUD :

1. Mettez le contacteur d'allumage en position "I" (MARCHÉ).
2. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
3. Mettez le levier de starter en position "RUN".
4. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 6 reprises.

## DESCRIPTION

1. Tube d'aspiration inférieur
2. Sac d'aspiration
3. Adaptateur
4. Régulateur de puissance
5. Manette des gaz
6. Tube d'aspiration supérieur
7. Bouchon d'essence
8. Poignée du lanceur



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

9. Levier de starter
10. Poignée supérieure
11. Interrupteur Marche/arrêt
12. Interrupteur positif du côté soufflage
13. Poire d'amorçage
14. Poignée pour aspiration
15. Tube de soufflage supérieur
16. Volet de trappe
17. Couverture d'entrée d'air
18. Tube de soufflage inférieur
19. Interrupteur positif du côté aspiration
20. Languette
21. Adaptateur mis en place dans le sac d'aspiration
22. Raccord à taquet métallique et languette de verrouillage
23. Sac d'aspiration
24. Vis de l'entrée d'air
25. Volet de la trappe d'entrée d'air d'aspiration
26. Ouverture d'aspiration
27. Languette de verrouillage
28. Tube d'aspiration
29. Vis de maintien du tube d'aspiration
30. Etiquette de démarrage rapide
31. Embout haute vitesse
32. Couverture de filtre à air
33. Cadran de filtre à air - tournez-le pour ouvrir ou fermer le filtre à air
34. Filtre à air
35. Clé de service

### CARACTÉRISTIQUES

#### APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE SOUFFLEUR/ASPIRATEUR

Voir Figures 1a - 1b.

L'utilisation en toute sécurité de ce produit nécessite de bien comprendre les informations apposées sur l'outil et présentes dans ce mode d'emploi, ainsi que le travail à effectuer.

#### TUBE DE SOUFLAGE ET EMBOUTS

Le tube de soufflage peut être assemblé et monté sur le souffleur sans aucun outil.

#### INTERRUPTEURS POSITIFS

Cet appareil est équipé d'interrupteurs positifs. Il ne fonctionnera que si les deux contacts métalliques sont insérés dans les interrupteurs positifs. Ceci réduit les risques d'entrée en contact accidentelle avec les éléments en rotation.

#### RÉGULATEUR DE PUISSANCE

Le régulateur de puissance vous permet d'utiliser le souffleur sans avoir à maintenir la manette de

l'accélérateur. Pour ralentir le moteur, il vous suffit de pousser le levier du régulateur vers l'avant.

#### EMBOUT HAUTE VITESSE AVEC RACLETTE POUR FEUILLES MOUILLÉES

L'embout haute vitesse est parfait pour les feuilles mouillées et collées. Il vous permet de gratter les feuilles mouillées et les débris tout en utilisant le souffleur.

#### MOTEUR

Le souffleur est équipé d'un puissant moteur de 26cc ayant assez de puissance pour effectuer les travaux de soufflage et d'aspiration difficiles.

#### START EASY™

Le système de démarrage Start Easy™ permet un démarrage plus facile et plus rapide.

#### MANETTE DE L'ACCÉLÉRATEUR

Le souffleur peut être utilisé à toutes les vitesses intermédiaires, depuis le ralenti jusqu'à plein gaz.

#### ASPIRATEUR

La conversion du souffleur en aspirateur est simple et peut être effectuée à l'aide d'un tournevis cruciforme.

#### SAC D'ASPIRATION

Le sac d'aspiration s'accroche facilement au souffleur à l'aide de l'adaptateur pour sac d'aspiration.

#### POIGNÉE POUR ASPIRATION

Cette caractéristique vous permet d'effectuer confortablement les tâches d'aspiration.

#### TUBES D'ASPIRATION

Les tubes d'aspiration peuvent être mis en place sur le souffleur à l'aide d'un tournevis cruciforme.

### MONTAGE

#### Contenu de l'emballage

- Tube de soufflage / Buse
- Tube d'aspiration supérieur
- Tube de soufflage inférieur
- Adaptateur mis en place dans le sac d'aspiration
- Tube d'aspiration supérieur
- Tube d'aspiration inférieur
- Huile de lubrification
- Manuel utilisateur
- Diagramme

#### DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.





## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Sortez délicatement l'appareil ainsi que tous ses accessoires de l'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.



### AVERTISSEMENT:

N'utilisez pas cet appareil si une des pièces présentes dans la liste est y déjà montée lorsque vous le déballez. Les pièces présentes sur la liste ne sont pas montées sur l'appareil par le fabricant et doivent l'être par l'utilisateur. L'utilisation d'un appareil qui aurait pu être mal monté est susceptible d'entraîner de graves blessures.

- Vérifiez l'appareil avec soin afin de vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé durant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès l'appareil.

### ASSEMBLAGE DES TUBES DE SOUFLAGE

Voir Figure 2.

- Refermez fermement le couvercle d'entrée d'aspiration. Assurez-vous que le contact métallique du couvercle d'entrée est bien inséré dans le contacteur de sécurité.
- Alignez les languettes du carter du souffleur avec les rainures du tube supérieur; insérez le tube dans le carter puis verrouillez l'ensemble en le pivotant; assurez-vous que la sécurité plastique est bien enfoncée afin qu'elle n'empêche pas le démarrage.
- Assemblez le tube inférieur sur le tube supérieur.
- Mettez la buse en place.
- Pour retirer le tube de soufflage, tirez sur le taquet pour le retirer de l'interrupteur positif, puis tournez les tubes pour les retirer de la sortie d'air du carter du souffleur.

### MISE EN PLACE DU SAC D'ASPIRATION

Voir Figures 3 - 4.

- Ouvrez la fermeture éclair du sac et insérez-y l'adaptateur comme illustré. Poussez l'adaptateur à travers l'ouverture située à l'opposé de la fermeture éclair. Si l'installation est correcte, l'extrémité la plus large de l'adaptateur doit rester à l'intérieur du sac.
- Alignez les languettes de l'adaptateur du sac d'aspiration avec les languettes de verrouillage de la sortie du carter du souffleur; poussez l'adaptateur de sac contre le carter. Pivotez pour verrouiller, poussez le contact métallique dans la fente de l'interrupteur positif pour vous assurer que l'interrupteur est actionné et prêt à fonctionner.
- Faites pivoter le sac d'aspiration jusqu'à ce que la bandoulière soit orientée vers le haut.
- Assurez-vous que la fermeture éclair du sac est bien

fermée avant de mettre l'appareil en marche.

### MISE EN PLACE DES TUBES D'ASPIRATION

Voir Figures 5 - 6.



### AVERTISSEMENT:

Les pales de la turbine en rotation peuvent entraîner de graves blessures. Arrêtez toujours le moteur et assurez-vous que les pales ont cessé de tourner avant d'ouvrir la trappe de l'aspirateur ou avant de monter/changer les tubes. N'introduisez jamais ni vos mains ni aucun objet dans les tubes de l'aspirateur lorsqu'ils sont en place sur l'appareil.

### Mise en place des tubes d'aspiration:

- Assemblez les tubes d'aspiration supérieur et inférieur en alignant les languettes du tube inférieur avec les rainures du tube supérieur. Les deux tubes n'en forment plus qu'un une fois leur assemblage effectué.
- Enfoncez l'encoche de la trappe à l'aide d'un tournevis plat pour ouvrir le couvercle d'entrée d'air.
- Alignez les languettes du carter avec les tubes.
- Serrez les vis du tube supérieur pour le verrouiller sur le carter du souffleur. Assurez-vous que le contact métallique du tube d'aspiration est inséré dans l'interrupteur positif.

### Retrait des tubes d'aspiration:

- Desserrez les vis du tube d'aspiration supérieur en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez l'ensemble formé par les deux tubes du carter du souffleur.
- Refermez fermement le couvercle d'entrée d'aspiration. Assurez-vous que le contact métallique du couvercle d'entrée est bien inséré dans le contacteur de sécurité.

### UTILISATION

**Note:** L'appareil est équipé d'interrupteurs positifs du côté de l'ouverture d'aspiration et du côté de l'ouverture de soufflage. L'appareil ne fonctionnera que si les deux contacts métalliques sont insérés dans les interrupteurs positifs. Lorsque vous utilisez l'appareil en mode souffleur (fig.8), le contact métallique du tube de soufflage et celui de la trappe doivent être insérés dans leur interrupteur positif respectif. Lorsque l'appareil fonctionne en mode aspirateur (Fig. 11), les contacts métalliques du tube adaptateur et du tube d'aspiration doivent être insérés dans leurs contacts positifs respectifs.



### AVERTISSEMENT:

Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. Rappelez-vous qu'une fraction de seconde d'inattention suffit à provoquer de graves





**Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)**

blessures.

**AVERTISSEMENT:**

N'utilisez pas la machine à proximité d'une fenêtre ouverte.

**AVERTISSEMENT:**

Portez toujours une protection oculaire à volets latéraux respectant la norme EN166, ainsi qu'une protection auditive. Si vous ne respectez pas cette consigne, des objets pourraient être projetés vers vos yeux, et vous pourriez subir d'autres blessures.

**APPLICATIONS**

Vous pouvez utiliser cet appareil pour effectuer les opérations suivantes:

- Retirer les feuilles et les autres débris de votre pelouse
- Garder les terrasses et les allées exemptes de feuilles et d'aiguilles de pin
- Aspirer les feuilles de votre pelouse

**MÉLANGE DU CARBURANT**

Cet appareil est équipé d'un moteur 2-temps et nécessite l'emploi d'un mélange essence-huile 2 temps. Le mélange doit être de 50:1.

**NOTE:** Mélangez 2 % d'huile à l'essence. Utilisez une huile de synthèse 2 temps uniquement.

- Utilisez un bidon propre autorisé à contenir de l'essence.
- Mélangez dans le bidon l'huile moteur 2-temps avec de l'essence sans plomb, en suivant les instructions indiquées sur le bidon d'huile.

**NOTE:** Ce moteur est garanti fonctionner avec de l'essence sans plomb automobile d'un indice d'octane minimum de 91 [(R + M) / 2]. N'utilisez pas de l'huile pour automobile ou de l'huile pour moteurs hors-bord 2-temps.

**NOTE:** La plupart des mélanges se conserveront pendant un maximum de 30 jours. **NE MÉLANGEZ PAS** de quantités supérieures à vos besoins pour une période de 30 jours.

**MÉLANGE ESSENCE / HUILE 2-TEMPS (50:1)**

ESSENCE	HUILE
1 gallon (US)	2.6 oz.
1 litre	20 cc (20 ml)

**REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR****AVERTISSEMENT:**

L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion dus à l'essence vous brûlera ainsi que d'autres personnes. Arrêtez toujours le moteur avant de

faire le plein. N'ajoutez jamais d'essence à un appareil dont le moteur est en marche ou bien chaud. Éloignez-vous à au moins 9m du point de remplissage avant de démarrer le moteur. Ne fumez pas et restez à l'écart des flammes nues et des sources d'étincelles. Le non respect des règles de sécurité concernant la manipulation de l'essence peut entraîner de graves blessures.

- Nettoyez la surface autour du bouchon d'essence pour éviter toute contamination.
- Desserrez doucement le bouchon en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Versez avec soin le mélange dans le réservoir.
- Nettoyez et vérifiez le joint du bouchon d'essence avant de le remettre en place.
- Remettez le bouchon en place et serrez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Essuyez toute essence répandue sur l'appareil.
- Éloignez-vous à au moins 9 m du point de remplissage avant de démarrer le moteur.

**AVERTISSEMENT:**

Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuite d'essence. Un bouchon d'essence qui fuit entraîne un risque d'incendie et doit être immédiatement remplacé. Si vous trouvez une fuite, corrigez le problème avant d'utiliser l'appareil. Le non respect de cette précaution peut entraîner un incendie qui causerait de graves blessures.

**CARBURANTS OXYGÉNÉS**

Les dommages engendrés au circuit d'essence ou les problèmes de performance résultant de l'utilisation d'un carburant oxygéné contenant plus d'agents oxygénants qu'indiqué plus bas ne sont pas couverts par la garantie.

Les carburants contenant jusqu'à 10% d'éthanol en volume (couramment appelés E10) ou 15% d'éthanol en volume (couramment appelés E15) sont acceptables.

**N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE E85. VOTRE GARANTIE EN SERAIT ANNULÉE.**

**DÉMARRAGE ET ARRÊT**

Voir Figure 7.

**NOTE:** Il est normal que le moteur émette de la fumée lors de sa première utilisation.

**Pour démarrer le moteur**

Suivez les instructions situées sur la machine ou décrites plus haut dans ce manuel.

**Pour arrêter le moteur:**



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Mettez le contacteur en position "o" (arrêt).

### UTILISATION EN MODE ASPIRATEUR

Voir Figures 8 - 9.



#### AVERTISSEMENT:

Ne placez pas le souffleur sur ou à proximité de débris ou de graviers. Les débris sont susceptibles d'être aspirés par l'admission d'air du souffleur, ce qui peut entraîner des dommages et des blessures graves.

- N'utilisez les outils à moteur qu'à des heures raisonnables – évitez de le faire tôt le matin ou tard le soir, où vous risqueriez de gêner des gens. Conformez-vous aux horaires stipulés dans les règlements locaux.
- Pour réduire le niveau sonore, limitez le nombre d'appareils utilisés simultanément et faites fonctionner le souffleur au plus petit régime moteur possible.
- Vérifiez votre appareil avant chaque utilisation, en particulier l'échappement, les entrées d'air, et les filtres à air.
- Utilisez un râteau et un balai pour désagglutiner les débris avant de les souffler.
- En conditions poussiéreuses, humidifiez légèrement les surfaces si de l'eau est disponible.
- Prenez garde aux enfants, aux animaux, aux fenêtres ouvertes et aux voitures venant d'être lavées, et soufflez les débris à bonne distance.
- Maintenez le souffleur comme illustré Figure 8, afin que le flux d'air puisse s'écouler près du sol.
- Pour éviter de répandre les débris, soufflez vers les bords extérieurs pour former un amas. Ne soufflez jamais vers le centre d'un amas.
- Pour éviter de répandre les débris, soufflez vers les bords extérieurs pour former un amas. Débarrassez-vous proprement des débris.

REMARQUE: L'embout haute vitesse est tout particulièrement conçu pour les feuilles mouillées et collantes. Il vous permet de décoller les feuilles ou débris mouillés tout en utilisant le souffleur.

### RÉGULATEUR DE PUISSANCE

Voir Figure 10.

Le régulateur de puissance peut être utilisé pour se servir du souffleur sans maintenir l'accélérateur.

- Pour activer le régulateur de régime, tirez son levier vers vous de façon à obtenir le régime désiré.
- Pour désactiver le régulateur, poussez son levier complètement vers l'avant de l'appareil.

### UTILISATION EN ASPIRATEUR

Voir Figure 11.



#### AVERTISSEMENT:

Gardez l'échappement et toutes les surfaces chaudes du souffleur/aspirateur éloignées de votre corps. Le non respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.

- Mettez en place les tubes d'aspiration et le sac d'aspiration. Reportez-vous au chapitre concernant le montage plus haut dans ce mode d'emploi.
- Démarrez le souffleur. Reportez-vous à **Démarrage et Arrêt** plus haut dans ce mode d'emploi.
- Mettez la bandoulière sur votre épaule droite. Maintenez la poignée supérieure avec votre main gauche et la poignée d'aspiration avec votre main droite.
- Effectuez un mouvement de balayage de gauche à droite le long de la limite des débris. Pour éviter tout bourrage, ne mettez pas directement le tube d'aspiration dans le tas de débris.
- Maintenez le moteur plus haut que l'embout d'aspiration du tube.
- Faites toujours pointer le tube d'aspiration vers l'aval lorsque vous travaillez sur une pente.
- Pour éviter d'occasionner de graves blessures ou des dommages à l'appareil, ne tentez pas d'aspirer des cailloux, du verre brisé, des bouteilles ou autres objets similaires.
- En cas de bouchage des tubes d'aspiration, arrêtez le moteur, assurez-vous de l'arrêt complet des pales de la turbine, et débranchez l'antiparasite avant de nettoyer l'obstruction.
- Retirez les tubes d'aspiration et dégagez les débris du carter de la turbine du souffleur. Retirez le sac et nettoyez le tube. Aidez-vous au besoin d'un petit bâton ou d'une tige pour nettoyer toute la longueur du tube. Assurez-vous que tous les débris ont été retirés avant de remettre les tubes en place.

### ENTRETIEN



#### AVERTISSEMENT:

N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques. L'utilisation de toute autre pièce détachée représente un danger et peut causer des dommages matériels.



#### AVERTISSEMENT:

Portez toujours une protection oculaire à volets latéraux respectant la norme EN166, ainsi qu'une protection auditive. Si vous ne respectez pas cette consigne, des objets pourraient être projetés vers vos yeux, et vous pourriez subir d'autres blessures graves.



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)



### AVERTISSEMENT:

Avant de vérifier, nettoyer ou réparer l'appareil, arrêtez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement, et débranchez l'antiparasite que vous éloignerez de la bougie. Le non respect de ces consignes peut entraîner de graves blessures et des dommages matériels.

### ENTRETIEN GÉNÉRAL

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.



### AVERTISSEMENT:

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Vous pouvez souvent effectuer les réglages et réparations décrites ici. Faites exécuter les autres réparations sur votre aspirateur/souffleur par un service après-vente agréé.

### NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Voir Figure 12 - 13.

Pour de meilleures performances et une longue durée de vie, gardez le filtre à air propre.

- Retirez le couvercle du filtre à air en tournant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en tirant doucement sur le couvercle.
- Rincez le filtre dans de l'eau propre.
- Essorez doucement le filtre pour en retirer l'excès d'eau. Remettez le filtre en place.
- Remettez le couvercle du filtre à air en place sur l'appareil. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le couvercle soit bien verrouillé.

### NETTOYAGE DE LA SORTIE D'ÉCHAPPEMENT, DU SILENCIEUX ET DU PARE-ÉTINCELLES

Selon le type de carburant utilisé, le type et la quantité d'huile utilisée, et/ou vos conditions d'utilisation, la sortie d'échappement, l'échappement, et/ou le pare-étincelles peuvent se trouver encrassés par de la calamine. Si vous constatez une perte de puissance de votre outil, il peut être nécessaire de retirer la calamine accumulée. Nous vous recommandons fortement de ne confier ce travail qu'à des réparateurs qualifiés.

Il est recommandé de nettoyer ou de remplacer le pare-étincelles toutes les 50 heures ou tous les ans pour maintenir les performances de votre produit. Le pare-étincelles peut se trouver à différents endroits selon le modèle acheté. Veuillez contacter votre revendeur le plus proche pour connaître l'emplacement du pare-étincelles de votre modèle.



### AVERTISSEMENT:

Pour éviter tout risque d'incendie, ne faites jamais fonctionner le souffleur/aspirateur sans que le pare-étincelles ne soit en place.

### SAC D'ASPIRATION

Un sac sale entraînera une diminution des performances. Pour nettoyer le sac, retournez-le et secouez-le. Lavez-le dans de l'eau savonneuse au moins une fois par an.

### BOUCHON D'ESSENCE



### AVERTISSEMENT:

Un bouchon d'essence qui fuit entraîne un risque d'incendie et doit être remplacé immédiatement.

Le bouchon d'essence comporte un filtre non remplaçable et un clapet anti-retour. Un filtre à essence bouché entraînera de mauvaises performances du moteur. Si les performances s'améliorent lorsque le bouchon est dévissé, le clapet anti-retour est peut-être défectueux, ou le filtre bouché. Remplacez le bouchon d'essence au besoin.

### REMPLACEMENT DE LA BOUGIE

Ce moteur utilise une bougie Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y ou NGK BPMR7A avec un écartement des électrodes de 0.7 mm. Changez-la au moins une fois par an, en utilisant un modèle identique.

### STOCKAGE DE L'APPAREIL

- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez-le à l'intérieur en un lieu sec, bien ventilé, et hors de portée des enfants. Gardez-le à l'écart des produits corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage et les sels de déneigement.
- Conformez-vous à toutes les normes ISO et tous les règlements locaux concernant le stockage et la manipulation en toute sécurité de l'essence.

### Pour un stockage de 1 mois ou plus:

- Vidangez toute l'essence du réservoir dans un bidon autorisé à contenir de l'essence. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause Possible	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Pas d'essence dans le réservoir.	Remplissez le réservoir.
	Bougie perlée ou noyée.	Remplacez la bougie.
	Bougie cassée, (porcelaine fêlée ou électrodes cassées) Fil haute tension en court-circuit, interrompu, ou débranché.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez la bougie. ou,</li> <li>• Remplacez le fil haute tension ou rebranchez-le.</li> </ul>
	Allumage défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que les commutateurs sont enclenchés et prêts à l'emploi:</li> <li>• Mettez les protections à leur emplacement correct au niveau des ouvertures de soufflage et d'aspiration, et insérez immédiatement les taquets dans les fentes de commutation.</li> <li>• Si le moteur ne parvient toujours pas à démarrer, contactez un réparateur agréé.</li> </ul>
Le moteur est noyé		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Démontez la bougie, puis retournez l'appareil de façon que le trou de bougie soit tourné vers le sol.</li> <li>• Mettez le levier de starter en position "RUN" puis tirez sur le lanceur de 10 à 15 reprises. Ceci purgera l'excès d'essence du moteur.</li> <li>• Vidangez toute essence présente dans le produit.</li> <li>• Nettoyez et remontez la bougie.</li> <li>• Nettoyez toute essence renversée et éloignez-la d'au moins 9 m du moteur avant de redémarrer.</li> <li>• Tirez sur la poignée du lanceur à 3 reprises avec le levier du starter en position "RUN".</li> <li>• Si le moteur ne démarre pas, mettez le levier de starter en position "FULL" et reprenez la procédure normale de démarrage.</li> <li>• Si le moteur ne parvient toujours pas à démarrer, répétez la procédure précédente avec une bougie neuve.</li> </ul>
Le moteur démarre avec difficulté.	Présence d'eau dans l'essence ou mélange périmé.	Vidangez tout le circuit et refaites le plein avec de l'essence neuve.
	Mélange trop riche en huile.	Vidangez et refaites le plein avec un mélange correct.
	Trop ou pas assez de starter.	Mettez le starter en position adéquate.
	Faiblesse de l'étincelle à la bougie.	Contactez un service après-vente agréé.
Le moteur manque de puissance.	Le filtre à air est bouché.	Nettoyez le filtre à air. Reportez vous à Nettoyage du Filtre à Air plus haut dans ce mode d'emploi.
Le moteur chauffe.	Mélange trop pauvre en huile.	Mélangez le carburant en suivant les instructions de la section "Mélange du Carburant" plus haut dans ce manuel.

## English (Original instructions)

### ⚠ WARNING

When using the product, the safety rules must be followed. For your own safety and that of bystanders, please read these instructions before operating the product. Please keep the instruction safe for later use.

### ⚠ WARNING

Never allow children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities to operate, clean or maintain the product. Local regulations may restrict the age of the operator.

Tragic accidents can occur if the operator is not alert to the presence of children. Children are often attracted to the product and the blowing/vacuuming activity. Never assume that children will remain where you last saw them. Keep children out of the work area and under the watchful care of a responsible adult other than the operator, be alert and turn the product off if a child enters the area.

### GENERAL SAFETY RULES

- Some regions have regulations that restrict the use of the product to some operations. Check with your local authority for advice. Read all instructions.
- Do not allow children or untrained individuals to use this unit.
- Ensure before each use that all controls and safety devices function correctly. Do not use the tool if the "off" switch does not stop the engine.
- Never start or run the engine in a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be blown a considerable distance by high velocity air.
- Wear full eye and hearing protection while operating the product. This machine is extremely noisy and permanent hearing may result if precautions to limit our exposure, reduce noise and wear hearing protection are not strictly adhered to.
- Wear heavy long trousers, boots, and gloves. Do not wear loose fitting clothing, short trousers, jewellery of any kind, or use with bare feet.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.
- Beware of thrown objects; keep all bystanders, children, and pets at least 15 m away from work area.
- Operate the machine only at reasonable hours – not early in the morning or late at night when people might

be disturbed.

- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing/vacuuming.
- Never operate the product in an explosive atmosphere.
- Do not use this machine when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not operate in poor lighting. The operator requires a clear view of the work area to identify potential hazards.
- Use of hearing protection reduces the ability to hear warnings (shouts or alarms). The operator must pay extra attention to what is going on in the working area.
- Only use enough throttle (power) to complete the task, this will reduce the potential for injury caused by noise and vibration.
- Operating similar tools nearby increases both the risk of hearing injury and the potential for other persons to enter your working area.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.
- Keep all parts of your body away from any moving part. Rotating impeller blades can cause severe injury. Stop the engine and ensure impeller blades have stopped rotating before opening the vacuum door, installing/ changing tubes, opening or removing debris bag.
- Do not touch the area around the silencer or engine of the unit, these parts get very hot during operation.
- Inspect the machine before each use. Check for loose fasteners, fuel leaks, etc. Make sure all guards, and handles are properly and securely attached. Replace any damaged parts before use.
- Never run the unit without the proper equipment attached. When used as a blower, always install the blower tubes and close the door. When used as a vacuum, always install the vacuum tubes and vacuum bag.
- Do not modify the machine in any way or use parts and accessories which are not recommended by the manufacturer.

### ⚠ WARNING

If the machine is dropped, suffers heavy impact or begins to vibrate abnormally, immediately stop the machine and inspect for damage or identify the cause of the vibration. Any damage should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

- Stop the engine and allow it to cool before refueling, storing or transporting the machine.

## English (Original instructions)

- For refueling and fuel mixing, chose an area away from sources of ignition (sparks, flames etc.), flammable materials and which is well ventilated.
- Do not smoke when mixing fuel or filling fuel tank.
- Mix and store fuel in a container approved for fuel. Keep an appropriate type of fire extinguisher nearby for dealing with fuel fires.
- Remember to securely refit the fuel tank filler cap before starting the engine.
- Wipe up any fuel spillage. Move 9 m away from refueling site before starting engine.
- It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of the these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:
  - Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
  - After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
  - Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor about these symptoms.
- To reduce the risk of injury associated with contacting rotating parts, always stop the engine ,remove the spark plug wire and make sure all moving parts have been come to a stop before
  - cleaning or clearing a blockage
  - leaving the product unattended
  - install or removing attachments
  - checking, maintenance or working on the machine

### ⚠ WARNING

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

### ⚠ WARNING

Your Blower / Vacuum machine may be supplied with a harness. Carefully adjust the harness to comfortably help to support the weight of the machine and hang at your right hand side.

### ⚠ WARNING

Identify the Quick Release mechanism and practice using it before you start using the machine. It's correct use may prevent serious injury in the case of an emergency. Never wear additional clothing over the harness or otherwise restrict access to the quick release mechanism.

### BLOWER SAFETY WARNINGS

- Wear a face filter mask in dusty conditions to reduce the risk of injury associated with the inhalation of dust.
- Do not point the blower nozzle in the direction of people or pets.
- Never place objects inside the blower tubes.
- Do not operate the machine near open windows etc..
- Slightly dampen surfaces in dusty conditions.
- Use the full blower nozzle extension so the air stream can work close to the ground.
- Do not place blower on top of or near loose debris. Debris may be sucked into intake vent resulting in possible damage to the unit.

### VACUUM SAFETY WARNINGS

- Do not operate vacuum without vacuum bag assembly installed; flying debris could cause serious injury. Make sure the vacuum bag is completely zipped closed before operating.
- Move the vacuum from side to side along outer edge of debris. To avoid clogging, do not place the vacuum tube directly into the debris pile.
- Hold the engine higher than the inlet end of the vacuum tube.
- Always point vacuum tube downhill when working on a hillside.
- To avoid serious injury to the operator or damage to the unit, do not try to vacuum up rocks, broken glass, bottles, or other similar objects.
- Avoid situations that could cause fire in the vacuum bag. Do not operate near an open flame. Do not vacuum warm ash from fireplaces, barbecue pits etc. Do not vacuum discarded cigars or cigarettes unless

## English (Original instructions)

the cinders are completely cool.

### INTENDED USE

The product is only intended for use outdoors in a well ventilated area.

The product is intended for blowing light debris including leaves, grass and other garden refuse. It is intended to vacuum and mulch light debris as above and collect in the debris bag. It is not designed to suck or vacuum water or other liquid.

### RESIDUAL RISK

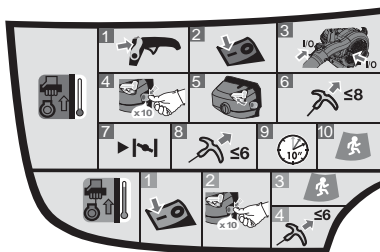
Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration. Always use the right tool for the job, use designated handles and restrict working time and exposure.
- Exposure to noise can cause hearing injury. Wear ear protection and limit exposure.
- Injury from flying objects from the blow tube airflow or vacuum exhaust if the bag is not fitted or damaged.

### SYMBOLS

Symbols	Explanation
	Read this safety and operating instructions in this booklet and keep it in a safe place for future reference.
	Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders at least 15 m away.
	Wear eye protection
	Wear ear protection
	Do not run unit without tubes in place.
	Risk of long hair being drawn into air inlet.
	Risk of loose clothing being drawn into air intake.
	To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface.

	Warning! Hot surface.
	Dangerous feed orifice. Rotating fans. Keep hands and feet out of the openings while the machine is running.
	Guaranteed sound power level is 107 dB.
	Use unleaded petrol intended for motor vehicle use with an octane rating of 91 ((R+M)/2) or higher.
	Use 2-stroke oil for air cooled engines.
	Mix the fuel mix thoroughly and also each time before refueling.
	Full choke
	Half choke
	Run position
	Blower mode
	Vacuum mode
	Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.
	EurAsian conformity mark
	To start a cold engine
	To start a cold engine



## English (Original instructions)

### TO START A COLD ENGINE:

1. Lock the cruise control.
2. Set the ignition switch to the "I" position.
3. Press slider plate into positive switch's slot to allow the positive switches to engage and be ready to work.
4. Press the primer bulb 10 times.
5. Set the choke lever to "FULL" choke position.
6. Pull the starter grip until the engine attempts to start. Do not pull the starter grip more than 8 times.
7. Set the choke lever to "HALF" choke position.
8. Pull the starter grip until the engine starts. Do not pull the starter grip more than 6 times.
9. Wait 10 seconds.
10. Set the choke lever to "RUN" choke position.

### TO START A WARM ENGINE

1. Set the ignition switch to the "I" position.
2. Press the primer bulb 10 times.
3. Set the choke lever to "RUN" choke position.
4. Pull the starter grip until the engine starts.

### DESCRIPTION

1. Lower vacuum tube
2. Vacuum bag
3. Adaptor
4. Cruise control
5. Throttle trigger
6. Upper vacuum tube
7. Fuel cap
8. Starter grip
9. Choke lever
10. Upper handle
11. On/Off switch
12. Positive switch at blowing side
13. Primer bulb
14. Vacuum handle
15. Upper blower tube
16. Door tab
17. Inlet cover
18. Lower blower tube
19. Positive switch at vacuuming side
20. Raised slot
21. Adaptor installed in vacuum bag
22. Raised locking tab with switch insert metal plate
23. Vacuum bag assembly
24. Vacuum Inlet cover tab
25. Vacuum opening
26. Locking tab
27. Vacuum tube assembly
28. Screw for holding vacuum tube assembly
29. Quick start label

30. High velocity nozzle
31. Air filter cover
32. Air filter dial - turn to open or close air filter
33. Air filter
34. Wrench

### KNOW YOUR BLOWER/VACUUM

See Figure 1a - 1b.

The safe use of this product requires an understanding of the information on the tool and in this operator's manual as well as a knowledge of the project you are attempting.

### BLOWER TUBE AND NOZZLES

The blower tube can be assembled and installed on the blower without using any tools.

### POSITIVE SWITCHES

The product is equipped with positive switches. The unit will only run if both the metal contacts are inserted into the positive switches. This reduces the risk of accidental contact with rotating parts.

### CRUISE CONTROL

The cruise control feature allows the user to operate the blower without holding the throttle trigger. To slow down the engine, simply push the cruise control lever forward.

### HIGH VELOCITY NOZZLE WITH WET LEAF SCRAPER

The high velocity nozzle is great for wet sticky leaves. It allows you to scrape off wet leaves or debris while operating the blower.

### MOTOR

The blower has a powerful 26cc engine with sufficient power to handle tough blowing and vacuuming jobs.

### START EASY™

The Start Easy™ feature allows easier and quicker starting.

### THROTTLE TRIGGER

The blower can be operated at any speed between idle and full throttle.

### VACUUM

Converting the blower to a vacuum is simple and can be done using a cross-head screwdriver.

### VACUUM BAG

The vacuum bag can be attached to the blower easily by using the vacuum bag adaptor.



## English (Original instructions)

### VACUUM HANDLE

This feature allows user to perform vacuuming duties comfortably.

### VACUUM TUBES

The vacuum tubes can be installed on the blower using a cross-head screwdriver.

## ASSEMBLY

### PACKING LIST

Blower tube / Nozzle  
Upper blower tube  
Lower blower tube  
Adaptor installed in vacuum bag  
Upper vacuum tube  
Lower vacuum tube  
Lubricating oil  
Operator's manual  
Figure sheet

### UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.



#### WARNING:

Do not use this product if any parts on the Packing List are already assembled to your product when you unpack it. Parts on this list are not assembled to the product by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

### ASSEMBLING THE BLOWER TUBES

See Figure 2.

- Close the vacuum inlet cover securely. Make sure the metal contact on the inlet cover is inserted into the positive switch.
- Align the raised tabs on the blower housing outlet to the slots at the upper tube; slide and tighten securely by twisting; press slider plate into the slot of the positive switch to make sure the switch is engaged and ready to operate.

- Connect the lower and upper tubes together.
- Connect the nozzle.
- To remove the blower tube, pull out the slider from the positive switch, then rotate the tubes to remove them from the blower housing outlet.

### INSTALLING THE VACUUM BAG

See Figure 3-4.

- Unzip the vacuum bag and place the adaptor inside as shown. Push the vacuum bag adaptor through the opening in a direction opposite to the zipper. The wider end of the adaptor will remain in the vacuum bag when installed properly.
- Align the raised slots on the vacuum bag adaptor with the raised locking tabs on the blower housing outlet; push the bag adaptor onto the housing. Twist to lock into place, press the metal contact into the positive switch slot to make sure the switch is engaged and ready to operate.
- Rotate the vacuum bag until the shoulder strap is upright.
- Make sure the vacuum bag is zipped and closed before starting the unit.

### INSTALLING THE VACUUM TUBES

See Figure 5 - 6.



#### WARNING:

Rotating impeller blades can cause severe injury. Always stop the engine and ensure impeller blades have stopped rotating before opening the vacuum door or installing/changing tubes. Do not put hands or any other object into the vacuum tubes while they are installed on the unit.

#### To install the vacuum tubes:

- Secure the upper and lower vacuum tubes together by aligning the raised locking tabs with the matching orifice on the upper vacuum tube. The two tubes become one tube assembly after inserting them together.
- Depress door tab using a flathead screwdriver to open the vacuum inlet cover.
- Align tabs on housing with the tube assembly.
- Tighten screws on the upper vacuum tube to secure to the blower housing. Make sure the metal contact on the vacuum tube is inserted into the positive switch.

#### To remove the vacuum tubes:

- Loosen screws of the upper vacuum tube by turning counterclockwise.
- Remove the vacuum tube assembly from the blower housing.

## English (Original instructions)

- Close the vacuum inlet cover securely. Make sure the metal contact on the inlet cover is inserted into the positive switch.

### OPERATION

**NOTE:** The unit has positive switches at the blowing and vacuuming opening sides. The unit will only run if both the metal contacts are inserted into the positive switches. When running the unit in blower mode (Fig. 8), the metal contact on the blower tube and inlet cover must be inserted into their respective positive switches. When running the unit in vacuum mode (Fig. 11), the metal contact on the adapter tube and the vacuum tube must be inserted into their respective positive switches.



#### WARNING:

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.



#### WARNING:

Do not operate the machine near open windows.



#### WARNING:

Always wear eye protection with side shields marked to comply with EN 166, along with hearing protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes and other possible serious injuries.

### APPLICATIONS

You may use this product for the purposes listed below:

- Clearing leaves and other debris from your lawn.
- Keeping decks and driveways free from leaves and pine needles.
- Vacuuming leaves from your lawn.

### MIXING THE FUEL

This product is powered by a 2-cycle engine and requires premixing petrol and 2-cycle oil. The mixture should be at a 50:1 ratio.

**NOTE:** Mix 2% lubricant into the petrol. Use synthetic 2-stroke lubricant only.

- Use a clean container that is approved for use with petrol.
- Mix the 2-cycle engine oil with unleaded petrol in the container according to the instructions on the oil package.

**NOTE:** This engine is certified to operate on unleaded petrol intended for automotive use with an octane rating of 91 [(R + M) / 2] or higher. Do not use automotive oil or 2-cycle outboard oil.

**NOTE:** Most fuel mixture will stay fresh up to 30 days. DO NOT mix quantities larger than usable in a 30 day period.

### 2-CYCLE FUEL / OIL MIX (50:1)



#### PETROL

1 gallon (US)

1 liter

#### OIL

2.6 oz.

20 cc (20 ml)

### FILLING THE TANK



#### WARNING:

Petrol is extremely flammable and explosive. A fire or explosion from petrol will burn you and others. Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 9m away from the refueling site before starting engine. Do not smoke and stay away from open flames and sparks. Failure to safely handle fuel could result in serious personal injury.

- Clean the surface around the fuel cap to prevent contamination.
- Loosen the fuel cap slowly by turning counterclockwise.
- Pour the fuel mixture carefully into the tank.
- Clean and inspect the fuel cap gasket before replacing the fuel cap.
- Replace the fuel cap and tighten it by turning it clockwise.
- Wipe any spilled fuel from the product.
- Move at least 9m away from the refueling area before starting the product.



#### WARNING:

Check for fuel leaks. A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately. If you find any leaks, correct the problem before using the product. Failure to do so could result in a fire that could cause serious personal injury.

### OXYGENATED FUELS

Fuel system damage or performance problems resulting from the use of an oxygenated fuel containing a percentage of oxygenates more than that stated previously are NOT covered under warranty.

Petrol containing up to 10% ethanol by volume (commonly referred to as E10) or 15% ethanol by volume (commonly referred to as E15) are acceptable.

**Do not use E85 fuel. It will void your warranty.**

### STARTING AND STOPPING

See Figure 7.

**NOTE:** It is normal for smoke to be emitted from a new

## English (Original instructions)

engine during first use.

### To start the engine:

Follow the instructions on the machine or described earlier in this manual.

### To stop the engine:

Toggle the switch to the "o" (off) position.

## BLOWER OPERATION

See Figure 8 - 9.



### WARNING:

Do not place blower on top of or near loose debris or gravel. Debris may be sucked into the blower intake vent resulting in possible damage to the unit and serious personal injury.

- Operate the equipment at reasonable hours only - not early in the morning or late at night when others might be disturbed. Comply with the times listed in local ordinances.
- To reduce sound level, limit the number of products used at any one time and operate the blower at the lowest possible throttle speed. This may also reduce vibration level.
- Check your equipment before operation, especially the silencer, air intakes and air filters.
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing.
- In dusty conditions, slightly dampen surfaces.
- Watch out for children, pets, open windows, or freshly washed cars, and blow debris safely away.
- Hold blower as shown in Figure 8, so the air stream can work close to the ground.
- Blow around the outer edges of a debris pile to prevent debris from scattering. Never blow directly into the center of a pile.
- After using blowers or other equipment, clean up. Dispose of debris properly.

**NOTE:** The high velocity nozzle is specifically designed for wet sticky leaves. It allows you to scrape wet leaves or debris while operating the blower.

## CRUISE CONTROL

See Figure 10.

The cruise control can be used to operate the blower without holding the throttle trigger.

- To engage the cruise control, pull the cruise control lever back towards user and stop at the desired throttle setting.
- To release the cruise control, push the cruise control lever all the way towards the front of unit.

## VACUUM OPERATION

See Figure 11.



### WARNING:

Keep the silencer and all hot surfaces of the blower / vacuum away from your body. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

- Install the vacuum tubes and the bag. Refer to the "Assembly" section earlier in this manual.
- Start the engine. Refer to the "Starting and Stopping" earlier in this manual.
- Place the vacuum bag strap over your right shoulder. Hold the upper handle in your left hand and the vacuum handle in your right hand.
- Move the equipment from side to side along outer edge of the debris. To avoid clogging, do not place the vacuum tube directly into the debris pile.
- Hold the engine higher than the inlet of the vacuum tube.
- Always point the vacuum tube downhill when working on a hillside.
- To avoid serious injury to the operator or damage to the unit, do not attempt to suck rocks, broken glass, bottles, or other similar objects.
- If the vacuum tubes get clogged, stop the engine, ensure the impeller blades have stopped spinning and disconnect the spark plug wire before cleaning out the obstruction. Remove the vacuum tubes and clear the debris from the blower fan housing. Then, remove the bag and clear the tube. A small rod or stick may be required to clear the entire tube length. Ensure that all debris has been cleared before reassembling the vacuum tubes.

## MAINTENANCE



### WARNING:

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.



### WARNING:

Always wear eye protection with side shields marked to comply with EN 166, along with hearing protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes and other possible serious injuries.



### WARNING:

Before inspecting, cleaning, or servicing the machine, shut off the engine, wait for all moving parts to stop, disconnect the spark plug wire and move it away from the spark plug. Failure

## English (Original instructions)

to follow these instructions can result in serious personal injury or property damage.

### GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various commercial solvents. Use clean cloths to remove dirt, dust, lubricant, grease, etc.



#### WARNING:

Do not at any time let brake fluids, petrol, petroleum-based products, penetrating lubricants, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

You can often make adjustments and repairs described here. For other repairs, have the blower/vacuum serviced by an authorized service dealer.

### CLEANING THE AIR FILTER

See Figure 12 - 13.

For proper performance and long life, keep the air filter clean.

- Remove the air filter cover by turning the dial counter clockwise while gently pulling out the cover.
- Rinse the filter with clean water.
- Gently squeeze filter until excess water is removed. Replace the filter.
- Place the air filter cover back on the unit. Turn dial clockwise until the cover is secured.

### CLEANING THE EXHAUST PORT, SILENCER AND SPARK ARRESTOR

Depending on the type of fuel used, the type and amount of lubricant used, and/or your operating conditions, the exhaust port, silencer, and/or spark arrestor screen may become blocked with carbon deposits. If you notice a power loss with your petrol powered tool, you may need to remove these deposits to restore performance. We highly recommend that only qualified service technicians perform this service.

It is recommended to clean or replace the spark arrestor every 50 hours or yearly to ensure proper performance of your product. Spark arrestors may be in different locations depending on the model purchased. Please contact your nearest service dealer.



#### WARNING:

To avoid a fire hazard, never run the blower/vacuum without the spark arrestor in place.

### VACUUM BAG

A dirty bag will reduce performance. To clean the bag, turn it inside out and shake. Wash the bag in soapy water at least once a year.

### THE FUEL CAP



#### WARNING:

A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately.

The fuel cap contains a non-serviceable filter and a check valve. A clogged fuel filter will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, the check valve may be faulty or the filter is clogged. Replace the fuel cap as required.

### SPARK PLUG REPLACEMENT

This engine uses a Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y or NGK BPMR7A spark plug with a .025 in. electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.

### STORING THE PRODUCT

- Clean all foreign material from the product. Store idle unit indoors in a dry, well-ventilated area that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Comply with all the ISO and local regulations for the safe storage and handling of petrol.

When storing for 1 month or longer:

- Drain all fuel from the tank into a container approved for petrol. Run the engine until it stops.

## English (Original instructions)

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Engine fails to start.	No fuel in tank.	Fill the tank.
	Spark plug shorted or fouled.	Replace the spark plug.
	Spark plug broken (cracked porcelain or electrodes broken; ignition lead wire shorted, broken, or disconnected from spark plug.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Replace the spark plug; or</li> <li>• Replace the lead wire or attach it to the spark plug.</li> </ul>
	Ignition inoperative.	<p>Check and make sure the switches engaged are ready to work:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Put the guards to the right positions at the blowing and vacuuming opening sides, and insert the sliders into the switch slots right way.</li> <li>• If the engine still fails to start, contact an authorized service centre.</li> </ul>
Engine hard to start.	Engine flooded	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove the spark plug, then turn the unit until the spark plug hole aims at the ground.</li> <li>• Set the choke lever to "RUN" position and pull the starter grip 10 to 15 times. This will clear excessive fuel from the engine.</li> <li>• Remove any fuel from the product.</li> <li>• Clean and reinstall the spark plug.</li> <li>• Clean up any spilled fuel and move it at least 9 m away from the engine before restarting.</li> <li>• Pull the starter grip 3 times with the choke lever at "RUN" position.</li> <li>• If the engine does not start, set the choke lever to "FULL" position and repeat the normal starting procedure.</li> <li>• If the engine still fails to start, repeat the above procedure with a new spark plug.</li> </ul>
	Water in petrol or stale fuel mixture.	Drain the entire system and refill with fresh fuel.
	Too much lubricant in fuel mixture.	Drain and refill with correct mixture.
	Engine under or over choked.	Adjust the choke as necessary.
Engine lacks power.	Weak spark at spark plug.	Contact an authorized service centre.
	Air filter clogged.	Clean the air filter according to the "Cleaning the Air Filter" section earlier in this manual.
Engine overheats.	Insufficient lubricant in fuel mixture.	Mix the fuel according to the "Mixing the Fuel" section earlier in this manual.

**Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)****▲ WARNUNG**

Die Sicherheitsregeln müssen befolgt werden, wenn dieses Produkt benutzt wird. Lesen Sie für Ihre eigene Sicherheit und die von Außenstehenden diese Anweisungen bevor Sie das Produkt benutzen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

**▲ WARNUNG**

Dieses Gerät ist nicht für eine Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die nicht über volle geistige oder körperliche Fähigkeiten verfügen, oder denen es an der Erfahrung, dem Wissen, oder dem gesunden Menschenverstand fehlt, der erforderlich ist, um das Gerät auf sichere Weise zu benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.

Es können schwere Unfälle entstehen, wenn der Benutzer die Anwesenheit der Kinder nicht beachtet. Kinder werden oft von dem Produkt und der Arbeit mit dem Laubbläser angezogen. Nehmen Sie nicht an, dass Kinder sich dort aufhalten werden, wo Sie sie zuletzt gesehen haben.

Halten Sie Kinder von dem Arbeitsbereich fern und unter Aufsicht eines anderen verantwortungsvollen Erwachsenen als den Benutzer. Seien Sie wachsam und schalten das Produkt aus, wenn ein Kind in die Umgebung kommt. Stoppen Sie die Maschine, wenn jemand diesen Bereich betritt.

**ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN**

- In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieses Produktes auf einige Tätigkeiten beschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten
- Erlauben Sie Kindern oder ungeschulten Personen nicht den Gebrauch des Produktes.
- Stellen Sie sicher, dass alle Bedienelemente und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren. Benutzen sie der Werkzeug nicht, wenn der "Aus" Schalter den Motor nicht stoppt.
- Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen oder schlecht gelüfteten Räumen und lassen Sie ihn niemals darin laufen; das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein.
- Reinigen Sie vor jeder Benutzung den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle Objekte wie z.B. Steine, zerbrochenes Glas, Nägel, Draht oder Fäden, die von dem Luftstrom eine beträchtliche Distanz geblasen werden können.
- Tragen Sie bei Einsatz dieses Geräts vollen Augen-

und Gehörschutz. Diese Maschine ist extrem laut und dauerhafter Hörschaden kann entstehen, wenn die Vorsichtsmaßnahmen zu Exposition, Lärmreduzierung und Gehörschutz nicht streng befolgt werden.

- Tragen Sie lange, schwere Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung, kurze Hosen und keinen Schmuck oder gehen Barfuß.
- Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte. Halten Sie unbeteiligte Personen (insbesondere Kinder und Tiere) mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.
- Betreiben Sie motorbetriebene Geräte nur während normalen Zeiten – nicht früh am Morgen oder spät am Abend, wenn dies andere Personen stören könnte.
- Verwenden Sie Besen und Rechen um Kehrgut vor dem Blasen/Saugen zu lockern.
- Arbeiten Sie niemals in einer explosiven Atmosphäre.
- Arbeiten Sie mit diesem Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Der Benutzer braucht einen unbehinderten Blick auf den Arbeitsbereich, um mögliche Gefahren zu erkennen.
- Das Tragen von Gehörschutz verringert Ihre Fähigkeit Warnungen zu hören (Warnungen oder Zurufe). Der Benutzer muss dem, was im Arbeitsbereich vor sich geht ganz besondere Beachtung schenken.
- Verwenden Sie nur genug Gas (Leistung), um die Aufgabe zu bewältigen, das verringert die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch Lärm und Vibrationen.
- Der Betrieb ähnlicher Werkzeuge in der Umgebung erhöht das Risiko von Gehörschäden und die Wahrscheinlichkeit, dass andere Personen Ihren Arbeitsbereich betreten.
- Halten Sie immer das Gleichgewicht. Überarbeiten Sie sich nicht. Überstrecken kann zu einem Verlust des Gleichgewichts oder Kontakt mit heißen Oberflächen führen.
- Halten Sie alle Körperteile von den sich bewegenden Teilen fern. Verwenden Sie den Sauger niemals, solange der Saugbeutel nicht montiert ist. Schalten Sie den Motor aus und vergewissern Sie sich, dass die Flügelklingen aufgehört haben sich zu drehen, bevor Sie die Saugerklappe öffnen, Rohre anbringen/wechseln oder den Auffangbeutel öffnen oder entfernen.
- Berühren Sie den Bereich um den Schalldämpfer und



**Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)**

Motor des Gerätes nicht, diese Teile werden während des Betriebs heiß.

- Untersuchen Sie das Gerät vor der Benutzung. Untersuchen Sie das Gerät vor jedem Einsatz nach losen Verschlüssen, Treibstofflecks, usw.  
Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind. Ersetzen Sie vor der Benutzung irgendwelche beschädigten Teile.
- Rotierende Flügelklingen können schwerste Verletzungen verursachen. Montieren Sie beim Gebläsebetrieb immer zuerst die Gebläserohre und schließen Sie die Klappe. Montieren Sie beim Saugerbetrieb immer zuerst die Saugerrohre und den Saugbeutel.
- Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu verwenden, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist.

**⚠ WARNUNG**

Wenn die Maschinen fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erlitt oder ungewöhnlich vibriert, stoppen sie die Maschine sofort und überprüfen sie auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden muß durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

- Halten Sie den Motor an und lassen ihn abkühlen bevor Sie nachtanken oder das Gerät einlagern oder transportieren.
- Wählen Sie zum Betanken oder Mischen von Treibstoff einen Bereich der fern von Zündquellen (Funken, Flammen usw.), brennbaren Materialien ist und gut belüftet ist.
- Rauchen Sie nicht, wenn Sie Treibstoff mischen oder den Tank befüllen.
- Mischen und lagern Sie Treibstoff in einem für Treibstoff zugelassenen Behälter. Halten Sie einen für Treibstofffeuer geeigneten Feuerlöscher griffbereit.
- Vergessen Sie nicht den Tankdeckel sicher zu schließen, bevor Sie den Motor starten.
- Verschütteten Kraftstoff sofort aufwischen. Entfernen Sie sich 10 m von dem Ort der Betankung, bevor Sie den Motor starten.
- Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren,

Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

**⚠ WARNUNG**

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

- Damit die Gefahr durch drehende Teile verringert wird, stoppen Sie immer den Motor, entfernen den Zündkerzenstecker und stellen sicher, dass alle drehende Teile gestoppt sind, bevor Sie:
  - reinigen oder entfernen einer Blockierung.
  - Das Produkt unbeaufsichtigt lassen
  - Anbauteile montieren oder entfernen
  - die Maschine prüfen, warten oder daran arbeiten

**⚠ WARNUNG**

Ihr Bläser/Sauger kann mit einem Schultergurt geliefert werden. Stellen Sie den Schultergurt sorgfältig ein, damit er das Gewicht der Maschine komfortabel auf Ihrer rechten Seite hält.

**⚠ WARNUNG**

Ermitteln Sie wie der Schnellverschluss funktioniert und üben Sie die Benutzung, bevor Sie die Maschine benutzen. Dessen richtige Benutzung kann im Notfall schwere Verletzungen verhindern. Tragen Sie niemals zusätzliche Kleidung über dem Schultergurt oder schränken den Zugriff zu dem Schnellverschluss anderweitig ein.



## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

### BLÄSER SICHERHEITSWARNUNGEN

- Tragen Sie bei staubigen Bedingungen einen Atemschutz um das Verletzungsrisiko durch das Einatmen von Staub zu verringern.
- Richten Sie die Gebläsedüse niemals auf Personen oder Tiere.
- Stecken Sie niemals Gegenstände in die Gebläserohre.
- Betreiben Sie die Maschine nicht in der Nähe eines geöffneten Fensters.
- Befeuchten Sie bei staubigen Bedingungen die Oberflächen leicht.
- Verwenden Sie die Verlängerung der Düse, so dass der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Legen Sie das Gebläse nicht auf oder in die Nähe losen Kehrguts. Das Kehrgut könnte in den Lufteinlass gesaugt werden und möglicherweise das Gerät beschädigen.

### SAUGER SICHERHEITSWARNUNGEN

- Verwenden Sie den Sauger niemals, solange der Saugbeutel nicht montiert ist. Umherfliegendes Kehrgut kann schwere Verletzungen verursachen. Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass der Reißverschluss des Saugbeutels vollständig geschlossen ist.
- Führen Sie den Sauger von Seite zu Seite entlang dem äußeren Rand des Kehrguts. Stecken Sie das Saugrohr nicht in einen Abfallhaufen, um Verstopfung und Blockierung des Saugrohrs zu verhindern.
- Halten Sie den Motor höher als das Einlassende des Saugrohrs.
- Richten Sie bei der Arbeit in Hanglage das Saugrohr immer hangabwärts.
- Vermeiden Sie schwere Verletzungen des Benutzers und eine Beschädigung des Geräts, indem Sie keine Steine, zerbrochenes Glas, Flaschen oder andere ähnliche Objekte aufsaugen.
- Vermeiden Sie Situationen, die dazu führen könnten, dass der Saugerbeutel Feuer fängt. Nicht in der Nähe einer offenen Flamme verwenden. Saugen Sie niemals heiße Asche aus Kaminen, Grills, Kehrhaufen usw. Saugen Sie niemals weggeworfene Zigarren oder Zigaretten auf, sofern diese nicht vollständig ausgekühlt sind.

### SERVICE – REPARATUR

Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Schutz und Kenntnisstand und darf nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Wir empfehlen zu diesem Zweck das Produkt umgehend an ein Autorisiertes

Service Center zur Reparatur zu senden. Beim Service sollten Sie nur originale Ersatzteile benutzen.

### ⚠️ WARNUNG

Benutzen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen dieses Produkt nicht, bevor Sie nicht die Bedienungsanleitung sorgfältig durchgelesen und vollständig verstanden haben. Heben Sie diese Bedienungsanleitung auf und lesen sie oft durch, damit Sie weiter sicher arbeiten können und andere, die dieses Produkt benutzen unterweisen können.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf

### VORGESEHENE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in einem gut gelüfteten Bereich im Freien vorgesehen.


Das Produkt ist zum Wegblasen von leichtem Kehrgut, wie Laub, Gras und anderen Gartenabfällen vorgesehen. Es ist zum Aufsaugen und Mulchen, sowie Sammeln des o.a. leichten Kehrguts im Sammelbeutel vorgesehen. Es ist nicht zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten vorgesehen.

### RESTRISIKEN:

Sogar wenn die Maschine wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:











- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen. Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe, benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Belastung ein.
- Verletzung durch fliegende Gegenstände in dem Luftstrom des Gebläserohrs oder der Abluft, wenn der Beutel nicht montiert oder beschädigt ist.




### SYMBOLE

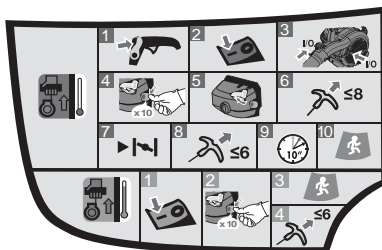
Symbole	Erklärung
	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung und befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitsanweisungen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf



## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

	Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte. Halten Sie alle Außenstehenden mindestens 15 Meter fern.
	Tragen Sie einen Augenschutz
	Tragen Sie einen Gehörschutz
	Schalten Sie das Gerät nicht ein, solange die Rohre nicht angebracht sind.
	Gefahr, dass lange Haare in den Lufteinlass gesaugt werden.
	Gefahr, dass weite Kleidung in den Lufteinlass gesaugt wird.
	Vermeiden Sie zur Verringerung des Verletzungs- oder Beschädigungsrisikos Kontakt mit heißen Oberflächen.
	Warnung! Heiße Oberfläche.
	Gefährliche Düsenöffnung. Rotierende Ventilatoren. Halten Sie Hände und Füße von den Öffnungen fern während die Maschine sich im Betrieb befindet.
	Der garantierte schallleistungspegel beträgt 107 dB.
	Verwenden Sie bleifreies Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 91 ((R+M)/2) oder höher.
	Verwenden sie 2-takt-öl für luftgekühlte motoren.
	Mischen sie die treibstoffmixture gründlich und auch jedes mal vor dem befüllen
	Voller choke
	Halbe choke position
	Laufstellung
	Gebälsebetrieb
	Saugbetrieb
	Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der europäischen Union, in dem es gekauft wurde.

	EurAsian Konformitätszeichen
	Einen kalten Motor starten
	Einen warmen Motor anlassen



## EINEN KALTEN MOTOR STARTEN:

1. Verriegelung der Geschwindigkeitskontrolle.
2. Schalten Sie den Zündungsschalter auf die "I" (AN) Position.
3. Drücken Sie die Seitenplatte in den Schlitz des Sicherheitsschalters, um den Sicherheitsschalter einzurasten und arbeitsbereit zu sein.
4. Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.
5. Stellen Sie den Chokehebel auf die "VOLL" Position.
6. Den Startergriff ziehen, bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 8 Mal.
7. Stellen Sie den Chokehebel auf die "HALB" Position.
8. Den Startergriff ziehen bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 6 Mal.
9. Warten Sie für 10 Sekunden.
10. Stellen Sie den Chokehebel auf die "BETRIEB" Position.

## EINEN WARMEN MOTOR ANLASSEN:

1. Schalten Sie den Zündungsschalter auf die "I" (AN) Position.
2. Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.
3. Stellen Sie den Chokehebel auf die "BETRIEB" Position.
4. Den Startergriff ziehen bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 6 Mal.

## BESCHREIBUNG

1. Unteres Saugrohr

**Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)**

2. Fangsack
3. Adapter
4. Geschwindigkeitsregulierung
5. Gashebel
6. Oberes Saugrohr
7. Tankdeckel
8. Startergriff
9. Choke-Hebel
10. Oberer Griff
11. Ein/Aus Schalter
12. Sicherheitsschalter auf der Gebläseseite
13. Einspritzpumpe
14. Saugergriff
15. Oberes Gebläserohr
16. Klappenlasche
17. Einlassabdeckung
18. Unteres Gebläserohr
19. Sicherheitsschalter auf der Saugerseite
20. Erhabene Kerbe
21. Adapter im Fangsack
22. Erhöhte Verriegelungszunge mit in den Schalter gesteckte Metallplatte
23. Anbringen des Fangsacks
24. Zunge an der Saugeinlassabdeckung
25. Saugeröffnung
26. Verriegelungslasche
27. Anbringen des Saugrohrs
28. Schraube zum Halten des Saugrohrs
29. Schnellstartanleitung
30. Hochgeschwindigkeitsdüse
31. Luftfilterabdeckung
32. Luftfilterhebel - drehen zum Öffnen oder Schließen des Luftfilters
33. Luftfilter
34. Bedienungsschlüssel

**EIGENSCHAFTEN****PACKLISTE**

Gebäserohr / Düse  
 Oberes Gebläserohr  
 Unteres Gebläserohr  
 Adapter im Fangsack  
 Oberes Saugrohr  
 Unteres Saugrohr  
 Schmieröl  
 Bedienungsanleitung  
 Zeichnung

**MACHEN SIE SICH MIT IHREM GEBLÄSESAUGER VERTRAUT**

Siehe Abbildungen 1a - 1b.  
 Die sichere Verwendung dieses Produkts erfordert

ein Verständnis der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen über das Werkzeug, sowie Kenntnisse über die Arbeiten, die Sie in Angriff nehmen.

**GEBLÄSEROHR UND DÜSEN**

Das Gebläserohr kann ohne den Einsatz von Werkzeugen zusammengebaut und am Gebläse angebracht werden.

**SICHERHEITSSCHALTER**

Das Produkt ist mit Sicherheitsschaltern ausgestattet. Das Gerät ist nur betriebsbereit, wenn beide Metallkontakte in die Sicherheitsschalter gesteckt sind. Das verringert die Gefahr von versehentlichem Kontakt mit sich drehenden Teilen.

**GESCHWINDIGKEITSREGULIERUNG**

Die Vorrichtung zur automatischen Geschwindigkeitskontrolle ermöglicht es dem Benutzer, das Gebläse zu verwenden ohne den Gashebel gedrückt zu halten. Drücken Sie zum Verringern der Motorgeschwindigkeit einfach den Hebel zur Geschwindigkeitsregulierung nach vorne.

**HOCHGESCHWINDIGKEITSDÜSE MIT SCHABER FÜR FEUCHTES LAUB**

Die Hochgeschwindigkeitsdüse eignet sich hervorragend für feuchtes, am Boden klebendes Laub. Mit ihr können Sie feuchtes Laub oder Kehrgrut mit dem laufenden Gebläse los kratzen.

**MOTOR**

Das Gebläse verfügt über einen leistungsstarken 26ccm Motor mit ausreichend Leistung selbst für schwere Gebläse- und Saugarbeiten.

**START EASY™**

Die Start Easy™ Funktion ermöglicht ein einfacheres und schnelleres Starten.

**GASHEBEL**

Das Gebläse kann mit jeder gewünschten Geschwindigkeit von Leerlauf bis Vollgas betrieben werden.

**SAUGER**

Der Umbau des Gebläses zu einem Sauger ist einfach und erfolgt mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubenziehers.

**FANGSACK**

Der Saugerbeutel wird einfach mit Hilfe des Saugerbeuteladapters am Gebläse angebracht.

**SAUGERGRIFF**

Diese Vorrichtung ermöglicht es dem Benutzer, auch in der Saugfunktion komfortabel arbeiten zu können..



## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

### SAUGROHRE

Die Saugrohre können mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubenziehers am Gebläse angebracht werden.

### ZUSAMMENBAU

#### AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Nehmen Sie Produkt und Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.



#### WARNUNG:

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, falls auf der Packliste aufgeführte Teile bereits an Ihr Produkt montiert sind, wenn Sie es auspacken! Die Teile auf dieser Liste wurden nicht durch den Hersteller am Produkt vormontiert und müssen vom Kunden montiert werden. Die Verwendung eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß montiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.

- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht fort bis Sie das Produkt genau untersucht und erfolgreich benutzt haben.

### ZUSAMMENBAU DER GEBLÄSE ROHRE

Siehe Abbildung 2.

- Schließen Sie den Deckel des Saugereinlasses fest zu. Stellen Sie sicher, dass die Metallkontakte an dem Enlassdeckel in den Sicherheitsschalter gesteckt sind.
- Richten Sie die erhabenen Laschen am Auslass des Gebläsegehäuses auf das obere Rohr aus. Schieben Sie das Rohr in das Gehäuse und sichern Sie es durch Drehen. Prüfen Sie, ob der Plastikauslöser gedrückt ist, so dass der Sperrmechanismus gelöst und das Gerät somit betriebsbereit ist.
- Verbinden Sie das untere und obere Rohr.
- Düse anschließen.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Gebläserohrs den Kontakt aus dem Sicherheitsschalter und drehen die Rohre um sie aus der Gehäuseöffnung zu entfernen.

### ANBRINGEN DES SAUGERBEUTELS

Siehe Abbildungen 3 - 4.

- Öffnen Sie den Fangsack und setzen Sie den Adapter wie gezeigt ein. Drücken Sie den Fangsackadapter durch die Öffnung gegenüber dem Reißverschluss.

Bei richtigem Anbringen verbleibt das breitere Ende des Adapters im Inneren des Saugerbeutels.

- Richten Sie den Nut an dem Anschluss des Laubfangsacks mit der Verriegelungszunge an dem Gebläseauslass aus; schieben Sie den Anschluss auf den Auslass. Zum Verriegeln drehen, drücken Sie dann die Metallkontakte in den Sicherheitsschalter um sicherzustellen, dass der Schalter eingeschaltet und betriebsbereit ist.
- Drehen Sie den Saugerbeutel bis der Schultergurt nach oben gerichtet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Saugerbeutel fest verschlossen ist, bevor Sie das Gerät starten.

### ANBRINGEN DER SAUGROHRE

Siehe Abbildungen 5 - 6.



#### WARNUNG:

Das rotierende Gebläserad kann schwerste Verletzungen verursachen. Schalten Sie den Motor jedes Mal aus und vergewissern Sie sich, dass das Gebläserad aufgehört hat sich zu drehen, bevor Sie die Saugerklappe öffnen oder Rohre anbringen oder wechseln. Greifen Sie nicht mit den Händen in die Saugrohre und stecken Sie keine Gegenstände in die Saugrohre, solange diese am Gerät angebracht sind.

### Anbringen der Saugerrohre:

- Richten Sie die erhabenen Sperrlaschen des unteren Saugerrohrs auf die entsprechenden Öffnungen im oberen Saugerrohr aus. Die beiden Rohre werden zu einem Rohr zusammengefügt, indem Sie zusammengesteckt werden.
- Drücken Sie die Deckellasche mit einem Schlitzschraubendreher, um den Deckel des Saugereinlasses zu öffnen
- Richten Sie die Laschen des Gehäuses auf die Rohre aus.
- Ziehen Sie die Schrauben oben auf dem Saugrohr fest, um es an dem Gebläsegehäuse zu befestigen. Stellen Sie sicher, dass der Metallkontakt an dem Saugrohr in den Sicherheitsschalter eingesteckt ist.

### Abnehmen der Saugerrohre:

- Lösen Sie die Schrauben am oberen Saugrohr indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Ziehen Sie das Saugrohr aus dem Gebläsegehäuse.
- Schließen Sie den Deckel des Saugereinlasses fest zu. Stellen Sie sicher, dass die Metallkontakte an dem Enlassdeckel in den Sicherheitsschalter gesteckt sind.

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

### BETRIEB

**Bitte beachten:** Das Gerät verfügt über Sicherheitsschalter an den Blas- und Saugöffnungen. Das Gerät funktioniert nur, wenn beide Metallkontakte in die Sicherheitsschalter eingesteckt sind. Wenn das Gerät im Gebläsemodus benutzt wird (Abb. 8), müssen die Metallkontakte an dem Gebläserohr und der Tür in die jeweiligen Sicherheitsschalter eingesteckt sein. Wenn das Gerät im Saugmodus betrieben wird (Abb. 11), muss der Metallkontakt an dem Adapterrohr und dem Saugerrohr in den jeweiligen Schalter gesteckt sein.



#### WARNUNG:

Achten Sie darauf, dass Vertrautheit mit diesem Produkt Sie nicht nachlässig werden lässt. Denken Sie daran, dass Nachlässigkeit für den Bruchteil einer Sekunde ausreicht um schwere Verletzungen zu verursachen.



#### WARNUNG:

Das Gerät nicht in der Nähe offener Fenster verwenden.



#### WARNUNG:

Tragen Sie immer Augenschutz mit Seitenschutz, der als EN166 entsprechend gekennzeichnet ist, sowie Gehörschutz. Tun Sie dies nicht, könnten Fremdkörper in Ihre Augen geraten, oder Sie könnten andere schwere Verletzungen erleiden.

### ANWENDUNGEN

Sie können dieses Produkt für die unten aufgeführten Zwecke verwenden:

- Entfernen von Laub und anderem Kehrgut von Ihrem Rasen.
- Befreien von Terrassen und Einfahrten von Laub und Tannennadeln.
- Aufsaugen von Laub von Ihrem Rasen.

### TREIBSTOFF MISCHEN

Dieses Produkt wird durch einen Zweitaktmotor angetrieben und benötigt ein im voraus vorbereitetes Gemisch aus Benzin und 2-Taktöl. Das Mischverhältnis beträgt 50:1.

**BITTE BEACHTEN:** 2% Öl in das Benzin mischen. Verwenden Sie nur ein synthetisches Zweitaktmotoröl.

- Verwenden Sie einen sauberen Behälter, der zur Verwendung mit Benzin zugelassen ist.
- Mischen Sie in dem Behälter das 2-Taktmotoröl mit bleifreiem Benzin gemäß den Anweisungen auf der Ölverpackung.

Dieser Motor ist zum Betrieb mit bleifreiem Benzin für den

Gebrauch in Kraftfahrzeugen mit einer Oktanzahl von 91  $[(R + M) / 2]$  oder höher zugelassen. Verwenden Sie kein KFZ-Öl oder 2-Takt Außenborderöl.

### 2-TAKT BENZIN / ÖL GEMISCH (50:1)

#### BENZIN

#### ÖL



1 Gallone (USA)

2,6 Unzen

1 Liter

20 ccm (20 ml)

### BEFÜLLEN DES TANKS



#### WARNUNG:

Benzin ist äußerst leicht entflammbar und höchst explosiv! Ein Benzinfeuer oder eine Benzinexplosion fügt Ihnen und anderen Brandverletzungen zu! Schalten Sie vor dem Befüllen immer den Motor aus. Betanken Sie niemals eine Maschine mit laufendem oder heißem Motor. Entfernen Sie sich vor Anlassen des Motors mindestens 9 Meter von dem Betankungsort. Rauchen Sie nicht und halten Sie sich von offenen Flammen und Funken fern. Wird mit Treibstoffen nicht auf sichere Weise umgegangen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- Säubern Sie die Oberfläche um den Tankdeckel um eine Verschmutzung zu vermeiden.
- Lösen Sie langsam den Tankdeckel, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Füllen Sie die Treibstoffmischung vorsichtig in den Tank.
- Säubern und prüfen Sie bevor Sie den Tankdeckel wieder aufschrauben die Dichtungsmanschette.
- Setzen Sie den Tankdeckel auf und ziehen Sie ihn durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.
- Wischen Sie verschütteten Treibstoff von dem Gerät.
- Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens 9 Meter von dem Betankungsort.

**BITTE BEACHTEN:** Es ist normal, dass beim ersten Gebrauch eines neuen Motors Qualm ausgestoßen wird.



#### WARNUNG:

Achten Sie auf Treibstofflecks! Ein undichter Tankdeckel stellt eine Feuergefahr dar und muss unverzüglich ersetzt werden! Falls Sie undichte Stellen finden sollten, bringen Sie das Problem erst in Ordnung, bevor Sie das Produkt verwenden. Falls Sie dies nicht tun, kann dies zu einem Feuer führen, dass schwere Verletzungen verursachen kann.

### SAUERSTOFFGESÄTTIGTE TREIBSTOFFE

Schäden am Treibstoffsystem oder Leistungsprobleme als Folge der Verwendung von sauerstoffgesättigtem

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Treibstoff mit mehr als dem o.a. Prozentsatz an Sauerstoffsättigung werden nicht von der Garantie abgedeckt.

Benzin, das bis zu 10% Ethanol im Volumen enthält (allgemein als E10 bezeichnet) oder 15% Ethanol im Volumen (allgemein als E15 bezeichnet) ist akzeptabel. **VERWENDEN SIE KEINEN E85 TREIBSTOFF! DADURCH WIRD IHRE GARANTIE UNGÜLTIG!**

### STARTEN UND AUSSCHALTEN

Siehe Abbildungen 7.

**BITTE BEACHTEN:** Es ist normal, dass beim ersten Gebrauch eines neuen Motors Qualm ausgestoßen wird.

#### Den Motor einschalten

Befolgen Sie die auf dem Gerät angebrachten oder in dieser Anleitung beschriebenen Anweisungen.

#### Motor ausschalten:

Stellen Sie den Schalter auf die "O" (AUS) Position.

### GEBLÄSEBETRIEB

Siehe Abbildungen 8 - 9.



#### WARNUNG:

Legen Sie das Gebläse nicht auf oder in die Nähe losen Kehrgruts oder Kies. Das Kehrgrut könnte in den Lufteinlass des Gebläses gesaugt werden und möglicherweise das Gerät beschädigen und zu schweren Verletzungen führen.

- Betreiben Sie motorbetriebene Geräte nur zu entsprechend angemessenen Zeiten – nicht früh am Morgen oder spät am Abend wenn dies andere Personen stören könnte. Halten Sie sich an die Zeiten, die in regionalen Anordnungen aufgeführt sind.
- Begrenzen Sie die Anzahl der gleichzeitig eingesetzten Geräte um den Schallpegel zu verringern, und bedienen Sie den Laubbläser bei der niedrigsten für die Aufgabe erforderlichen Drehzahl. Dadurch können auch die Vibrationen gemindert werden.
- Sparen Sie durch die Verwendung von Laubgebläsen
- Prüfen Sie Ihre Geräte vor dem Betrieb, insbesondere Schalldämpfer, Lufteinlass und Luftfilter.
- Verwenden Sie Besen und Rechen um Kehrgrut vor dem Blasen zu lockern.
- Feuchten Sie Oberflächen bei staubigen Bedingungen leicht an, sofern Wasser vorhanden ist.
- Achten Sie auf Kinder, Tiere, geöffnete Fenster oder frisch gewaschene Autos und blasen Sie Kehrgrut auf sichere Weise fort.
- Halten Sie das Gebläse wie in Abbildung 8 gezeigt, so dass der Luftstrahl nah am Boden geführt wird.
- Blasen Sie um die äußeren Ränder von Kehrgruthaufen herum und vermeiden Sie so, dass Kehrgrut verstreut wird. Blasen Sie niemals direkt in die Mitte eines

Haufens.

- Nach der Verwendung von Gebläsen oder anderen Geräten, **RÄUMEN SIE AUF!** Beseitigen Sie Kehrgrut ordnungsgemäß.

**HINWEIS:** Die Hochgeschwindigkeitsdüse wurde eigens für feuchtes, verklebtes Laub entwickelt. Mit ihr können Sie feuchtes Laub oder Kehrgrut mit dem laufenden Gebläse los kratzen.

### AUTOMATISCHE GESCHWINDIGKEITSKONTROLLE

Siehe Abbildung 10.

Die Geschwindigkeitsregulierung ermöglicht es, das Gebläse zu verwenden ohne den Gashebel gedrückt zu halten.

- Ziehen Sie zum Aktivieren der Geschwindigkeitsregulierung den Hebel zur Geschwindigkeitsregulierung nach hinten zum Benutzer bis die gewünschte Gasposition erreicht ist.
- Drücken Sie zum Lösen der Geschwindigkeitsregulierung den Hebel ganz nach vorne.

### SAUGERBETRIEB

Siehe Abbildung 11.



#### WARNUNG:

Halten Sie den Schalldämpfer und alle heißen Oberflächen des Gebläsesaugers von Ihrem Körper fern. Eine Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

- Bringen Sie die Saugrohre und den Beutel an. Lesen Sie hierzu den entsprechenden Abschnitt in dieser Gebrauchsanweisung.
- Das Gebläse starten. Lesen Sie hierzu den o.a. Abschnitt **Starten und Ausschalten** in dieser Gebrauchsanweisung.
- Legen Sie sich den Gurt des Fangsacks über die rechte Schulter. Halten Sie den oberen Griff in Ihrer linken Hand und den Saugergriff in ihrer rechten Hand.
- Führen Sie den Gebläsesauger von Seite zu Seite entlang dem äußeren Rand des Kehrgruts. Halten Sie zur Vermeidung von Verstopfungen das Saugrohr nicht direkt in den Kehrgruthaufen hinein.
- Halten Sie den Motor höher als das Einlassende des Saugrohrs.
- Richten Sie bei der Arbeit in Hanglage das Saugrohr immer hangabwärts.
- Vermeiden Sie schwere Verletzungen des Benutzers und eine Beschädigung des Geräts, indem Sie keine Steine, zerbrochenes Glas, Flaschen oder andere ähnliche Objekte aufsaugen.
- Sollten das Saugrohr verstopfen, schalten Sie den Motor aus, vergewissern Sie sich, dass das Gebläserad aufgehört hat sich zu drehen, und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab, bevor Sie damit beginnen die Verstopfung zu lösen.



## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Entfernen Sie die Saugrohre und entfernen Sie Kehrgut aus dem Gebläsegehäuse. Entfernen Sie den Beutel und reinigen Sie das Rohr. Es kann sein, dass eine kurze Stange oder ein Stock benötigt werden, um das Rohr in der ganzen Länge zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass das gesamte Kehrgut entfernt wurde, bevor Sie die Saugrohre wieder anbringen.

### WARTUNG UND PFLEGE



**WARNUNG:**  
Verwenden Sie für die Wartung nur Originalersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann gefährlich sein oder eine Beschädigung des Produkts verursachen.



**WARNUNG:**  
Tragen Sie immer Augenschutz mit Seitenschutz, der als EN166 entsprechend gekennzeichnet ist, sowie Gehörschutz. Tun Sie dies nicht, könnten Fremdkörper in Ihre Augen geraten, oder Sie könnten andere schwere Verletzungen erleiden.



**WARNUNG:**  
Schalten Sie den Motor vor dem Untersuchen, Säubern oder Warten der Maschine aus, warten Sie auf den Stillstand aller beweglichen Teile, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und entfernen Sie ihn von der Zündkerze. Sollten Sie diese Anweisungen nicht befolgen kann dies zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen führen.

#### ALLGEMEINE WARTUNG UND PFLEGE

Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln beim Reinigen der Plastikteile. Die meisten Kunststoffe können von verschiedenen Lösungsmitteln beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher um Verunreinigungen wie Dreck, Staub, Öl, Schmierstoffe usw. zu entfernen.



**WARNUNG:**  
Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt kommen. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Viele der hier beschriebenen Einstellungen und Reparaturen können Sie selbst ausführen. Lassen Sie weitergehende Reparaturen an dem Gebläsesauger durch den autorisierten Kundendienst ausführen.

#### LUFFTFILTER REINIGEN

Siehe Abbildung 12 - 13.  
Halten Sie für eine optimale Leistung und lange

- Lebensdauer den Luftfilter sauber.
- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung, indem Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen und dabei leicht an der Abdeckung ziehen.
  - Spülen Sie den Filter mit sauberem Wasser.
  - Drücken Sie den Filter vorsichtig aus bis das überschüssige Wasser ausgedrückt ist. Setzen Sie den Filter wieder ein.
  - Setzen Sie die Luftfilterabdeckung wieder auf das Gerät. Drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn bis die Abdeckung fest sitzt.

#### REINIGEN VON AUSLASSÖFFNUNG, SCHALLDÄMPFER UND FUNKENFÄNGER

Je nach Art des verwendeten Benzins und der Art und Menge des verwendeten Öls und/oder Ihren Betriebsbedingungen, können die Auslassöffnung, der Schalldämpfer und/oder der Funkenschutzgitter durch Kohlenstoffablagerungen verstopfen. Sollte am benzingetriebenen Werkzeug ein Leistungsverlust festgestellt werden, müssen diese Verkohlungen beseitigt werden, damit die Leistung wieder hergestellt werden kann. Wir empfehlen nachdrücklich, dass nur qualifizierte Servicetechniker diese Wartungsarbeiten durchführen sollten.

Es wird empfohlen den Funkenfänger alle 50 Stunden oder jährlich zu reinigen um die ordnungsgemäße Leistung Ihres Produkts zu gewährleisten. Funkenschutzgitter können sich je nach Modell an verschiedenen Stellen befinden. Bitte wenden Sie sich an einen Kundendienst in Ihrer Nähe, um herauszufinden, wo sich das Funkenschutzgitter bei Ihrem Gerät befindet.



**WARNUNG:**  
Arbeiten Sie zur Vermeidung der Feuergefahr niemals mit dem Gebläsesauger, wenn das Funkenschutzgitter sich nicht an Ort und Stelle befindet.

#### FANGSACK

Ein verschmutzter Fangsack verringert die Leistung. Kehren Sie den Sack zum Reinigen von innen nach außen und schütteln Sie ihn aus. Waschen Sie den Fangsack mindestens einmal pro Jahr in Seifenwasser.

#### TANKDECKEL



**WARNUNG:**  
Ein undichter Tankdeckel stellt eine Feuergefahr dar und muss unverzüglich ersetzt werden!

Der Tankdeckel verfügt über einen wartungsfreien Filter und ein Rückschlagventil. Ein verstopfter Treibstofffilter führt zu einer verschlechterten Motorleistung. Falls die Leistung sich verbessert, wenn der Tankdeckel gelöst wird, kann das Rückschlagventil defekt oder der Filter verstopft sein. Ersetzen Sie falls erforderlich den Tankdeckel.

#### ZÜNDKERZEN AUSTAUSCHEN

Dieser Motor verwendet eine Ryobi AC00160, Champion



**Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)**

RCJ-6Y oder NGK BPMR7A Zündkerze mit einem Elektrodenabstand von 0,635 mm (0,025 Zoll). Verwenden Sie einen genauen Ersatz und ersetzen Sie die Zündkerze jährlich.

**LAGERUNG DES PRODUKTS**

- Entfernen Sie alle Fremdkörper von dem Gerät. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, gut gelüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Von Korrosionsmitteln wie Gartenchemikalien und Streusalz fernhalten.
- Halten Sie sich an alle ISO und regionalen Bestimmungen über die sichere Lagerung von und den Umgang mit Benzin!

**Bei Lagerung von 1 Monat oder länger:**

- Entleeren Sie das gesamte Benzin aus dem Tank in einen für Benzin zugelassenen Behälter. Lassen Sie den Motor laufen bis er von selbst ausgeht.

**Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)****FEHLERBEHEBUNG**

Problem	Möglicher Grund	Lösung
Motor springt nicht an.	Kein Benzin im Tank.	Tank befüllen.
	Zündkerze kurzgeschlossen oder verschmutzt.	Zündkerze austauschen.
	Zündkerze ist defekt, (gesprungenes Porzellan oder defekte Elektroden), Zündkabel kurzgeschlossen, defekt oder von der Zündkerze getrennt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zündkerze austauschen.</li> <li>• Zündkabel ersetzen oder mit Zündkerze verbinden.</li> </ul>
	Zündung funktioniert nicht.	<p>Überprüfen Sie die Schalter und stellen sicher, dass die eingeschaltet und betriebsbereit sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Montieren Sie die Schutzvorrichtungen an die richtigen Stellen an den Blas- und Saugöffnungen und die Kontakte richtig in die Schlitzlöcher des Schutzeschalters gesteckt sind.</li> <li>• Wenn der Motor nicht startet, kontaktieren Sie einen autorisierten Kundendienst.</li> </ul>
Motor abgestoffen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entfernen Sie die Zündkerze und drehen dann das Gerät so, dass das Zündkerzenloch auf den Boden gerichtet ist.</li> <li>• Stellen Sie den Chokehebel auf die "BETRIEB" Position und ziehen Sie den Starterhebel 10 bis 15 Mal. Dadurch wird überschüssiger Kraftstoff aus dem Motor entfernt.</li> <li>• Entfernen Sie den Kraftstoff aus dem Produkt.</li> <li>• Reinigen Sie die Zündkerze und setzen Sie sie wieder ein.</li> <li>• Wischen Sie verschütteten Treibstoff auf und entfernen Sie den Kraftstoff mindestens 9 Meter vor dem Anlassen.</li> <li>• Ziehen Sie, mit dem Chokehebel in der "BETRIEB" Position, den Startergriff 3 Mal.</li> <li>• Wenn der Motor nicht startet, stellen Sie den Chokehebel auf die "VOLL" Position und wiederholen den normalen Startvorgang.</li> <li>• Wenn der Motor immer noch nicht startet, wiederholen Sie den obigen Vorgang mit einer neuen Zündkerze.</li> </ul>	
Motor springt nur schlecht an.	Wasser im Benzin oder abgestandenes Benzingericht.	Entleeren Sie das gesamte System und füllen Sie frisches Benzin ein.
	Zu viel Öl im Benzin.	Entleeren und mit richtigem Mischverhältnis befüllen.
	Motor hat zu viel oder zu wenig Choke.	Choke wie erforderlich einstellen.
	Schwacher Zündfunke von Zündkerze.	Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
Motorleistung schwach.	Luftfilter verstopft.	Luftfilter reinigen. Lesen Sie <b>Reinigen des Luftfilters</b> in dieser Anleitung.
Motor überhitzt.	Nicht genügend Öl im Benzingericht.	Treibstoff wie in der Anleitung beschrieben mischen.





**Español (Traducción de las instrucciones originales)****⚠ ADVERTENCIA**

Al utilizar el producto, deben seguirse las normas de seguridad. Por su propia seguridad y la de los que le rodean, lea estas instrucciones antes de utilizar el producto. Guarde las instrucciones para usarlas en el futuro.

**⚠ ADVERTENCIA**

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) que pueden no ser suficientemente competentes, o que no tengan la experiencia, el conocimiento y el sentido común necesarios para utilizar la unidad con seguridad. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.

Los accidentes trágicos pueden ocurrir si el operario no está alerta de la presencia de niños. Normalmente, los niños se sienten atraídos por el producto y por la aspiración/expulsión de aire. Nunca asuma que los niños permanecerán donde los vio por última vez.

Mantenga a los niños fuera del área de trabajo y bajo la estricta vigilancia de un adulto responsable además del operador. Está alerta y apague el producto si algún niño accede a la zona de trabajo. Detenga la máquina si alguien entra en el área.

**ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL**

- Algunas regiones tienen normativas que restringen el uso del producto para algunas operaciones. Consulte con sus autoridades locales
- No permita que niños o individuos sin experiencia utilicen este producto.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todos los controles y dispositivos de seguridad funcionan correctamente. No utilice la herramienta si el motor no se detiene mediante el interruptor de "apagado".
- Nunca encienda o ponga el motor en funcionamiento en un área cerrada o poco ventilada; la inhalación de los gases de escape puede matar.
- Limpie el área de trabajo antes de cada uso. Retire todos los objetos como piedras, cristales rotos, clavos, alambre o cuerda que puedan volar a una distancia considerable a alta velocidad.
- Use gafas de protección total para los ojos y oídos al utilizar este producto. Esta máquina es muy ruidosa y puede provocar daños permanentes a la audición puede resultar si no se respetan estrictamente las precauciones necesarias para limitar la exposición y reducir el ruido usando protección auditiva.

- Use guantes, botas y pantalones resistentes. No use ropa holgada, pantalones cortos, joyas de cualquier tipo, o vaya descalzo.
- Recoja el cabello largo para que quede por encima del nivel de los hombros y evitar así que se enmarañe en cualquier pieza móvil.
- Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a los espectadores (especialmente niños y animales), por lo menos a 15m de distancia del área de trabajo.
- Utilice el equipo a horas normales, solamente – ni muy temprano ni muy tarde cuando pueda molestar a la gente.
- Use rastrillos y escobas para soltar los escombros antes de soplar/aspirar.
- No utilice nunca su herramienta en un entorno explosivo.
- No utilice este producto si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- No trabaje con esta herramienta en una zona mal iluminada. El operador debe tener una visión clara de la zona de trabajo para identificar peligros potenciales.
- El uso de dispositivos de protección auditiva reducirá su capacidad para oír posibles advertencias (gritos o alarmas). El operador debe prestar atención extra a lo que está sucediendo en el área de trabajo.
- Use sólo la aspiración (potencia) necesaria para completar la tarea. De este modo, reducirá los posibles riesgos de lesiones causadas por el ruido y la vibración.
- Utilizar herramientas similares a poca distancia aumenta tanto el riesgo de lesión auditiva como el riesgo potencial de que otras personas accedan a su área de trabajo.
- Mantenga su pisada firme y su equilibrio. No se extienda demasiado. Al estirarse para alcanzar algo, puede perder el equilibrio o exponerse a superficies calientes.
- Mantenga las piezas en movimiento alejadas de su cuerpo. Las aspas de rotación del impulsor pueden causar lesiones graves. Detenga el motor y asegúrese de que las cuchillas del rotor se hayan detenido antes de abrir la compuerta de aspiración, instalar/cambiar tubos, abrir y retirar la bolsa para residuos.
- No toque el área de alrededor del sistema de silenciador o motor del aparato, ya que estas piezas se calientan durante el funcionamiento.
- Inspeccione la unidad antes de su uso. Revise la unidad antes de cada utilización para verificar si existen tornillos sueltos, fugas de combustible, etc.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

Asegúrese de que todas las protecciones y mangos están unidos de forma correcta y segura. Sustituya cualquier pieza dañificada antes de su utilización.

- Nunca utilice la unidad sin los accesorios correctos. Al utilizar la herramienta como soplador, instale siempre los tubos de soplador y cierre la compuerta. Cuando se utilice como aspirador, instale siempre los tubos y la bolsa para el aspirador.
- No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si el equipo se cae, sufre fuertes impactos o comienza a vibrar de manera anormal, detenga inmediatamente la máquina e inspeccione la máquina en busca de daños o para identificar la causa de la vibración. La reparación de daños y la sustitución de piezas deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

- Pare el motor y deje que se enfríe antes de repostar combustible, guardar o transportar la herramienta.
- Para repostar y mezclar combustible, elija un lugar alejado de fuentes de ignición (chispas, llamas, etc.) o materiales inflamables y que esté bien ventilado.
- No fume cuando mezcle combustible o rellene el depósito de combustible.
- Mezcle y guarde el combustible en un recipiente autorizado para tal efecto. Tenga siempre cerca un tipo adecuado de extintor para poder hacer frente a los incendios de combustible.
- Recuerde volver a colocar firmemente la tapa de llenado del depósito de combustible antes de arrancar el motor.
- Limpie con un trapo el combustible que se haya derramado. Aléjese 10 m (30 pies) del lugar de repostaje antes de arrancar el motor.
- Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:
  - Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay

informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.

- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

### ⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

- Para reducir el riesgo de lesiones relacionadas con el contacto con las piezas giratorias, detenga siempre el motor, retire el cable de la bujía y asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido antes:
  - limpieza y desobstrucción de bloqueo.
  - dejar el producto desatendido
  - instalar o desmontar accesorios
  - tareas de comprobación, mantenimiento o reparación de la herramienta

### ⚠ ADVERTENCIA

Su sopladora/aspiradora puede suministrarse con un arnés. Ajuste cuidadosamente el arnés para ayudar a soportar el peso de la herramienta de forma cómoda y cuélguela hacia su derecha.

### ⚠ ADVERTENCIA

Descubra cómo funciona el mecanismo de liberación rápida y practique su uso antes de empezar a usar la herramienta. Su uso correcto puede evitar lesiones graves en caso de emergencia. No use ropa adicional sobre el arnés, ya que podría limitar el acceso al mecanismo de liberación rápida.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL SOPLADOR

- Use una máscara de filtro en condiciones en las que haya mucho polvo para reducir el riesgo de lesiones asociadas con la inhalación de polvo.
- No dirija la boquilla del soplador hacia personas o animales domésticos.
- No coloque objetos dentro de los tubos del soplador.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

- No maneje la máquina cerca de ventanas abiertas.
- Humedezca ligeramente las superficies cubiertas de polvo.
- Use la extensión completa de la boquilla del soplador para que el flujo de aire pueda funcionar cerca del suelo.
- No coloque el soplador sobre o cerca de restos sueltos de basura. Los restos de basura pueden ser absorbidos por el orificio de entrada de aire dañando como resultado la unidad.

### AVISOS DE SEGURIDAD DEL ASPIRADOR

- No opere el aspirador sin el conjunto de la bolsa instalado; los restos de suciedad pueden provocar daños al volar. Asegúrese de que la bolsa está completamente cerrada antes de operar.
- Mueva el aspirador de un lado a otro a lo largo del borde exterior de la suciedad. Para evitar obstrucciones y bloqueos, no coloque el tubo aspirador dentro de un montón de residuos.
- Mantenga el motor más alto que el extremo de la entrada de aire del tubo del aspirador.
- Dirija siempre el tubo del aspirador hacia abajo cuando trabaje en una superficie inclinada.
- Para evitar lesiones graves al operador o daños a la unidad, no intente recoger piedras, vidrios rotos, botellas, u otros objetos similares.
- Evite las situaciones que podrían implicar un riesgo de incendio de la bolsa para el aspirador. No utilice la herramienta cerca de una llama expuesta. No aspire cenizas calientes de chimeneas, barbacoas, maleza apilada, etc.

No aspire cigarrillos o cigarrillos desechados a menos que las cenizas se hayan enfriado completamente.

### MANTENIMIENTO

Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Para obtener servicio, le sugerimos que devuelva el producto al centro de servicio autorizado más cercano para reparación. Al realizar una reparación, sólo use piezas de reemplazo idénticas.

### ADVERTENCIA

No intente utilizar esta herramienta sin haber leído íntegramente y haber comprendido este manual de utilización. Conserve este manual de utilización y consúltelo a menudo para trabajar con total seguridad e informar a otros posibles usuarios.

Guarde este manual para futuras referencias

### USO PREVISTO

Este producto sólo está destinado para ser utilizado al aire libre en una área bien ventilada.







O producto está diseñado para soplar restos de suciedad ligeros, incluidas las hojas, la hierba y otros residuos de jardinería. Está diseñado para aspirar y triturar desechos ligeros como se indica arriba y acumularlos en la bolsa de basura. No está diseñado para absorber o aspirar agua u otros líquidos.

### RIESGOS RESIDUALES:

Incluso cuando use la máquina conforme a lo prescrito, es imposible eliminar completamente determinados factores de riesgo residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

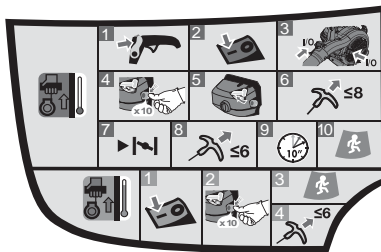
- Lesiones por vibración. Utilice siempre la herramienta adecuada para el trabajo, utilice los mangos pertinentes y limite el tiempo de trabajo y de exposición.
- La exposición al ruido puede causar pérdidas de audición. Use protección para los oídos y limite el tiempo de exposición
- Puede haber lesiones causadas por objetos proyectados por el flujo de aire del tubo del soplador o del escape del aspirador, si la bolsa no está instalada o dañada.

### SÍMBOLOS

Símbolos	Explicación
	Lea el manual de instrucciones y siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad. Guarde este manual para futuras referencias
	Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a todos los presentes al menos a 15 metros de distancia.
	Utilice protección ocular
	Use protección auditiva
	No utilice la unidad si no están los tubos en su lugar.
	Si utiliza la herramienta con el pelo suelto existe un riesgo de que sea absorbido por el tubo de la entrada de aire.

**Español (Traducción de las instrucciones originales)**

	Si utiliza la herramienta con ropa holgada existe un riesgo de que sea absorbida por el tubo de la entrada de aire.
	Para reducir el riesgo de lesiones o daños, evite el contacto con cualquier superficie caliente.
	Avertizare! Suprafață fierbinte.
	Orificio de alimentación peligroso. Ventiladores de rotación. Mantenga las manos y los pies alejados de las ranuras mientras la máquina esté en funcionamiento.
	El nivel de potencia sonora garantizado es de 107 dB.
	Utilice gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 91 ((R+M)/2) o superior.
	Utilice aceite de 2 tiempos para motores refrigerados por aire.
	Mezcle bien la mezcla de combustible y también cada vez que vaya a rellenar
	Obturador completo
	Posición intermedia del cebador
	Posición de funcionamiento
	Modo soplar
	Modo aspirador
	Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.
	Certificado EAC de conformidad
	Para arrancar un motor en frío
	Para arrancar un motor en caliente

**PARA ARRANCAR UN MOTOR EN FRÍO:**

1. Bloquear el control de velocidad.
2. Ponga el interruptor de encendido en la posición "I" (ENCENDIDO).
3. Presione la placa deslizante en la ranura del interruptor positivo para que éste se acople y esté listo para funcionar.
4. Pulse el cebador 10 veces.
5. Coloque la palanca del estrangulador en posición "FULL".
6. Tire de la empuñadura de arranque hasta que el motor intente arrancar. No tire de la palanca de arranque más de 8 veces.
7. Coloque la palanca del estrangulador en la posición "HALF".
8. Tire de la palanca de arranque hasta que el motor arranque. No tire de la palanca de arranque más de 6 veces.
9. Espere 10 segundos.
10. Coloque la palanca del estrangulador en posición "RUN".

**PARA ARRANCAR UN MOTOR EN CALIENTE:**

1. Ponga el interruptor de encendido en la posición "I" (ENCENDIDO).
2. Pulse el cebador 10 veces.
3. Coloque la palanca del estrangulador en posición "RUN".
4. Tire de la palanca de arranque hasta que el motor arranque. No tire de la palanca de arranque más de 6 veces.

**DESCRIPCIÓN**

1. Tubo inferior del aspirador
2. Bolsa del aspirador
3. Adaptador
4. Control de crucero
5. Gatillo del acelerador
6. Tubo superior del aspirador
7. Tapón del combustible

**Español (Traducción de las instrucciones originales)**

8. Gancho del estérter
9. Revisa la palanca del estrangulador
10. Asa superior
11. Interruptor de encendido/apagado
12. Interruptor positivo en posición de soplado
13. Cebador
14. Asa del aspirador
15. Tubo superior del soplador
16. Lengüeta de la tapa
17. Cubierta de admisión
18. Tubo inferior del soplador
19. Interruptor positivo en posición de aspirado
20. Ranura en relieve
21. Adaptador instalado en bolsa del aspirador
22. Lengüeta de bloqueo levantada con placa de metal de inserción del interruptor
23. Conjunto de la bolsa del aspirador
24. Lengüeta de cubierta de la Admisión de Aspirado
25. Apertura del aspirador
26. Lengüeta de fijación
27. Conjunto de tubos del aspirador
28. Tornillo para fijar el conjunto de los tubos del aspirador
29. Etiqueta de encendido rápido
30. Boquilla de alta velocidad
31. Cubierta del filtro de aire
32. Selector del filtro de aire – girar para abrir o cerrar el filtro de aire
33. Filtro de aire
34. Llave de servicio

**CARACTERÍSTICAS****LISTA DE EMBALAJE**

Tubo del soplador / Boquilla  
 Tubo superior del soplador  
 Tubo inferior del soplador  
 Adaptador instalado en bolsa del aspirador  
 Tubo superior del aspirador  
 Tubo inferior del aspirador  
 Aceite lubricante  
 Manual de instrucciones  
 Hoja de imágenes

**CONOZCA SU SOPLADOR/ASPIRADOR**

Vea las Figuras 1a - 1b.

El uso seguro de este producto requiere la comprensión de la información de la herramienta y del manual de usuario, así como el conocimiento del proyecto que intenta realizar.

**BOQUILLAS Y TUBO DEL SOPLADOR**

El tubo del soplador puede montarse e instalarse en el soplador sin necesidad de herramientas.

**INTERRUPTORES POSITIVOS**

El producto está equipado con interruptores positivos. La unidad sólo funcionará si ambos contactos metálicos se insertan en los interruptores positivos. Esto reduce el riesgo de contacto accidental con las piezas giratorias.

**CONTROL DE CRUCERO**

La función de control de crucero permite al usuario utilizar el soplador sin apretar el gatillo acelerador. Para reducir la velocidad del motor, simplemente empuje la palanca de control de velocidad hacia adelante.

**BOQUILLA DE ALTA VELOCIDAD CON RASPADOR DE HOJA HÚMEDA**

La boquilla de alta velocidad es ideal para hojas húmedas y pegajosas. Le permite raspar los residuos u hojas mojadas mientras utiliza el soplador.

**MOTOR**

El soplador tiene un potente motor de 26cc con la potencia suficiente para realizar trabajos difíciles de soplado y aspiración.

**START EASY™**

La función de encendido fácil Start Easy™ permite un encendido fácil y rápido.

**GATILLO ACELERADOR**

El soplador puede funcionar a cualquier velocidad entre ralenti y aceleración total.

**ASPIRADOR**

Convertir el soplador en aspirador es simple y puede realizarse utilizando un destornillador de estrella.

**BOLSA DEL ASPIRADOR**

La bolsa del aspirador se instala en el soplador fácilmente usando el adaptador de bolsa.

**MANGO DEL ASPIRADOR**

Esta característica permite al usuario aspirar cómodamente.

**TUBOS DEL ASPIRADOR**

Los tubos del aspirador pueden instalarse en el soplador utilizando un destornillador de estrella.

**MONTAJE****DESEMBALAJE**

Este producto debe montarse.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.



### ADVERTENCIA:

No utilice este producto si ya está montado en el producto algún elemento de la lista del paquete de embalaje cuando lo desembale. El fabricante no ha montado los elementos de esta lista en el producto y requieren de la instalación del cliente. Usar un producto que puede haber sido mal montado podría provocar graves daños personales.

- Revise el producto con atención para asegurarse de que no se produjeron daños o roturas durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.

### MONTAJE DE LOS TUBOS DEL SOPLADOR

Ver Figura 2.

- Închideți fix capacul de admisie a aspiratorului. Asigurați-vă că contactul metalului pe capacul admisiei este introdus în întrerupătorul pozitiv.
- Alinee las pestañas en relieve de la salida de la carcasa del soplador con las ranuras del tubo superior; deslícelas juntas y apriéte las de forma segura realizando un movimiento de giro; asegúrese de que el gatillo de plástico se ha pulsado para activar el dispositivo de bloqueo y para que la unidad esté lista para trabajar.
- Conecte los tubos inferior y superior.
- Conecte la boquilla.
- Para retirar el tubo del soplador, saque el dispositivo deslizante del interruptor positivo, a continuación, gire los tubos para sacarlos de la toma de la carcasa del soplador.

### INSTALACIÓN DE LA BOLSA DEL ASPIRADOR

Ver ilustraciones 3-4.

- Retire el tubo del soplador tirando del contacto metálico, girándolo y retirándolo de la toma de la carcasa del soplador.
- Abra la bolsa del aspirador y coloque el adaptador en el interior tal y como se muestra. Empuje el adaptador de la bolsa del aspirador a través de la apertura opuesta al cierre de la bolsa. El extremo más ancho del adaptador permanecerá en el interior de la bolsa si se instala correctamente.
- Alinee las ranuras en relieve del adaptador de la bolsa con las pestañas de bloqueo de la salida de la carcasa

del soplador; y empuje el adaptador de la bolsa en la carcasa. Gírelo para ajustarlo a su posición, pulse el contacto de metal de la ranura del interruptor positivo para asegurarse de que el interruptor está instalado y listo para funcionar.

- Gire la bolsa hasta que la correa para el hombro esté vertical.
- Asegúrese de que la bolsa está cerrada antes de encender la unidad.

### INSTALACIÓN DE LOS TUBOS DEL ASPIRADOR

Ver ilustraciones 5-6.



### ADVERTENCIA:

Las aspas de rotación del impulsor pueden causar lesiones graves. Detenga siempre el motor y asegúrese de que las aspas del impulsor han dejado de girar antes de abrir la tapa del aspirador o instalar/cambiar los tubos. No introduzca las manos o cualquier otro objeto dentro de los tubos del aspirador, mientras estén instalados en la unidad.

#### Para instalar los tubos del aspirador:

- Acople los tubos superior e inferior alineando las pestañas de bloqueo con el orificio correspondiente del tubo superior del aspirador, los dos tubos se convierten en un sólo tubo después de acoplarlos. Los dos tubos se convierten en un conjunto tras introducirlos juntos.
- Apăsați clema ușii folosind o șurubelniță plată pentru a deschide capacul de admisie a aspiratorului.
- Alinee las pestañas de la carcasa con el conjunto de tubos.
- Apriete los tornillos del tubo superior del aspirador para fijar la carcasa del soplador. Asegúrese de que el contacto de metal del tubo de aspirado está insertado en el interruptor positivo.

#### Para extraer los tubos del aspirador:

- Afloje los tornillos del tubo superior del aspirador girándolos hacia la izquierda.
- Extraiga el conjunto del tubo del aspirador de la carcasa del soplador.
- Închideți fix capacul de admisie a aspiratorului. Asigurați-vă că contactul metalului pe capacul admisiei este introdus în întrerupătorul pozitiv.

### FUNCIONAMIENTO

**Nota:** La unidad dispone de interruptores positivos en las aperturas laterales de soplado y aspiración. La unidad sólo funcionará si ambos contactos metálicos se insertan en los interruptores positivos. Cuando la unidad funciona en modo soplado (fig. 8), el contacto de metal del tubo

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

de soplado y la puerta deben estar insertados en sus respectivos interruptores positivos. Cuando la unidad funciona en modo succión (fig. 11), el contacto de metal del tubo del adaptador y el tubo de succión deben estar insertados en sus respectivos interruptores positivos.



### ADVERTENCIA:

Preste especial atención aunque esté familiarizado con el producto. Recuerde que un despiste de una sola fracción de segundo es suficiente para causar daños graves.



### ADVERTENCIA:

No maneje la máquina cerca de ventanas abiertas.



### ADVERTENCIA:

Use siempre gafas de protección con protección lateral que cumplan la normas EN166, junto con protección auditiva. Si no sigue estas recomendaciones, podrían entrar objetos extraños en los ojos y podría sufrir otras lesiones graves.

### APLICACIONES

Puede utilizar este producto para los fines que figuran a continuación:

- Extraiga siempre las hojas y otros desechos para evitar obstrucciones
- Mantenga siempre las cubiertas y orificios de entrada libres de hojas y agujas de pino
- Aspirar hojas de su césped

### MEZCLA DEL COMBUSTIBLE

Este producto se acciona mediante un motor de 2 ciclos y necesita gasolina premezclada y aceite de 2 ciclos. La mezcla debe ser en una proporción de 50 a 1.

**NOTA:** Mezcle un 2% de aceite con la gasolina. Utilice exclusivamente aceite de síntesis para motores de 2 tiempos.

### PARA COMBINAR EL COMBUSTIBLE:


- Utilice un recipiente limpio adecuado para su uso con gasolina.
- Mezcle el aceite de motor de 2 tiempos con gasolina sin plomo en el recipiente, de acuerdo con las instrucciones del envase del aceite.

**NOTA:** Este motor está certificado para funcionar con gasolina sin plomo para uso automotriz con un octanaje de 91 [(R + M) / 2] o superior. No utilice aceite de automoción o aceite de fueraborda de 2 tiempos.

**NOTA:** La mayor parte de la mezcla de combustible

se mantendrá con todas sus propiedades durante un máximo de 30 días. NO mezcle cantidades superiores a las usadas en un periodo de 30 días.

### MEZCLA DE ACEITE/COMBUSTIBLE DE 2 TIEMPOS (50:1)

	GASOLINA	ACEITE
	1 gallon (EEUU)	2.6 oz.
	1 litro	20 cc (20 ml)

### LLENADO DEL DEPÓSITO



#### ADVERTENCIA:

La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Si se produce un incendio o una explosión de gasolina podría sufrir quemaduras usted y personas que se encuentren en el lugar. Apague siempre el motor antes de llenarlo de combustible. Nunca añada combustible a una máquina con el motor en marcha o caliente. Sitúese al menos a 9m del lugar de rellenado antes de arrancar el motor. No fume y manténgase alejado de las llamas abiertas y chispas. Si no maneja con cuidado el combustible podría provocar lesiones personales graves.

- Limpie la superficie alrededor de la tapa del combustible para evitar la contaminación.
- Afloje la tapa del combustible lentamente girándola hacia la izquierda.
- Vierta la mezcla de combustible con cuidado en el depósito.
- Limpie y revise la junta de la tapa de combustible antes de cambiar la tapa.
- Reemplace la tapa del combustible y aprétela girándola en sentido horario.
- Limpie el combustible derramado del producto.
- Alejese al menos a 9 metros de distancia de la zona de llenado de combustible antes de encender el producto.



#### ADVERTENCIA:

Compruebe si hay fugas de combustible. Una tapa de combustible que presente fugas constituye un peligro de incendio y deberá ser reemplazada de inmediato. Si encuentra cualquier fuga, corrija el problema antes de usar el producto. Si no lo hace podría provocar un incendio que podría causar lesiones personales graves.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### COMBUSTIBLES OXIGENADOS

Los problemas de rendimiento o del sistema de combustible resultantes de la utilización de un combustible oxigenado que contengan una cantidad mayor de los porcentajes de compuestos oxigenados que se han mencionado anteriormente no están cubiertos por la garantía.

Las gasolinas que contengan hasta un 10% de etanol en volumen (comúnmente conocida como E10) o el 15% de etanol en volumen (comúnmente conocida como E15) son aceptables.

**NO USE COMBUSTIBLE E85 YA QUE LA GARANTÍA QUEDARÁ ANULADA.**

### INICIO Y PARADA

Ver ilustraciones 7.

**NOTA:** Es normal que los motores nuevos emitan humo cuando use por primera vez.

#### Para arrancar el motor

Siga las instrucciones que aparecen en el aparato o anteriormente en este manual.

#### Para detener el motor:

Ponga el interruptor en la posición "o" (apagado).

### FUNCIONAMIENTO DE LA TURBINA

Ver ilustraciones 8-9.



#### ADVERTENCIA:

No coloque el soplador sobre o cerca de desechos o grava. Los escombros podrían ser absorbidos por la toma de entrada de aire del soplador resultando en posibles daños a la unidad y causando lesiones personales graves.

- Utilice el equipo a horas razonables, solamente – ni muy temprano ni muy tarde cuando pueda molestar a la gente. Cumpla con los horarios que figuran en las normativas locales.
- Para reducir los niveles de ruido, limite el número de productos utilizados al mismo momento y haga funcionar el soplador a la menor velocidad posible del obturador. Esto también puede reducir los niveles de vibración.
- Revise su equipo antes de utilizarlo, especialmente el silenciador, las tomas de aire, y los filtros de aire.
- Use rastrillos y escobas para esparcir los desechos antes de utilizar el soplador.
- En condiciones de polvo, humedezca ligeramente la superficie cuando haya agua disponible.
- Preste especial atención a los niños, mascotas, ventanas abiertas, o coches recién lavados, cuando vaya a utilizar el soplador.
- Sostenga el soplador, tal y como se muestra en la

Figura 8, para que la corriente de aire pueda moverse cerca del suelo.

- Para evitar la dispersión de los escombros, dirija el soplador alrededor de los bordes exteriores del montón de escombros. Nunca dirija el soplador directamente al centro de una pila.
- Después de usar sopladores u otros equipos, LIMPIE LA ZONA. Deshágase de los desechos adecuadamente.

**OBSERVACIÓN:** La boquilla de alta velocidad está específicamente diseñada para hojas pegajosas o mojadas. Le permite raspar los residuos u hojas mojadas mientras utiliza el soplador.

### CONTROL DE CRUCERO

Véase la Figura 10.

El control de crucero puede ser utilizado para utilizar el ventilador sin tener pulsado el gatillo del acelerador.

- Para activar el control de crucero, tire de la palanca del control de crucero hacia el usuario y pare en la configuración de obturador deseada.
- Para desactivar el control de crucero, empuje la palanca del control de crucero totalmente hacia la parte delantera de la unidad.

### FUNCIONAMIENTO DEL ASPIRADOR

Véase la Figura 11.



#### ADVERTENCIA:

Mantenga el silenciador y todas las superficies calientes del soplador/aspirador lejos de su cuerpo. De otro modo, podría sufrir lesiones personales graves.

- Instale los tubos y la bolsa. Consulte la sección de montaje mencionada anteriormente en este manual.
- Encienda el soplador. Consulte el apartado Encendido y parada que aparece al principio de este manual.
- Coloque la correa de bolsa por encima de su hombro derecho. Sostenga el asa superior con su mano izquierda y el asa del aspirador en la derecha.
- Mueva el soplador/aspirador de un lado a otro a lo largo del borde exterior de los escombros. Para evitar atascos, no coloque el tubo del aspirador directamente en el montón de escombros.
- Mantenga el motor más alto que el extremo de la entrada de aire del tubo del aspirador.
- Dirija siempre el tubo del aspirador hacia abajo cuando trabaje en una superficie inclinada.
- Para evitar lesiones graves al operador o daños a la unidad, no intente recoger piedras, vidrios rotos, botellas, u otros objetos similares.
- Si los tubos del aspirador están obstruidos, detenga el motor y asegúrese de que las aspas del impulsor



## Español (Traducción de las instrucciones originales)

han dejado de girar, y desconecte el cable de la bujía antes de limpiar la obstrucción.

- Extraiga los tubos del aspirador y retire los escombros de la carcasa del ventilador del soplador. Extraiga la bolsa y limpie el tubo. Puede ser necesaria una pequeña varilla o un palo para desobstruir la longitud completa del tubo. Asegúrese de que todos los desechos se han limpiado antes de volver a montar los tubos del aspirador.

### MANTENIMIENTO



#### ADVERTENCIA:

Utilice sólo piezas de recambio idénticas en la herramienta. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.



#### ADVERTENCIA:

Use siempre gafas de protección con protección lateral que cumplan las normas EN166, junto con protección auditiva. Si no sigue estas recomendaciones, podrían entrar objetos extraños en los ojos y podría sufrir otras lesiones graves.



#### ADVERTENCIA:

Antes de revisar, limpiar o realizar labores de mantenimiento del equipo, apague el motor, espere a que todas las piezas móviles se detengan, desconecte el cable de la bujía y aléjelo de la bujía. El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en lesiones corporales graves o daños a la propiedad.

### MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos se dañan con diferentes tipos de disolventes comerciales. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, los restos de lubricante y grasa, etc.



#### ADVERTENCIA:

No permita que las piezas de plástico entren en contacto con líquidos de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, lubricantes penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

En ciertas ocasiones podrá realizar ajustes y reparaciones que se describen aquí. Para realizar otras reparaciones, deberá llevar el producto a un distribuidor autorizado.

### LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Véase la figura 12 - 13.

Para un mantenimiento adecuado y una larga duración, mantenga limpia la pantalla del filtro de aire.

- Extraiga la cubierta del filtro de aire girando el botón en sentido horario, mientras tira suavemente de la tapa.
- Enjuague el filtro con agua limpia.
- Apriete suavemente el filtro hasta que se elimine el exceso de agua. Reemplace el filtro.
- Coloque el nuevo filtro de aire en la unidad. Gire el botón en sentido horario hasta fijar la cubierta.

### LIMPIEZA DEL ORIFICIO DE ESCAPE, EL SILENCIADOR Y EL EXTINTOR DE CHISPAS

Dependiendo del tipo de combustible utilizado, de la cantidad y tipo de lubricante utilizado y/o de las condiciones de funcionamiento, el puerto de escape, silenciador y/o la pantalla del parachispas pueden bloquearse con restos de carbón. Si percibe una pérdida de potencia de la herramienta, puede tener que eliminar los residuos para restablecer el rendimiento. Le recomendamos que este servicio sea solamente realizado por técnicos especializados.

Se recomienda limpiar o reemplazar el extintor de chispas cada 50 horas o una vez al año para asegurar un rendimiento adecuado de su producto. Los parachispas pueden estar colocados en diferentes lugares dependiendo del modelo adquirido. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado de su localidad para adquirir el parachispas par su modelo.



#### ADVERTENCIA:

Para evitar un posible riesgo de incendio, nunca utilice el soplador/aspirador sin colocar el protector de chispas.

### BOLSA DEL ASPIRADOR

Una bolsa sucia reduce el rendimiento. Para limpiar la bolsa, déle la vuelta y agítela. Lave la bolsa con agua y jabón al menos una vez al año.

### TAMPÃO DO COMBUSTÍVEL



#### ADVERTENCIA:

Una tapa de combustible que presente fugas constituye un peligro de incendio y deberá ser reemplazada de inmediato.

La tapa del combustible contiene un filtro desechable y una válvula de retención. Un filtro de combustible atascado causará un rendimiento pobre del motor. Si su rendimiento mejora cuando se afloja el tapón del combustible, puede significar que la válvula de comprobación está defectuosa o el filtro atascado. Reemplace la tapa de combustible si es necesario.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### **CAMBIO DE LA BUJÍA**

Este motor utiliza una bujía Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y o NGK BPMR7A con una abertura para el electrodo de 0,05 pulgadas. Utilice una pieza de recambio exacta y reemplácela anualmente.

### **ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO**

- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto. Guarde la unidad inactiva a cubierto, en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Almacénelo lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín.
- Respete todas las normativas locales y normas ISO relativas al almacenamiento y manejo seguro de la gasolina.

### **SI PLANEA GUARDAR LA HERRAMIENTA POR UN MES O MÁS:**

- Saque todo el combustible del depósito y guárdelo en un recipiente apto para combustible. Encienda el motor hasta que se detenga por falta de combustible.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

## GUIDE DE DÉPANNAGE

Problema	Posible causa	Solución
Le moteur ne démarre pas.	No hay combustible en el depósito.	Llene el depósito.
	Bujía agotada o cortocircuitada.	Reemplace la bujía.
	La bujía está rota, (porcelana agrietada o electrodos rotos) El cable de encendido ha sufrido un cortocircuito, está roto, o desconectado de la bujía.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reemplace la bujía. o</li> <li>Sustituya cable o conéctelo a la bujía.</li> </ul>
	Ignición inoperativa.	<p>Compruebe que los interruptores engranados están listos para funcionar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ponga las cubiertas protectoras a las posiciones adecuadas en las aperturas de soplado y de vacío e introduzca las correderas en las ranuras del interruptor.</li> <li>Si el motor sigue sin arrancar, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.</li> </ul>
Motor inundado	<ul style="list-style-type: none"> <li>Extraiga la bujía, y encienda la unidad de manera que el orificio de la bujía apunte al suelo.</li> <li>Coloque la palanca del estrangulador en posición "RUN" y tire de la palanca de arranque de 10 a 15 veces. Esto eliminará el exceso de combustible del motor.</li> <li>Retire todo el combustible del producto.</li> <li>Limpie y vuelva a colocar la bujía.</li> <li>Limpie cualquier derrame de combustible y sitúelo al menos a 9 m del motor antes de volver a encender el motor.</li> <li>Tire de la palanca de arranque 3 veces con la palanca del estrangulador en posición "RUN".</li> <li>Si el motor no arranca, ponga la palanca del estrangulador en posición "FULL" y repita el procedimiento normal de arranque.</li> <li>Si el motor sigue sin arrancar, repita el procedimiento anterior con una bujía nueva.</li> </ul>	
Difícil de arrancar.	Hay agua en la gasolina o la mezcla de gasolina está en mal estado.	Drene todo el sistema y rellene con combustible nuevo.
	Demasiado lubricante en la mezcla de combustible.	Drene y rellene con la mezcla correcta.
	El motor se ha ahogado.	Ajuste el estrangulador según sea necesario.
	Chispa débil en la bujía.	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
El motor no tiene potencia.	Filtro de aire obstruido.	Limpie el filtro de aire. Consulte el LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE mencionado anteriormente.
El motor se sobrecalienta.	Lubricante insuficiente en la mezcla de combustible.	Mezcle el combustible según la sección "Mezcla de Combustible" de este manual.

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****▲ AVVERTENZA**

Quando si utilizza questo prodotto, seguire eventuali norme di sicurezza. Per la propria sicurezza e per la sicurezza degli osservatori, leggere queste istruzioni prima di mettere in funzione il prodotto. Conservare le istruzioni per eventuali riferimenti futuri.

**▲ AVVERTENZA**

Questo dispositivo non dovrà essere utilizzato da persone (compreso bambini) non in grado di utilizzare l'utensile o che non hanno la dovuta esperienza, conoscenza e senso comune necessari per gestire con sicurezza l'utensile. Leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.

Si potranno verificare spiacevoli incidenti se si lasceranno avvicinare bambini alla zona di taglio. I bambini vengono spesso attratti dal prodotto e dalla sua attività di soffiatore/aspiratore. Non presumere mai che i bambini rimangano nella posizione dove li si è lasciati.

Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro e farli supervisionare sempre da un adulto responsabile che non sia l'operatore dell'utensile. Mantenersi sempre svegli e spegnere il prodotto se un bambino entra nell'area di lavoro. Arrestare l'utensile se eventuali osservatori si avvicinano all'area di lavoro.

**AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA**

- In alcune regioni norme specifiche limitano l'utilizzo del prodotto ad alcune operazioni. Controllare con le autorità locali per avere ulteriori informazioni a riguardo
- Non permettere a bambini o a persone non qualificate di utilizzare questo prodotto.
- Assicurarsi prima di ciascun utilizzo che tutti i comandi e i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore "off" (spento) non arresta il motore.
- Non avviare il motore all'interno o in una zona poco ventilata; respirare fumi di scarico può uccidere.
- Pulire l'area di lavoro prima di ogni utilizzo. Rimuovere tutti gli oggetti come rocce, vetri rotti, chiodi, cavi, o fili che potranno essere soffiati via da aria ad alta velocità.
- Indossare occhiali e cuffie di protezione mentre si utilizza questo prodotto. Questo utensile è estremamente rumoroso e si potranno riportare gravi danni all'udito se non si prendono le dovute precauzioni limitando l'esposizione, riducendo il rumore e indossando cuffie di sicurezza.
- Indossare stivali e guanti pesanti e pantaloni lunghi.

Non indossare abiti con parti svolazzanti, pantaloni corti, gioielli di alcun genere, né utilizzare se calzati.

- Assicurare i capelli lunghi all'altezza delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.
  - Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Tenere eventuali osservatori (soprattutto bambini e animali) ad una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.
  - Mettere in funzione l'utensile solo durante l'orario lavorativo – non utilizzare al mattino presto o alla sera per evitare di disturbare.
  - Utilizzare rastrelli e scope per rimuovere i detriti prima di svolgere operazioni di soffiatura/aspiratura.
  - Non utilizzare mai l'apparecchio in un ambiente esplosivo.
  - Non mettere in funzione il prodotto se stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, droghe e medicinali.
  - Norme di sicurezza generali non utilizzare questo apparecchio in una zona scarsamente illuminata. L'area di lavoro deve essere pulita per essere in grado di individuare potenziali rischi.
  - L'utilizzo di dispositivi di protezione ridurrà la capacità di ascoltare eventuali segnali d'allarme (grida o avvertimenti). L'operatore dovrà prestare attenzione a ciò che accade nella zona di lavoro.
  - Utilizzare la valvola (a farfalla) per completare il compito, ciò ridurrà la possibilità di lesioni causate da rumori e vibrazioni.
  - Mettere in funzione utensili simili troppo vicino al proprio corpo aumenterà il rischio di lesioni all'udito e i rischi potenziali per le persone che entrano nell'area di lavoro.
  - Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio. Non protendersi. Protendersi potrà far perdere l'equilibrio o espone l'operatore al contatto con superfici calde.
  - Tenere tutte le parti del proprio corpo lontane dalle parti in movimento. Le lame rotanti possono causare gravi lesioni personali. Arrestare il motore e assicurarsi che le lame a pale abbiano smesso di ruotare prima di aprire la porta dell'aspiratore, installare/cambiare tubi, aprire o rimuovere il sacchetto dei detriti.
  - Non toccare la zona attorno al silenziatore o al motore dell'unità, queste parti si surriscaldano durante il funzionamento.
  - Controllare l'unità prima dell'utilizzo. Controllare l'unità prima di ogni utilizzo per evidenziare eventuali parti allentate o perdite di carburante, ecc.
- Assicurarsi che parolame e manici siano montati accuratamente e correttamente. Sostituire le parti

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

danneggiate prima dell'utilizzo.

- Non avviare l'utensile senza gli accessori corretti. Quando viene utilizzato come soffiatore, installare i tubi del soffiatore e chiudere lo sportello. Quando si mette in funzione l'unità nella modalità aspiratore, installare i tubi dell'aspiratore e il sacchetto.
- Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto.

**⚠ AVVERTENZA**

Se l'utensile cade, viene colpito o inizia a vibrare in modo anormale, arrestarlo immediatamente e controllare eventuali danni identificando la causa delle vibrazioni. Riparare eventuali danni o far sostituire i pezzi da un centro servizi autorizzato.

- Arrestare il motore, lasciarlo raffreddare prima di ricaricare l'utensile di carburante, riportarlo o trasportarlo.
- Per ricaricare e miscelare carburante, scegliere un'area lontana da fonti di accensione (scintille, fiamme, ecc.) e materiali infiammabili, e ben ventilata.
- Non fumare mentre si miscela carburante o si riempie il serbatoio di carburante.
- Miscelare e riporre il carburante in un contenitore idoneo. Tenere un estintore adatto a portata di mano per gestire le fiamme dei carburanti.
- Ricordare di reinstallare in modo sicuro il tappo del serbatoio del carburante prima di avviare il motore.
- Ripulire qualsiasi versamento. Spostarsi a 10 m (30 piedi) dalla zona di ricarica carburante prima di avviare il motore.
- Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. È possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:
  - Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza l'utensile, indossare guanti e tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
  - Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
  - Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

**⚠ AVVERTENZA**

Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

- Per ridurre il rischio di lesioni associate con il contatto con parti rotanti, arrestare il motore, rimuovere il cavo della candela e assicurarsi che tutte le parti rotanti si siano fermate prima di:
  - rimuovere o pulire un eventuale blocco.
  - Lasciare il prodotto incustodito
  - installare o rimuovere accessori
  - Svolgere le operazioni di controllo, manutenzione e lavoro sull'utensile

**⚠ AVVERTENZA**

Il soffiatore/aspiratore può essere fornito con una cinghia. Regolare attentamente la cinghia per sostenere in maniera comoda il peso dell'utensile e lasciarlo poggiare sul lato destro del corpo.

**⚠ AVVERTENZA**

Cercare di capire come mettere in funzione il meccanismo a rilascio veloce e far pratica prima di iniziare a utilizzare l'utensile. L'utilizzo corretto può prevenire gravi lesioni in caso d'emergenza. Non indossare mai altri capi di abbigliamento sulla cinghia in caso contrario limitare l'accesso al meccanismo a rilascio veloce.

**AVVERTENZE DI SICUREZZA SOFFIATORE**

- Se l'utilizzo dell'apparecchio produce polvere, indossare una maschera in grado di filtrare le particelle della polvere per evitare i rischi legati all'inalazione di polveri nocive.
- Non rivolgere la bocca del soffiatore verso persone o animali domestici.
- Non posizionare oggetti nei tubi del soffiatore.
- Non mettere in funzione accanto a finestre.
- Inumidire le superfici con una leggera presenza di polvere.
- Utilizzare come estensione un ugello a totale soffiatura in modo che il flusso d'aria possa funzionare vicino al

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

suolo.

- Non posizionare il soffiatore su o accanto a detriti molto piccoli. Detriti molto piccoli potranno essere aspirati nelle griglie di aspirazione causando gravi danni all'unità.

**AVVERTENZE DI SICUREZZA ASPIRATORE**

- Non mettere in funzione l'aspiratore senza aver prima installato un sacchetto di raccolta; i detriti scagliati dall'utensile potranno causare gravi lesioni. Assicurarsi che il sacchetto di raccolta sia completamente chiuso prima di mettere in funzione l'utensile.
- Muovere l'aspiratore da un lato all'altro lungo il margine esterno dei detriti aspirati. Per evitare blocchi e intasamenti non posizionare il tubo dell'aspiratore in una pila di macerie.
- Mantenere il motore più in alto rispetto al tubo di ingresso dell'aspiratore.
- Puntare sempre il tubo dell'aspiratore in basso mentre si lavora su un pendio.
- Per evitare gravi lesioni all'operatore o danni all'unità, non tentare di aspirare rocce, vetri rotti, bottiglie o altri oggetti simili.
- Evitare le situazioni in cui il sacco di raccolta potrebbe incendiarsi. Non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di una fiamma libera. Non aspirare ceneri ancora calde di camini, barbecue, ecc.  
Non aspirare mozziconi di sigari o di sigarette ancora incandescenti.

**MANUTENZIONE**

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Si consiglia di riportare l'utensile al più vicino centro assistenza autorizzato per farlo riparare. Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici.

**⚠ AVVERTENZA**

Non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di avere letto per intero e ben compreso il presente manuale d'uso. Conservare questo manuale e consultarlo regolarmente per lavorare in condizioni di massima sicurezza ed informare altri eventuali utilizzatori.

Conservare il presente manuale per eventuali riferimenti futuri

**UTILIZZO RACCOMANDATO**

Prodotto da utilizzare in un'area ben ventilata.

Prodotto adatto a soffiare detriti leggeri come foglie, erba,

e altri scarti da giardino. È inoltre adatto per aspirare e tritare piccoli detriti come indicato sopra e raccogliarli nell'apposito sacchetto. Non è adatto ad aspirare o risucchiare acqua o altri liquidi.

**RISCHI RESIDUI:**

Anche quando l'utensile è utilizzato come indicato nel manuale, non è completamente impossibile eliminare alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi durante l'utilizzo e l'operatore dovrà prestare attenzione speciale per evitare quanto segue:

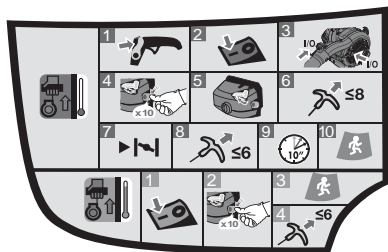
- Lesioni causate da vibrazioni. Utilizzare sempre l'utensile adatto per svolgere il lavoro, utilizzare i manici appositi e limitare le ore di lavoro e l'esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare lesioni all'udito. Indossare cuffie di protezione e limitare l'esposizione.
- Si potranno ricevere lesioni da oggetti scagliati dal flusso dell'aria o da scarichi dell'aspiratore se il sacchetto non è stato installato o è danneggiato.

**SIMBOLI**

Simboli	Spiegazione
	Leggere il manuale d'istruzioni e seguire tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Conservare il presente manuale per eventuali riferimenti futuri
	Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Tenere eventuali osservatori a 15 m di distanza.
	Indossare dispositivi di protezione occhi
	Indossare cuffie di protezione
	Non mettere in funzione l'unità senza aver montato i tubi
	Rischio di rimanere impigliati con i capelli lunghi nella griglia dell'aria.
	Rischio di rimanere impigliati con abiti con parti svolazzanti nella griglia dell'aria.
	Per ridurre il rischio di lesioni o danni, evitare il contatto con superfici surriscaldatesi.
	Attenzione! Superfici calde.
	Foro di alimentazione pericoloso. Ventole rotanti. Tenere le mani e i piedi lontani dalle aperture quando la macchina è in funzione.

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

	Il livello garantito di potenza sonora è di 107 dB.
	Utilizzare benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 91 ((R+M)/2).
	Utilizzare olio a 2 tempi per motori ad aria fredda.
	Mescolare il carburante completamente prima di ricaricare
	Leva dell'aria al massimo
	Posizione con leva dell'aria a metà
	Posizione di corsa
	Modalità soffiatore
	Modalità aspiratore
	Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.
	Marchio di conformità EurAsian
	Per avviare un motore freddo
	Per avviare un motore caldo

**PER AVVIARE UN MOTORE FREDDO:**

1. Bloccare il regolatore di velocità.
2. Posizionare l'interruttore di accensione su "I" (ON).
3. Spostare la piastra a scorrimento verso l'interruttore positivo per permettere all'interruttore positivo di rimanere inserito e funzionare correttamente.
4. Premere la pompetta 10 volte.
5. Posizionare la leva dell'aria sulla posizione "FULL" (Pieno).
6. Tirare la leva di avvio fino a che il motore non si avvia. Non tirare la leva di avvio più di 8 volte.
7. Posizionare la leva dell'aria sulla posizione "CHOKE".
8. Tirare la leva di avvio fino a che non si avvia il motore. Non tirare la leva di avvio più di 6 volte.
9. Attendere per 10 secondi.
10. Posizionare la leva dell'aria su "RUN" (Avvio).

**PER AVVIARE UN MOTORE CALDO:**

1. Posizionare l'interruttore di accensione su "I" (ON).
2. Premere la pompetta 10 volte.
3. Posizionare la leva dell'aria su "RUN" (Avvio).
4. Tirare la leva di avvio fino a che non si avvia il motore. Non tirare la leva di avvio più di 6 volte.

**DESCRIZIONE**

1. Tubo inferiore aspiratore
2. Sacchetto aspiratore
3. Adattatore
4. Controllo velocità
5. Leva acceleratore
6. Tubo superiore aspiratore
7. Tappo serbatoio
8. Impugnatura di avviamento
9. Leva dell'aria
10. Manico superiore
11. Interruttore Acceso/Spento
12. Interruttore positivo sul lato del soffiatore
13. Peretta di innesco
14. Manico aspiratore
15. Tubo superiore soffiatore
16. Sportello aspiratore
17. Coperchio interno
18. Tubo inferiore soffiatore
19. Interruttore positivo sul lato dell'aspiratore
20. Fessura rialzata
21. Adattatore installato nel sacchetto del soffiatore
22. Linguetta di blocco rialzata con piastra in metallo a interruttore
23. Gruppo sacchetto di raccolta
24. Linguetta coperchio ingresso aspiratore
25. Apertura aspiratore
26. Linguetta di blocco

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

27. Montaggio tubo aspiratore
28. Vite per reggere il gruppo tubo aspiratore
29. Etichetta Quick Start (Avviamento Veloce)
30. Ugello ad alta velocità
31. Coperchio filtro dell'aria
32. Manopola filtro dell'aria - girare per aprire o chiudere il filtro dell'aria
33. Filtro dell'aria
34. Chiave di servizio

**CARATTERISTICHE****LISTA PARTI**

- Tubo soffiatore / Ugello
- Tubo superiore soffiatore
- Tubo inferiore soffiatore
- Adattatore installato nel sacchetto del soffiatore
- Tubo superiore aspiratore
- Tubo inferiore aspiratore
- Olio lubrificante
- Manuale dell'operatore
- Foglio illustrazioni

**FAMILIARIZZARE CON IL SOFFIATORE/ASPIRATORE**

Vedere le Figure 1a - 1b.  
L'utilizzo sicuro del presente prodotto richiede una comprensione delle istruzioni riguardanti l'utensile e del manuale dell'operatore come pure la perfetta conoscenza del lavoro che si intende svolgere.

**TUBO E BOCCHETTE SOFFIATORE**

Il tubo del soffiatore può essere montato e installato sul soffiatore senza utilizzare alcun utensile.

**INTERRUTTORI POSITIVI**

Questo prodotto è dotato di interruttori positivi. L'unità funzionerà solo se entrambi i contatti in metallo saranno inseriti negli interruttori positivi. Ciò ridurrà il rischio di contatto accidentale con le parti rotanti.

**REGOLATORE DI VELOCITÀ**

Il dispositivo di regolatore di velocità permette all'utente di mettere in funzione il soffiatore senza reggere la leva dell'accelerazione. Per rallentare il motore, spingere in avanti la leva del controllo di velocità.

**BOCCHETTA AD ALTA VELOCITÀ CON RASCHIAFOGLIE BAGNATE**

La bocchetta ad alta velocità è ideale per raschiare via foglie bagnate. Permette di raschiare via foglie bagnate o detriti mentre si mette in funzione il soffiatore.

**MOTORE**

Il soffiatore è dotato di un potente motore da 26cc con sufficiente potenza per lavori di soffiatura e aspirazione.

**DISPOSITIVO DI AVVIO START EASY™**

Il dispositivo Start Easy™ permette di avviare facilmente e velocemente l'utensile.

**LEVA ACCELERAZIONE**

Il soffiatore può essere messo in funzione a qualsiasi velocità, sia essa minima o massima.

**ASPIRATORE**

Convertire il soffiatore in aspiratore è facile; la conversione può essere fatta utilizzando un giravite a croce.

**SACCHETTO DI RACCOLTA**

Il sacchetto di raccolta viene facilmente collegato al soffiatore con un adattatore.

**MANICO ASPIRATORE**

Permette all'utente di svolgere le funzioni di aspirazione facilmente e comodamente.

**TUBI ASPIRATORE**

I tubi dell'aspiratore possono essere installati sul soffiatore utilizzando un giravite a croce.

**MONTAGGIO****RIMOZIONE IMBALLO**

Il prodotto deve essere montato

- Rimuovere attentamente il prodotto e i suoi accessori dalla scatola. Assicurarsi che tutti gli accessori indicati nella lista siano inclusi.

**AVVERTENZE:**

Non utilizzare il prodotto se alcune parti della lista sono state già montate. Le parti su questa lista non sono montate dalla ditta produttrice e richiedono l'installazione da parte del cliente. L'utilizzo del prodotto non montato correttamente potrà causare gravi lesioni personali.

- Controllare il prodotto attentamente per assicurarsi che non abbia riportato danni né si sia rotto durante il trasporto.
- Non gettare il materiale dell'imballo senza averlo controllato prima e senza aver messo in funzione il prodotto.

**MONTAGGIO TUBI SOFFIATORE**

Vedere la Figura 2.

- Chiudere saldamente il coperchio dell'ingresso dell'aspiratore. Assicurarsi che il contatto in metallo sul coperchio dell'ingresso sia inserito nell'interruttore positivo.





## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Allineare le linguette rialzate sulla sede del soffiatore con le fessure sul tubo superiore; far scivolare le due parti assieme e serrare; assicurarsi che il grilletto in plastica venga premuto per permettere al dispositivo di blocco di venir inserito e di funzionare.
- Collegare i tubi inferiori e superiori assieme.
- Collegare l'ugello.
- Per rimuovere il tubo del soffiatore, sfilare il dispositivo di scorrimento dall'interruttore positivo, quindi ruotare i tubi per rimuoverli dalla sede del soffiatore.

### INSTALLAZIONE DEL SACCHETTO RACCOLTI POLVERE

Vedere le Figure 3 - 4.

- Aprire il sacchetto di raccolta e posizionare l'adattatore al suo interno come indicato. Inserire l'adattatore del sacchetto di raccolta nell'apertura di fronte alla cerniera. Se installato correttamente, l'estremità più ampia dell'adattatore deve essere rivolta verso l'interno del sacchetto di raccolta.
- Allineare le fessure sull'adattatore del sacchetto dell'aspiratore con le linguette di blocco sull'uscita del soffiatore; inserire l'adattatore del sacchetto al suo posto. Girare per bloccarlo, premere il contatto in metallo all'interno della fessura dell'interruttore positivo per assicurarsi che l'interruttore sia inserito e pronto a funzionare.
- Ruotare il sacchetto di raccolta fino a che la cinghia da spalla no sia dritta.
- Assicurarsi che il sacchetto di raccolta sia chiuso prima di avviare l'utensile.

### INSTALLAZIONE TUBI ASPIRATORE

Vedere le Figure 5 - 6.



**AVVERTENZE:**  
Le lame rotanti possono causare gravi lesioni personali. Arrestare il motore e assicurarsi che le lame abbiano smesso di girare prima di aprire lo sportello o di installare/cambiare tubi. Non inserire mani o oggetti nei tubi dell'aspiratore mentre sono installati nell'utensile.

#### Per installare i tubi dell'aspiratore:

- Assicurare i tubi superiori e inferiori assieme allineando le linguette di blocco rialzate con l'apertura sul tubo superiore di aspirazione. I due tubi diventano un tubo solo dopo averli inseriti l'uno sull'altro.
- Rilasciare la linguetta porta utilizzando un giravite con la testa piatta per aprire il coperchio dell'ingresso aspirapolvere.
- Allineare le linguette sull'utensile con i tubi.
- Serrare le viti sul tubo superiore dell'aspiratore per assicurarlo alla sede del soffiatore. Assicurarsi che il contatto in metallo del tubo dell'aspiratore sia inserito

nell'interruttore positivo.

#### Per rimuovere i tubi:

- Allentare le viti del tubo superiore dell'aspiratore girandole in senso antiorario.
- Rimuovere i tubi di aspirazione dal soffiatore.
- Chiudere saldamente il coperchio dell'ingresso dell'aspiratore. Assicurarsi che il contatto in metallo sul coperchio dell'ingresso sia inserito nell'interruttore positivo.

### FUNZIONAMENTO

**NOTE:** L'unità è dotata di interruttori positivi sui lati del soffiatore e dell'aspiratore. L'unità funzionerà solo se entrambi i contatti in metallo verranno inseriti negli interruttori positivi. Quando si attiverà l'unità in modalità soffiatore (fig. 8), il contatto in metallo sul tubo e sullo sportello del soffiatore dovrà essere inserito nei rispettivi interruttori positivi. Quando si mette in funzione l'unità nella modalità aspiratore (Fig. 11), il contatto di metallo sul tubo dell'adattatore e sul tubo dell'aspiratore deve essere inserito nei rispettivi interruttori positivi.



#### AVVERTENZE:

Eventuali distrazioni durante l'utilizzo di questo prodotto potranno causare una perdita di controllo. Ricordare che una minima disattenzione potrà causare gravi danni alla persona.



#### AVVERTENZE:

Non mettere in funzione l'utensile accanto a finestre aperte.



#### AVVERTENZE:

Indossare sempre visiere o occhiali di sicurezza con protezioni laterali che rispettino lo standard di protezione EN166, e cuffie di protezione. Non rispettare questa regola di base potrà causare gravi lesioni personali dal momento che si potrà essere colpiti da materiali di rimbalzo.

### APPLICAZIONI

Questo prodotto è indicato per le seguenti applicazioni:

- Rimuovere foglie e altri detriti dall'erba
- Rimuovere foglie e aghi di pino da viali e verande
- Aspirare foglie da prati

### MISCELA DI CARBURANTE

Questo apparecchio funziona con un motore a 2 tempi che necessita di una miscela di benzina e olio di sintesi per 2 tempi. La miscela dovrebbe avere un rapporto di 50:1.

**NOTE:** Mescolare 2% di olio nella benzina. Utilizzare



## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

esclusivamente olio di sintesi per motori a 2 tempi.

### MISCELAZIONE CARBURANTE:

- Utilizzare un recipiente pulito adatto a contenere benzina.
- Miscelare l'olio per motore a 2 tempi con benzina senza piombo nel contenitore, secondo le istruzioni indicate sulla confezione.

**NOTE:** Questo motore funziona con benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari o superiore a 91 [(R + M) / 2]. Non utilizzare olio motore per autovetture né olio a 2 tempi per fuoribordo.

**NOTE:** La maggior parte delle miscele rimane utilizzabile fino a 30 giorni dalla miscelazione. NON mescolare quantità maggiori non utilizzabili entro 30 giorni.

### MISCELA DI CARBURANTE A 2 TEMPI / OLIO (50:1)



#### CARBURANTE

#### OLIO

1 gallone (US)

2.6 oz.

1 litro

20 cc (20 ml)

### RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO



#### AVVERTENZE:

La benzina è una sostanza altamente infiammabile ed esplosiva. Un incendio o un'esplosione causati dalla benzina comportano rischi di gravi ustioni. Arrestare sempre il motore prima di riempire il serbatoio. Non riempire mai il serbatoio di un apparecchio quando il motore è acceso oppure è ancora caldo. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9m dal luogo in cui è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante. Non fumare e tenersi lontano da fiamme vive e scintille. La mancata osservanza di tale norme potrà causare gravi lesioni personali.

- Pulire il serbatoio nell'area intorno al tappo per prevenire eventuali contaminazioni di carburante.
- Svitare lentamente il tappo del serbatoio in senso antiorario.
- Versare con cautela la miscela di carburante nel serbatoio.
- Pulire e ispezionare la guarnizione del tappo del serbatoio prima di sostituirlo.
- Riposizionare immediatamente il tappo del serbatoio e serrarlo a fondo.
- Rimuovere le tracce di carburante eventualmente versato.
- Spostarsi di circa 9m dalla zona di ricarica prima di

avviare il prodotto.



#### AVVERTENZE:

Controllare che non vi siano eventuali perdite. Un tappo che perde costituisce un rischio e deve essere sostituito immediatamente. In caso di perdite, correggere il problema prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza di tale norma potrà causare un incendio che potrà provocare gravi lesioni personali.

### CARBURANTI OSSIGENATI

Danni al sistema carburante o problemi di prestazioni risultanti dall'utilizzo di carburante ossigenato contenente percentuali superiori a quelle indicate sopra non saranno coperti da garanzia.

Benzina contenente fino al 10% di etanolo per volume (comunemente indicato come E10) o fino al 15% (comunemente indicata come E15).

**Non utilizzare carburante E85. In caso contrario si rischierà di invalidare la garanzia.**

### AVVIO E ARRESTO

Vedere le Figure 7.

**NOTE:** È normale che un nuovo motore emetta fumo durante il primo utilizzo.

#### Per avviare il motore

Seguire le istruzioni sull'utensile o descritte nel manuale.

#### Per arrestare il motore:

Posizionare l'interruttore su "o" (spento).

### FUNZIONAMENTO SOFFIATORE

Vedere le Figure 8 - 9.



#### AVVERTENZE:

Non posizionare il soffiatore su o vicino detriti o ghiaia. I detriti potranno venire risucchiati nella ventola del soffiatore causando danni all'utensile e gravi lesioni personali.

- Svolgere le operazioni di lavoro sempre in orari convenienti - non utilizzare mai al mattino presto o in tarda serata per evitare di disturbare. Rispettare gli orari indicati dalle ordinanze locali.
- Per ridurre il livello del rumore, limitare il numero di prodotti utilizzati allo stesso tempo e mettere in funzione il soffiatore alla più bassa velocità possibile. Ciò ridurrà i livelli di vibrazioni.
- Controllare l'attrezzatura prima delle operazioni, soprattutto la marmitta, le griglie dell'aria e i filtri.
- Utilizzare rastrelli e scope per setacciare il materiale



## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

da aspirare.

- In caso di polvere, inumidire leggermente il materiale con dell'acqua se necessario.
- Fare attenzione a bambini, animali, finestre aperte o auto lavate da poco e soffiare via le macerie mantenendo sempre la massima attenzione.
- Tenere il soffiatore come mostrato in Figura 8, in modo che il getto d'aria possa essere rivolto verso terra.
- Per utilizzare l'utensile per spazzare via materiali di scarto, soffiare sempre verso gli angoli di un mucchio di materiale. Non soffiare direttamente sul centro del mucchio.
- Dopo aver utilizzato un soffiatore o altri utensili simili, PULIRE! Smaltire correttamente il materiale di scarto raccolto.

NOTA: L'ugello ad alta velocità è specificatamente progettato per foglie umide difficili da rimuovere. Permette di rimuovere le foglie umide o i detriti mentre si mette in funzione il soffiatore.

### CONTROLLO DELLA VELOCITÀ

Vedere la Figura 10.

Il dispositivo di controllo della velocità può essere utilizzato per mettere in funzione il soffiatore senza reggere la leva dell'accelerazione.

- Per inserire il regolatore di velocità, tirare la leva dello stesso verso l'utente e bloccarla sull'impostazione della leva dell'aria desiderata.
- Per rilasciare il controllo della velocità, spingere la leva del controllo velocità completamente in avanti.

### FUNZIONAMENTO ASPIRATORE

Vedere la Figura 11.



#### AVVERTENZE:

Tenere la marmitta e le superfici calde del soffiatore/aspiratore lontane dal corpo. La mancata osservanza di tale norma potrà causare gravi lesioni personali.

- Installare i tubi dell'aspiratore e il sacchetto. Far riferimento alla sezione Montaggio nel presente manuale.
- Avviare il soffiatore. Far riferimento al paragrafo **Avvio e Arresto** nel presente manuale.
- Posizionare la cinghia dell'aspiratore sulla spalla destra. Tenere il manico superiore con la mano sinistra e il manico dell'aspiratore con la mano destra.
- Spostare l'aspiratore/soffiatore da un lato all'altro sui detriti da rimuovere. Per evitare eventuali ostruzioni, non posizionare il tubo dell'aspiratore direttamente

sulla pila di macerie.

- Mantenere il motore più in alto rispetto al tubo di ingresso dell'aspiratore.
- Puntare sempre il tubo dell'aspiratore in basso mentre si lavora su un pendio.
- Per evitare gravi lesioni all'operatore o danni all'unità, non tentare di aspirare rocce, vetri rotti, bottiglie o altri oggetti simili.
- Nel caso in cui i tubi si ostruiscano, arrestare il motore, assicurarsi che le lame si siano bloccate e scollegare la candela prima di rimuovere eventuali ostruzioni.
- Rimuovere i tubi dell'aspiratore ed eventuali detriti dalle ventole del soffiatore. Rimuovere il sacchetto di raccolta e pulire il tubo. Si potrà aver bisogno di una piccola asta o di un bastoncino per pulire il tubo in tutta la sua lunghezza. Assicurarsi che tutti i detriti siano stati rimossi prima di rimontare i tubi dell'aspiratore.

## MANUTENZIONE



#### AVVERTENZE:

Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. Utilizzare pezzi di ricambio diversi potrà causare rischi o danneggiare il prodotto.



#### AVVERTENZE:

Indossare sempre occhiali o visiere di sicurezza con protezioni laterali che rispettino lo standard EN166 e cuffie protettive. In caso contrario si potranno riportare gravi lesioni personali.



#### AVVERTENZE:

Prima di controllare, pulire o svolgere le necessarie operazioni di assistenza sull'utensile, bloccare il motore, attendere che le parti in movimento si fermino e scollegare dall'alimentazione. Il mancato rispetto di queste istruzioni potrà causare gravi lesioni personali o danni a cose.

### MANUTENZIONE GENERALE

Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte delle plastiche può essere danneggiata da solventi commerciali. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.



#### AVVERTENZE:

Evitare che sostanze quali liquidi per i freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. vengano a contatto con parti metalliche. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà



## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

risultare in gravi lesioni personali.

Solo le parti indicate nella lista componenti andranno riparate o sostituite dall'utente. Tutte le operazioni di manutenzione diverse da quelle indicate nel capitolo riguardante la manutenzione nel presente manuale d'istruzioni dovranno essere svolte da un Centro Servizi Autorizzato.

### PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

Vedere le Figure 12 - 13.

Per prestazioni ottimali e una lunga durata, mantenere il filtro dell'aria pulito.

- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria girando il dispositivo di regolazione in senso antiorario mentre si tira leggermente il coperchio.
- Sciacquare il filtro con acqua pulita.
- Premere leggermente il filtro fino a che non venga rimossa l'acqua. Reinserire il filtro.
- Rimettere il coperchio del filtro sull'unità. Girare il dispositivo in senso orario fino a che il coperchio non sia stato correttamente assicurato.

### PULIRE LA PORTA DI SCARICO, IL SILENZIATORE E IL DISPOSITIVO DI ARRESTO DELLA CANDELA

**NOTE:** A seconda del tipo di carburante e della quantità di lubrificante utilizzato, e/o delle condizioni di funzionamento, la porta di scarico, la marmitta e/o il parascintille potranno rimanere bloccati a causa di depositi di sporco. Se si ravvisa una perdita di potenza durante l'uso dell'attrezzo, si dovranno asportare questi depositi per ripristinare le prestazioni a livello ottimale. Far svolgere tali servizi solo da tecnici qualificati.

Si raccomanda di pulire o sostituire il dispositivo della candela dopo 50 ore di utilizzo o annualmente per assicurarsi prestazioni ottimali del prodotto. Le candele potranno trovarsi in punti diversi dell'utensile a seconda del modello acquistato. Contattare il proprio rivenditore di fiducia per identificare la candela nel proprio modello.



#### AVVERTENZE:

Per evitare incendi, non mettere mai in funzione il soffiatore/aspiratore senza la candela.

### SACCHETTO DI RACCOLTA

Un sacchetto di raccolta pieno non garantirà prestazioni ottimali. Per pulire il sacchetto, rigirarlo e scuoterlo. Lavare il sacchetto con acqua e sapone almeno una volta all'anno.

### TAPPO DEL SERBATOIO



#### AVVERTENZE:

Un tappo del serbatoio che perde carburante deve essere immediatamente sostituito.

Il tappo del serbatoio contiene un filtro non sostituibile e una valvola di controllo. Un filtro ostruito causerà prestazioni scadenti. Se le prestazioni migliorano quando il coperchio viene svitato, la valvola di controllo potrà essere difettosa o il filtro intasato. Sostituire il tappo del serbatoio se necessario.

### SOSTITUZIONE CANDELA

Questo motore utilizza una candela Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y o NGK BPM7A con una distanza tra le punte degli elettrodi di 6,35 mm (.025 in). Utilizzare ricambi identici e sostituire annualmente.

### RIPONIMENTO

- Rimuovere eventuali detriti dal prodotto. Riporlo in un luogo asciutto e ben aerato, lontano dalla portata dei bambini. Non riporlo in prossimità di agenti corrosivi quali prodotti chimici da giardinaggio e sali antighiaccio.
- Rispettare tutte le norme ISO e le regolazioni locali per il corretto riponimento del carburante.

### Nel caso di riponimento per 1 mese o più:

- Versare tutto il carburante rimanente nel serbatoio in una tanica destinata a contenere benzina. Far funzionare il motore sino a quando non si arresta.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

## GUIDE DE DÉPANNAGE

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia.	Mancanza di carburante nel serbatoio.	Riempire il serbatoio.
	Candela cortocircuitata o difettosa.	Sostituire la candela.
	Candela rotta (porcellana o elettrodi rotti) Cavo di accensione cortocircuitato, rotto o scollegato dalla candela.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire la candela. o</li> <li>• Sostituire il cavo o collegare la candela.</li> </ul>
	Accensione non funzionante.	<p>Controllare e assicurarsi che gli interruttori inseriti siano pronti a funzionare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Posizionare gli schermi di protezione nella giusta posizione sulle uscite di aspirazione e soffiatura e inserire i dispositivi di scorrimento nelle fessure.</li> <li>• Se il motore non si avvia, contattare un centro servizi autorizzato.</li> </ul>
Il motore si avvia con difficoltà.	Presenza di acqua nel carburante o miscela vecchia.	Rimuovere il carburante e riempire con carburante nuovo.
	Eccessiva quantità di lubrificante nella miscela.	Rimuovere il carburante e riempire con la miscela corretta.
	Motore non funzionante o bloccato.	Regolare la leva dell'aria se necessario.
	Candela debole.	Contattare un centro servizi autorizzato.
Il motore non ha energia.	Filtro dell'aria ostruito.	Pulire il filtro dell'aria. Far riferimento al paragrafo Pulizia del Filtro dell'Aria nel presente manuale.
Il motore si surriscalda.	Lubrificante insufficiente nella miscela.	Miscelare il carburante seguendo le istruzioni nella sezione "Miscelare il carburante" nella prima parte del presente manuale.

**Portugues (Tradução das instruções originais)****⚠ ADVERTÊNCIA**

Ao utilizar o produto, devem seguir-se as normas de segurança. Para a sua própria segurança e a dos que o rodeiam, leia estas instruções antes de utilizar o produto. Guarde as instruções para usá-las no futuro.

**⚠ ADVERTÊNCIA**

Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que possam não ser suficientemente competentes, ou que não tenham a experiência, ou conhecimento e o sentido comum necessários para utilizar a unidade com segurança. A legislação local pode restringir a idade do operador.

Podem ocorrer acidentes trágicos caso o operador não esteja alerta em relação à presença de crianças. As crianças sentem-se frequentemente atraídas pelo produto e pela atividade de aspirar/soprar. Nunca assuma que as crianças vão permanecer onde as viu por último.

Mantenha as crianças fora da área de trabalho e sob a vigilância de um adulto responsável que não seja o operador. Esteja alerta e desligue o aparelho, caso uma criança entre na área. Pare a máquina se alguém entrar na área.

**AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA**

- Algumas regiões têm normas que restringem o uso do produto para algumas operações. Consulte as autoridades locais
- Não permita que crianças ou indivíduos inexperientes entrem em contacto com este produto.
- Certifique-se antes de cada uso que todos os controlos e dispositivos de segurança funcionam corretamente. Não utilize a ferramenta se o botão "off" não parar o motor.
- Nunca ligue ou coloque o motor a trabalhar numa área fechada ou pouco ventilada; a inalação dos gases de escape pode matar.
- Desimpeça a área onde pretende trabalhar antes de cada utilização. Remova todos os objetos como pedras, cacos de vidro, pregos, arame ou fios que possam ser projetados a uma distância considerável pelo ar de alta velocidade.
- Use óculos de protecção total para os olhos e ouvidos ao utilizar este produto. Esta máquina é extremamente ruidosa e poderá resultar em danos permanentes para a audição caso não tome as precauções necessárias para limitar a exposição, reduzir o ruído e usar proteção auditiva.
- Use luvas, botas e calças resistentes. Não use roupa

larga, calças curtas, joalheria de qualquer tipo, nem esteja descalço.

- Prenda o cabelo comprido para que fique acima do nível dos ombros para evitar que fique emaranhado em quaisquer peças móveis.
- Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha todos os espectadores (especialmente crianças e animais) a uma distância de pelo menos 15m da área de trabalho.
- Opere o equipamento eléctrico apenas durante horas razoáveis – não muito cedo de manhã nem tarde à noite quando pode incomodar as pessoas.
- Use ancinhos e vassouras para soltar os detritos antes de soprar/aspirar.
- Nunca utilize a sua ferramenta num ambiente explosivo.
- Não opere este produto se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Não utilize esta ferramenta numa zona com pouca luz. O operador necessita de uma visão clara da área de trabalho para identificar potenciais perigos.
- O uso da protecção auditiva reduz a sua capacidade de ouvir avisos (gritos ou alarmes). O operador deve prestar atenção extra àquilo que está a acontecer na área de trabalho.
- Use apenas a aceleração (potência) necessária para completar a tarefa, isto irá reduzir o potencial de lesões causadas por ruído e vibração.
- Operar ferramentas similares nas proximidades aumenta tanto o risco de lesão auditiva e o potencial para outras pessoas entrarem na sua área de trabalho.
- Mantenha-se bem apoiado e equilibrado. Não se aproxime em demasia. Ao esticar-se para chegar a algo, pode perder o equilíbrio ou ser exposto a superfícies quentes.
- Mantenha qualquer peça em movimento longe do seu próprio corpo. As pás impulsoras em rotação podem provocar lesões graves. Pare o motor e certifique-se que as lâminas de rotor pararam de rodar antes de abrir a porta do aspirador, instalar/trocar tubos, abrir ou remover o saco de detritos.
- Não toque na área em redor do sistema de silenciador e motor da unidade, já que estas peças aquecem durante o funcionamento.
- Inspeccione a unidade antes de a usar. Inspecciones a unidade antes de cada utilização para verificar se existem parafusos soltos, fugas de combustível, etc. Assegure-se de que todas as protecções e cabos estão unidos de forma correcta e segura. Substitua qualquer peça danificada antes da utilização.
- Nunca opere a unidade sem o equipamento apropriado

## Portugues (Tradução das instruções originais)

instalado. Quando usado como um soprador, instale sempre os tubos do soprador e feche a porta. Quando usado como um aspirador, instale sempre os tubos de aspiração e o saco de aspiração.

- Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Se a máquina cair, sofrer um impacto pesado ou começar a vibrar anormalmente, pare a máquina de imediato e verifique se existem danos ou identifique a causa da vibração. Qualquer dano deve ser devidamente reparado ou substituído por um centro de assistência autorizado.

- Pare o motor e deixe arrefecer antes de colocar combustível, guardar ou transportar a máquina.
- Para o reabastecimento e mistura de combustível, escolha uma área afastada de fontes de ignição (faíscas, chamas, etc.), materiais inflamáveis e que esteja bem ventilada.
- Não fume quando misturar combustível ou encher o depósito de combustível.
- Misture e guarde o combustível num recipiente aprovado para combustível. Mantenha um tipo adequado de extintor de incêndios nas proximidades para lidar com os fogos causados por combustível.
- Lembre-se de recolocar firmemente a tampa de enchimento do depósito de combustível antes de ligar o motor.
- Limpe eventuais derrames de combustível. Afaste-se 10 m (30 pés) do local de abastecimento antes de ligar o motor.
- Foi reportado que as vibrações das ferramentas de mão podem contribuir para uma doença designada de Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigamento, entorpecimento e empalidecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:
  - Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
  - Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.

- Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

- Para reduzir o risco de lesões associadas com o contacto com as peças rotativas, sempre que parar o motor, retire o cabo da vela e certifique-se de que todas as peças móveis pararam totalmente antes de:
  - limpeza e desobstrução de bloqueio.
  - deixar o produto sem vigilância
  - instalar ou retirar acessórios
  - proceder à verificação, manutenção ou trabalho na máquina

### ⚠ ADVERTÊNCIA

O seu aparelho soprador/aspirador pode ser fornecido com um arnês. Ajuste cuidadosamente o arnês para ajudar confortavelmente a suportar o peso da máquina e pendure no seu lado direito.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Descubra como operar o mecanismo de libertação rápida e pratique-o usando-o antes de começar a usar a máquina. A sua utilização correta pode prevenir lesões graves em caso de uma emergência. Nunca use roupas adicionais sobre o arnês nem restrinja, de outro modo, o acesso ao mecanismo de libertação rápida.

### AVISOS DE SEGURANÇA DO SOPRADOR

- Use uma máscara de filtro de rosto em condições de poeira para reduzir o risco de lesão associada à inalação de pó.
- Não aponte o soprador na direcção de pessoas ou animais de estimação.
- Nunca coloque objetos dentro dos tubos do soprador.
- Não utilize a máquina junto a janelas abertas.
- Humedeça ligeiramente as superfícies em condições de poeira.
- Use a extensão completa do bocal do soprador para que o fluxo de ar possa funcionar junto ao solo.

## Portugues (Tradução das instruções originais)

- Não coloque o soprador sobre ou perto de detritos soltos. Os detritos podem ser sugados para a ventilação de admissão, resultando em possíveis danos para a unidade.

### AVISOS DE SEGURANÇA DO ASPIRADOR

- Não opere o aspirador sem o conjunto do saco de vácuo instalado; a projeção de detritos pode causar ferimentos graves. Certifique-se que o saco de aspiração está completamente fechado antes de operar.
- Mova o aspirador de um lado para o outro ao longo da borda exterior de detritos. Para evitar entupimentos e obstruções não coloque o tubo aspirador sobre uma pilha de detritos.
- Segure o motor mais acima que a extremidade de entrada do tubo de aspiração.
- Segure o motor mais acima que a extremidade de entrada do tubo de aspiração.
- Para evitar graves lesões para o operador ou danos à unidade, não tente aspirar pedras, vidros partidos, frascos, ou outros objectos similares.
- Evite as situações que poderiam incendiar o saco de aspiração. Não opere perto de uma chama aberta. Não limpe cinzas quentes de chaminés, churrasqueiras, pilhas de troncos, etc.

Não aspire beatas de cigarro ou charuto a menos que as cinzas tenham arrefecido totalmente.

### MANUTENÇÃO

Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Para assistência, sugerimos que devolva o produto ao seu centro de assistência autorizado mais próximo para reparação. Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas.

### ADVERTÊNCIA

Não tente utilizar esta ferramenta sem ter lido totalmente e compreendido este manual de utilização. Conserve este manual de utilização e consulte-o regularmente para trabalhar com toda a segurança e informar os outros utilizadores eventuais.

Guarde este manual para consultas futuras

### USO PREVISTO

Este produto destina-se exclusivamente a ser usado no exterior, numa área bem ventilada.

O produto destina-se a soprar detritos leves, incluindo folhas, grama e outros resíduos de jardim. Destina-se à aspiração e compostagem de detritos leves conforme os referidos acima e à sua recolha no respectivo saco de detritos. Não se destina a sugar ou aspirar água ou outro líquido.

### RISCOS RESIDUAIS:

Mesmo quando a máquina é usada conforme prescrito, ainda é impossível eliminar completamente determinados factores de risco residuais. Os seguintes perigos podem surgir na utilização e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:















- Lesões por vibração. Use sempre a ferramenta certa para o trabalho, use pegas concebidas e restrinja o tempo e exposição de trabalho.
- A exposição ao ruído pode provocar perda de audição. Use protecção para os ouvidos e limite o tempo de exposição
- Lesões causadas por objetos projetados do fluxo de ar do tubo do soprador ou escape do aspirador, se o saco não está instalado ou danificado.

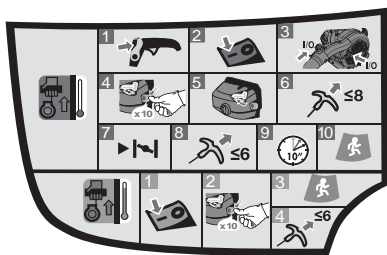
### SÍMBOLOS

Símbolos	Explicação
	Leia o manual de utilização e siga todos os avisos e instruções de segurança. Guarde este manual para consultas futuras
	Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha todos os espectadores a pelo menos 15 m de distância.
	Usar protecção para os olhos
	Use protecção para os ouvidos
	Não coloque a unidade em funcionamento sem os tubos no lugar
	Risco do cabelo comprido ser sugado através da entrada de ar.
	Risco da roupa larga ser sugada através da entrada de ar.
	Para reduzir o risco de ferimentos ou danos, evite o contacto com qualquer superfície quente.
	Atenção! Superfície quente.



## Portugues (Tradução das instruções originais)

	Orifício de alimentação perigoso. Ventoinhas. Mantenha as mãos e os pés longe das aberturas enquanto a máquina está a trabalhar.
	O nível de potência sonora garantido é de 107 dB.
	Utilize gasolina sem chumbo destinada aos veículos com um índice de octanas de 91 (IR+MI/2) ou superior.
	Utilize óleo de 2 tempos para motores refrigerados por ar.
	Misture bem a mistura de combustível e também cada vez que vá encher
	Obturador completo
	Posição intermédia do estrangulador
	Posição de funcionamento
	Modo soprador
	Modo aspirador
	Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.
	Marca de conformidade EurAsian.
	Para ligar um motor frio
	Para ligar um motor quente



### PARA LIGAR UM MOTOR FRIO:

1. Bloquear o controlo de velocidade.
2. Coloque o interruptor de ignição na posição "I" (ON), ligado.
3. Pressione a placa deslizante na ranhura do interruptor positivo para que este se acople e fique pronto a funcionar.
4. Pressione o cartucho principal 10 vezes.
5. Defina a alavanca de controlo para a posição de "FULL".
6. Puxe a punho de arranque até que o motor tente arrancar. Não puxe a pega de arranque mais de 8 vezes.
7. Defina a alavanca de controlo para a posição de "HALF".
8. Puxe a pega de arranque até que o motor arranque. Não puxe a pega de arranque mais de 6 vezes.
9. Espere 10 segundos.
10. Defina a alavanca de controlo para a posição "RUN".

### PARA LIGAR UM MOTOR QUENTE:

1. Coloque o interruptor de ignição na posição "I" (ON), ligado.
2. Pressione o cartucho principal 10 vezes.
3. Defina a alavanca de controlo para a posição "RUN".
4. Puxe a pega de arranque até que o motor arranque. Não puxe a pega de arranque mais de 6 vezes.

### DESCRIÇÃO

1. Tubo de aspiração inferior
2. Saco de aspiração
3. Adaptador
4. Controlo de cruzeiro
5. Gatilho de aceleração
6. Tubo de aspiração superior
7. Tampa do combustível
8. Punho de arranque
9. Alavanca de controlo
10. Pega superior
11. Interruptor desligado/ligado
12. Interruptor positivo no lado de soprador
13. Lâmpada principal
14. Pega de aspiração
15. Tubo superior do soprador
16. Aba da porta
17. Tampa da entrada
18. Tubo inferior do soprador
19. Interruptor positivo no lado de aspiração
20. Ranhura elevada
21. Adaptador instalado no saco de aspiração
22. Aba saliente de bloqueio com interruptor para inserção da placa de metal

**Portugues (Tradução das instruções originais)**

23. Conjunto do saco de aspiração
24. Aba da tampa da entrada de aspiração
25. Abertura de aspiração
26. Aba de bloqueio
27. Conjunto do tubo de aspiração
28. Parafuso para segurar o conjunto do tubo de aspiração
29. Etiqueta de arranque rápido
30. Bocal de alta velocidade
31. Tampa do filtro do ar
32. Botão do filtro de ar – rode para abrir ou fechar o filtro de ar
33. Filtro de ar
34. Chave de serviço

**CARACTERÍSTICAS****FAMILIARIZE-SE COM O SEU SOPRADOR/ASPIRADOR**

Veja as Figuras 1a - 1b.

O uso seguro deste aparelho requer uma compreensão das informações na ferramenta e neste manual do utilizador, bem como um conhecimento do projecto que está a preparar.

**TUBO E BOCAIS DO SOPRADOR**

O tubo do soprador pode ser montado e instalado no soprador sem usar nenhuma ferramenta.

**INTERRUPTORES POSITIVOS**

O produto encontra-se equipado com interruptores positivos. A unidade funcionará apenas se ambos os contactos metálicos estiverem introduzidos nos interruptores positivos. Isto reduz o risco de contacto acidental com peças rotativas.

**CONTROLO DE CRUZEIRO**

A característica do controlo de cruzeiro permite que o utilizador opere o soprador sem manter premido o gatilho de aceleração. Para abrandar o motor, basta simplesmente empurrar a alavanca do controlo de cruzeiro para a frente.

**BOCAL DE ALTA VELOCIDADE COM RASPADOR DE FOLHAS MOLHADAS**

O bocal de alta velocidade é excelente para folhas molhadas pegajosas. Permite-lhe raspar as folhas ou detritos molhados ao operar o soprador.

**MOTOR**

O soprador tem um motor de 26cc com potência suficiente para realizar trabalhos duros de sopro e aspiração.

**START EASY™**

A funcionalidade Start Easy™ permite começar mais fácil e rapidamente.

**GATILHO DE ACELERAÇÃO**

O soprador pode ser operado a qualquer velocidade entre ralenti e velocidade máxima.

**ASPIRADOR**

Converter o soprador num aspirador é simples e pode ser efectuado usando uma chave de fendas transversal.

**SACO DE ASPIRAÇÃO**

O saco de aspiração une-se facilmente ao soprador usando-se o adaptador do saco de aspiração.

**PEGA DE ASPIRAÇÃO**

Esta característica permite que o utilizador execute as tarefas de aspiração de forma confortável.

**TUBOS DE ASPIRAÇÃO**

Os tubos de aspiração podem ser instalados no soprador usando uma chave de fendas transversal.

**MONTAGEM****DESEMBALAR**

Este produto requer montagem.

- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.

**AVISO:**

Não use este produto caso alguma das peças na Lista da embalagem já se encontre montada no seu produto ao desembalar. As peças nesta lista não são montadas no produto pelo fabricante e requerem a instalação por parte do cliente. O uso de um aparelho que tenha sido montado de forma inadequada poderá causar lesões pessoais graves.

- Inspeccione o produto cuidadosamente para se certificar que não houve quebra ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspeccionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.

**MONTAR OS TUBOS DO SOPRADOR**

Veja Figura 2.

- Feche muito bem a tampa da entrada de vácuo. Certifique-se que o contacto metálico na tampa da entrada está introduzido no interruptor positivo.
- Alinhe as abas elevadas na saída da estrutura do



## Portugues (Tradução das instruções originais)

soprador com as ranhuras no tubo superior; deslize-as em conjunto e aperte firmemente torcendo; certifique-se de que o gatilho de plástico é pressionado para permitir que o dispositivo de bloqueio seja activado e fique pronto a funcionar.

- Conecte os tubos inferior e superior.
- Conecte o bocal.
- Retire o tubo do soprador, puxe o deslizador do interruptor positivo, a seguir rode os tubos para os remover da saída da estrutura do soprador.

### INSTALAR O SACO DE ASPIRAÇÃO

Veja Figuras 3 - 4.

- Abra o fecho do saco de aspiração e coloque o adaptador no interior como apresentado. Empurre o adaptador do saco de aspiração através da abertura no lado contrário ao fecho. A extremidade mais larga do adaptador permanecerá no interior do saco de aspiração quando instalado correctamente.
- Alinhe as ranhuras elevadas no adaptador do saco de aspiração com as abas de bloqueio elevadas na saída da estrutura do soprador; empurre o adaptador do saco para a estrutura. Rode para bloquear no sítio, pressione o contacto metálico na ranhura positiva do interruptor para se certificar que o interruptor se encontra engatado e pronto a funcionar.
- Gire o saco de aspiração até que a alça de ombro esteja na vertical.
- Certifique-se que o saco de aspiração está fechado com o fecho corrido antes de iniciar a unidade.

### INSTALAR OS TUBOS DE ASPIRAÇÃO

Veja Figuras 5 - 6.



#### AVISO:

As pás impulsoras em rotação podem provocar lesões graves. Pare sempre o motor e assegure-se de que as pás impulsoras se imobilizam antes de abrir a porta de aspiração ou de instalar/mudar os tubos. Não coloque as mãos ou qualquer outro objecto nos tubos de aspiração enquanto estes se encontram instalados na unidade.

#### Para instalar os tubos de aspiração:

- Fixe os tubos de aspiração superior e inferior em conjunto alinhando as abas de bloqueio elevadas com o orifício correspondente no tubo de aspiração superior. Os dois tubos tornam-se um conjunto de um tubo depois de os introduzir conjuntamente.
- Pressione a barra da porta com uma chave de parafusos de cabeça reta de modo a abrir a tampa da entrada de vácuo.
- Alinhe as abas na estrutura com o conjunto do tubo.

- Aperte os parafusos no tubo de aspiração superior para fixar à estrutura do soprador. Certifique-se que o contacto metálico no tubo de aspiração se encontra introduzido no interruptor positivo.

#### Para remover os tubos de aspiração:

- Desaperte os parafusos do tubo de aspiração superior rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Remova o conjunto do tubo de aspiração da estrutura do soprador.
- Feche muito bem a tampa da entrada de vácuo. Certifique-se que o contacto metálico na tampa da entrada está introduzido no interruptor positivo.

## OPERAÇÃO

**NOTA:** A unidade tem interruptores positivos em ambos os lados de abertura para sopro e aspiração. A unidade funcionará apenas se ambos os contactos metálicos estiverem introduzidos nos interruptores positivos. Ao operar a unidade no modo de soprador (fig. 8), o contacto metálico no tubo de sopro e a porta devem estar introduzidos nos seus respectivos interruptores positivos. Ao operar a unidade no modo de aspiração (fig. 11), o contacto metálico no tubo adaptador e o tubo de aspiração devem estar introduzidos nos seus respectivos interruptores positivos.



#### AVISO:

Ao familiarizar-se com este produto, não deixe de ter todos os cuidados. Lembre-se de que uma fracção de segundo de distração é suficiente para infligir graves ferimentos.



#### AVISO:

Não utilize a máquina junto a janelas abertas.



#### AVISO:

Use sempre protecção para os olhos com os protectores laterais com a marcação que cumpre com EN166, juntamente com protecção para os ouvidos. Não cumprir com esta prática pode fazer com que os objectos sejam projectados para os seus olhos, causando outras eventuais lesões graves.

## APLICAÇÕES

Deve utilizar este produto para os fins indicados a seguir:

- Limpar folhas e outros detritos do seu relvado
- Manter os patamares e as rampas de entrada livres de folhas e agulhas de pinheiro

## Portugues (Tradução das instruções originais)

- Aspirar folhas do seu relvado

### MISTURAR O COMBUSTÍVEL

Este produto é accionado através de um motor de 2 ciclos e necessita de gasolina pré-misturada e lubrificante de 2 ciclos. A mistura deve estar a um rácio de 50:1.

**NOTA:** Misture 2% de óleo na gasolina. Utilize um óleo de síntese 2 tempos unicamente.

- Use um recipiente limpo que seja aprovado para uma utilização com gasolina.
- Misture o óleo de motor de 2 tempos com a gasolina sem chumbo no recipiente, de acordo com as instruções na embalagem do óleo.

**NOTA:** Este motor é certificado para operar com gasolina sem chumbo destinando-se a um uso automóvel com uma classificação de 91 octanas [(R + M) / 2] ou mais. Não use óleo para automóvel ou óleo para motor externo de 2 tempos.

**NOTA:** A maior parte das misturas de combustível permanecerão frescas até 30 dias depois. Não misture quantidades superiores às usadas num período de 30 dias.

### COMBUSTÍVEL DE 2 TEMPOS / MISTURA DE ÓLEO (50: 1)



GASOLINA	ÓLEO
1 galão (EUA)	2.6 oz.
1 litro	20 cc (20 ml)

### ENCHER O TANQUE



#### AVISO:

A gasolina é extremamente inflamável e explosiva. Um fogo ou uma explosão de gasolina irá causar queimaduras a si e aos outros. Desligue sempre o motor antes de abastecer. Nunca adicione combustível a uma máquina com o motor em funcionamento ou quente. Afaste-se pelo menos 9 metros do local de reabastecimento antes de ligar o motor. Não fume e mantenha-se afastado de chamas abertas e faíscas. O não cumprimento de manusear com segurança o combustível pode causar graves lesões pessoais.

- Limpe a superfície à volta do tampão do combustível para impedir a contaminação.
- Desaperte o tampão do combustível lentamente girando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Verta cuidadosamente a mistura de combustível para o depósito.
- Limpe e inspeccione a junta do tampão do combustível

antes de substituir o tampão do combustível.

- Substitua o tampão do combustível e aperte-o girando no sentido dos ponteiros do relógio.
- Limpe o combustível que possa ter derramado.
- Afaste-se pelo menos 9 metros da área de reabastecimento antes de iniciar o aparelho.



#### AVISO:

Verifique se existem fugas de combustível. Um tampão do combustível com fuga é um perigo de fogo e deve ser substituído imediatamente. Se encontrar quaisquer fugas, corrija o problema antes de usar o aparelho. A inobservância desta indicação pode resultar num incêndio que poderá causar grave lesão pessoal.

### COMBUSTÍVEIS OXIGENADOS

Danos ou problemas de desempenho no sistema de combustível resultantes do uso de um combustível oxigenado contendo mais do que as percentagens de oxigenados referidas anteriormente não estão cobertos pela garantia.

A gasolina que contenha até 10% de etanol por volume (geralmente referido como E10) ou 15% de etanol por volume (geralmente referido como E15) é aceitável.

**Não utilize combustível E85. Tal anulará a sua garantia.**

### ARRANQUE E PARAGEM

Veja Figuras 7.

**NOTA:** É normal que um novo motor emita fumo após a primeira utilização.

**Para ligar um motor frio:**

#### Para pôr o motor a trabalhar

Siga as instruções no aparelho ou descritas anteriormente neste guia.

#### Para arrancar o motor

Coloque o interruptor na posição "o" (apagado).

### OPERAÇÃO DO SOPRADOR

Veja Figuras 8 - 9.



#### AVISO:

Não coloque o soprador sobre ou perto de detritos espalhados ou gravilha. Os detritos podem ser sugados para a entrada de ar do soprador resultando em possíveis danos para a unidade e poderá causar graves lesões pessoais.

- Opere o equipamento eléctrico apenas durante horas razoáveis – não muito cedo de manhã nem tarde à noite quando pode incomodar as pessoas. Cumpra com as horas determinadas pelas disposições locais.
- Para reduzir os níveis sonoros, limite o número de



## Portugues (Tradução das instruções originais)

produtos usados a qualquer momento e opere o soprador à velocidade de aceleração mais baixa possível. Isto também pode reduzir os níveis de vibração.

- Verifique o seu equipamento antes do seu funcionamento, especialmente o silenciador, as entradas de ar e os filtros de ar.
- Use ancinhos e vassouras para dispersar os detritos antes de soprar.
- Em condições de poeira, humedeça ligeiramente as superfícies quando existe água disponível.
- Tenha em atenção no que se refere a crianças, animais de estimação, janelas abertas, ou automóveis acabados de serem lavados e sobre os detritos afastando-os a uma distância segura.
- Segure o soprador, conforme indicado na Figura 8, de modo a que o fluxo de ar possa trabalhar perto do chão.
- Para evitar espalhar detritos, direcione o soprador à volta das extremidades exteriores e uma pilha de detritos. Nunca sobre directamente para o centro de uma pilha.
- Depois de ter utilizado sopradores ou outro equipamento, LIMPE! Deite fora os detritos de forma correcta.

NOTA: O bocal de alta velocidade é especificamente concebido para folhas pegajosas molhadas. Permita-lhe raspar as folhas ou detritos molhados ao operar o soprador.

### CONTROLO DE CRUZEIRO

Observe a Figura 10.

O controlo de cruceiro pode ser usado para operar o soprador sem manter o gatilho de aceleração premido.

- Para activar o controlo cruceiro, puxe a alavanca de controlo cruceiro para trás na direcção do utilizador e pare na definição de aceleração desejada.
- Para desactivar o controlo de cruceiro, empurre a alavanca do controlo de cruceiro totalmente até à parte dianteira da unidade.

### OPERAÇÃO DE ASPIRAÇÃO

Observe a Figura 11.



#### AVISO:

Mantenha o silenciador e todas as superfícies quentes do soprador/aspirador afastadas do seu corpo. O incumprimento desta indicação pode causar possíveis lesões pessoais graves.

- Instale os tubos de aspiração e o saco. Consulte a secção Montagem anteriormente neste manual.
- Ligue o soprador. Consulte Arranque e Paragem anteriormente neste manual.

- Coloque a alça do saco de aspiração sobre o seu ombro direito. Segure a pega superior na sua mão esquerda e a pega de aspiração na sua mão direita.
- Mova o soprador/aspirador lateralmente ao longo da borda exterior dos detritos. Para evitar obstruções, não coloque o tubo de aspiração directamente na pilha de detritos.
- Segure o motor mais acima que a extremidade de entrada do tubo de aspiração.
- Aponte sempre o tubo de aspiração para baixo ao trabalhar numa encosta.
- Para evitar graves lesões para o operador ou danos à unidade, não tente aspirar pedras, vidros partidos, frascos, ou outros objectos similares.
- Se os tubos de aspiração ficarem obstruídos, pare o motor, assegure-se de que as pás impulsoras pararam de girar, e desligue o fio da vela de ignição antes de limpar a obstrução.
- Remova os tubos de aspiração e limpe os detritos da estrutura de ventilação do soprador. Retire o saco e limpe o tubo. Pode ser necessária uma pequena haste ou pau para limpar ao longo do comprimento todo do tubo. Assegure-se de que todos os detritos foram retirados antes de voltar a montar os tubos de aspiração.

## MANUTENÇÃO



#### AVISO:

Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.



#### AVISO:

Use sempre protecção para os olhos com os protectores laterais com a marcação que cumpre com EN166, juntamente com protecção para os ouvidos. Não cumprir com esta prática pode fazer com que os objectos sejam projectados para os seus olhos, causando outras eventuais lesões graves.



#### AVISO:

Antes de inspeccionar, limpar ou reparar a máquina, desligue o motor, aguarde que todas as peças móveis parem e desligue o fio da vela e afaste-a da vela. O facto de não seguir estas instruções pode causar graves lesões pessoais ou danos à propriedade.



## Portugues (Tradução das instruções originais)

### MANUTENÇÃO GERAL

Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível a danos de vários solventes comerciais. Utilize panos limpos para eliminar a sujidade, o pó, os restos de lubrificante e gordura, etc.



#### AVISO:

Não permita que as peças de plástico entrem em contacto com líquidos de travões, gasolina, produtos derivados do petróleo, lubrificantes penetrantes, etc. Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em ferimentos graves.

Pode realizar frequentemente os ajustes e reparações descritos aqui. Para outras reparações leve o soprador/aspirador a um agente de assistência autorizado.

### LIMPAR O FILTRO DO AR

Veja as Figuras 12 - 13.

Para uma manutenção adequada e uma longa duração, mantenha limpo o filtro de ar.

- Remova a tampa do filtro de ar girando o botão no sentido dos ponteiros do relógio ao mesmo tempo que puxa suavemente a tampa.
- Enxágue o filtro com água limpa.
- Esprema delicadamente o filtro até que a água adicional seja removida. Substitua o filtro.
- Coloque a tampa do filtro de ar novamente na unidade. Rode o selector no sentido dos ponteiros do relógio até que a tampa fique fixa.

### LIMPAR A PORTA DE ESCAPE, O SILENCIADOR E O DISJUNTOR DE IGNIÇÃO

Consoante o tipo de combustível utilizado, da quantidade e tipo de lubrificante utilizado e/ou das condições de funcionamento, o tubo de escape, silenciador e/ou o filtro do protector de faíscas podem bloquear com restos de carvão. Se se aperceber de uma perda de potência na sua ferramenta operada a gás, poderá ter de remover estes depósitos para que o aparelho volte ter um bom desempenho. Recomendamos que este serviço seja realizado apenas por técnicos especializados.

Recomenda-se que limpe ou substitua o estrangulador de ignição a cada 50 horas ou anualmente para garantir um desempenho adequado do seu aparelho. Os protectores de faíscas podem estar colocados em diferentes lugares consoante o modelo adquirido. Contacte o distribuidor autorizado da sua localidade para adquirir o protector de faíscas para o seu modelo.



#### AVISO:

Para evitar um perigo de fogo, nunca opere o soprador/aspirador sem o disjuntor da vela instalado.

### SACO DE ASPIRAÇÃO

Um saco sujo reduzirá o desempenho. Para limpar o saco, vire-o do avesso e agite-o. Lave o saco em água com detergente pelo menos uma vez por ano.

### TAMPÃO DO COMBUSTÍVEL



#### AVISO:

Um tampão do combustível com fuga é um perigo de fogo e deve ser substituído imediatamente.

O tampão do combustível contém um filtro não reparável e uma válvula de verificação. Um filtro de combustível entupido causará um fraco rendimento do motor. Se o rendimento melhorar quando liberta a tampa do combustível, pode significar que a válvula de verificação está defeituosa ou o filtro está entupido. Substitua o tampão do combustível, se necessário.

### MUDANÇA DA VELA

Este motor utiliza uma vela Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y ou NGK BPMR7A com uma abertura para o eléctrodo de 0,05 polegadas. Use uma vela de substituição exactamente igual e substitua anualmente.

### ARMAZENAMENTO DO PRODUTO

- Limpe todos os materiais estranhos do produto. Guarde a unidade inactiva a coberto, numa zona seca e bem ventilada, onde não acedam as crianças. Mantenha-o afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo.
- Respeite todas as normas ISO e locais de armazenagem e manuseamento seguro de gasolina.

### Se armazenar o produto durante 1 mês ou mais:

- Drene todo o combustível do depósito e passe o combustível para um contentor autorizado para gasolina. Faça funcionar o motor até parar.

**Portugues (Tradução das instruções originais)****RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

Problema	Possível Causa	Solução
O motor não arranca.	Sem combustível no depósito.	Abasteça depósito.
	Vela de ignição fundida ou avariada.	Substitua a vela de ignição.
	A vela de ignição está fundida, (porcelana quebrada ou os eléctrodos fundidos) Cabo de ligação da ignição com curto-circuito, avariado, ou desligado da vela de ignição.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Substitua a vela de ignição, ou,</li> <li>• Substitua o fio de chumbo ou conecte-o à vela de ignição.</li> </ul>
	Ignição inoperacional.	<p>Verifique e certifique-se de que os interruptores activados estão prontos a funcionar.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Coloque as protecções nas posições correctas nas partes laterais de abertura de soprador e vácuo e introduza os deslizadores nas ranhuras de interruptor de imediato.</li> <li>• Caso o motor ainda continue sem arrancar, contacte um centro de assistência autorizado.</li> </ul>
Motor encharcado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retire a vela de ignição, vire a unidade de modo a que o orifício da vela de ignição fique virado para baixo.</li> <li>• Coloque a alavanca de controlo na posição "RUN" e puxe a pega de arranque 10 a 15 vezes. Isto irá limpar o combustível em excesso no motor.</li> <li>• Retire todo o combustível do produto.</li> <li>• Limpe e reinstale a vela de ignição.</li> <li>• Limpe qualquer combustível derramado e afaste-o do motor pelo menos 9 m antes de reiniciar.</li> <li>• Puxe a pega de arranque 3 vezes com a alavanca de controlo na posição "RUN".</li> <li>• Se o motor não arranca, ponha a alavanca de controlo na posição "FULL" e repita o procedimento normal de arranque.</li> <li>• Caso o motor continue sem arrancar, repita o procedimento anterior com uma vela de ignição nova.</li> </ul>	
Motor com dificuldade a arrancar.	Água na gasolina ou na mistura de combustível antiga.	Esvazie todo o sistema e reabasteça com gasolina nova.
	Demasiado lubrificante na mistura de combustível.	Drene e reabasteça com a mistura correcta.
	O motor está sub ou sobrebloqueado.	Ajuste o bloqueio como necessário.
	Faisca fraca na vela de ignição.	Contacte os centros de assistência autorizados.
Motor com falta de potência.	Filtro de ar obstruído.	Limpe o filtro de ar. Consulte a secção pulizia del filtro dell'aria mencionado anteriormente.
O motor sobreaquece.	Lubrificante insuficiente na mistura de combustível.	Misture o combustível de acordo com a secção "Misturar o combustível" neste manual.



**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)****⚠ WAARSCHUWING**

Wanneer u het product gebruikt, moeten de veiligheidsregels worden opgevolgd. Voor uw eigen veiligheid en deze van omstanders, dient u deze instructies te lezen voor u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor later gebruik.

**⚠ WAARSCHUWING**

Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) die niet over alle verstandelijke vermogens beschikken of die over onvoldoende ervaring, kennis en gezond verstand beschikken, nodig om dit apparaat veilig te bedienen. De plaatselijke wetgeving kan beperkingen opleggen i.v.m. de leeftijd van de bediener.

Tragische ongevallen kunnen gebeuren indien de bediener niet alert is op de aanwezigheid van kinderen. Kinderen zijn vaak aangetrokken tot het product en de zaag-/zuigactiviteit. Neem nooit aan dat kinderen zullen blijven waar u ze laatst zag.

Zorg dat er zich geen kinderen in het werkgebied bevinden en naast de gebruiker moet er een verantwoordelijke volwassene toezicht houden op kinderen. Wees alert en schakel het product uit als een kind het werkgebied betreedt. Stop de machine als iemand het werkgebied betreedt.

**ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN**

- In enkele streken gelden regels die het gebruik van het product tot enkele handelingen beperken. Raadpleeg uw gemeentebestuur voor advies
- Laat kinderen of niet-opgeleide personen dit product niet gebruiken.
- Controleer voor elk gebruik of alle bedieningsknoppen en veiligheidsinrichtingen goed functioneren. Gebruik het gereedschap niet als de "uit"-schakelaar de motor niet uitschakelt.
- Start of laat de motor nooit draaien in een gesloten of slecht geventileerde ruimte; het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.
- Maak voor elk gebruik de werkplek vrij. Verwijder alle objecten, zoals stenen, gebroken glas, nagels, ijzerdraad of kunststof draad, die een aanzienlijke afstand en hard kunnen worden weggeblazen.
- Draag volledige gezichts- en gehoorbescherming terwijl u het product bedient. Deze machine maakt enorm veel geluid en er kan gehoorschade optreden als de voorzorgsmaatregelen om het geluid te verminderen niet worden opgevolgd en er geen gehoorbescherming wordt gedragen.

- Draag een stevige, lange broek, laarzen en handschoenen. Draag geen loszittende kledij, short, juwelen en ga niet blootsvoets.
- Maak lang haar vast zodat het zich boven schouderlengte bevindt om te voorkomen dat het in een bewegend deel verstrikt raakt.
- Houd rekening met weggeslingerde of rondvliegende voorwerpen. Houd alle omstanders (in het bijzonder kinderen en huisdieren) op tenminste 15m afstand van het werkgebied.
- Gebruik motoraangedreven werktuigen enkel tijdens de normale uren - niet vroeg 's morgens of laat 's avonds wanneer mensen kunnen worden gestoord.
- Gebruik harken en bezems om restafval los te maken voordat u gaat blazen/zuigen.
- Gebruik het apparaat nooit in een explosieve omgeving.
- Gebruik het product niet wanneer u moe, ziek of onder de invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.
- Gebruik dit apparaat niet op plekken waar u niet goed kunt zien. De gebruiker heeft een duidelijk overzicht nodig van het werkgebied om mogelijke gevaren te identificeren.
- Het gebruik van gehoorbescherming vermindert de mogelijkheid om waarschuwingen (verbaal of alarmen) te horen. De gebruiker moet extra aandacht hebben voor wat er op de werkplaats gebeurt.
- Gebruik alleen genoeg vermogen om de taak uit te voeren; hierdoor vermindert de kans op letsel door geluid en trilling.
- Het gebruik van gelijksoortige apparaten in de nabijheid verhoogt het risico van letsel en de mogelijkheid dat er andere mensen in uw werkgebied komen.
- Bewaar steeds een stevige houvast en goed evenwicht. Overrek u niet. Wanneer u overreikt kan dit leiden tot evenwichtsverlies of blootstelling aan hete oppervlakken.
- Houd alle lichaamsdelen weg van de bewegende delen. Rondraaiende rotorbladen kunnen ernstige letsels veroorzaken. Schakel de motor uit en controleer of de schoepen gestopt zijn met draaien voordat de vacuümdeur wordt geopend, buizen worden geïnstalleerd/vervangen of de afvalzak wordt geopend of verwijderd.
- Raak de omgeving rond de geluiddemper of motor niet aan; deze onderdelen worden tijdens de werking warm.
- Controleer het apparaat voor gebruik. Controleer de eenheid voor elk gebruik op losse binders, brandstoflekken, etc.  
Zorg ervoor dat alle beschermers en handvatten goed







## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

en veilig zijn vastgemaakt. Vervang alle beschadigde onderdelen voor gebruik.

- Laat het toestel nooit werken wanneer de geschikte uitrusting niet werd bevestigd. Bij gebruik als blazer, altijd de blazerbuizen installeren en de deur sluiten. Wanneer het toestel als zuiger wordt gebruikt, installeer dan altijd de zuigkokers en een opvangzak.
- Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Als het apparaat is gevallen, flink wordt gestoten of abnormaal begint te trillen, de machine direct uitschakelen en op schade controleren of de oorzaak van het trillen opsporen. Enige schade moet direct worden gerepareerd of vervangen door een bevoegd onderhoudscentrum.

- Stop de motor en laat deze afkoelen voordat u het apparaat bijvult met brandstof, opbergt of vervoert.
- Kies voor het bijvullen of het mengen van de brandstof een gebied uit de buurt van ontstekingsbronnen (vonken, vlammen, enz.), ontvlambare materialen en een gebied dat goed geventileerd is.
- Verboden te roken wanneer u de brandstoftank vult of brandstof mengt.
- Meng en bewaar de brandstof in een container die goedgekeurd is voor brandstof. Zorg dat er een geschikt brandblusapparaat in de buurt staat om brandstofbranden te blussen.
- Vergeet niet om de vuldop van de brandstoftank stevig terug te plaatsen voordat de motor wordt ingeschakeld.
- Veeg eventueel gemorste brandstof weg. Ga op 10 m (30 voet) afstand van de brandstofvulplaats staan voor u de motor start.
- Er zijn meldingen dat trillingen van handwerktuigen bij sommige mensen bijdragen tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkroutine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:
  - Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen wanneer u de machine gebruikt om handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.

- Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Neem regelmatig een pauze. Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter

### ⚠ WAARSCHUWING

Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

- Om het risico van letsel als gevolg van contact met draaiende onderdelen te verminderen, moet u de motor altijd uitschakelen, de bougie altijd verwijderen en controleren of alle bewegende onderdelen volledig stilstaan voordat:
  - blokkering schoon- of vrijmaken.
  - het product onbeheerd achterlaten
  - accessoires worden geïnstalleerd of verwijderd
  - er controles, onderhoud of werkzaamheden worden uitgevoerd op de machine

### ⚠ WAARSCHUWING

Uw blazer/zuiger kan voorzien zijn van een harnas. Stel het harnas voorzichtig af, zodat deze comfortabel het gewicht van het apparaat ondersteunt en het apparaat aan uw rechterzijde hangt.

### ⚠ WAARSCHUWING

Lees hoe u de snelsluiting gebruikt en oefen hiermee voordat u het apparaat gaat gebruiken. Een goed gebruik kan ernstig letsel vermijden bij een noodgeval. Draag nooit kleding over het harnas of kleding dat de toegang tot de snelsluiting beperkt.

### VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE BLAZER

- Draag een mondmasker in stofferige omstandigheden om het risico op letstels verbonden met het inademen van stof, te verminderen.
- Richt de blazermond nooit in de richting van mensen of huisdieren.
- Plaats nooit objecten in de blaasbuizen.
- Gebruik de machine niet in de buurt van een open raam.



## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Bevochtig de oppervlakken iets in stoffige omstandigheden.
- Gebruik het volledige spuitstuk van de blazer zodat de luchtstroom dicht bij de grond kan werken.
- Plaats de blazer niet boven op of in de buurt van losse afvalstukken. Het afval kan in de inlaatopening worden gezogen waardoor deze mogelijk beschadigd raakt.

### VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE ZUIGER

- Gebruik de zuiger niet zonder dat de vacuümzak is geplaatst; rondvliegend afval kan ernstig letsel veroorzaken. Controleer of de vacuümzak volledig dicht is gerist voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- Beweeg de zuiger van links naar rechts en terug langs de buitenzijde van de afval. Om vastzitten en blokkades te voorkomen, de opzuigbuis niet in een afvalhoop plaatsen.
- Houd de motor hoger dan het inlaatuiteinde van de zuigkoker.
- Richt de zuigkoker altijd naar beneden wanneer u op een heuvel werkt.
- Om ernstige letsels aan de bediener of schade aan de machine te voorkomen, mag u niet proberen om stenen, gebroken glas, flessen of gelijkaardige voorwerpen op te zuigen.
- Vermijd situaties die ertoe kunnen leiden dat de opvangzak vuur vat. Gebruik het toestel niet in de buurt van een open vlam. Zuig geen warme as uit een open haard, barbecueput, houthopen, enz.  
Zuig geen weggegooid sigaren of sigaretten op tenzij de as volledig koud is.

### ONDERHOUD

Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Wij raden u aan het toestel voor herstellingen naar uw dichtstbijzijnde erkende onderhoudsdienst terug te brengen. Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangingsonderdelen.

### WAARSCHUWING

Gebruik dit apparaat niet voordat u deze handleiding geheel gelezen en begrepen hebt. Bewaar deze gebruikershandleiding zorgvuldig en sla dit document regelmatig op om het gereedschap onder gehele veilige omstandigheden te kunnen blijven gebruiken en om eventuele andere gebruikers te informeren.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige

referentie

### VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Dit product is uitsluitend geschikt voor buitenshuis gebruik op een goed geventileerde plaats

Het product is bedoeld om lichte afval, zoals bladeren, gras en ander tuinafval, te blazen. Het is geschikt voor het zuigen en mulchen van licht afval zoals hierboven werd beschreven en verzamelt dit in de afvalzak. Het is niet ontworpen om water of andere vloeistoffen op te zuigen.

### RESTRISCO'S

Zelfs als de machine zoals voorgeschreven wordt gebruikt, is het onmogelijk om bepaalde restrisco's te vermijden. De volgende gevaren kunnen zich voordoen tijdens het gebruik en de gebruiker dient in het bijzonder aandacht te hebben om de volgende situaties te vermijden:

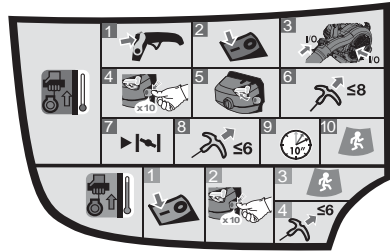
- Letsels veroorzaakt door trillingen. Gebruik altijd het juiste gereedschap voor de taak, gebruik de toegewezen handvaten en beperk de gebruikstijd en blootstelling.
- Blootstelling aan geluid kan gehoorletsels veroorzaken. Draag gehoorbescherming en beperk de blootstelling.
- Letsel mogelijk door vliegende objecten door de luchtstroom van de blaasbuis of vacuümitlaat als de zak niet is geplaatst of beschadigd is.

### SYMBOLLEN

Symbolen	Uitleg
	Lees de gebruiksaanwijzing en volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige referentie
	Houd rekening met weggeslingerde of rondvliegende voorwerpen. Houd alle omstanders op een afstand van tenminste 15 m.
	Draag gezichtsbescherming
	Draag gehoorbescherming
	De eenheid niet inschakelen als de buizen niet zijn geïnstalleerd.
	Risico dat lang haar in de luchtinlaat wordt gezogen.
	Risico dat losse kleding in de luchtinlaat wordt gezogen.

**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**

	Om het risico op verwondingen of schade te beperken, vermijdt u contact met een warm oppervlak.
	Waarschuwing! Warm oppervlak.
	Gevaarlijke invoeropening. Roterende ventilatoren. Handen en vouten uit de openingen houden als de machine is ingeschakeld.
	Het gegarandeerd geluidsniveau bedraagt 107 dB.
	Gebruik loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 91 ((R+M)/2) of hoger.
	Gebruik 2-taktolie voor luchtgekoelde motoren.
	Meng de brandstof grondig en telkens voor u opnieuw met brandstof vult
	Choke volledig open
	Halve chokepositie
	Stand draaien
	Blaasmodus
	Vacuümmodus
	Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.
	EurAsian-conformiteitssysmbol
	Koude motor starten
	Warme motor starten

**KOUDE MOTOR STARTEN:**

1. De cruise control vergrendelen.
2. Plaats de ontstekingschakelaar in de stand "I" (AAN).
3. Druk de schuifplaat in de positieve schakelaarsleuf zodat deze schakelaar kan inschakelen.
4. Druk 10 keer op de brandstofbalg.
5. Zet de chokehendel in de chokestand "FULL".
6. Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 8 keer aan de startkoord.
7. Zet de chokehendel in de chokestand "HALF".
8. Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 6 keer aan de startkoord.
9. Wacht gedurende 10 seconden.
10. Zet de chokehendel in de stand "RUN".

**WARMER MOTOR STARTEN:**

1. Plaats de ontstekingschakelaar in de stand "I" (AAN).
2. Druk 10 keer op de brandstofbalg.
3. Zet de chokehendel in de stand "RUN".
4. Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 6 keer aan de startkoord.

**BESCHRIJVING**

1. Onderste zuigkoker
2. Opvangzak
3. Adapter
4. Cruise control
5. Snelheidsregelaar
6. Bovenste zuigkoker
7. Brandstofdop
8. Starthandvat
9. Chokehendel
10. Bovenste handvat
11. Aan/uit-schakelaar
12. Positieve schakelaar aan blazerzijde
13. Brandstofbalg
14. Zuighandvat
15. Bovenste blaaskoker
16. Deurknipsluiting



## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

17. Inlaatdeksel
18. Onderste blaaskoker
19. Positieve schakelaar aan zuigerzijde
20. Opgeheven opening
21. Adapter geïnstalleerd in opvangzak
22. Opgeheven vergrendeltab met schakelaar invoer metalen plaat
23. Opvangzakmontage
24. Tab zuiginlaatdeksel
25. Zuigopening
26. Vergrendelknipsluiting
27. Zuigkoker
28. Schroef voor het vasthouden van de zuigkoker
29. Quick start kenplaatje
30. Hogesnelheidsmond
31. Luchtfilterdeksel
32. Luchtfilterschijf - draai om luchtfilter te openen of sluiten
33. Luchtfilter
34. Speciale sleutel

### EIGENSCHAPPEN

#### VERPAKKINGSLIJST

Blaaskoker / Mondstuk  
 Bovenste blaaskoker  
 Onderste blaaskoker  
 Adapter geïnstalleerd in opvangzak  
 Bovenste zuigkoker  
 Onderste zuigkoker  
 Smeerolie  
 Gebruiksaanwijzing  
 Afbeeldingenblad

#### KEN UW BLAZER/ZUIGER

Zie figuren 1a - 1b.  
 Het veilig gebruik van dit product veronderstelt dat u de informatie op het gereedschap en in deze gebruiksaanwijzing begrijpt en kennis heeft over de werken die u uitvoert.

#### BLAASKOKER EN MONDEN

De blaaskoker kan op de blazer worden gemonteerd en geïnstalleerd zonder het gebruik van gereedschap.

#### POSITIEVE SCHAKELAARS

Het product is uitgerust met positieve schakelaars. De machine zal draaien als beide metalen contacten in de positieve schakelaars zijn ingebracht. Dit vermindert het risico op accidenteel contact met ronddraaiende delen.

#### CRUISE CONTROL

De cruise control eigenschap laat de gebruiker toe de blazer te gebruiken zonder de snelheidsregelaar vast te houden. Om de motor te vertragen, drukt u de cruise control hendel naar voren.

#### HOGESNELHEIDSMOND MET SCHRAPER VOOR NATTE BLADEREN

De hogesnelheidsmond werkt uitstekend bij natte, kleverige bladeren. Het laat u toe natte bladeren of puin op te schrapen terwijl u de blazer gebruikt.

#### MOTOR

De blazer heeft een krachtige 26cc motor met voldoende vermogen om lastige blaas- en zuigopdrachten te vervullen.

#### START EASY™

De Start Easy™ eigenschap laat u toe om sneller en makkelijker te starten.

#### SNELHEIDSREGELAAR

De blazer kan worden gebruikt op eender welke snelheid tussen stationair draaien en vol vermogen.

#### ZUIGER

De blazer tot een zuiger omvormen is eenvoudig en kan aan de hand van een schroevendraaier met gekruist blad worden uitgevoerd.

#### OPVANGZAK

De opvangzak kan makkelijk aan de blazer worden vastgemaakt aan de hand van de opvangzakadapter.

#### ZUIGHANDGREEP

Deze eigenschap laat de gebruiker toe om op een comfortabele manier zuigtaken uit te voeren.

#### ZUIGKOKERS

De zuigkokers kunnen op de blazer worden geïnstalleerd aan de hand van een schroevendraaier met gekruist blad.

### MONTAGE

#### UITPAKKEN

Dit product vereist montage.

- Haal het toestel en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle items die op de paklijst staan, zijn inbegrepen.



#### WAARSCHUWING:

Gebruik dit toestel niet als onderdelen op de paklijst al op uw product werden gemonteerd





## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

wanneer u het uitpakt. Onderdelen op deze lijst worden niet door de fabrikant op het product gemonteerd en vereisen montage door de klant. Het gebruik van een toestel dat niet correct werd gemonteerd kan leiden tot ernstige letsels.

- Inspecteer het product zorgvuldig om zeker te zijn dat het toestel tijdens het vervoer geen breuk of schade heeft opgelopen.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het toestel zorgvuldig heeft gecontroleerd en naar behoren heeft gebruikt.

### BLAZERKOKERS MONTEREN

Zie afbeelding 2.

- Sluit het vacuüminlaatdeksel goed dicht. Zorg ervoor dat het metalen contact op het inlaatdeksel in de positieve schakelaar is ingebracht.
- Lijn de verhoogde knipsluitingen op de blazerbehuizingsuitlaat af met de knipsluitingen op de bovenste koker; schuif ze samen en maak ze stevig vast door ze te draaien; zorg ervoor dat de plastic hendel wordt ingedrukt zodat het vergrendelmechanisme wordt geactiveerd en gebruiksklaar is.
- Sluit de onderste en bovenste buizen op elkaar aan.
- Sluit het spruitstuk aan.
- Om de blaasbuis te verwijderen, trekt u de glijder uit de positieve schakelaar en draait u de buizen om ze uit de blazerbehuizingsuitlaat te verwijderen.

### OPVANGZAK INSTALLEREN

Zie afbeeldingen 3 - 4.

- Rits de opvangzak los en plaats de adapter aan de binnenkant zoals getoond. Druk de opvangzakadapter door de opening aan de overkant van de rits. Het bredere uiteinde van de adapter zal aan de binnenkant van de opvangzak blijven wanneer juist geïnstalleerd.
- Lijn de opgeheven gleuven op de stofzuigzakadapter met de opgeheven vergrendeltabs op de uitlaat van de blazerbehuizing af; druk de zakadapter op de behuizing. Draai om deze op zijn plaats te vergrendelen, druk het metalen contact in de positieve schakelaargleuf om zeker te zijn dat de schakelaar verbonden is en klaar is voor gebruik.
- Draai de opvangzak tot de schouderriem aan de bovenkant is.
- Zorg ervoor dat de opvangzak is dichtgeritst en gesloten voor u het toestel start.

### ZUIGKOKERS INSTALLEREN

Zie afbeeldingen 5 - 6.

#### WAARSCHUWING:



Ronddraaiende rotorbladen kunnen ernstige letsels veroorzaken. Leg de motor altijd stil en zorg dat de rotorbladen zijn stilgevallen voor u de zuigdeur open of kokers installeert/vervangt. Plaats uw handen of geen enkel ander voorwerp in de zuigkokers terwijl ze op het toestel zijn geïnstalleerd.

#### Zuigkokers installeren:

- Maak de bovenste en onderste zuigkokers aan elkaar vast door de verhoogde vergrendelknipsluitingen met de overeenkomstige opening op de bovenste zuigkoker af te lijnen. De twee buizen worden samengevoegd tot een.
- Druk met behulp van een platte schroevendraaier op de deurlip om het vacuüminlaatdeksel te openen.
- Lijn de knipsluitingen op de behuizing af met de kokers.
- Span de schroeven op de bovenste zuigbuis aan om de blazerbehuizing vast te maken. Zorg ervoor dat het metalen contact op de zuigbuis in de positieve schakelaar is ingebracht.

#### Zuigkokers verwijderen:

- Maak de schroeven van de bovenste zuigkoker los door ze tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- Verwijder de zuigkoker van de blazerbehuizing.
- Sluit het vacuüminlaatdeksel goed dicht. Zorg ervoor dat het metalen contact op het inlaatdeksel in de positieve schakelaar is ingebracht.

### WERKING

**OPMERKING:** De machine heeft positieve schakelaars aan de blaas- en zuigopeningen. De machine zal enkel draaien als beide metalen contacten in de positieve schakelaars zijn ingebracht. Wanneer u de machine in de blaasmodus (fig. 8) gebruikt, moet de metalen contacten op de blaasbuis en de deur in hun overeenkomstige positieve schakelaars zijn ingebracht. Wanneer u de machine in de zuigmodus (fig. 11) gebruikt, moet het metalen contact op de adapterbuis en de zuigbuis in hun overeenkomstige schakelaars zijn ingebracht.



#### WAARSCHUWING:

Laat uw vertrouwdheid met dit product u niet zorgeloos maken. Denk eraan dat een kleine onoplettendheid voldoende is om ernstige verwondingen te veroorzaken.



#### WAARSCHUWING:

Gebruik deze machine niet in de nabijheid van open ramen.



## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)



### WAARSCHUWING:

Draag altijd gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming dat in overeenstemming is met EN166 en gehoorbescherming. Wanneer u dit niet doet kan dit ertoe leiden dat voorwerpen in uw ogen terechtkomen en andere mogelijks ernstige letsels.

### TOEPASSINGEN

U mag dit product voor onderstaande doelstellingen gebruiken:

- Bladeren en ander puin van uw gazon ruimen
- Terrassen en opritten vrij van bladeren en dennennaalden houden
- Bladeren van uw gazon opzuigen

### BRANDSTOF MENGEN

Dit product wordt aangedreven door een 2-taktmotor en heeft vooraf gemengde bezine en 2-taktolie nodig. Het mengsel dient tenminste een 50:1 verhouding te hebben.

**OPMERKING:** Meng 2% olie door de benzine. Gebruik uitsluitend synthetische tweetaktolie.

- Gebruik een schone container die werd goedgekeurd voor gebruik met bezine.
- Meng de 2-takt motorolie met de loodvrije benzine in de container volgens de instructies op de olieverpakking.

**OPMERKING:** Deze motor werd gecertificeerd om te werken met loodvrije benzine bedoeld voor motorvoertuigen met een octaangehalte 91 [(R + M) / 2] of hoger. Gebruik geen automobiel olie of 2-takt buitenboord olie.

**OPMERKING:** De meeste brandstofmengsels zullen tot 30 dagen bewaren. MENG GEEN grotere hoeveelheden dan deze die u in een periode van 30 dagen nodig heeft.

### 2-TAKTBRANDSTOF/OLIEMENSGEL (50:1) BENZINE OLIE



1 gallon (US)	2.6 oz.
1 liter	20 cc (20 ml)

### TANK VULLEN



### WAARSCHUWING:

Benzine is uiterst ontvlambaar en explosief. Een brand of explosie veroorzaakt door benzine zal u en anderen verbranden. Schakel altijd de motor uit voor het vullen met brandstof. Voeg nooit brandstof toe aan een machine bij draaiende of warme motor. Ga op tenminste 9 meter afstand staan van de plaats waar u brandstof tankte voor u de motor start. Rook niet en blijf weg van open vlammen en vonken. Wanneer u brandstof niet

veilig hanteert, kan dit leiden tot ernstige letsels.

- Maak de omgeving rond de brandstofdop schoon om vervuiling te voorkomen.
- Maak de brandstofdop langzaam los door deze tegen de richting van de wijzers van de klok in te draaien.
- Giet het brandstofmengsel voorzichtig in de tank.
- Maak de brandstofdooppakking schoon en controleer deze voor u de brandstofdop terugplaatst.
- Plaats de brandstofdop terug en maak vast door deze in de richting van de wijzers van de klok te draaien.
- Veeg gemorste brandstof af van het toestel.
- Ga tenminste op 9 meter afstand staan van de plaats waar u brandstof vulde voor u het toestel start.



### WAARSCHUWING:

Controleer op brandstoflekken. Een lekkende brandstofdop betekent brandgevaar en moet onmiddellijk worden vervangen. Als u lekken vindt, moet u het probleem oplossen voor u het toestel gebruikt. Wanneer u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken, wat kan leiden tot ernstige letsels.

### GEOXYGENEERDE BRANDSTOFFEN

Schade aan het brandstofsysteem of prestatieproblemen die het gevolg zijn van het gebruik van geoxygeneerde brandstof die hogere percentages zuurstofverbindingen bevat dat hierboven vermeld, wordt niet door de garantie gedekt.

Benzine die meer dan 10% ethanol in volume bevat (gewoonlijk onder de naam E10 bekend) of 15% ethanol in volume (gewoonlijk onder de naam E15) bekend, zijn aanvaardbaar.

**Gebruik geen E85 brandstof. Dit zal uw garantie doen vervallen.**

### STARTEN EN STOPPEN

Zie afbeeldingen 7.

**OPMERKING:** Het is normaal dat een nieuwe motor wat rook uitstoot bij het eerste gebruik.

### Motor starten

Volg de instructies op de machine of die eerder in deze handleiding zijn beschreven.

### Motor stilleggen

Zet de schakelaar in de "o" (uit)-stand.

### BLAZERWERKING

Zie afbeeldingen 8 - 9.



### WAARSCHUWING:

Plaats de blazer niet bovenop of dichtbij los puin of grind. Puin kan in de blazerinlaat worden gezogen



## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

waardoor het toestel beschadigd kan raken en wat kan leiden tot ernstige letsels.

- Bedien motorgereedschap altijd alleen op redelijke uren - niet vroeg 's morgens of laat 's avonds wanneer mensen kunnen worden gestoord. Leef de tijden na die in die plaatselijk reglementen worden opgegeven.
- Om het geluidsniveau te verlagen, beperkt u het aantal machines dat tegelijk wordt gebruikt en gebruikt u de blazer aan de laagst mogelijke snelheid. Dit zal ook de trillingen verminderen.
- Controleer uw uitrusting voor u begint, vooral de carburator, luchtinlaten en luchtfilters.
- Gebruik harken en borstels om puin los te maken voor het te blazen.
- In stofferige omstandigheden maakt u het oppervlak een klein beetje nat als er water voorhanden is.
- Let op voor kinderen, huisdieren, open ramen, of pas gewaste auto's en blaas puin veilig weg.
- Houd de blazer vast zoals getoond in afbeelding 8 zodat de luchtstroom naar de grond kan werken.
- Om te voorkomen dat puin rondvliegt, blaast u rond de buitenranden van een puinhoop. Blaas nooit rechtsreeks in het midden van een hoop.
- Nadat u de blazer of een ander toestel heeft gebruikt, **MAAKT U SCHOON!** Gooi afval op de juiste manier weg.

**OPMERKING:** De hogesnelheidsmond werkt uitstekend bij natte, klevende bladeren. Het laat u toe natte bladeren of puin op te schrapen terwijl u de blazer gebruikt.

### CRUISE CONTROL

Zie afbeelding 10.

De cruise control kan worden gebruikt om de blazer te bedienen zonder de snelheidsregelaar vast te houden.

- Om de cruise control te activeren, trekt u de cruise control hendel terug in de richting van de gebruiker en stopt u in de gewenste snelheidsinstelling.
- Om de cruise control te deactiveren, drukt u de cruise control hendel volledig in de richting van het toestel.

### ZUIGWERKING

Zie afbeelding 11.



#### WAARSCHUWING:

Houd de carburator en alle hete oppervlakten van de blazer/zuiger weg van uw lichaam. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot mogelijks ernstige letsels.

- Installeer de zuigkokers en de zak. Wij verwijzen naar het hoofdstuk montage, eerder in deze gebruiksaanwijzing.

- Start de blazer. Wij verwijzen naar het hoofdstuk starten en stoppen eerder in deze gebruiksaanwijzing.
- Plaats de zuigerzakriem over uw rechterschouder. Houd het bovenste handvat in uw linkerhand en het zuigerhandvat in uw rechterhand.
- Beweeg de blazer/zuiger van kant tot kant langs de buitenste rand van het puin. Om verstopping te voorkomen plaatst u de zuigkoker niet rechtstreeks in de puinhoop.
- Houd de motor hoger dan het inlaatuiteinde van de zuigkoker.
- Richt de zuigkoker altijd naar beneden wanneer u op een heuvel werkt.
- Om ernstige letsels aan de bediener of schade aan de machine te voorkomen, mag u niet proberen om stenen, gebroken glas, flessen of gelijkaardige voorwerpen op te zuigen.
- Als de zuigkoker verstopt raakt, legt u de motor stil, zorgt u ervoor dat de rotorbladen gestopt zijn met draaien en ontkoppelt u de bougiekabel voor u de obstructie vrijmaakt.
- Verwijder de zuigkokers en maak het puin van de blazerventilatorbehuizing vrij. Verwijder de zak en maak de koker vrij. Een kleine stok kan nodig zijn om de hele lengte van de koker vrij te maken. Zorg ervoor dat alle puin is opgeruimd voor u de zuigkokers opnieuw monteert.

## ONDERHOUD



#### WAARSCHUWING:

Gebruik alleen originele vervangonderdelen voor het onderhoud. Het gebruik van andere onderdelen kan een gevaar betekenen of het product beschadigen.



#### WAARSCHUWING:

Draag altijd gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming dat in overeenstemming is met EN166 en gehoorbescherming. Wanneer u dit niet doet kan dit ertoe leiden dat voorwerpen in uw ogen terechtkomen en andere mogelijks ernstige letsels.



#### WAARSCHUWING:

Voor u het toestel controleert, reinigt of onderhoudt, dient u de motor uit te schakelen, wachten tot alle bewegende delen zijn stilgevallen en de bougiekabel te ontkoppelen en deze weg van de bougie te leggen. Wanneer u deze instructies niet opvolgt kan dit leiden tot ernstige letsels of materiële schade.



## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### ALGEMEEN ONDERHOUD

Vorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade van verschillende commerciële oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, etc. te verwijderen.



#### WAARSCHUWING:

Laat niet toe dat remolie, benzine, petroleumproducten, bijtende oliën, etc. in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige letsels.

U kunt vaak de afstellingen en herstellingen die hier worden beschreven, zelf uitvoeren. Voor andere herstellingen laat u de blazer/zuiger door een erkend servicedealer onderhouden.

### LUCHTFILTER SCHOONMAKEN

Zie afbeeldingen 12 - 13.

Houd de luchtfilter schoon voor goede prestaties en een lange levensduur.

- Verwijder het luchtfilterdeksel door de draaischijf tegen de wijzers van de klok in te draaien terwijl u zacht aan het deksel trekt.
- Spoel de filter uit met schoon water.
- Druk zacht op de filter tot het teveel aan water is verwijderd. Vervang de filter.
- Plaats het luchtfilterdeksel terug op het toestel. Draai de draaischijf in de richting van de wijzers van de klok tot het deksel vast zit.

### UITLAATPOORT, GELUIDDEMPER EN VONKENVANGER REINIGEN

Afhankelijk van het gebruikte type brandstof, het type en de hoeveelheid gebruikte olie en/of de werkingsomstandigheden, kunnen de uitlaatopening, carburator en/of vonkenbeschermer verstopt raken met koolstofresidu. Als u vermogensverlies bij uw gereedschap met verbrandingsmotor constateert, dan moet u deze ophopingen verwijderen om de prestaties te herstellen. Wij raden sterk aan dat enkel gekwalificeerde onderhoudstechnici deze service uitvoeren.

Het is aangewezen om de vonkenvanger elke 50 uur of jaarlijks te vervangen om te verzekeren dat uw product goed werkt. Vonkenbeschermers kunnen op verschillende plaatsen worden gekocht, afhankelijk van het model. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde servicedealer om te weten waar zich een vonkenbeschermer voor uw model bevindt.



#### WAARSCHUWING:

Om brand te voorkomen, laat u de blazer/zuiger nooit draaien zonder gemonteerde vonkenbeschermer.

### OPVANGZAK

Een vuile opvangzak leidt tot mindere prestaties. Om de zak te reinigen, draait u deze binnenste buiten en schudt u hem uit. Was de zak tenminste een keer per jaar in zeepwater.

### BRANDSTOFDOP



#### WAARSCHUWING:

Een lekkende brandstofdop betekent brandgevaar en moet onmiddellijk worden vervangen.

De brandstofdop bevat een filter en controleklep die geen onderhoud vergen. Een verstopte brandstoffilter zal leiden tot slechte motorprestaties. Als de prestaties verbeteren wanneer de brandstofdop wordt losgemaakt, controleert u of de klep defect of de filter verstopt is. Vervang indien nodig de brandstofdop.

### BOUGIE VERVANGEN

Deze motor gebruikt een Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y of NGK BPMR 7A bougie met een .025 in. elektrodenopening. Gebruik een identieke vervangbougie en vervang deze jaarlijks.

### PRODUCT BEWAREN

- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product. Bewaar het stationaire toestel op een droge, goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd weg van corrosieve middelen, zoals tuinchemicaliën en doozouten.
- Leef alle ISO- en plaatselijke regels na voor het veilig bewaren en behandelen van benzine.

### Wanneer u het toestel 1 maand of langer opbergt:

- Draineer alle brandstof uit de tank in een container die goedgekeurd werd voor benzine. Laat de motor draaien tot deze stilvalt.





## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet.	Geen brandstof in de tank.	Vul de tank.
	Bougie kortgesloten of defect.	Vervang de bougie.
	Bougie is defect (gebarsten porselein of gebroken elektrode). Ontstekingskabel kortgesloten, gebroken of niet met de bougie verbonden.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vervang de bougie. of,</li> <li>• Vervang de ontstekingskabel of verbindt met de bougie.</li> </ul>
	Ontsteking werkt niet.	<p>Controleer en zorg ervoor dat de ingeschakelde schakelaars gereed zijn om te werken:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plaats de beschermers in de juiste positie aan de blaas- en zuigopeningen en breng de glijders in de schakelgleuven.</li> <li>• Als de motor nog steeds weigert te starten, neemt u contact op met een geautoriseerd servicecentrum.</li> </ul>
Motor verzopen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwijder de bougie en draai het apparaat tot de bougieopening naar de grond wijst.</li> <li>• Zet de chokehendel in de chokestand "RUN" en trek 10 tot 15 keer aan de startkoord. Dit zal de overbodige brandstof uit de motor verwijderen.</li> <li>• Verwijder de brandstof uit het product.</li> <li>• Reinig en plaats de bougie terug.</li> <li>• Reinig alle gemorste brandstof en ga op tenminste 9m afstand van de motor staan voor u herstart.</li> <li>• Trek 3 keer aan de startkoord terwijl de chokehendel in de stand "RUN" staat.</li> <li>• Als de motor niet start, stelt u de chokehendel in de stand "FULL" en herhaalt u de normale startprocedure.</li> <li>• Als de motor nog steeds weigert te starten, herhaalt u de bovenstaande procedure met een nieuwe bougie.</li> </ul>	
Motor start moeilijk.	Water in benzine of vervallen brandstofmengsel.	Draineer het hele systeem en vul opnieuw met verse brandstof.
	Teveel olie in het brandstofmengsel.	Draineer en vul opnieuw met het juiste mengsel.
	Motor is versmoord of ondersmoord.	Stel de choke af zoals nodig.
	Zwakke vonk door bougie.	Neem contact op met een erkend servicecenter.
Motor heeft niet voldoende vermogen.	Luchtfilter verstopt.	Maak de luchtfilter schoon. Wij verwijzen naar het hoofdstuk Luchtfilter schoonmaken eerder in deze gebruiksaanwijzing.
Motor oververhit.	Onvoldoende olie in het brandstofmengsel.	Meng de brandstof in overeenstemming met het hoofdstuk "Brandstof mengen" eerder in deze gebruiksaanwijzing.



## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### ⚠ VARNING

När man använder apparaten måste säkerhetsföreskrifterna följas För din egen, och andra närvarandes säkerhet, läs alltid dessa instruktioner innan du använder produkten Förvara instruktionerna på ett säkert ställe för användning vid senare tillfälle.

### ⚠ VARNING

Denna enhet är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) som inte klarar av det helt och som saknar den erfarenhet, kunskap och sunt förnuft som krävs för att använda enheten säkert. Lokala regler kan åldersbegränsa användningen av gräsklipparen.

Tragiska olyckor kan ske om användaren inte är uppmärksam på om barn är i närheten. Barn är ofta nyfikna på maskinen. Anta aldrig att barn kommer att vara kvar där du senast såg dem.

Se till att barn inte finns på arbetsområdet och att de övervakas av annan vuxen är operatören. Var uppmärksam och stäng av produkten om barn kommer i närheten. Stäng av apparaten om någon kommer in i området.

### ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER

- En del regioner har regelverk som begränsar produktens användning till vissa funktioner. Kontrollera med lokala myndigheter
- Låt inte barn eller icke utbildade personer använda produkten.
- Kontrollera före användning så att reglage och säkerhetsanordningar fungerar som de ska. Använd inte verktyget om "off" läget inte stoppar motorn.
- Starta och kör aldrig motorn i ett tillstängt eller dåligt ventilerat utrymme; inandning av ångor kan döda.
- Rensa upp på arbetsområdet innan arbetet påbörjas. Ta bort alla föremål som stenar, glasbitar, spikar, vajerbitar eller tråd som kan fara iväg långt med luften.
- Använd alltid ögon- och hörselskydd vid användning av produkten. Maskinen är extremt ljudlig och kan ge permanenta hörselskador om inte säkerhetsföreskrifter för att begränsa exponering, minska buller och använda skyddsutrustning följs.
- Bär grova, långa byxor, stövlar och handskar. Bär inte löst åsittande kläder, shorts, smycken; gå inte heller barfota.
- Fäst långt hår över axelhöjd för att undvika att det fastnar i rörliga delar.
- Se upp med kringkastade eller flygande föremål. Håll

alla åskådare (speciellt barn och djur) minst 15 m bort från arbetsområdet.

- Använd endast motorverktyg under dagtid, inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när människor kan störas.
- Använd räfsor och borstar för att luckra upp skräp innan du blåser.
- Använd aldrig i en explosiv atmosfär.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.
- Använd endast i god belysning. Operatören måste ha god överblick över arbetsområdet för att upptäcka potentiella faror.
- När du använder hörselskydd minskar din förmåga att uppfatta varningar (skrik och alarm). Du måste vara extra uppmärksam på vad som sker i arbetsområdet.
- Använd enbart tillräckligt med kraft för att utföra uppgiften, det minskar risken för skador av buller eller vibration.
- Användning av liknande maskiner i närheten ökar risken för både hörselskador och för andra personer i närheten av arbetsområdet.
- Bibehåll ett bra fotfäste och bra balans. Sträck dig inte. Om du sträcker dig kan du tappa balansen eller utsättas för varma ytor.
- Håll alla kroppsdelar borta från rörliga delar. De roterande bladen kan orsaka allvarliga skador. Stoppa motorn och se till att bladen inte roterar innan vakuumluckan öppnas, installation/byte av slangar, öppna eller ta bort skräppåse.
- Rör inte vid omgivningen runt ljuddämpare eller motorn, dessa delar blir heta när apparaten används.
- Se över enheten före användning. Inspektera maskinen innan användning så att inga lösa fästen, bränsleläckor, etc. förekommer.  
Se till att alla skydd och handtag sitter fast ordentligt. Byt ut eventuella skadade delar före användning.
- Kör aldrig maskinen utan att ha den korrekta utrustningen monterad. När den används som blåsare ska blåsrören installeras och luckan stängas. Montera alltid sugrören och uppsamlingspåsen när maskinen ska användas i sugläge.
- Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

**⚠ VARNING**

Om maskinen tappas, utsätts för hårda slag eller börjar vibrera onormalt mycket ska maskinen omedelbart stoppas och kontrolleras för eventuella skador eller orsak till vibrationerna. Eventuella skador ska repareras ordentligt eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

- Stoppa motorn och låt den svalna före bränslepåfyllning eller transport.
  - För bränslepåfyllning och -blandning ska du välja en yta som inte är i närheten av gnistor, lågor och liknande, lättantändliga material och en yta som är väl ventilerad.
  - Rök inte när du blandar bränsle eller fyller på bränsletanken.
  - Blanda och förvara bränsle i en behållare som är avsedd för bränsle. Se till att lämplig typ av brandsläckare finns i närheten om bränsle skulle fatta eld.
  - Kom ihåg att sätta på tanklocket ordentligt innan motorn startas.
  - Torka upp eventuellt bränslespill. Förflytta dig 10 m (30ft) bort från påfyllningsstället innan motorn startas.
  - Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:
    - Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
    - Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
    - Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.
- Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

**⚠ VARNING**

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

- För att minska skaderisken med roterande delar ska motorn alltid stoppas, tändstiftet tas ur och alla rörliga

delar ska ha stannat helt före:

- rengöring eller rensning av ett stopp.
- att lämna produkten utan tillsyn
- installation eller borttagning av tillbehör
- kontroll, underhåll eller arbete på maskinen

**⚠ VARNING**

Din blåsare/sugare kan utrustas med sele. Var noga med att ställa in selen så att den på ett bekvämt sätt bär maskinens vikt när den hänger på din högra sida.

**⚠ VARNING**

Ta reda på hur snabbtösnigen fungerar och testa den innan du börjar arbeta med maskinen. Korrekt användning av den kan förhindra allvariga skador i nödfall. Bär aldrig extrakläder över selen eller på annat sätt förhindra åtkomsten till snabbtösnigen.

**SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR BLÅSARE**

- Använd en ansiktsmask om förhållandena är dammiga. Det minskar risken för skador på grund av damminandning.
- Rikta inte utblåsmunstycket mot andra människor eller djur.
- Placera aldrig föremål i blåsroren.
- Använd inte apparaten i närheten av öppna fönster.
- Om det är dammigt ska du fukta ytorna innan arbetet.
- Använd blåsarmunstyckets förlängning så att luftströmmen kan verka nära marken.
- Placera inte blåsaren ovanpå eller nära löst skräp. Skräp kan sugas in i luftintaget och eventuellt skada enheten.

**SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR SUGAREN**

- Använd inte sugaren utan skräppåse monterad, flygande skräp kan orsaka allvariga skador. Se till att vakuumpåsen är helt stängd före användning.
- För sugaren från sida till sida längs med skräpets ytterkant. Förhindra igensättning och blockering genom att inte stoppa ned slangen i skräphögar.
- Håll motorn högre än insugsdelen av sugröret.
- Rikta alltid sugröret nedåt när du arbetar i en sluttning.
- För att undvika allvarig skada på användaren eller produkten ska du inte prova att suga upp stenar, trasigt glass, flaskor eller liknande föremål.
- Undvik situationer som kan få uppsamlingspåsen att fatta eld. Använd inte maskinen nära en öppen

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

läga. Sug inte upp varm aska från eldstäder, grillar, lövhögar, etc.

Sug inte heller upp cigarettfimpar eller cigarrer om de inte har svalnat helt.

**UNDERHÅLL**

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Vi rekommenderar att du returnerar produkten till ditt närmsta auktoriserade servicecenter för reparation. Använd endast identiska utbytesdelar när produkten servas.

**⚠ VARNING**

För att undvika allvarliga personsador ska du inte försöka att använda den här produkten innan du noggrant har läst igenom och förstått anvisningarna i användarhandboken. Spara denna användarhandbok och läs den med jämna mellanrum för fortsatt säker användning; lär andra personer som ska använda den här produkten hur den fungerar.

Spara den här manualen för framtida referens

**ANVÄNDNINGSSOMRÅDE**

Produkten är endast avsedd för utomhusbruk i ett väl ventilerat område.

Produkten är avsedd för att blåsa lätt skräp som gräs, löv och annat trädgårdsskräp. Den kan också suga upp och hacka sönder mindre skräp enligt ovan och samlar avfallet i en uppsamlingspåse. Den är inte gjord för att suga vatten eller andra vätskor.

**KVARSTÅENDE RISKER**

Även om maskinen används enligt föreskrifterna, är det ändå omöjligt att helt eliminera kvarvarande mindre riskfaktorer. Följande risker kan uppkomma under bruk och användaren ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:




- Skada orsakad av vibration. Använd alltid rätt verktyg för arbetet, håll ordentligt i handtagen och begränsa arbetstid och exponering.
- Exponering för buller kan orsaka hörselskador. Använd hörselskydd och begränsa exponeringen
- Skador av flygande föremål kan uppkomma från luftströmmen eller vakuumlsläppet om inte påsen är ordentligt monterad eller om den är skadad.

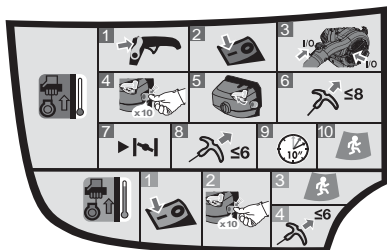
**SYMBOLER**

Symboler	Beskrivning
----------	-------------

	Läs bruksanvisningen och ta hänsyn till alla varningar och säkerhetsanvisningar. Spara den här manualen för framtida referens
	Se upp med kringkastade eller flygande föremål. Håll alla närvarande på minst 15 meters avstånd.
	Bär ögonskydd
	Använd hörselskydd
	Använd inte enheten om inte slangarna är på plats.
	Risk för att långt hår dras in i luftintaget.
	Risk för att löst sittande kläder dras in i luftintaget.
	För att minska risken för skador ska kontakt med varma ytor undvikas.
	Varning! Het yta.
	Farlig inmatningsöppning. Roterande fläktar. Se till att hålla händer och fötter borta från öppningarna när maskinen är igång.
	Garanterad ljudeffektsnivå är 107 dB(A).
	Använd blyfri bensin avsedd för bilar med ett oktanvärde på 91 ((R+M)/2) eller mer.
	Använd 2-taktolja för luftkylda motorer.
	Blanda bränsleblandningen noggrant och före varje påfyllning
	Full choke
	Halvt chokeläge
	Körläge
	Blåsarläge
	Vakuumläge
	Detta verktyg uppfyller alla standarder i de EU-länder där det kan köpas.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

	EurAsian konformitetsmärkning
	För att starta en kall motor
	För att starta en varm motor



## FÖR ATT STARTA EN KALL MOTOR:

1. Lås farthållaren.
2. Sätt tändningskontakten i läge "I" (PÅ).
3. För reglaget till positiva brytarens spår för att den positiva brytaren ska aktiveras och vara klar för användning.
4. Tryck på primerknappen 10 gånger.
5. Ställ in chokespaken i "FULL"-läge.
6. Dra i startgreppet tills motorn försöker starta. Dra inte i startsnöret mer än 8 gånger.
7. Ställ in chokespaken i "HALF"-läge.
8. Dra i startsnöret tills motorn startar. Dra inte i startsnöret mer än 6 gånger.
9. Vänta 10 sekunder.
10. Ställ chokespaken i "RUN"-läge.

## FÖR ATT STARTA EN VARM MOTOR:

1. Sätt tändningskontakten i läge "I" (PÅ).
2. Press the primer bulb 10 times.
3. Ställ chokespaken i "RUN"-läge.
4. Dra i startsnöret tills motorn startar. Dra inte i startsnöret mer än 6 gånger.

## BESKRIVNING

1. Nedre sugrör
2. Uppsamlingspåse
3. Adapter
4. Automatisk gas
5. Gasreglage
6. Övre sugrör
7. Bränslelock
8. Starthandtag

9. Chokereglage
10. Övre handtag
11. Av/på-knapp
12. Positiv strömbrytare på blåssidan
13. Primerknapp
14. Sughandtag
15. Övre blåsör
16. Lucklås
17. Insugskåpa
18. Nedre blåsör
19. Positiv strömbrytare på dammsugarsidan
20. Förhöjd fals
21. Adapter monterad på uppsamlingspåsen
22. Låsspärr i öppet läge med metallplatta av typen tryck in och vrid
23. Monterade uppsamlingspåse
24. Spärr för insugskåpan
25. Sugöppning
26. Lås
27. Monterat sugrör
28. Skruv som håller sugrören på plats
29. Kom-igång-etikett
30. Högstighetsmunstycke
31. Lucka för luftfilter
32. Luftfiltervred - vrid för att öppna eller stänga luftfiltret
33. Luftfilter
34. Servicenöckel

## FUNKTIONER

## PACKLISTA

Blåsör / Munstycke  
 Övre blåsör  
 Nedre blåsör  
 Adapter monterad på uppsamlingspåsen  
 Övre sugrör  
 Nedre sugrör  
 Smörjolja  
 Användarhandbok  
 Illustrationsblad

## KÄNN TILL DIN LÖVBLÅS-/SUG

Se figurer 1a – 1b.

För att använda den här produkten på ett säkert sätt krävs en förståelse av informationen på produkten och i denna användarmanual samt kunskap om arbetet som du försöker utföra.

## BLÅSRÖR OCH MUNSTYCKEN

Blåsörret kan sättas ihop och monteras på maskinen utan verktyg.



## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### POSITIVA STRÖMBRYTARE

Produkten är utrustad med positiva kontakter. Enheten kan endast köras om båda metallkontakterna är instoppade i de positiva strömbrytarna. Detta minskar risken för att användaren kommer i kontakt med roterande delar.

### AUTOMATISK GAS

Reglaget för den automatiska gasen låter dig använda maskinen utan att hålla avtryckaren intryckt. För att saktta ned motorn trycker du enkelt reglaget framåt.

### HÖGHASTIGHETSMUNSTYCKE MED LÖVSKRAPA

Höghastighetsmunstycket är utmärkt till blöta och klubbiga löv. Det låter dig skrapa på blöta löv eller skräp samtidigt som du använder maskinen.

### MOTOR

Lövblåsen/-sugen har en kraftfull 26cc motor med tillräckligt med kraft för att hantera kraftig blåsing och sugning.

### START EASY™

Start Easy™-systemet gör det lättare och snabbare att starta produkten.

### GASREGLAGE

Maskinen kan användas vid vilken hastighet som helst mellan tomgång och full gas.

### LÖVSUG

Att göra om maskinen till en lövsug är enkelt och kan göras med hjälp av en kryssmejsel.

### UPPSAMLINGSPÅSE

Uppsamlingspåsen monteras enkelt på maskinen genom att använda adaptern.

### SUGHANDTAG

Sughandtaget låter dig använda maskinen i sugläge på ett bekvämt sätt.

### SUGRÖR

Sugrören kan monteras på maskinen med hjälp av en kryssmejsel.

## MONTERING

### PACKA UPP

Denna produkt kräver montering.

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på packsedeln finns med.



#### VARNING:

Använd inte maskinen om någon del på packsedeln redan är monterad på maskinen när du plockar upp den ur förpackningen. Delarna

på denna lista monteras inte av fabriken och kräver användarmontering. Om du använder en produkt som kan ha förmonterats felaktigt kan det resultera i allvariga personskador.

- Undersök produkten noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.

### MONTERA BLÅSRÖREN

Se figur 2.

- Stäng locket för sugluckan ordentligt. Kontrollera att metallkontakten på sugluckan är införd i den positiva brytaren.
- Rikta in de upphöjda delarna på maskinkåpan och hålen på det övre röret. Skjut ihop delarna och dra åt ordentligt genom att vrida. Kontrollera att plastavtryckaren trycks in vilket aktiverar säkerhetsanordningen och gör produkten klar att använda.
- Anslut nedre och över slangar tillsammans.
- Anslut munstycket.
- För att ta bort blåsröret, dra ut glidskenan från växeln och rotera sedan rören så att de lossar från produktens chassi.

### MONTERA UPPSAMLINGSPÅSEN

Se figurer 3 -4.

- Öppna dragkedjan på uppsamlingspåsen och placera adaptern på insidan, enligt figur. Tryck adaptern genom öppningen mitt emot dragkedjan. Den breda delen av adaptern ska vara kvar inne i uppsamlingspåsen när den är korrekt monterad.
- Rikta in de upphöjda delarna på adaptern och de upphöjda låsen på maskinkåpan utblås. Tryck in adaptern i kåpan. Vrid för att låsa fast den på plats. Tryck in metallkontakten i öppningen för positiva strömbrytaren och försäkra dig om att den är inkopplad, annars kan du inte använda maskinen.
- Roter uppsamlingspåsen tills axelremmen är riktad uppåt.
- Kontrollera att dragkedjan på uppsamlingspåsen är stängd innan du startar maskinen.

### MONTERA SUGRÖREN

Se figurer 5 -6.



#### VARNING:

De roterande bladen kan orsaka allvarliga skador. Stanna alltid motorn och kontrollera att bladen har stannat innan du öppnar sugluckan eller monterar/byter ut rören. Stoppa inte in händerna eller andra



## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

föremål i rören när de är monterade på maskinen.

### Montera sugrören:

- Sätt ihop det övre och nedre sugröret genom att rikta in de upphöjda låsen med de matchande öppningarna på det övre sugröret. De två rören blir till ett rörmontage när de sätts ihop.
- Tryck ned dörrfliken med en platt skruvmejsel för att öppna sugluckan.
- Rikta in låsen på kåpan med de på röret.
- Dra åt skruvarna på det övre sugröret för att sätta fast det ordentligt till maskinen. Se till att metallkontakten på sugröret är instoppad i den positiva strömbrytaren.

### Ta bort sugrören:

- Lossa skruvarna på det övre sugröret genom att vrida motsols.
- Ta bort sugröret från maskinkåpan.
- Stäng locket för sugluckan ordentligt. Kontrollera att metallkontakten på sugluckan är införd i den positiva brytaren.

### ANVÄNDNING

NOTERA: Maskinen har positiva strömbrytare både på blåsöppnings- och dammsugaröppningssidan. Enheten kan endast köras om båda metallkontaktarna är instoppade i de positiva strömbrytarna. När du kör enheten i blåsläget (bild 8) så måste metallkontaktarna på blåsröret och luckan vara instoppade i respektive positiva strömbrytare. När produkten körs i sugläge (fig. 11) måste metallkontakten på adapterröret och sugröret sättas in på sina respektive växlar.



#### VARNING:

Tillåt dig inte att bli oförsiktig när du har blivit bekant med maskinen. Kom ihåg att det räcker med ett ögonblicks oförsiktighet för att orsaka allvarlig skada.



#### VARNING:

Använd inte maskinen i närheten av öppna fönster.



#### VARNING:

Använd alltid skyddsglasögon med sidoglas som är märkta enligt EN166 och hörselskydd. Om du inte använder dessa skydd kan föremål kastas upp i dina ögon och orsaka allvarliga skador.

### ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Du får använda produkten för följande situationer:

- Rensa bort löv och annat skräp från din tomt.
- Hålla altaner och garageuppfarter fria från löv och granbarr.
- Suga upp löv från din tomt.

### BLANDA BRÄNSLET

Den här maskinen har en 2-taktsmotor som kräver förblandad bensin och smörjmedel för 2-taktsmotorer. Blandningen ska ha en 50:1-ratio.

**NOTERA:** Blanda bensinen med 2% olja. Använd endast syntetisk tvåtaktsolja.

### SÅ HÄR BLANDAR DU BRÄNSLET:

- Använd en ren behållare som är godkänd för bensin.
- Blanda 2-taktsmotoroljan med den blyfria bensin i behållaren i enlighet med de anvisningar som finns på oljeförpackningen.

**NOTERA:** Den här motorn är godkänd att användas med blyfri bensin för bilar som har en oktanhalt på 91 [(R + M) /2] eller högre. Använd inte motorolja till bilar eller 2-taktsolja för utombordsmotorer.

**NOTERA:** De flesta bränsleblandningarna håller i upp till 30 dagar. Blanda INTE volymer som överstiger det du räknar med att förbruka inom 30 dagar.

### BRÄNSLE-/OLJEBLANDNING FÖR 2-TAKTSMOTORER (50:1)



#### BENSIN

1 liter

#### OLJA

20 ml

### FYLLA TANKEN



#### VARNING:

Bensin är väldigt brännbart och explosivt. En brand eller explosion orsakad av bensin kommer att resultera i att du och andra omkring dig får brännskador. Stäng alltid av motorn innan du fyller på tanken. Tillsätt aldrig bränsle till en maskin som har motorn igång eller till en maskin där motorn är varm. Gå bort 9 meter från tankningsplatsen innan du startar motorn. Rök inte och befinn dig inte i närheten av lågor eller gnistor. Om du inte hanterar bränslet på ett säkert sätt kan det resultera i allvarliga personskador.

- Rengör ytan runt bränslelocket för att förhindra kontaminering.
- Lossa bränslelocket långsamt genom att vrida det motsols.
- Håll försiktigt ned bränsleblandningen i tanken.
- Rengör och inspektera bränslelockets packning innan du sätter tillbaka locket.
- Sätt tillbaka bränslelocket och dra åt det genom att vrida medsols.
- Torka bort spillt bränsle från maskinen.
- Gå bort minst 9 meter från tankningsplatsen innan du startar motorn.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)



### VARNING:

Kontrollera så att inga bränsleläckage finns. Ett läckande bränslelock är en brandfara och måste omedelbart bytas ut. Om du hittar några läckor måste du åtgärda problemet innan du använder maskinen. Om du inte gör det kan det resultera i brand som kan ge allvarlig personskador.

### OXYGENERADE BRÄNSLEN

Skador på bränslesystem och prestandaproblem som är resultatet av användning av oxygnerade bränslen med större andel oxygenater än vad som har angivits tidigare täcks inte av garantin.

Bensin som innehåller upp till 10 eller 15 volymprocent etanol (vanligtvis kallad E10 respektive E15) får användas.

**Använd inte E85 som bränsle. Det gör din garanti ogiltig.**

### STARTA OCH STOPPA

Se figurer 7.

**NOTERA:** Det är normalt att en ny motor avger rök när du använder den första gången.

### Starta motorn

Följ instruktionerna på maskinen eller som beskrivits tidigare i manualen.

### Stanna motorn

Ställ strömbrytaren i "o" (av)-position.

### BLÄSLÄGE

Se figurer 8 - 9.



### VARNING:

Ställ inte infrån dig maskinen ovanpå eller i närheten av skräp eller grus. Skräp kan sugas in i intaget och orsaka skador på maskinen och ge dig allvarliga personskador.

- Använd endast motorverktyg under dagtid, inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när människor kan störas. Följ eventuella lokala bestämmelser.
- För att undvika för hög ljudvolym bör antalet produkter som används samtidigt begränsas och produkten bör användas på lägsta möjliga gasnivå. Detta kan även minska vibrationsnivåerna.
- Kontrollera utrustningen innan du börjar använda den, speciellt ljuddämparen, luftintagen och luftfiltren.
- Använd krattor och borstar för att lossa skräpet innan du blåser.
- Om vatten finns tillgängligt kan du fukta ytan lätt om det är dammigt.
- Var uppmärksam på barn, djur, öppna fönster och

nytvättade bilar. Blås alltid skräpet åt ett säkert håll.

- Håll maskinen enligt figur 8 så att luftströmmen kommer nära marken.
- Blås runt ytterkanterna av en skräphög för att förhindra att sprida ut skräpet. Blås aldrig rakt in i mitten på en skräphög.
- STÅDA efter att du har använt en lövblås/-sug eller andra verktyg! Kasta skräp på ett korrekt sätt.

**ANMÄRKNING:** Höghastighetsmunstycket är speciellt anpassat för blöta och klubbiga löv. Det låter dig skrapa på blöta löv eller skräp samtidigt som du använder maskinen.

### AUTOMATISK GAS

Se figur 10.

Den automatiska gasspärren låter dig använda maskinen utan att hålla avtryckaren intryckt.

- För att aktivera den automatiska gasregleringen, dra reglaget bakåt mot dig själv och stanna vid önskad gasinställning.
- Tryck reglaget hela vägen framåt för att släppa upp gasreglagespärren.

### SUGLÄGE

Se figur 11.



### VARNING:

Håll ljuddämparen och alla varma ytor på maskinen bort från din kropp. Att inte göra det kan resultera i allvarlig personskada.

- Montera sugrören och uppsamlingspåsen. Se Monteringsavsnittet tidigare i den här manualen.
- Starta lövblåsen/-sugen. Se **Starta och stoppa** tidigare i den här manualen.
- Placera uppsamlingspåsens axelrem över din högra axel. Håll det övre handtaget i din vänstra hand och sughandtaget i din högra.
- Rör maskinen från sida till sida utmed kanterna på skräphögen. För att undvika att maskinen blir igensatt ska du inte placera sugröret direkt i mitten på skräphögen.
- Håll motorn högre än insugsdelen av sugröret.
- Rikta alltid sugröret nedåt när du arbetar i en sluttning.
- För att undvika allvarlig skada på användaren eller produkten ska du inte prova att suga upp stenar, trasigt glass, flaskor eller liknande föremål.
- Om sugrören skulle bli igensatta, stanna motorn och kontrollera att bladen har slutat att rotera. Koppla sedan bort tändstiftskabeln innan du gör rent röret.
- Ta bort sugrören och rensa bort igensättningen i maskinens fläktkåpa. Ta bort uppsamlingspåsen och rengör röret. En liten stav eller pinne kan behövas användas för att nå hela rörlängden. Kontrollera att allt skräp har tagits bort innan du sätter tillbaka sugrören.



## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### UNDERHÅLL


**VARNING:**

Vid service ska endast identiska reservdelar användas. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.


**VARNING:**

Använd alltid skyddsglasögon med sidoglas som är märkta enligt EN166 och hörselskydd. Om du inte använder dessa skydd kan föremål kastas upp i dina ögon och orsaka allvarliga skador.


**VARNING:**

Stäng av motorn och vänta tills alla delar har stannat, koppla bort tändstiftskabeln och ta bort den från tändstiftet innan inspektion, rengöring eller service av maskinen påbörjas. Att inte följa ovanstående varning kan resultera i allvarlig person- eller egendomsskada.

### GENERELLT UNDERHÅLL

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster kan skadas av många olika kommersiella lösningsmedel. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, etc.


**VARNING:**

Låt aldrig bromsvätska, bensin, oljebaserade produkter, inträngande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plaster och det kan resultera i allvarlig skada.

Du kan oftast utföra de justeringar och reparationer som beskrivs här. För andra reparationer ska lövbläsen/-sugen lämnas till ett auktoriserat servicecenter för reparation.

### RENGÖR LUFTFILTRET

Se figur 12-13.

Korrekt underhåll kräver att luftfiltret hålls rent. Det ger också filtret en längre livstid.

- Ta bort luckan för luftfiltret genom att vrida vredet motsols samtidigt som du försiktigt drar i luckan.
- Skölj filtret med rent vatten.
- Tryck försiktigt på filtret tills överflödigt vatten har försvunnit. Sätt tillbaka filtret.
- Sätt tillbaka luckan på maskinen. Vrid vredet medsols tills luckan sitter fast ordentligt.

### RENGÖRING AV UTBLÅSET, LJUDDÄMPAREN OCH GNISTFÅNGAREN

Utblåset, ljuddämparen och/eller gnistfångaren kan bli igensatta av koluppbbyggnader beroende på bränsle, mängd och typ av smörjmedel och/eller miljön där maskinen används. Om du märker att din bensindrivna apparat arbetar med sämre prestanda kan du behöva avlägsna dessa avlagringar och återställa prestandan. Vi rekommenderar starkt att du endast låter kvalificerade

servicetekniker utföra den här typen av service.

Gnistfångaren bör rengöras eller bytas ut var 50:e timme eller oftare för att säkerställa att produkten fungerar korrekt. Gnistfångare kan sitta på flera olika ställen beroende på vilken modell du har köpt. Kontakta ditt närmsta servicecenter för att få reda på var gnistfångaren sitter på just din modell.


**VARNING:**

För att undvika en brandfara får du aldrig köra lövbläsen/-sugen utan att ha en gnistfångare monterad.

### UPPSAMLINGSPÅSE

En smutsig uppsamlingspåse minskar maskinens prestanda. Vänd påsen ut och in och skaka den för att få den ren. Tvätta den med diskmedel minst en gång per år.

### BRÄNSLELOCK


**VARNING:**

Ett läckande bränslelock är en brandfara och måste omedelbart bytas ut.

Bränslelocket innehåller filter som inte går att underhålla och en backventil. Ett igensatt bränslefilter gör att motorn går dåligt. Om motorns prestanda förbättras när bränslelocket lossas kan backventilerna vara trasiga eller så är filtret igensatt. Byt ut bränslelocket om det behövs.

### BYT UT TÄNDSTIFT

Denna motorn använder ett Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y- eller NGK BPMR7A-tändstift med ett elektrodgap på 0,025 tum. Använd en exakt reservdel och byt ut den årligen.

### FÖRVARA PRODUKTEN

- Ta bort alla främmande föremål från maskinen. Förvara den inomhus på en torr och välventilerad plats där den är oåtkomlig för barn. Håll den borta från frätande ämnen som trädgårdskemikalier eller vägsalt.
- Följ alla ISO-standarder och lokala bestämmelser som berör säker förvaring och hantering av bränsle.

### Vid förvaring 1 månad eller längre:

- Töm ut allt bränsle ur bränsletanken ned i en behållare som är godkänd för bensin. Kör motorn tills den stannar.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

## FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn startar inte.	Inget bränsle i tanken.	Fyll på bränsle.
	Tändstiftet kortslutet eller felaktigt.	Byt ut tändstiftet.
	Tändstiftet är trasigt (spräckt porslin eller trasiga elektroder) Tändkabeln är kortsluten, trasig eller borttagen från tändstiftet).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Byt ut tändstiftet. eller,</li> <li>• Byt ut tändkabeln eller sätt tillbaka den på tändstiftet.</li> </ul>
	Tändningen fungerar inte.	Kontrollera och säkerställ att alla strömbrytare är redo för användning: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sätt skydden i sina rätta positioner vid öppningarna på blås- och sugsidorna och skjut direkt in glidskenan i växelhälet.</li> <li>• Kontakta ett auktoriserat servicecenter om motorn fortfarande inte startar.</li> </ul>
Motorn är flödad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ta bort tändstiftet och vänd produkten så att hålet för tändstiftet pekar mot marken.</li> <li>• Ställ in chokespaken i "RUN"-läge och dra i startsnöret 10 till 15 gånger. Detta för bort överflödigt bränsle från motorn.</li> <li>• Ta bort allt bränsle från produkten.</li> <li>• Rengör och sätt tillbaka tändstiftet.</li> <li>• Ta hand om eventuellt spillt bränsle och flytta det minst 9 meter bort från motorn innan du startar motorn.</li> <li>• Dra i startsnöret 3 gånger med chokespaken i läge "RUN".</li> <li>• Om motorn inte startar, ställ chokespaken i läge "FULL" och upprepa de normala startprocedurerna.</li> <li>• Upprepa proceduren ovan med ett nytt tändstift om motorn fortfarande inte startar.</li> </ul>	
Motorn är svår att starta	Vatten i bensinen eller gammal bränsleblandning.	Töm hela systemet och fyll på med färsk bensin.
	För mycket smörjmedel i bränsleblandningen.	Töm ut och fyll på med korrekt blandning.
	Motorn får för lite eller för mycket bränsle.	Justera choken.
	Dålig gnista från tändstiftet.	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Motorn saknar kraft.	Luftfiltret är igensatt.	Rengör luftfiltret. Se Rengör luftfilter tidigare i denna manual.
Motorn överhettas.	Otillräcklig smörjning i bränsleblandningen.	Blanda bränsle enligt "Blanda bränsle"-sektionen tidigare i denna bruksanvisning.

**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)****▲ ADVARSEL**

Når produktet anvendes, skal sikkerhedsreglerne efterleves. Af hensyn til egen og andres sikkerhed skal man læse denne brugsanvisning, inden produktet anvendes. Disse sikkerhedsregler skal opbevares med henblik på senere brug.

**▲ ADVARSEL**

Dette produkt er ikke beregnet at blive anvendt af personer (herunder børn), som ikke er fuldstændigt kompetente, eller som evt. mangler den erfaring, viden og sunde fornuft, der er nødvendig til sikker anvendelse af produktet. Lokale love kan have indflydelse på den tilladte brugerage.

Tragiske yheld kan forekomme hvis brugeren ikke er klar over tilstedeværelsen af børn. Børn tiltrækkes ofte af produktet. Tag det aldrig for givet, at børn bliver stående det sted du sidst så dem.

Børn må ikke opholde sig i arbejdsområdet og skal holdes under grundigt opsyn af en ansvarlig voksen, som ikke er operatøren. Vær årvågen, og sluk produktet, hvis et barn kommer i nærheden. Stop maskinen, hvis uvedkommende kommer ind i området.

**GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER**

- Nogle områder har regler, som begrænser brugen af produktet til visse formål. Forhør dig hos de lokale myndigheder
- Lad ikke børn eller uskoledede personer bruge dette produkt.
- Inden hver brug skal man kontrollere, at alle betjeningslementer og alt sikkerhedsudstyr fungerer upåklageligt. Undlad at bruge værktøjet, hvis motoren ikke kan standses med "SLUK" kontakten.
- Motoren må aldrig startes eller køres i lukkede eller dårligt ventilerede områder; indånding af udstødningsrøg kan være dødelig.
- Ryd arbejdsområdet inden hver ibrugtagning. Fjern alle genstande som fx sten, knust glas, søm, ledning eller snor, som kan blive blæst langt væk af den kraftige luftstrøm.
- Benyt fuldt øjen- og høreværn under arbejde med dette produkt. Denne maskine er ekstremt støjende, og der er fare for varige høreskader, hvis der ikke træffes de foreskrevne foranstaltninger til at begrænse eksponering, reducere støjen og benytte høreværn.
- Bær kraftige, lange bukser, støvler og handsker. Undlad at bære løstsiddende tøj, korte bukser, smykker af enhver art eller gå barfodet.

- Langt hår skal bindes op over skulderniveau, så det ikke risikører at vikle sig ind i bevægelige dele.
- Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Sørg for, at tilskuere (især børn og dyr) er mindst 15m fra arbejdsområdet.
- Brug kun eludstyret på normale tidspunkter - dvs.
- Brug river og koste til løsning af affald, inden der blæses/suges.
- Må aldrig bruges i eksplosiv atmosfære.
- Undlad at bruge dette produkt, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter.
- Må ikke anvendes under dårlige lysforhold. Operatøren skal have tydeligt overblik over arbejdsområdet, så han/hun kan identificere evt. faremomenter.
- Vær opmærksom på, at høreværn begrænser evnen til at høre advarsler (alarmer eller råb). Operatøren skal være ekstra opmærksom på, hvad der sker i arbejdsområdet.
- Brug kun så meget gas (effekt), som er nødvendigt til at udføre opgaven; herved begrænses den potentielle risiko for personskader pga. støj og vibration.
- Brug af lignende værktøjer i nærheden øger både risikoen for høreskader og for, at uvedkommende personer kommer ind i dit arbejdsområde.
- Hold et godt fodfæste og balance. Overstræk ikke. Ved at læne sig for langt frem kan man miste balancen eller på anden måde udsætte sig for varme overflader.
- Hold alle legemsdele på afstand af alle bevægelige dele. Roterende skovblade kan forårsage alvorlig personskade. Stop motoren, og kontrollér, at skovhjulene er standset helt, inden man åbner sugedøren, monterer/skifter slanger, åbner eller fjerner affaldsposen.
- Undgå at berøre området omkring lydpotte eller motor i produktet; disse dele bliver meget varme under drift.
- Husk at inspicere produktet inden brug. Inden produktet tages i brug, skal man altid inspicere det for løse monteringer, brændstoftækager, osv. Kontrollér, at alle skærme, og håndtag er fastgjort ordentligt og sikkert. Udskift evt. beskadigede dele inden brug.
- Køb aldrig maskinen uden det korrekte udstyr monteret. Når produktet anvendes som blæser, skal man altid motere blæseslangerne og lukke døren. Når den bruges som støvsuger, skal du altid anbringe støvsugerrøret og -posen.
- Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed.



## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### ⚠ ADVARSEL

Hvis maskinen tabes, udsættes for stød eller begynder at vibrere unormalt, skal man omgående stoppe den og inspicere den for skader eller lokalisere årsagen til vibrationen. Enhver beskadiget del skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

- Stop motoren, og lad den køle af, inden maskinen tankes, opbevares eller transporteres.
  - Til tankning og brændstoffblanding skal man vælge et område i god afstand fra antændingskilder (gløder, ild, mv.), brændbare materialer, og som er godt ventileret.
  - Undlad at ryge, når du blander brændstof eller fylder brændstoftanken.
  - Bland og opbevar brændstof i en beholder godkendt til brændstof. Man skal have en passende brandslukkertype i nærheden, som kan slukke brande forårsaget af brændstof.
  - Husk at genmontere brændstofdækslet igen, inden motoren startes.
  - Alt evt. benzinspild skal optørres. Flyt enheden 10 m bort fra tankningsstedet, inden motoren startes.
  - Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:
    - Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
    - Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
    - Hold hyppige arbejdspauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.
- Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

### ⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværrer - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

- For at reducere faren for personskader i forbindelse med roterende dele skal man altid stoppe motoren, fjerne tændrørskablet og sikre sig, at alle bevægelige dele er helt standstød, inden:
  - rengøre eller fjerne en blokering.
  - at efterlade produktet uden opsyn
  - man monterer eller fjerner tilbehør og udstyrsdele
  - kontrollerer, vedligeholder eller foretager arbejde på maskinen

### ⚠ ADVARSEL

Blæse-/sugemaskinen kan være forsynet med skulderstrop. I så fald skal denne skulderstrop indjusteres således, at den på en behagelig måde understøtter maskinens vægt og hænger på din højre side.

### ⚠ ADVARSEL

Find ud af, hvordan du benytter den hurtige udløsemekanisme, og øv dig i at betjene den, inden du begynder at bruge maskinen. Korrekt brug af denne funktion kan forhindre alvorlige personskader i en nødsituation. Man må aldrig bære anden beklædning uden på skulderstroppen eller på anden måde begrænse adgangen til den hurtige udløsemekanisme.

### SIKKERHEDSADVARSLER PÅ BLÆSER

- Under støvede forhold skal du bruge en ansigtsmaske for at nedsætte risikoen for personskade forbundet med indhalering af støv.
- Ret ikke blæserdysen mod personer eller kæledyr.
- Der må aldrig anbringes genstande i blæseslangerne.
- Maskinen må ikke betjenes i nærheden af åbne vinduer.
- Overfladerne fugtes en smule i støvede omgivelser.
- Brug den fulde blæserdyseforlængelse, så luftstrømmen kan virke tæt ved jorden.
- Blæseren må ikke anbringes oven på eller nær løst affald. Affald kan blive suget ind i indsugningsåbningen og evt. medføre skader på produktet.

### SIKKERHEDSADVARSLER PÅ SUGEREN

- Undgå at benytte sugeren, uden at sugeposen er ordentligt monteret; flyvende affald kan give alvorlige personskader. Kontrollér, at sugeposen er helt lukket til inden brugtagning.
- Bevæg sugeren fra side til side langs den udvendige affaldskant. For at forhindre tilstopning og blokeringer

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

må sugeslangen ikke indføres i affaldsbunker.

- Hold motoren højere end støvsugerrørets indgang.
- Ret altid støvsugerrøret ned ad bakke, når der arbejdes på en skråning.
- For at undgå alvorlige personskader for operatøren og skader på produktet må man ikke forsøge at opsuge sten, glasskår, flasker el.lign.
- Undgå situationer, som kan antænde støvsugerposen. Arbejd ikke i nærheden af åben ild. Støvsug ikke varm aske fra ildsteder, griller osv. Støvsug ikke cigarer og cigaretter, medmindre skoddene er helt kolde.

### VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og kun bør udføres af en kvalificeret tekniker. Vi anbefaler du leverer enheden tilbage til dit nærmeste autoriserede service center til reparation. Skal dele udskiftes må kun identiske reservedele anvendes.

### ▲ ADVARSEL

For at undgå alvorlige personskader må man ikke forsøge at anvende dette produkt, før man omhyggeligt har læst og forstået brugsanvisningen. Gem denne brugsanvisning, og slå jævnligt op i den for fortsat sikker brug; instruéer andre, som evt. skal bruge dette produkt.

Gem denne brugsanvisning for fremtidig brug

### TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Dette produkt er kun beregnet til brug i det fri i et godt ventileret område.

Produktet er beregnet til at blæse lettere affald inkl. løv, græs og andet haveaffald. Det er beregnet til at opsuge og snitte lette rester som beskrevet herover og opsamle resterne i en opsamlingspose. Det er ikke beregnet til at opsuge vand eller andre væsker.

### UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om maskinen anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Personskader forårsaget af vibration. Brug altid det rigtige værktøj i forhold til arbejdsopgaven, benyt de hertil indrettede håndtag, og sørg for at begrænse arbejds- og eksponeringstiden.
- Eksponering for støj kan medføre høreskader. Benyt







høreværn, og begræns eksponering

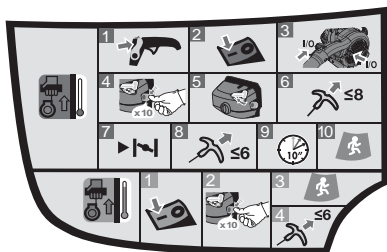
- Fare for personskader som følge af flyvende genstande fra blæseslangens luftstrøm eller sugerens udblæsning, hvis posen ikke er monteret eller er beskadiget.

### SYMBOLER

Symboler	Forklaring
	Læs brugsanvisningen, og iagttag alle advarsler og sikkerhedsanvisninger. Gem denne brugsanvisning for fremtidig brug
	Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Alle tilskuere skal være mindst 15 m væk.
	Benyt øjenværn
	Bær høreværn
	Undgå at starte uden påmonterede slanger
	Risiko for at langt hår suges ind i luftindsugningen.
	Risiko for at løstsiddende tøj suges ind i luftindsugningen.
	For at begrænse risikoen for (person) skader skal man undgå kontakt med enhver varm overflade.
	Advarsel! Meget varm overflade.
	Farlig fødeåbning. Roterende ventilatorer. Hold hænder og fødder på afstand af åbninger, mens maskinen kører.
	Det garanterede lydeffektniveau er 107 dB(A).
	Brug blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 91 ((R+M)/2) eller derover.
	Brug 2-taktsolie til luftkølede motorer.
	Bland brændstoffblandingen grundigt - også altid inden tankning
	Fuld gas
	Halvchokerposition
	Arbejdsstilling

**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**

	Blæsemodus
	Sugemodus
	Dette redskab overholder alle lovkrav og standarder i det EU-land, hvor det er købt.
	EurAsian-overensstemmelsesmærke
	Sådan startes en kold motor
	Sådan startes en varm motor

**SÅDAN STARTES EN KOLD MOTOR:**

1. Lås for fartpilot.
2. Sæt tændingskontakten i pos. "I" (=ON).
3. Skub skydepladen ind i rillen på sikkerhedskontakten, så denne kan aktiveres og blive klar til drift.
4. Pres spædebollen ind 10 gange.
5. Indstil chokerhåndtaget i chokerposition "FULL" (=fuld).
6. Træk i starthåndtaget, til motoren forsøger at starte. Træk ikke i starthåndtaget mere end 8 gange.
7. Indstil chokerhåndtaget i chokerposition "HALF" (=halv).
8. Træk i starthåndtaget, til motoren starter. Træk ikke i starthåndtaget mere end 6 gange.
9. Vent i 10 sekunder.
10. Indstil chokerhåndtaget i pos. "RUN" (=kør).

**SÅDAN STARTES EN VARM MOTOR:**

1. Sæt tændingskontakten i pos. "I" (=ON).
2. Pres spædebollen ind 10 gange.
3. Indstil chokerhåndtaget i pos. "RUN" (=kør).
4. Træk i starthåndtaget, til motoren starter. Træk ikke i starthåndtaget mere end 6 gange.

**BESKRIVELSE**

1. Nedre støvsugerør
2. Støvsugerpose
3. Adapter
4. Fartpilot
5. Gashåndtag
6. Øvre støvsugerør
7. Brændstofdæksel
8. Startgreb
9. Chokerhåndtag
10. Øvre håndtag
11. Tænd /sluk-kontakt
12. Sikkerhedskontakt på blæsesiden
13. Primerpære
14. Støvsugerhåndtag
15. Øvre blæserrør
16. Lugeknop
17. Indgangsdæksel
18. Nedre blæserrør
19. Sikkerhedskontakt på sugesiden
20. Udstikkende indstik
21. Adapter anbragt i støvsugerpose
22. Forhøjet låsetap med kontakt-indsats-metalplade
23. Samling støvsugerpose
24. Sugeindgangs-dækseltap
25. Støvsugeråbning
26. Låsetap
27. Samling støvsugerør

**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**

28. Skruer til fastholdelse af støvsugerrør
29. Hurtigstartetiket
30. Højhastighedsdyse
31. Dæksel luftfiler
32. Luftfilter-drejeskive - drejes for at åbne eller lukke luftfiltret
33. Luftfiler
34. Servicenøgle

**EGENSKABER****PAKKELISTE**

- Blæserrør / Dyse
- Øvre blæserrør
- Nedre blæserrør
- Adapter anbragt i støvsugerpose
- Øvre støvsugerrør
- Nedre støvsugerrør
- Smørelolie
- Brugsanvisning
- Tegningsark

**KEND DIN BLÆSER/STØVSUGER**

Se figurerne 1a - 1b.  
Sikker brug af denne maskine kræver, at man forstår oplysningerne om maskinen i denne brugervejledning og af opgaven, der skal udføres.

**BLÆSERRØR OG DYSER**

Blæserrøret kan samles og installeres på blæseren uden brug af værktøj.

**SIKKERHEDSKONTAKTER**

Produktet har sikkerhedskontakter. Produktet kan kun starte, hvis begge metalkontakter er indsat i sikkerhedskontakterne. Herved reduceres faren for utilsigtet berøring med roterende dele.

**FARTPILOT**

Med fartpiloten kan brugeren betjene blæseren uden at skulle holde hånden på gashåndtaget. Motorens fart nedsættes ved at skubbe fartpilotens håndtag fremad.

**HØJHASTIGHEDSDYSE MED BLADSKRABEJERN**

Højhastighedsdysen er ideel til våde og klæbrige blade. Den gør det muligt at rive våde blade og vådt affald under brugen af blæseren.

**MOTOR**

Blæseren har en kraftig, 26cm<sup>3</sup> motor, stærk nok til vanskeligt blæse- og støvsugningsarbejde.

**START EASY™**

Funktionen Start Easy™ gør start nemmere og hurtigere.

**GASHÅNDTAG**

Blæseren kan bruges ved enhver hastighed mellem tomgang og fuld gas.

**STØVSUGER**

Konvertering af blæseren til en støvsuger er nemt og gøres med en stjerneskruetrækker.

**STØVSUGERPOSE**

Støvsugerposen anbringes nemt på blæseren med adapteren til støvsugerposen.

**STØVSUGERHÅNDTAG**

Det gør det til et nemt job at støvsuge.

**STØVSUGERRØR**

Støvsugerrørene monteres på blæseren ved hjælp af en stjerneskruetrækker.

**SAMLING****UDPAKNING**

Maskinen skal samles.

- Fjern forsigtig maskinen og alt tilbehør fra æsken. Kontroller, at alle delene, der er anført på pakkelisten, findes.

**ADVARSEL:**

Brug ikke maskinen, hvis nogle af delene på pakkelisten allerede er monteret på maskinen, når du pakker den ud. Dele på denne liste er ikke monteret på maskinen af fabrikanten og skal monteres af kunden. Brug af en maskine, der er forkert samlet, kan medføre alvorlige personskader.

- Undersøg omhyggeligt maskinen og kontroller, at der ikke er sket skade eller brud under forsendelsen.
- Skil dig ikke af med indpakningsmaterialet, indtil maskinen er undersøgt og fungerer tilfredsstillende.

**SAMLING AF BLÆSERRØRENE**

Se Fig. 2

- Luk sugeindgangsdækslet ordentligt. Kontrollér, at metalkontakten på indgangsdækslet er indsat i sikkerhedskontakten.
- Indpas de udstikkende tappe på blæserhusets udgang til indstikkene på det øvre rør. Skub dem sammen og stram til ved at dreje rundt. Kontroller, at plastikudløseren er trykket ind, så låseenheden kan gribe fat og gøre klar til arbejde.
- Forbind nederste og øverste slange med hinanden.
- Tilslut dysen.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Man fjerner blæseslangen ved at trække skyderen ud af sikkerhedskontakten, dernæst dreje slangerne og fjerne dem fra blæsehusets udgang.

### MONTERING AF STØVSUGERPOSE

Se Fig. 3 og 4.

- Lyn støvsugerposen op og anbring adapteren inden i som vist. Skub adapteren til støvsugerposen gennem åbningen overfor lynlåsen. Når den er korrekt anbragt, skal adapterens brede ende befinde sig inde i støvsugerposen.
- Indstil de forhøjede riller på sugepose-adapteren i forhold til de forhøjede låsetappe på blæsehusets udgang; skub pose-adapteren ind i huset. Vrid den, til den låser; pres metalkontakten ind i sikkerhedskontaktens rille for at sikre, at kontakten er i indgreb og klar til drift.
- Drej støvsugerposen, indtil skulderstroppen vender opad.
- Kontroller, støvsugerposen er lynet til og lukket, inden maskinen startes.

### MONTERING AF STØVSUGERRØRENE

Se Fig. 5 og 6.



#### ADVARSEL:

Roterende skovblade kan forårsage alvorlig personskade. Stop motoren og kontroller, at skovhjulene er stoppet, inden du åbner støvsugerlugen eller monterer/skifter rør. Stik ikke hænderne eller andre ting ind i støvsugerrøret, når det er monteret på maskinen.

#### Installation af støvsugerrørene:

- Sørg for, at det øvre og nedre støvsugerrør sidder korrekt sammen ved at indpasse de udstikkende tappe med det tilsvarende hul på det øvre støvsugerrør. De to slanger bliver til ét slangemodul, når de sættes sammen.
- Pres dørtappen ind med en flad skruetrækker for at åbne sugeindgangsdækslet.
- Indpas tapperne på huset med rørsamlingen.
- Spænd skruerne på det øverste sugerør til, så blæsehuset fastlåses. Kontrollér, at metalkontakten på sugerøret er indsat i sikkerhedskontakten.

#### Fjernelse af støvsugerrørene:

- Løsn skruerne på det øvre støvsugerrør ved at dreje dem mod urets retning.
- Fjern støvsugerrørsamlingen fra blæserhuset.
- Luk sugeindgangsdækslet ordentligt. Kontrollér, at metalkontakten på indgangsdækslet er indsat i sikkerhedskontakten.

### SÅDAN GØR DU

**BEMÆRK:** Produktet har sikkerhedskontakter i blæse- og sugeåbningssiderne. Produktet kan kun starte, hvis begge metalkontakter er indsat i sikkerhedskontakterne. Når man bruger produktet i blæsemodus (fig. 8), skal metalkontakten på blæserøret og døren være indsat i de respektive sikkerhedskontakter. Når man bruger produktet i sugemodus (fig. 11), skal metalkontakten på adapterslangen, og sugeslangen skal være indsat i de respektive sikkerhedskontakter.



#### ADVARSEL:

Bliv ikke skødesløs blot fordi du kender maskinen. Husk, at en brøkdæl af et sekunds skødesløshed er nok til at medføre alvorlig personskade.



#### ADVARSEL:

Maskinen må ikke betjenes i nærheden af åbne vinduer.



#### ADVARSEL:

Brug altid øjenbeskyttelse med sideværn mærket EN166 samt ørebeskyttelse. Hvis dette ikke gøres, kan partikler blive slynget ind i øjnene, ligesom det kan medføre anden personskade.

### ANVENDELSESMULIGHEDER

Maskinen kan anvendes til nedenstående opgaver:

- Til fjernelse af blade og andet affald fra græsplænen
- Til at holde dæk og indkørsler fri for blade og fyrrenåle.
- Til opugning af blade fra græsplænen

### BLANDING AF BRÆNDSTOF

Denne maskine drives af en tocyliindret motor, som kræver forblandet benzin og totaktsolie. Blandingen skal være i forholdet 50:1.

**BEMÆRK:** Bland 2% olie i benzinen. Brug udelukkende syntetisk 2-taktsolie.

- Brug en ren beholder, som er godkendt til brug med benzin.
- Bland totakts motorolien med blyfri benzin i beholderen i henhold til anvisningerne på oliens emballage.

**BEMÆRK:** Denne motor er certificeret til at arbejde på blyfri benzin til brug i køretøjer og med oktantal 91 [(R + M)/2] eller højere. Brug ikke diesellole eller totaktsolie til påhængsmotorer.

**BEMÆRK:** De fleste brændstofblandinger forbliver friske op til 30 dage. Bland IKKE mere end, hvad der skal bruges til 30 dage.



## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### TOTAKTS BRÆNDSTOF / OLIEBLANDING (50:1)

#### BENZIN

#### OLIE



1 gallon (USA)  
1 liter

2,6 oz.  
20 cc (20 ml)

### OPFYLDNING AF TANKEN

#### ADVARSEL:



Benzin er overordentlig brandfarlig og eksplosiv. En benzinbrand eller -eksplosion kan give dig og andre forbrændinger. Sluk altid for motoren, inden der fyldes benzin på. Fyld aldrig benzin på, når motoren kører eller er varm. Flyt dig ca. ti 9 meter væk fra påfyldningsstedet, inden du starter motoren. Ryg ikke, og hold dig væk fra åben ild og gnister. Hvis du ikke håndterer benzin sikkert, kan det medføre alvorlig personskade.

- Rengør området omkring brændstofdækslet for at undgå forurening.
- Løsn brændstofdækslet ved at dreje det langsomt mod urets retning.
- Kom brændstoffet forsigtigt i tanken.
- Rengør og undersøg brændstofdækslets pakning, inden du sætter dækslet på plads igen.
- Sæt dækslet på plads igen og stram det ved at dreje det i urets retning.
- Tør spildt brændstof op med en klud.
- Flyt dig ca. ti 9 meter væk fra påfyldningsstedet, inden du starter motoren.

#### ADVARSEL:



Tjek for brændstoflækager. Et lækende brændstofdæksel udgør en brandfare, hvorfor det straks skal udskiftes. Stop alle eventuelle lækager, inden du bruger maskinen. Gør du ikke det, kan det medføre brand og alvorlig personskade.

### OXYGENERET BRÆNDSTOF

Skade på brændstofs-system eller ydelsesproblemer, der skyldes brug af oxygeneret brændstof med højere procentdel oxygenat end ovenfor nævnt, er ikke dækket af garantien.

Benzin med op til 10% ethanol per volumen (normalt kaldet E10) eller 15% ethanol per volumen (normalt kaldet E15) accepteres.

**Brug ikke E85 brændstof. Det vil annullere garantien.**

### START OG STOP

Se Fig. 7.

**BEMÆRK:** Det er normalt, at en ny motor afgiver røg, når den bruges første gang.

#### Sådan startes motoren

Følg vejledningen på maskinen - eller som beskrevet

tidligere i denne brugsanvisning.

#### Sådan stoppes motoren

Stil kontakten i pos. "o" (OFF=slukket).

### BLÆSEDRIFT

Se Fig. 8 og 9.



#### ADVARSEL:

Anbring ikke blæseren oven på eller i nærheden af løst affald og grus. Affald kan blive suget ind i blæserens ventilationsindtag og skade maskinen, ligesom det kan medføre alvorlig personskade.

- Brug kun maskinværktøj på rimelige tidspunkter - ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, hvor det kan forstyrre folk. Overhold tidspunkterne anført i lokale forordninger.
- Man kan reducere lyd-niveauet ved at begrænse det anvendte antal produkter på samme tid og betjene blæseren med den lavest mulige hastighed. Herved reduceres evt. også vibrationsniveauet.
- Tjek maskinen inden brugen, især lyd-dæmperen, luftindtagene og luftfiltrene.
- Løsn affald med rive og kost inden blæsning.
- Under støvede forhold skal du om muligt fugtiggøre overflader med vand.
- Pas på børn, kæledyr, åbne vinduer og nyligt vaskede biler. Blæs i den rigtige retning.
- Hold blæseren, som vist i Fig. 8, så luftstrømmen kan gå tæt langs jorden.
- Undgå at sprede affald. Blæs langs affaldsbunkens kanter. Blæs aldrig midt ind i en bunke.
- Når du er færdig med at blæse, RYD OP! Bortskaf affald på korrekt måde.

**BEMÆRK:** Højhastighedsdysen er specielt konstrueret til våde, klæbrige blade. Den gør det muligt at rive våde blade og vådt affald under brugen af blæseren.

### FARTPILOT

Se Fig. 10.

Med fartpiloten kan brugeren betjene blæseren uden at skulle holde hånden på gashåndtaget.

- Man slår cruise-control til ved at trække cruise control-håndtaget ind mod brugeren og stoppe i den ønskede gasindstilling.
- Deaktiver fartpiloten ved at skubbe fartpilots håndtag helt frem mod maskinens forende.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### STØVSUGNING

Se Fig. 11.



#### ADVARSEL:

Hold lyddæmperen og alle varme overflader væk fra kroppen. I modsat fald kan der opstå alvorlig personskade.

- Montering af støvsugerrør og -pose. Se samleanvisningerne tidligere i denne brugervejledning.
- Start blæseren. Se Start og Stop tidligere i denne brugervejledning.
- Anbring støvsugerposens strop omkring højre skulder. Hold det øvre håndtag i venstre hånd og støvsugerhåndtaget i højre hånd.
- Bevæg blæseren/støvsugeren fra side til side langs med kanten af affaldet. For at undgå tilstopning må du ikke anbringe støvsugerrøret direkte i affaldsbunken.
- Hold motoren højere end støvsugerrørets indgang.
- Ret altid støvsugerrøret ned ad bakke, når der arbejdes på en skråning.
- For at undgå alvorlige personskader for operatøren og skader på produktet må man ikke forsøge at opsuge sten, glasskår, flasker el.lign.
- Hvis støvsugerrørene stopper til, skal du, inden du fjerner blokeringen, stoppe motoren, tjekke, at skovlbladene er stoppet og fjerne tændrørsledningen fra tændrøret.
- Fjern støvsugerrørene og fjern affaldet fra blæserens ventilatorhus. Fjern posen og rens røret. En lille stang eller lignende kan være nødvendigt for at rense røret i hele dets længde. Kontroller, at alt affald er fjernet, inden rørene samles igen.

### VEDLIGEHOLDELSE



#### ADVARSEL:

Udskift kun med identiske reservedele. Hvis der bruges andre dele, kan der opstå fare, ligesom maskinen kan blive beskadiget.



#### ADVARSEL:

Brug altid øjenbeskyttelse med sideværn mærket EN166 samt ørebeskyttelse. Hvis dette ikke gøres, kan partikler blive slynget ind i øjnene, ligesom det kan medføre anden personskade.



#### ADVARSEL:

Inden inspektion, rengøring og servicering af maskinen, skal du slukke for motoren, vente til, at alle bevægelige dele er stoppet, og fjerne ledningen fra stikkontakten. Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre alvorlig skade på person og omgivelser.

### ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

Brug ikke opløsningsmidler til rengøring af plastikdele. De fleste plasttyper tåler ikke forskellige typer opløsningsmidler i handlen. Fjern snavs, støv, olie, smørefedt osv. med en ren klud.



#### ADVARSEL:

Plastikdelene må ikke på noget tidspunkt komme i kontakt med bremsevæske, benzin, oliebaserede produkter, gennemtrængende olier osv. Kemikalier kan skade, svække og ødelægge plastik med alvorlig personskade til følge.

Du kan ofte foretage justeringer og reparationer som beskrevet her. Med hensyn til andre reparationer skal blæseren/støvsugeren serviceres på et autoriseret serviceværksted.

### RENGØRING AF LUFTFILTERET

Se Fig. 12 og 13.

Hold luftfilteret rent for at opnå korrekt ydelse og lang levetid.

- Fjern luftfilterets dæksel ved at dreje drejeknappen mod urets retning, mens du forsigtig trækker i dækslet.
- Skyl filteret med rent vand.
- Klem filteret forsigtigt, indtil overskydende vand er fjernet. Sæt filteret på plads igen.
- Sæt filterets dæksel på plads igen. Drej drejeknappen, indtil dækslet sidder fast.

### RENSNING AF UDSSTØDNINGSÅBNING, LYDPOTTE OG GNISTFANG

Afhængigt af den anvendte brændstoftype, typen og mængden af olie og/eller arbejdsforholdene, kan udstødningsåbningen, lyddæmperen og/eller gniststopperen blive blokeret af kulaflejringer. Hvis maskinens ydeevne forringes mærkbart, skal motoren renses for koksaflejringer på et autoriseret serviceværksted. Det anbefales stærkt, at kun autoriserede servicefolk udfører dette arbejde.

Det anbefales, at man renses eller udskifter gnistfanget for hver 50 timer eller en gang årligt for at sikre, at produktet fungerer korrekt. Gnisstopperen kan være anbragt forskellige steder afhængigt af den pågældende model. Kontakt det nærmeste serviceværksted for at få oplyst gniststopperens placering på din model.



#### ADVARSEL:

For at undgå brandfare, kør aldrig blæseren/støvsugeren uden gniststopperen på plads.

### STØVSUGERPOSE

En snavset pose nedsætter ydelsen. Rengør posen ved at vende indersiden udad og ryste den. Vask posen i sæbevand mindst én gang om året.

**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)****BRÆNDSTOFDÆKSEL****ADVARSEL:**

Et lækende brændstofdæksel udgør en brandfare, hvorfor det straks skal udskiftes.

Brændstofdækslet har et ikke-servicerbart filter og en kontraventil. Et tilstoppet filter giver dårlig motorydelse. Hvis ydelsen forbedres, når brændstofdækslet løsnes, kan der være fejl ved kontraventilen, eller filteret kan være tilstoppet. Udskift om nødvendigt brændstofdækslet.

**UDSKIFTNING AF TÆNDRØR**

Denne motor bruger et Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y eller NGK BPMR7A tændrør med .025 tommer elektrodeafstand. Udskift årligt med nøjagtigt det samme.

**OPBEVARING AF MASKINEN**

- Fjern alle fremmedlegemer fra maskinen. Opbevar maskinen på et tørt, velventileret sted udenfor børns rækkevidde. Hold den væk fra ætsende midler såsom havekemikalier og tørsalt.
- Overhold alle ISO og lokale regler for sikker opbevaring og håndtering af benzin.

**Ved opbevaring en måned eller længere.**

- Kom alt brændstoffet i tanken ned i en beholder, der er godkendt til benzin. Kør motoren, indtil den stopper.

**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)****FEJLFINDING**

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Løsning</b>
Motor starter ikke	Ingen brændstof i tanken.	Fyld tanken op.
	Tændrør kortsluttet eller snavset.	Udskift tændrør.
	Tændrør er brækket (sprukket porcelæn eller knækkede elektroder), Tændrørsledning kortsluttet, brækket eller ikke forbundet til tændrøret.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Udskift tændrør. eller,</li> <li>• Udskift tændrørsledning eller forbind til tændrør.</li> </ul>
	Tænding virker ikke.	<p>Kontrollér, at de involverede kontakter er klar til arbejdet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anbring skærmene i de rigtige positioner ved blæse- og sugåbningssiderne, og indsæt skyderne korrekt i kontaktrillerne.</li> <li>• Hvis motoren stadig ikke vil starte, skal man kontakte et autoriseret servicecenter.</li> </ul>
Motor oversvømmet		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fjern tændrøret; vend demæst produktet på hovedet, så tændrørshullet vender nedad.</li> <li>• Indstil chokerhåndtaget i pos. "RUN" (=kør), og træk 10 - 15 gange i starthåndtaget. Herved udtømmes overskydende brændstof fra motoren.</li> <li>• Fjern evt. brændstof fra produktet.</li> <li>• Rens og genmonter tændrøret.</li> <li>• Opsaml evt. spildt brændstof, og flyt det mindst 9 m væk fra motoren inden genstart.</li> <li>• Træk 3 gange i starthåndtaget, mens choker-håndtaget er i pos. "RUN" (=kør).</li> <li>• Hvis motoren ikke starter, indstiller man choker-håndtaget i pos. "FULL" (=fuld) og gentager den normale startprocedure.</li> <li>• Hvis motoren stadig ikke starter, gentager man ovenstående procedure med et nyt tændrør.</li> </ul>
Motor vanskelig at starte.	Vand i benzenen eller gammel brændstofblanding.	Tøm hele systemet og fyld op med frisk brændstof.
	For meget olie i blandingen.	Tøm og genopfyld med korrekt blanding.
	Motoren får for lidt eller for meget choker.	Juster om nødvendigt chokeren.
	Svag(t) gnist eller tændrør	Kontakt autoriseret serviceværksted.
Motor mangler kraft.	Luftfilter tilstoppet.	Rengør luftfilter. Se Rengøring af luftfilter tidligere i brugervejledningen.
Motor overopheder.	Ikke nok olie i brændstofblanding.	Brændstoffet skal blandes som beskrevet i afsnittet "Blanding af brændstof" tidligere i denne vejledning.

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)****▲ ADVARSEL**

Når produktet brukes må sikkerhetsreglene følges. Les disse instruksjonene før du tar i bruk produktet for din egen sikkerhet og sikkerheten til personer som befinner seg i nærheten. Vennligst ta vare på instruksjonene for fremtidig bruk.

**▲ ADVARSEL**

Dette apparatet er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) som ikke er helt egnet, eller som kan mangle erfaring, kunnskap og den fornuft som er nødvendig for å bruke utstyret på en trygg måte. Lokale forskrifter kan begrense en alder av operatøren.

Tragiske uhell kan oppstå dersom operatøren ikke er oppmerksom på barn i nærheten. Barn tiltrekkes ofte av slikt redskap. Du må aldri gå ut i fra at barn forblir på det stedet der du så dem sist.

Hold barn unna arbeidsområde og under nøye tilsyn av en voksenperson som ikke bruker produktet. Husk å skru av produktet hvis et barn kommer innenfor arbeidssonen. Stopp maskinen dersom noen går inn på området der maskinen brukes.

**GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER**

- Visse regioner har forskrifter som begrenser bruken av produktet til definerte operasjoner. Sjekk hos lokale myndigheter for råd
- Ikke la barn eller ukyndige bruke dette utstyret.
- Kontroller før hver bruk at alle styreenheter og sikkerhetsanordninger fungerer som de skal. Ikke bruk vertøyet hvis "av" knappen ikke stanser motoren.
- Ikke start eller kjør motoren i rom uten god ventilasjon; innånding av eksosgasser kan drepe.
- Klargjør arbeidsstedet før hver gangs bruk. Fjern alle gjenstander som steiner, knust glass, spiker, wire eller hyssing som kan bli slengt lange avstander med stor fart.
- Ha på deg passende vernebriller og hørselvern når du bruker produktet. Denne maskinen er meget støyfull og kan føre til varige hørselskader dersom man ikke bruker hørselvern for å begrense eksponeringen og følger anvisningen om å bruke hørselvern.
- Bruk tykke langbukser, støvler og hansker. Ikke bruk løstsittende klær, shorts, sandaler, smykker av noe slag eller gå barbeint.
- Sørg for at langt hår ikke når lenger ned enn skuldrene for å hindre at det kan fanges opp av roterende deler.
- Vær oppmerksom på utkastede eller flygende

gjenstander. Hold alle tilskuere (spesielt barn og dyr) minst 15 m vekk fra arbeidsområdet.

- Bruk motordrevne hageredskap på normale tider på dagen – ikke tidlig om morgenen eller sent på kvelden, når folk kan bli forstyrret.
- Bruk rake og kost for å løsne på smuss før blåsning/støvsuging.
- Bruk aldri vertøyet i en eksplosiv atmosfære.
- Ikke bruk utstyret når du er sliten, syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som kan påvirke reaksjonsevne og dømmekraft.
- Ikke bruk i dårlig lys. Operatøren må ha klar sikt over arbeidsfeltet for å identifisere potensielle farer.
- Bruk av hørselsvern reduserer muligheten for å høre advarsler (rop eller alarmer). Brukeren må være ekstra oppmerksom med hensyn til hva som skjer på arbeidsområdet.
- Bruk kun så mye choke (styrke) som er nødvendig for å kunne fullføre oppgaven, det vil minske faren for eventuelle personskader på grunn av støy og vibrasjon.
- Bruk av lignende utstyr i nærheten øker faren for både hørselskade og muligheten for at andre kommer inn i din arbeidssonen.
- Ha god fotfeste og ballanse til enhver tid. Ikke len deg for langt. Ved å strekke deg kan du risikere å miste balansen eller få kontakt med varme flater.
- Hold alle deler av kroppen vekk fra bevegelige deler. Bladene i roterende løpehjul kan skape alvorlig personskade. Stans motoren og forsikre deg om at impellerbladene har stanset før du åpner støvsugerdekselet, setter på/bytter rør, åpner eller fjerner søppelposen.
- Ikke berør områdene rundt støydempere og motor på enheten idet disse kan bli meget varme under bruk.
- Inspiser enheten før bruk. Inspiser enheten før hver gangs bruk for å se etter løse skruer, drivstoffekkasjer, m.v.
- Påse at alle deksler, stropper og håndtak er korrekt og trygt montert. Erstatt alle skadede deler før fortsatt bruk.
- Kjør ikke motoren uten at korrekt utstyr er montert. Når produktet brukes som blåser, sett alltid på blåserørene og lukk dekslet. Når maskinen brukes som suger, monter alltid sugerrørene og oppsamlingsposen.
- Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil.

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)****▲ ADVARSEL**

Dersom maskinen faller i bakken, får et sterkt slag eller starter å vibrere unormalt, stans maskinen omgående og sjekk for skader eller finn ut hva som er årsaken for vibrasjonene. Enhver skade må reparere helt eller delen skiftes av et autorisert serviceverksted.

- Stans motoren å la maskinen kjøle ned før fylling med drivstoff, lagring eller transport.
- Fylling og blanding av drivstoff skal foregå på et område unna tennkilder (gnist, flammer osv.), antenkelige materialer og der det er god ventilasjon.
- Ikke røyk eller bruk åpen ild mens du blander eller fyller tanken med drivstoff.
- Bland og oppbevar drivstoff i en beholder som er godkjent for drivstoff. Hold et tilstrekkelig stort brannslukningsapparat nær stedet for å kunne slukke en eventuell drivstoffbrann.
- Husk å sette på igjen dekselet på drivstofftanken godt før du starter motoren.
- Tørk opp alt brennstoffsøl. Flytt 10 m vekk fra påfyllingsstedet for drivstoff før motoren startes.
- Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrome. Symptomene kan omfatte følelseløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:
  - Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og vrister varme ved bruk av gressklipperen. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
  - Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
  - Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

**▲ ADVARSEL**

Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskaade. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

- For å minske faren for personskaade forårsaket av kontakt med roterende blader, stans alltid motoren, fjern tenningspluggwiren og sikre at alle bevegelige deler har stanset før:
  - rengjøring eller fjernes en blokkering.
  - etterlater produktet uten tilsyn
  - installasjon eller fjerning av påsatser
  - sjekk, vedlikehold og arbeid på maskinen

**▲ ADVARSEL**

Din blåser/støvsuger kan utstyres med sele. Juster selen nøye slik at den er en god støtte for maskinens vekt når den henger på din høyre side.

**▲ ADVARSEL**

Finn ut hvordan du skal bruke hurtigutløsermekanismen og øv deg på å bruke den før du starter å bruke maskinen. Riktig bruk kan hindre alvorlige personskaade dersom en nødsituasjon skulle oppstå. Du må aldri bruke ekstra klær over selen eller på annen måte hindre hurtigutløsermekanismen.

**BLÅSER SIKKERHETSADVARSLER**

- Bruk ansiktsmaske med filter ved arbeid i støvete miljøer for å redusere risikoen for skader som følge av innånding av støv.
- Ikke rett blåsemunnstykket mot mennesker eller dyr.
- Sett aldri gjenstander inni blåserørene.
- Ikke bruk maskinen i nærheten av åpne vinduer.
- Fukt overflatene lett dersom det er støvete omgivelser.
- Bruk full blåsemunnstykke slik at luftstrømmen kan brukes nær bakken.
- Ikke sett blåseren på toppen av eller nær løstliggende smuss. Smuss kan bli sugd inn i inntaksventilene, noe som kan føre til skader på produktet.

**STØVSUGER SIKKERHETSADVARSLER**

- Ikke bruk støvsugeren uten at støvsugerposen er satt på, ellers kan smuss bli slengt ut og forårsake alvorlige personskaade. Forsikre deg om at støvsugerposen er helt lukket før du starter bruk.
- Flytt støvsugeren fra side til side langs ytre kant av smusset. For å hindre tilstopping og blokkeringer må du ikke sette støvsugingsrøret i en haug med avfall.
- Hold motoren høyere enn sugenden på sugerrøret.
- Pek alltid nedover med sugerrøret når du arbeider i en bakke.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- For å unngå alvorlig personskade hos brukeren eller skade på enheten, må man ikke støvsuge steiner, knust glass, flasker eller lignende.
- Unngå situasjoner som kan føre til antenning av oppsamlingsposen. Ikke bruk enheten nær åpen flamme. Ikke sug opp aske fra et varmt ildsted, grillsted, kratt, etc.  
Ikke sug opp sigar- og sigarettstumper dersom ikke asken er helt kald.

### VEDLIKEHOLD

Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Vi anbefaler at man sender verktøyet tilbake til nærmeste autoriserte servicesenter for reparasjon. Når service utføres skal kun identiske reservedeler brukes.

### ⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade, ikke gjør forsøk på å bruke dette produktet før du har lest grundig gjennom og forstått brukermanualen. Ta vare på brukermanualen og les den ofte for å sikre trygg drift og instruer andre som kan komme til å bruke verktøyet.

Ta vare på denne manualen for fremtidige referanser

### TILTENKT BRUK

Dette produktet er kun ment til utendørs bruk i på et godt luftet område.

Produktet er ment for å blåse lett smuss blant annet blader, gress og annet hageavfall. Det er ment for oppsuging og kompostering av lett avfall som nevnt ovenfor og for å samle det opp i en oppsamlerpose. Det er ikke laget for å suge opp vann eller andre væsker.

### GJENVÆRENDE RISIKO

Selv om utstyret brukes som beskrevet er det ikke mulig å unngå enhver gjenværende risiko. Følgende faresituasjoner kan oppstå ved bruk, og operatøren må legge spesielt vekt på å unngå følgende:

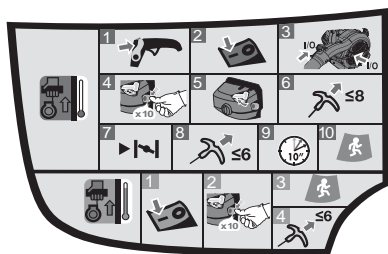
- Personskade på grunn av vibrasjon. Bruk alltid riktig verktøy til jobben, bruk håndtakene og begrens arbeidstiden og eksponeringen.
- Eksponering for støy kan føre til hørselskader. Bruk hørselsvern og begrens eksponeringen.
- Det kan oppstå skader fra flygende gjenstander fra blåserørets luftstrøm eller støvsugerens utgangsåpning dersom støvsugerposen ikke er satt på eller ødelagt.

### SYMBOLER

Symboler	Forklaring
	Les brukermanualen og følg alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner. Ta vare på denne manualen for fremtidige referanser
	Vær oppmerksom på utkastede eller flygende gjenstander. Hold andre mennesker på minst 15 meters avstand.
	Bruk øyeskyttelse
	Bruk hørselsvern
	Ikke bruk enheten uten at rørene er satt på
	Det er fare for at langt hår blir dratt inn i luftinntaket.
	Det er fare for at løstsittende klær blir dratt inn i luftinntaket.
	For å redusere faren for skade på person, unngå kontakt med enhver varm overflate.
	Advarsel! Varm overflate.
	Farlig matingsdyse. Roterende vifter. Hold hender og føtter unna åpningene når maskinen er i gang.
	Garantert lydeffektnivå er 107 dB.
	Bruk blyfri bensin til biler med et oktantal på 91 ((R+M)/2) eller mer.
	Bruk 2-taktsolje for luftkjølte motorer.
	Bland drivstoffet grundig også hver gang før etterfylling av drivstoff
	Full choke
	Halv chokeposisjon
	Kjørestilling
	Viftemodus
	Vakuumeringsmodus

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

	Dette verktøyet overholder samtlige standarder i det EU-landet det er kjøpt i.
	EurAsia samsvarsmerke
	Å starte en kald motor
	Å starte en varm motor



### Å STARTE EN KALD MOTOR:

1. Lås cruise control.
2. Sett tenningsbryteren til "I"-posisjon (ON).
3. Trykk skyveren i den positive bryterslissen for at den positive bryteren kan koble inn og være klar til å jobbe.
4. Trykk på primerballongen 10 ganger.
5. Sett chokespaken til "FULL" chokeposisjon.
6. Trekk i starthåndtaket inntil motoren gjør forsøk på å starte. Ikke dra i starthåndtaket mer enn 8 ganger.
7. Sett chokespaken til "HALF" (halv) chokeposisjon.
8. Dra starthåndtaket inntil motoren starter. Ikke dra i starthåndtaket mer enn 6 ganger.
9. Vent i 10 sekunder.
10. Sett chokespaken til "RUN" posisjon.

### Å STARTE EN VARM MOTOR:

1. Sett tenningsbryteren til "I"-posisjon (ON).
2. Trykk på primerballongen 10 ganger.
3. Sett chokespaken til "RUN" posisjon.
4. Dra starthåndtaket inntil motoren starter. Ikke dra i starthåndtaket mer enn 6 ganger.

### BESKRIVELSE

1. Nedre sugerrør
2. Oppsamlingspose
3. Tilslutningsstykke
4. Cruise control

5. Gass
6. Øvre sugerrør
7. Tanklokk
8. Starterhåndtak
9. Chokespak
10. Øvre håndtak
11. Av/På-bryter
12. Positiv bryter på sugesiden
13. Primer
14. Sugerhåndtak
15. Øvre blåserrør
16. Dekselapp
17. Innsugdeksel
18. Nedre blåserrør
19. Positiv bryter på blåsesiden
20. Utvidet åpning
21. Tilslutningsstykke installert i oppsamlingsposen
22. Hevet låseklauff med metallplate for bryterkontakt
23. Oppsamlingspose
24. Klaff for innsugdeksel
25. Åpning for luftinnsug
26. Låsetapp
27. Sugerrør-sett
28. Skruer for å feste sugerrør-sett
29. Hurtigstartmerke
30. Høyhastighetsmunnstykke
31. Luftfilterdeksel
32. Luftfiltervelger – vri rundt for å åpne eller lukke luftfilteret
33. Luftfilter
34. Skrunøkkel

### EGENSKAPER

#### PAKKELISTE

- Blåserrør / Dyse
- Øvre blåserrør
- Nedre blåserrør
- Tilslutningsstykke installert i oppsamlingsposen
- Øvre sugerrør
- Nedre sugerrør
- Smøreolje
- Brukermanual
- Ark med illustrasjoner

#### KJENN DIN LØVBLÅSER/SUGER

Se Fig. 1a - 1b.

Trygg bruk av dette produktet krever forståelse av informasjonen om produktet og dets brukermanual og kunnskap om den jobben som skal utføres.



## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### BLÅSERRØR OG MUNNSTYKKER

Blåserørene kan settes sammen og monteres på blåseren uten bruk av verktøy.

### POSITIVE BRYTERE

Produktet er utstyrt med positive brytere. Enheten vil kun gå dersom begge metallkontaktene er skjøvet inn i de positive bryterne. Dette reduserer faren for utilsikket kontakt med roterende deler.

### CRUISE CONTROL

Cruise Control-funksjonen gjør det mulig for brukeren å benytte blåseren uten å holde på gassen. For å senke motorturtallet skyves cruise control-spaken fremover.

### HØYHASTIGHETS MUNNSTYKKE MED SKRAPER FOR VÅTT LØV

Høyhastighetsmunnstykket egner seg ekstra godt for arbeid med vått, klebrig løv. Det gjør det mulig å skrape vekk vått løv og avfall mens du bruker blåseren.

### MOTOR

Blåseren har en kraftig 26 cm<sup>3</sup> motor med tilstrekkelig effekt til å utføre krevende blåse- og sugejobber.

### START EASY™

Start Easy™ funksjonen gir en lettere og raskere start.

### GASS

Blåseren kan brukes på enhver hastighet mellom tomgang og full gass.

### SUGER

Konvertering av blåseren til suger er enkel og kan gjøres ved hjelp av en stjerneskrutrekker.

### OPPSAMLINGSPOSE

Oppsamlingsposen kobles enkelt til blåseren ved hjelp av et tilslutningsstykke.

### SUGERHÅNDTAK

Dette utstyret gjør det mulig for brukeren å utføre sugeroppgaver på en bekvem måte.

### SUGERRØR

Sugerørene monteres på blåseren ved hjelp av en stjerneskrutrekker.

## MONTERING

### OPPAKKING

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.



### ADVARSEL

Ikke bruk produktet dersom noen del på Pakklisten allerede er montert når du pakker opp produktet. Deler på denne listen er ikke montert på produktet ved fabrikk og krever montering av kunden. Bruk av et produkt som ikke er korrekt montert kan føre til alvorlig personskade.

- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.

### MONTERING AV BLÅSERRØRENE

Se Fig. 2.

- Lukk løvsugerdekslet godt. Sjekk at metallkontakten på løvsugerdekslet er satt på den positive bryteren.
- Tilpass den hevede tappen på utløpet fra blåserhuset til sporet i det øvre røret; skyv sammen og stram til ved å vri rørene, påse at plasttappen er presset ned for å muliggjøre at sperrefunksjonen kobles inn og er klar til bruk.
- Koble øvre og nedre rør sammen.
- Sett på munnstykke.
- For å fjerne blåserøret, skyv glideren bort fra pluss-bryteren, skru på rørene for å ta de av uttaket på blåseren.

### MONTERING AV OPPSAMLINGSPOSEN

Se Fig. 3 - 4.

- Trekk opp glidelåsen og plasser tilslutningsstykket på innsiden som vist. Skyv tilslutningsstykket for oppsamlingsposen gjennom åpningen på motsatt side av glidelåsen.
- Tilpass de hevede spaltene på tilslutningsstykket på oppsamlingsposen til de hevede låsekastene på utløpet fra blåserhuset; skyv oppsamlingsposens tilslutningsstykke på blåserhuset. Vri for å låse på plass, trykk metallkontakten inn i spalten på den positive bryteren og påse at bryteren har kontakt og er klar til å virke.
- Roter oppsamlingsposen inntil skulderstroppen er på oversiden.
- Påse at glidelåsen på oppsamlingsposen er lukket før enheten startes.

### MONTERING AV SUGERRØRENE

Se Fig. 5 - 6.



### ADVARSEL

Bladene i roterende løpehjul kan skape alvorlig personskade. Stopp alltid motoren og påse at

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

bladene i løpehjulet har stoppet å rotere før dekslet til innsuget åpnes eller ved installering/skifting av rør. Ikke sett hånden eller gjenstander inn i sugerrøret mens de installeres på enheten.

### For å installere sugerrørene:

- Lås øvre og nedre sugerrør sammen ved å tilpasse den hevede låsetappen til motsvarende åpning på det øvre sugerrøret, de to rørene blir ett rør når de er skjøvet sammen. De to rørene settes sammen til et rør.
- Trykk inn deksselfiken ved hjelp av en flat skrutrekker for å åpne løvsugerdekslet.
- Tilpass tappene på huset med det sammenkoblede innsugrøret.
- Trekk til skruen på det øvre sugerøret for å feste det til blåserhuset. Påse at metallkontakten i sugerøret er satt inn i den positive bryteren.

### For å installere sugerrørene:

- Løse skruen på det øvre sugerrøret ved å dreie den mot venstre.
- Fjern sugerøret fra blåserhuset.
- Lukk løvsugerdekslet godt. Sjekk at metallkontakten på løvsugerdekslet er satt på den positive bryteren.

## BRUK

NB: Enheten har positive brytere på på blåse- og sugeåpningssidene. Enheten vil kun gå dersom begge metallkontaktene er skjøvet inn i de positive bryterne. Når enheten kjøres i blåser-modus (fig. 8), må metallkontakten på blåserøret og døren være på plass i sine respektive positive brytere. Når enheten brukes i støvsugingsmodus (fig 11), må metallkontakten på adapterøret og støvsugingsrøret settes i respektive pluss-brytere.



### ADVARSEL

Sørg for at ikke fortrolighet med produktet fører til at du blir skjedesløs. Husk at ett skjedesløst brøkdell av et sekund er nok til å kunne påføre deg selv eller andre alvorlig skade.



### ADVARSEL

Ikke bruk maskinen i nærheten av åpne vinduer.



### ADVARSEL

Bruk alltid øyebeskyttelse med sideskjerming som er i henhold til EN166 sammen med hørselsvern. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til at ting treffer øynene dine og annen mulig alvorlig skade.

## ANVENDELSER

Du kan bruke dette produktet til de oppgaver som er listet opp nedenfor:

- Fjerning av løv og annet avfall fra plenen din
- Sørg for at terrasser og oppkjørslser holdes fri for løv og barnåler
- Oppsuging av løv og annet hageavfall fra plenen

## BLANDING AV DRIVSTOFF

Dette produktet drives av en 2-takts motor og krever forhåndsblandet bensin og 2-taktsolje. Blandingen skal være i forholdet 50 deler bensin til en del 2-taktsolje.

**NB:** Bland 2% olje i bensinen. Bruk utelukkende syntetisk totaktolje.

## FOR Å BLANDE DRIVSTOFFET:

- Bruk en ren beholder som er godkjent for bensin.
- Bland 2-taktsolje med blyfri bensin i beholderen i henhold til instruksjonen på oljeemballasjen.

**NB:** Denne motoren er sertifisert for kjøring på blyfri bensin for motorkjøretøyer med et oktantal på 91 [(R + M) / 2] eller høyere. Ikke bruk motorolje eller 2-taktsolje beregnet på utenbordsmotorer.

**NB:** De fleste drivstoffblandinger vil holde seg i opptil 30 dager. IKKE BLAND større mengder enn hva som vil bli brukt i løpet av 30 dager.

## 2-TAKTS BENSIN / OLJEBLANDING (50:1)

### BENSIN



1 gallon (US)  
1 liter

### OLJE

2.6 oz.  
20 cm<sup>3</sup> (20 ml)

## FYLING AV TANKEN



### ADVARSEL

Bensin er ekstremt brennbar og eksplosiv. En bensinbrann eller eksplosjon vil kunne brenne deg og andre i nærheten. Slå alltid av motoren før fylling av drivstoff. Fyll aldri drivstoff på en motor som går eller som er varm. Flytt deg minst ti 9 meter vekk fra stedet hvor du fylte drivstoff før du starter motoren. Ikke røyk og hold deg vekk fra åpne flammer og gnister. Unnlattelse av å behandle bensin på en forsvarlig måte kan føre til alvorlig personskade.

- Rengjør området rundt påfyllingslokket for å unngå forurensning.
- Skru tanklokket sakte opp ved å dreie det mot venstre.
- Hell drivstoffet forsiktig ned i tanken.
- Rengjør og inspiser tanklokkpakningen før tanklokket settes tilbake på plass.
- Sett tanklokket tilbake på plass og lukk det ved å dreie det mot høyre.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Tørk opp drivstoff som har rent ut.
- Flytt deg minst ti 9 meter vekk fra stedet hvor du fyller drivstoff før du starter motoren.



### ADVARSEL

Kontroller for drivstofflekkasjer. Et tanklokk som lekker representerer en brannfare og må skiftes umiddelbart. Hvis du finner lekkasjer må disse tettes før produktet brukes på nytt. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til brann og derigjennom alvorlige personskader.

### OKSIDERT DRIVSTOFF

Skader på drivstoffsystemet og reduserte ytelser som følge av bruk av oksidert drivstoff med mer oksidanter enn hva som er nevnt tidligere dekkes ikke av garantien.

Bensin inneholder opptil 10% etanol (vanligvis kalt E10) eller 15% etanol (vanligvis kalt E15) og er akseptabelt.

### IKKE BRUK E85 BIOETANOL. DET VIL OPPHEVE GARANTIE.

### START OG STOPP

Se Fig. 7.

**NB:** Det er normalt at en ny motor slipper ut røyk ved første gangs bruk.

#### Å starte motoren

Følg anvisningene på maskinen og beskrivelsen gitt tidligere i denne brukermanualen

#### Å stoppe motoren

Vipp tenningsbryteren til posisjon "O" (AV).

### BLÅSEDRIFT

Se Fig. 8 - 9.



### ADVARSEL

Ikke plasser blåseren på toppen av eller nær løst hageavfall eller grus. Hageavfall kan suges inn i luftinntaket og påføre enheten mulig skade og kan også føre til alvorlig personskade.

- Bruk motordrevne hageredskap på fornuftige tider på dagen – ikke tidlig om morgenen eller sent på kvelden, når folk kan bli forstyrret. Følg de tidene som er angitt av lokale politi- eller nabovedtekte.
- For å redusere lydnivået, begrensn antall produkter som brukes samtidig og bruk blåseren på lavest mulig gasshastighet.
- Sjekk utstyret før bruk, spesielt lydtemperen, luftinntakene og luftfilterne.
- Bruk rake og kost til å løse hageavfallet før blåsing.
- På spesielt støvete områder bør overflaten fuktes dersom vann er tilgjengelig.
- Se opp for barn, dyr, åpne vinduer og nylig vaskede

biler og blås hageavfallet vekk på en hensynsfull måte.

- Hold blåseren som vist på Fig. 8, slik at luftstrømmen kan arbeide nære bakken.
- For å unngå å spre hageavfallet bør du blåse rundt kanten av en samling av hageavfall. Blås aldri direkte inn i midten på en en haug hageavfall.
- Etter å ha brukt blåser eller annet utstyr, rydd opp. Sørg for forsvarlig avhending av avfallet.

**MERK:** Høyhastighetsmunnstykket egner seg ekstra godt for arbeid med vått, klebrig løv. Det gjør det mulig å skrape vekk vått løv og avfall mens du bruker blåseren.

### CRUISE CONTROL

Se Fig. 10.

Cruise Control-funksjonen gjør det mulig for brukeren å benytte blåseren uten å holde på gassen.

- For å unngå alvorlig personskade hos brukeren eller skade på enheten, må man ikke støvsuge steiner, knust glass, flasker eller lignende.
- For å løse ut cruise control, skyv cruise control-spaken helt frem mot fronten av enheten.

### BRUK AV BLÅSEREN TIL SUGING

Se Fig. 11.



### ADVARSEL

Hold lydtemperen og alle varme overflater på blåseren/sugeren vekk fra kroppen din. Å unnlåte å gjøre det kan føre til alvorlig personskade.

- Installer sugerrørene og oppsamlingsposen. Se Monterings-seksjonen tidligere i denne brukermanualen.
- Start blåseren. Se Start og Stopp tidligere i denne brukermanualen.
- Plasser stoppen på oppsamlingsposen over høyre skulder. Hold det øvre håndtaket i venstre hånd og sugehåndtaket i høyre hånd.
- Beveg maskinen fra side til side i utkanten av området som skal renses. For å unngå gjentetting ikke plasser sugerrøret direkte på avfallet.
- Hold motoren høyere enn sugenden på sugerrøret.
- Pek alltid nedover med sugerrøret når du arbeider i en bakke.
- For å unngå alvorlig personskade hos brukeren eller skade på enheten, må man ikke støvsuge steiner, knust glass, flasker eller lignende.
- Hvis sugerrøret skulle tette seg, stopp motoren og påse at bladene i løpehullet har sluttet å rotere. Avbryt forbindelsen mellom tennplugg og tennkabel før sugerrøret rengjøres.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Ta av sugerrøret og fjern avfall fra blåserens viftehus. Ta av oppsamlingsposen og rengjør røret. En pinne eller stake kan brukes til å rengjøre røret i hele dets lengde. Påse at alt avfall er fjernet før sugerrørene settes sammen igjen.

### VEDLIKEHOLD



#### ADVARSEL

For servicearbeider bruk kun originale reservedeler tilsvarende dem som skiftes. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.



#### ADVARSEL

Bruk alltid øyebeskyttelse med sideskjerming som er i henhold til EN166 sammen med hørselsvern. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til at ting treffer øynene dine og annen mulig alvorlig skade.



#### ADVARSEL

Før inspeksjon, rengjøring eller Vedlikehold, steng av motoren og vent til alle bevegelige deler har stanset og fjern tennkabelen fra tennpluggen og trekk den vekk fra tennpluggen. Å unnlate å følge disse instruksjonene kan føre til alvorlig personskade eller skade på eiendom.

### GENERELT VEDLIKEHOLD

Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste typene plastikk kan skades av forskjellige løsemidler som er vanlig handelsvare. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett, etc.



#### ADVARSEL

Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikalene kan skade, svekke eller ødelegge plast, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade.

Du kan ofte utføre justeringer og reparasjoner som beskrives her. Andre reparasjoner av blåseren/sugeren må overlates til et autorisert servicesenter.

### RENGJØRING AV LUFTFILTERET

Se Fig. 12 - 13.

For tilfredsstillende ytelser og lang levetid, hold luftfilteret rent.

- Fjern luftfilterdekslet ved å vri hjulet mot høyre mens du trekker forsiktig i dekslet.
- Rengjør filteret med rent vann.
- Klem filteret forsiktig sammen inntil overskuddsvannet er fjernet. Sett filteret tilbake.
- Sett luftfilterdekslet tilbake på enheten. Skru hjulet mot

venstre inntil dekslet er sikret.

### RENS EKSOSÅPNINGEN, DEMPEREN OG GNISTFANGEREN

Avhengig av hva slags bensin og type og mengde olje som brukes og/eller driftsforholdene, kan eksosporten, lyddempere og/eller gnistfangergitteret bli blokkert av karbonavleiringer. Hvis du merker at bensinmotoren blir svakere, må du fjerne disse avleiringene, slik at motoren får full ytelse igjen. Vi anbefaler på det sterkeste at slikt arbeid overlates kun til kvalifiserte serviceteknikere.

Vi anbefaler at gnistfangeren renses eller skiftes ut etter 50 timer drift eller en gang årlig for å sikre at produktet vårt fungerer som det skal. Arbeidstid eller årlig for å sikre at produktet arbeider tilfredsstillende. Gnistfangeren kan være på forskjellige steder, avhengig av modellen du har kjøpt. Vennligst kontakt nærmeste forhandler for å få vite hvor gnistfangeren sitter på din modell.



#### ADVARSEL

For å unngå fare for brann; kjør aldri blåseren/sugeren uten gnistfanger.

### OPPSAMLINGPOSE

En skitten oppsamlingspose vil redusere maskinens ytelser. For å rengjøre oppsamlingsposen, vring og rist den. Vask oppsamlingsposen i såpevann minst en gang i året. For å anskaffe en ny oppsamlingspose, se **Hvordan man bestiller reservedeler** på baksiden av denne brukermanualen.

### TANKLOKK



#### ADVARSEL

Et tanklokk som lekker representerer brannfare og må skiftes umiddelbart.

Tanklokket inneholder et ikke utskiftbart filter og en kontrollventil. Et tett filter vil føre til reduserte motorytelser. Dersom ytelsene forbedres når tanklokket løsnes, kontrollér om ventilen er ødelagt eller om filteret er tett. Erstatt om nødvendig tanklokket.

### UTSKIFTING AV TENNPLUGG

Denne motoren bruker en Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y eller NGK BPM7A tennplugg med .025 in. elektrodeåpning. Bruk nøyaktig samme tennplugg og skift årlig.

### LAGRING AV PRODUKTET

Fjern alle fremmedelementer fra produktet. Lagre enheten innendørs på et tørt og godt ventilert område der barn ikke har tilgang. Hold vekk fra korroderende midler som havekjemikalier og salt.

- Følg alle ISO-regler og lokale forskrifter med hensyn til trygg oppbevaring og håndtering av bensin.



FR EN DE ES IT PT NL SV DA **NO** FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### NÅR ENHETEN SKAL LAGRES EN MÅNED ELLER Lenger:

- Tøm alt drivstoff fra tanken og over i en beholder som er godkjent for bensin. Kjør motoren til den stanser.



**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)****FEILSØKING**

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsak</b>	<b>Løsning</b>
Motoren starter ikke.	Ikke noe drivstoff i tanken.	Fyll tanken.
	Tennplugg er kortslettet eller tilsotet.	Skift tennplugg.
	Tennpluggen er ødelagt, (sprukket porselen eller brukket elektrode) Tennkabelen kortslettet, brukket eller løst fra tennpluggen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skift tennplugg. eller,</li> <li>• Skift tennkabel eller fest den til tennpluggen.</li> </ul>
	Teningen virker ikke.	<p>Sjekk og forsikre deg om at aktiverte brytere er klare for drift:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sett beskyttelser i riktig posisjon ved blåseren og innsugsåpningen og sett glidere omgående i bryteråpningene.</li> <li>• Hvis motoren ikke starter, ta kontakt med et autorisert servicesenter.</li> </ul>
Motoren drivstoffyllt		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fjern tennpluggen, snu så enheten inntil spakpluggrommet peker nedover.</li> <li>• Sett chokspaken i "RUN" posisjon og dra i starterhåndtaket 10 – 15 ganger. Dette vil fjerne overflødig drivstoff i motoren.</li> <li>• Fjern eventuell drivstoff på produktet.</li> <li>• Rens og sett tilbake tennpluggen.</li> <li>• Fjern alt drivstoff som er sølt og legg det minst 9 m unna motoren før du restarter.</li> <li>• Dra i starterhåndtaket 3 ganger med chokespaken i "RUN" posisjon.</li> <li>• Hvis motoren ikke starter, sett chokespaken til "FULL" og gjenta vanlig startprosedyre.</li> <li>• Hvis motoren fortsatt ikke starter, gjenta trinn beskrevet over med en ny tennplugg.</li> </ul>
Motoren vanskelig å starte.	Vann i bensinen eller gammel drivstoffblanding.	Tøm hele systemet og fyll på med friskt drivstoff.
	For mye olje i drivstoffblandingen.	Tøm og fyll med korrekt blanding.
	For mye eller for lite choke.	Juster choken om nødvendig.
	Svak gnist fra tennpluggen.	Kontakt et autorisert servicesenter.
Motoren mangler krefter .	Luffilteret er tett.	Rengjør luffilteret. Se Rengjør luffilterelementet tidligere i denne brukermanualen.
Motoren overvarmer.	For lite olje i drivstoffblandingen.	Bland drivstoffet slik det er beskrevet i kapittelet "Blande drivstoff" tidligere i denne manualen.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

**VAROITUS**

Noudata turvallisuussääntöjä tuotetta käyttäessäsi. Oman ja sivullisten turvallisuuden vuoksi, lue nämä ohjeet ennen tuotteen käynnistämistä. Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

**VAROITUS**

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan luettuna), jotka eivät ole täysin kykeneviä tai joilta puuttuu laitteen turvallisen käytön edellyttämä kokemus, tietämys ja terve järki. Paikalliset säädökset saattavat asettaa rajoituksia käyttäjän iälle.

Traagisia onnettomuuksia voi sattua, jos käyttäjä ei huomioi lasten paikallaoloa. Lapset ovat usein kiinnostuneita ruohonleikkurista. Älä koskaan oleta, että lapset ovat edelleen siellä, missä näit heidät viimeksi.

Pidä lapset poissa työalueelta ja sellaisen vastuullisen aikuisen valvonnassa, joka ei käytä laitetta. Ole valpas ja sammuta tuote, jos alueelle tulee lapsi. Sammuta laite, jos alueelle tulee ketään.

**YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET**

- Joillain alueilla vallitsee säädöksiä, jotka rajoittavat tämän tuotteen käyttöä joissain toiminnoissa. Pyydä paikallisilta viranomaisilta neuvoa
- Älä anna lasten tai kouluttamattomien henkilöiden käyttää tätä tuotetta.
- Varmista aina ennen käyttöä, että kaikki hallinta- ja turvallisuuslaitteet toimivat asianmukaisesti. Älä käytä laitetta, jos "off"-kytkin ei sammuta moottoria.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tai huonosti tuuletetussa tilassa; pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.
- Siivoa työalue ennen jokaista käyttöä. Poista kaikki sellaiset esineet kuten kivet, lasinpalat, naulat, johdot ja langat, jotka voimakas puhallus voi singota pitkiä matkoja.
- Käytä tuotetta käyttäessäsi täysiä suojalaseja ja kuulosuojaimia. Tämä laite on erittäin äänekäs ja saattaa vahingoittaa kuuloa pysyvästi, jos ei noudateta varotoimia altistumisen rajoittamiseksi ja melutason alentamiseksi ja jos ei käytetä kuulosuojaimia.
- Käytä paksuja pitkiä housuja, saappaita ja käsineitä. Älä käytä löysiä vaatteita, lyhyitä housuja tai minkäänlaisia koruja alakäsiin.
- Sido pitkät hiukset hartioiden yläpuolelle, jotta ne eivät pääse tarttumaan liukuviin osiin.
- Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä

kaikki sivulliset (erityisesti lapset ja lemmikit) vähintään 15 metrin päässä työalueesta.

- Käytä sähkötyökaluja vain normaalina työskentelyaikana – ei aikaisin aamulla tai myöhään yöllä, jolloin ne voisivat häiritä ihmisiä.
- Irrota roskat ennen puhaltamista/muroimista maasta haravalla tai harjalla.
- Älä koskaan käytä työkalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- Älä käytä tätä tuotetta väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä käytä tätä työkalua huonosti valaistussa paikassa. Käyttäjällä on oltava esteetön näkyvyys työalueelle, jotta hän näkee mahdolliset vaaratekijät.
- Kuulosuojaimet vaikeuttavat varoitusten kuulemistä (hälytyksiä ja huutoja). Käyttäjän on kiinnitettävä enemmän huomiota siihen, mitä työalueella tapahtuu.
- Suorita työ käyttäen riittävästi kaasua (tehoa); tämä vähentää melun ja värinän aiheuttamaa loukkaantumisen vaaraa.
- Samankaltaisten laitteiden käyttö lähettyvillä kasvattaa kuulovaurion riskiä sekä vaaraa, että joku muu tulee työalueellesi.
- Pidä vakaa tasapaino. Älä kurkota liian pitkälle. Jos kurkottelet liian kauas, saatat menettää tasapainon tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Pidä kaikki ruumiinosat kaukana liikkuvista osista. Pyörivät siipipyörän siivet voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Sammuta moottori ja varmista, että siipipyörän siivet ovat lakanneet pyörimästä, ennen kuin avaat imurin luukun tai asennat/vaihdat putken tai avaat tai irrotat roskapussin.
- Älä kosketa laitetta äänenvaimentimen tai moottorin läheltä, sillä nämä osat kuumenevat käytössä.
- Tarkista laite ennen käyttöä. Tarkista laite ennen kutakin käyttökertaa löysien kiinnikkeiden, polttoainevuotojen jne. varalta.
- Varmista, että kaikki suojukset ja kädensijat on kiinnitetty tukevasti. Vaihda kaikki vioittuneet osat ennen käyttöä.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman asianmukaisia varusteita. Kun käytät laitetta puhaltimena, asenna siihen aina puhaltimen putket ja sulje luukku. Kun käytät laitetta imurina, asenna siihen aina imuputket ja pussi.
- Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

**VAROITUS**

Jos laite putoaa, saa kovan iskun tai alkaa täristä normaalia enemmän, sammuta se heti ja tarkista se vaurioiden varalta tai paikanna tärinän syy. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava voittuneet osat asianmukaisesti.

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen laitteen tankkausta, varastointia ja kuljetusta.
- Kun täytät polttoainesäiliön tai sekoitat polttoainetta, valitse alue joka on kaukana syttymisen lähteistä (kipinät, liekit tms.) ja tulenaroista materiaaleista ja on hyvin tuuletettu.
- Älä tupakoi sekoittaessasi polttoainetta tai täyttäessäsi polttoainesäiliötä.
- Sekoita ja säilytä polttoainetta bensiinin säilytykseen hyväksytyssä astiassa. Pidä asianmukainen tulensammutin lähellä polttoainepalon varalta.
- Muista sulkea polttoainesäiliön korkki tiukasti ennen moottorin käynnistämistä.
- Pyyhi pois läikkyneet polttoaine. Move 10 m away from refuelling site before starting engine.
- Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynauodin oikeen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turvuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjää voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:
  - Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä laitteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunauodin oireiden) ilmenemisessä.
  - Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyy.
  - Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittäisen tärinän määrää.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

**VAROITUS**

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

- Jotta pyörivien osien koskettamisesta aiheutuvan loukkaantumisen vaara olisi pienempi, pysäytä

moottori, irrota aina syytystulpan kaapeli ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ennen kuin teet seuraavia:

- ennen tukoksen poistamista.
- tuotteen jättäminen valvomatta
- asennat tai irrotat lisävarusteita
- tarkistat tai huollat laitetta tai työskentelet sen parissa

**VAROITUS**

Puhallin/imuri saattaa olla varustettu valjailla. Säädä valjaat huolella siten, että ne auttavat mukavasti tukemaan laitteen painon ja ripustavat sen oikealle puolellesi.

**VAROITUS**

Opettele käyttämään pikavapautusmekanismia ja harjoittele sen käyttöä ennen kuin alat käyttää laitetta. Sen asianmukainen käyttö voi hätätilanteessa estää vakavan loukkaantumisen. Älä koskaan käytä vaatteita valjaiden päällä tai muutoin estä pikavapautusmekanismin käyttöä.

**PUHALTIMEN TURVALLISUUSVAROITUKSET**

- Käytä pölyisissä paikoissa hengityssuodatinta, jotta pölyn hengittämisestä aiheutuvat riskit pienenisivät.
- Älä osoita puhaltimen suutinta ihmisiä tai lemmikkejä kohten.
- Älä koskaan aseta kappaleita puhaltimen putkien sisälle.
- Älä käytä laitetta avoimien ikkunoiden lähellä
- Jos olosuhteet ovat pölyiset, kostuta pintoja hieman.
- Käytä täyttä puhallinsuuttimen jatkoa, jotta ilmasuihku kohdistuu lähelle maata.
- Älä aseta puhallinta irrallisten roskien päälle tai lähelle. Ottoaukkoon saattaa imeytyä roskaa, mikä aiheuttaa laitteelle vaurioita.

**IMURIN TURVALLISUUSVAROITUKSET**

- Älä käytä imuria, jos siihen ei ole asennettu pussia; lentävät roskat voivat aiheuttaa vakavan vamman. Tarkista, että pussin on täysin suljettu, ennen kuin käytät laitetta.
- Liikuttele imuria silulta toiselle roskien ulkoreinaa myöten. Jotta vältyt tukkeutumiselta, älä aseta imuputkea roskakasaan.
- Pitele moottoria imuputken ottopäätä korkeammalla.



## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Suuntaa imuputki aina alamäkeen, kun työskentelet rinteessä.
- Vältä vakavat vammat ja laitteen vioittuminen olemalla imemättä kiviä, särkynyttä lasia, pulloja ja muita vastaavia kappaleita.
- Vältä tilanteita, joissa pussi voi syttyä tuleen. Älä käytä laitetta avotulen lähellä. Älä imuroi kuumaa tuhkaa takasta, grillistä, nuotiosta tms.  
Älä imuroi tupakoita tai sikareita, elleivät ne ole täysin jäähtyneet.

## HUOLTO

Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Suosittelemme, että viet työkalun korjattavaksi lähimpään valtuutettuun liikkeeseen. Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia.

## VAROITUS

Älä yritä käyttää tätä työkalua ennen, kuin olet lukenut ja ymmärtänyt tämän käyttäjän käsikirjan sisällön. Säilytä tämä käyttöohje ja tutki sitä säännöllisesti turvallisten työolosuhteiden takaamiseksi ja muiden mahdollisten käyttäjien opastamiseksi.

Säilytä tämä käsikirja tulevaa käyttöä varten

## KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön hyvin tuuletetuilla alueilla.

Tuotteella saa puhaltaa kevyitä roskia, kuten lehtiä, ruohoa ja muuta puutarhajätettä. Sillä saa imuroida ja silputa yllä mainittuja kevyitä roskia ja kerätä niitä roskapussiin. Sitä ei ole tarkoitettu veden eikä muiden nesteiden imemiseen eikä imuroimiseen.

## KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT RISKIT





Vaikka laitetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

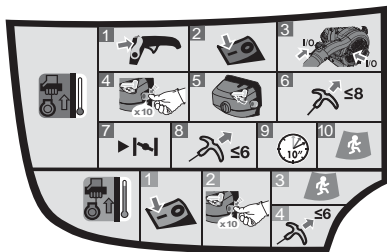
- Tärinän aiheuttama vamma. Käytä aina työhön sopivaa laitetta, käytä nimettyjä kahvoja ja rajoita työaikaa sekä altistumista.
- Liian kova melu voi aiheuttaa kuulovamman. Käytä suojalaseja ja rajoita altistumista.
- Puhaltimen putken tai imurin poistoaukon ilmavirran sinkoamista kappaleista aiheutuva vamma, jos pussia ei ole asennettu tai se on vioittunut.

## SYMBOLIT

Symbolit	Selitys
	Lue käyttöopas ja noudata kaikkia varoituksia ja turvallisuusohjeita. Säilytä tämä käsikirja tulevaa käyttöä varten
	Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä kaikki sivulliset vähintään 15 m:n päässä.
	Käytä silmäsuojaimia
	Käytä kuulosuojaimia
	Älä käytä laitetta ilman putkia.
	Vaara, että pitkät hiukset imeytyvät ilmanottoon.
	Vaara, että löysät vaatteet imeytyvät ilmanottoon.
	Vähennä loukkaantumisen ja rikkoutumisen riskiä olemalla koskettamatta mitään kuumaa pintaa.
	Varoitus! Kuuma pinta.
	Vaaralliset syöttöaukot. Pyörivät puhallimet Pidä kädet ja jalat poissa aukoista koneen käydessä.
	Taattu äänenteho on 107 dB.
	Käytä lyijytöntä autoille tarkoitettua, vähintään 91 (R+M)/2 oktaanin bensiiniä.
	Käytä ilmajäähdytteisissä moottoreissa kaksitahtilijä.
	Sekoita polttoaine huolella ja aina ennen tankkausta
	Rikastin täysillä
	Rikastinvipu puoliiksi auki
	Käyntiasento
	Puhallintila
	Imuritila

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

	Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntömääräisten standardien mukainen, josta se on ostettu.
	Euraasialainen säädösten noudattamismerkintä
	Kylmän moottorin käynnistäminen
	Lämpimän moottorin käynnistäminen



## KYLMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN:

1. Lukitse vakionopeuden säätö.
2. Aseta käynnistyskytkin asentoon "I" (Päällä).
3. Työnnä liukulevy positiivisen kytkimen loveen, jolloin positiivinen kytkin kytkeytyy ja laite on käyttövalmis.
4. Paina pumppauspalloa 10 kertaa.
5. Aseta rikastinvipu asentoon "FULL".
6. Nyi käynnistimen kahvaa, kunnes moottori yrittää käynnistyä. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin kuusi kertaa.- (no "8")
7. Aseta rikastinvipu asentoon "HALF".
8. Nykäise käynnistimen kahvasta siten, että moottori käynnistyy. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin kuusi kertaa.- (no "6")
9. Odota 10 sekuntia.
10. Aseta rikastinvipu asentoon "Run".

## LÄMPIMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN:

1. Aseta käynnistyskytkin asentoon "I" (Päällä).
2. Paina pumppauspalloa 10 kertaa.
3. Aseta rikastinvipu asentoon "Run".
4. Nykäise käynnistimen kahvasta siten, että moottori käynnistyy. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin kuusi kertaa.- (no "6")

## KUVUUS

1. Alempi imuputki

2. Pussi
3. Sovitin
4. Vakionopeuden säätö
5. Kaasuliipaisin
6. Ylempi imuputki
7. Polttoainesäiliön korkki
8. Käynnistimen kahva
9. Fojtókar
10. Yläkahva
11. Käynnistys/sammutuskytkin
12. Positiivinen kytkin puhalluspuolella
13. Ryyppy
14. Imurin kahva
15. Ylempi puhaltimen putki
16. Luukun kieleke
17. Oton suoja
18. Alempi puhaltimen putki
19. Positiivinen kytkin imupuolella
20. Kohotettu ura
21. Pussiin asennettu sovitin
22. Kohotettu lukituskieleke ja kytkimeen liitettävä metallilevy
23. Pussikokoonpano
24. Imurin oton suojakieleke
25. Imuaukko
26. Lukituskieleke
27. Imuputkikokoonpano
28. Imuputkikokoonpanon kiinnitysruuvi
29. Pikakäynnistyskilpi
30. Nopea suutin
31. Ilmansuodattimen suoja
32. Ilmansuodattimen säädin – avaa tai sulje suodatin kääntämällä
33. Ilmansuodatin
34. Säätöavain

## OMINAISUUDET

## LÄHETYSLUETTELO

Puhaltimen putki / Suutin

Ylempi puhaltimen putki

Alempi puhaltimen putki

Pussiin asennettu sovitin

Ylempi imuputki

Alempi imuputki

Voiteluöljy

Käyttöohjeet

Kuvat

## TUNNE PUHALLIN/IMURI

Katso kuvia 1a-1b.

Laitteen turvallinen käyttö edellyttää, että käyttäjä

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

ymmärtää sen sekä tämän käsikirjan tiedot sekä suoritettavan tehtävän.

### PUHALTIMEN PUTKI JA SUUTTIMET

Puhaltimen putki voidaan koota ja asentaa puhaltimeen ilman työkaluja.

### POSITIIVISET KYTKIMET

Laitteessa on positiiviset kytkimet. Se toimii ainoastaan, jos molemmat metalliset kontaktit on liitetty positiivisiin kytkimiin. Tämä vähentää pyörievien osien kosketusvaaraa.

### VAKIONOPEUDEN SÄÄTÖ

Vakionopeudensäädön ansiosta käyttäjä voi käyttää puhallinta ilman, että hänen on jatkuvasti painettava liipaisinta. Moottori hidastuu työntämällä vakionopeudensäätövipua eteenpäin.

### NOPEA SUUTIN JA MÄRKIEN LEHTIEN HARAVA

Nopea suutin toimii erinomaisesti märkien, tahmeiden lehtiä kanssa. Sen avulla voit haravoida märkiä lehtiä ja roskia samalla, kun käytät puhallinta.

### MOOTTORI

Puhaltimessa on tehokas 26 cm<sup>3</sup> moottori, joka pystyy hoitamaan suurta tehoa vaativia puhallus- ja imurointitehtäviä.

### START EASY™

Start Easy™ -toiminto helpottaa ja nopeuttaa käynnistystä.

### KAASULIIPAININ

Puhallinta voidaan käyttää millä tahansa nopeudella tyhjäkäynnistä täyteen kaasuun.

### IMURI

Puhallin voidaan muuntaa imuri helposti ristipaisella ruuviavaimella.

### PUSSI

Pussi on helppo kiinnittää puhaltimeen pussin sovittimella.

### IMURIN KAHVA

Kahva tekee imuroimisesta mukavaa.

### IMUPUTKET

Imuputket voidaan asentaa puhaltimeen ristipaisella ruuviavaimella.

## KOKOAMINEN

### PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Tämä laite on koottava.

- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.

#### VAROITUS:



Älä käytä laitetta, jos jokin pakkauslistan

osista on jo asennettu laitteeseen pakkausta purettaessa. Valmistaja ei asenna listan osia tuotteeseen, vaan käyttäjän on hoidettava niiden asennus. Jos laite kootaan virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.

- Tarkista tuote huolella ja varmista, että se ei ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.

### PUHALTIMEN PUTKIEN KOKOAMINEN

Katso kuvia 2.

- Sulje imuaukon kansi tiiviisti. Varmista, että imuaukon kannen metallikontakti on liitetty positiiviseen kytkimeen.
- Kohdista puhaltimen kotelon poistoaukon kohotetut kielekkeet ylemmän putken loviin, työnnä ne yhteen ja kiristä tiukasti kääntämällä. Varmista, että muoviliipaisin painautuu alas, jotta interlock-lukitus aktivoituu ja on käyttövalmis.
- Kiinnitä alempi ja ylempi putki yhteen
- Kiinnitä suutin.
- Irrota puhaltimen putki vetämällä positiivisen kytkimen luisti ulos ja kiertämällä putkia siten, että ne irtoavat puhaltimen kotelon ulostulosta.

### PUSSIN ASENTAMINEN

Katso kuvia 3-4.

- Avaa pussin vetoketju ja aseta sovitin sen sisään kuvan osoittamalla tavalla. Paina pussin sovitin vetoketjua vastakkain olevan aukon läpi. Sovittimen leveämpi pää jää pussin sisään, kun se kootaan oikein.
- Kohdista pussin sovittimen kohotetut lovet puhaltimen kotelon aukon kohotettuihin kielekkeisiin ja työnnä pussin sovitin koteloon. Käännä lukitus paikoilleen, paina metallikontakti positiivisen kytkimen loveen ja varmista, että kytkin kytkeytyy ja on käyttövalmis.
- Kierrä pussia siten, että olkahihna osoittaa ylöspäin.
- Tarkista ennen laitteen käynnistystä, että pussin vetoketju on kiinni ja pussi suljettu.

### IMUPUTKIEN ASENTAMINEN

Katso kuvia 5-6.



#### VAROITUS:

Pyöriivät siipipyörän siivet voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Sammuuta aina moottori ja varmista, että siipipyörän siivet ovat lakanneet pyörimästä, ennen kuin avaat imurin luukun tai asennat/vaihdat putken. Älä laita käsiä tai mitään kappaleita imuputkiin, jos ne ovat kiinni laitteessa.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

## Imuputkien asentaminen:

- Kiinnitä ylempi ja alempi imuputki yhteen kohdistamalla kohotetut lukituskielekkeet niitä vastaavien ylemmän imuputken aukkojen kanssa. Nämä kaksi putkea yhdistyvät yhdeksi kokoonpanoksi.
- Paina luukun kielekettä litteällä ruuviavaimella siten, että imuaukon kansi avautuu.
- Kohdista kotelon kielekkeet putkikokoonpanon kanssa.
- Kiristä ylemmän imuputken ruuvit siten, että putki kiinnittyy puhaltimen koteloon. Varmista, että imuputken metallikontakti on liitetty positiiviseen kytkimeen.

## Imuputkien irrottaminen:

- Löysennä ylemmän imuputken ruuveja kiertämällä niitä vastapäivään.
- Irrota imuputkikokoonpano puhaltimen kotelosta.
- Sulje imuaukon kansi tiiviisti. Varmista, että imuaukon kannen metallikontakti on liitetty positiiviseen kytkimeen.

## KÄYTTÖ

**HUOM:** Yksikössä on positiivinen kytkin puhallus- ja imuaukkojen puolella. Se toimii ainoastaan, jos molemmat metalliset kontaktit on liitetty positiivisiin kytkimiin. Yksikön toimiessa puhallintilassa (kuva 8) puhallinputken ja luukun metallikontaktit on liitettävä asianmukaisiin positiivisiin kytkimiin. Yksikön toimiessa imutilassa (kuva 11) sovitinputken ja imuputken metallikontaktit on liitettävä asianmukaisiin positiivisiin kytkimiin.

**VAROITUS:**

Älä tule varomattomaksi sen takia, että tunnet laitteen. Pidä mielessä, että sekunnin murto-osan varomattomuus voi aiheuttaa vakavan vamman.

**VAROITUS:**

Älä käytä laitetta avoimien ikkunoiden lähellä.

**VAROITUS:**

Käytä aina sivulta suojaavia suojalaseja, joiden on merkitty noudattavan EN166 -standardia, sekä kuulosuojaimia. Muutoin esineitä saattaa iskeytyä silmiin ja aiheuttaa vakavia silmä- ja muita vammoja.

## KÄYTTÖKOHEET

Tätä tuotetta saa käyttää alla lueteltuihin tarkoituksiin:

- Lehtien ja muiden roskien siivoaminen nurmikolta
- Terrassien ja teiden puhdistaminen lehdistä ja neulasista

- Lehtien imuroiminen nurmikolta

## POLTTOAINEEN SEKOITTAMINEN

Tässä laitteessa on kaksitahtimoottori, joka käyttää bensiiniin ja kaksitahtiöljyn esisekoitettua seosta. Sekoitussuhde on 50:1.

**HUOM:** Sekoita 2 % öljyä bensiiniin. Käytä yksinomaan synteettistä 2-tahtiöljyä.

## POLTTOAINEEN SEKOITTAMINEN:

- Käytä puhdasta, bensiiniin säilyttämiseen hyväksyttyä astiaa.
- Sekoita kaksitahtinen moottoriöljy liijyttömän bensiiniin kanssa astiassa öljyastian ohjeiden mukaisesti.

**HUOM:** Tämä moottori on sertifioitu toimimaan liijyttömän, autoille tarkoitettun bensiiniin kanssa, jonka oktaaniluokitus on 91 [(R + M)/2]] tai korkeampi. Älä käytä tavallista autoille tai kaksitahtisille ulkolaitamoottoreille tarkoitettua öljyä.

**HUOM:** Useimmat polttoaineseokset pysyvät tuoreina 30 päivää. ÄLÄ sekoita suurempia määriä kuin mitä käytät 30 päivän aikana.

## KAKSITAHTIPOLTTOAINE/ÖLJYSEOS (50:1)

BENSIINI	ÖLJY
1 gallona (US)	2.6 oz.
1 litra	20 cm <sup>3</sup> (20 ml)



## SÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

## VAROITUS:



Bensiini on erittäin helposti syttyvää ja räjähdysaltista. Bensiinipalo tai -räjähdys voi polttaa sinut ja sivulliset. Sammuta moottori aina ennen tankkausta. Älä koskaan lisää polttoainetta laitteeseen, jos se on käynnissä tai sen moottori on kuuma. Siirry vähintään 9 metrin päähän täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä. Älä tupakoi. Pysy kaukana avotulesta ja kipinöistä. Polttoaineen huoleton käsittely saattaa aiheuttaa vakavan vamman.

- Puhdista polttoainesäiliön korkin ympäristö, jotta polttoaine pysyy puhtaana.
- Löysennä polttoainesäiliön korkki kääntämällä sitä hitaasti vastapäivään.
- Kaada säiliöön polttoaineseosta varoen.
- Puhdista ja tarkista polttoainesäiliön tiiviste ennen korkin sulkemista.
- Sulje korkki ja kiristä se kiertämällä sitä myötäpäivään.
- Pyyhi läikkyneet polttoaine laitteesta.
- Siirry vähintään 9 metrin päähän täyttöpaikasta ennen

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

laitteen käynnistämistä.

**VAROITUS:**

Tarkista, onko laitteessa polttoainevuotoja. Vuotava polttoainesäiliön korkki merkitsee tulipalon vaaraa, ja se on vaihdettava välittömästi. Jos vuotoja löytyy, korjaa vika ennen laitteen käyttöä. Muutoin seurauksena voi olla tulipalo, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

**HAPELLA RIKASTETUT POLTTOAINEET**

Hapella rikastetun polttoaineen käyttö, jossa on yllä mainittua enemmän hapetteita, johtaa polttoainejärjestelmän vaurioitumiseen tai suorituskyvyn heikkenemiseen, eikä takuu kata niitä.

Bensiiniä, jossa on määrällisesti enintään 10% etanolia (kutsutaan nimellä E10) tai määrällisesti 15% etanolia (kutsutaan nimellä E15), voidaan käyttää.

**Älä käytä E85-polttoainetta. Sen käyttö mitätöi takuun.**

**KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN**

Katso kuvia 7.

**HUOM:** On normaalia, että uudesta moottorista tulee savua ensimmäisen käytön aikana.

**Moottorin käynnistys**

Noudata koneessa olevia tai aiemmin tässä käsikirjassa kuvattuja ohjeita.

**Moottorin sammutus:**

Käännä kytkin "O" (OFF) -asentoon.

**PUHALTIMEN KÄYTTÖ**

Katso kuvia 8-9.

**VAROITUS:**

Älä aseta puhallinta irrallisten roskien tai soran päälle tai lähelle. Puhallin voi imeä roskaa tuloilma-aukkoon, mikä saattaa vioittaa laitetta ja johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- Käytä moottorityökaluja ainoastaan säädyllyiseen aikaan – ei aikaisin aamulla tai myöhään yöllä, jolloin se voi häiritä muita. Noudata paikallisten säädösten mukaisia aikoja.
- Rajoita samanaikaisesti käytettävien tuotteiden määrää ja käytä puhallinta pienimmällä mahdollisella työhön sopivalla teholla, jotta äänenvoimakkuustaso pienenee. Tämä voi myös pienentää ääritasoa.
- Tarkista laite ennen käyttöä, erityisesti äänenvaimennin, ilmanottoaukot ja ilmansuodattimet.
- Löysennä roskia haravalla tai luudalla ennen puhaltamista.
- Kostuta pintoja hieman pölyisissä oloissa.

- Varo lapsia, lemmikkejä, avoimia ikkunoita ja vasta pestyjä autoja. Puhalla roskat niistä pois päin.
- Pitele puhallinta kuvan 8 mukaisesti siten, että ilmavirta kohdistuu lähelle maata.
- Puhalla roskakasan reunojen ympärillä, jotta et levitä roskia. Älä koskaan puhalla suoraan kasan keskelle.
- Siivoa paikat puhaltimen ja muiden laitteiden käytön jälkeen! Hävitä roskat asianmukaisesti.

**HUOMAUTUS:** Nopea suutin on erityisesti suunniteltu märkien, tahmeiden lehtien käsittelyyn. Sen avulla voit haravoida märkiä lehtiä ja roskia samalla, kun käytät puhallinta.

**VAKIONOPEUDEN SÄÄTÖ**

Katso kuvaa 10.

Vakionopeudensäädön ansiosta käyttäjä voi käyttää puhallinta ilman, että hänen on jatkuvasti painettava liipaisinta.

- Kytke vakionopeudensäätö päälle vetämällä vakionopeudensäätövipua itseäsi kohden ja asettamalla se toivottuun kohtaan.
- Voit vapauttaa sen työntämällä vivun täysin eteen.

**IMURIN KÄYTTÖ**

Katso kuvaa 11.

**VAROITUS:**

Pidä puhallin/imurin äänenvaimennin ja kuumat pinnat irti kehostasi. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

- Asenna imuputket ja pussi. Viittaa käsikirjan asennusohjeisiin.
- Käynnistä puhallin: Viittaa käsikirjan kohtaan Käynnistäminen ja sammuttaminen.
- Aseta pussin olkahihna oikealle olkapäällesi. Pidä ylempää kahvaa vasemmassa kädessä ja imurin kahvaa oikeassa.
- Käännä puhallin/imuria puolelta toiselle roskien ulkolaitaa myöden. Vältä tukkeutuminen olematta asettamatta imuputkea suoraan roskakasaan.
- Pitele moottoria imuputken ottopäätä korkeammalla.
- Suuntaa imuputki aina alamäkeen, kun työskentelet rinteessä.
- Vältä vakavat vammat ja laitteen vioittuminen olemalla imemättä kiviä, särkynyttä lasia, pulloja ja muita vastaavia kappaleita.
- Jos imuputki tukkeutuu, sammuta moottori, anna siipipyörän siipien pysähtyä ja irrota syytytystulpan kaapeli ennen tukoksen puhdistusta.
- Irrota imuputki ja puhdistu roskat puhaltimen kotelosta. Irrota pussi ja puhdistu putki. Koko putken puhdistamiseen saatetaan tarvita tankoa tai keppiä.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Varmista, että kaikki roskat on poistettu, ennen kuin kokoat imuputket.

### HUOLTO



#### VAROITUS:

Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.



#### VAROITUS:

Käytä aina sivulta suojaavia suojalaseja, joiden on merkitty noudattavan EN166 -standardia, sekä kuulosuojaimia. Muutoin esineitä saattaa iskeytyä silmiin ja aiheuttaa vakavia silmä- ja muita vammoja.



#### VAROITUS:

Ennen kuin tarkastat, puhdistat tai huollat koneen, sammuta moottori, anna kaikkien liikkuvien osien pysähtyä, irrota sytytystulpan kaapeli ja siirrä se kauas sytytystulpasta. Näiden ohjeiden laiminlyönti saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen ja vahingoittaa omaisuutta.

### YLEISHUOLTO

Älä puhdisti muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Erilaiset kaupalliset liuottimet vioittavat useimpia muoveja.



#### VAROITUS:

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljyä, öljytuotteita, läpäiseviä voiteluaineita tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muovia, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

Tässä kuvatut säädöt ja korjaukset voidaan usein hoitaa itse. Muuta huoltoa tarvittaessa puhallin/imuri tulee toimittaa valtuutettuun huoltoon.

### ILMANSUODATTIMEN PUHDISTAMINEN

Katso kuvia 12-13.

Pidä ilmansuodatin puhtaana, jotta laite toimisi asianmukaisesti ja kestäisi pitkään.

- Irrota ilmansuodattimen suoja kiertämällä nuppia vastapäivään samalla kun vedät suojaa varoen.
- Huuhtele suodatin puhtaalla vedellä.
- Puristele suodatinta kevyesti, kunnes ylimääräinen vesi on poistunut. Asenna suodatin paikoilleen.
- Aseta ilmansuodattimen suoja takaisin paikoilleen. Käännä nuppia myötäpäivään siten, että suoja lukittuu.

### PAKOAUKON, ÄÄNENVAIMENTIMEN JA KIPINÄSAMMUTTIMEN PUHDISTAMINEN

Käytetyn polttoaineen tyyppistä ja voiteluaineen määrästä sekä/tai käyttöolosuhteista riippuen, hiilikeräymät voivat tukkia pakoaukon, äänenvaimentimen ja/tai kipinäsuojan verkon. Jos huomaat tehon menetystä bensiinillä käyvässä työkalussa, sinun on ehkä poistettava nämä kerrostumat suorituskyvyn palauttamiseksi. Suosittelemme, että tämä jätetään pätevän huoltomiehen tehtäväksi.

Kipinäsammutin suositellaan puhdistettavan tai vaihdettavan 50 tunnin välein tai kerran vuodessa, jotta voit olla varma, että laite toimii asianmukaisesti. Kipinäsuojan sijainti riippuu laitteen mallista. Voit kysyä laitteesi kipinäsuojan sijainnin lähimmästä huollosta.



#### VAROITUS:

Älä koskaan käytä puhallin/imuria ilman kipinäsuojaa, jotta välttyisit tulipalon vaaralta.

### PUSSI

Likainen pussi heikentää suorituskykyä. Voit puhdistaa pussin kääntämällä sen ylösalaisin ja ravistamalla. Pese pussi saippuavedessä vähintään kerran vuodessa.

### POLTTOAINESÄILIÖN KORKKI



#### VAROITUS:

Vuotava polttoainesäiliön korkki merkitsee tulipalon vaaraa, ja se on vaihdettava välittömästi.

Polttoainesäiliön korkissa on suodatin ja varoventtiili, jotka eivät vaati huoltoa. Tukkeutunut polttoainesuodatin heikentää moottorin suorituskykyä. Jos teho paranee polttoainesäiliön korkin ollessa löysällä, varoventtiili voi olla vioittunut tai suodatin tukkeutunut. Vaihda polttoainesäiliön korkki tarvittaessa.

### SYTYTYSTULPAN VAIHTAMINEN

Moottorissa on Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y tai NGK BPMR7A -sytytystulppa, jossa on 0,635 mm:n rako. Käytä oikeaa varaosaa ja vaihda vuosittain.

### LAITTEEN VARASTOINTI

- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit. Varastoitu sammutettu laite sisätuloihin kuivaan, hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä laite erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta.
- Noudata kaikkia bensiinin turvallista varastointia ja käyttöä koskevia ISO- ja paikallisia säädöksiä.

### Varastoitaessa yli kuukaudeksi:

- Tyhjennä säiliö polttoaineesta bensiinin varastointiin hyväksytyyn astiaan. Käytä moottoria, kunnes se sammuu.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

## VIANKORJAUS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	Säiliössä ei ole polttoainetta.	Täytä säiliö.
	Sytytystulppa on oikosulussa tai liikainen.	Vaihda sytytystulppa.
	Sytytystulppa in rikkoutunut (porsliini on haljennut tai elektrodit rikkoutuneet) Sytytysjohdin on oikosulussa, rikkoutunut tai irronnut sytytystulpasta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vaihda sytytystulppa. tai,</li> <li>Vaihda sytytysjohdin tai kytke sytytystulppaan.</li> </ul>
	Sytyin ei toimi.	<p>Tarkista, että kytketyt kytkimet ovat toimintavaliit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aseta suojukset paikoilleen puhallus- ja imuaukkojen puoleille ja aseta luistit kytkinten loviin oikeassa asennossa.</li> <li>Jos moottori ei käynnisty, ota yhteys valtuutettuun huoltoon.</li> </ul>
	Moottorissa on liikaa polttoainetta	<ul style="list-style-type: none"> <li>Irrota sytytystulppa ja käännä laite sitten siten, että sytytystulpan reikä osoittaa alaspäin.</li> <li>Aseta fojtókar asentoon "RUN" ja vedä käynnistyskahvaa 10-15 kertaa. Tämä poistaa ylimääräisen polttoaineen moottorista.</li> <li>Tyhjennä tuotteesta polttoaine.</li> <li>Puhdista sytytystulppa ja asenna se takaisin.</li> <li>Pyyhi läikkyneet polttoaine pois ja siirrä se vähintään 9 metrin päähän moottorista, ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen.</li> <li>Vedä käynnistyskahvaa kolmasti rikastinvivun ollessa "RUN"-asennossa.-(no "3")</li> <li>Jos moottori ei käynnisty, aseta fojtókar asentoon "FULL" ja toista tavallinen käynnistysmenetelmä.</li> <li>Jos moottori ei vielä käynnisty, toista yllä kuvattu menetelmä uudella sytytystulpalla.</li> </ul>
Moottori on vaikea käynnistää.	Bensiinissä on vettä tai polttoaineseos on vanhentunut.	Tyhjennä koko järjestelmä ja täytä tuoreella polttoaineella.
	Polttoaineseoksessa on liikaa voiteluainetta.	Tyhjennä ja täytä oikealla seoksella.
	Moottori on yli- tai alirikastettu.	Säädä rikastusta tarvittaessa.
	Sytytystulpan kipinä on heikko.	Ota yhteys valtuutettuun huoltoon.
Moottori on heikkotehoinen.	Ilmansuodatin on tukossa.	Puhdista ilmansuodatin. Viittaa käsikirjan kohtaan Ilmansuodattimen puhdistaminen.
Moottori ylikuumentuu.	Polttoaineseoksessa on liian vähän voiteluainetta.	Sekoita polttoaine tämän käsikirjan luvun "Polttoaineen sekoittaminen" mukaisesti.

**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)****▲ FIGYELMEZTETÉS**

A termék használatakor a biztonsági szabályokat be kell tartani. A saját és mások biztonsága érdekében kérjük, olvassa el ezt az útmutatót a termék használata előtt. Tartsa meg a kézikönyvet, hátha a későbbiekben szüksége lehet rá.

**▲ FIGYELMEZTETÉS**

A készüléket nem használhatják olyan személyek (gyerekeket is beleértve) akik arra nem képesek, hiányzik a szükséges tapasztalatuk, tudásuk és nincs meg bennük a készülék biztonságos használatához szükséges józan ítélőképesség. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.

Tragikus balesetek fordulhatnak elő, ha a kezelő nem veszi észre a gyerekek jelenlétét. A gyerekeknek figyelmét felkelti a gép. Ne feltételezze azt, hogy a gyerekek ugyanott maradnak, ahol utoljára látta őket.

Tartsa távol a gyerekeket a munkaterülettől, és mindig legyenek az értük felelős felnőtt vagy másik személy felügyelete alatt. Figyeljen oda és állítsa le a terméket, ha egy gyerek lép be a területre. Állítsa le a motort, ha bárki belép a területre.

**ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK**

- Egyes régiókban olyan előírások érvényesek, amelyek korlátozzák a termék bizonyos műveletekre való használatát. További információért forduljon a helyi önkormányzathoz
- Ne engedje, hogy gyerekek vagy megfelelő gyakorlattal nem rendelkező személyek használják a terméket.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az összes kezelőszerv és biztonsági eszköz megfelelően működik. Ne használja a gépet, ha a főkapcsoló nem állítja le a motort.
- Zárt vagy rosszul szellőző helyiségben soha ne indítsa be vagy járassa a motort; a kipufogógázok belégzése életveszélyes lehet.
- A használat előtt tisztítsa meg a munkaterületet. Távolítsa el minden tárgyat, úgymint köveket, törött üvegeket, szegeket, drótdarabokat és szálakat, amelyeket a nagysebességű levegő jelentős távolságra fújhat el.
- Viseljen teljes szem- és fülvédőt a termék használat közben. Ez a gép nagyon hangos, és maradóan halláskárosodást eredményezhet, ha a kitétség korlátozására, a zaj csökkentésére és a fülvédő használatára vonatkozó előírások nincsenek szigorúan betartva.

- Viseljen vastag anyagból készült, hosszú nadrágot, csizmát és kesztyűt. Ne vegyen fel laza ruhát, rövidnadrágot, semmilyen ékszert, és ne legyen meztitáb.
- Ha hosszú a haja, azt a vállvonal felett rögzítse, nehogy beakadjon valamilyen mozgó alkatrészekbe.
- Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyakra. Az nézelődők, különösen a gyerekek és a háziállatok, legyenek legalább 15m -es távolságra a használati területtől.
- Csak a nappali órákban használja a szerszámgepeket - ne korán reggel vagy késő este, amikor megzavarhatja mások nyugalmat.
- Fűvás / szivás előtt gereblye és seprű segítségével lazítsa fel a hulladékokat.
- Soha ne használja robbanásveszélyes környezetben.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy alkohol, gyógyszerek, illetve más tudatmódosítók hatása alatt áll.
- Ne használja a gépet gyenge megvilágítás esetén. A kezelőnek tiszta rálátással kell rendelkeznie a munkaterületre, hogy azonosíthassa a potenciális veszélyeket.
- Fülvédő viseletek csak korlátozottan hallja a figyelmeztetéseket (riasztást vagy kiáltást). A kezelőnek jobban oda kell figyelnie arra, hogy mi folyik a munkaterületen.
- Elegendő gázt (teljesítményt) használjon a feladat elvégzéséhez, ez csökkenti a zaj és a vibráció okozta sérülésveszélyt.
- Hasonló gépek egymás közelében történő használata növeli a halláskárosodás veszélyét, valamint annak veszélyét, hogy más személyek lépnek be az Ön munkaterületére.
- Stabílan álljon és vegyen fel megfelelő egyensúlyt. Ne hajoljon ki túlságosan. A túlzott kinyúlás egyensúlyvesztést vagy forró felületekkel való érintkezést eredményezhet.
- A testrészeit tartsa távol a mozgó alkatrészekedtől. A forgó propeller lapátjai komoly sérülést okozhatnak. Állítsa le a motort, és győződjön meg róla, hogy a propeller lapátjai nem forognak, mielőtt kinyitná a szívóajtót, felszerelné/kicsérelné a csöveket, kinyitná vagy eltávolítaná a hulladéktároló zsákot.
- Ne érjen a gép hangtompítója vagy a motor körüli területekhez, mert ezek a részek működés közben felforrósodnak.
- Használat előtt vizsgálja át a gépet. Minden használat előtt vizsgálja át a gépet meglazult kötélemeket, üzemyanyag-szivárgást stb. keresve. Ügyeljen rá, hogy minden a védőburkolat és fogantyú





## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

megfelelően fel legyen szerelve és rögzítve. Használat előtt cserélje ki az összes sérült alkatrészt.

- Soha ne működtesse a gépet megfelelően felszerelt tartozékok nélkül. Fűvógépként használva mindig szerelje fel a fűvócsöveket és zárja be az ajtót. Szívógépként való használatkor mindig szerelje fel a szívócsöveket és a szívózsákokat.
- Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha a gép leesett, erős ütést kapott vagy rendellenesen kezd vibrálni, azonnal állítsa le a gépet, és vizsgálja át sérülések tekintetében vagy azonosítsa a vibráció okát. Minden sérülést hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

- A gép üzemanyaggal való feltöltése, tárolása és szállítása előtt állítsa le a motort és hagyja lehűlni.
- Az üzemanyag betöltéséhez és az üzemanyag keveréséhez válasszon egy lángtól (szikrák, lángok stb.), gyűlékony anyagoktól távoli, jól szellőző helyet.
- Ne dohányozzon az üzemanyag keverése vagy betöltése közben.
- Az üzemanyagot benzineskannában tárolja és keverje. A közelben tartson egy megfelelő típusú tüzoltó készüléket, hogy elothassa az üzemanyagtűzéseket.
- A motor beindítása előtt ne felejtse el biztonságosan felhelyezni az üzemanyagtartály beöntősapkáját.
- Törölje le a kifolyt benzint. Menjen 10 m (30 láb) távolságra az újratöltés helyétől a motor beindítása előtt.
- Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az örökklődő tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartania az alábbi óvintézkedéseket:
  - Hideg időben tartsa melegen a testét. A gép használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.
  - Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.

- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

- A forgó alkatrészekkel való érintkezés okozta sérülések veszélyének csökkentése érdekében mindig állítsa le a motort, vegye le a gyújtáskábel és ellenőrizze, hogy minden mozgó rész megállt, mielőtt:
  - tisztítsa vagy eltömődés megszüntetése.
  - a termék felügyelet nélkül hagyása
  - felszerelne vagy eltávolítaná a tartozékokat
  - ellenőrzi, karbantartja vagy dolgozik a gépen

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Előfordulhat, hogy fűvó-/szívógép egy hevederrel van szállítva. Pontosán állítsa be a hevedert, hogy kényelmesen segítse a gép súlyának megtámasztását, és akassza a jobb oldalára.

Nézze meg, hogyan kell működtetni a gyorskioldó mechanizmust, és gyakorolja be, mielőtt elkezdené használni a gépet. A helyes használat megakadályozhatja a súlyos sérüléseket vészhelyzetben. Ne viseljen további ruházatot a hevederen felül, és ne korlátozza más módon a gyorskioldó mechanizmushoz való hozzáférést.

### FŰVÓGÉP BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Poros körülmények között viseljen arcmaszkot, hogy csökkentse a por beszívásából eredő sérülések veszélyét.
- Ne irányítsa a fűvógépet közvetlenül emberekre vagy háziállatokra.
- Soha ne tegyen semmilyen tárgyat a fűvócsövek belsejébe.
- Ne működtesse a gépet nyitott ablak közelében.
- Poros körülmények között enyhén nedvesítse be a felületet.
- A teljes fűvógépcső-hosszabbítót használja, hogy a légáram csak közvetlenül a talaj felett jusson ki a csőből.
- Ne tegye a fűvógépet laza hulladék tetejére vagy mellé. A hulladék bekerülhet a légbeömlő nyílásaiba, ami a berendezés súlyos károsodását eredményezheti.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

## A SZÍVÁSRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne működtesse a gépet szívó üzemmódban, ha nincs felszerelve a szívózsák; a kirepülő hulladékok súlyos sérülést okozhatnak. A használat megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szívózsák teljesen be van zipzározva és be van zárva.
  - Mozgassa a lombszívót jobbról balra a hulladék külső széle mentén. Az eltömődést és elakadást elkerülendő ne tegye közvetlenül a hulladékrakásba a szívócsövet.
  - Magasabban tartsa a motort, mint a szívócső bemeneti vége.
  - Leejtőn történő munkavégzés esetén mindig lefelé irányítsa a szívócsövet.
  - A kezelő komoly sérülésének és a gép károsodásának elkerülése érdekében ne próbáljon felszíni köveket, törött üveget, palackokat vagy hasonló tárgyakat.
  - Kerülje az olyan szituációkat, ahol a szívózsák meggyulladhat. Ne használja nyílt láng közelében. Ne szívja a géppel a tűzhelyeken, tábornúzeknél, hűssütőkben, stb., visszamaradt forró hamut.
- Ne szívjon a géppel eldobott szivarokat, cigarettákat, csak ha a parázs már teljesen kihűlt.

## KARBANTARTÁS

szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. Javasoljuk, hogy a szervizeléskor a terméket vigye a legközelebbi hivatalos szervizközpontba javítás céljából. Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében addig ne próbálja használni a terméket, amíg teljesen át nem olvasta, és nem értette meg a kezelési útmutatóban foglaltakat. Őrizze meg a kezelői útmutatót, és időnként olvassa át a folyamatosan biztonságos használat érdekében, valamint hogy ismertetni tudja másokkal a termék használati módját.

Őrizze meg a kézikönyvet, hátha a jövőben szüksége lehet rá

## RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék csak kültéri, jól szellőztetett területen való használatra készült.

A termék könnyű hulladék, például levelek, fű vagy más kerti hulladék elfújására szolgál. Emellett a fenti könnyű hulladék felszívására és aprítására, valamint hulladékszákból való összegyűjtésére is használható.

Nem használható víz vagy más folyadék felszívására vagy porszívózására.

## FENNMARADÓ KOCKÁZAT

Még a gép rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

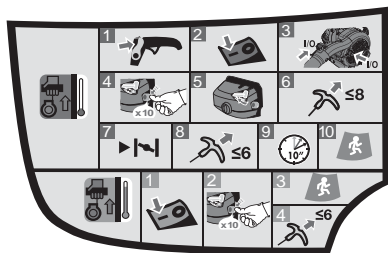
- A vibráció sérüléseket okozhat. Mindig a munkához megfelelő célszerszámot használja, használja a gépre szerelt fogantyúkat, és korlátozza a munkaidőt és a vibrációnak való kitettséget.
- A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat. Viseljen hallásvédőt és korlátozza a zajnak való kitettséget
- Sérülést okozhatnak a fűvócső légárama által elfújott vagy a porszívóból kiáramló levegője miatt kirepülő tárgyak, ha a zsák nincs felhelyezve vagy sérült.

## SZIMBÓLUMOK

Szimbólumok	Magyarázat
	Olvassa el a kezelési útmutatót és tartsa be az összes figyelmeztető és biztonsági utasítást. Őrizze meg a kézikönyvet, hátha a jövőben szüksége lehet rá
	Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyra. A nézelődő személyek legyenek legalább 15 méteres távolságban.
	Viseljen védőszemüveget
	Viseljen fülvédőt
	Ne működtesse a gépet felszerelt fűvócsövek nélkül.
	A hosszú haj levegőbemenetbe való bekerülésének veszélye.
	A hosszú haj levegőbemenetbe való bekerülésének veszélye.
	A sérülés vagy károsodás kockázatának elkerülése érdekében kerülje a forró felületekkel való érintkezést.
	Figyelem! Forró felület.
	Veszélyes nyílások. Forgó ventilátorok. A gép működése közben a kezeit és a lábát tartsa távol a nyílásoktól.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

	Garantált hangteljesítményszint: 107 dB.
	Használjon 91-es ([R + M]/2) vagy ennél magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzint.
	2 ütemű léghűtéses motorhoz való olajat használjon.
	Minden betöltés előtt jól rázza össze az üzemanyagot
	Teljes fojtás
	Fél fojtás helyzet
	Be pozíció
	Fűvő üzemmód
	Porszívó üzemmód
	Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.
	Eurázsiai megfelelőségi jelzés.
	Hideg motor beindítása
	Meleg motor beindítása



## HIDEG MOTOR BEINDÍTÁSA:

1. Fordulatszám tartás rögzítése.
2. A gyújtáskapcsolót állítsa „I” (BE) állásba.
3. Nyomja be a csúszkát az ütköző kapcsoló nyílásába, hogy az ütköző kapcsoló beakadjon és készen álljon a használatra.
4. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.
5. Állítsa a fojtókart „FULL” (TELJES) fojtás állásba.
6. Húzza meg az indítófogantyút többször addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 8-nál több alkalommal az indítófogantyút.
7. Állítsa a fojtókart „HALF” (FÉL) fojtás állásba.
8. Húzza az indítófogantyút addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 6-nál több alkalommal az indítófogantyút.
9. Várjon 10 másodpercet.
10. Állítsa a fojtókart „RUN” (MŰKÖDÉS) állásba.

## MELEG MOTOR BEINDÍTÁSA:

1. A gyújtáskapcsolót állítsa „I” (BE) állásba.
2. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.
3. Állítsa a fojtókart „RUN” (MŰKÖDÉS) állásba.
4. Húzza az indítófogantyút addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 6-nál több alkalommal az indítófogantyút.

## LEÍRÁS

1. Alsó szívócső
2. Szívózsák
3. Adapter
4. Automatikus fordulatszám tartás
5. Gázkioldó
6. Felső szívócső
7. Üzemanyag tartály fedele
8. Indítófogantyú
9. Fojtókar
10. Felső fogantyú
11. Be/ki kapcsoló
12. Megszakító kapcsoló a fűvő oldalon
13. Indító befecskendező gomb
14. Szívófogantyú
15. Felső fűvócső
16. Ajtó füle
17. Bemenet fedele
18. Alsó fűvócső
19. Megszakító kapcsoló a szívó oldalon
20. Kiemelkedő nyílás
21. Szívózsákba szerelt adapter
22. Felemelt rögzítőfül a kapcsolóba helyezendő fémlappal
23. Szívózsák szerelék
24. Szívóbemenet fedőlapja
25. Szívónyílás

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

26. Rögzítőfül
27. Szívócső szerelék
28. A szívócső szerelék tartócsavarja
29. Gyorsindítás címke
30. Nagysebességű fűvívógé
31. Légszűrő fedele
32. Levegősűrő tárcsa – fordítsa el a levegősűrő lezárásához
33. Légszűrő
34. Szorítókulcs

### JELLEMZŐK

#### RAKJEGYZÉK

- Fűvívócső / Fűvívóka
- Felső fűvívócső
- Alsó fűvívócső
- Szívózsákba szerelt adapter
- Felső szívócső
- Alsó szívócső
- Kenőolaj
- Kezelői kézikönyv
- Ábrák

#### ISMERJE MEG A FŰVÓT/SZÍVÓGÉPET

Lásd 1a-1b. ábrák

A szerszám biztonságos használatához szükség van a termékben lévő és a használati útmutatóban található információk megértésére, és az elvégezni kívánt feladat ismeretére.

#### FŰVÓCSŐ ÉS FŰVÓVÉGEK

A fűvívócső szerszámok használata nélkül is összeszerelhető és felszerelhető a fűvívógépre.

#### MEGSZAKÍTÓ KAPCSOLÓK

A termék megszakító kapcsolókkal van felszerelve. A gép csak akkor fog működni, ha mindkét fém érintkezőt behelyezték az megszakító kapcsolókba. Ez csökkenti a forgó részekkel való érintkezés kockázatát.

#### AUTOMATIKUS FORDULATSZÁMTARTÁS

Az automatikus fordulatszám-tartás lehetővé teszi a fűvívógép használatát a gázkar tartása nélkül is. A motor lelassításához egyszerűen tolja előre az automatikus fordulatszám-tartás kart.

#### NAGYSEBESSÉGŰ FŰVÓVÉG LEVÉLKAPARÓVAL

A nagysebességű fűvívógé kiválóan használható az odaragadt nedves levelek eltávolításához. Lehetővé teszi, hogy felkaparja a nedves leveleket vagy hulladékot a fűvívógép használata közben.

#### MOTOR

A fűvívógépben egy erős, 26cc motor található, ami elegendő teljesítménnyel rendelkezik a nehezebb fűvívási és szívási munkák végzésekor is.

#### START EASY™

A Start Easy™ funkcióval a gép könnyebben és gyorsabban indítható be.

#### GÁZKAR

A fűvívógép bármilyen fordulatszám-on működtethető az üresjárat és a teljes fordulatszám között.

#### LOMBSZÍVÓ

A fűvívógép átalakítása lombszívó géppé egyszerű és elvégezhető egy keresztfejű csavarhúzó segítségével.

#### SZÍVÓZSÁK

A szívózsák könnyen a fűvívógépre szerelhető a szívózsák adapter segítségével.

#### SZÍVÓFOGANTYÚ

Ez a funkció lehetővé teszi a felhasználónak a szívási munkálatok kényelmes elvégzését.

#### SZÍVÓCSÖVEK

A szívócsövek egy keresztfejű csavarhúzó segítségével szerelhetők fel a fűvívógépre.

### ÖSSZESZERELÉS

#### KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel.

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.



#### FIGYELEM!

Ne használja ezt a terméket, ha kicsomagolásakor a rakjegyzékben szereplő valamelyik alkatrész már fel van szerelve a termékre. A jegyzékben szereplő alkatrészeket a gyártó nem szerelte a termékre, azok a vásárló általi összeszerelést igényelnek. A nem megfelelően összeszerelt termék használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.

#### A FŰVÓCSÖVEK ÖSSZESZERELÉSE

Lásd 2. ábra.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Biztonságosan zárja le a szívóbemenet fedelét. Ügyeljen arra, hogy a bemenet fedelén található fém érintkező bemenjen az ütköző kapcsolóba.
- Igazítsa egymáshoz a fűvógép burkolatán lévő kiemelkedő füleket és a felső csőn található nyílásokat; csúsztassa egybe és elcsavarva erősen rögzítse egymáshoz ezeket; ügyeljen arra, hogy a műanyag kioldó be legyen nyomva, a védőretesz bekapcsolódjon, és így készen álljon a használatra.
- Csatlakoztassa egymáshoz az alsó és a felső csövet.
- Csatlakoztassa a fűvókát.
- A fűvócső leszereléséhez húzza ki a csúszkát az ütköző kapcsolóból, majd forgassa el a csöveket, hogy eltávolítsa azokat a fűvógép burkolatán lévő kimenetről.

### A SZÍVÓZSÁK FELSZERELÉSE

Lásd 3 - 4. ábrák

- Zipzárazza szét a szívózsákat és az ábrán látható módon helyezze bele az adaptert. Tolja át a szívózsák adaptert a zipzárnnyílással szemben levő nyíláson. Ha a felszerelés megfelelő, az adapter szélesebb vége a szívózsákban marad.
- Igazítsa egymáshoz a szívózsák adapter végén található kiemelkedő nyílásokat és a fűvógép burkolatán levő kimeneten található kiemelkedő rögzítőfüleket; nyomja rá a szívózsák adaptert a burkolatra. Tekerje el a rögzítéshez, nyomja be a fém érintkezőt az megszakító kapcsoló nyílásába, hogy a kapcsoló biztosan zárjon és a gép készen álljon a használatra.
- Addig forgassa a szívózsákat, amíg a válszj felülre nem kerül.
- A gép bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a szívózsák be van zipzárazva és be van zárva.

### A SZÍVÓCSÖVEK FELSZERELÉSE

Lásd 5 - 6. ábrák



#### FIGYELEM!

A forgó propeller lapátjai komoly sérülést okozhatnak. Mindig állítsa le a motort és győződjön meg róla, hogy a propeller lapátjai nem forognak, mielőtt kinyitná a szívóajtót vagy felszerelné/kicserélné a csöveket. Ne tegye a kezét vagy bármilyen tárgyat a szívócsőbe, ha fel van szerelve a gépre.

#### A szívócsövek felszerelése:

- Rögzítse egymáshoz az alsó és felső szívócsöveket úgy, hogy egymáshoz igazítsa a kiemelkedő rögzítőfüleket és a felső szívócső nyílásait. Az összerolás után a két cső egyetlen szerelvényt alkot.
- Egy lapos csavarhúzóval nyomja be az ajtó fülét a

szívóbemenet fedelének kinyitására.

- Igazítsa egymáshoz a burkolaton található füleket és a csőszerelékét.
- Húzza be a felső szívócsővön levő csavarokat, hogy rögzítse azt a fűvógép burkolatához. Győződjön meg róla, hogy a szívócső fém érintkezője be lett illesztve az megszakító kapcsolóba.

#### A szívócsövek eltávolítása:

- Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva csavarja ki a felső szívócső csavarjait.
- Távolítsa el a szívócső szerelékét a fűvógép burkolatáról.
- Biztonságosan zárja le a szívóbemenet fedelét. Ügyeljen arra, hogy a bemenet fedelén található fém érintkező bemenjen az ütköző kapcsolóba.

## HASZNÁLAT

**MEGJEGYZÉS:** A gépbe megszakító kapcsolók vannak beépítve a fűvó- és a szívónyílás oldalán. A gép csak akkor fog működni, ha mindkét fém érintkezőt behelyezték az megszakító kapcsolókba. Ha a gép fűvó üzemmódban működik (8. ábra), a fűvócsővön és az ajtón levő fém érintkezőket be kell helyezni a megfelelő megszakító kapcsolóba. Ha a gép szívó üzemmódban működik (11. ábra), az adapter csővön és a szívócsővön levő fém érintkezőnek be kell lennie helyezve a megfelelő ütköző kapcsolókba.



#### FIGYELEM!

Ne engedje, hogy a termék mind alaposabb ismerete figyelmetlenné tegye. Ne feledje, hogy elég egy figyelmetlen másodperctörődék ahhoz, hogy komoly sérülés következzen be.



#### FIGYELEM!

Ne működtesse a gépet nyitott ablak közelében.



#### FIGYELEM!

Mindig viseljen oldalellenzős szemvédőt, amely megfelel az EN166 szabványnak, valamint fülvédőt is. Ennek elmulasztása esetén valamilyen tárgy kerülhet a szemébe és más komoly sérülés is történhet.

### MŰVELETEK

A terméket az alábbi listában felsorolt műveletek végzésére használhatja:

- Levelek és más hulladékok eltávolítása a pázsitról
- Feljárók és behatók megtisztítása a levelektől és a tülevelektől.
- Levelek felszívása a pázsitról.

### AZ ÜZEMANYAG KEVERÉSE

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A terméket egy 2-ütemű motor hajtja, ami előre összekevert benzinnel és 2-ütemű olajjal működik. A keveréknek 50:1 arányúnak kell lennie.


**MEGJEGYZÉS:** Keverjen 2% olajt a benzinhoz. Kizárólag kétütemű motorokhoz való szintetikus olajat használjon.

- Egy tiszta benzineskannát használjon.
- A benzineskannában keverje össze a 2-ütemű olajat az ólmentes benzinnel, az olaj csomagolásán feltüntetett utasításoknak megfelelően.

**MEGJEGYZÉS:** A motor gépkocsikban használatos 91 [(R + M) / 2] vagy magasabb oktánszámú ólmentes benzinnel működik. Ne használjon gépkocsikhoz való olajat, vagy 2-ütemű csónakmotorhoz való olajat.

**MEGJEGYZÉS:** A legtöbb üzemanyag-keverék legfeljebb 30 napig marad friss. NE keverjen 30 napnál hosszabb időre elegendő üzemagnál többet.

### 2-ÜTEMŰ ÜZEMANYAG/OLAJ KEVERÉK (50:1)

	BENZIN	OLAJ
	1 gallon (US)	2.6 oz.
	1 liter	20 cc (20 ml)

### AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELTÖLTÉSE



#### FIGYELEM!

A benzín nagyon gyúlékony és robbanékony. Az égő vagy felrobbanó benzintől Ön és mások is égéseket szenvedhetnek. Az üzemanyag betöltése előtt mindig állítsa le a motort. Működő vagy forró motor mellett soha ne töltsön üzemanyagot a gépbe. A motor indítása előtt távolodjon el legalább 9 m távolságra az üzemanyag betöltési helyétől. Ne dohányozzon, és álljon távol a nyílt lángtól és szikráktól. Az üzemanyag biztonságos kezelésének figyelmen kívül hagyása komoly személyi sérülést eredményezhet.

- A szennyeződés megelőzése érdekében tisztítsa meg a üzemanyagtartály fedele körüli területet.
- Az óramutató járásával ellentétes irányban lassan forgatva nyissa ki az üzemanyagtartály fedelét.
- Óvatosan tölts be az üzemanyag-keveréket a tartályba.
- Tisztítsa meg és vizsgálja át az üzemanyagtartály fedelének tömítógyűrűjét az üzemanyagtartály fedelének visszahelyezése előtt.
- Tegye vissza az üzemanyagtartály fedelét, és az óramutató járásának irányába forgatva kézzel húzza meg.
- A termékről törölje le a kifirócsent üzemanyagot.
- A termék indítása előtt távolodjon el legalább 9 m távolságra az üzemanyag betöltési helyétől.



#### FIGYELEM!

Ellenőrizze az üzemanyag-szivárgást. A szivárgó üzemanyagtartály fedél tűzveszélyes és azonnal ki kell cserélni. Ha bármilyen szivárgást fedez fel, a termék használata előtt javíttassa meg a problémát. Ennek elmulasztása tüzet eredményezhet, ami komoly személyi sérülést okozhat.

### OXIGÉNEZETT ÜZEMANYAGOK

A korábban megadottnál magasabb oxigén-tartalmú oxigénezett üzemanyag használata miatt bekövetkezett károsodásokra és teljesítmény-problémákra a garancia nem vonatkozik.

A legfeljebb 10% térfogatnyi etanolt (általában E10 jelölésű) vagy 15% térfogatnyi etanolt (általában E15 jelölésű) tartalmazó üzemanyagok elfogadhatóak.

**NE HASZNÁLJON E85 ÜZEMANYAGOT. EZ A JÓTÁLLÁS ELVESZTÉSÉVEL JÁR.**

### BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

Lásd 7. ábrák

**MEGJEGYZÉS:** Normális jelenség, ha a motorból az első használatkor füst távozik.

#### A motor beindítása

Kövesse a gépre vonatkozó és a kézikönyvben korábban leírt utasításokat.

#### A motor leállítás:

Állítsa a kapcsolót „o” (ki) állásba.

### A FÚVÓGÉP HASZNÁLATA

Lásd 8 - 9. ábrák



#### FIGYELEM!

Ne tegye a fúvógépet laza hulladék vagy kavics tetéjére vagy mellé. A hulladék bekerülhet a fúvógép légbeömlő nyílásaiba, ami a berendezés komoly károsodását és komoly személyi sérülést eredményezhet.

- Csak a nappali órákban használja a berendezést — ne korán reggel vagy késő este, amikor megzavarhatja mások nyugalma. Tartsa magát a helyi rendeletek által előírt időszakokhoz.
- A zajszint csökkentéséhez korlátozza az egyszerre használt berendezések számát, és a fúvógépet pedig a munkához még megfelelő legalacsonyabb fordulatszámon működtesse. Ez csökkentheti a vibrációs szintet is.
- Használat előtt ellenőrizze a berendezést, különösen a kipufogót, a légbeszívókat és a légszűrőket.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Fűvás előtt gereblye és seprű használatával lazítsa fel a hulladékokat.
- Poros körülmények között kicsit nedvesítse meg a felületeket.
- Figyeljen a gyerekekre, a háziállatokra, a nyitott ablakokra vagy frissen mosott autókra és biztonságosan fújja el a hulladékokat.
- A 8. ábrán látható módon tartsa a fűvógépet, így a légáramlat a talajhoz közel fejtí ki hatását.
- Hogy a hulladék ne szóródjon szét, a hulladékrakás külső széle körül fújjon. Soha ne fújjon közvetlenül a rakás közepébe.
- A fűvógépet és más berendezéseket használat után tisztítsa meg! Megfelelő módon dobja ki a hulladékokat.

**MEGJEGYZÉS:** A nagysebességű fűvóka a nedves odaragadt levelek eltávolításához lett kifejlesztve. Lehetővé teszi, hogy felkaparja a nedves leveleket vagy hulladékokat a fűvógép használatában közben.

### AUTOMATIKUS FORDULATSZÁMTARTÁS

Lásd 10. ábra.

Az automatikus fordulatszám-tartás lehetővé teszi a fűvógép használatát a gázkar tartása nélkül is.

- A fordulatszám-tartás bekapcsolásához húzza hátrafelé az fordulatszám-tartás karját, és állítsa meg a kívánt gázkar állásnál.
- Az automatikus fordulatszám-tartás kioldásához tolja a kart teljesen a gép eleje felé.

### SZÍVÓGÉP ÜZEMMÓD

Lásd 11. ábra.



#### FIGYELEM!

A kipufogócsövet és a fűvó-/szívógép forró felületeit tartsa távol a testétől. Ha nem így tesz, komoly személyi sérülés lehet az eredmény.

- Szerelje fel a szívócsöveket és a zsákokat. Lásd a kézikönyv Összeszerelés részét.
- Indítsa be a fűvógépet. Lásd a kézikönyv Beindítás és leállítás részét korábban.
- A szívózsák szíját tegye át a jobb vállán. A felső fogantyút fogja a bal kezével, a szívófogantyút pedig a jobb kezével.
- Mozgassa a lombfűvót/lombszívót jobbról balra a hulladék külső éle mentén. Az eltömődést elkerülendő ne tegye közvetlenül a hulladékrakásba a szívócsövet.
- Magasabban tartsa a motort, mint a szívócső bemeneti vége.
- Leejtőn történő munkavégzés esetén mindig lefelé irányítsa a szívócsövet.
- A kezelő komoly sérülésének és a gép károsodásának

elkerülése érdekében ne próbáljon felszívni köveket, törött üveget, palackokat vagy hasonló tárgyakat.

- Ha a szívócső eltömődött, az eltömődés megszüntetése előtt állítsa le a motort, győződjön meg róla, hogy a propeller lapátjai megálltak és csatlakoztassa le a gyújtáskábelt.
- Távolítsa el a szívócsöveket és tisztítsa ki a hulladékokat a fűvógép ventilátorházából. Vegye le a szívózsákokat és tisztítsa ki a csövet. Egy kisméretű rúdra vagy botra lesz szüksége a teljes cső kitisztításához. A szívócsövek felhelyezése előtt győződjön meg róla, hogy az összes hulladék ki lett tisztítva.

## KARBANTARTÁS



#### FIGYELEM!

Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyt vagy a termék károsodását okozhatja.



#### FIGYELEM!

Mindig viseljen oldalellenzős szemvédőt, amely megfelel az EN166 szabványnak, valamint fülvédőt is. Ennek elmulasztása esetén valamilyen tárgy kerülhet a szemébe és más komoly sérülés is történhet.



#### FIGYELEM!

A gép átvizsgálása, tisztítása vagy karbantartása előtt állítsa le a motort, várja meg amíg az összes mozgó rész megáll és vegye le a gyújtásvezetékét a gyújtógyertyától. Ezen utasítások be nem tartása komoly személyi sérülést vagy anyagi kárt eredményezhet.

### ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző kereskedelmi oldószerekre. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, kenőanyag, kenőzsír, stb. eltávolítására.



#### FIGYELEM!

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó kenőanyagokkal, stb.. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretelhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet.

Az itt bemutatott beállításokat és javításokat Ön is elvégezheti. Az egyéb javításokat a fűvó-/szívógépen egy hivatalos szervizben kell elvégeztetni.

### A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Lásd 12 - 13. ábra.

A megfelelő teljesítmény és a hosszú élettartam érdekében tartsa tisztán a légszűrőt.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Távolítsa el a légszűrő fedelét úgy, hogy az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja el a tárcsát, miközben óvatosan húzza a fedelet.
- Tiszta vízzel öblítse ki a légszűrőt.
- Óvatosan szorítsa össze a légszűrőt, amíg ki nem folyt belőle az összes víz. Helyezze vissza a légszűrőt.
- Helyezze vissza a gépre a légszűrő fedelét. Forgassa a tárcsát az óramutató járásának irányába, amíg nem rögzíti a fedelet.

### A KIPUFOGÓNYÍLÁS, A HANGTOMPÍTÓ ÉS A SZIKRAFOGÓ TISZTÍTÁSA

A használt üzemanyag típusától, a használt kenőanyag típusától és mennyiségétől és/vagy a használati körülményektől függően a kipufogót, a hangtompítót és/vagy a szikrafogót eltömheti a korom. Ha a szerszám teljesítménye csökken, szükségessé válhat a lerakódott kormot eltávolítani. Javasoljuk, hogy ezt a műveletet szakképzett szervizzel végeztesse el.

A termék megfelelő teljesítményének biztosításához javasolt a szikrafogót 50 óránként vagy évente kitisztítani vagy lecserélni. A szikrafogók a megvásárolt típustól függően különféle helyeken lehetnek. Az adott típus szikrafogójának elhelyezkedéséről érdeklődjön a legközelebbi szervizképviselőnél.



#### FIGYELEM!

A tűzveszély elkerülése érdekében soha ne működtesse a fűvő-/szívógépet szikrafogó nélkül.

### SZÍVÓZSÁK

A koszos zsák csökkenti a teljesítményt. A kitisztításhoz fordítsa ki a belsejét és rázza ki. Évente legalább egy alkalommal mossa ki a zsákot szappanos vízben.

### ÜZEMANYAGTARTÁLY FEDELE



#### FIGYELEM!

A szívárgó üzemanyagtartály fedél tűzveszélyes és azonnal ki kell cserélni.

Az üzemanyagtartály fedele egy nem javítható szűrőt és egy visszacsapószelepet tartalmaz. Az eltömődött üzemanyagszűrő gyenge motorteljesítményt eredményez. Ha az üzemanyagtartály fedelének meglazításakor a teljesítmény javul, akkor a visszacsapószelep hibás lehet vagy a szűrő eltömődött. Szükség esetén cserélje ki az üzemanyagtartály fedelét.

### A GYÚJTÓGYERTYA CSERÉJE

A motor 0,025 in. (6,35 mm) elektródtávolságú Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y vagy NGK BPMR7A

gyújtógyertyával működik. Kizárólag ilyen típusúra cserélje, és a cserét évente végezze el.

### A TERMÉK TÁROLÁSA

- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket. A használaton kívüli készüléket egy száraz, jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. A korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy jégmentesítő sótól, tartsa távol.
- Tartson be minden a benzin biztonságos tárolására és kezelésére vonatkozó ISO és helyi előírást.

### 1 hónapnál hosszabb időszakra való tárolás esetén:

- A tartályban lévő összes üzemanyagot öntse ki egy benzinkannába. Működtesse a motort, amíg le nem áll.



## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

## HIBAELEHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul be.	Nincs üzemanyag az üzemanyagtartályban.	Töltsön üzemanyagot a tartályba.
	A gyújtógyertya zárlatos vagy eltömődött.	Cserélje ki a gyújtógyertyát.
	A gyújtógyertya törött (megrepedt a porcelán vagy törött az elektróda). Zárlatos vagy törött a gyújtásvezeték, vagy lecsúszott a gyújtógyertyáról.	Cserélje ki a gyújtógyertyát, vagy, Cserélje ki a gyújtásvezetékét, vagy csatlakoztassa a gyújtógyertyához.
	A gyújtás nem működik.	Ellenőrizze, hogy a kapcsolók be vannak kapcsolva és készen állnak a használatra: <ul style="list-style-type: none"> <li>Helyezze a védőlemezeket a megfelelő helyre a szívó és a fűvő oldalak nyílásain, majd helyezze a csúszókat a kapcsolók nyílásaiba.</li> <li>Ha a motor továbbra sem indul, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.</li> </ul>
A motor lefulladt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vegye ki a gyújtógyertyát, majd fordítsa úgy a gépet, hogy a gyújtógyertya furata a talaj felé nézzen.</li> <li>Állítsa a fojtókart „RUN” (MŰKÖDÉS) állásba, és 10-15 alkalommal húzza meg az indítófogantyút. Ez eltávolítja a motorból a felesleges üzemanyagot.</li> <li>Távolítsa el az összes üzemanyagot a termékből.</li> <li>Tisztítsa meg és tegye vissza a gyújtógyertyát.</li> <li>Takarítsa fel a kifolyt üzemanyagot és a motor újbóli beindítása előtt menjen a helytől legalább 9 m-re.</li> <li>Húzza meg 3-szor az indítófogantyút úgy, hogy a fojtókar „RUN” (MŰKÖDÉS) állásban legyen.</li> <li>Ha a motor nem indul be, a fojtókart állítsa „FULL” (TELJES) állásba, és végezze el a normális indítás műveletet.</li> <li>Ha a motor még mindig nem indul be, ismételje meg a fenti műveletet új gyújtógyertyával.</li> </ul>	
A motor nehezen indul be.	Víz került a benzinbe vagy állott az üzemanyag-keverék.	Engedje le a teljes rendszert és töltsön fel friss üzemanyaggal.
	Túl sok kenőanyag van az üzemanyag-keverékben.	Engedje le és töltsön fel a megfelelő üzemanyag-keverékkel.
	A motor alul- vagy túlfojtott.	Szükség esetén állítsa be a fojtást.
	Gyenge a szikra a gyújtógyertyán.	Lépjön kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
Gyenge a motor teljesítménye.	Eltömődött a légszűrő.	Tisztítsa meg a légszűrőt. Lásd A légszűrő tisztítása részt a kézikönyvben.
Túlmelegszik a motor.	Kevés a kenőanyag az üzemanyag-keverékben.	Keverje össze az üzemanyagot a kézikönyv "Az üzemanyag összekeverése" részében leírtak szerint.

**Čeština (Překlad z originálních pokynů)****▲ UPOZORNĚNÍ**

Při používání výrobku musí být dodrženy bezpečnostní předpisy. Pro vaši vlastní bezpečnost i bezpečnost kolemjdoucích si přečtěte tento návod k obsluze. Tyto pokyny uschovejte pro příští použití.

**▲ UPOZORNĚNÍ**

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženou tělesnou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošli školením ohledně používání přístroje. Místní předpisy mohou omezovat dobu obsluhy.

Mohou nastat tragické nehody, pokud není obsluha upozorněna na přítomnost dětí. Děti jsou strojem často zaujaty. Nikdy nespolehejte na to, že děti zůstanou tam, kde jste je naposledy viděli.

Udržujte děti mimo oblast práce a pod dohledem zodpovědného dospělého, který zároveň neobsluhuje sekačku. Buďte opatrní a po vstupu dítěte do oblasti práce sekačku vypněte. Zastavte přístroj, pokud někdo vstoupí do pracovního prostoru.

**VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ**

- Místní předpisy mohou omezovat použití výrobku. Ověřte si u svého orgánu místní správy toto nařízení
- Nenechávejte děti nebo neproškolené osoby používat tento přístroj.
- Před každým použitím se ujistěte, že všechny ovladače a jističe řádně fungují. Nástroj nepoužívejte, pokud přepínač "nevyplíná" ("off") motor.
- Nikdy motor nespouštějte ani nepoužívejte v uzavřených nebo málo větraných místnostech; vdechování zplodin může usmrtit.
- Před každým použitím si vyčistěte pracovní oblast. Odstraňte všechny předměty, například kameny, rozbité sklo, dráty nebo strunu, které se mohou vymrštit velmi silným proudem vzduchu.
- Při práci s výrobkem používejte kompletní ochranu zraku a sluchu. Nástroj je velmi hlučný a může nastát ovlivnit sluch při vystavení, omezující hluk a noste ochranu sluchu, i když to není dáno.
- Noste pevné, dlouhé kalhoty, boty a ochranné brýle. Nenoste volný oděv, kraťasy, jakékoliv šperky nebo nechodte bosí.
- Dlouhé vlasy si svažte nad rameny, aby se nemohly zaplést do pohyblivých částí.
- Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Všechny přihlížející (zvláště děti a zvířata) udržujte ve

vzdálenosti alespoň 15m od pracovní oblasti.

- Motorové nástroje používejte ve vhodnou denní dobu - ne brzy z ráno nebo pozdě večer, neboť lidé mohou být rušeni.
- Používejte hrábě a košťata pro uvolnění smetí před foukáním / vysáváním.
- Nikdy nepoužívejte ve výbušném ovzduší.
- Nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Neprovazujte při slabém osvětlení. Obsluha musí mít čistý výhled na pracovní oblast k identifikaci potenciálních nebezpečí.
- Uvědomte si, že použití ochrany sluchu snižuje vaši schopnost slyšet varování (poplachy nebo výkřiky). Obsluha si musí být tohoto vědoma a platí speciální upozornění, aby si všimla události v jeho pracovní oblasti.
- Spoušť (výkon) používejte jen do fáze, kdy lze splnit úkol, zamezíte nebezpečí poranění hlukem a vibracemi.
- Obsluha podobných nástrojů zvyšuje jak nebezpečí poranění sluchu, tak osob vstupujících do zóny práce.
- Udržujte bezpečné postavení a rovnováhu. Nepřeceňujte se. Přeceňování může mít za následek ztrátu rovnováhy nebo vystavení horkým plochám.
- Udržujte všechny části těla mimo pohyblivé součásti. Rotující lopatky hnacího kola mohou způsobit vážné poranění. Zastavte motor a ujistěte se, že jsou lopatky hnacího kola zastaveny před otevřením dvířek vysavače nebo při instalaci/výměně trubice, otvírání či odebírání sběrného vaku.
- Nedotýkejte se oblasti okolo tlumiče a motoru zařízení, během funkce se mohou velmi zahřát.
- Zkontrolujte zařízení před každým použitím. Před každým použitím přístroje zkontrolujte dotaženost upevňovatel, průsak paliva, atd. Ujistěte se, že jsou všechny ochranné kryty a rukojeti správně a bezpečně nasazeny. Před použitím vyměňte jakékoliv poškozené součásti.
- Nikdy neuvádějte nástroj do chodu bez řádně připevněných doplňků. Když nástroj používáte jako fukar, vždy nainstalujte trubice fukaru a zavřete dvířka. Když nástroj používáte jako vysavač, vždy nainstalujte trubice vysavače a sběrný vak.
- Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Pokud začne po pádu, silných nárazech nástroj nenormálně vibrovat, zastavte nástroj a ihned zjistěte příčinu vibrací a rozsah škod. Pokud je nějaká část poškozena, musí se nechat řádně opravit nebo vyměnit pověřeným servisním střediskem.

- Vypněte motor a nechte jej vychladnout před doplňováním paliva, přepravou nebo skladováním přístroje.
- Palivo vždy doplňujte a míchejte ve venkovních prostředích mimo dosah zdrojů zapalování (jiskry, plameny nebo jiné zdroje zapalování) a hořlavé materiály.
- Při míchání paliva a plnění palivové nádrže nekuřte.
- Benzín míchejte a skladujte v nádobě určené ke skladování benzínu. Mějte blízkou hasicí přístroj pro hašení požárů paliv.
- Před spuštěním motoru nezapomeňte našroubovat víko nádrže pro palivo.
- Pečlivě utřete vyliýtý benzín. Přesuňte se o 10 m (30 stop) od místa doplnění před spuštěním motoru.
- Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zbledení prstů, patrně obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:
  - Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s nástrojem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
  - Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
  - Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékaře.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelné přestávky.

- Pro snížení nebezpečí spojených s dotykem pohyblivých dílů vždy zastavte motor, vyndejte kabel svíčky a ujistěte se, že se všechny rotační díly zastavily před:
  - čištění nebo odstranění ucpávky.
  - ponechání výrobku bez dozoru
  - demontáží a montáží příslušenství
  - kontrolou, údržbou nebo prací na nástroji

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Váš fukar / vysavač lze dodat s popruhy. Popruhy řádně seřídte tak, aby pomáhaly rozdělovat váhu stroje a zavěšujte na pravou ruku.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Vyhleďte si jak obsluhovat rychlospojku a naučte se ji používat před první obsluhou nástroje. Její správné používání může zabránit v nouzi vážným poraněním. Nikdy nenoste doplňující oděv přes popruhy nebo jinak neomezujte přístup k rychlospojce.

### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K FUKARU

- V prašných prostředích noste respirátor pro snížení nebezpečí poranění spojených s vdechováním prachu.
- Trysku fukaru nikdy nesměřujte na osoby ani domácí zvířata.
- Nikdy neumísťujte předměty dovnitř trubic fukaru.
- Neprovazujte přístroj v blízkosti otevřených oken.
- V prašných podmínkách povrch lehce navlhčete.
- Používejte trysku fukaru plně nataženou, takže proud vzduchu může pracovat blízko země.
- Neumisťujte fukar na smetí nebo blízko rozházeného smetí. Smetí se může dostat do vstupních otvorů, což má za následek možné poškození přístroje.

### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K VYSAVAČI

- Nepoužívejte vysavač bez namontovaného sběrného vaku; létající materiál může způsobit vážné poranění. Ujistěte se, že je sběrný vak zapnut a uzavřen před spuštěním nástroje.
- Pohybně vysavačem ze strany na stranu podél vnějšího okraje materiálu k odklizení. Abyste zabránili ucpání a zablokování, nekládejte trubici vysavače přímo do hromady nečistot k odklizení.
- Motor držte výše než vstupní konec trubice vysavače.
- Pokaždé, když pracujete na svahu, směřujte trubici vysavače dolů po svahu.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Abyste zabránili vážnému poranění obsluhy nebo poškození nástroje nevysávejte kameny, rozbité sklo, lahve nebo obdobné předměty.
- Vyhnete se situacím, při kterých by se mohl oheň dotýkat sběrného vaku. Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně. Nevysávejte horký popel z ohnišť, roštů, atd.  
Nevysávejte dokouřené doutníky nebo cigarety, dokud popel zcela nezchladne.

### ÚDRŽBA

Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro údržbu nebo servis doporučujeme výrobek vrátit do nejbližšího pověřeného opravárenského střediska. Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Abyste se vyhnuli vážným osobním poraněním, nepokoušejte se tento výrobek používat, dokud jste řádně nepřečetli a nepochopili celý návod k použití. Ušchovejte si tento návod k obsluze a často se do něj dívejte, abyste stále bezpečně pracovali a poučte ostatní, kteří by mohli nástroj používat.

Ušchovejte si tyto pokyny pro budoucí nahlédnutí

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento výrobek je určen pouze pro venkovní použití v době větraném prostoru.

Nástroje je určen pro odfukování lehkých materiálů, včetně listů, trávy nebo jiného odpadu ze zahrady. Je určen pro vysávání a mulčování lehkých materiálů uvedených výše a sbírání do sběrného vaku. Není určen pro nasávání nebo vysávání vody nebo jiných kapalin.

### ZBYTKOVÁ RIZIKA



Dokonce, i když se zařízení provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhýbejte se:

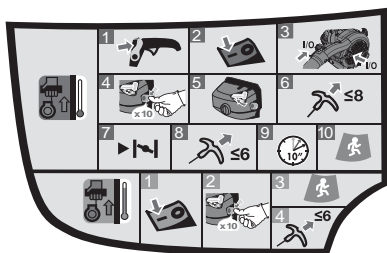
- Poranění způsobené vibracemi. Pro danou práci vždy používejte správný nástroj, navržené rukojeti a dodržujte pracovní dobu a expozici.
- Vystavování hluku může způsobit poškození sluchu. Noste ochranu sluchu a omezte vystavení.
- Nebezpečí poranění odletujícími předměty z fukaru nebo výfuku vysavače, pokud není vak upevněn či je poškozen.

### SYMBOLY

Symboly	Vysvětlení
	Řádně si návod přečtěte a dodržujte všechny pokyny a bezpečnostní varování. Ušchovejte si tyto pokyny pro budoucí nahlédnutí
	Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Okolostojící osoby udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m.
	Noste ochranu očí
	Noste ochranu sluchu
	Nástroj nespouštějte, pokud nejsou trubice namontovány.
	Nebezpečí vtažení dlouhých vlasů do vstupu vzduchu.
	Nebezpečí vtažení volného oděvu do vstupu vzduchu.
	Pro snížení nebezpečí poranění nebo poškození se vyhněte kontaktu s jakoukoliv horkou plochou.
	Varování! Horký povrch.
	Nebezpečný vstupní otvor. Rotující ventilátory. Mějte ruce a nohy mimo otvory, když stroj běží.
	Zaručená hladina akustického výkonu je 107 dB.
	Používejte pouze bezolovnatý benzin pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 ((R + M)/2) nebo více.
	Používejte olej pro 2 dobré motory chlazené vzduchem.
	Palivo důkladně promíchejte a opět ho zamíchejte vždy před použitím
	Plný plyn
	Poloviční poloha sytiče
	Pracovní poloha
	Režim foukání
	Režim vysávání

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

<b>CE</b>	Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.
<b>EAC</b>	Značka shody pro Evropu a Asii
	Spouštění studeného motoru
	Spouštění teplého motoru



### SPOUŠTĚNÍ STUDENÉHO MOTORU:

1. Zamknutí tempomatu.
2. Nastavte spínač zapalování do polohy "I" (Zap.).
3. Zatláčte desku šoupátka do kladného otvoru spínače pro aktivaci kladného spínače připravenost k provozu.
4. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
5. Nastavte páku sytiče do polohy „FULL“.
6. Tahejte za startovací rukojeť, dokud se motor nepokusí nastartovat. Netahejte za rukojeť startéru více než 8-krát.
7. Nastavte páku sytiče do polohy „HALF“.
8. Tahejte za rukojeť spouštěče, až se spustí. Netahejte za rukojeť startéru více než 6-krát.
9. Vyčkejte 10 sekund.
10. Nastavte páku sytiče do polohy „RUN“.

### SPOUŠTĚNÍ TEPLÉHO MOTORU:

1. Nastavte spínač zapalování do polohy "I" (Zap.).
2. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
3. Nastavte páku sytiče do polohy „RUN“.
4. Tahejte za rukojeť spouštěče, až se spustí. Netahejte za rukojeť startéru více než 6-krát.

### POPIS

1. Spodní trubice vysavače
2. Sběrný vak
3. Adaptér

4. Tempomat (Cruise control)
5. Spoušť plynu
6. Horní trubice vysavače
7. Víko palivové nádrže
8. Uchopení startéru
9. Páka sytiče
10. Horní rukojeť
11. Spínač On/Off (Zapnuto/Vypnuto)
12. Spínač shody na straně foukání
13. Hlavička startéru
14. Rukojeť vysavače
15. Horní trubice fukaru
16. Západka dvířek
17. Kryt vstupu
18. Spodní trubice fukaru
19. Spínač shody na straně vysávání
20. Boční otvor
21. Adaptér nainstalovaný ve sběrném vaku
22. Vytýšená zamykací západka s kovovou objímkou
23. Sestava sběrného vaku
24. Západka vstupních dvířek vysavače
25. Otvor vysavače
26. Zamykací západka
27. Sestava trubice vysavače
28. Šroub pro uchycení sestavy trubice vysavače
29. Štítek rychlého spuštění
30. Vysokorychlostní tryska
31. Kryt vzduchového filtru
32. Kotouč vzduchového filtru – otáčejte pro otevření či uzavření vzduchového filtru
33. Vzduchový filtr
34. Servisní uťahovací klíč

### CHARAKTERISTIKA

#### OBSAH BALENÍ

- Trubice fukaru / Tryska
- Horní trubice fukaru
- Spodní trubice fukaru
- Adaptér nainstalovaný ve sběrném vaku
- Horní trubice vysavače
- Spodní trubice vysavače
- Mazací olej
- Návod k obsluze
- List obrázků

#### POZNEJTE SVŮJ FUKAR / VYSAVAČ

Viz obrázky 1a - 1b.  
Bezpečné používání tohoto výrobku vyžaduje pochopení informací na výrobku a v tomto návodu k použití jako i znalost úkolů, který budete provádět.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### TRUBICE FUKARU A TRYSKY

Trubicí fukaru lze sestavit a namontovat na fukar bez pomoci jakýchkoliv nástrojů.

### SPÍNAČE SHODY

Výrobek je vybaven spínači shody. Přístroj funguje pouze, pokud jsou oba kovové kontakty vloženy do spínačů shody. Toto snižuje nebezpečí náhodného kontaktu s rotačními díly.

### TEMPOMAT (CRUISE CONTROL)

Funkce **tempomat (cruise control)** umožňuje uživateli provozovat fukar bez držení spouště plynu. Pro zpomalení motoru jednoduše zatáhněte páku směrem vpřed.

### VYSOKORYCHLOSTNÍ TRYSKA SE ŠKRABKOU VLHKÝCH LISTŮ

Vysokorychlostní tryska je ideální pro odstraňování vlhkých listů. Umožňuje vám seškrabávat vlhké listy nebo materiál, když obsluhujete fukar.

### MOTOR

Fukar je vybaven výkonným 26cc(cm<sup>3</sup>) motorem s dostatečným výkonem pro provádění obtížných ofukovacích a vysávacích prací.

### SPOUŠTĚNÍ START EASY™

Funkce Start Easy™ umožňuje snadnější a rychlejší spouštění.

### SPOUŠŤ PLYNU

Fukar lze ovládat při jakékoliv rychlosti, od volnoběhu po plný plyn.

### VYSAVAČ

Změna fukaru na vysavač je jednoduchá a lze ji provést pomocí křížového šroubováku.

### SBĚRNÝ VAK

Sběrný vak se k fukaru připojuje snadno pomocí adaptéru na sběrném vaku.

### RUKOJEŤ VYSAVAČE

Tato vlastnost umožňuje uživateli provádět pohodlné vysávací práce.

### TRUBICE VYSAVAČE

Trubice vysavače lze na fukar instalovat pomocí křížového vysavače.

## MONTÁŽ

### VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Vyndejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že jsou přibaleny všechny položky uvedené v seznamu součástí.



### VAROVÁNÍ:

Nepoužívejte tento výrobek, pokud jsou již některé díly ze Seznamu obsahu balení namontovány na váš výrobek, když jej vybalujete. Díly na seznamu nejsou namontovány na výrobek výrobcem a musí je nainstalovat zákazník. Použití výrobku, který může být nesprávně smontován, může způsobit vážné poranění osob.

- Pečlivě zavřete prohlédněte, zda není dopravou rozbit nebo poškozen.
- Obal nelikvidujte, dokud jste výrobek řádně neprohlédli a přiměřeně neodzkoušeli.

### MONTÁŽ TRUBIC FUKARU

Viz obrázek 2.

- Řádně zavřete kryt vstupu vysavače. Ujistěte se, že kovový kontakt na krytu vstupu je vložen do spínače shody.
- Srovnejte vyvýšené zamykací západky na výstupu pouzdra fukaru s otvory na horní trubici; zasuňte je do sebe a bezpečně zajistěte otočením; ujistěte se, že je plastová spoušť stisknuta, což vám umožní aktivovat zabezpečovací zařízení a tím zajistit připravenost k práci.
- Spojte horní a spodní násadu.
- Připojte trysku.
- Pro demontáž trubice vytáhněte šoupátko ze spínače shody, pak otáčejte trubkami pro jejich vyjmutí z výstupu pouzdra fukaru.

### INSTALACE SBĚRNÉHO VAKU

Viz obrázky 3 - 4.

- Rozepněte sběrný vak a umístěte dovnitř adaptér dle obrázku. Nasuňte adaptér sběrného vaku otvorem naproti zipu. Široký konec adaptéru zůstane uvnitř sběrného vaku, když je správně nainstalován.
- Srovnejte boční otvory na adaptéru sběrného vaku s vyvýšenými omykacími západkami na výstupu pouzdra fukaru. Otáčejte pro uzamčení do polohy, zatlačte kovový kontakt do otvoru spínače shody, abyste zajistili aktivaci spínače a připravenost k provozu.
- Otáčejte sběrným vakem, až ramenní popruh směřuje vzhůru.
- Ujistěte se, že je sběrný vak zapnut a uzavřen před spuštěním nástroje.

### INSTALACE TRUBIC VYSAVAČE

Viz obrázky 5 - 6.



### VAROVÁNÍ:

Rotující lopatky hnacího kola mohou způsobit vážné poranění. Vždy zastavte motor a ujistěte

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

se, že jsou lopatky hnacího kola zastaveny před otevřením dvířek vysavače nebo při instalaci/výměně trubíc. Nevkládejte ruce či cizí předměty do trubíc vysavače, když jsou namontovány na přístroji.

### Pro instalaci trubíc vysavače:

- Zajistěte k sobě horní a spodní trubici srovnáním vyvýšených zamykacích západek na souhlasném otvoru na horní trubici vysavače. Nasunutím dvou trubíc do sebe získáte jednu.
- Zatlačte západku dvířek pomocí plochého šroubováku pro otevření krytu vstupu vysavače.
- Srovnejte západky na pouzdrě se sestavou trubice.
- Utáhněte šrouby na horní trubici vysavače pro zajištění pouzdra fukaru. Ujistěte se, že kovový kontakt na vakuové trubce je vložen do spínače shody.

### Pro demontáž trubíc vysavače:

- Uvolněte šrouby na horní trubici vysavače otáčením proti směru otáčení hodinových ručiček.
- Sundejte sestavu trubice vysavače z pouzdra fukaru.
- Řádně zavřete kryt vstupu vysavače. Ujistěte se, že kovový kontakt na krytu vstupu je vložen do spínače shody.

## OBSLUHA

**POZNÁMKA:** Zařízení má spínače shody na bočních otvorech fukaru a vysavače. Přístroj funguje pouze, pokud jsou oba kovové kontakty vloženy do spínačů shody. Pokud přístroj spouštíte v režimu fukaru (obr. 8), kovový kontakt na trubce fukaru a dvířkách se musí vložit do jejich příslušných spínačů shody. Pokud přístroj spouštíte v režimu vysavač (obr. 11), kovový kontakt na adaptéru trubice a trubice vysavače musí být vložen do jejich příslušných spínačů shody.

### VAROVÁNÍ:



Ani po důkladném seznámení s výrobkem neztrácejte opatrnost. Nezapomeňte, že nedbalost může ve zlomku vteřiny způsobit vážná poranění.



### VAROVÁNÍ:

Stroj nepoužívejte v blízkosti otevřených oken



### VAROVÁNÍ:

Vždy noste ochranu očí s postranními štíty označenou značkou slučitelnosti s EN 166 spolu s ochranou sluchu. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit jiná možná vážná poranění osob.

## POUŽITÍ

Výrobek lze používat pro níže uvedené účely:

- Čištění listů a ostatních nečistot z vašeho trávníku

- Uchování půdy a příjezdových cest bez listů a jehličí.
- Vysávání listů z vašeho trávníku

## MÍCHÁNÍ PALIVA

Tento výrobek je poháněn 2-dobým motorem a vyžaduje předmíchanou směs benzínu a oleje pro 2-dobé motory. Směs by měla být v poměru 50:1.

**POZNÁMKA:** Přidejte do benzínu 2 % oleje, tj. Používejte pouze syntetický olej pro dvoudobé motory.

- Použijte čistou nádobu, která je schválena pro používání s benzinem.
- Smíchejte olej pro 2-dobé motory s bezolovnatým benzinem v nádobě v souladu s pokyny na nádobě oleje.

**POZNÁMKA:** Tento motor je certifikován pro práci s bezolovnatým benzinem vhodným pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91[(R+ M)/2] nebo vyšší. Nepoužívejte automobilové oleje nebo olej pro vnější 2-dobé motory.

**POZNÁMKA:** Většina palivových směsí zůstane čerstvá až 30 dní. NEMÍCHEJTE množství, která nespotřebujete do 30 dní.

## SMĚS PALIVA PRO 2-DOBÉ MOTORY / OLEJE (50:1)



**BENZÍN**  
1 galon (USA)  
1 litr

**OLEJ**  
2,6 unce<sup>3</sup>  
20 cm<sup>3</sup> (20 ml)

## PLNĚNÍ NÁDRŽE



### VAROVÁNÍ:

Benzín a jeho výpary jsou vysoce hořlavé a výbušné. Požár nebo výbuch benzínu může popálit vás i ostatní. Před doplněním paliva vypněte motor. Palivo nikdy nedoplňujte do běžícího stroje nebo horkého motoru. Přesuňte se alespoň 9 m od místa doplnění před spuštěním motoru. Nekuřte a držte se dál od otevřených plamenů a jisker. Zanedbání bezpečné obsluhy paliva může způsobit vážné poranění osob.

- Vyčistěte oblast okolo víka nádrže pro zabránění kontaminace.
- Opatrně uvolněte otáčením víko nádrže paliva.
- Směs paliva opatrně nalijte do nádrže.
- Před vrácením víka nádrže paliva vyčistěte a prohlédněte těsnění víka nádrže.
- Vratte víko nádrže paliva a utáhněte otáčením ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Případné rozlité palivo z nástroje utřete.
- Přesuňte se před spuštěním motoru alespoň 9 m od místa doplňování nástroje.



### VAROVÁNÍ:

Provedte kontrolu na únik paliva. Netěsňe

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

víko nádrže je místo s nebezpečím požáru a musí se ihned vyměnit. Pokud naleznete nějaké úniky, vyřešte problém před použitím výrobku. Zanedbání tohoto může způsobit požár s následkem vážného poranění osob.

### OKYSLIČENÁ PALIVA

Poškození palivového systému nebo problémy s výkonem vyplývající z používání okysličeného paliva obsahujícího vyšší procenta kyslíku, než jak bylo dříve uvedeno, nejsou pokryty zárukou.

Benzín obsahující až 10% etanolu v objemu paliva (obvykle značeno jako E10) nebo 15% etanolu v objemu paliva (obvykle značeno jako E15) je přípustný.

**Nepoužívejte palivo E85. Ukončujte to platnost vaší záruky.**

### SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ

Viz obrázky 7.

**POZNÁMKA:** Je běžné, že během počátečního chodu a spouštění motoru vychází kouř.

#### Spuštění motoru

Podržte pokyny na stroji či ty již dříve popsané v návodu.

#### Pro zastavení motoru:

Přepněte přepínač do polohy „0“ (vypnuto).

### OBSLUHA FUKARU

Viz obrázky 8 - 9.



#### VAROVÁNÍ:

Neumísťujte fukar na jeho horní stranu nebo blízko rozházeného smetí nebo šterku. Smetí se může dostat do vstupních větracích otvorů, což má za následek možné poškození nástroje a může to mít za následek vážné poranění osob.

- Motorové nástroje používejte ve vhodnou denní dobu - ne brzy z ráno nebo pozdě večer, neboť lidé mohou být rušeni. Přizpůsobte se době dle místních nařízení (mimo dobu nočního klidu).
- Pro snížení úrovně hluku omezte počet nástrojů spuštěných ve stejnou dobu a fukar používejte při nejnižším možném stisknutí plynu, když plníte svůj úkol. Toto také může snížit úroveň vibrací.
- Před použitím zkontrolujte váš nástroj, obzvláště tlumič, přírady vzduchu a vzduchové filtry.
- Používejte hrábě a košťata pro uvolnění smetí, pak jej odfoukněte.
- V prašných podmínkách plochy zlehka pokropte, když je voda k dispozici.
- Dávejte pozor na děti, domácí zvířata, otevřená okna nebo čerstvě umytá auta a smetí od nich bezpečně odfoukujte.

- Držte fukar dle obrázku 8, takže proud vzduchu může pracovat blízko země.
- Pro ochranu před odlétávajícím materiálem, foukejte okolo vnějších okrajů hromady smetí. Nikdy nefoukejte do středu hromady.
- Při použití fukary nebo jiné zařízení vyčistěte! Smetí řádně zlikvidujte.

**POZNÁMKA:** Vysokorychlostní tryska je výslovně určena pro odstraňování vlhkých listů. Umožňuje vám seškrabávat vlhké listy nebo materiál, když obsluhujete fukar.

### TEMPOMAT (CRUISE CONTROL)

Viz obrázek 10.

Funkci tempomat (cruise control) lze použít tak, že uživatel může provozovat fukar bez držení spouště plynu.

- Pro aktivaci tempomatu zatáhněte páku tempomatu zpět k obsluze a zastavte na požadovaném nastavení plynu.
- Pro deaktivaci tempomatu zcela zatáhněte páku tempomatu směrem k přední části nástroje.

### OBSLUHA VYSAVAČE

Viz obrázek 11.



#### VAROVÁNÍ:

Držte se stranou od horkých ploch a tlumiče fukaru/vysavače. Pochybení tak může způsobit případné vážné osobní poranění.

- Nainstalujte trubice vysavače a vak. Podívejte se na kapitolu Montáž, viz výše v návodu.
- Spusťte fukar. Podívejte se na Spuštění a zastavení, viz výše v návodu.
- Umístěte popruh sběrného vaku přes vaše pravé rameno. Držte horní rukojeť ve vaší levé ruce a rukojeť vysavače ve vaší pravé ruce.
- Pohybuje fukarem/vysavačem ze strany na stranu podél vnějšího okraje materiálu k odklizení. Abyste zabránili ucpání, nevkládejte trubici vysavače přímo do hromady materiálu k odklizení.
- Motor držte výše než vstupní konec trubice vysavače.
- Pokaždé, když pracujete na svahu, směřujte trubici vysavače dolů po svahu.
- Abyste zabránili vážnému poranění obsluhy nebo poškození nástroje nevysávejte kameny, rozbité sklo, lahve nebo obdobné předměty.
- Pokud se trubice vysavače ucpou, zastavte motor a ujistěte se, že jsou lopatky hnacího kola zastaveny a odpojte zapalovací kabel před vyčištěním ucpávky.
- Sundejte trubice vysavače a vyčistěte materiál z pouzdra ventilátoru fukaru. Sundejte vak a vyčistěte trubici. Zapotřebí bude možná malá tyč nebo hůl pro vyčištění celé délky trubice. Zkontrolujte, zda byl vyčištěn veškerý materiál před opětovnou montáží trubic vysavače.



**Čeština (Překlad z originálních pokynů)****ÚDRŽBA****VAROVÁNÍ:**

Pokud provádíte údržbu, používejte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.

**VAROVÁNÍ:**

Vždy noste ochranu očí s postranními štíty označenou značkou slučitelnosti s EN 166 spolu s ochranou sluchu. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit jiná možná vážná poranění osob.

**VAROVÁNÍ:**

Před prohlídkou, čištěním nebo údržbou stroje vypněte motor, počkejte, až se všechny pohyblivé části zastaví a odpojte zapalovací kabel a vyndejte jej od zapalovací svíčky. Nedbání pokynů může způsobit vážné poranění osob nebo poničení.

**VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA**

Vyhnete se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel. Používejte čistou utěrkou pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnot, atd.

**VAROVÁNÍ:**

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petroleje, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážná poranění osob.

Můžete provádět zde uvedené opravy a seřízení. Ostatní opravy tohoto nástroje smí provádět pouze pověřený servisní zprostředkovatel.

**ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU**

Viz obrázek 12 - 13.

Pro správný výkon a dlouhou životnost, udržujte filtr vzduchu čistý.

- Sundejte kryt filtru vzduchu otočením regulátoru proti směru otáčení hodinových ručiček a lehkým zatáhnutím za kryt.
- Opláchněte filtr čistou vodou.
- Opatrně mačkejte filtr, až se nadbytečná voda odstraní. Vyměňte filtr.
- Umístěte kryt filtru vzduchu zpět na nástroj. Otáčejte regulátor ve směru otáčení hodinových ručiček, až se kryt zajistí.

**ČIŠTĚNÍ VÝFUKOVÉHO OTVORU, TLUMIČE A LAPAČE JISKER**

V závislosti na typu použitého paliva, typu a množství použitého maziva a/nebo vašich provozních podmínkách se mohou ucpat uhlíkovými usazeninami výstupní otvor, výfuk a/nebo lapač jisker. Pokud konstatujete ztrátu výkonu

pily, možná je nutné odstranit nashromážděný karbon. Je doporučeno, aby toto vykonával pouze kvalifikovaný servisní technik.

Lapač jisker je doporučeno čistit nebo měnit každých 50 hodin nebo jednou za rok, aby se zajistil správný výkon vašeho výrobku. Lapače jisker se mohou dle místa nákupu lišit. Kontaktujte prosím nejbližšího servisního obchodníka pro místo lapače jisker pro váš model.

**VAROVÁNÍ:**

Abyste zabránili nebezpečí požáru, nikdy nespouštějte fukar/vysavač bez lapače jisker na svém místě.

**SBĚRNÝ VAK**

Znečištěný vak snižuje výkon. Pro vycištění vaku vytáhněte vnitřní stranu ven a vyfěpte. Nejméně jednou za rok omyjte vak vodou se saponátem.

**VÍKO NÁDRŽE****VAROVÁNÍ:**

Netěsné víko nádrže je místo s nebezpečím požáru a musí se ihned vyměnit.

Víko nádrže obsahuje bezúdržbový filtr a kontrolní ventil. Zanesený filtr paliva může způsobit slabý výkon motoru. Pokud se výkon zvýší, pokud se kryt nádrže uvolní, může být kontrolní ventil poškozen nebo filtr zanesen. Dle potřeby vyměňte víko nádrže.

**VÝMĚNA ZAPALOVACÍ SVÍČKY**

Motor používá zapalovací svíčky Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y nebo NGK BPMR7A s průměrem otvoru elektrody 0,635 mm (.025 in.). Používejte přesnou součástku a vyměňujte jednou za rok.

**ULOŽENÍ VÝROBKU**

- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiál. Ukládejte nečinnou jednotku v krytých dobře větráných prostorách, v suchu a nesmí být přístupná dětem. Udržujte mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli.
- Dodržujte všechna místní i ISO ustanovení o ukládání a zacházení s benzinem.

**Ukládání a na 1 měsíc a déle:**

- Vylijte všechno palivo do nádoby určené pro benzin. Spusťte motor, až se zastaví.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor při spouštění selhává.	V palivové nádrži není benzín.	Naplňte palivovou nádrž.
	Zapalovací svíčka zkratována nebo zanesena.	Vyměňte zapalovací svíčku.
	Zapalovací svíčka je zničená (prasklý porcelán nebo zlomené elektrody). Zapalovací kabel zkratován, zlomen nebo odpojen od zapalovací svíčky.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyměňte zapalovací svíčku. nebo,</li> <li>• Vyměňte zapalovací kabel nebo připojte k zapalovací svíčke.</li> </ul>
	Neúčinné zapalování.	<p>Zkontrolujte a ujistěte se, že jsou aktivované spínače připraveny k činnosti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nasaďte kryty do správných poloh po bocích foukacích a vysávacích otvorů a vložte správným způsobem posuvné spínače do zásuvkových otvorů.</li> <li>• Pokud motor stále selhává připouštění, kontaktujte pověřené středisko.</li> </ul>
Motor je zahlcen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyndejte zapalovací svíčku, pak otočte nástroj tak, že otvor pro zapalovací svíčku směřuje k zemi.</li> <li>• Natočte páku sytiče do polohy „RUN“ a zatáhněte za rukojeť startéru 10 až 15-krát. Toto vyčistí z motoru nadbytečné palivo.</li> <li>• Odstraňte veškeré palivo z nástroje.</li> <li>• Vyčistěte a znovu nainstalujte zapalovací svíčku.</li> <li>• Vyčistěte veškeré rozlité palivo a přesuňte se před opětovným spuštěním alespoň o 9 m dále.</li> <li>• 3-krát zatáhněte za rukojeť startéru s pákou sytiče v poloze „RUN“.</li> <li>• Pokud motor nenastartuje, nastavte páku sytiče do polohy sytiče „FULL“ a opakujte normální postup startování.</li> <li>• Pokud motor stále nespouští, opakujte výše uvedené spuštění s novou zapalovací svíčkou.</li> </ul>	
Motor obtížně startuje.	Voda v benzínu nebo zvětralá palivová směs.	Vypusťte celý systém a nalijte čerstvý benzín.
	Příliš mnoho oleje v palivové směsi.	Vypusťte a doplňte správnou směsí.
	Motor je přesycen nebo má málo paliva.	Dle potřeby seříďte sytič.
	Nedostatečná jiskra na zapalovací svíčke.	Kontaktujte pověřená servisní střediska.
Motor ztrácí výkon.	Zanesený filtr vzduchu.	Vyčistěte vzduchový filtr. Podívejte se do kapitoly Čištění vzduchového filtru, výše v tomto návodu.
Přehřátí motoru.	Nedostatek oleje v palivové směsi.	Míchejte palivo v souladu s odstavcem „Míchání paliva“, viz výše v tomto návodu.

**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)****▲ ОСТОРОЖНО**

При использовании устройства необходимо соблюдать правила техники безопасности. В целях собственной безопасности и безопасности наблюдающих лиц перед использованием устройства прочитайте приведенные в данном руководстве инструкции. Сохраните данные инструкции для последующего использования.

**▲ ОСТОРОЖНО**

Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), не полностью дееспособными, не обладающими опытом, знаниями, общими навыками, необходимыми для безопасной работы с прибором. Местные инструкции могут ограничить возраст оператора.

Трагические несчастные случаи могут происходить, если оператор - не внимателен к присутствию детей. Детей часто привлекает машина. Никогда не предполагать, что дети останутся, там, где вы видели их.

Не допускайте присутствия детей в рабочей зоне, они должны быть под присмотром, если находятся вблизи места проведения работ. Будьте внимательны и выключайте устройство, если в рабочей зоне появится ребенок. Остановите устройство, если кто-либо появится в рабочей зоне.

**ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

- В некоторых регионах существуют ограничения на использование некоторых операций с данным устройством. Обратитесь за информацией в местные органы власти
- Не позволяйте пользоваться устройством детям или не обученным лицам.
- Убедитесь перед каждым использованием, что все элементы управления и предохранительные устройства функционируют правильно. Не используйте инструмент если невозможно "остановить" двигатель выключателем.
- Никогда не запускайте и не используйте работающий двигатель в закрытом или плохо проветриваемом месте; вдыхание выхлопных газов может привести к летальному исходу.
- Перед каждым использованием проверяйте рабочую зону. Уберите такие объекты, как камни, осколки стекла, гвозди, провода или шнуры, которые могут далеко отлететь под воздействием быстрого потока воздуха.
- Используйте надежные приспособления для

защиты глаз и органов слуха при работе с продуктом. Данное устройство сильно шумит, и длительное воздействие шума может привести к повреждению слуха, если не принимать меры предосторожности по ограничению времени воздействия шума, снижению уровня шума и защите органов слуха.

- Надевайте длинные плотные брюки, ботинки и перчатки. Не надевайте свободную одежду, шорты, украшения любого вида, не работайте босиком.
- Чтобы избежать наматывания волос на вращающиеся детали, закрепите длинные волосы таким образом, чтобы они не свисали ниже плеч.
- Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Не подпускайте сторонних (особенно детей и домашних животных) ближе чем на 15 метров к месту проведения работ.
- Работайте с инструментом только в отведенные для этого часы – не работайте рано утром или поздно вечером, когда можно причинить беспокойство окружающим. При выборе времени для работы руководствуйтесь местными предписаниями.
- Используйте грабли и метлы, чтобы убрать остатки, прежде чем сдувать/пылесосить.
- Запрещается работать во взрывоопасной среде.
- Не работайте с данным устройством в случае усталости, болезненного состояния или под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.
- Не работайте при недостаточном освещении. Оператор должен четко видеть рабочую зону в целях выявления потенциальных опасностей.
- Использование средств защиты органов слуха снижает способность услышать предупреждения (крики или сигналы). Работающий уделять повышенное внимание к происходящему в зоне работы.
- Используйте разумную подачу газа (мощность) для выполнения задачи, это снизит возможный вред от шума и вибрации.
- Эксплуатация аналогичных устройств вблизи рабочей зоны повышает риск повреждения слуха и опасность появления посторонних лиц в вашей рабочей зоне.
- Держать устойчивую опору и баланс. Не перенапрягать. Чрезмерные усилия могут привести к потере равновесия или прикосновению к горячей поверхности.
- Не допускайте попадания частей тела в движущиеся детали. Вращающиеся лопасти

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

крыльчатки могут стать причиной тяжелой травмы. Остановите двигатель и убедитесь, что вращающиеся лопасти остановились, прежде чем открывать дверцу пылесоса, устанавливать/менять трубки, открывать или снимать мешок для мусора.

- Не прикасайтесь к поверхностям в области глушителя и двигателя инструмента, так как эти детали нагреваются во время работы.
- Проверьте инструмент перед использованием. Осматривайте устройство каждый раз перед использованием на предмет ослабления крепежных деталей, утечки топлива и т.д. Проверьте правильность установки и надежность крепления всех защитных устройств и ручек. Перед использованием замените поврежденные детали.
- Никогда не запускайте устройство без установленной на него соответствующей оснастки. При использовании устройства в качестве воздуходувки всегда устанавливайте соответствующие трубки и закрывайте дверцу. При использовании устройства в качестве пылесоса всегда устанавливайте трубки для всасывания и мешок для мусора.
- Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием.

### **▲ ОСТОРОЖНО**

Если устройство уронили, издает громкий стук или начинает чрезмерно вибрировать, немедленно остановите устройство и проверьте на наличие повреждений или выясните причину вибрации. Любые поврежденные детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре.

- Остановите двигатель и дайте ему остыть перед заправкой, хранением и транспортировкой устройства.
- Для дозаправки и смешивания топлива выбирайте хорошо проветриваемое место вдали от источников воспламенения (искры, пламя и т. д.) и горючих материалов.
- Не курите при приготовлении топливной смеси или заправке топливного бака.
- Готовьте топливную смесь и храните ее в предназначенной для этого канистре. Обеспечьте наличие огнетушителя, подходящего для тушения загоревшегося топлива.
- Не забудьте надежно установить крышку топливного бака перед запуском двигателя.

- Вытирайте разлившееся горючее. Перед запуском двигателя переместитесь на 9 метров от места заправки.

- Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:
  - Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
  - После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
  - Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

- Для снижения риска получения травмы, связанной с касанием вращающихся частей, всегда выключайте двигатель, снимите провод свечи зажигания и убедитесь, что все движущиеся части остановились перед выполнением следующих операций:
  - очистка или устранение засора.
  - Оставление изделия без присмотра
  - установка и снятие насадок
  - проверка, техобслуживание и ремонт устройства

### **▲ ОСТОРОЖНО**

Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

### **▲ ОСТОРОЖНО**

Воздуходувка/пылесос могут поставяться с ремнем. Аккуратно отрегулируйте ремень, чтобы было удобно держать устройство, и наденьте его с правой стороны.

**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)****▲ ОСТОРОЖНО**

Узнайте, как работает механизм быстрого освобождения, и опробуйте его перед началом использования устройства. Его правильное использование может предотвратить серьезные травмы в случае возникновения чрезвычайной ситуации. Никогда не носите одежду поверх ремня и никаким иным образом не ограничивайте доступ к механизму быстрого освобождения.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ВОЗДУХОДУВКИ**

- Для снижения опасности травмирования, связанного с вдыханием пыли при повышенной запыленности, надевайте на лицо защитную маску.
- Не направляйте выходное отверстие в режиме выдувания на людей или домашних животных.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в трубки воздуходувки.
- Не работайте с устройством вблизи открытых окон.
- Слегка смочите поверхности в условиях сильной запыленности.
- Используйте дополнительную насадку воздуходувки, чтобы поток воздуха был близко к земле.
- Не ставьте воздуходувку поверх разбросанного мусора или вблизи него. Мусор может затянуться в воздухозаборник и привести к повреждению устройства.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ПЫЛЕСОСОМ**

- Не используйте пылесос без мусоросборного мешка, летящий мусор может стать причиной серьезных травм. Убедитесь, что мусоросборный мешок полностью закрыт на молнию до начала работы.
- Перемещайте пылесос из стороны в сторону вдоль внешнего края мусора. Для предотвращения засорения не помещайте трубку пылесоса в кучу мусора.
- Держите устройство так, чтобы двигатель был выше края воздухозаборника на трубке для всасывания.
- При работе на склоне всегда направляйте всасывающую трубку под уклон.
- Во избежание серьезных травм или повреждения устройства, не пытайтесь всасывать камни, битое стекло, бутылки и другие подобные объекты.

- Избегайте ситуаций, которые могут привести к возгоранию мешка для мусора. Не работайте рядом с открытым огнем. Не очищайте всасыванием горячие кострища, ямы для барбекю, обожженные кусты и т.п., пока пепел окончательно не остынет. Не засасывайте брошенные окурки сигар или сигарет.

**НАЗНАЧЕНИЕ**

Данное устройство предназначено для использования только на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте.



Продукт предназначен для сдувания мелкого мусора, в том числе листьев, травы и тому подобных предметов. Изделие предназначено для всасывания и мульчирования легкого мусора (см. выше), и его сбора в мешок для мусора. Оно не предназначено для всасывания или разряжения воды и других жидкостей.

**БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ**

Даже при использовании данного инструмента строго по назначению, невозможно полностью исключить отдельные факторы риска. При эксплуатации могут возникнуть следующие ситуации, которым пользователь должен уделять особое внимание, чтобы избежать проблем:



- Травмы, вызываемые вибрацией. Применяйте инструмент только по своему назначению, используйте надлежащие ручки и соблюдайте рабочий режим.
- Воздействие шума может привести к повреждению слуха. Носите устройства защиты слуха и ограничивайте продолжительность шумового воздействия
- Травмы от летящих объектов из трубки воздуходувки или выпускного отверстия пылесоса, если мешок не установлен или поврежден.

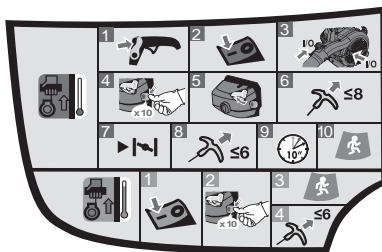
**УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**

Условные обозначения	Пояснение
	Прочтите руководство по эксплуатации и соблюдайте все предупреждения и указания по технике безопасности. Сохраните данное руководство для последующего использования
	Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Не подпускайте посторонних лиц ближе чем на 15 метров.

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

	Используйте средства защиты органов зрения
	Следует надевать средства защиты органов слуха
	Не запускайте устройство, не установив трубки на свое место
	Есть опасность попадания длинных волос в воздухозаборник.
	Есть опасность попадания незаправленной одежды в воздухозаборник.
	Во избежание телесного повреждения или повреждения оборудования, не допускайте касания с нагретой поверхностью.
	Внимание! Горячая поверхность.
	Опасный впускной датчик. Вращающиеся вентиляторы. Не приближайтесь к отверстиям во время работы устройства.
	Гарантируемый уровень звуковой мощности составляет 107 дБ.
	Пользуйтесь автомобильным неэтилированным бензином с октановым числом 91 ((R+M)/2) или выше.
	Для двигателей с воздушным охлаждением используйте масло для 2-тактных двигателей.
	Перед каждой заправкой тщательно перемешайте топливную смесь
	Наполненный до отказа
	Наполовину закрытое положение дросселя
	Положение вкл
	Режим воздуходувки
	Режим всасывания
	Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.
	Знак Евразийского соответствия

	Запуск холодного двигателя.
	Запуск прогретого двигателя.



## ЗАПУСК ХОЛОДНОГО ДВИГАТЕЛЯ.

1. Заблокировать стабилизатор скорости.
2. Установите ключ зажигания в положение "I" (ВКЛ.).
3. Передвиньте ползунок в паз положительного переключателя, чтобы активировать положительный переключатель и перевести его в рабочий режим.
4. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.
5. Установите рычажок дросселя в положение "FULL" (Полные обороты).
6. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 8 раз.
7. Установите рычажок дросселя в положение "HALF" (Половина оборотов).
8. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 6 раз.
9. Подождите 10 секунд.
10. Установите рычажок дросселя в рабочее положение (RUN).

## ЗАПУСК ПРОГРЕТОГО ДВИГАТЕЛЯ.

1. Установите ключ зажигания в положение "I" (ВКЛ.).
2. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.
3. Установите рычажок дросселя в рабочее положение (RUN).
4. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 6 раз.

## ОПИСАНИЕ

1. Нижняя трубка пылесоса

**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

2. Мешок для мусора
3. Переходник
4. Устройство поддержания постоянных оборотов двигателя
5. Рычажок дросселя
6. Верхняя трубка пылесоса
7. Крышка топливного бака
8. Ручка стартера
9. рычажок дросселя
10. Верхняя ручка
11. Выключатель
12. Позиционный переключатель на стороне выдувания
13. Кнопка подсоса
14. Нижняя ручка
15. Верхняя трубка воздуходува
16. Защелка решетки воздухозаборника
17. Решетка воздухозаборника
18. Нижняя трубка воздуходува
19. Позиционный переключатель на стороне всасывания
20. Раструб
21. Переходник, установленный на мешке для мусора
22. Выступающая фиксирующая защелка со вставной металлической пластиной
23. Установленный мешок для мусора
24. Защелка решетки воздухозаборника
25. Трубка пылесоса
26. Винт крепления трубки пылесоса
27. Решетка воздухозаборника
28. Позиционный переключатель на стороне всасывания
29. Бирка быстрого запуска
30. Насадка для повышения скорости исходящего воздуха
31. Крышка воздушного фильтра
32. Заслонка воздушного фильтра – поверните, чтобы открыть или закрыть воздушный фильтр
33. Воздушный фильтр
34. Гаечный ключ

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ****УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ**

Трубка воздуходува / Насадка  
 Верхняя трубка воздуходува  
 Нижняя трубка воздуходува  
 Переходник, установленный на мешке для мусора  
 Верхняя трубка пылесоса  
 Нижняя трубка пылесоса  
 Смазочное масло  
 Руководство пользователя  
 Таблица рисунков

**ИЗУЧИТЕ ВАШ ПЫЛЕСОС-ВОЗДУХОДУВ**

См. рис. 1a-1b.

Безопасное использование данного устройства требует понимания информации, нанесенной на устройство и приведенной в данном руководстве по эксплуатации, а также знания выполняемой работы.

**ТРУБКА ВОЗДУХОДУВА И НАСАДКИ**

Трубку воздуходува можно собрать и установить на устройстве без использования каких-либо инструментов.

**ПОЗИЦИОННЫЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ**

В данном устройстве используются позиционные переключатели. Устройство запускается только при обоих вставленных металлических контактах в позиционные переключатели. Это позволяет избежать случайного контакта с вращающимися деталями.

**УСТРОЙСТВО ПОДДЕРЖАНИЯ ПОСТОЯННЫХ ОБОРОТОВ ДВИГАТЕЛЯ**

Режим поддержания постоянных оборотов позволяет работать с воздуходувом без удерживания рычажка дросселя. Чтобы уменьшить обороты двигателя, просто сдвиньте рычаг устройства поддержания постоянных оборотов двигателя вперед.

**НАСАДКА ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ СКОРОСТИ ИСХОДЯЩЕГО ВОЗДУХА СО СКРЕБКОМ ДЛЯ ВЛАЖНЫХ ЛИСТЬЕВ**

Насадка для повышения скорости исходящего воздуха незаменима при работе с влажными липкими листьями. Она позволяет соскребать влажные листья или мусор при работе воздуходува.

**ДВИГАТЕЛЬ**

В устройстве используется мощный двигатель с рабочим объемом 26 куб. см, что достаточно для выполнения работ по выдуванию и всасыванию в тяжелых условиях.

**СИСТЕМА ПРОСТОГО ЗАПУСКА START EASY™**

Система Start Easy™ позволяет просто и быстро произвести запуск двигателя.

**РЫЧАЖОК ДРОССЕЛЯ**

Устройство может работать с любой скоростью – от холостого хода до полного открытия дроссельной заслонки.

**ВСАСЫВАНИЕ**

Перевести устройство из режима выдувания в режим всасывания просто – это делается крестообразной отверткой.

**МЕШОК ДЛЯ МУСОРА**

Мешок для мусора легко устанавливается на устройстве с помощью переходника на мешке.

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

### НИЖНЯЯ РУЧКА

Данное приспособление обеспечивает удобство при выполнении работ в режиме пылесоса.

### ТРУБКИ ДЛЯ ВСАСЫВАНИЯ

Трубки для всасывания устанавливаются на устройство с помощью крестообразной отвертки.

### СБОРКА

#### РАСПАКОВКА

Данное устройство требует выполнения сборки.

- Осторожно извлеките устройство и все приспособления из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в списке комплектующих.



#### ОПАСНО!

Не пользуйтесь устройством, если при его распаковке обнаружится, что какие-либо детали из списка комплектующих уже установлены на устройстве. Детали из данного списка не монтируются на устройстве изготовителем, они должны устанавливаться покупателем. Использование неправильно собранного устройства может привести к серьезной травме.

- Внимательно осмотрите устройство на предмет наличия дефектов или повреждений, возникших при транспортировке.
- Не выбрасывайте материал упаковки, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе устройства.

#### СБОРКА ТРУБОК ВОЗДУХОДУВА

См. рис. 2.

- Закройте крышку впуска и затяните ее. Убедитесь, что металлический контакт вставлен в положительной переключатель.
- Совместите изогнутые скобы на выпускном отверстии устройства с отверстиями на верхней трубке; вставьте и надежно затяните вращением; пластиковая кнопка блокирующего устройства нажата, чтобы включить механизм блокирования и подготовить устройство к работе.
- Соедините нижнюю и верхнюю трубки.
- Подсоедините насадку.
- Вытяните ползунок позиционного переключателя и поверните трубки, чтобы извлечь их из выпускного отверстия воздуходувки.

#### УСТАНОВКА МЕШКА ДЛЯ МУСОРА

См. рис. 3 и 4.

- Расстегните молнию на мешке для мусора и вставьте переходник внутрь, как показано на рисунке. Пропустите переходник через мешок

для мусора в отверстие напротив молнии. При правильной установке расширенный конец переходника останется внутри мешка.

- Совместите отверстия переходника с выпуклыми язычками фиксации на выпускном отверстии устройства; вставьте переходник в отверстие. Поверните для установки на месте, вдавите металлический контакт в гнездо позиционного переключателя, чтобы подготовить переключатель к работе.
- Поверните мешок для мусора так, чтобы плечевой ремень оказался сверху.
- Перед запуском устройства обязательно полностью застегните молнию на мешке для мусора.

#### УСТАНОВКА ТРУБОК ДЛЯ ВСАСЫВАНИЯ

См. рис. 5 и 6.



#### ОПАСНО!

Вращающиеся лопасти крыльчатки могут стать причиной тяжелых телесных повреждений. Перед тем, как открыть решетку воздухозаборника или установить (заменить) трубки, остановите двигатель и дождитесь остановки вращения лопастей крыльчатки. Не помещайте пальцы или любые другие предметы в трубки насоса, когда они установлены на устройстве.

#### Установка трубок для всасывания:

- Соедините верхнюю и нижнюю трубки для всасывания между собой, совместив фиксирующие защелки с соответствующими отверстиями на верхней трубке для всасывания. После вставки одной трубки в другую она становится одной трубкой в сборе.
- Нажмите на язычок дверцы вкладки с помощью отвертки с плоской головкой, чтобы открыть крышку впуска.
- Установите трубку, вставив выступы в соответствующие отверстия.
- Затяните винты на верхней трубке для всасывания, чтобы закрепить ее на корпусе устройства. Убедитесь, что металлический контакт на всасывающей трубке вставлен в позиционный переключатель.

#### Снятие трубок для всасывания.

- Ослабьте винты на верхней трубке для всасывания, повернув их против часовой стрелки.
- Снимите трубку для всасывания с корпуса устройства.
- Закройте крышку впуска и затяните ее. Убедитесь, что металлический контакт вставлен в положительной переключатель.



## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**ВНИМАНИЕ:** Данное устройство имеет позиционные переключатели на впускном и выпускном отверстиях. Устройство запускается только при обоих вставленных металлических контактах в позиционные переключатели. При работе устройства в режиме выдувания (рис. 8) металлический контакт на выдувающей трубке и заслонка должны быть вставлены в соответствующие позиционные переключатели. При работе устройства в режиме всасывания (рис. 11) металлический контакт на переходной трубке и всасывающая трубка должны быть вставлены в соответствующие позиционные переключатели.



#### ОСТОРОЖНО!

Будьте внимательны при работе с устройством, даже если оно Вам хорошо знакомо. Помните о том, что секундная потеря бдительности может повлечь за собой тяжелую травму.



#### ОСТОРОЖНО!

Не работайте с устройством вблизи открытых окон.



#### ОСТОРОЖНО!

Всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками, соответствующими стандарту EN166, а также защитные наушники. Несоблюдение данного требования может привести к попаданию в глаза каких-либо предметов и стать причиной тяжелой травмы.

### ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

Данное изделие можно использовать для следующих целей.

- Очистка газона от листьев и прочего мусора
- Поддержание в чистоте террас и подъездных дорожек, очистка их от листьев и хвои
- Уборка листьев с газонов с помощью пылесоса

### СОСТАВ ГОРЮЧЕГО

Данное устройство приводится в действие двухтактным двигателем внутреннего сгорания. Для работы двигателя требуется горючее из смеси бензина и масла для двухтактных двигателей. Бензин и масло смешиваются в соотношении 50:1.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Рекомендуется использовать для работы устройства ТОЛЬКО горючее Ryobi (смесь в точной пропорции) от бензо-масляную смесь.

- Возьмите чистую емкость, пригодную для работы с бензином.
- Смешайте в емкости масло для двухтактных двигателей с неэтилированным бензином согласно инструкции на упаковке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для работы данного двигателя разрешается применять неэтилированный автомобильный бензин с октановым числом 91 или выше. Не разрешается применять автомобильное

моторное масло и масло для подвесных лодочных моторов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Обычно топливная смесь сохраняет свои свойства до 1 месяца. НЕ ГОТОВЬТЕ горючего больше, чем может понадобиться на 1 месяц.

### МАСЛО-БЕНЗИНОВАЯ СМЕСЬ ДЛЯ ДВУХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ (50 ЧАСТЕЙ БЕНЗИНА НА 1 ЧАСТЬ МАСЛА)



#### БЕНЗИН

1 галлон (США)  
1 литр

#### МАСЛО

2,6 унций  
20 куб. см (20 мл)

### ЗАПРАВКА БАКА



#### ОСТОРОЖНО!

Бензин крайне горюч и взрывоопасен. Возгорание бензина или взрыв его паров могут причинить ожоги как работающему с бензином, так и окружающим. Всегда полностью останавливайте двигатель перед заправкой топливом. Никогда не доливайте топливо в устройство при работающем или горячем двигателе. Перед запуском двигателя отойдите от места заправки на 9 метров. Во время заправки не курите, не находитесь вблизи открытого огня или источника искр. Несоблюдение правил безопасного обращения с топливом может привести к тяжким телесным повреждениям.

- Протрите поверхность бака около крышки во избежание загрязнения топлива.
- Медленно открутите крышку, вращая ее против часовой стрелки.
- Осторожно залейте топливную смесь в бак.
- Проверьте и очистите прокладку крышки топливного бака перед установкой крышки на место.
- Установите крышку бака на место и плотно закройте ее, вращая по часовой стрелке.
- Протрите устройство, если на него попало топливо.
- Перед запуском устройства отойдите от места заправки на 9 метров.



#### ОСТОРОЖНО!

Следите за отсутствием утечек топлива. Протекающая крышка топливного бака пожароопасна и должна быть незамедлительно заменена на исправную. При обнаружении утечки топлива устраните эту неисправность до начала использования устройства. Невыполнение данного условия может привести к возгоранию и тяжким телесным повреждениям.

### КИСЛОРОДСОДЕРЖАЩИЕ ВИДЫ ТОПЛИВА

На повреждение топливной системы или неисправности при работе устройства, вызванные использованием кислородсодержащего топлива (его присутствие в

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

количестве, превышающем установленное выше), гарантия не распространяется.

Допускается применение бензина, содержащего до 10% (об.) этилового спирта (обычно обозначается как E10) или 15% (об.) этилового спирта (обычно обозначается как E15).

**Не применяйте горючее E85. В случае его применения гарантия аннулируется.**

### ЗАПУСК И ОСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

См. рис. 7.

**ВНИМАНИЕ!** Не беспокойтесь, если при первом запуске нового двигателя будет выделяться дым – это нормально.

#### Запуск двигателя

Следуйте инструкциям, имеющимся на устройстве или описанным ранее в этом руководстве.

#### Остановка двигателя.

Установите переключатель в положение "O" (OFF).

### РЕЖИМ ВЫДУВАНИЯ

См. рис. 8 и 9.



#### ОСТОРОЖНО!

Не кладите воздуходув на свободно лежащий мусор и гравий или рядом с ним. Мусор может попасть в воздухозабор воздуходува и привести к повреждению устройства и тяжким телесным повреждениям.

- Работайте с инструментом только в отведенные для этого часы – не работайте рано утром и поздно вечером, когда можете беспокоить окружающих. При выборе времени для работы руководствуйтесь местными предписаниями.
- Для уменьшения уровня шума ограничивайте число приспособлений, используемых одновременно и используйте устройство с минимально возможным для данной работы числом оборотов. При этом также уменьшится уровень вибрации.
- Перед работой проверьте устройство, особенно глушитель, воздухозаборники и воздушные фильтры.
- Пользуйтесь граблями и метлами, чтобы разворошить мусор перед операцией выдувания.
- В условиях повышенной запыленности слегка смочите обрабатываемую поверхность, если вода доступна.
- Следите за тем, чтобы дети, домашние животные, открытые окна и свежевымытые автомобили были на безопасном расстоянии от сдуваемого мусора.
- Держите устройство, как показано на рис. 8, чтобы поток воздуха выходил ближе к земле.
- Чтобы избежать рассеивания мусора, производите сдувание около краев мусорной кучи. Не дуйте

прямо в середину кучи.

- После использования устройства и насадок **ОЧИСТИТЕ ИХ!** Избавляйтесь от мусора в соответствии с предписаниями.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Насадка для повышения скорости исходящего воздуха предназначена специально для работы с влажными липкими листьями. Она позволяет соскребать влажные листья или мусор при работе воздуходува.

### УСТРОЙСТВО ПОДДЕРЖАНИЯ ПОСТОЯННЫХ ОБОРОТОВ ДВИГАТЕЛЯ

См. рис. 10.

Режим поддержания постоянных оборотов двигателя позволяет работать с воздуходувом без удерживания рычажка дросселя.

- Потяните рычаг постоянных оборотов двигателя на себя и остановите в нужном положении дроссельной заслонки.
- Чтобы отключить режим постоянных оборотов двигателя, переместите рычаг в направлении от себя до отказа.

### РАБОТА В РЕЖИМЕ ВСАСЫВАНИЯ

См. рис. 11.



#### ОПАСНО!

Не допускайте прикасания тела к глушителю и прочим нагретым поверхностям устройства. Невыполнение данного требования может привести к серьезной травме.

- Установите трубки для всасывания и мешок для мусора. См. раздел «Сборка» выше в данном руководстве.
- Запустите устройство. См. раздел Запуск и остановка выше в данном руководстве.
- Наденьте ремень мешка для мусора на правое плечо. Возьмите верхнюю ручку в левую руку, а нижнюю ручку в правую руку.
- Перемещайте пылесос-возхоудув из стороны в сторону по внешней кромке мусора. Чтобы избежать засора, не направляйте всасывающую трубку в мусорную кучу.
- Держите устройство так, чтобы двигатель был выше края воздухозаборника на трубке для всасывания.
- При работе на склоне всегда направляйте всасывающую трубку под уклон.
- Во избежание серьезных травм или повреждения устройства, не пытайтесь всасывать камни, битое стекло, бутылки и другие подобные объекты.
- При засорении всасывающей трубки, прежде чем ее очищать, выключите двигатель и дождитесь полной остановки всех движущихся деталей, отсоедините провод свечи зажигания и уберите его от свечи

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

подальше.

- Снимите трубки для всасывания и очистите мусор с лопастей крыльчатки. Снимите мешок и очистите трубку. Для очистки трубки по всей длине может потребоваться небольшая ветка или палочка. Перед установкой всасывающих трубок очистите их от всего мусора.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



#### ОПАСНО!

При проведении технического обслуживания используйте только идентичные деталям RYOBI запчасти. Использование любых других запчастей может создать опасность или стать причиной выхода изделия из строя.



#### ОПАСНО!

Всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками, соответствующими стандарту EN166, а также защитные наушники. Несоблюдение данного требования может привести к попаданию в глаза каких-либо предметов и стать причиной тяжелой травмы.



#### ОПАСНО!

Перед осмотром, очисткой и техническим обслуживанием устройства выключите двигатель и дождитесь полной остановки всех движущихся деталей, отсоедините провод свечи зажигания и отодвиньте его от свечи как можно дальше. Невыполнение данных инструкций может привести к серьезной травме или повреждению имущества.

### ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

При очистке пластмассовых деталей не допускается использовать растворители. Многие пластмассы под действием различных бытовых растворителей разрушаются. Для очистки от грязи, пыли, масла, смазки и т.п. используйте протирачную тряпку.



#### ОПАСНО!

Запрещается допускать взаимодействие тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Химикаты могут повредить, ослабить или разрушить пластмассу, что может в дальнейшем привести к тяжким телесным повреждениям.

Регулировки и другие описанные операции можно выполнять так часто, как это требуется. Другие виды технического обслуживания пылесоса-воздуходува должен выполнять уполномоченный персонал.

### ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

См. рис. 12 и 13.

Для нормальной работы и повышения срока службы

воздушный фильтр должен содержаться в чистоте.

- Снимите крышку воздушного фильтра, повернув круговую шкалу по часовой стрелке, осторожно вытаскивая крышку.
- Сполосните фильтр чистой водой.
- Мягко отожмите фильтр для удаления избыточной воды. Установите фильтр на место.
- Установите на место крышку воздушного фильтра. Поверните круговую шкалу по часовой стрелке до полного закрытия.

### ОЧИСТКА ВЫХЛОПНОГО ОТВЕРСТИЯ, ГЛУШИТЕЛЯ И ИСКРОГАСИТЕЛЯ

В зависимости от используемого типа топлива, типа и количества масла и (или) условий эксплуатации выхлопное отверстие, глушитель и/или искрогаситель могут засориться нагаром. Если бензопила теряет мощность, удалите скопившуюся окалину. Настоятельно рекомендуется, чтобы данную операцию выполнял квалифицированный специалист.

Для обеспечения нормальной работы устройства рекомендуется очищать или заменять искрогаситель через каждые 50 часов работы или ежегодно. В зависимости от приобретенной модели искрогасители могут располагаться в различных местах. Узнать о месте расположения искрогасителя в приобретенной модели можно в ближайшем центре обслуживания.



#### ОПАСНО!

Чтобы избежать опасности возгорания, никогда не запускайте пылесос-воздуходув без установленного искрогасителя.

### МЕШОК ДЛЯ МУСОРА

Заполненный мешок снижает производительность. Для очистки мешка выверните его наизнанку и потрясите. Промывайте мешок в мыльной воде не реже одного раза в год.

### КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА



#### ОПАСНО!

Протекающая крышка топливного бака пожароопасна и должна быть незамедлительно заменена на исправную. В крышке топливного бака имеется несменный фильтр и обратный клапан. Засоренный топливный фильтр может стать причиной плохой работы двигателя. Если работа двигателя улучшается при ослаблении крышки топливного бака, возможна неисправность обратного клапана или засор фильтра. При необходимости замените крышку топливного бака.

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

### ЗАМЕНА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

В данном двигателе используются свечи Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y или NGK BPMR7A с межэлектродным зазором 0,635 мм (0,025 дюйма). Используйте данные свечи и ежегодно их заменяйте.

### ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА

- Очистите устройство от всех посторонних материалов. Храните устройство в сухом, хорошо проветриваемом помещении, вдали от детей. Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или солей для удаления льда.
- Придерживайтесь всех рекомендаций стандарта ISO и местных нормативов относительно безопасного хранения и обращения с бензином.

#### При хранении свыше 1 месяца:

- Слейте все топливо из бака в канистру, предназначенную для бензина. Запустите двигатель и дождитесь окончания его работы.

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Двигатель не запускается.	Нет топлива в баке.	Заправьте бак.
	Закорочена или загрязнена свеча зажигания.	Замените свечу зажигания.
	Повреждена свеча зажигания (трещины на фарфоре или поломка электродов) Короткое замыкание, обрыв или отсоединение кабеля свечи зажигания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замените свечу зажигания. или,</li> <li>• Замените кабель или подключите его к свече зажигания.</li> </ul>
	Нет искры.	<p>Проверьте готовность к работе всех требуемых переключателей:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите защитные устройства надлежащим образом со стороны выдувания и всасывания, затем установите ползунки в в соответствующие пазы переключателя.</li> <li>• Если двигатель не запускается и в этом случае, обратитесь в официальный сервисный центр.</li> </ul>
Двигатель запускается с трудом.	Переполнение топливом двигателя	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Снимите свечу зажигания, разверните устройство таким образом, чтобы отверстие для свечи зажигания было направлено к земле.</li> <li>• Установите рычажок дросселя в рабочее положение (RUN) и дерните тросик стартера 10-15 раз. При этом из двигателя будет удалено избыточное топливо.</li> <li>• Слейте все топливо из устройства.</li> <li>• Очистите и установите на место свечу зажигания.</li> <li>• Перед запуском устройства очистите его от пролитого топлива и отойдите от этого места на расстояние не менее 9 метров.</li> <li>• 3 раза дерните ручку стартера. Рычажок дросселя должен быть в рабочем положении (RUN).</li> <li>• Если двигатель не запускается, установите рычаг стартера в положение "FULL" (Полные обороты) и повторите обычную процедуру запуска.</li> <li>• Если двигатель не запускается и в данном случае, повторите описанную выше процедуру с новой свечой зажигания.</li> </ul>
	Вода в бензине или несвежая топливная смесь.	Слейте топливо из всей системы и заправьте свежим топливом.
	Избыток масла в топливной смеси.	Слейте топливо и заправьте нормальной смесью.
	Неправильная работа дросселя двигателя.	Отрегулируйте дроссель так, как необходимо.
Недостаточная мощность двигателя.	Слабая искра на свече зажигания.	Обратитесь в уполномоченный сервисный центр.
	Засорен воздушный фильтр.	Очистите воздушный фильтр. См. раздел Очистка воздушного фильтра выше в данном руководстве.
Двигатель перегревается.	Недостаточно масла в топливной смеси.	Готовьте топливную смесь в соответствии с указаниями в разделе "Приготовление топливной смеси", приведенном выше в данном руководстве.

**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****▲ AVERTISMENT**

Atunci când utilizează produsul, normele de siguranță trebuie să fie respectate. Pentru siguranța dumneavoastră și a trecătorilor, vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară.

**▲ AVERTISMENT**

Această aplicație nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) care nu sunt complet capabile sau nu au experiență, cunoștințe sau simțul necesar operării în siguranță a dispozitivului. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.

Se pot întâmpla accidente tragice dacă operatorul nu este atent la prezența copiilor. Copiii de obicei sunt atrași de aparat. Nu presupuneți niciodată că copiii vor rămâne acolo unde i-ați văzut ultima oară.

Țineți copiii în afara zonei de lucru și sub observarea atentă a unui adult responsabil, altul decât operatorul. Fiți atent și opriți produsul dacă un copil intră în zonă. Opriți mașina dacă cineva intră în zonă.

**AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA**

- Unele regiuni au reglementări care restricționează utilizarea produsului la unele operațiuni. Cereți sfatul autorităților locale
- Nu permiteți copiilor sau persoanele fără experiență să utilizeze acest produs.
- Asigurați-vă că înainte de fiecare folosire toate funcțiile de control și dispozitivele de siguranță funcționează corect. Nu folosiți aparatul dacă întrerupătorul "oprit" nu oprește motorul.
- Nu porniți sau lăsați motorul să funcționeze în interiorul uni zone închise sau slab ventilate; respirarea gazelor de eșapament poate cauza moartea.
- Eliberați zona de lucru înainte de fiecare utilizare. Îndepărtați toate obiectele precum pietre, sticlă spartă, cuie, fire electrice sau fire ce pot fi aruncate la o distanță considerabilă de către aerul cu viteză mare.
- Purtați protecție completă a ochilor și urechilor în timpul operării produsului. Această mașină este extrem de zgomotoasă și ar putea rezulta în surzenie dacă limita de expunere, reducerea zgomotului și purtarea de protecție a auzului nu sunt strict urmate.
- Purtați pantaloni lungi, groși, cizme și mănuși. Nu purtați haine largi, pantaloni scurți, bijuterii sau nu mergeți desculț.

- Strângeți părul lung mai sus de nivelul umerilor pentru a preveni prinderea în orice piese în mișcare.
- Feriți-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Țineți toate persoanele (în special copiii și animalele de companie) la cel puțin 15m distanță de zona de lucru.
- Operați echipamentul electric la ore rezonabile – nu dimineața devreme sau seara târziu, atunci când oamenii ar putea fi deranjați.
- Folosiți greble sau măhuri pentru a slăbi resturile înainte de operațiunea de suflare/aspirare.
- Nu utilizați niciodată în atmosfere ce prezintă risc de explozie.
- Nu operați acest produs atunci când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.
- Nu utilizați în condiții de iluminare necorespunzătoare. Operatorul necesită o panoramă clară a zonei de lucru pentru identificarea potențialelor pericole.
- Utilizarea antifoanelor reduce capacitatea de auzi avertismente (alarme sau strigăte). Operatorul trebuie să fie foarte atent la ceea ce se întâmplă în zona de lucru.
- Folosiți doar atâta forță (putere) pentru a finaliza sarcina, aceasta va reduce potențialul de vătămare cauzat de zgomot și vibrație.
- Operarea de aparate similare în vecinătate crește atât riscul unei deteriorări a auzului cât și posibilitatea ca alte persoane să intre în zona dvs. de lucru.
- Mențineți sprijin ferm pe picioare și echilibru. Nu vă aplecați excesiv. Întinderea corpului poate cauza pierderea echilibrului sau expunerea la suprafețe fierbinți.
- Țineți toate părțile corpului la distanță de orice piesă în mișcare. Lamele rotorului în mișcare pot cauza rănirea gravă. Opriți motorul și asigurați-vă că lamele rotorului s-au oprit înainte de a deschide ușa aspiratorului, instalarea/schimbarea furtunelor, deschiderea sau îndepărtarea sacului cu resturi.
- Nu atingeți zona din jurul a amortizorului sau a motorului unității, aceste piese să înfierbântă în timpul funcționării.
- Inspectați unitatea înainte de utilizare. Inspectați unitatea înainte de fiecare utilizare pentru a vedea dacă există elemente de fixare desfăcute, scurgeri de combustibil etc.  
Asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție și mânerul sunt fixate corect și strâns. Înlocuiți toate piesele deteriorate înainte de utilizare.
- Nu operați unitatea fără ca echipamentul corespunzător să fie instalate. Atunci când îl folosiți ca suflător, instalați întotdeauna furtunile de suflat și

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

închideți ușa. Atunci când este utilizată ca aspirator, instalați tuburile de aspirare și punga de aspirare.

- Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs.

### ⚠ AVERTISMENT

Dacă mașina este scăpată, suferă un impact dur sau începe să vibreze anormal, opriți imediat mașina și inspectați-o de deteriorări sau identificați cauza vibrației. Orice deteriorare trebuie reparată corespunzător sau înlocuită la un centru service autorizat.

- Opiți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de realimentare, depozitare sau transportarea aparatului.
- Pentru realimentare și amestec combustibil, alegeți o zonă ferită de surse de aprindere (scântei, flăcări), materiale inflamabile și care este bine aerisită.
- Nu fumați când amestecați combustibilul sau când umpleți rezervorul de combustibil.
- Amestecați și depozitați combustibilul într-un container aprobat pentru combustibil. Țineți un extingtor de foc corespunzător în apropiere ca să vă ocupați de incendiu.
- Amintiți-vă să repuneți în siguranță capacul înșurubator al rezervorului de combustibil înainte de pornirea motorului.
- Ștergeți carburantul vărsat. Îndepărtați-vă 10 m (30 ft) de zona de alimentare înainte de a porni motorul.
- S-a raportat faptul că vibrațiile produse de unelele manuale pot contribui, la anumite persoane, la o afecțiune denumită Sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicături, amorțeală și albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. Există măsurători care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibrațiilor:
  - Păstrați-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operați unitatea purtați mănuși pentru a vă menține mâinile în încheieturile la căldură. S-a constatat că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.
  - După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.
  - Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Limitați expunerea zilnică.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întreruptă utilizarea și consultat un medic.

### ⚠ AVERTISMENT

Pot fi cauzate sau agravate vătămarile de la folosirea prelungită a aparatului. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungete, asigurați-vă că luați pauze regulate.

- Pentru a reduce riscul de vătămare asociată cu contactul cu părțile rotative, opriți întotdeauna motorul, îndepărtați fișa bujiei și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet:
  - curățarea sau eliminarea unui blocaj.
  - lăsarea produsului fără supraveghere
  - instalarea sau îndepărtarea accesoriilor
  - verificarea, întreținerea sau lucrul cu mașina

### ⚠ AVERTISMENT

Aparatul dvs de suflat/aspirat ar putea fi furnizat cu centură. Reglați cu atenție centura pentru a vă ajuta comod să suportați greutatea aparatului și s-o țineți pe partea dvs a mâinii drepte.

### ⚠ AVERTISMENT

Aflați cum să operați mecanismul de eliberare rapidă și practicați înainte de a începe să folosiți mașina. Folosirea corespunzătoare poate preveni vătămarea gravă în cazul unei urgențe. Nu purtați niciodată haine suplimentare peste centură sau în altfel să restricționați accesul la mecanismul de eliberare rapidă.

### AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ A APARATULUI DE SUFLAT.

- În condiții de prezență a prafului, purtați o mască facială prevăzută cu filtru pentru a reduce riscurile asociate cu inhalarea prafului.
- Nu direcționați duza suflantei către persoane sau animale.
- Nu așezați niciodată obiecte în interiorul furtunelor aparatului de suflat.
- Nu folosiți mașina lângă ferestrele deschise.
- Umeziți ușor suprafețele în condiții de praf.
- Folosiți prelungitorul duzelor de suflat pentru ca fluxul de aer să lucreze aproape de sol.
- Nu așezați aparatul de suflat pe sau în vecinătatea resturilor desprinse. Resturile ar putea fi aspirate în orificiul de admisie rezultând în posibila deteriorare a aparatului.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ A ASPIRATORULUI

- Nu operați aspiratorul fără a avea instalat sacul de colectare, resturile aruncate pot cauza vătămare serioasă. Asigurați-vă că sacul de aspirare este perfect închis înainte de operare.
- Mutați aspiratorul dintr-o parte în alta în afara marginilor resturilor. Pentru a preveni înfundarea și blocarea nu așezați furtunul aspiratorului într-o grămadă de resturi.
- Mențineți motorul mai sus de capătul de admisie al tubului de aspirare.
- Îndreptați întotdeauna tubul de aspirare înspre partea inferioară a dealului atunci când lucrați pe o pantă.
- Pentru a evita rănirea gravă a operatorului sau deteriorarea unității, nu încercați să aspirați pietre, sticlă spartă, sticle sau alte obiecte similare.
- Evitați situațiile care ar putea provoca aprinderea pungii de aspirare. Nu operați aparatul în apropierea unei flăcări deschise. Nu aspirați cenușă caldă din șemineuri, grătare, vreascuri etc.  
Nu aspirați resturi de țigară în cazul în care cenușa nu este complet răcită.

### ÎNȚEȚINERE

Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Pentru service sugerăm să returnați produsul la cel mai apropiat centru service autorizat pentru efectuarea reparațiilor. Când se efectuează service-ul folosiți doar piese de schimb identice.

### ▲ AVERTISMENT

Pentru a evita răni grave, nu încercați să utilizați produsul fără a citi și înțelege manualul de utilizare. Păstrați acest manual de utilizare și consultați-l frecvent pentru o o funcționare constantă în condiții de siguranță și pentru a-i instrui pe alți potențiali utilizatori ai acestui produs.

Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare

### UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest produs este destinat exclusiv utilizării în spații exterioare, într-o zonă bine aerisită.

Produsul este proiectat să sufle resturile ușoare precum frunzele, iarba și alte resturi din grădina. Este destinat utilizării în cadrul proceselor de aspirare și depunere a resturilor ușoare, precum cele de mai sus și colectate în pungă de reziduuri. Nu a fost proiectat pentru absorbția și aspirarea apei sau a altor lichide.

### RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă mașina este folosită conform instrucțiunilor, este totuși imposibil să eliminiți complet anumiți factori de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în timpul folosirii și operatorul trebuie să acorde atenție specială pentru a evita următoarele:












- Vătămare cauzată de vibrație. Folosiți întotdeauna aparatul potrivit pentru sarcină, folosiți mânerul prevăzute și restricționați timpul de lucru și expunerea.
- Expunerea la zgomot poate cauza vătămarea auzului. Purtați protecție pentru auz și limitați expunerea.
- Vătămarea cauzată de obiectele aruncate de fluxul de aer al furtunului de suflat sau a evacuării aspiratorului dacă sacul nu este prins sau este deteriorat.

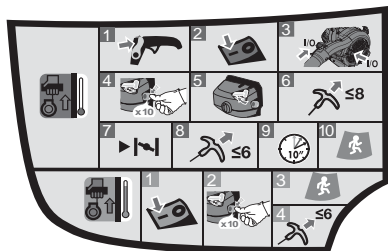
### SIMBOLURI

Simboluri	Explicație
	Citiți manualul de operare și respectați toate avertismentele și instrucțiunile privind siguranța. Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare
	Ferțiți-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Țineți trecătorii la o distanță de cel puțin 15 m.
	Purtați întotdeauna ochelari de protecție
	Purtați protecție pentru urechi
	Nu acționați aparatul fără furtunele la locul lor.
	Există risc ca părul lung să fie tras în admisia de aer.
	Există riscul ca hainele largi să fie trase în admisia de aer.
	Pentru a reduce riscul de vătămare sau de daune, evitați contactul cu orice suprafață fierbinte.
	Avertizare! Suprafață fierbinte.
	Orificiu de alimentare periculos. Ventilator în funcțiune. Țineți mâinile și picioarele ferite de deschizătură cât timp aparatul funcționează.
	Nivelul de putere sonoră garantat este de 107 dB.



## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

	Utilizați benzină fără plumb destinată automobilelor cu o cifră octanică de 91 ((R+M)/2) sau mai mare.
	Utilizați ulei pentru motoare în 2 timp la motoarele răcite cu aer.
	Amestecați combustibilul bine și, de asemenea, înainte de fiecare alimentare
	Șoc tras
	Poziție șoc la jumătate
	Poziția mers
	Mod suflantă
	Mod aspirator
	Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din țara din UE în care a fost cumpărat.
	Marcaj de conformitate EurAsian.
	Pentru a porni un motor rece
	Pentru a porni un motor cald



### PENTRU A PORNII UN MOTOR RECE:

1. Blochează navigația.
2. Setează comutatorul de aprindere în poziția "I" (PORNIT).
3. Apăsăți placa glisantă în fanta întrerupătorului în poziția pozitiv pentru a permite întrerupătorului pozitiv să se cupleze și să fie gata de funcționare.
4. Apăsăți pompa de amorsare de 10 ori.
5. Setăți maneta șocului la poziția „FULL”.
6. Trageți mânerul starterului până când motorul încearcă să pornească. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 6 ori.
7. Setăți maneta șocului la poziția „HALF”.
8. Trageți mânerul starterului până când motorul pornește. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 6 ori.
9. Așteptați 10 secunde.
10. Setăți maneta șocului în poziția „RUN”.

### PENTRU A PORNII UN MOTOR CALD:

1. Setăți comutatorul de aprindere în poziția "I" (PORNIT).
2. Apăsăți pompa de amorsare de 10 ori.
3. Setăți maneta șocului în poziția „RUN”.
4. Trageți mânerul starterului până când motorul pornește. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 6 ori.

### DESCRIERE

1. Tubul de aspirare inferior
2. Punga de aspirare
3. Adaptor
4. Sistem de control al vitezei
5. Declanșator de reglare a debitului
6. Tub de aspirare superior
7. Capac de combustibil
8. Element de strângere a demarorului
9. Maneta de șoc
10. Mâner superior
11. Întrerupător pornire/oprire
12. Comutator cu polaritate pozitivă pe partea de suflare
13. Amorsă electrică
14. Manetă aspirator
15. Tub superior suflantă
16. Suprafață trapă
17. Capac de admisie
18. Tub inferior suflantă
19. Comutator cu polaritate pozitivă pe partea de aspirare
20. Deschizătură lărgită
21. Adaptor instalat în punga de aspirare
22. Aripioară de strângere deschisă cu placă metalică inserată pentru comutator

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

23. Ansamblu pungă de aspirare
24. Aripioară capac de admisie aspirator/Trapă interioară
25. Deschizătură de aspirare
26. Aripioară de strângere
27. Ansamblu tub de aspirare
28. Șurub de fixare a ansamblului tubului de aspirare
29. Etichetă pornire rapidă
30. Duză de mare viteză
31. Capac filtru de aer
32. Cadran filtru de aer - rotații pentru a deschide sau închide filtru de aer
33. Filtru de aer
34. Cheie de serviciu

### CARACTERISTICI

#### LISTĂ DE EXPEDIERE

- Tubul suflantei / Duză
- Tub superior suflantă
- Tub inferior suflantă
- Adaptor instalat în pungă de aspirare
- Tub de aspirare superior
- Tubul de aspirare inferior
- Agent de lubrifiere
- Manualul operatorului
- Indexul figurilor

#### CUNOAȘTEREA ASPIRATORULUI SUFLANTĂ

A se vedea Figurile 1a - 1b.

Utilizarea în siguranță a acestui aparat necesită înțelegerea informațiilor despre acest produs din manualul de utilizare, ca de altfel și cunoașterea operațiunii pe care doriți să o efectuați.

#### TUBUL ȘI DUZELE SUFLANTEI

Tubul suflantei poate fi asamblat și instalat pe suflantă fără utilizarea niciunei scule.

#### COMUTATOARE CU POLARITATE POZITIVĂ

Produsul este echipat cu comutatoare cu polaritate pozitivă. Unitatea va rula numai dacă ambele contacte metalice sunt introduse în comutatoarele cu polaritate pozitivă. Aceasta reduce riscul unui contact accidental cu părțile în mișcare.

#### SISTEMUL DE CONTROL AL VITEZEI

Funcția de control al vitezei permite utilizatorului să opereze suflanta fără a menține declanșatorul de reglare a debitului. Pentru a încetini motorul, împingeți pur și simplu maneta de control al vitezei înainte.

#### DUZA DE MARE VITEZĂ CU CURĂȚITOR DE FRUNZE

Duza de mare viteză este perfectă pentru frunze umede și lipicioase. Aceasta vă permite să curățați frunzele sau resturile umede în timp de operați suflanta.

#### MOTORUL

Suflanta are un motor puternic de 26 cc, ce dezvoltă suficientă putere pentru a executa sarcini dificile de suflare și aspirare.

#### START EASY™

Caracteristica Start Easy™ permite pornirea mai ușoară și mai rapidă.

#### DECLANȘATORUL DE REGLARE A VITEZEI

Suflanta poate fi operată la orice viteză între ralanti și viteză maximă.

#### ASPIRAREA

Transformarea suflantei într-un aspirator de straturi este simplă și poate fi făcută utilizând o șurubelniță cu cap în cruce.

#### PUNGA DE ASPIRARE

Punga de aspirare se atașează cu ușurință suflantei utilizând adaptorul acesteia.

#### MANETA DE ASPIRARE

Această caracteristică permite utilizatorului să efectueze confortabil operațiunile de aspirare.

#### TUBURILE DE ASPIRARE

Tuburile de aspirare pot fi instalate pe suflantă utilizând o șurubelniță cu cap în cruce.

### ASAMBLARE

#### DESPACHETAREA

Acest produs necesită asamblare.

- Scoateți cu atenție produsul și orice fel de accesorii din cutie. Asigurați-vă că toate articolele enumerate pe lista de împachetare sunt incluse.



#### AVERTISMENT:

Nu utilizați acest produs dacă oricare dintre piesele din Lista de împachetare sunt deja asamblate pe produsul dumneavoastră atunci când îl despachetați. Piesele de pe listă nu sunt asamblate pe produs de către producător și necesită montajul efectuat de către client. Operarea unui produs care a fost asamblat în mod necorespunzător poate conduce la răni grave.

- Inspectați cu atenție produsul pentru a vă asigura că nu a fost deteriorat în timpul transportului.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Nu aruncați ambalajul decât după ce ați inspectat cu atenție și după ce sunteți mulțumit de felul în care funcționează aparatul.

### ASAMBLAREA TUBURILOR SUFLANTEI

A se vedea Figura 2.

- Închideți fix capacul de admisie a aspiratorului. Asigurați-vă că contactul metalului pe capacul admisei este introdus în întrerupătorul pozitiv.
- Aliniați aripioarele de strângere deschise de pe ieșirea carcasei suflantei cu fantele de pe tubul superior; glisați împreună și strângeți securizat prin răsucire; asigurați-vă că declanșatorul de plastic este apăsat pentru a permite dispozitivului de blocare să fie acționat și gata de operare.
- Conectați împreună furtunul superior și cel inferior.
- Conectați duza.
- Pentru a scoate tubul suflantei, trageți glisorul din comutatorul pozitiv, apoi rotiți tuburile pentru a le scoate din orificiul carcasei suflantei.

### INSTALAREA PUNGII DE ASPIRARE

A se vedea Figurile 3 - 4.

- Desfaceți punga de aspirare și plasați adaptorul înăuntru așa cum este ilustrat. Împingeți adaptorul pungii de aspirare prin deschizătura din partea opusă fermoarului. Atunci când este instalat în mod corespunzător, capătul mai lat al adaptorului va rămâne pe partea interioară a pungii de aspirare.
- Aliniați fantele desfăcute de pe adaptorul pungii de aspirare cu aripioarele de strângere desfăcute de pe deschiderea carcasei suflantei; împingeți adaptorul pungii pe carcasă. Răsuciți pentru a fixa în poziție, apăsați contactul metalic în fanta comutatorului cu polaritate pozitivă pentru a vă asigura că comutatorul este activat și pregătit să opereze.
- Rotiți punga de aspirare până ce cureaua de fixare pe umăr este în poziție verticală.
- Asigurați-vă că punga de aspirare este închisă înainte de a porni unitatea.

### INSTALAREA TUBURILOR DE ASPIRARE

A se vedea Figurile 5 - 6.



#### AVERTISMENT:

Lamele rotorului în mișcare pot cauza rănirea gravă. Opriti întotdeauna motorul și asigurați-vă că lamele rotorului s-au oprit din rotire înainte de a deschide trapa aspiratorului sau înainte de a instala/înlocui tuburile. Nu puneți mâinile sau alte obiectele în interiorul tuburilor de aspirare în timp ce acestea sunt montate pe unitate.

**Pentru a instala tuburile de aspirare:**

- Fixați în mod securizat tuburile superior și inferior unul în altul, aliniind aripioarele de strângere desfăcute cu orificiile corespunzătoare de pe tubul de aspirare superior. Cele două tuburi devin un singur ansamblu după interconectarea lor.
- Apăsăți clema ușii folosind o șurubelniță plată pentru a deschide capacul de admisie a aspiratorului.
- Aliniați aripioarele de strângere de pe carcasă cu ansamblul tuburilor.
- Strângeți șuruburile de pe tubul de aspirare superior pentru a securiza carcasa suflantei. Asigurați-vă că contactul metalic de pe tubul aspiratorului este introdus în comutatorul cu polaritate pozitivă.

#### Pentru a demonta tuburile de aspirare:

- Desfaceți șuruburile tubului superior de aspirare răsucindu-le în sens contrar acelor de ceasornic.
- Scoateți ansamblul tuburilor de aspirare din carcasa suflantei.
- Închideți fix capacul de admisie a aspiratorului. Asigurați-vă că contactul metalului pe capacul admisei este introdus în întrerupătorul pozitiv.

### OPERAREA

**NOTĂ:** Unitatea dispune de comutatoare cu polaritate pozitivă pe părțile deschizăturii de suflare și de aspirare. Unitatea va rula numai dacă ambele contacte metalice sunt introduse în comutatoarele cu polaritate pozitivă. Atunci când rulați unitatea în modul de suflare (fig. 8), contactul metalic de pe tubul de suflare și trapa trebuie introduse în comutatoarele cu polaritate pozitivă corespunzătoare. Când unitatea funcționează în modul de aspirare (Fig. 11), contactul metalic de pe tubul adaptor și tubul de aspirare trebuie să fie introdus în comutatoarele pozitive respective.



#### AVERTISMENT:

Nu permiteți ca familiarizarea cu produsul să vă diminueze atenția acordată. Rețineți că o fracțiune de secundă de neatenție este suficientă pentru a cauza rănirea dumneavoastră gravă.



#### AVERTISMENT:

Nu operați dispozitivul în apropierea ferestrelor deschise.



#### AVERTISMENT:

Purtați întotdeauna echipamente de protecție a ochilor cu viziere laterale de protecție marcate pentru conformitatea cu standardul EN166, precum și antifoane. În caz contrar, vă expuneți riscului ca anumite obiecte să vă fie aruncate în ochi și altor răniri grave.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### APLICAȚII

Puteți utiliza acest produs în scopurile descrise mai jos:

- Curățarea frunzelor și a altor resturi de pe gazonul dumneavoastră
- Menținerea platformelor și a drumurilor de acces fără frunze și cedină
- Aspirarea frunzelor de pe gazonul dumneavoastră

### AMESTECAREA COMBUSTIBILULUI

Acest produs este acționat de un motor în 2 timpi și necesită amestecarea prealabilă a benzinei și a unui ulei destinat motoarelor în 2 timpi. Amestecul trebuie să fie într-un raport de 50:1.

**NOTĂ:** Amestecați 2 % de ulei cu benzina. Utilizați numai un ulei de sinteză în 2 timpi.

### PENTRU A AMESTECA COMBUSTIBILUL:

- Utilizați un recipient curat care este aprobat pentru utilizarea pentru benzină.
- Amestecați uleiul de motor în 2 timpi cu benzină fără plumb în recipient, în conformitate cu instrucțiunile de pe ambalajul uleiului.

**NOTĂ:** Motorul este certificat pentru operarea pe bază de benzină fără plumb, destinată utilizării vehiculelor motorizate, cu o cifră octanică de 91 [(R + M)/2]] sau mai mare. Nu utilizați ulei de automobil sau ulei destinat motoarelor în 2 timpi suspendate.

**NOTĂ:** Cele mai multe dintre amestecurile de combustibil își păstrează prospețimea pe o durată de până la 30 de zile. NU amestecați cantități mai mari decât cele folosite pe o perioadă de 30 de zile.

### AMESTEC DE COMBUSTIBIL/ULEI DESTINAT MOTOARELOR ÎN 2 TIMPI (50:1)

BENZINĂ	ULEI
 1 galon (SUA)	2,6 uncii
1 litru	20 cc (20 ml)

### UMPLEREA REZERVORULUI



#### AVERTISMENT:

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Un incendiu sau o explozie provocate de benzină vor provoca arsuri dumneavoastră și altele persoane. Închideți întotdeauna motorul înainte de alimentare. Nu alimentați niciodată cu combustibil o unitate cu motorul în funcțiune sau încins. Deplasați-vă la o distanță de cel puțin 9 m față de punctul de realimentare înainte de a porni motorul. Nu fumați și păstrați distanța de flăcările deschise și de scânteii. Lipsa de

manipulare a combustibilului în condiții de siguranță poate avea ca rezultat rănirea gravă.

- Curățați suprafața din jurul capacului de alimentare pentru a preveni contaminarea.
- Desfaceți capacul de alimentare lent, răsucindu-l în sens contrar acelor de ceasornic.
- Turnați amestecul de combustibil cu atenție în rezervor.
- Curățați și inspectați garnitura capacului de alimentare înainte de a pune la loc capacul.
- Puneți la loc capacul de alimentare și strângeți-l răsucindu-l în sensul acelor de ceasornic.
- Ștergeți combustibilul prelinș de unitate.
- Deplasați-vă la o distanță de cel puțin 9m față de punctul de realimentare înainte de a porni unitatea.



#### AVERTISMENT:

Verificați dacă există scurgeri de combustibil. Un capac de alimentare ce prezintă scurgeri reprezintă un pericol de incendiu și trebuie înlocuit imediat. În cazul în care descoperiți orice fel de scurgeri, remediați problema înainte de utilizarea produsului. Nerespectarea acestor recomandări poate conduce la incendii ce pot cauza rănirea gravă.

### COMBUSTIBILI OXIGENAȚI

Problemele legate de avarierea sau performanțele sistemului de alimentare cu combustibil, ce rezultă din utilizarea unui combustibil oxigenat ce conține procentaje mai mari decât procentajele de oxigenați menționate anterior nu sunt acoperite de garanție.

Benzina cu un conținut de până la 10% etanol după volum (denumită în mod obișnuit E10) sau 15% etanol după volum (denumită în mod obișnuit E15) este acceptabilă.

### NU UTILIZAȚI COMBUSTIBIL E85. ACEASTA VA ANULA GARANȚIA DUMNEAVOASTRĂ.

### PORNIREA ȘI OPRIREA

A se vedea Figurile 7.

**NOTĂ:** Emisia de fum de către unitate pe parcursul primei utilizări este normală.

#### Pentru a porni motorul

Urmați instrucțiunile de pe aparat sau cele descrise anterior în manual.

#### Pentru a opri motorul:

Setați comutatorul în poziția "o" (oprit).

### FUNCȚIONAREA SUFLANTEI

A se vedea Figurile 8 - 9.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)



### AVERTISMENT:

Nu plasați suflanta deasupra sau în apropierea unor rămășițe sau a unui pietriș liber. Rămășițele ar putea fi aspirat în admisia de aerisire a suflantei, ceea ce poate rezulta într-o posibilă avariere a unității și într-o posibilă rănire gravă.

- Operați echipamentul electric doar la ore rezonabile - nu dimineața devreme sau târziu în noapte, atunci când oamenii ar putea fi deranjați. Respectați orele prezentate în reglementările locale.
- Pentru a reduce nivelul de zgomot, limitați numărul de produse utilizate în orice moment și utilizați suflanta la cea mai mică viteză de accelerare posibilă. Aceasta poate de asemenea reduce nivelurile de vibrație.
- Verificați-vă echipamentul înainte de operare, în special amortizorul de zgomot, admisile de aer și filtrele de aer.
- Folosiți greble și măști pentru a răspândi rămășițele înainte de suflare.
- În condiții de praf, umeziți ușor suprafețele atunci când apa este disponibilă.
- Fiți atenți la copii, animale, ferestre deschise sau mașini proaspăt spălate și suflați rămășițele departe.
- Mențineți suflanta, așa cum este arătat în Figura 8, astfel încât fluxul de aer să opereze în apropierea solului.
- Pentru a evita rămășițele împrăștiate, suflați în jurul marginilor exterioare a unui morman de rămășițe. Nu suflați niciodată direct în centrul unui morman.
- După utilizarea suflantelor sau a altor echipamente, curățați-le! Eliminați rămășițele în mod corespunzător.

**OBSERVAȚIE:** Duza de mare viteză este proiectată specific pentru frunze umede și lipicioase. Aceasta vă permite să curățați frunzele sau resturile umede în timp de operați suflanta.

### SISTEMUL DE CONTROL AL VITEZEI

A se vedea Figura 10.

Funcția de control al vitezei poate fi utilizată pentru operarea suflanta fără a menține declanșatorul de reglare a debitului.

- Pentru a cupla reglarea vitezei, trageți maneta de reglare a vitezei înapoi către utilizator și opriți la setarea dorită a accelerației.
- Pentru a elibera controlul vitezei, apăsați maneta de control al vitezei până la capăt către partea frontală a unității.

### OPERAREA ASPIRATORULUI

A se vedea Figura 11.



### AVERTISMENT:

Păstrați amortizorul de zgomot și toate

suprafețele încinse ale aspiratorului suflantă departe de corpul dumneavoastră. Nerespectarea acestor indicații poate avea ca rezultat posibila rănire gravă.

- Instalați tuburile și punga de aspirare. Consultați secțiunea Asamblare anterioară din acest manual.
- Porniți suflanta. Consultați secțiunea Pornirea și oprirea anterioară din acest manual.
- Plasați cureaua de fixare a pungii de aspirare peste umărul dumneavoastră drept. Țineți mânerul superior în mâna stângă și mânerul aspiratorului în mâna dreaptă.
- Deplasați aspiratorul suflantă dintr-o parte în alta de-a lungul marginii exterioare a rămășițelor. Pentru a evita înfundarea, nu plasați tubul de aspirare direct în mormanul de rămășițe.
- Mențineți motorul mai sus de capătul de admisie al tubului de aspirare.
- Îndreptați întotdeauna tubul de aspirare înspre partea inferioară a dealului atunci când lucrați pe o pantă.
- Pentru a evita rănirea gravă a operatorului sau deteriorarea unității, nu încercați să aspirați pietre, sticlă spartă, sticle sau alte obiecte similare.
- În cazul în care tuburile de aspirare se înfundă, opriți motorul, asigurați-vă că lamele rotorului s-au oprit din mișcare și deconectați firul bujiei înainte de a îndepărta obstrucția.
- Scoateți tuburile de aspirare și îndepărtați rămășițele din carcasa ventilatorului suflantei. Scoateți punga și curățați tubul. O tijă sau un băț ar putea fi necesar pentru a curăța tubul pe întreaga lungime. Asigurați-vă că toate rămășițele au fost curățate înainte de reasamblarea tuburilor de aspirare.

## ÎNȚEȚINERE



### AVERTISMENT:

În cadrul lucrărilor de reparație, utilizați doar piese de schimb de același tip. Utilizarea oricărui alt tip de piese poate genera o situație de pericol sau poate deteriora aparatul.



### AVERTISMENT:

Purtați întotdeauna echipamente de protecție a ochilor cu viziere laterale de protecție marcate pentru conformitatea cu standardul EN166, precum și antifoane. În caz contrar, vă expuneți riscului ca anumite obiecte să vă fie aruncate în ochi și altor răniri grave.



### AVERTISMENT:

Înainte de inspectarea, curățarea sau efectuarea

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

lucrărilor de depanare pentru aparat, opriri motorul, așteptați ca toate părțile mobile să se oprească, deconectați firul bujiei și îndepărtați-l de bujie. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la rănirea gravă sau distrugerea bunurilor.

### ÎNTREȚINERE GENERALĂ

Evitați utilizarea solventilor atunci când curățați piesele din plastic. Cele mai multe materiale plastice sunt susceptibile la daune cauzate de diverși solvenți comerciali. Utilizați materiale textile curate pentru a îndepărta murdăria, praful, lubrifianțul, grăsimea etc.

#### AVERTISMENT:



Nu permiteți niciodată ca lichidul de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, lubrifianților penetranți etc. să intre în contact cu piesele din plastic. Produsele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, fapt care poate conduce la răniri grave.

Puteți efectua deseori reglajele și reparațiile descrise aici. Pentru alte reparații, dispuneți de depanarea aspiratorului suflantă de către un depanator autorizat.

### CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER

A se vedea Figura 12 - 13.

Pentru performanțe corespunzătoare și o durată de funcționare îndelungată, păstrați filtrul de aer curat.

- Scoateți capacul filtrului de aer răsucind discul în sens contrar acelor de ceasornic în timp ce trageți ușor de capac.
- Clătiți filtrul cu apă curată.
- Strângeți ușor filtrul până ce apa în exces este îndepărtată. Puneți filtrul la loc.
- Puneți capacul filtrului de aer la loc pe unitate. Răsuciți discul în sensul acelor de ceasornic până ce capacul este securizat.

### CURĂȚAREA ORIFICIULUI DE EVACUARE, A AMORTIZORULUI ȘI A OPRITORULUI DE FLĂCĂRI

În funcție de tipul de combustibil utilizat, de tipul și cantitatea de lubrifianț utilizat și/sau de condițiile dumneavoastră de operare, portul de evacuare, amortizorul de zgomot și/sau ecranul dispozitivului de prevenire a scânteilor pot fi blocate cu depuneri de calamină. Dacă constatați o pierdere de putere a aparatului, poate fi necesar să îndepărtați calamina acumulată. Recomandăm insistent ca această operațiune să fie efectuată doar de către tehnicieni depanatori calificați.

Se recomandă să curățați sau să înlocuiți opritorul de flăcări la fiecare 50 de ore sau anual pentru a asigura performanța adecvată a produsului. Dispozitivele de prevenire a scânteilor pot fi plasate în diverse locuri, în funcție de modelul achiziționat. Vă rugăm să contactați cel mai apropiat depanator pentru localizarea dispozitivului

de prevenire a scânteilor pentru modelul dumneavoastră.



#### AVERTISMENT:

Pentru a evita un pericol de incendiu, nu operați niciodată aspiratorul suflantă fără un dispozitiv de prevenire a scânteilor montat.

### PUNGA DE ASPIRARE

O pungă murdară va reduce performanțele. Pentru a curăța punga, întoarceți-o pe dos și scuturați-o. Spălați punga în apă cu săpun cel puțin o dată pe an.

### CAPACUL DE ALIMENTARE CU COMBUSTIBIL

#### AVERTISMENT:



Un capac de alimentare ce prezintă scurgeri reprezintă un pericol de incendiu și trebuie înlocuit imediat.

Capacul de alimentare conține un filtru ce nu poate fi depanat și o supapă de control. Un filtru de combustibil înfundat va conduce la performanțe scăzute ale motorului. În cazul în care performanțele se îmbunătățesc atunci când filtrul de alimentare este slăbit, supapa de control ar putea fi defectă sau filtrul înfundat. Înlocuiți capacul de alimentare dacă este necesar.

### ÎNLOCUIREA BUJIEI

Acest motor utilizează o bujie Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y sau NGK BPMR7A cu un spațiu de 0,025 țoli între electrozi. Utilizați o bujie de schimb de același tip și înlocuiți-o anual.

### DEPOZITAREA PRODUSULUI

- Curățați toate resturile de material străin de pe produs. Depozitați unitățile scoase din funcțiune într-un spațiu uscat și bine ventilat, care este inaccesibil copiilor. Evitați contactul cu agenți corozivi, precum chimicale pentru grădină și săruri de dezghețare.
- Respectați toate reglementările ISO și locale cu privire la depozitarea în siguranță și manipularea benzinei.

### Atunci când depozitați pentru 1 lună sau mai mult:

- Descărcați tot combustibilul din rezervor într-un recipient aprobat pentru benzină. Rulați motorul până ce acesta se oprește.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

## DEPANAREA

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Motorul nu pornește.	Nu există combustibil în rezervor.	Umpleți rezervorul.
	Bujie scurtcircuitată sau murdară.	Înlocuiți bujia.
	Bujia este spartă (porțelan fisurat sau electrozi rupți) Firul de aprindere este scurtcircuitat, rupt sau deconectat de la bujie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuiți bujia. sau,</li> <li>• Înlocuiți firul sau conectați-l la bujie.</li> </ul>
	Aprinderea nu este operabilă.	<p>Verificați și asigurați-vă că întrerupătoarele cuplate sunt gata de funcționare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puneți protecțiile în pozițiile corecte ale deschiderilor de suflare și aspirare și introduceți corect glisoarele în sloturile de comutare.</li> <li>• Dacă motorul tot nu pornește, contactați un centru de service autorizat.</li> </ul>
Motor înecat	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scoateți bujia, apoi porniți unitatea, apoi întoarceți unitatea, astfel încât bujia să fie îndreptată spre sol.</li> <li>• Setati maneta șocului la poziția „RUN” și trageți mânerul startului de 10 până la 15 ori. Acest lucru va elimina combustibilul în exces din motor.</li> <li>• Scoateți combustibilul din produs.</li> <li>• Curățați și reinstalați bujia.</li> <li>• Curățați orice combustibil vărsat și îndepărtați-l la cel puțin 9 m de motor înainte de a reporni.</li> <li>• Trageți de mânerul starterului de 3 ori cu maneta șocului în poziția „RUN”.</li> <li>• Dacă motorul nu pornește, setați maneta șocului la „FULL” și repetați procedura de pornire normală.</li> <li>• Dacă motorul tot nu pornește, repetați procedura de mai sus cu o bujie nouă.</li> </ul>	
Motorul pornește cu greutate.	Apă în benzină sau amestec de combustibil expirat.	Goliți întregul sistem și realimentați-l cu combustibil proaspăt.
	Prea mult lubrifiant în amestecul de combustibil.	Goliți și reumpleți cu amestecul corect.
	Motorul nu este alimentat corespunzător.	Reglați clapeta de pornire în mod corespunzător.
	Scânteie slabă la bujie.	Contactați un centru de service autorizat.
Motorului îi lipsește puterea.	Filtrul de aer este înfundat.	Curățați filtrul de aer. Consultați secțiunea Curățarea sitei filtrului de aer prezentată anterior în cadrul acestui manual.
Motorul supraîncălzește.	Cantitate insuficientă de lubrifiant în amestecul de combustibil.	Amestecați combustibilul în conformitate cu secțiunea „Amestecarea combustibilului” de la începutul acestui manual.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### ▲ OSTRZEŻENIE

Podczas używania tego urządzenia należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Aby zapewnić bezpieczeństwo sobie i osobom postronnym, przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.

### ▲ OSTRZEŻENIE

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne lub nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub rozsądku niezbędnych do bezpiecznej obsługi tego urządzenia. Przepisy lokalne mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora.

Może dojść do tragicznego wypadku, jeśli operator nie zauważa obecności dzieci. Maszyny często przyciąga uwagę dzieci. Nie wolno nigdy zakładać, że dzieci pozostają tam, gdzie je ostatnio widziano.

Należy zwrócić uwagę, aby dzieci nie znajdowały się na miejscu pracy oraz aby przebywały pod czujną opieką osoby dorosłej, innej niż operator. Należy zachować ostrożność i wyłączyć urządzenie, gdy dziecko znajduje się na miejscu pracy. Zatrzymać urządzenie w przypadku wtargnięcia dowolnej osoby w obszar roboczy.

### OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające używanie produktu w przypadku określonych działań. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnych urzędach
- Nie wolno zezwalać dzieciom ani osobom bez odpowiedniego przeszkolenia na korzystanie z tego urządzenia.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie przyrządy sterowania oraz zabezpieczenia działają prawidłowo. Nie należy używać narzędzia, jeśli wyłącznik ("off") nie umożliwia wyłączenia silnika.
- Nie wolno uruchamiać silnika w zamkniętych ani słabo wentylowanych pomieszczeniach; wdychanie spalin zagraża życiu.
- Oczyszczyć miejsce pracy każdorazowo przed rozpoczęciem pracy. Należy usunąć wszelkie objekty, takie jak kamienie, szkło, gwoździe, drut itp. ponieważ mogą być one odrzucone przez sprężone powietrze.
- Należy nosić pełne zabezpieczenie oczu i uszu podczas obsługi produktu. Ta maszyna jest bardzo

głośna i może dojść do uszkodzenia słuchu, jeśli nie będą ściśle przestrzegane nasze środki ostrożności mające na celu ograniczenie narażenia przez zredukowanie poziomu hałasu lub stosowanie środków ochrony słuchu.

- Należy zakładać grube, długie spodnie, wysokie buty i rękawice. Nie zakładać luźnej odzieży, krótkich spodni, sandałów, biżuterii dowolnego typu ani pracować bosą.
- Długie włosy należy zabezpieczyć w taki sposób, aby znajdowały się powyżej poziomu ramion, co pozwoli uniknąć ryzyka ich zaplątania w ruchome elementy urządzenia.
- Uwaga na odrzucane przedmioty. Trzymać wszystkie osoby postronne (szczególnie dzieci i zwierzęta) w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.
- Urządzeń mechanicznych można używać wyłącznie w rozsądnych godzinach, a nie wcześniej rano lub późno w nocy, zakłócając spokój innych ludzi.
- Przed wydmuchiowaniem/wciąganiem powietrza należy wzruszyć śmieci grabiami i miotłą.
- Nie używać tego urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem.
- Nie obsługiwać tego urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, będąc pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub lekarstw.
- Nie pracować w słabym oświetleniu. Operator musi dobrze widzieć miejsce pracy, aby móc zidentyfikować potencjalne zagrożenia.
- Stosowanie środków ochrony słuchu zmniejsza słyszalność ostrzeżeń (alarmów, okrzyków). Należy zwracać większą uwagę na to, co dzieje się w miejscu pracy.
- Należy używać jedynie potrzebnego poziomu przepustnicy (mocy) w celu wykonania zadania. Zapewni to niższy poziom ryzyka wystąpienia obrażeń ciała na skutek hałasu i wibracji.
- Praca podobnych narzędzi w pobliżu zwiększa ryzyko urazu słuchu oraz wtargnięcia innej osoby na miejsce pracy.
- Stać stabilnie, zachowując równowagę. Nie sięgać zbyt daleko. Sięganie zbyt daleko grozi utratą równowagi i narażeniem na kontakt z gorącymi powierzchniami.
- Wszystkie kończyny należy trzymać z dala od ruchomych elementów urządzenia. Obracające się łopaty wirnika mogą spowodować poważne zranienie. Należy zatrzymać silnik i przed otwarciem pokrywy wyciągu, montażem/wymianą rur, otwarciem lub wyjęciem worka z odpadami należy upewnić się, że ostrza przestały się obracać.
- Nie dotykać urządzenia w pobliżu tłumika lub silnika, te elementy nagrzewają się podczas pracy.



## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Sprawdzić stan techniczny urządzenia przed każdym użyciem. Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie na obecność luźnych elementów mocujących, wycieku paliwa itp.  
Upewnić się, że wszystkie elementy zabezpieczające, osłony i uchwyty są prawidłowo i bezpiecznie zamocowane. Wymienić wszystkie uszkodzone elementy przed rozpoczęciem użytkowania.
- Nie uruchamiać urządzenia bez założonych odpowiednich przystawek. Gdy urządzenie jest używane jako dmuchawa, zawsze należy zakładać rury dmuchawy i zamknąć pokrywę. Podczas pracy w trybie odkurzacza, muszą być założone rury ssawne i pojemnik na śmieci.
- Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku upuszczenia maszyny, narażenia jej na silne uderzenie lub w przypadku wystąpienia nietypowych wibracji należy natychmiast zatrzymać maszynę i sprawdzić, czy nie ma oznak uszkodzenia lub ustalić przyczynę wibracji. Wszelkie uszkodzone części muszą być odpowiednio naprawione lub wymienione w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Przed schowaniem lub transportem maszyny należy wyłączyć silnik i odczekać, aż ostygnie.
- Do celów uzupełniania oraz mieszania paliwa należy wybrać miejsce z dala od źródeł zapłonu (iskier, płomieni itp.), materiałów łatwopalnych. Dane miejsce musi mieć zapewnioną dobrą wentylację.
- Nie palić tytoniu podczas mieszania paliwa i tankowania.
- Paliwo należy mieszać i przechowywać w pojemniku do tego przeznaczonym. Należy w pobliżu dysponować gaśnicą przeznaczoną do gaszenia paliw.
- Należy pamiętać o prawidłowym założeniu korka wlewu paliwa przed uruchomieniem silnika.
- Wytrzeć natychmiast rozchlapane paliwo. Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się od miejsca uzupełniania paliwa na 10 m (30 stóp).
- Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator

narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

- Zadbaj w niskich temperaturach o ciepłotę własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi urządzenia należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

- Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała związanych z kontaktem z obracającymi się częściami, zawsze należy zatrzymać silnik, odłączyć przewód świecy zapłonowej i sprawdzić, czy wszystkie ruchome części zatrzymały się przed wykonaniem następujących czynności:
  - czyszczenie lub usuwanie blokady.
  - pozostawianie produktu bez nadzoru
  - montaż lub demontaż osprzętu
  - sprawdzanie, konserwacja lub obsługa maszyny

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Dmuchała/odkurzacze może być wyposażony w uprząż. Należy starannie dopasować uprząż, aby umożliwiała ona komfortowe trzymanie maszyny oraz aby wisiała z prawej strony.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy sprawdzić, w jaki sposób należy obsługiwać mechanizm szybkiego zwalniania i przećwiczyć używanie go przed uruchomieniem maszyny. Prawidłowe użycie może zapobiec poważnym obrażeniom ciała w razie nagłej sytuacji. Nigdy nie należy zakładać dodatkowej odzieży na uprząż, ponieważ spowodowałoby to ograniczenie dostępu do mechanizmu szybkiego zwalniania.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z DMUCHAWĄ

- W przypadku wytwarzania dużej ilości kurzu, aby zapobiec jego wdychaniu, należy stosować maskę przeciwpyłową.
- Nie wolno kierować dyszy dmuchawy w kierunku osób postronnych lub zwierząt.
- Nigdy nie wolno wkładać obiektów do rur dmuchawy.
- Nie uruchamiać urządzenia w pobliżu otwartych okien.
- W przypadku dużego zapylenia należy lekko zwilżyć powierzchnię.
- Należy używać szerokiej dyszy, tak aby strumień powietrza mógł być prowadzony blisko ziemi.
- Nie umieszczać dmuchawy na luźnym gruzie lub w jego pobliżu. Gruz może zostać wciągnięty przez otwory powietrza dolotowego, co może spowodować uszkodzenie urządzenia.

### STRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z ODKURZACZEM

- Nie wolno uruchamiać odkurzacza bez zamontowanego worka próżniowego. Latające odpady mogą spowodować poważne obrażenia ciała. Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że worek próżniowy jest całkowicie zapięty.
- Przesuwać odkurzacza od jednej do drugiej strony, wzdłuż zewnętrznej krawędzi śmieci. Aby nie dopuścić do zablokowania i zapchania, nie należy wkładać rury ssącej w stertę śmieci.
- Silnik powinien znajdować się wyżej, niż końcówka ssawna rury.
- Podczas pracy na zboczu, rura ssawna powinna być skierowana w dół.
- Aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia urządzenia, nie wolno odkurzać kamieni, stłuczonego szkła, butelek lub innych podobnych przedmiotów.
- Unikaj sytuacji grozących wciągnięciem ognia lub żaru do pojemnika na śmieci. Nie obsługuj urządzenia w pobliżu źródeł otwartego ognia. Nie odkurzać gorącego popiołu z kominków, grillów, ognisk itp.
- Nie odkurzać niedopałków papierosów lub cygar o ile nie ostygły one całkowicie.

### KONSERWACJA

Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. W celu naprawy zaleca się oddać kosiarkę do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego. Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnych obrażeń, nie wolno używać tego urządzenia przed dokładnym zapoznaniem się z podręcznikiem obsługi i zrozumieniem jego treści. Podręcznik należy przechowywać i okresowo przeglądać, zapewniając bezpieczeństwo obsługi urządzenia i instruując inne osoby, które mogą to urządzenie obsługiwać.

Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi do użytku w przyszłości

### PRZEZNACZENIE

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do stosowania wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń, w miejscach o dobrej wentylacji.


Produkt jest przeznaczony do wydmuchiwania lekkich śmieci, w tym liści, trawy i innych odpadów ogrodowych. Służy również do odkurzania (zasysania) i rozdrabniania lekkich odpadów ogrodowych, gromadzonych następnie we worku. Urządzenie nie jest przeznaczone do zasysania/odkurzania wody ani innych płynów.

### RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM:

Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Urazy ciała spowodowane przez wibracje. Zawsze należy używać do określonego zadania odpowiednich narzędzi, korzystać z przeznaczonych do tego uchwytów i stosować się do zaleceń dotyczących czasu pracy i narażenia.
- Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu. Należy nosić środki ochrony uszu oraz ograniczyć poziom narażenia
- Występuje ryzyko obrażeń ciała na skutek uderzenia przez obiekty wyrzucane z rury nadmuchu lub wydmuchu, jeśli worek nie jest zamocowany lub jest uszkodzony.

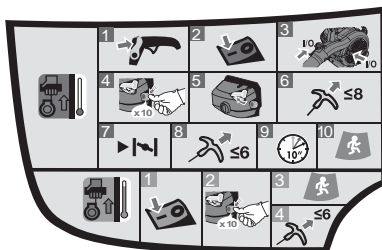
### SYMBOLE

Symbol	Znaczenie
	Przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa. Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi do użytku w przyszłości

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**

	Uwaga na odrzucone przedmioty. Trzymać osoby postronne w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.
	Zakładać środki ochrony wzroku
	Nosić środki ochrony słuchu
	Nie uruchamiać urządzenia bez zamontowanych rur.
	Istnieje ryzyko wciągnięcia długich włosów do wlotu powietrza.
	Istnieje ryzyko wciągnięcia luźniej odzieży do wlotu powietrza.
	Aby zmniejszyć ryzyko zranienia lub uszkodzenia, należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami.
	Ostrzeżenie! Gorąca powierzchnia.
	Niebezpieczny otwór wlotowy. Obracające się wentylatory. Nie należy zbliżać rąk ani nóg do otworów podczas pracy maszyny.
	Maksymalny poziom natężenia hałasu wynosi 107 dB.
	Stosować benzynę bezołowiową do pojazdów samochodowych o liczbie oktanowej 91 ((R + M)/2) lub wyższej.
	Stosować olej smarujący do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem.
	Wymieszać dokładnie mieszankę paliwową oraz każdorazowo przed uzupełnieniem paliwa
	Pełne ssanie
	Położenie połowy ssania
	W pozycji "działanie"
	Tryb dmuchawy
	Tryb ssania
	Narzędzie to spełnia wymogi wszystkich norm reglamentacji kraju UE, w którym było ono zakupione.
	Znak zgodności EurAsian

	Aby uruchomić zimny silnik
	Aby uruchomić gorący silnik

**ABY URUCHOMIĆ ZIMNY SILNIK:**

1. Zablokuj tempomat.
2. Ustawić przełącznik zapłonu w położeniu (I) (ON).
3. Naciśnąć płytkę suwaka w położenie dodatnie przełącznika, aby włączyć dodani przełącznik i umożliwić pracę.
4. Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
5. Ustaw dźwignię ssania w położeniu „FULL”.
6. Pociągnąć za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie należy ciągnąć za uchwyt więcej niż 8 razy.
7. Ustaw dźwignię ssania w położeniu „HALF”.
8. Pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie należy ciągnąć za uchwyt więcej niż 6 razy.
9. Odczekaj 10 sekund.
10. Ustaw dźwignię ssania w położeniu „RUN”.

**ABY URUCHOMIĆ GORĄCY SILNIK:**

1. Ustawić przełącznik zapłonu w położeniu (I) (ON).
2. Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
3. Ustaw dźwignię ssania w położeniu „RUN”.
4. Pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie należy ciągnąć za uchwyt więcej niż 6 razy.

**OPIS**

1. Rura dolna ssawna
2. Pojemnik na śmieci
3. Adapter
4. Regulator przepustnicy
5. Spust przepustnicy
6. Rura górna ssawna
7. Korek paliwa

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**

8. Uchwyt rozrusznika
9. Dźwignia ssania
10. Uchwyt górny
11. Przełącznik Wł-Wył
12. Przełącznik zwierny po stronie dmuchawy
13. Ręczna pompka paliwa
14. Uchwyt odkurzacza
15. Rura górna nadmuchowa
16. Zaczep osłony
17. Kłapa komory ssawnej
18. Rura dolna nadmuchowa
19. Przełącznik zwierny po stronie odkurzacza
20. Gniazdo wzniesione
21. Adapter założony w worku na śmieci
22. Uniesiony wypust blokujący z płytką metalową przełącznika
23. Zespół pojemnika na śmieci
24. Wypust kłapy komory ssawnej
25. Otwór komory ssawnej
26. Zaczep mocujący
27. Zespół rury ssawnej
28. Wkręt mocujący rury ssawnej
29. Etykieta ze skróconą instrukcją rozruchu
30. Dysza wysokociśnieniowa
31. Pokrywa filtra powietrza
32. Pokrętko filtra powietrza – przekręć, aby otworzyć lub zamknąć filtr powietrza
33. Filtr powietrza
34. Kluczyk

**CECHY****LISTA DOSTARCZONEGO WYPOSAŻENIA**

Rura dmuchawy / Dysza  
 Rura górna nadmuchowa  
 Rura dolna nadmuchowa  
 Adapter założony w worku na śmieci  
 Rura górna ssawna  
 Rura dolna ssawna  
 Olej smarujący  
 Instrukcja obsługi  
 Ilustracja

**ZAPOZNAJ SIĘ Z TYM URZĄDZENIEM**

Zobacz rysunki 1a-1b.  
 Bezpieczne użytkowanie tego urządzenia wymaga zrozumienia informacji umieszczonych na nim i w tym podręczniku oraz wiedzy dotyczącej pracy do wykonania.

**RURA I DYSZE DMUCHAWY**

Rurę nadmuchową można zmontować i założyć do dmuchawy bez użycia żadnych narzędzi.

**PRZEŁĄCZNIKI ZWIERNE**

Produkt ten jest wyposażony w przełączniki zwierny. Urządzenie będzie działać wyłącznie pod warunkiem umieszczenia płytek metalowych w obydwu przełącznikach zwiernych. W ten sposób zmniejsza się ryzyko przypadkowego kontaktu z elementami ruchomymi.

**REGULATOR PRZEPUSTNICZY**

Funkcja regulatora przepustnicy umożliwi obsługę dmuchawy bez potrzeby stałego naciskania przycisku spustu przepustnicy. Aby zwolnić obroty silnika, wystarczy przestawić dźwignię regulatora do przodu.

**DYSZA WYSOKOCIŚNIENIOWA ZE SKROBAKIEM DO WILGOTNYCH LIŚCI**

Jest to dysza szczególnie nadająca się do sprzątania wilgotnych, posklejanych liści. Pozwala ona rozdzielać za pomocą skrobaka zbitą masę liści podczas pracy dmuchawy.

**SILNIK**

Dmuchała jest wyposażona w mocny silnik 26 cc wystarczający do wykonania najcięższych prac ogrodowych.

**START EASY™**

Funkcja Start Easy™ upraszcza i przyspiesza rozruch urządzenia.

**SPUST PRZEPUSTNICZY**

Dmuchała może pracować z dowolną prędkością, od biegu jałowego po całkowicie otwartą przepustnicę.

**ODKURZACZ**

Zmiana konfiguracji urządzenia z dmuchawy na odkurzacza jest prosta i wymaga jedynie śrubokręta krzyżowego.

**POJEMNIK NA ŚMIECI**

Pojemnik na śmieci mocuje się do dmuchawy w łatwy sposób za pomocą odpowiedniego adaptera.

**UCHWYT ODKURZACZA**

Uchwyt ułatwia pracę w trybie odkurzania.

**RURY SSAWNE**

Rury ssawne można założyć do dmuchawy za pomocą śrubokręta krzyżowego.

**MONTAŻ****ROZPAKOWANIE**

Produkt wymaga zmontowania.

- Ostrożnie wyjąć urządzenie i wszystkie akcesoria z opakowania. Sprawdzić z dołączoną listą, czy zestaw

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

jest kompletny.



### OSTRZEŻENIE:

Nie należy używać urządzenia, jeśli jakikolwiek element z listy jest już zmontowany po otwarciu opakowania. Elementy z tej listy dostarczane są przez producenta w stanie niezmontowanym i wymagają montażu przez klienta. Obsługa urządzenia nieprawidłowo zmontowanego grozi poważnym zranieniem.

- Należy dokładnie sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Nie usuwać elementów opakowania, dopóki nie mamy pewności, że urządzenie nie jest uszkodzone i działa prawidłowo.

### MONTAŻ RUR NADMUCHOWYCH

Zobacz rysunek 2.

- Zamknąć dobrze osłonę wlotu podciśnienia. Należy zwrócić uwagę, aby metalowy styk na osłonie wlotu znajdował się w dodatnim przełączniku.
- Wyrównać uniesione gniazda adaptera pojemnika na śmieci z podniesionymi zaczepami wylotu w korpusie dmuchawy, wcisnąć adapter pojemnika w korpus dmuchawy. Przekręcić adapter aż do zablokowania, wsunąć styk metalowy w gniazdo przełącznika zwiernego, upewniając się, że przełącznik jest zwarty i gotowy do pracy
- Połączyć dolną i górną rurę.
- Podłączyć dyszę.
- Aby wyjąć rury, należy wyjąć styk metalowy z przełącznika zwiernego, obrócić i wysunąć rury z wylotu w korpusie dmuchawy.

### MONTAŻ POJEMNIKA NA ŚMIECI

Patrz rysunki 3 – 4.

- Odsunąć zamek w pojemniku i założyć adapter zgodnie z ilustracją. Umieścić adapter w pojemniku, po stronie przeciwnej do zamka. Po prawidłowym zmontowaniu szerszy koniec adaptera pozostanie wewnątrz pojemnika.
- Wyrównać uniesione gniazda adaptera pojemnika na śmieci z podniesionymi zaczepami wylotu w korpusie dmuchawy, wcisnąć adapter pojemnika w korpus dmuchawy. Przekręcić adapter aż do zablokowania, wsunąć styk metalowy w gniazdo przełącznika zwiernego, upewniając się, że przełącznik jest zwarty i gotowy do pracy.
- Obrócić pojemnik na śmieci tak, aby pasek na ramieniu skierowany był do góry.
- Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że worek na śmieci jest dokładnie zasunięty i zamknięty.

### MONTAŻ RUR SSAWNYCH

Patrz rysunki 5 – 6.



### OSTRZEŻENIE:

Obracające się łopaty wirnika mogą spowodować poważne zranienie. Przed zdjęciem osłony komory ssawnej lub przystąpieniem do montażu/wymiany rur ssawnych należy zatrzymać silnik i upewnić się, że łopaty wirnika przestały się obracać. Nie wkładać rąk ani żadnych innych przedmiotów wewnątrz rur ssawnych gdy są one podłączone do urządzenia.

### Aby założyć rury ssawne:

- Połączyć rurę górną i dolną, wyrównując wzniesione zaczepy blokujące z otworem w rurze górnej. Jest to czynność jednorazowa. Po połączeniu, obydwie rurki tworzą jedną.
- Docisnąć zaczep drzwi za pomocą płaskiego śrubokrętu, aby otworzyć osłonę wlotu podciśnienia.
- Wyrównać rurę z zaczepami w korpusie urządzenia.
- Wkręcić wkręty mocujące górną rurę ssawną do korpusu urządzenia. Upewnić się, że styk metalowy na rurze ssawnej znajduje się w przełączniku zwiernym.

### Aby odłączyć rury ssawne:

- Poluzować wkręty na górnej rurze ssawnej przekręcając je w lewo.
- Wyjąć górną rurę ssawną z korpusu urządzenia.
- Zamknąć dobrze osłonę wlotu podciśnienia. Należy zwrócić uwagę, aby metalowy styk na osłonie wlotu znajdował się w dodatnim przełączniku.

### OBSŁUGA

**UWAGA:** Urządzenie jest wyposażone w przełączniki zwiernie po stronie ssawnej i nadmuchowej. Urządzenie będzie działać wyłącznie pod warunkiem umieszczenia płytek metalowych w obydwu przełącznikach zwiernych. Gdy urządzenie pracuje w trybie dmuchawy (rys. 8), styki metalowe na rurze dmuchawy i kłapie muszą być umieszczone w odpowiednich przełącznikach zwiernych. Gdy urządzenie pracuje w trybie ssania (rys. 11), styki metalowe na rurze dmuchawy i kłapie muszą być umieszczone w odpowiednich przełącznikach zwiernych.



### OSTRZEŻENIE:

Nie wolno dopuścić do tego, aby fakt zapoznania się z tym urządzeniem zmniejszył ostrożność operatora. Należy pamiętać o tym, że nieostrożność trwająca ułamek sekundy może być powodem bardzo poważnych obrażeń.



### OSTRZEŻENIE:

Nie uruchamiać urządzenia w pobliżu otwartych okien.

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)****OSTRZEŻENIE:**

Stosować środki ochrony wzroku z osłonami bocznymi, posiadające oznaczenie zgodności z normą EN166, oraz środki ochrony słuchu. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia wzroku przez uderzenie obcym przedmiotem.

**ZASTOSOWANIE**

Dopuszcza się użytkowanie tego urządzenia w celach wymienionych poniżej:

- Usuwanie liści i innych odpadków z trawnika
- Usuwanie liści i igieł drzew z podestów i podjazdów
- Odkurzanie liści z trawnika

**MIESZANIE PALIWA**

Urządzenie napędzane jest silnikiem dwusuwowym i wymaga stosowania mieszanki paliwa i oleju do silników dwusuwowych. Mieszanka powinna mieć proporcje 50:1.

**UWAGA:** Zmieszajcie 2 % oleju z benzyną. Stosować jedynie olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych.

- Użyć czystego pojemnika przeznaczonego do przechowywania benzyny.
- Wymieszać benzynę bezołowiową i olej do silników dwusuwowych w pojemniku, zgodnie z instrukcją podaną na opakowaniu oleju.

**UWAGA:** Silnik jest przeznaczony do pracy na benzynie bezołowiowej dla pojazdów spalinowych, o liczbie oktanowej  $91 [(R + M) / 2]$  lub wyższej. Nie stosować zwykłych olejów silnikowych lub olejów do silników dwusuwowych pozaburtowych.

**UWAGA:** Większość mieszanek paliwowych zachowuje trwałość do 30 dni. NIE NALEŻY przygotowywać paliwa w ilościach wystarczających na więcej niż 30 dni użytkowania.

**MIESZANKA BENZYNY I OLEJU DO SILNIKÓW 2-SUWOWYCH (50:1)****BENZYNĄ**

1 galon (US)  
1 litr

**OLEJ**

2,6 oz.  
20 cc (20 ml)

**NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA****OSTRZEŻENIE:**

Benzyna jest wyjątkowo łatwopalna i wybuchowa. Zapłon lub eksplozja benzyny grożą poparzeniem operatora i osób postronnych. Przed przystąpieniem do tankowania należy bezwzględnie wyłączyć silnik. Nie wolno tankować paliwa do uruchomionego lub

gorącego silnika. Przed uruchomieniem silnika odsunąć się o przynajmniej 9 metrów od stanowiska tankowania. Nie wolno palić tytoniu ani zbliżać się do źródeł otwartego ognia i iskier. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń.

- Oczyszczyć obszar wokół korka paliwa, aby zapobiec zanieczyszczeniu paliwa.
- Powoli poluzować korek paliwa, przekręcając go w lewo.
- Ostrożnie wlać mieszankę paliwową do zbiornika.
- Oczyszczyć i sprawdzić stan techniczny uszczelki przed założeniem korka.
- Założyć pokrywę korka paliwa i dokręcić go w prawo, do oporu.
- Wyrzucić ewentualnie rozlane paliwo.
- Przed uruchomieniem silnika odsunąć się o przynajmniej 9 metrów od stanowiska tankowania.

**OSTRZEŻENIE:**

Sprawdzić, czy nie występują wycieki paliwa. Nieszczelny korek wlewu paliwa stanowi zagrożenie pożarem i musi być niezwłocznie wymieniony. W przypadku stwierdzenia wycieków, usunąć problem przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. W przeciwnym wypadku może dojść do pożaru i poważnego zranienia.

**PALIWA Z UTLENIACZAMI**

Uszkodzenie układu paliwowego lub problemy z kulturą pracy silnika wynikłe z zastosowania paliwa o zawartości utleniaczy wyższej niż w podanym zestawieniu nie są objęte umową gwarancyjną.

Benzyna zawierająca do 10% objętościowo etanolu (zwykle nazywana E10) lub 15% objętościowo (E15) są dopuszczalne.

**Nie używać benzyny E85. Spowodowałoby to utratę gwarancji.**

**URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE PRACY**

Patrz rysunki 7.

**UWAGA:** Pierwszemu uruchomieniu silnika może towarzyszyć dym, co jest normalnym objawem.

**Uruchamianie silnika**

Należy postępować zgodnie z instrukcjami oznaczonymi na maszynie lub opisanymi we wcześniejszej części tej instrukcji.

**Zatrzymywanie silnika**

Ustawić przełącznik w położeniu "O" (WYŁ.).

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### OBŚLUGA DMUCHAWY

Patrz rysunki 8 – 9.



#### OSTRZEŻENIE:

Nie umieszczaj dmuchawy na lub w pobliżu luźnych odpadów lub żwiru. Odpady mogą zostać wciągnięte do komory ssawnej, uszkadzając urządzenie i grożąc poważnym zranieniem.

- Urządzenia napędzane należy obsługiwać w rozsądnych porach dnia, niezbyt wcześnie ani niezbyt późno, aby nie przeszkadzać innym osobom. Należy stosować się do godzin określonych w przepisach lokalnych.
- Aby zmniejszyć poziom hałasu, należy ograniczyć ilość jednocześnie pracujących urządzeń i uruchamiać dmuchawę z możliwie najniższym ustawieniem przepustnicy, wystarczającym do wykonania danego zadania. Pomoże to również w zmniejszeniu poziomu drgań.
- Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować stan techniczny urządzenia, szczególnie tłumik, wloty powietrza i filtry powietrza.
- Przed rozpoczęciem sprzątania dmuchawą, poluzować zbite odpady za pomocą grabek i mioteł.
- W warunkach dużego zakurzenia można zwiłyżić sprzątaną powierzchnię, jeśli woda jest dostępna.
- Uważać na dzieci, zwierzęta, otwarte okna, świeżo umyte samochody, nadmuchać kierowców w bezpieczną stronę.
- Dmuchawę trzymać w sposób przedstawiony na rysunku 8, tak, aby strumień powietrza oddziaływał blisko gruntu.
- Aby uniknąć rozrzucaania odpadów, należy rozpoczynać sprzątanie od zewnętrznych krawędzi stosu. Nie kierować nadmuchu bezpośrednio w środek stosu odpadków.
- Po zakończeniu pracy należy posprzątać! Odpadki należy odpowiednio utylizować.

**OBJAŚNIENIE:** Dysza wysokociśnieniowa szczególnie nadaje się do sprzątania wilgotnych, posklejanych liści. Pozwala ona rozdzielać za pomocą skrobaka zbitą masę liści podczas pracy dmuchawy.

### REGULATOR PRZEPUSTNICY

Zobacz rysunek 10.

Funkcja regulatora przepustnicy umożliwia obsługę dmuchawy bez potrzeby stałego naciskania przycisku spustu przepustnicy.

- Aby włączyć funkcję automatycznej regulacji prędkości, należy przestawić dźwignię automatycznej regulacji w kierunku operatora i zatrzymać ją w położeniu odpowiadającym żądanej nastawie

przepustnicy.

- Aby wyłączyć funkcję regulacji przepustnicy, przestawić dźwignię całkowicie do przodu.

### PRACA W TRYBIE ODKURZANIA

Zobacz rysunek 11.



#### OSTRZEŻENIE:

Tłumik i inne gorące powierzchnie dmuchawy/ odkurzacza muszą znajdować się z dala od ciała operatora. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego zranienia.

- Założyć rury ssawne i pojemnik na śmieci. Zobacz sekcję poświęconą montażowi urządzenia, wcześniej w tym podręczniku.
- Uruchoμίć dmuchawę. Zobacz sekcję poświęconą rozruchowi i zatrzymywaniu pracy urządzenia, wcześniej w tym podręczniku.
- Założyć pasek pojemnika na śmieci na prawe ramię. Górny uchwyt trzymać w lewej dłoni, uchwyt odkurzacza w dłoni prawej.
- Przesuwać dmuchawę/odkurzacz ruchem od lewej do prawej i z powrotem, wzdłuż zewnętrznej krawędzi stosu odpadków. Aby unikać zatykania, nie umieszczaj rury ssawnej bezpośrednio w stosie odpadków.
- Silnik powinien znajdować się wyżej, niż końcówka ssawna rury.
- Podczas pracy na zboczu, rura ssawna powinna być skierowana w dół.
- Aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia urządzenia, nie wolno odkurzać kamieni, sztucznego szkła, butelek lub innych podobnych przedmiotów.
- W przypadku zatkania rur ssawnych, należy zatrzymać silnik, upewnić się, że łopaty wirnika przestały się obracać i odłączyć przewód zapłonowy przed przystąpieniem do usuwania przeszkody.
- Wyjąć górną rurę ssawną z korpusu urządzenia i usunąć zanieczyszczenia z komory wentylatora dmuchawy. Odłączyć pojemnik na śmieci i oczyścić rurę. Do przetkania rury może być potrzebny pręt lub kij. Przed ponownym założeniem rur należy upewnić się, że usunięto wszystkie zanieczyszczenia.

### KONSERWACJA



#### OSTRZEŻENIE:

Do napraw używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych może stwarzać zagrożenie dla zdrowia użytkownika lub spowodować uszkodzenie urządzenia.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)



### OSTRZEŻENIE:

Stosować środki ochrony wzroku z osłonami bocznymi, posiadające oznaczenie zgodności z normą EN166, oraz środki ochrony słuchu. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia wzroku przez uderzenie obcym przedmiotem.



### OSTRZEŻENIE:

Przed przystąpieniem do czyszczenia, inspekcji lub serwisowania maszyny, należy wyłączyć silnik, odczekać, aż wszystkie ruchome części maszyny zostaną zatrzymane, odłączyć przewód świecy zapłonowej i odsunąć go od świecy. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego zranienia lub strat materialnych.

### OGÓLNE ZASADY KONSERWACJI URZĄDZENIA

Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość elementów wykonanych z tworzyw sztucznych jest wrażliwa na działanie dostępnych w handlu rozpuszczalników. Pył, kurz, środki smarujące, tłuszcz itd. powinny być usuwane za pomocą czystych ścierek.



### OSTRZEŻENIE:

Powierzchnie plastikowe urządzenia nie powinny stykać się z płynem hamulcowym, benzyną, produktami naftowymi, smarami itd. Środki chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub całkowicie zniszczyć komponenty plastikowe, co może stanowić zagrożenie dla użytkowników urządzenia.

Niektóre czynności regulacyjne i naprawy użytkownik może wykonać samodzielnie. W przypadku innych napraw konieczne będzie oddanie urządzenia do autoryzowanego serwisu.

### CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

Patrz rysunek 12-13.

Aby zapewnić odpowiednią wydajność i żywotność urządzenia, filtr powietrza musi być utrzymywany w czystości.

- Zdjąć pokrywę filtra powietrza, przekręcając pokrętkę w lewo, jednocześnie delikatnie pociągając pokrywę.
- Przepłukać filtr czystą wodą.
- Delikatnie ścisnąć filtr, usuwając nadmiar wody. Założyć filtr powietrza.
- Założyć pokrywę filtra powietrza na swoje miejsce. Przekręcić pokrętkę w prawo, dokręcając pokrywę.

### CZYSZCZENIE WYDECHU, TŁUMIKA I ODISKIERNIKA

W zależności od typu użytego paliwa, typu stosowanego oleju smarującego i warunków pracy, otwór wyrzutowy i

ekran przeciwwiskrowy mogą zostać zablokowane sadzami spalinowymi. Jeż e l i stwierdzenie utratę mocy waszego narzędzia, może zająć potrzeba wyjęcia nagromadzonego osadu węglowego. Zalecamy, aby dokonał tego pracownik autoryzowanego serwisu.

Zaleca się, aby oczyścić lub wymienić odiskiernik co każde 50 godzin pracy lub co rok, aby zapewnić odpowiednią wydajność urządzenia. Odiskierniki mogą być różnego typu, w zależności od kraju zakupu urządzenia. W sprawie lokalizacji odiskiernika należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem serwisowym.



### OSTRZEŻENIE:

Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie wolno uruchamiać dmuchawy/odkurzacza bez założonego odiskiernika.

### POJEMNIK NA ŚMIECI

A dirty bag will reduce performance. Pojemnik na śmieci należy wywrócić „na lewą stronę” i wytrześć. Raz w roku pojemnik należy wyprać w wodzie z dodatkiem mydła.

### KOREK WLEWU PALIWA



### OSTRZEŻENIE:

Nieszczelny korek wlewu paliwa stanowi zagrożenie pożarem i musi być niezwłocznie wymieniony.

Korek paliwa zawiera jednorazowy filtr i zawór zwrotny. Zatkany filtr paliwa obniża osiągi silnika. Jeśli praca silnika ulega poprawie po poluzowaniu korka, może to oznaczać uszkodzenie zaworu zwrotnego lub zatkanie filtra. W razie potrzeby, wymienić korek paliwa.

### WYMIANIA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

W silniku stosuje się świecę Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y lub NGK BPMR7A z odstępem elektrody 0,025 cala. Należy używać identycznych zamienników i wymieniać świece raz w roku.

### PRZECHOWYWANIE PRODUKTU

- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia. Nieużywane urządzenie przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, do którego nie mają dostępu dzieci. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca.
- Przestrzegać wszelkich norm ISO i lokalnych przepisów dotyczących bezpiecznego przechowywania i postugiwania się paliwem.

### W PRZYPADKU PRZECHOWYWANIA PRZEZ OKRES 1 MIESIĄCA, BĄDŹ DŁUŻEJ:

- Odprowadzić całe paliwo z urządzenia i składować w pojemniku do tego celu przeznaczonym. Uruchomić urządzenie i poczekać na jego samoistne zatrzymanie.



## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można uruchomić silnika.	Brak paliwa w zbiorniku.	Zatankować benzynę.
	Świeca zwarta lub zużyta.	Wymienić świecę zapłonową.
	Świeca uszkodzona (pęknięta porcelana lub elektrody), Uszkodzony, odłączony lub zwarty przewód zapłonowy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wymienić świecę zapłonową, lub,</li> <li>Wymienić lub podłączyć przewód zapłonowy.</li> </ul>
	Uszkodzony układ zapłonowy.	<p>Sprawdzić, czy przełączniki są włączone i urządzenie jest gotowe do pracy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Założyć osłony na swoje miejsce po stronie otworu nadmuchowego i ssącego i wsunąć suwaki w gniazda przełączników.</li> <li>Jeśli nadal nie można uruchomić silnika, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.</li> </ul>
Trudno uruchomić silnik.	Woda w układzie paliwowym lub zwietrzała mieszanka.	Spuścić paliwo i nalać świeże.
	Zbyt dużo oleju w mieszance.	Spuścić paliwo, wlać nowe, o prawidłowych proporcjach mieszanki.
	Silnik zalany lub zbyt niski dopływ paliwa.	Wyregulować ssanie zgodnie z zapotrzebowaniem.
	Świeca zapłonowa zawilgocona	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Silnikowi brakuje mocy.	Zatkany filtr powietrza.	Oczyścić filtr powietrza. Zobacz sekcję Czyszczenie filtra powietrza wcześniej w tym podręczniku.
Przegrzewanie silnika.	Zbyt mało oleju w mieszance.	Paliwo należy mieszać zgodnie z opisem w części "Mieszanie paliwa" wcześniej w tym podręczniku.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### ⚠ OPOZORILO

Med uporabo stroja upoštevajte varnostna navodila. Za svojo varnost in varnost drugih oseb preberite ta navodila pred uporabo izdelka. Prosimo, shranite ta navodila za kasnejšo rabo.

### ⚠ OPOZORILO

Naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki), ki morda niso popolnoma sposobne ali ki nimajo dovolj izkušenj, znanja in zdrave pameti za varno uporabo naprave. Lokalni predpisi se morda nanašajo tudi na minimalno starost upravitelja.

Če upravitelj ni pozoren na prisotnost otrok, se lahko pripetijo tragične nesreče. Otroke stroj pogosto zanima. Nikoli ne domnevajte, da bo otrok ostal tam, kjer ste ga zadnjič videli.

Pazite, da bodo otroci izven delovnega območja in pod nadzorom odgovorne odrasle osebe, ki ni upravljaavec. Bodite pozorni in izključite izdelek, če na območje vstopi otrok. Če kdorkoli vstopi v delovno območje, zaustavite napravo.

### SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

- V nekaterih regijah predpisi omejujejo uporabo izdelka na določene namene. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti
- Otrokom in neusposobljenim osebam ne dovolite, da bi uporabljali ta izdelek.
- Pred vsako uporabo zagotovite, da vse kontrole in varnostne naprave delujejo pravilno. Orodja ne uporabljajte, če stikalo za izklop ne ustavi naprave.
- Naprave nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali slabo zračenih prostorih; vdihavanje izpušnih plinov je lahko smrtonosno.
- Pred vsako uporabo temeljito očistite območje obratovanja. Odstranite vse predmete, kot so skale, razlomljeno steklo, žebelj, žice ali dele vrvi, ki bi med delovanjem lahko odletei.
- Pri uporabi izdelka vedno nosite popolno zaščito za oči in sluh. Ta naprava je izredno hrupna in lahko povzroči trajne poškodbe sluha, če ne upoštevate previdnostnih ukrepov glede omejitve izpostavljenosti, zmanjšanja hrupa in nošenja zaščite za sluh.
- Nosite trdne, dolge hlače, čevlje in rokavice. Ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač, nakita, niti ne bodite bos.
- Dolge lase si spnite nad rameni in tako preprečite, da bi se ujeli v premikajoče se dele.
- Pazite na izvržene ali leteče predmete. Prisotni (še

posebej otroci in živali) naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15m od delovnega območja.

- Puhalnik uporabljajte le ob normalnih urah – ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko koga motili.
- Pred uporabo puhalnika/sesalnika z grabljami zrahljajte sprijeti material.
- Nikoli ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.
- Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- S cepilnikom ne upravljajte pri slabi osvetljavi. Upravljaavec mora imeti jasen pregled nad delovnim območjem, da lahko prepozna morebitne nevarnosti.
- Zaščita za sluh zmanjša vašo sposobnost, da slišite opozorila (alarme ali klice). Upravljaavec mora še bolj paziti na dogajanje v okolici.
- Uporabljajte ravno prav plina (moči) za delo – tako boste zmanjšali možnosti za poškodbe zaradi hrupa in vibracij.
- Uporaba podobnih orodij v bližini poveča nevarnost za poškodbe sluha in nevarnost, da druge osebe vstopijo v vaše delovno območje.
- Pazite na ravnotežje in ne pretiravajte. Nesiahajte priliš daleko. Če segate preko dosega, lahko izgubite ravnotežje, večje pa je tudi tveganje, da se opečete.
- Dele telesa držite proč od premikajočih se delov. Vrteči se kraki rotorja lahko povzročijo hude poškodbe. Ustavite motor in se prepričajte, da se kraki rotorja ne vrtijo več, preden odprete vratca sesalnika, nameščate oz. menjavate cevi, odprete ali odstranite vrečo za ostanke.
- Ne dotikajte se delov okoli dušilca in motorja enote, saj se ti med obratovanjem zelo segrejejo.
- Pred vsako uporabo enoto pregledajte. Pred vsako uporabo preverite pritvitost in pritrjenost delov, tesnjenje goriva, itd. Prepričajte se, da so vsa varovala in ročaji pravilno in trdno pritrjeni. Pred uporabo zamenjajte poškodovane dele.
- Naprave nikoli ne vklopite brez nameščene ustrezne opreme. Ko napravo uporabljate kot puhalnik, vedno namestite cevi za puhalnik in zaprite vratca. Ko jo uporabljate kot sesalnik, vedno namestite cevi in vrečko za sesalnik.
- Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### ⚠ OPOZORILO

Če vam naprava pade na tla, nanjo pade predmet ali se začne neobičajno tresi, jo takoj izključite in preglejte, ali je poškodovana oz. ugotovite vzrok tresenja. Vsakršno poškodbo mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

- Pred točenjem goriva ali shranjevanjem oziroma transportiranjem naprave ugasnite motor in pustite, da se naprava ustrezno ohladi.
- Za ponovno dolivanje goriva in mešanje goriva izberite območje, ki ni blizu virov vžiga (iskric, ognja itd.), vnetljivih materialov in ki je dobro prezračevano.
- Med mešanjem goriva ali polnjenjem rezervoarja za gorivo ne kadite.
- Gorivo mešajte in hranite v posodi, ki je za to odobrena. V bližini imejte ustrezen gasilni aparat za gašenje goriv.
- Ne pozabite čvrsto namestiti pokrovčka posode za gorivo, preden zaženete napravo.
- Obrišite morebitno razlito gorivo. Preden motor zaženete, se odmaknite najmanj 10 m (30 ft) stran od območja točenja goriva.
- Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinca, otrplost in pobledele prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in viagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:
  - Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjajte toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
  - Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
  - Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

### ⚠ OPOZORILO

Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

- Da bi zmanjšali tveganje poškodb zaradi stika z

vrtljivimi deli, vedno ustavite napravo, odstranite kabel vžigalne svečke in se prepričajte, da so se vrtljivi deli ustavili, pred:

- čiščenje ali ko odstranjujete blokado.
- pustiti izdelek brez nadzora
- nameščanjem ali odstranjevanjem dodatkov in
- pregledovanjem, vzdrževanjem ali delu na napravi

### ⚠ OPOZORILO

Puhalniku/sesalniku je lahko priložen trak. Predvidno prilagodite trak tako, da vam je v udobno pomoč pri nošenju teže naprave, ki naj visi ob vaši desni strani.

### ⚠ OPOZORILO

Ugotovite, kako deluje mehanizem za hitro sprostitvev, in vadite, kako se uporablja, PREDEN začnete napravo uporabljati. Pravilna uporaba lahko prepreči hude telesne poškodbe v nujnem primeru. Nikoli ne nosite oblačil prek traka za nošenje ali kako drugače omejite dostop do mehanizma za hitro sprostitvev.

### VARNOSTNA OPOZORILA ZA PUHALNIK

- V okolju z veliko prahu uporabljajte obrazni filter, saj tako zmanjšate tveganje za poškodbe, ki bi nastale zaradi vdihavanja prahu.
- Šobe puhalnika ne usmerjajte proti ljudem ali živalim.
- V cevi puhalnika nikoli ne dajajte predmetov.
- Naprave ne uporabljajte blizu odprtih oken.
- V prašnih pogojih površine nekoliko navlažite
- Uporabite podaljšek šobe puhalnika, tako da lahko zračni curek deluje zelo blizu tlom.
- Puhalnika ne postavljajte na vrh ali poleg odpadkov. Odpadke bi lahko povleklo v vhodno prezračevalno cev puhalnika, zaradi česar se enota lahko poškoduje.

### VARNOSTNA OPOZORILA ZA SESALNIK

- Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega sklopa vrečke za sesalnik. Leteči drobci lahko povzročijo hude poškodbe. Prepričajte se, da je vrečka popolnoma zaprta, preden napravo vključite.
- Sesalnik premikajte od strani do strani ob zunanem robu odpadkov, da bi preprečili zamašitev ali blokade, sesalne cevi ne vstavite v kup ostankov.
- Motor držite višje od vhodne odprtine cevi sesalnika.
- Pri delu na bregu cevi vedno usmerjajte navzdol proti nižjemu delu brega.
- Da bi se izognili hudim poškodbam upravljavca ali

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

naprave, ne sesajte kamnov, zlomljenega stekla, steklenic ali drugih podobnih predmetov.

- Izogibajte se situacijam, v katerih bi se vrečka za sesalnik lahko vnela. Naprave ne uporabljajte blizu odprtega ognja. Ne sesajte vročega pepela iz ognjišč, žarov, kresov itd.

Prav tako ne sesajte odvrženih cigare in cigaret, razen če so ogorki popolnoma hladni.

### SERVISIRANJE

Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Servisiranje in popravila izdelka vam priporočamo pri vašem najbližjem pooblaščenem servisnem centru. Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele.

### ⚠ OPOZORILO

Da se izognete resnim poškodbam, ne uporabljajte tega proizvoda, dokler ne preberete in popolnoma razumete navodil za uporabo. Shranite ta navodila za uporabo in jih pogosto preglejte za nadaljevanje varnega delovanja in usposabljanja drugih, ki bodo uporabljali ta proizvod.

Ta priročnik shranite za nadaljnjo referenco

### NAMEN UPORABE

Izdelek je namenjen le za uporabo na prostem in v dobro zračenih prostorih.

Izdelek je namenjen za pihanje lahkih smeti vključno z listjem, travo in drugimi vrtnimi odpadki. Namenjen je sesanju in drobljenju lahkih odpadkov, kot so opisani zgoraj, ki jih zbira v vrečki za odpadke. Ni zasnovan za črpanje in sesanje vode ali drugih tekočin.

### REZIDUALNA TVEGANJA:





Tudi če napravo uporabljate tako, kot je predpisano, ni mogoče popolnoma odpraviti določenih preostalih dejavnikov tveganja. Med uporabo se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, upravljavec pa naj bo pozoren na sledeče:

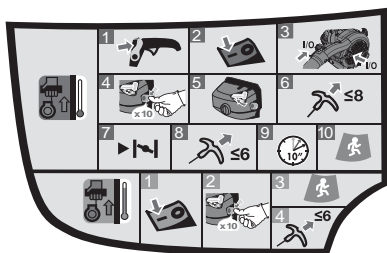
- Poškodbe zaradi vibracij. Vedno uporabljajte pravo orodje za opravilo, uporabite ustrezne ročaje in omejite delovni čas in izpostavljenost.
- Izpostavljenost hrupu lahko povzroči poškodbo sluha. Nosite zaščito za sluh in omejite izpostavljenost
- Pride lahko do poškodb zaradi delcev, ki odletijo iz pihalne cevi ali oddušne cevi sesalnika, če vreča ni nameščena ali je poškodovana.

### SIMBOLI

Simboli	Razlaga
	Preberite uporabniški priročnik ter upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila. Ta priročnik shranite za nadaljnjo referenco
	Pazite na izvržene ali leteče predmete. Prisotni naj bodo oddaljeni vsaj 15 m.
	Nosite zaščito za oči
	Nosite zaščito za ušesa
	Naprave ne zaganjajte, če cevi niso nameščene.
	Nevarnost ujetja dolgih las v vtočni kanal zraka.
	Nevarnost ujetja ohlapnih oblačil v vtočni kanal zraka.
	Da zmanjšate tveganje poškodb ali škode, preprečite stik z vročo površino.
	Opozorilo! Vroča površina.
	Nevarna vtočna odprtina. Vrteči ventilator. Med delovanjem naprave imejte roke in stopala proč od odprtin.
	Zajamčena raven zvočne moči je 107 dB.
	Uporabljajte neosvinčen bencin, namenjen za motorna vozila, z oktanskim številom 91 ((R+M)/2) ali višje.
	Uporabljajte olje za 2-taktno motorje z zračnim hlajenjem.
	Pred vsakim točenjem goriva dobro premešajte mešanico goriva
	Polna zadušitev
	Položaj s polovično zadušitvijo.
	Položaj teka
	Način puhalnika
	Način sesalnika

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

	Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.
	Evrazijska oznaka skladnosti
	Zagon hladnega motorja
	Zagon toplega motorja



## ZAGON HLADNEGA MOTORJA:

1. Zaklep upravljalnika vožnje.
2. Stikalo za vžig prestavite v položaj »I« (VKLOP).
3. Pritisnite drsno ploščico v režo pozitivnega stikala, da pozitivnemu stikalu omogočite aktivacijo in je pripravljen na delovanje.
4. 10-krat pritisnite črpalni mehurček.
5. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »FULL« (polna zadušitev).
6. Povlecite ročaj zaganjalnika, da se bo motor zagnal. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 8-krat.
7. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »HALF« (polovična zadušitev).
8. Zagonski ročaj povlecite tolikokrat, da se motor zažene. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 6-krat.
9. Počakajte 10 sekund.
10. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »RUN« (tek).

## ZAGON TOPLEGA MOTORJA:

1. Stikalo za vžig prestavite v položaj »I« (VKLOP).
2. 10-krat pritisnite črpalni mehurček.
3. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »RUN« (tek).
4. Zagonski ročaj povlecite tolikokrat, da se motor zažene. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 6-krat.

## OPIS

1. Spodnja cev sesalnika
2. Vrečka za sesalnik
3. Priključek
4. Regulator hitrosti
5. Gumb za plin
6. Zgornja cev sesalnika
7. Pokrov za bencin
8. Ročaj zaganjalnika
9. Dušilna loputa
10. Zgornji ročaj
11. Stikalo za vklop/izklop
12. Pozitivno stikalo na strani pihalnika
13. Črpalni mehurček
14. Ročaj za sesalnik
15. Zgornja cev pihalnika
16. Ohišje vratc
17. Pokrov vhoda
18. Spodnja cev pihalnika
19. Pozitivno stikalo na strani sesalnika
20. Dvignjena odprtina
21. Priključek nameščen na vrečko za sesalnik
22. Dvignjen jeziček za pritrditev s kovinsko ploščico za stikalo
23. Vrečka za sesalnik
24. Jeziček pokrova vhoda sesalnika
25. Odprtina sesalnika
26. Zanka za pritrditev
27. Sestav cevi za sesalnik
28. Vijak za privitje sestava cevi za sesalnik
29. Nalepka za hiter zagon
30. Visoko hitrostna šoba
31. Pokrov zračnega filtra
32. Ventil zračnega filtra - obrnite ga, da odprete ali zaprete zračni filter
33. Zračni filter
34. Ključ

## LASTNOSTI

## PAKIRNI SEZNAM

- Cev pihalnika / Šoba  
 Zgornja cev pihalnika  
 Spodnja cev pihalnika  
 Priključek nameščen na vrečko za sesalnik  
 Zgornja cev sesalnika  
 Spodnja cev sesalnika  
 Olje za mazanje  
 Uporabniški priročnik  
 Tabela s številkami

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### SPozNAJTE SVOJ PUHALNIK-SESALNIK

Glejte slike 1a in 1b.

Varna uporaba tega izdelka zahteva razumevanje podatkov in informacij na orodju in v tem priročniku za uporabo, poleg tega pa morate poznati tudi delo, ki se ga lotevate.

### CEVI IN ŠOBE PUHALNIKA

Cevi lahko sestavite in jih namestite na pihalnik brez uporabe kakršnega koli orodja.

#### POZITIVNA STIKALA

Izdelek je opremljen s pozitivnimi stikali. Enota bo delovala, če bosta oba kovinska kontakta vstavljena v pozitivni stikali. S tem zmanjšate tveganje za nenamerni stik s rotirajočimi deli.

#### REGULATOR HITROSTI

Regulator hitrosti uporabniku omogoča, da pihalnik uporablja, ne da bi držal gumb za plin. Če želite upočasniti motor, preprosto potisnite regulator hitrosti naprej.

#### VISOKO HITROSTNA ŠOBA S STRGALOM ZA LISTJE

Visoko hitrostna šoba je odlična za mokro zlepljeno listje. Omogoča, da postrgate mokro listje ali odpadke med delovanjem pihalnika.

### MOTOR

Pihalnik je opremljen z močnim 26 cc motorjem, ki ima dovolj moči za opravljanje težkih opravil odpihovanja in sesanja.

#### START EASY™

Funkcija Start Easy™ omogoča enostavnejši in hitrejši zagon naprave.

#### GUMB ZA PLIN

Pihalnik lahko uporabljate pri kateri koli hitrosti med prostim tekom in polnim plinom.

### SESALNIK

Preoblikovanje pihalnika v sesalnik je preprosto. Uporabiti morate le križni izvijač.

### VREČKA ZA SESALNIK

Vrečko za sesalnik se namesti preprosto, tako da uporabite priključek za vrečko.

#### ROČAJ SESALNIKA

Ta možnost omogoča udobno uporabljanje naprave kot sesalnika.

### CEVI SESALNIKA

Cevi sesalnika lahko na napravo namestite z uporabo križnega izvijača.

## MONTAŽA

### RZAPAKIRANJE

Izdelek je treba sestaviti.

- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.



#### OPozORILO:

Izdelka ne uporabljajte, če med razpakiranjem izdelka opazite, da je kakršen koli del iz pakirnega seznama že sestavljen. Deli na tem seznamu na izdelek niso nameščeni s strani proizvajalca in jih mora namestiti uporabnik. Zaradi uporabe izdelka, ki je neustrezno sestavljen, lahko pride do hudih poškodb.

- Izdelek temeljito pregledajte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

### NAMEŠČANJE CEVI PUHALNIKA

Glejte slike 2.

- Dobro zaprite vhodni pokrov sesalnika. Zagotovite, da je kovinski kontakt na vhodnem pokrovu sesalnika vstavljen v pozitivno stikalo.
- Nato priključite cev na pihalnik, tako da se zgornja cev prilega nastavku pihalnika. Cev nato potisnite k pihalniku in jo obrnite, tako da se dobro zatakne. Prepričajte se, da je plastični sprožilec pritisnjen, tako da je zaporna naprava aktivirana in je pihalnik pripravljen na delovanje.
- Trdno priključite zgornjo in spodnjo cev.
- Priključite šobo.
- Cev pihalnika odstranite tako, da drsnik odstranite iz pozitivnega stikala, nato pa zasučete cevi ter jih tako odstranite iz izhoda na ohišju pihalnika.

### NAMEŠČANJE VREČKE ZA SESALNIK

Glejte slike 3 in 4.

- Odpnite vrečko za sesalnik in vanjo vstavite priključek, kot prikazuje slika. Priključek potisnite skozi odprtino na drugi strani zadrga. Če je pravilno nameščen, širši del priključka ostane v vrečki.
- Namestite priključek vrečke na izhodni priključek pihalnika, tako da se zatiči in odprtine poravnajo, ter priključek potisnite v ohišje. Zasučite, da se zaskoči na svoje mesto, in v pozitivno stikalo potisnite kovinski kontakt, da je stikalo aktivirano in pripravljeno za uporabo.
- Zavrtite vrečko za sesalnik tako, da je ramenski pas zgoraj.
- Preden napravo vključite, se prepričajte, da je vrečka zadržana in zaprta.

### NAMEŠČANJE CEVI SESALNIKA

Glejte slike 5 in 6.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)



### OPOZORILO:

Vrteči se kraki rotorja lahko povzročijo hude poškodbe. Motor vedno ustavite in se prepričajte, da se kraki rotorja ne vrtijo več, preden odprete vratca sesalnika ali nameščate oz. menjavate cevi. Ko so cevi sesalnika nameščene na napravi, vanje ne segajte z rokami in vanje ne vstavljajte predmetov.

### Za namestitev cevi sesalnika:

- Trdno sestavite zgornjo in spodnjo cev sesalnika, tako da poravnate zatiče in odprtine na zgornji cevi sesalnika. Iz dveh cevi dobite eno, ko ju sestavite skupaj.
- S ploščatim izvijačem pritisnite na jeziček na vratcih, da odprete vhodni pokrov sesalnika.
- Poravnajte zatiče na ohišju s cevni sestavom.
- Privijte vijake na zgornji cevi sesalnika in tako pritrdite ohišje pihalnika. Zagotovite, da je kovinski kontakt na cevi sesalnika vstavljen v pozitivno stikalo.

### Za odstranitev cevi sesalnika:

- Odvijte vijake na zgornji cevi sesalnika, tako da jih odvijate proti smeri urinega kazalca.
- Odstranite sestav cevi sesalnika z ohišja pihalnika.
- Dobro zaprite vhodni pokrov sesalnika. Zagotovite, da je kovinski kontakt na vhodnem pokrovu sesalnika vstavljen v pozitivno stikalo.

## DELOVANJE

**OPOMBA:** Enota ima pozitivno stikali na straneh za odpiranje pihalnika in sesalnika. Enota bo delovala, če bosta oba kovinska kontakta vstavljeni v pozitivni stikali. Ko enota deluje v načinu pihalnika (sl. 8), mora biti kovinski kontakt na pihalni cevi ter vratih vstavljen v ustrezno pozitivno stikalo. Ko enota deluje v načinu sesalnika (sl. 11), mora biti kovinski kontakt na adapterski cevi in pihalni cevi vstavljen v ustrezno pozitivno stikalo.



### OPOZORILO:

Četudi se dobera seznanite s tem izdelkom, pri rokovanju z njim ne postanite neprevidni. Pomnite, da že delec sekunde nepozornosti lahko privede do hude poškodbe.



### OPOZORILO:

Naprave ne uporabljajte blizu odprtih oken.



### OPOZORILO:

Med uporabo naprave vedno uporabljajte zaščito za oči, na kateri je ob strani označeno, da je skladna s standardom EN166, in ustrezno zaščito za sluh. Če tega ne storite, vam lahko v oči priletijo predmeti ali pa se lahko zgodijo druge hude poškodbe.

## UPORABA

Ta izdelek lahko uporabljate za:

- čiščenje listja in ostalih odpadkov z zelenice,
- odstranjevanje listja in iglic s sprehajališč in poti,
- sesanje listja z lastne zelenice.

## MEŠANJE GORIVA

Ta izdelek napaja 2-taktni motor, ki uporablja mešanico goriva in olja za 2-taktne motorje. Mešanica mora biti v razmerju 50:1.

**OPOMBA:** V bencin vmešajte 2 % olja. Uporabljajte samo 2-taktno olje.

- Uporabite čisto posodo, ki je odobrena za uporabo za gorivo.
- Zmešajte olje za 2-taktne motorje z neosvinčenim gorivom v posodi in pri tem upoštevajte navodila na embalaži olja.

**OPOMBA:** Motor je izdelan tako, da deluje z neosvinčenim bencinom za avtomobile z oktansko stopnjo 91 [(R + M) / 2] ali več. Ne uporabljajte avtomobilskih maziv ali vnaprej pripravljenih olj za 2-taktne motorje.

**OPOMBA:** Mešanice goriva ponavadi ostanejo sveže do 30 dni. NE pripravljajte mešanice, ki je ne boste porabili v 30 dneh.

## MEŠANICA GORIVO ZA 2-TAKTNI MOTOR IN OLJA (50:1)

### GORIVO

### OLJE



1 galona (ZDA)  
1 liter

2,6 unče  
20 cc (20 ml)

## DOLIVANJE GORIVA



### OPOZORILO:

Gorivo je izredno vnetljivo in eksplozivno. Zaradi ognja ali eksplozije zaradi goriva se lahko opečete vi in druge osebe. Pred točenjem goriva vedno ugasnite motor. Nikoli ne točite goriva v napravo, če motor deluje ali je vroč. Pred motor zaženete, se z napravo odmaknite najmanj 9 m od območja točenja goriva. V bližini ne kadite in pazite, da ne boste blizu plamena ali isker. Če z gorivom ne ravnate varno, lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- Za preprečitev kontaminacije goriva, očistite predel okoli pokrovčka za gorivo.
- Počasi odvijte pokrov posode za gorivo, tako da ga obračate proti smeri urinega kazalca.
- V rezervoar previdno natočite mešanico.
- Preden pokrovček za gorivo namestite, očistite površine okrog pokrovčka in preverite stanje tesnila.
- Pokrovček ponovno namestite in ga trdno privijte v smeri urinega kazalca.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Pobrīšite gorivo, ki se je razlilo iz izdelka.
- Pred motor zaženete, se z napravo odmaknite najmanj 9 m od območja točenja goriva.



### OPOMBA:

Preverite, ali gorivo na kakšnem mestu uhaja. Pokrovček goriva, ki ne tesni, predstavlja nevarnost za požar in ga morate takoj zamenjati. Če odkrijete mesto, kjer gorivo uhaja, to mesto popravite, preden izdelek ponovno uporabite. Če tega ne storite, se lahko vname ogenj, ki povzroči hude telesne poškodbe.

### GORIVA S KISIKOM

Poškodba sistema za gorivo ali težav v delovanju, ki nastanejo zaradi oksigeniranega goriva, ki vsebuje višji odstotek kisika, kot je navedeno v tem priročniku, garancija ne pokriva.

Sprejemljivo je gorivo, ki vsebuje do 10 % etanola na enoto (pogosto se imenuje E10) ali 15 % etanola na enoto (pogosto se imenuje E15).

### NE UPORABLJAJTE GORIVA E85, SICER BO VAŠA GARANCIJA UGASNILA.

### ZAGON IN USTAVITEV

Glejte sliko 7.

**OPOMBA:** Ob prvi uporabi je povsem normalno, da se iz motorja kadi.

#### Za zagon motorja

Upošteвайте navodila na stroju ali v tem priročniku.

#### Za ustavitev motorja:

Stikalo preklopite v položaj "o" (izklop).

### UPORABA PUHALNIKA

Glejte sliko 8 in 9.



### OPOMBA:

Puhalnika ne postavljajte na vrh ali poleg razsutih odpadkov ali razsutega kamenja. Delce lahko potegne v ventilator za dotok zraka v puhalnik, kar lahko povzroči poškodbe naprave ali hude telesne poškodbe.

- Puhalnik uporabljajte le ob primernih urah – ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko koga motili. Upošteвайте predpise, ki urejajo javni red in mir.
- Za nižjo raven zvočnega hrupa omejite število dodatkov, ki jih uporabljajte z napravo in puhalnik uporabljajte z najnižjimi možnimi vrtljaji. S tem lahko zmanjšate tudi raven vibracij.
- Pred uporabo preverite stanje puhalnika, predvsem dušilec, kanale za dovajanje zraka in zračne filtre.
- Pred uporabo puhalnika z grabljami zrahljajte sprijeti material.

- V prašnatih pogojih material rahlo navlažite, če je voda na voljo.

- Pazite na otroke, domače živali, odprta okna ali sveže oprana vozila in odpadke varno odpihujte stran.

- Puhalnik držite, kot prikazuje slika 8, tako da je zračni tok dovolj blizu tal.

- Da delci ne bi leteli naokrog, puhalnik uporabite tako, da pihate ob zunanjem robu kopice. Nikoli ne pihajte neposredno v osrednji del kopice.

- Po uporabi puhalnik in opremo očistite. Odpadke odstranjujte na ustrezen način.

OPOMBA: Visoko hitrostna šoba je zasnovana posebej za mokro zlepljeno listje. Omogoča, da postrgate mokro listje ali odpadke med delovanjem puhalnika.

### REGULATOR HITROSTI

Glejte sliko 10.

Regulator hitrosti uporabniku omogoča, da puhalnik uporablja, ne da bi držal gumb za plin.

- Za aktivacijo regulatorja hitrosti povlecite ročico regulatorja hitrosti nazaj proti sebi in jo ustavite pri zeleni hitrosti zraka.
- Za sprostitvev regulatorja hitrosti, ga potisnite čisto do konca naprej.

### DELOVANJE SESALNIKA

Glejte sliko 11.



### OPOMBA:

Dušilec in vse vroče površine puhalnika-sesalnika držite proč od svojega telesa. Neupoštevanje tega nasveta se lahko odrazi v telesnih poškodbah.

- Namestite cevi in vrečko za sesalnik. Preberite poglavje Montaža v tem priročniku.
- Zaženite puhalnik. Preberite poglavje Zagon in ustavitev v tem priročniku.
- Namestite ramenski pas sesalnika preko svoje desne rame. Držite zgornji ročaj v svoji levici in ročaj sesalnika v desnici.
- Puhalnik-sesalnik premikajte od strani do strani ob zunanjem robu odpadkov. Da ne bi prišlo do zamašitve, cevi sesalnika ne potisnite direktno v kup odpadkov.
- Motor držite višje od vhodne odprtine cevi sesalnika.
- Pri delu na bregu cevi vedno usmerjajte navzdol proti nižjemu delu brega.
- Da bi se izognili hudim poškodbam upravljalca ali naprave, ne sesajte kamnov, zlomljenega stekla, steklenic ali drugih podobnih predmetov.
- Če se cevi sesalnika zamašijo, ustavite motor, se prepričajte, da so se kraki rotorja ustavili in odklopite kabel žvlgalne svečke, preden se lotite odmaševanja cevi.



## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Cevi sesalnika odstranite in očistite odpadke iz ohišja ventilatorja pihalnika. Odstranite vrečko in očistite cev. Da bi očistili celotno dolžino cevi, boste morda potrebovali majhen količek ali palico. Poskrbite, da so odstranjeni vsi odpadki, preden cevi sesalnika ponovno namestite.

### VZDRŽEVANJE



#### OPOZORILO:

Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov je tvegana in lahko povzroči škodo na izdelku.



#### OPOZORILO:

Med uporabo naprave vedno uporabljajte zaščito za oči, na kateri je ob strani označeno, da je skladna s standardom EN166, in ustrezno zaščito za sluh. Če tega ne storite, vam lahko v oči priletijo predmeti ali pa se lahko zgodijo druge hude poškodbe.



#### OPOZORILO:

Pred opravljanjem menjave, prilagajanji ali čiščenjem naprave izklopite motor, počakajte da se premikajoči deli zaustavijo in odklopite kabel vžigalne svečke. Neupoštevanje teh priporočil lahko privede do resnih telesnih poškodb.

### SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.



#### OPOZORILO:

Pazite, da zavorna tekočina, gorivo, izdelki na bazi petroleja, prodirajoče olje itd. ne pridejo v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko privede do hudih telesnih poškodb.

Tukaj navedene prilagoditve ali popravila lahko opravite pogosteje. Za ostala opravila dostavite pihalnik-sesalnik pooblaščenemu serviserju.

### ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA

Glejte slike 12 in 13.

Za pravilno in dolgo delovanje naj bo mrežica zračnega filtra vedno čista.

- Odstranite pokrov zračnega filtra, tako da gumb obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca, nato pa nežno povlečete pokrov.
- Filter splaknite s čisto vodo.
- Filter nežno stisnite, tako da odvečna voda odteče. Filter namestite nazaj.
- Ponovno namestite pokrov zračnega filtra na napravo. Gumb obrnite v smeri urinega kazalca, tako da je pokrov dobro pritrjen.

### ČIŠČENJE ODPRTINE IZPUHA, DUŠILCA IN ISKROLOVA

Glede na vrsto goriva, ki ga uporabljate, vrsto in količino maziva ter pogoje obratovanja, se v izpušni cevi, dušilcu in/ali prestrezalu isker lahko začnejo kopičiti ogljikove obloge. Če opazite izgubo moči vašega orodja na bencinski pogon, bo morda treba odstraniti te obloge, da bi ponovno vzpostavili normalno storilnost. Močno priporočamo, da ta poseg opravi le usposobljeni serviser.

Priporočamo, da iskrolov očistite ali zamenjate vsakih 50 ur ali enkrat letno in tako zagotovite učinkovito delovanje naprave. Prestrezalo isker je lahko nameščeno na različnih mestih, odvisno od kraja nakupa izdelka. Prosimo, da se o mestu namestitve prestrezala isker posvetujete s serviserjem.



#### OPOZORILO:

Da se ne bi vnel ogenj, pihalnika-sesalnika nikoli ne vklaplajte brez nameščenega prestrezalnika isker.

### VREČKA ZA SESALNIK

Umazana vrečka bo zmanjšala učinkovitost. Da bi jo očistili, njeno notranjo stran obrnite navzven in jo stresite. Vsaj enkrat na leto vrečko operite v milnici.

### POKROVČEK GORIVA



#### OPOZORILO:

Pokrovček goriva, ki ne tesni, predstavlja nevarnost za požar in ga morate takoj zamenjati. Pokrovček za gorivo ima filter za enkratno uporabo in ventil za preverjanje. Zamašen filter za gorivo bo povzročil neučinkovito delovanje motorja. Če se moč motorja po odvitju pokrovčka zmanjša, je lahko ventil za preverjanje poškodovan ali pa je filter zamašen. Če je treba, pokrovček namestite nazaj.

### ZAMENJAVA VŽIGALNE SVEČKE

V tem motorju je nameščena vžigalna svečka Ryobi AC00160 vrste Champion RCJ-6Y ali NGK BPMR7A z razmikom med elektrodama 0,0625 mm. Za menjavo uporabljajte iste vžigalne svečke, menjajte pa jih enkrat na leto.

### SKLADIŠČENJE IZDELKA

- Očistite vse tujke z izdelka. Napravo shranite v notranjem prostoru na suhem in dobro zračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Ne shranjujte ga v bližini korozivnih sredstev, kot so vrtno kemikalije in soli za toplotenje ledu.
  - Upošteвайте vse predpise ISO in lokalne predpise o varnem shranjevanju goriva in rokovanju z njim.
- Pri shranjevanju 1 mesec ali dlje.**
- Izpustite gorivo iz rezervoarja v ustrezno odobreno posodo za gorivo. Pustite motor, da deluje dokler se ne zaustavi.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

## ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Motor noče vžgati.	V rezervoarju ni goriva.	Dolijte gorivo.
	Vžigalna svečka nima stika ali je poškodovana	Zamenjajte vžigalno svečko.
	Vžigalna svečka je poškodovana (zlomljen porcelan ali zlomljeni elektrodi). Ali pa je bil na kablju vžigalne svečke kratek stik oz. je kabel poškodovan ali odklopljen iz svečke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zamenjajte vžigalno svečko. ali,</li> <li>Zamenjajte kabel vžigalne svečke ali ga priključite nanjo.</li> </ul>
	Vžig ne deluje.	<p>Preverite in se prepričajte, da so uporabljena stikala pripravljena za delo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Varovala premaknite v položaje na desni na straneh za odpiranje pihalnika in sesalnika, in drsnike z desne strani vstavite v stikala.</li> <li>Če se motor še vedno ne zažene, se obrnite na pooblaščen servisni center.</li> </ul>
Motor zalit	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odstranite vžigalno svečko in napravo obrnite tako, da je odprtina za svečko obrnjena v tla.</li> <li>Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »RUN« (tek) in zagonski ročaj povlecite od 10 do 15-krat. To bo počistilo odvečno gorivo iz motorja.</li> <li>Odstranite gorivo iz izdelka.</li> <li>Očistite in ponovno vstavite vžigalno svečko.</li> <li>Očistite gorivo, ki se je morda razlilo, in napravo prestavite vsaj 9 m stran od motorja, preden jo ponovno zaženete.</li> <li>Zagonski ročaj povlecite 3-krat z ročico dušilne lopute v položaj »RUN« (tek).</li> <li>Če se motor ne zažene, ročico dušilne lopute premaknite v položaj »FULL« (polno) in ponovite običajni način zaganjanja motorja.</li> <li>Če se motor še vedno ne zažene, ponovite zgornji postopek z novo vžigalno svečko.</li> </ul>	
Motor vžge s težavo.	Voda v gorivu ali stara mešanica goriva.	Izpustite gorivo iz celotnega sistema in natočite sveže gorivo.
	Preveč olja v mešanici goriva.	Izpustite gorivo in nalijte ustrezno mešanico.
	Motor je premalo ali preveč zadušen.	Ustrezno prilagodite dušilko.
	Šibka iskra vžigalne svečke.	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
Motorju manjka moči.	Zračni filter je zamašen.	Očistite zračni filter. Preberite poglavje Čiščenje zračnega filtra v tem priročniku.
Motor se pregreva.	V mešanici goriva ni dovolj olja.	Gorivo mešajte v skladu z navodili v poglavju »Mešanje goriva« v tem priročniku.

**Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)****▲ UPOZORENJE**

Prilikom korištenja proizvoda moraju se slijediti sigurnosna pravila. Radi vaše i sigurnosti ostalih promatrača, molimo vas da prije rada s proizvodom pročitate ove upute. Molimo vas da čuvate ove upute radi kasnijeg korištenja.

**▲ UPOZORENJE**

Ovaj uređaj nije namijenjen korištenju od strane osoba (uključujući djecu) koji nisu u potpunosti sposobni ili koji ne raspolazu iskustvom, znanjem i zdravim razumom potrebnim za siguran rad s uređajem. Moguće je da lokalni propisi propisuju starosnu dob rukovatelja.

Tragične nezgode se mogu dogoditi ukoliko rukovatelj nije svjestan prisutnosti djece. Djecu čestu privuče stroj. Nikada ne pretpostavite da će djeca ostati tamo gdje ste ih posljednji put vidjeli.

Držite djecu izvan radnog područja i pod nadzorom odgovorne odrasle osobe koja nije operater. Pazite i isključite proizvod ako dijete uđe u područje. Zaustavite uređaj ako bilo tko uđe u područje rada.

**OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA**

- Neke regije imaju pravila koja ograničavaju korištenje proizvoda za neke radove. Provjerite kod lokalnih tijela za savjet
- Nemojte dopustiti djeci ili nestručnim osobama da koriste ovaj proizvod.
- Osigurajte prije svakog korištenja da svi upravljački elementi i sigurnosni uređaji pravilno funkcioniraju. Ne koristite alat ako sklopka "isključeno" ne zaustavlja motor.
- Nikada ne pokrećite ili pogonite motor u zatvorenom ili slabo ventiliranom području; udisanje ispušnih plinova može usmrtili.
- Prije svakog korištenja očistite radno područje. Uklonite sve predmete kao što su kamenje, slomljeno staklo, čavli, žica ili konopi koji mogu biti odbačeni uslijed velike brzine.
- Kada radite s ovim proizvodom nosite zaštitu za oči i sluh. Ovaj uređaj izuzetno je bučan i može dovesti do trajnog oštećenja sluha ako se ne pridržavate mjera opreza za izlaganje, smanjenje buke i nošenja zaštite za sluh.
- Nosite hlače s dugim nogavicama, čizme i rukavice. Nemojte nositi široku odjeću, kratke hlače, sandale, nakit bilo kakve vrste ili hodati bosonogi.
- Osigurajte dugu kosu na način da je iznad razine ramena kako biste spriječili zahvaćanje u bilo koje

pokretne dijelove.

- Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Držite sve promatrače (naročito djecu i kućne ljubimce) na udaljenosti ne manjoj od 15m od radnog područja.
  - Radite s uređajima na napajanje samo u razumne sate – ne rano ujutro ili kasno navečer kada možete uznemiravati ljude.
  - Koristite grablje i metle kako biste popustili ostatke prije ispuhivanja/usisavanja.
  - Nikada nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi.
  - Nemojte raditi s ovim proizvodom kada ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
  - Nemojte raditi u slabom osvjetljenju. Operateru treba jasan pogled radnog područja kako bi identificirao potencijalne opasnosti.
  - Korištenje zaštite za sluh smanjuje vašu mogućnost da čujete upozorenja (viku ili alarme). Rukovatelj mora obratiti posebnu pozornost na to što se događa u radnom području.
  - Koristite dovoljno gasa (snage) za izvršenje zadatka, ovo će smanjiti potencijalne povrede uzrokovane bukom i vibracijom.
  - Rad u blizini sličnim alatom dovodi do opasnosti povreda sluha i mogućim ulaskom drugih osoba u radno područje.
  - Zauzmite čvrst stav i ravnotežu. Ne sežite preko određene granice. Naginjanje preko ruba može dovesti do gubitka ravnoteže ili izlaganja vrućim površinama.
  - Držite sve dijelove tijela dalje od svih pokretnih dijelova. Rotirajuće oštrice propelera mogu izazvati ozbiljne ozljede. Zaustavite motor i provjerite da li su se prestale okretati oštrice propelera prije otvaranja vratašca usisavača, montaže/izmjene cijevi, otvaranja ili uklanjanja vrećica za otpatke.
  - Nemojte dodirivati područje oko prigušnika i motora jedinice, ovi dijelovi postaju vrući tijekom rada.
  - Prije korištenja provjerite jedinicu. Prije svake uporabe provjerite uređaj radi olabavljenih zatezača, curenja goriva itd.
- Osigurajte da su svi štitnici i ručke pravilno i čvrsto priključeni. Prije korištenja zamijenite sve oštećene dijelove.
- Nikada nemojte pogoniti uređaj bez pravilno priključene opreme. Prilikom korištenja pihalice uvijek montirajte cijev pihalice i zatvorite vratašca. Prilikom korištenja usisavača uvijek montirajte cijev usisavača i vrećicu usisavača.
  - Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

### ⚠ UPOZORENJE

Ako je uređaj ispio, pretrpio težak udar ili abnormalno vibrira, odmah zaustavite uređaj i provjerite na oštećenje ili identifikirajte uzrok vibracija. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlaštenu servisni centar.

- Zaustavite uređaj i omogućite mu da se ohladi prije ponovnog punjenja, skladištenja ili prijevoza.
- Za ponovno punjenje ili mješanje goriva odaberite područje dalje od površina paljenja (iskre, plamen itd.), zapaljivih materijala i koje su dobro ventilirane.
- Nemojte pušiti dok miješate gorivo ili puniti spremnik s gorivom.
- Mješajte i držite gorivo u za to predviđenom spremniku. Držite odgovarajući tip aparata za gašenje pored radi gašenja požara goriva.
- Imajte na umu da čvrsto postavite čep spremnika prije pokretanja motora.
- Obrišite razliveno gorivo. Pomaknite se 10 m (30 stopa) dalje od mjesta punjenja prije pokretanja motora.
- Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:
  - Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s uređajem nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
  - Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
  - Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

### ⚠ UPOZORENJE

Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

- Za samnjenje opasnosti od povreda povezanih s dodiranjem rotirajućih dijelova, uvijek zaustavite motor, uklonite svječić i provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni prije:
  - čišćenje i odblokiranje.
  - ostavljanje proizvoda bez nadzora
  - ugradnje ili uklanjanja priključaka
  - provjere, održavanja ili rada na uređaju

### ⚠ UPOZORENJE

Vaša puhalica/usisavač može imati kopču. Pažljivo podesite kopču rad komfora u pomoći podrške težine uređaja te ga objesite na desnu stranu.

### ⚠ UPOZORENJE

Saznajte kako da radite i vježbate korištenje brzog mehanizma za otpuštanje PRIJE nego počnete koristiti uređaj. Njegovo pravilno korištenje sprječava ozbiljne povrede u slučaju nužde. Nikada ne nosite dodatnu odjeću preko kopče ili na drugi način ne ograničavajte pristup mehanizmu za brzo otpuštanje.

### SIGURNOSNA UPOZORENJA VEZANO ZA PUHALICU

- U prašnjavim uvjetima nosite masku za lice s filtrom kako biste smanjili opasnost o ozljeda vezanih uz udisanje prašine.
- Nemojte usmjeravati mlaznicu puhalice u smjeru ljudi ili kućnih ljubimaca.
- Nikada ne postavljajte predmete unutar cijevi puhalice.
- Nemojte raditi s uređajem pored otvorenih prozora.
- Neznatno navlažite površine u prašnjavim uvjetima.
- Koristite produžetak mlaznice za jako puhanje kako bi mlaz zraka radio bliže tla.
- Ne postavljajte puhalicu na vrh ili pored hrpe krotina. Krotine mogu biti usisane u ulazni otvor za ventilaciju dovodeći do mogućeg oštećenja jedinice.

### SIGURNOSNA UPOZORENJA VEZANO ZA USISAVAČ

- Nemojte raditi sa usisavačem bez montiranog sklopa vrećice usisavača; leteće krotine mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda. Prije nego pokrenete uređaj osigurajte da je vrećica usisavača potpuno zatvorena.
- Pomičite usisavač s jedne strane na drugu uzduž vanjskog ruba gomile ostataka. Za sprječavanje začepjenja i blokada ne postavljajte cijev za usisavanje u hrpu ostataka.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Držite motor u višjem položaju od ruba ulaza cijevi usisavača.
- Prilikom rada na kosini uvijek držite cijev usisavača usmjerenu nizbrdo.
- Kako biste izbjegli ozljede ili oštećenje uređaja ne pokušavajte usisavati kamenje, slomljeno staklo, boce ili druge slične objekte.
- Izbjegavajte situacije u kojima vrećica usisavača može biti zahvaćena plamenom. Nemojte raditi blizu otvorenog plamena. Nemojte usisavati topao pepeo iz kamina, roštilja itd.

Nemojte usisavati odbačene cigare ili cigarete osim ako žar nije potpuno hladan.

### ODRÆAVANJE

Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Za servisiranje mi vam preporučamo da odnesete proizvod u najbliži ov lašten servisni cent ar radi opravke. Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove.

### ▲ UPOZORENJE

Za izbjegavanje ozbiljnih osobnih ozljeda ne pokušavajte koristiti proizvod sve dok temeljito ne pročitate i potpuno ne shvatite upute za uporabu. Spremite ove upute za uporabu i povremeno ih pregledajte radi nastavka sigurnog rada i uputa drugima koji mogu koristiti ovaj proizvod.

Spremite ovaj priručnik za buduće potrebe

### NAMJENA

Ovaj uređaj namijenjen je samo za korištenje na otvorenom u dobro prozračenom prostoru.

Proizvod je namijenjen za ispuhivanje lakih ostataka uključujući lišće, travu i druge vrtno otpatke. Namijenjen je za usisavanje i prikupljanje u vrećici za otpatke lakih otpadaka, kao što je gore navedeno. Nije namijenjen za usisavanje ili vakuumiranje vode ili drugih tekućina.

### OSTALE OPASNOSTI:

Čak i kad je uređaj korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operater mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- Ozljede uzrokovane vibracijom. Uvijek koristite pravi alat za posao, koristite označenu kopču i ograničite radno vrijeme i izloženost.
- Izlaganje buci može izazvati povredu sluha. Nosite

zaštitu za sluh i ograničite izloženost

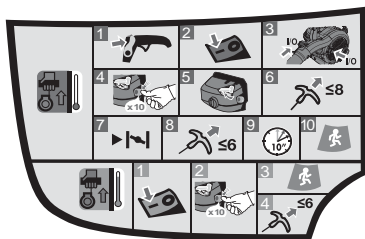
- Može doći do povrede od letećih predmeta iz cijevi protoka cijevi puhalice ili ispusta usisavača ako vrećica nije postavljena ili je oštećena.

### SIMBOLI

Simboli	Objašnjenje
	Pročitajte upute za uporabu i slijedite sva sigurnosna upozorenja i upute. Spremite ovaj priručnik za buduće potrebe
	Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Držite sve promatrače na udaljenosti od najmanje 15 m.
	Nosite sredstva za zaštitu očiju
	Nosite zaštitu za sluh
	Nemojte pokretati jedinicu ako cijev nije postavljena
	Opasnost da duga kosa bude uvučena u ulaz za zrak.
	Opasnost da široka odjeća bude uvučena u ulaz za zrak.
	Za smanjenje opasnosti od ozljeda ili oštećenja izbjegavajte kontakt s bilo kojom vrućom površinom.
	Upozorenje! Vruća površina.
	Opasnost od usisnog otvora. Rotirajući ventilatori. Držite ruke i stopala izvan otvora dok uređaj radi.
	Jamčena razina zvučne snage 107 dB.
	Rabite bezolovni benzin namijenjen automobilima s oznakom oktana od 91 (IR+M)/2 ili većom.
	Koristite 2-taktno ulje za motore hlađenje zrakom.
	Miješajte mješavinu goriva temeljito te svaki puta prije ponovnog punjenja
	Puni čok
	Polu položaja čoka
	Položaj uključeno

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

	Način rada puhanjem
	Način rada usisavanja
	Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.
	Euro/Azijska oznaka sukladnosti
	Za pokretanje hladnog motora:
	Za pokretanje toplog motora:



## ZA POKRETANJE HLADNOG MOTORA:

1. Blokiranje regulatora brzine/tempomata.
2. Postavite prekidač paljenja u položaj "I" (Uključeno).
3. Pritisnite ploču klizača u pozitivni utor na sklopki kako biste omogućili prekidaču da bude uključen i spreman za rad.
4. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
5. Postavite polugu čoka u položaj čoka "FULL" (PUNO).
6. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 8 puta.
7. Postavite polugu čoka u položaj čoka "HALF" (POLA).
8. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 6 puta.
9. Pričekajte 10 sekunda.
10. Postavite polugu čoka u položaj "RUN" (POKRENUTO).

## ZA POKRETANJE TOPLOG MOTORA:

1. Postavite prekidač paljenja u položaj "I" (Uključeno).
2. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
3. Postavite polugu čoka u položaj "RUN" (POKRENUTO).
4. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 6 puta.

## OPIS

1. Donja cijev usisavača
2. Vrećica usisavača
3. Adapter
4. Regulator brzine/tempomat
5. Sklopka prigušnika
6. Gornja cijev usisavača
7. Čep za gorivo
8. Ručka za pokretanje
9. Poluga čoka
10. Gornja ručka
11. Sklopka za ON/OFF (Uklj./isklj.)
12. pozitivna sklopka na strani za puhanje
13. Pumpica za gorivo
14. Ručka usisavača
15. Gornja cijev puhalice
16. Jezičak vratašca
17. Pokrov ulaza
18. Donja cijev puhalice
19. pozitivna sklopka na strani za usisavanje
20. Izdignuti utor
21. Adapter montiran u vrećici usisavača

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

22. Podignuti jezičak za blokiranje sa sklopkom s ubačenom metalnom pločicom
23. Sklop vrećice usisavača
24. Jezičak poklopca ulaza usisavača
25. Otvaranje usisavača
26. Jezičak za blokiranje
27. Sklop cijevi usisavača
28. Vijak za držanje sklopa cijevi usisavača
29. Oznaka za brz početak
30. Mlaznica velike brzine
31. Pokrov filtra za zrak
32. Zakretni filter za zrak - okrenite za otvaranje ili zatvaranje filtra za zrak
33. Filter za zrak
34. Iščašenje

### ZNAČAJKE

#### POPIS PAKIRANJA

- Cijev puhalice / Mlaznica
- Gornja cijev puhalice
- Donja cijev puhalice
- Adapter montiran u vrećici usisavača
- Gornja cijev usisavača
- Donja cijev usisavača
- Ulje za podmazivanje
- Upute za uporabu
- List sa slikama

#### UPOZNAJTE SVOJU PUHALICU/USISAVAČ

Pogledajte slike 1a - 1b.  
Sigurno korištenje ovog uređaja zahtjeva razumijevanje informacija na alatu i u ovim uputama za uporabu kao i poznavanje posla koji namjeravate obaviti.

#### CIJEV I MLAZNICE PUHALICE

Cijev puhalice može se sklopiti i montirati na puhalicu bez korištenja ikakvih alata.

#### POZITIVNE SKLOPKE

Proizvod je opremljen s pozitivnim sklopkama. Jedinica će raditi samo ako su oba metalna kontakta umetnuta u pozitivne sklopke. Ovo smanjuje opasnost od slučajnog kontakta s rotirajućim dijelovima.

#### REGULATOR BRZINE/TEMPOMAT

Značajka regulatora brzine/tempomat omogućuje korisnicima rad s puhalicom bez držanja sklopke prigušnika. Za usporevanje motora jednostavno gurnite polugu regulatora brzine/tempomata prema naprijed.

#### MLAZNICA VELIKE BRZINE SA STRUGAČEM ZA LIŠĆE

Mlaznica velike brzine je sjajna za mokro ljepljivo lišće. Omogućuje vam da sastržete mokro lišće ili ostatke tijekom rada puhalice.

#### MOTOR

Puhalica ima snažan 26 cc motor s dovoljno snage za rad u teškim poslovima puhanja i usisavanja.

#### START EASY™

Funkcija Start Easy™ omogućuje lakše i brže pokretanje.

#### SKLOPKA PRIGUŠNIKA

Puhalica može raditi na bilo kojoj brzini između rada u praznom hodu i punog gasa.

#### USISAVAČ

Pretvaranje puhalice u usisavač jednostavno je i može se izvršiti korištenjem odvijača s križnom glavom.

#### VREĆICA USISAVAČA

Vrećica usisavača jednostavno se priključuje na puhalicu korištenjem adaptera za vrećicu usisavača.

#### RUČKA USISAVAČA

Ova mogućnost omogućuje korisniku komfornije izvođenje zadataka usisavanja.

#### CIJEV USISAVAČA

Cijevi usisavača mogu se montirati na puhalicu pomoću odvijača s križnom glavom.

### SASTAVLJANJE

#### RASPAKIRAVANJE

Ovaj uređaj potrebno je sastaviti.

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.



#### UPOZORENJE:

Nemojte koristiti uređaj ako su neki dijelovi na Popisu pakiranja već sastavljeni na vaš uređaj kada ste ga raspakirali. Dijelove na ovom popisu na uređaj nije sastavio proizvođač i potrebno je da ih sastavi korisnik. Rad s uređajem koji je prethodno možda nepravilno sastavljen može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.

#### SASTAVLJANJE CIJEVI PUHALICE

Pogledajte sliku 2.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Čvrsto zatvorite poklopac ulaza na usisavaču. Osigurajte da je metalni kontakt na poklopcu cijevi umetnut u pozitivnu sklopku.
- Poravnajte izdignute jezičke na izlazu kućišta pihalice prema utorima na gornjoj cijevi; umetnite zajedno i čvrsto pritegnite tako da ih zavnete; provjerite da li je plastična sklopka pritisnuta kako biste omogućili uređaju za blokadu da se uključi i bude spremna za rad.
- Priključite zajedno donje i gornje cijevi.
- Priključite mlaznicu.
- Za uklanjanje cijevi pihalice izvucite klizač iz pozitivne sklopke, potom zakrenite cijevi kako biste ih uklonili iz izlaza na kućištu pihalice.

### MONTAŽA VREĆICE USISAVAČA

Pogledajte slike 3 i 4.

- Otvorite vrećicu usisavača i postavite adapter unutra kao što je prikazano. Gurnite adapter vrećice usisavača kroz otvor suprotno od patenta. Prilikom pravilne montaže širi kraj adaptera ostat će unutar vrećice usisavača.
- Poravnajte izdignute uture na adapteru vrećice usisavača s izdignutim blokirnim jezičcima na izlazu na kućištu pihalice; gurnite adapter vrećice na kućište. Zakrenite bravu na mjestu, pritisnite metalni kontakt u utor pozitivne sklopke kako biste osigurali da je sklopka uključena i spremna za rad.
- Zakrećite vrećicu usisavača dok rameni remen nije u gornjem položaju.
- Prije nego pokrenete uređaj osigurajte da je vrećica usisavača zatvorena.

### MONTAŽA CIJEVI USISIVAČA

Pogledajte slike 5 i 6.



#### UPOZORENJE:

Rotirajuće oštrice propelera mogu izazvati ozbiljne ozljede. Uvijek zaustavite motor i provjerite da li su se prestale okretati oštrice propelera prije otvaranja vratašca usisavača ili montaže/izmjene cijevi. Ne stavljajte ruke ili neke druge predmete u cijev usisavača dok je montirana na uređaju.

#### Za montažu cijevi usisavača:

- Osigurajte zajedno gornju i donju cijev usisavača tako da poravnate izdignute jezičke za blokiranje s odgovarajućim otvorom na gornjoj cijevi usisavača. Dvije cijevi nakon zajedničkog umetanja postaju jedna cijev.
- Otpustite jezičak vratašca koristeći odvijač s ravnom glavom kako biste otvorili poklopac ulaza na usisavaču.
- Poravnajte jezičke na kućištu sa sklopom cijevi.
- Pritegnite vijke na gornjoj cijevi usisavača kako biste

osigurali kućište pihalice. Osigurajte da je metalni kontakt na cijevi usisavača umetnut u pozitivnu sklopku.

#### Za uklanjanje cijevi usisavača:

- Olabavite vijke gornje cijevi usisavača zakrećući ih u smjeru suprotnom od kazaljki na satu.
- Uklonite sklop cijevi usisavača iz kućišta pihalice.
- Čvrsto zatvorite poklopac ulaza na usisavaču. Osigurajte da je metalni kontakt na poklopcu cijevi umetnut u pozitivnu sklopku.

### RAD

**NAPOMENA:** Jedinica ima pozitivnu sklopku na stranama otvora puhanja i usisavanja. Jedinica će raditi samo ako su oba metalna kontakta umetnuta u pozitivne sklopke. Kada pokrenete jedinicu u načinu rada puhanja (sl. 8), metalni kontakt na cijevi za puhanje i vrata moraju biti umetnuti u njihove odgovarajuće pozitivne sklopke. Kada pokrenete jedinicu u načinu rada usisavanja (sl. 11), metalni kontakt na cijevi za puhanje i vrata moraju biti umetnuti u njihove odgovarajuće pozitivne sklopke.



#### UPOZORENJE:

Opuštanje u radu s ovim uređajem dovodi vas do nepažljivog rada. Imajte na umu da je sekunda nepažnje dovoljna da se nanese ozbiljna ozljeda.



#### UPOZORENJE:

Nemojte raditi s uređajem pored otvorenih prozora.



#### UPOZORENJE:

Uz zaštitu za sluh uvijek nosite zaštitu za vid s bočnim štitičima označenu da je u skladu s EN166. Nepoštivanje ove upute može dovesti do toga da predmeti budu odbačeni u vaše oči i druge moguće osobne ozljede.

### PRIMJENE

Ovaj proizvod možete koristiti za svrhe koje su navedene u nastavku:

- čišćenje lišća i ostalih otpadaka s travnjaka
- održavanje podova i prilaznih putova čistim od lišća i borovih iglica
- usisavanje lišća s travnjaka

### MIJEŠANJE GORIVA

Ovaj je uređaj pogonjen dvotaktnim motorom i potrebno je prethodno miješati benzin i dvotaktno mazivo. Mješavina treba biti u omjeru 50:1.

**NAPOMENA:** Pomiješajte 2 % ulja s benzinom. Rabite samo dvosintetizirano ulje.

- Koristite čisti spremnik koji je odobren za korištenje za benzin.
- U spremniku izmiješajte dvotaktno motorno ulje s bezolovnim benzinom prema uputama na pakiranju



## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

ulja.

**NAPOMENA:** Ova motor certificiran je za rad na bezolovni benzin namijenjen automobilima s oktanskom vrijednosti 91 [(R + M)/2]] ili više. Nemojte koristiti ulje za motore automobila ili dvotaktno ulje za vanbrodske motore.

**NAPOMENA:** Većina mješavina goriva ostaje svježa do 30 dana. NEMOJTE MIJEŠATI količine veće nego što ćete koristiti u razdoblju od 30 dana.

## DVOTAKTNA MJEŠAVINA BENZIN/ULJE (50:1)



## BENZIN

1 gallon (US)

1 litra

## ULJE

2.6 oz.

20 cc (20 ml)

## PUNJENJE SPREMNIKA

## UPOZORENJE:



Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan. Požar ili eksplozija benzina opći će vas i druge. Prije punjenja uvijek ugassite motor. Nikada ne dodavajte gorivo u stroj s pokrenutim ili vrućim motorom. Prije pokretanja motora pomaknite se najmanje 9 m od mjesta punjenja. Nemojte pušiti i budite dalje od otvorenog plamena i iskri. Nepoštivanje sigurnosnih uputa za rukovanje benzinom može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Očistite površinu oko čepa za gorivo kako biste spriječili onečišćenje.
- Lagano olabavite čep za gorivo okrećući ga u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.
- Pažljivo točite mješavinu goriva u spremnik.
- Prije ponovnog postavljanja čepa za gorivo očistite i provjerite brtvu čepa za gorivo.
- Ponovno postavite čep za gorivo i pritegnite ga tako da ga zakrećete u smjeru kretanja kazaljki na satu.
- Obrišite proliveno gorivo s uređaja.
- Prije pokretanja uređaja pomaknite se najmanje 9 m od mjesta punjenja.



## UPOZORENJE:

Provjerite radi curenja goriva. Čep za gorivo na koji istječe gorivo je opasnost od požara i mora se odmah zamijeniti. Ako pronađete bilo kakvo curenje, prije korištenja uređaja ispravite problem. Nepoštivanje ove upute može izazvati požar koji može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

## GORIVA OBOGAĆENA KISIKOM

Oštećenja sustava za gorivo ili problemi u radu do kojih dolazi kao rezultat korištenja goriva obogaćenih kisikom koja sadrže veći postotak kisika od prethodno utvrđenog nisu pokrivena jamstvom.

Benzin po volumenu sadrži do 10% etanola (često se naziva kao E10) ili 15% etanola (četo nazivan kao E15) što je prihvatljivo.

**NEMOJTE KORISTITI GORIVO E85. PONIŠTIT ĆE**

## VAŠE JAMSTVO.

## POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE

Pogledajte slike 7.

**NAPOMENA:** Uobičajeno je da iz motora izlazi dim prilikom prvog korištenja novog motora.

## Za pokretanje motora

Slijedite upute na uređaju ili ranije opisano u priručniku.

## Za zaustavljanje motora

Poravnajte prekidač na položaj „o“ (off-isključeno).

## RAD PUHALICE

Pogledajte slike 8 i 9.

## UPOZORENJE:



Ne postavljajte puhalicu na vrh ili pored hrpe krhotina ili šljunka. Krhotine mogu biti usisane u ulazni otvor za ventilaciju puhalice dovodeći do mogućeg oštećenja uređaja i ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Radite s uređajima na napajanje u razumne sate – ne rano ujutro ili kasno navečer kada možete uznemiravati ljude. Uskladite se s vremenima navedenim u lokalnim propisima.
- Za smanjenje razina buke ograničite broj komada uređaja koji se istovremeno koriste i radite puhalicom na najmanjoj mogućoj brzini gasa. Ovo će također smanjiti razine vibracija.
- Provjerite opremu prije rada, posebice prigušni lonac, ulaze za zrak i filtre za zrak.
- Koristite grablje i metle kako biste popustili ostatke prije puhanja.
- U prašnjavim uvjetima lagano navlažite površine kada je voda dostupna.
- Pazite na djecu, kućne ljubimce, otvorene prozore ili svježe oprana vozila i otpuhajte sigurno podalje ostatke.
- Držite puhalicu kao što je pokazano na slici 8, tako da istrujavanje zraka može raditi blizu tla.
- Kako biste izbjegli raspršivanje ostataka, pušite oko vanjskih rubova gomile ostataka. Nikada nemojte puhati izravno u središte gomile.
- Nakon korištenja puhalica ili druge opreme, OČISTITE IH! Pravilno odložite ostatke.

**NAPOMENA:** Mlaznica velike brzine posebno je namijenjena za mokro ljepljivo lišće. Omogućuje vam da sastružete mokro lišće ili ostatke tijekom rada puhalice.

## REGULATOR BRZINE/TEMPOMAT

Pogledajte sliku 10.

Regulator brzine/tempomat može se koristiti za rad s

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

puhalicom bez držanja sklopke prigušnika.

- Za uključivanje tempomata brzine povucite polugu tempomata prema sebi i zaustavite na željenoj postavci brzine.
- Za otpuštenje regulatora brzine/tempomata, gurnite polugu regulator/tempomata potpuno prema prednjem kraju uređaja.

### RAD S USISAVAČEM

Pogledajte sliku 11.



#### UPOZORENJE:

Držite prigušni lonac i sve vruće površine puhalice/ usisavača dalje od tijela. Nepoštivanje ove upute može dovesti do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Montirajte cijevi i vrećicu usisavača. Pogledajte poglavlje Sklapanje u ovom priručniku.
- Pokrenite puhalicu. Pogledajte poglavlje Pokretanje i Sklapanje u ovom priručniku.
- Postavite traku vrećice usisavača preko desnog ramena. Držite gornju ručku u lijevoj ruci i ručku usisavača u desnoj ruci.
- Pomičite puhalicu/usisavača s jedne strane na drugu uzduž vanjskog ruba gomile ostataka. Nemojte postavljati cijev usisavača izravno na gomilu ostataka kako biste izbjegli začepljenje.
- Držite motor u višjem položaju od ruba ulaza cijevi usisavača.
- Prilikom rada na kosini uvijek držite cijev usisavača usmjerenu nizbrdo.
- Kako biste izbjegli ozljede ili oštećenje uređaja ne pokušavajte usisavati kamenje, slomljeno staklo, boce ili druge slične objekte.
- Ako se cijev usisavača začepi zaustavite motor, osigurajte da su se oštrice propelera prestale okretati i prije čišćenja zaprečenja odspojite kabel svječice.
- Uklonite cijevi usisavača i očistite ostatke iz kućišta ventilatora puhalice. Uklonite vrećicu i očistite cijev. Možda bude potrebna mala šipka ili štap kako biste cijev očistili cijelom duljinom. Prije nego što ponovno sastavite cijev usisavača osigurajte da se očistili sve ostatke.

### ODRŽAVANJE



#### UPOZORENJE:

Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje uređaja.



#### UPOZORENJE:

Uz zaštitu za sluh uvijek nosite zaštitu za vid

s bočnim štitnicima označenu da je u skladu s EN166. Nepoštivanje ove upute može dovesti do toga da predmeti budu odbačeni u vaše oči i druge moguće osobne ozljede.



#### UPOZORENJE:

Prije pregledavanja, čišćenja ili servisiranja stroja, isključite motor, čekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i isključite kabel svječice i uklonite ga dalje do svječice. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda ili oštećenja imovine.

### OPĆE ODRŽAVANJE

Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje. Za uklanjanje prljavštine, prašine, maziva, masnoće itd., koristite čistu krpu.



#### UPOZORENJE:

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi benzina, sredstvima za odmašćivanje idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Često možete vršiti podešavanje i popravke koji su opisani ovdje. Za druge popravke, odnesite puhalicu/usisavač ovlaštenom servisnom zastupniku.

### ČIŠĆENJE FILTRA ZA ZRAK

Pogledajte slike 12 - 13.

Za pravilan rad i dugotrajnost, držite čistim filter za zrak.

- Uklonite pokrov filtra za zrak tako da ga zakrećete suprotno od smjera kretanja kazaljki na satu dok nježno gurate pokrov.
- Isperite filter s čistom vodom.
- Nježno stisnite filter dok se ne ukloni višak vode. Ponovno postavite filter.
- Postavite pokrov filtra za zrak natrag na uređaj. Zakrenite u smjeru kretanja kazaljki na satu dok se ne učvrsti.

### ČIŠĆENJE ULAZA ISPUHA, PRIGUŠNIKA I PRIGUŠIVAČA ISKRE

Ovisno o vrsti goriva koja se koristi, vrsti i količini korištenog maziva i/ili uvjetima rada, ispušni priključak, prigušni lonac i/ili mrežica prigušivača iskre mogu se blokirati nakupljenim ugljičnim naslagama. Ako utvrdite da vaš alat radi manjom jačinom, možda je potrebno ukloniti višak karbona. vam preporučamo da samo kvalificirani servisni tehničari izvode ovaj servis.

Ako bi se osigurala pravilna učinkovitost vašeg proizvoda preporučujemo čišćenje ili zamjenu prigušivača iskre svakih 50 sati ili godišnje jedanput. Prigušivači iskre mogu biti na različitim mjestima ovisno o kupljenom modelu. Molimo vas da se obratite najbližem servisnom zastupniku

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

za položaj prigušivača iskre na vašem modelu.



### UPOZORENJE:

Kako biste izbjegli opasnost od požara, nikada ne pokrećite pihalicu/usisavač bez postavljenog prigušivača iskre.

### VREĆICA USISAVAČA

Prijava vrećica smanjuje učinkovitost. Za čišćenje vrećice, okrenite je naopako i protresite. Najmanje jednom godišnje operite vrećicu u sapunici.

### ČEP ZA GORIVO



### UPOZORENJE:

Čep za gorivo na koji istječe gorivo je opasnost od požara i mora se odmah zamijeniti.

Čep za gorivo sadrži filter koji se ne servisira i zaporni ventil. Začepljeni filter za gorivo dovodi do slabog rada motora. Ako se poboljša rad motora kada se olabavi čep za gorivo, možda je zaporni ventil u kvaru ili je začepljen filter. Po potrebi zamijenite čep za gorivo.

### ZAMJENA SVJEĆICE

Ovaj motor koristi Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y ili NGK BPMR7A svjećicu sa zazorom elektrode od ,05 mm. Koristite točne godišnje zamjene i izmjene.

### POHRANJIVANJE UREĐAJA

- Očistite svaki strani materijal s uređaja. Skladištite uređaj u zatvorenom prostoru na suhom, dobro ventiliranom mjestu koje nije dostupno djeci. Držite podalje korozivna sredstva kao što su vrtno kemikalije i soli protiv zaleđivanja.
- Poštujte sve ISO i lokalne propise za sigurno skladištenje i rukovanje benzinom.

### Prilikom skladištenja na 1 mjesec ili dulje:

- Ispustite svo gorivo iz spremnika u spremnik koji je odobren za čuvanje benzina. Pokrećite motor dok se ne zaustavi.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće.	Nema goriva u spremniku.	Napunite spremnik.
	Svjećica je u kratkom spoju ili prijava.	Zamijenite svjećicu.
	Svjećica je slomljena (polomljen porculan ili elektrode). Glavni kabel paljenja je u kratkom spoju, polomljen ili odspojen sa svjećice.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zamijenite svjećicu. ili,</li> <li>Zamijenite glavni kabel ili priključite svjećicu.</li> </ul>
	Neispravno paljenje.	<p>Provjerite i potvrdite da su sklopke uključene i spremne za rad:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Postavite štitnike u desni položaj i usisajte bočne otvore, umetnite klizače u utore sklopke.</li> <li>Ako se motor i dalje ne pokreće, obratite se ovlaštenom servisnom centru.</li> </ul>
Potopljen motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uklonite svjećicu, okrenite jedinicu tako da je otvor svjećice usmjeren u tlo.</li> <li>Postavite polugu čoka u položaj "RUN" i povucite konop za pokretanje 10 do 15 puta. Ovo će očistiti višak goriva iz motora.</li> <li>Uklonite svo gorivo iz uređaja.</li> <li>Očistite i ponovno postavite svjećicu.</li> <li>Očistite svo proliveno gorivo i prije pokretanja motora se udaljite najmanje 9 metara.</li> <li>Povucite ručku za pokretanje 3 puta s polugom čoka u položaju "RUN" (POKRENUTO).</li> <li>Ako se motor ne pokreće, zakrenite polugu čoka u položaj "FULL" (PUNO) i ponovite uobičajeni postupak pokretanja.</li> <li>Ako se motor i dalje ne pokreće, ponovite postupak s novom svjećicom.</li> </ul>	
Motor se teško pokreće.	Voda u benzinu ili stara mješavina goriva.	Ispustite cijeli sustav i napunite svježim gorivom.
	Previše maziva u mješavini goriva.	Ispustite i napunite točnom mješavinom.
	Motor je zagušen.	Po potrebi podesite čok.
	Slaba iskra na svjećici.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Motor gubi snagu.	Začepljen je filter za zrak.	Očistite filter za zrak. Pogledajte odlomak Čišćenje sita filtra za zrak u ovom priručniku.
Motor se pregrijava.	Previše maziva u mješavini goriva.	Miješajte gorivo prema radnje navedenom odlomku "Miješanje goriva".

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

### ⚠ HOIATUS

Seadme kasutamisel tuleb järgida ohutusreegleid. Teie ja kõrvalseisjatele ohutuse tagamiseks lugege käesolevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

### ⚠ HOIATUS

Selle seadme kasutamine ei ole ette nähtud kasutamiseks nende poolt (kaasa arvatud lapsed), kellel puudub vajalik suutvus või kogemused ja praktilised oskused, mis on vajalikud seadme ohutuks kasutamiseks. Kohalikud regulatsioonid võivad seada kasutaja vanusele piiranguid.

Traagilised õnnetused võivad juhtuda, kui kasutaja ei märka laste kohalolekut. Lastele meeldib väga tihti masin. Ärge eeldage kunagi, et lapsed püsivad seal, kus te neid viimati nägite.

Hoidke lapsed tööpiirkonnast eemal ja laske neid kellegi teise poolt jälgida. Kui laps tuleb tööpiirkonda, olge tähelepanelik ja lülitage seade välja. Kui keegi tööpiirkonda siseneb, siis lõpetage töötamine.

### OHUTUSE ÜLDESKIRJAD

- Mõnedes piirkondades on seadused, mis piiravad toote kasutamist teatud tööde tegemiseks. Lisateavet saate kohalikest omavalitsusest
- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega väljaõppeta isikutel.
- Enne seadme kasutamise alustamist veenduge, et kõik juht- ja ohutusseadised töötavad nõuetekohaselt. Kui mootor nupule OFF vajutamisel välja ei lülitu, ärge hakake seadet kasutama.
- Ärge käivitage ega käitage mootorit suletud või halvasti ventileeritud kohas, sest heitgaasid võivad olla surmavad.
- Enne töö alustamist tuleb tööpiirkond alati korrastada. Eemaldage tööpiirkonnast kõik esemed, nagu kivid, klaasikillud, naelad, juhtmed või nõõrid, mis võivad suure õhuvoolu tõttu kaugemale välja paiskuda.
- Kandke selle seadme kasutamisel kaitseprille ja kõrvaklappe. See seade on väga müra-rikas ja kui täpselt ei järgita ettenähtud piiranguid müraga kokkupuute ja müravähenduse osas või ei kasutata kuulmiskaitsevahendeid, võib põhjustada püsiva kuulmiskahjustuse.
- Kandke tugevast riidest pikki pükse, saapaid ja kindaid. Ärge kandke avarat riietust, lühikesi pükse, minitahes liiki ehteid ega käige paljajalu.
- Kinnitage pikad juuksed õlgadest kõrgemale, et vältida

nende takerdumist liikuvate osade vahele.

- Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad (eriti lapsed ja lemmikloomad) tööalalt vähemalt 15 meetri kaugusele.
- Kasutage seadet mõistlikul ajal – mitte varahommikul ega hilisõhtul, et inimesi mitte häirida.
- Enne puhumise või imemise alustamist kasutage reha ja harja.
- Ärge kunagi kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage seadet väsinuna või haigena ega siis, kui olete uimaste, alkoholi või ravimite mõju all.
- Ärge kasutage seadet halva valgustatuse korral. Töötajal peab tööpiirkonnale olema selge väljavaade, et tuvastada võimalikud ohud.
- Kuulmiskaitsevahendid takistavad häälohiatuste (hüüded ja helisignaale) kuulmist. Operaator peab seda arvesse võtma ja pöörama täiendavat tähelepanu sellele, mis toimub tema töökohal.
- Andke seadmele gaasi ainult sellisel määral, mis on vajalik töö tegemiseks, sellega väheneb müra ja vibratsioonist tingitud vigastuste oht.
- Mitme sarnase seadme töötamisel samas piirkonnas suurendab kuulmiskahjustuse riski töötajal ja inimestel, kes tööpiirkonda sisenevad.
- Hoidke kindlat jalgade asendit ja tasakaalu. Ärge kummardage. Liigse väljaküünitamise korral võite kaotada tasakaalu või puutuda vastu kuumasid pindasid.
- Hoidke kõik kehaosad liikuvatest osadest eemal. Pöörleva tiiviku labad võivad põhjustada raske kehavigastuse. Enne imiava katte avamist, torude paigaldamist/vahetamist või prahikoti eemaldamist seisake mootor ja veenduge, et tiiviku labad on seisukunud.
- Ärge puudutage summutit või mootorit, sest töötamise ajal need osad kuumenevad.
- Kontrollige seade enne kasutamist üle. Kontrollige enne iga kasutuskorda, et seadmel ei ole lõtvunud kinniteid, kütuselekked jne. Veenduge, et kõik kaitsed ja käepidemed on õigesti ja ohutult kinnitatud. Enne kasutamist asendage kõik vigastatud koosteosad.
- Ärge mingil juhul püüdke käivitada seadet ilma, et töötarvikud on nõuetekohaselt paigaldatud. Puhurina kasutamisel paigaldage puhumistorud ja sulgege imiava kaas. Kui seade töötab imemisrežiimis, imuri kasutamisel paigaldage alati imitorud ja kogumiskott.
- Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

### ⚠ HOIATUS

Kui seade on maha kukkunud, saanud tugeva löögi või hakkab ebanormalselt vibreerima, seisake seade viivitamatult ja kontrollige see üle vigastuste suhtes. Kõik vigastused tuleb lasta volitatud hooldustöökohas parandada või asendada.

- Enne hoiele paneku või teisaldamise alustamist seisake mootor.
  - Tankimiseks ja kütusesegu valmistamiseks valige koht, kus ei ole süüteallikaid (sädemed, leegid jne), kergsüttivaid materjale ning mis on piisaval määral ventileeritud.
  - Kütuse segamise või tankimise ajal ärge suitsetage.
  - Kütusesegu segage ja hoidke kütuse jaoks heaks kiidetud nõus. Kütuse süttimisest tekkida võiva tulekahju kustutamiseks hoidke käepärast sobivat tüüpi tulekustutit.
  - Enne mootori käivitamist veenduge, et kütusepaagi kork on kindlalt oma kohale paigaldatud.
  - Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist mingi tankimiskohast 10 m (30 jala) kaugusele.
  - Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks. Sümptomidena võib ilmuda sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, dieedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.
    - Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
    - Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et vererõhku kiirendada.
    - Tehke regulaarselt töövaheaegasid. Piirake tööperioodi pikkust.
- Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

### ⚠ HOIATUS

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

- Pöörlevate osadega kokkupuutumisest tingitud

kehavigastuste vähendamiseks ühendage esmalt lahti süüteküünla juhe ja veenduge liikuvate osade seisukorras, enne kui asute tegema järgmisi toiminguid:

- puhastamine ja ummistuse kõrvaldamine.
- toote jätmisel järelevalveta
- tarvikute paigaldamine või eemaldamine
- seadme kontrollimine, puhastamine või teenindamine

### ⚠ HOIATUS

Puhuri/imuri tarnekomplektis võivad olla rakmed. Reguleerige rakmed enda jaoks hoolikalt välja, nii et need on mugavad, kannavad ja hoiavad seadet teie paremal küljel.

### ⚠ HOIATUS

Tehke kindlaks, kuidas kasutada kiirvabastusmehhanismi ja proovige seda ENNE kasutamise alustamist. Selle õige kasutamine võimaldab ära hoida hädaolukorras tekkida võiva raske kehavigastuse. Ärge mingil juhul kandke rakmete peal riietuseseid, muidu piirate juurdepääsu kiirvabastusmehhanismile.

### PUHURI OHUTUSJUHISED

- Tolmustes tingimustes töötamisel kandke respiraatorit, et vähendada tolmu sissehingamisest põhjustatud tervisekahjustusi.
- Ärge mingil juhul suunake puhuri otsakut inimeste või lemmikloomade suunas.
- Ärge pange mingeid esemeid puhuri toru sisse.
- Ärge kasutage seadet avatud akende läheduses.
- Tolmuses kohas niisutage pindasid.
- Pikendage puhuri toru sellise pikkuseni, mille puhul saate õhku puhuda maapinna lähedal.
- Ärge suunake puhurit vahetult lahtise prahi peale või selle lähedusse. Praht võidakse imeda ventilaatori sissetõmbesüsteemi ja see võib põhjustada seadme vigastamise.

### IMURI OHUTUSJUHISED

- Ärge kasutage seadet imemiseks kui kogumiskott on paigaldamata, sest lendav prügi võib põhjustada kehavigastusi. Enne seadme käivitamist kontrollige, et kogumiskoti tõmbelukk on täielikult kinni tõmmatud.
- Liigutage imurit küljelt-küljele piki prahihunniku välisserva. Ummistumise vältimiseks ärge pange

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

imitoru prahihunniku sisse.

- Hoidke mootorit kõrgemal kui imitoru sisendots.
- Kallakul töötamisel hoidke imitoru alati languse suunas.
- Kasutajale kehavigastuste ja seadme vigastuste vältimiseks ärge püüdke sisse imeda kive, klaasikilde, pudeleid ega teisi sarnaseid esemeid.
- Vältige olukordi, kus kogumiskott võib süttida. Ärge kasutage seadet lahtise leegi läheduses. Ärge kasutage seadet tuha eemaldamiseks kaminast, grillahjust, lõkkeasemelt jne.  
Ärge imege mahavisatud sigarette enne kui tuhk on täielikult maha jahtunud.

### TEENINDAMINE

Hooldamine nõuab ülimalt korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Hoolduseks soovime me viia toote remontimiseks lähimasse vo lit atud teenind uskesk usesse . Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi.

### ⚠ HOIATUS

Tõsise kehavigastamise vältimiseks ärge üritage kasutada seadet enne, kui olete kasutusjuhendi põhjalikult läbi lugenud ja selle juhistest täielikult aru saanud. Hoidke kasutusjuhend alles ja lugege seda perioodiliselt, et tagada ohutu töötamine ning juhendada teisi, kes võivad seda tööriista kasutada.

Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks alles

### OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

See toode on ette nähtud kasutamiseks vaid väljaspool ruume, hästiventileeritud kohas.

Seade on ette nähtud kasutamiseks vaid kerge prahi ärापuhumiseks, näiteks lehed, rohi ja muu aiandusprügi. Allpool mainitud kerge prahi imemiseks, multšimiseks ja kogumiseks prügikotti. See seade ei ole ette nähtud vee ja muude vedelike väljaimemiseks ega äräimemiseks.

### JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui masinat kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmised ohud, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- Vibratsioonist põhjustatud kehavigastus. Kasutage töötamiseks õiget seadet, kasutage ettenähtud käepidemeid, piirake tööaega ja kokkupuudet vibratsiooniga.
- Tugev müra võib põhjustada kuulmiskahjustuse.

Kandke kuulmiskaitsevahendeid ja piirake müraga kokkupuudet

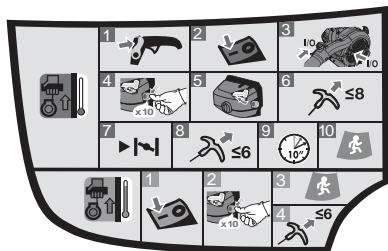
- Kui kogumiskott ei ole paigaldatud või on katki, võivad väljapaiskuvad esemed põhjustada kehavigastusi.

### SÜMBOLID

Sümbolid	Selgitus
	Lugege kasutusjuhend läbi ja järgige hoiatusi ning ohutusjuhiseid. Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks alles
	Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad vähemalt 15 m kaugusel.
	Kandke silmakaitsevahendeid
	Kandke kuulmiskaitsevahendeid
	Ärge käituge seadet siis, kui torud ei ole oma kohtadel
	Pikkade juuste õhu sissevõtuvasse sissetõmbamisoht.
	Lõtvade riiete õhu sissevõtuvasse sissetõmbamisoht.
	Kehavigastuse ja põletuse ohu vältimiseks vältige kokkupuudet kuuma pinnaga.
	Hoiatus! Kuum pind.
	Olge sisenemisava lähedal ettevaatlik. Pöörlevad ventilaatorid. Kui seade töötab, siis hoidke oma käed ja jalad avast eemal.
	Garanteeritud helivõimsuse tase on 107 dB.
	Kasutage pliivaba mootorsõidukite bensiini oktaanarvuga 91 ((R+M)/2) või enam.
	Kasutage 2-taktilise õhkjahutusega mootori õli.
	Segage kütusesegu hoolikalt läbi ja tehke seda ka alati enne tankimist
	Täielikult avatud õhuklapp
	Õhuklapi pooleldi avatud asend
	Tööasend

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

	Puhumisrežiim
	Imemisrežiim
	Vastab kõigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostenud.
	Euraasia vastavusmäärgis
	Külma mootori käivitamine.
	Sooja mootori käivitamine.



## TO START A COLD ENGINE:

1. Kiirusehoidiku lukustamine.
2. Seadke süütelüliti asendisse "I" (SEES).
3. Lükake liuguri plaat turvalüliti pilusse, et turvalüliti lülitaks sisse ja seadke oleks tööks valmis.
4. Suruge etteandekuplile 10 korda.
5. Seadke õhuklappi hoob asendisse "SULETUD".
6. Tõmmake starterinöörist seni, kui mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel starteri käepidet rohkem kui 8 korda järjest.
7. Seadke õhuklappi hoob asendisse "POOL".
8. Tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel starteri käepidet rohkem kui 6 korda järjest.
9. Oodake 10 sekundit.
10. Seadke õhuklappi hoob asendisse "TÖÖ".

## SOOJA MOOTORI KÄIVITAMINE.

1. Seadke süütelüliti asendisse "I" (SEES).
2. Suruge etteandekuplile 10 korda.
3. Seadke õhuklappi hoob asendisse "TÖÖ".
4. Tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel starteri käepidet rohkem kui 6 korda järjest.

## KIRJELDUS

1. Alumine imitoru
2. Kogumiskott
3. Liitmiku põlv
4. Kiirusehoidik
5. Gaasihoob
6. Ülemine imitoru
7. Kütusepaagi kork
8. Starteri käepide
9. Õhuklappi hoob
10. Ülemine käepide
11. „Sisse/välja” - lüliti
12. Puhuri poolel asuv turvalüliti
13. Eeltäite kuppel
14. Imemisasendi käepide
15. Ülemine puhuritoru
16. Imiava kate kinnitusnupp
17. Imiava kate
18. Alumine puhuritoru
19. Imuri poolel asuv turvalüliti
20. Kõrgendus
21. Kogumiskoti liitmiku põlve paigaldussuund
22. Fikseerimiskõrgend metallplaadist lüliti pistmikuga
23. Kogumiskott
24. Imiava kate kõrgend
25. Imiava
26. Lukusti fiksaator
27. Imitoru
28. Imitoru kinnituskruvi
29. Eeltäite kuppel
30. Õhudüüs
31. Õhufiltri kaas
32. Õhufiltri pöördnupp – õhufiltri avamiseks või sulgemiseks
33. Õhufilter
34. Vöti

## TEHNILISED ANDMED

## PAKKELEHT

- Puhuri toru / Düüs
- Ülemine puhuritoru
- Alumine puhuritoru
- Kogumiskoti liitmiku põlve paigaldussuund
- Ülemine imitoru
- Alumine imitoru
- Määrdeõli
- Kasutusjuhend
- Jooniste leht

## PUHUR-IMURI KASUTUSELEVÖTT

Vt joon 1a–1b.





## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Ohtuks töötamiseks tuleb tunda puhuri-imuri tehnilisi andmeid ja kasutusjuhiseid ning aru saada tehtavast tööülesandest.

### PUHURI TORU JA DÜÜSID

Puhuri toru saab kokku panna ja seadmele kinnitada ilma tööriistu kasutamata.

### TURVALÜLITID

Toode on varustatud turvalülititega. Seade käivitub vaid siis, kui mõlemad metallkontaktid on turvalüliti sisse lükatud. See vähendab riski, et on võimalik juhuslik kokkupuude pöörlevate osadega.

### KIIRUSEHOIDIK

Kiirusehoidik võimaldab puhurit kasutada ilma, et tuleks gaasihooba vajutada. Mootori kiiruse aeglustamiseks lükake kiirusehoidiku hooba ette.

### LEHEKAABITSAGA DÜÜS

See düüs hõlbustab niiskete lehtede ärापuhumist. Sellega saate puhumise ajal lehti ja prahti maast lahti kraapida.

### MOOTOR

Puhuri-imuril on võimas mootor silindrimahuga 26 cm<sup>3</sup>, mis on piisav jõulisteks puhumis- ja imemistöödeks.

### START EASY™ – KÄIVITUSSÜSTEEM

Start Easy™-funktsioon võimaldab mootori hõlpsamalt ja kiiremini käivitada.

### GAASIHOOB

Puhuri-imurit saab kasutada igal kiirusel tühikäigust täiskäiguni.

### IMURI MULTŠIMISREŽIIM

Imur-puhurit saab ristpea-kruvikeerajaga lihtsalt ümber lülitada multšimisrežiimile.

### KOGUMISKOTT

Kogumiskotti saab imur-puhurile lihtsalt kinnitada kinnitusliitmiku abil.

### IMEMISASENDI KÄEPIDE

See käepide võimaldab kasutajal teha imemistööd mugavalt.

### IMITORUD

Imitorusid saab puhuri-imuri külge ühendada ristpea-kruvikeerajat kasutades.

## KOKKUPANEK

### LAHTIPAKKIMINE

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke seade ja tarvikud karbist ettevaatlikult välja. Veenduge, et kõik pakkelehel olevad osad on olemas.



#### HOIATUS

Ärge hakake seadet enne kasutama kui kõik pakkelehel loetletud osad on lahtipakkimisel ühendatud. Pakkelehel loetletud osad ei ole tootja poolt koostatud ja see tuleb teha kasutajal. Valesti kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Vaadake seade põhjalikult üle, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seda rahuldavalt kasutada.

### PUHURI TORUDE KOKKUPANEK

Vt joon 2.

- Sulgege imiava kate kindlalt. Veenduge, et imiava kate metallkontakt on turvalüliti sisse lükatud.
- Ühitage puhuri korpusel olevad fikseerimiskõrgendikud ülemise toru soontega, lükake toru sisse ja seejärel tihendage pööramise teel. Veenduge, et blokeerimisüliti on sellega sisse lükatud ja rakendunud – seejärel on seade tööks valmis.
- Pange alumine ja ülemine toru kokku.
- Ühendage otsak.
- Puhumistoru eemaldamiseks tõmmake liugur turvalülitist välja ja pöörake toru, et see puhuri korpuse väljundavalt eemaldada..

### KOGUMISKOTI PAIGALDAMINE

Vt joon 3 ja 4.

- Tõmmake prahikoti tõmbelukki lahti ja pange liitmiku põlv koti sisse nagu joonisel näidatud. Lükake prahikoti liitmiku põlv tõmbelukku vastas asuvast avast läbi. Liitmiku põlve jämedam ots peab paigaldamisel jääma prahikoti sisse.
- Ühitage prahikoti liitmiku muhvi ülemised kõrgendid puhuri korpuse väljundava fiksaatoritega ja lükake liitmiku põlv korpusele. Pöörake lukusti kohale, suruge metallkontakt turvalüliti pilusse ja veenduge, et lüliti on rakendunud ja tööks valmis.
- Pöörake kogumiskotti nii, et õlarihm jääb ülespoole.
- Enne seadme käivitamist kontrollige, et kogumiskotti tõmbelukki on täielikult kinni tõmmatud.

### IMITORUDE PAIGALDAMINE

Vt joon 5 ja 6.



#### HOIATUS.

Pöörleval tiiviku labad võivad põhjustada raske kehavigastuse. Enne imiava kate avamist või torude paigaldamist/vahetamist seisake mootor



## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

ja alati veenduge, et tiiviku labad on seiskunud.

Ärge pange oma käsi ega mingeid esemeid imitoritesse, kui torud on seadmele paigaldatud.

### Imitorude paigaldamiseks tehke järgmist.

- Liitke ülemine ja alumine imitoru kokku, selleks ühitage fikseerim isrupud vastava avaga ülemisel imitorul. Kahe toru teineteise sissepanekul tekib üks torukoost.
- Vajutage lapikotsaga kruvikeerajaga imiava katte fiksaatorile, et avada imiava kate.
- Ühitage korpusel olevad nupud toruga.
- Kinnitage ülemine imitoru puhuri korpusele kruvidega. Veenduge, et imitoru metallkontakt on turvalüliti sisse lükatud.

### Imitorude eemaldamiseks tehke järgmist.

- Keerake ülemise imitoru kinnituskruid vastupäeva lahti.
- Võtke imitoru puhuri korpusest maha.
- Sulgege imiava kate kindlalt. Veenduge, et imiava katte metallkontakt on turvalüliti sisse lükatud.

## KASUTAMINE

**MÄRKUS:** Seadmel on turvalüliti puhumis- ja imemisavade külgedel. Seade käivitub vaid siis, kui mõlemad metallkontaktid on turvalüliti sisse lükatud. Kui seade töötab imemisrežiimis (joonis 8), siis peavad puhumistorul ja luugil olevad metallkontaktid vastavatesse turvalülititesse olema sisse lükatud. Kui seade töötab imemisrežiimis (joonis 11), siis peavad puhumistorul ja imemistorul olevad metallkontaktid olema vastavatesse turvalülititesse sisse lükatud.



### HOIATUS.

Ärge muutuge hooletuks, vaatamata sellele, et seadet tunnete. Pidage meeles, et murdosa sekundist piisab, et saada raske kehavigastus.



### HOIATUS.

Ärge kasutage masinat avatud akende läheduses.



### HOIATUS.

Kandke alati küljekaitsega prille, mis vastavad standardi ANSI standardi Z87.1 nõuetele, kasutage ka kuulmiskaitsevahendeid. Muidu võivad väljapaiskuvad võõrkehad silma sattuda või põhjustada mõne teise raske vigastuse.

## KASUTUSOTSTARBE

Seda tööriista võib kasutada järgmiseks otstarbeks:

- lehtede ja muu prahi koristamiseks murult,
- lehtede ja okste koristamiseks terrasidelt ja käiguteedelt,
- lehtede äraimemiseks murult.

## KÜTUSESEGU

Seadet käitab 2-taktiline mootor, mis töötab bensiini ja 2-taktilise õli seguga. Segu vahekord peab olema 50:1.

**MÄRKUS.** Segage 2% sünteetilist kahetaktilise mootori õli bensiini sisse. Kasutage üksnes sünteetilist kahetaktilise mootori õli.

- Kasutage puhas bensiinikindlat nõud.
- Segage 2-taktilise mootori õli etüleerimata bensiiniga, nagu on õlipakendil märgitud.

**MÄRKUS:** Mootor on ette nähtud kasutamiseks pliivaba autobensiiniga, mille oktaanarv on 91 [(R + M)/2]] või kõrgem. Ärge kasutage automootori õli ega 2-taktilise paadimootori õli.

**MÄRKUS:** Enamik kütusesegusid on värsked kuni 30 päeva. ÄRGE SEGAGE VALMIS suuremat kogust kui vajate 30 päeva jooksul.

## 2-TAKTILISE MOOTORI KÜTUSESEGU (50:1)

BENSIIN

ÕLI



1 US gal  
1 liiter

2,6 untsi  
20 cm<sup>3</sup> (20 ml)

## TANKIMINE



### HOIATUS.

Bensiin on väga kergesti süttiv ja plahvatusohtlik. Bensiinist tekkiv tulekahju võib tekitada teile ja kõrvalseisjatele põletust. Enne tankimist lülitage mootor välja. Ärge mingil juhul tankige siis kui mootor töötab või on kuum. Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast vähemalt 9 meetri kaugusele. Ärge tankimise ajal suitsetage ega kasutage lahtist leeki või tekitage sädemeid. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada teile tõsisid vigastusi.

- Saastumise vältimiseks pühkige kütusepaagi korgi ümbrus puhtaks.
- Keerake kork aeglaselt lõpuni lahti.
- Valage kütusesegu ettevaatlikult paaki.
- Enne kütusepaagi korgi tagasikeeramist kontrollige selle tihend üle.
- Pange kork oma kohale tagasi ja keerake päripäeva tihedalt kinni.
- Pühkige mahasattunud kütus ära.
- Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast vähemalt 9 meetri kaugusele.



### HOIATUS.

Kontrollige, kas on lekkeid. Lekkiv kütusepaagi kork on tuleohtlik ja see tuleb kohe asendada. Kõrvaldage leke enne töö alustamist kohe, kui olete selle avastanud. Muidu võite saada raske

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

kehavigastuse.

### HAPNIKUGA RIKASTATUD KÜTUS

Kütusesüsteemi vigastumine või tootluse langemine, mis on tingitud hapnikuga rikastatud kütuse lubamatus koguses kasutamisest, ei ole garantiiga kaetud.

Ei ole lubatud kasutada bensiini, mis sisaldab kuni 10 mahuprotsenti etanooli (tavatähis: E10) või 15% mahuprotsenti etanooli (tavatähis: E15).

**Ärge kasutage bensiini E85. Selle kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.**

### KÄIVITAMINE JA PEATAMINE

Vt joon 7.

**MÄRKUS.** Pärast esimest käivitamist eralduv suits on normaalne nähtus.

### Mootori käivitamiseks tehke järgmist

Järgige masina juhistest või selle juhendi varasematest juhistest.

### Mootori peatamiseks tehke järgmist

Seadke lüliti "off"-asendisse "o".

### PUHURIGA TÖÖTAMINE

Vt joon 8 ja 9.



#### HOIATUS.

Ärge pange imur-puhurit prahi peale või kruusasele pinnasele. Praht võidakse imeda ventilaatori sissetõmbeavadesse ja sellega põhjustada seadme vigastumise ning raske kehavigastuse.

- Kasutage seadet mõistlikul ajal, mitte varahommikul ja hilisõhtul, et inimesi mitte häirida. Pidage kinni kohaliku omavalitsuse eeskirjadest öörahu kohta.
- Mürataseme alandamiseks ärge töötage mitme samasuguse seadmega üheaegselt ja kasutage puhurit minimaalsel võimalikul kiirusel. Nii on võimalik alandada ka vibratsioonitaset.
- Kontrollige oma seade enne töö alustamist üle, pöörake erilist tähelepanu summutile, õhu sisenemisavadele ja õhufiltritele.
- Enne puhumise alustamist kasutage reha ja harja.
- Tolmused kohad tuleb võimaluse korral enne puhastamist niisutada.
- Prahi ohutuks ärapuhumiseks hoidke tähelepanu all lapsi, lemmikloomi, avatud aknaid ja äsjapestud autosid.
- Hoidke puhurit käes nagu näidatud joonisel 8, et õhuvool oleks võimalikult maapinna lähedal.
- Prahi eemalpaikumise vältimiseks puhuge ringi ümber prahihunniku servade. Ärge mingil juhul puhuge prahihunniku keskele.

- Pärast kasutamist tuleb imur-puhur ja muud seadmed puhastada! Andke praht ära nõuetekohaseks jäätmekäitluseks.

**MÄRKUS.** Puhuri düüsil on erikonstruktsioon, mis hõlbustab niiskete, kinnikleepunud lehtede ärapuhumist. Sellega saate puhumise ajal lehti ja prahti maast lahti kraapida.

### KIIRUSEHOIDIK

Vt joonist 10.

Kiirusehoidik võimaldab puhurit kasutada ilma, et oleks vaja gaasihooba vajutada.

- Kiirusehoidiku rakendamiseks tõmmake kiirusehoidiku hooba tagasi, enda suunas ja jätke see soovitud gaasisätte asendisse.
- Kiirusehoidiku vabastamiseks lükake juhthoob ettesuunas, kuni piirasendini.

### IMURI KASUTAMINE

Vt joonist 11.



#### HOIATUS.

Imur-puhuri summutipoolne osa kuumenevad pinnad tuleb kehat eemal hoida. Muidu võite saada raske kehavigastuse.

- Paigaldage imitorud ja kogumiskott. Juhinduge juhendi paigaldamist kirjeldavast osast.
- Käivitage puhur. Juhinduge käivitamist ja seiskamist kirjeldavast osast.
- Seadke kogumiskoti õlarihm üle oma parema õla. Hoidke ülakäepidemest vasaku käega ja imiasendi käepidemest parema käega.
- Liigutage imur-puhurit küljelt-küljele piki prahihunniku välisserva. Ummistumise vältimiseks ärge pange imitoru vahetult prahihunniku sisse.
- Hoidke mootorit kõrgemal kui imitoru sisendots.
- Kallakul töötamisel hoidke imitoru alati languse suunas.
- Kasutajale kehavigastuste ja seadme vigastuste vältimiseks ärge püüdke sisse imeda kive, klaasikilde, pudeleid ega teisi samaseid esemeid.
- Kui imitoru ummistub, siis seisake mootor, veenduge et tiiviku labad on seisunud ja kõrvaldage seejärel takistus.
- Võtke imitorud maha ja puhastage puhuri ventilaatori korpus. Võtke kogumiskott maha ja puhastage toru. Toru puhastamiseks kogu pikkuses võib olla vaja kasutada väikest varrast või keppi. Veenduge, et enne imitorude taaspaiigaldamist on kogu praht eemaldatud.

### HOOLDUS



#### HOIATUS.

Hooldamisel tuleb kasutada ainult samaseid

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

asendusosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.



### HOIATUS.

Kandke alati küljekaitsega prille, mis vastavad standardi ANSI standardi Z87.1 nõuetele, kasutage ka kuulmiskaitsevahendeid. Muidu võivad väljapaiskuvad võõrkehad silma sattuda või põhjustada mõne teise raske vigastuse.



### HOIATUS.

Lülitage enne masina kontrollimist, puhastamist või hooldamist mootor välja, oodake kõikide liikuvate osade seiskumist, eemaldage süüteküünla juhe ja liigutage see süüteküünlast eemale. Nende juhiste eiramine võib põhjustada raskeid kehavigastusi või varakahju.

### ÜLDHOOLDUS

Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plastide on kaubandusvõrgust saadaolevate erinevate lahustite suhtes tundlikud. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.



### HOIATUS.

Ärge laske seadme plastosadel mitte mingil hetkel sattuda kontakti pidurivedeliku, bensiini, naftapõhiste ainete, immutusõlidega jne. Kemikaalid võivad plastide rikkuda, nõrgendada või neile hävitavalt mõjuda, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

Siinkohal kirjeldatud reguleerimis- ja remonttööd võite teha ise. Muude parandustööde tegemiseks viige imur-puhur volitatud teenindustöökotta.

### ÕHUFILTRI PUHASTAMINE

Vt joon 12 ja 13.

Maksimaalse tootluse ja tööea saavutamiseks hoidke õhufilter puhas.

- Eemaldage õhufilter, pöörates vastupäeva lahti kinnituskrui, vajutades kergelt kaanele.
- Peske filter puhta veega puhtaks.
- Väänake filtrit seni, kui liigne vesi on eemaldatud. Pange filter oma kohale tagasi.
- Pange mootori õhufiltri kaas oma kohale tagasi. Kinnitage kaas kinnituskrui päripäeva keerates.

### VÄLJALASKEAVA, SUMMUTI JA SÄDEMEPÜÜDJA PUHASTAMINE

Sõltuvalt kasutatava bensiini margist, õli margist ja sisaldusest segus ja/või töötingimustest, võib väljalasketorusse, sumbutisse ja/või sädemepüüdjasse

ladestuda süsiniku osakesed. Kui märkate, et seadme võimsus kaob, peab need sadestised eemaldama, et taastada seadme jõudlus. Soovitame lasta see hooldustöö teha väljaõppinud hooldustöötajatel.

Soovitav on puhastada või asendada sädemepüüdja iga 50 töötunni järel või igal aastal, et tagada seadme nõuetekohane töövoime. Sädemepüüdur võib olenevalt seadme mudelist asuda erinevates kohtades. Sädemepüüduri asukoha kindlakstegemiseks pöörduge lähima edasimüüja poole.



### HOIATUS.

Tuleohtu vältimiseks ärge töötage puhur-imuriga, millel on sädemepüüdur paigaldamata.

### KOGUMISKOTT

Mustunud kogumiskott põhjustab tootluse langust. Kotti puhastamiseks pöörake see pahupidi ja klõppige puhtaks. Vähemalt kord aastas peske kott seebivees puhtaks.

### KÜTUSEPAAGI KORK



### HOIATUS.

Lekkiv kütusepaagi kork on tuleohtlik ja see tuleb kohe asendada.

Kütusepaagi korgis on mittehooldatav filter ja klapp. Ummistunud filter võib põhjustada mootori võimsuse langemise. Kui mootori võimsus kütusepaagi korgi lõdvendamisel suureneb, siis võib selle klapp olla rikkis või filter ummistunud. Pange kork oma kohale tagasi ja keerake käega kinni.

### SÜÜTEKÜÜNLA ASENDAMINE

Mootoril võib kasutada süüteküünalt Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y või NGK BPMP7A ja elektroodivahe peab olema 0,025 tolli. Kasutage õiget marki küünalt ja vahetage seda kord aastas.

### SEADME HOIUSTAMINE

- Puhastage seade põhjalikult. Hoidke seadet töö vaheaegadel kuivas, hästiventileeritavas kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja sulatussoolad.
- Bensiini käitlemisel ja hoiustamisel pidage kinni ISO-standardite ning kasutuskohtade kehtivatest nõuetest.

### Seadme hoiustamisel üle 1 kuu:

- Tühjendage kütusepaak bensiinikindlasse nõusse. Laske mootoril töötada kuni see seiskub.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

## RIKKEOTSING

Ilming	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootor ei käivitu	Paagis puudub kütus.	Tankige kütust.
	Süüteküünal on lühistunud või saastunud.	Asendage süüteküünal.
	Süüteküünal on rikkis (portselanisolaator on pragunenud või elektrood vigastatud). Süütejuhe on lühises, katkenud või ei ole süüteküünlale ühendatud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asendage süüteküünal. või ,</li> <li>Asendage süüteküünla juhe või ühendage see süüteküünlale.</li> </ul>
	Süütesüsteem on rikkis.	Kontrollige ja veenduge, et rakendatud lülitid on tööks valmis: <ul style="list-style-type: none"> <li>Seadke kaitsekatted puhumis- ja imemisavade külgedele ja lükake liugplaadid lüliti avadesse õigesti sisse.</li> <li>Kui mootor ikka ei käivitu, võtke ühendust volitatud hoolduskeskusega.</li> </ul>
Mootor on üle ujutatud		<ul style="list-style-type: none"> <li>Võtke süüteküünal maha ja keerake seade nii, et süüteküünla ava on suunatud maapinna suunas.</li> <li>Seadke õhuklapi hoob asendisse "TÖÖ" ja tõmmake starterinööri 10–15 korda. See hõlbustab kütuseaurude eemaldumist mootorist.</li> <li>Valage kogu kütus välja.</li> <li>Puhastage süüteküünal ja pange siis oma kohale tagasi.</li> <li>Pühkige mahasattunud kütus ära ja viige jägid enne taaskäivitamist mootorist vähemalt 9 meetri kaugusele.</li> <li>Seadke õhuklapp asendisse "TÖÖ" ja tõmmake starteri käepidemest 3 korda.</li> <li>Kui mootor ei käivitu, seadke õhuklapi hoob asendisse "SULETUD" ja korra käivitamise tavaprotseduuri.</li> <li>Kui mootor ikka ei käivitu, korra ülalmainitud protseduuri uue süüteküünlaga.</li> </ul>
Mootorit on raske käivitada	Bensiinis on vett või on kütusesegu vananenud.	Dreenige kütusesüsteem ja täitke paak värsket kütusega.
	Kütuses on liiga palju õli.	Dreenige ja tankige õiges vahekorras kütusesegu.
	Kütusesegu on liiga lahja või liiga rikas.	Reguleerige õhuklapp välja.
	Süüteküünla säde on nõrk.	Pöörduge volitatud hoolduskeskuse poole.
Mootor ei arenda võimsust	Õhufilter on ummistunud.	Peske õhufilter puhtaks. Juhinduge käesoleva kasutusjuhendi õhufiltri puhastamise osast.
Mootor kuumeneb üle	Kütusesegus on liiga palju õli.	Kütuse segamisel juhinduge käesoleva juhendi osast "Kütuse segamine".

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Būtina laikytis saugos reikalavimų naudojantis šiuo produktu. Dėl savo pačių ir šalia esančių asmenų saugumo, perskaitykite šias instrukcijas prieš pradėdami dirbti prietaisu. Išsaugokite šią instrukciją ateičiai.

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti neįgaliems asmenims (o taip pat ir vaikams), ar asmenims, neturintiems patirties, žinių ar sveikos nuovokos šį prietaisą naudoti saugiai. Vietos įstatymai gali apriboti įrengimo operatoriaus amžių.

Operatoriui nežinant, kad šalia yra vaikai, gali įvykti nelaimingi atsitikimai. Vaikams visada šis įrengimas bei pats procesas yra įdomus. Niekada nemanykite, kad vaikai išliks toje pačioje vietoje, kur juos pirmiau matėte.

Vaikai turi būti atokiai nuo darbo zonos, rūpestingai prižiūrimi atsakingo suaugusiojo - ne prietaisu dirbančio asmens. Būkite budrūs - į darbo zoną patekus vaikui, prietaisą išjunkite. Išjunkite mašiną, jei į darbo zoną kas nors įeitų.

### BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Kai kuriuose regionuose šio gaminio naudojimą tam tikriems darbams apriboja galiojantys įstatymai. Dėl patarimų kreipkitės į vietinės valdžios instituciją
- Neleiskite vaikams ar neapmokytiems asmenims naudotis šiuo prietaisu.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar tinkamai veikia visi valdikliai ir saugos įtaisai. Nenaudokite prietaiso, jeigu išjungimo jungiklio „off“ neįmanoma sustabdyti variklio.
- Niekada neužveskite variklio ir neleiskite varikliui dirbti uždaroje ar prastai vėdinamoje patalpoje, nes kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtingas.
- Prieš pradėdami darbą sutvarkykite darbo vietą. Pašalinkite visus daiktus, tokius kaip akmenys, stiklo duženos, viny, vielos ar virvės, kurie gali būti toli nupūsti greito oro srauto.
- Naudodami šį įrenginį, dėvėkite pilną akių ir klausos apsaugą. Šis prietaisas veikia ypatingai triukšmingai, todėl griežtai nesilaikant atsarگو priemonių (t.y. riboti buvimą sveikatai žalingoje aplinkoje, sumažinti triukšmą ir dėvėti ausų apsaugos priemonės), galima nepagydomai pakenkti klausai.
- Dėvėkite ilgą storas kelnes, avėkite ilgus batus ir mūvėkite pirštines. Nedėvėkite laisvų neprigludusių drabužių, šortų ir juvelyrinių dirbinių, dirbkite tik

avėdami avalynę.

- Ilgus plaukus suriškite aukščiau pečių, priešingu atveju, jie gali įspainioti į judančias įrankio dalis.
- Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Įsitikinkite, kad 15 metrų atstumu nuo darbo zonos nėra pašalinių asmenų (ypač vaikų ir gyvūnų).
- Elektrinį įrankį naudokite tik priimtinomis valandomis – nenaudokite anksti ryte ar vėlai vakare, naktį, kad netrukdytumėte aplinkiniams išsėtis.
- Prieš nupūsdami oru / siurbdami, iš grėblių ir šluotų išvalykite sąnašas.
- Niekada nedirbkite aplinkoje, kurioje gresia sprogimo pavojus.
- Nesinaudokite šiuo prietaisu, kai esate pavargę, sergate, ar esate pavartoję alkoholio, narkotikų ar vaistų.
- Dirbkite gerai apšviestoje aplinkoje. Kad pastebėtų galimus pavojus, prietaisu dirbančiam asmeniui turi būti sudarytos gero matomumo sąlygos.
- Klausos apsaugos priemonių naudojimas sumažina įspėjamųjų garsų (ryksmų arba pavojaus signalų) girdėjimo galimybę. Operatorius turi atkreipti ypatingą dėmesį, kas vyksta darbo vietoje.
- Norint atlikti užduotį, droselinis variklis turi veikti pakankamu galingumu: taip sumažės galimybė patirti triukšmo ir vibracijos keliamą žalą.
- Netoliese naudojant panašius prietaisus padidėja pavojus pakenkti klausai ir galimybė kitiems asmenims patekti į darbo zoną.
- Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Nepersitempkite. Jei sieksite per toli, galite prarasti pusiausvyrą ar prisiliesti prie įkaitusių paviršių.
- Stovėkite toliau nuo visų judančių įrankio detalių. Besisukantys diskinio rato peiliukai gali sukelti sunkius sužeidimus. Sustabdykite variklį ir prieš atidarydami siurblio dureles, montuodami ar keisdami vamzdžius, atidarydami ar išimdami sąnašų maišelį, patikrinkite, ar nebesisuka siurbliarašto mentės.
- Nelieskite vietų šalia dušlintuvo ar prietaiso variklio, nes šios detalės prietaiso naudojimo metu įkaista.
- Prietaisą patikrinkite prieš naudojimą. Kiekvieną kartą prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar neatsilaisvinę fiksatoriai, ar kuras neteka ir t. t.  
Patikrinkite, ar visos apsaugos, rankenos tinkamai ir patikimai pritvirtintos. Prieš naudodami prietaisą pakeiskite visas pažeistas dalis.
- Niekada nenaudokite įrankio be pritvirtintų tinkamų detalių. Kai prietaisą naudojate kaip valymo pučiant oro srautą įrenginį, būtinai sumontuokite orpūtės vamzdžius ir uždarykite dureles. Kai įrankį naudojate siurblio režimu, visada pritvirtinkite siurblio vamzdžius

**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**

ir maišą.

- Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu.

**▲ ĮSPĖJIMAS**

Prietaisą numetus, stipriai sutrenkus ar jam pradėjus neįprastai vibruoti, jį reikia kuo skubiau sustabdyti ir apžiūrėti, kas pakenkta arba nustatyti vibracijos priežastį. Pakenktos dalys turi būti tinkamai sutaisytos arba pakeistos įgaliotame techninio aptarnavimo centre.

- Prieš papildydami kuro, padėdami prietaisą į saugyklą ar parengdami gabenimui, sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- Kuro papildymui arba maišymui pasirinkite nuo užsidegimo šaltiniu (kibirkščiu, liepsnų ir pan.) ir degių medžiagų atokią bei gerai vėdinamą vietą.
- Maišydami kurą arba pildydami kuro baką kuru, nerūkykite.
- Maišykite ir saugokite kurą jam specialiai patvirtintame rezervuare. Apsaugai nuo gaisro, kurį gali sukelti kuras, netoliese reikia laikyti gesintuvą.
- Prieš paleidžiant variklį, būtina reikia saugiai uždėti kuro bako dangtį.
- Nušluostykite išsiliejusius degalus. Prieš užvesdami variklį, pasitraukite 10 m nuo tos vietos, kur į įrangą pylėte degalus.
- Turime pranešimų, kad vibracija nuo ranka laikomų įrankių kai kuriems asmenims gali turėti neigiamos įtakos vystantis Raynaud sindromui. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabalimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:
  - Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Dirbant šiuo prietaisu mūvėkite pirštines, kad plaštakos ir riešai būtų laikomi šiltai. Turime pranešimų, kad Raynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šalto oro sąlygų.
  - po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujo apytaka;
  - dažnai darykite darbo pertraukas. Atribokite darbo laikotarpį per dieną.

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

**▲ ĮSPĖJIMAS**

Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

- Kad sumažintumėte susižeidimo prisilietus prie sukamųjų dalių pavojų, būtinai sustabdykite variklį, ištraukite uždegimo žvakės laidą ir patikrinkite, ar visos judamosios dalys sustabdytos; tik tuomet:
  - valant ar šalinant užsikimšimą,
  - gaminio palikimas be priežiūros
  - pritvirtinkite arba nuimkite priedus
  - atlikite prietaiso patikros arba priežiūros darbus, arba paleiskite jį

**▲ ĮSPĖJIMAS**

Prie nupūtimo oru / siurbimo prietaiso gali būti pridėta papildoma atrama. Rūpestingai sureguliuokite atramą, kad padėtų patogiai atremti prietaiso svorį ir kabotų jūsų dešinėje pusėje.

**▲ ĮSPĖJIMAS**

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, išsiaiškinkite, kaip veikia spartaus atpalaidavimo mechanizmas ir išbandykite jį. Teisingai naudojant šį įtaisą, galima apsisaugoti nuo sužeidimų įvykus avarijai. Jokių būdu nemūvėkite palaidų drabužių virš papildomos atramos ar kitaip nekliudykite spartaus atpalaidavimo mechanizmo.

**NUPŪTIMO ORU PRIETAISO SAUGOS ĮSPĖJIMAI**

- Esant dulкėms, dėvėkite kaukę nuo dulkių, kad dulkių įkvėpus sumažintumėte pavojų sveikatai.
- Pūstuvo antgalio nenukreipkite į žmones ar gyvūnus.
- Jokių būdu nedėkite daiktų į nupūtimo oru prietaiso vamzdžius.
- Šio prietaiso nenaudokite prie atvirų langų.
- Kai valote dulкėtas vietas, šiek tiek sudrėkinkite valomos paviršius.
- Kad oro srautą būtų galima pūsti arti žemės, iki galo ištempkite orpūtės antgalio kotą.
- Nenustatykite orpūtės ant palaidų sąnašų arba netoliese jų. Prietaisas gali įtraukti sąnašas į įsiurbimo angą ir dėl to sugesti.

**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)****SIURBIMO PRIETAISO SAUGOS ĮSPĖJIMAI**

- Nenaudokite siurbimo prietaiso, jeigu nesumontuotas sąnašų maišelis: ore pasklidusios sąnašos gali rimtai sužaloti. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar siurblio nešvarumų maišelis gerai uždarytas.
- Stumkite siurbį iš vienos pusės į kitą pagal sąnašų kraštą. Kad siurblio vamzdis neužsikimštų, nedėkite jo į sąnašų krūvą.
- Variklio korpusą laikykite pakėlę aukščiau už siurblio vamzdžio įsiurbimo angą.
- Dirbdami ant kalvos, siurblio vamzdį visada laikykite nukreipę žemyn kalvos atžvilgiu.
- Siekiant išvengti sunkių operatoriaus sužeidimų ir nepažeisti įrankio, nesiurbkite akmenų, stiklo šukių, butelių ar panašių objektų.
- Venkite situacijų, kad siurblio maišas nesiliestų prie ugnies. Įrankio nenaudokite šalia atviros liepsnos. Nesiurbkite šiltų pelenų nuo židinio, lauko griliaus (angl. barbecue), sušautos krūvos ir t. t.  
Nesiurbkite numestų cigarių ar cigarečių, išskyrus tuos atvejus, kai nuorūkos yra visiškai užgesintos.

**TECHNINIS APTARNAVIMAS**

Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Techninei apžiūrai atlikti patariame grąžinti prietaisą į artimiausią įgaliotą paslaugų teikimo tarnybą. Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis.

**▲ ĮSPĖJIMAS**

Kad išvengtumėte sunkių sužeidimų, prieš naudodamiesi įrankiu įdėmiai perskaitykite ir visiškai įsisavinkite vartotojo instrukciją. Dėl nuolatinio saugaus darbo išsaugokite šias instrukcijas ir dažnai jas peržiūrėkite bei apmokykite kitus asmenis, dirbančius su šiuo įrankiu.

Išsaugokite šią vartotojo instrukciją vėlesniam pasinaudojimui

**NAUDOJIMO PASKIRTIS**

Šis prietaisas skirtas naudoti tik lauke gerai vėdinamoje vietoje.

Prietaisas skirtas nupūsti lengvas sąnašas, įskaitant lapus, žolę ir kitas sodininkystės šiukšles. Jis skirtas siurbti ir mulčiuoti lengvas atliekas, kaip nurodyta aukščiau, bei jas surinkti atliekų maiše. Šiuo prietaisu negalima įtraukti ar siurbti vandens bei kitų skysčių.

**ŠALUTINIAI PAVOJAI**

Netgi prietaisą naudojant pagal jo paskirtį visų šalutinių rizikos veiksnių visiškai pašalinti neįmanoma. Gali kilti toliau nurodyti pavojai, todėl operatorius turi būti itin dėmesingas, kad išvengtų šių dalykų:

- Vibracijos sukeltas sužalojimas. Kiekvieną darbą atlikite jam skirtu įrankiu, naudokite atitinkamas rankenas ir ribokite darbo bei buvimo sveikatai žalingoje aplinkoje laiką.
- Ilgai būnant triukšme, galima pakenkti klausai. Dėvėkite akių apsaugą ir ribokite poveikio trukmę.
- Jeigu sąnašų maišelis neįdėtas arba pakenktas, orpūtės vamzdžio oro srovės pakelti daiktai gali sužeisti.

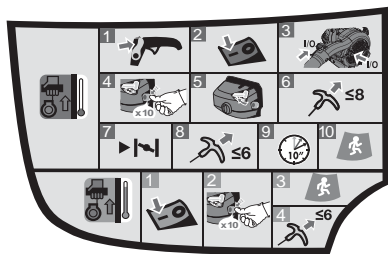
**ŽENKLAI**

Ženklaai	Aprašymas
	Perskaitykite vartotojo instrukciją ir laikykitės visų įspėjimų ir saugos nurodymų. Išsaugokite šią vartotojo instrukciją vėlesniam pasinaudojimui
	Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Visi aplinkiniai žmonės turi būti bent 15 m atstumu.
	Dėvėkite apsauginius akinius
	Dėvėkite ausų apsaugos priemones
	Prietaisas negali veikti, jei nesumontuoti vamzdeliai.
	Oro ėmiklis gali įtraukti ilgus plaukus.
	Oro ėmiklis gali įtraukti dukslius rūbus.
	Siekiant išvengti sužeidimų arba turto sugadinimų, neprisilieskite prie karštų paviršių.
	Perspėjimas! Įkaitęs paviršius.
	Pavojinga tiekimo anga. Besisukančios mentės. Kai prietaisas veikia, rankas ir kojas laikykite atokiai nuo angų.
	Garantuotas garso galios lygis yra 107 dB.
	Naudokite benzinaž be švino, skirtą automobiliams, su oktaniniu skaičiumi 91 ((R+M)/2) arba didesniu.



## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

	Naudokite dvitaškio variklio alyvą oru aušinamiems varikliams.
	Kuro mišinį gerai išmaišykite, tai taip pat būtina atlikti kiekvieną kartą prieš pildant kura
	Droselis visiškai atidarytas
	Pusė slopinimo padėties
	Veikimo padėtis
	Pūtko režimas
	Dulkių siurblio režimas
	Šis prietaisas atitinka visas reglamentuotas normas ES šalies, kur jis buvo nupirktas.
	Eurazijos atitikties ženklas
	Šalto variklio užvedimas
	Šilto variklio užvedimas



## ŠALTO VARIKLIO UŽVEDIMAS:

1. Užfiksuoti greičio stabilizatorių.
2. Uždegimo jungiklį nustatykite į „I“ (įjungta) padėtį.
3. Įspauskite šliaužiklio plokštelę į teigiamo perjungiklio griovelį, kad šis perjungiklis įsijungtų ir būtų pasirengęs darbui.
4. Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.
5. Nustatykite droselio svirtį į “Full” droselio padėtį.
6. Traukite užvedimo troselį tol, kol variklis pradeda užsivesti. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 8 kartus.
7. Nustatykite droselio svirtį į “Half” droselio padėtį.
8. Traukite rankinį starterį tol, kol variklis užsiveda. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 6 kartus.
9. Palaukite 10 sek.
10. Nustatykite droselio svirtį į “Run” padėtį.

## ŠILTO VARIKLIO UŽVEDIMAS:

1. Uždegimo jungiklį nustatykite į „I“ (įjungta) padėtį.
2. Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.
3. Nustatykite droselio svirtį į “Run” padėtį.
4. Traukite rankinį starterį tol, kol variklis užsiveda. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 8 kartus.

## APRAŠYMAS

1. Apatinis siurblio vamzdis
2. Siurblio maišas
3. Adapteris
4. Greičio valdymas (angl. Cruise control)
5. Droselinis gaidukas
6. Viršutinis siurblio vamzdis
7. Kuro dangtelis
8. Užvedimo rankenėlė
9. Droselio svirtis
10. Viršutinė rankenėlė
11. Įjungimo / išjungimo mygtukas
12. Teigiamas jungiklis pūtko pusėje
13. Lemputė
14. Siurblio rankena
15. Viršutinis pūstuvo vamzdis
16. Durelių dangtelis
17. Angos dangtelis
18. Apatinis pūstuvo vamzdis
19. Teigiamas jungiklis siurbimo pusėje
20. Iškilusis griovelis
21. Siurblio maiše pritvirtintas adapteris
22. Iškilusis fiksatorius su įterpta jungiklio metaline plokšte
23. Dulkių maišo korpusas
24. Siurblio angos dangtelio fiksatorius
25. Siurblio atidarymas

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

26. Fiksatorius
27. Siurblio vamzdžio korpusas
28. Priveržkite, kad siurblio vamzdžio korpusas būtų pritvirtintas
29. Greito užvedimo etiketė
30. Didelio oro srauto antgalis
31. Oro filtro dangtelis
32. Oro filtro diskas – jį pasukite, jei norite oro filtrą atidaryti ar uždaryti
33. Oro filtras
34. Veržliaraktis

### SAVYBĖS

#### PAKUOTĖS SĄRAŠAS

- Pūstuvo vamzdžiai / Antgalis
- Viršutinis pūstuvo vamzdis
- Apatinis pūstuvo vamzdis
- Siurblio maiše pritvirtintas adapteris
- Viršutinis siurblio vamzdis
- Apatinis siurblio vamzdis
- Tepimo alyva
- Vartotojo instrukcija
- Paveikslų lapas

#### PAŽINKITE SAVO PŪSTUVĄ-SIURBLĮ

Žr. 1a - 1b pav.  
Norėdami saugiai naudotis šiuo prietaisu, turite suprasti ir žinoti visą su juo susijusią informaciją, o taip pat ir apie numatomą atlikti darbą.

#### PŪSTUVO VAMZDŽIAI IR ANTGALIAI

Pūstuvo vamzdį galima sumontuoti ir pritvirtinti prie pūstuvo nenaudojant įrankių.

#### TEIGIAMSI JUNGIKLIAI

Šiame produkte yra įrengti teigiami jungikliai. Prietaisas veiks tik tuomet, jei abu metaliniai kontaktai yra įkišti į teigiamus jungiklius. Taip sumažinamas atsitiktinio prisilietimo prie besisukančių dalių pavojus.

#### GREIČIO VALDYMAS (ANGL. CRUISE CONTROL)

Greičio valdymo funkcija vartotojas gali dirbti šiuo prietaisu nelaiikydamas nuspaudęs droselinio gaiduko. Jei norite sumažinti variklio apsisukimus, greičio valdymo rankenėlę stumkite į priekį.

#### DIDELIO ORO SRAUTO ANTGALIS SU LAPŲ GREMŽTUKU

Didelio oro srauto antgalis puikiai tinka darbui su šlapiais sulipusiais lapais. Juo lapus ar atliekas galite nugrandyti dirbdami su pūstuvu.

#### VARIKLIS

Šiame pūstuve yra įmontuotas galingas 26 cilindrų variklis, turintis pakankamai galios atlikti sunkius pūtimo ir siurbimo darbus.

#### LENGVAS UŽVEDIMAS (START EASY™)

Dėl „Start Easy™“ (lengvo užvedimo) funkcijos įrankį įjungti galima greitai ir lengvai.

#### DROSELINIS GAIDUKAS

Pūstuvu galima dirbti bet koku greičiu: nuo tuščiosios eigos iki pilno greičio.

#### SIURBLYS

Pūstuvą pakeisti į siurblių prietaisą yra paprasta. Tai galima atlikti kryžminiu atsuktuvu.

#### SIURBLIO MAIŠAS

Siurbimo maišą prie pūstuvo galima paprastai pritvirtinti siurblio maišo adapteriu.

#### SIURBLIO RANKENA

Šia rankena vartotojas gali patogiai atlikti siurbimo darbus.

#### SIURBLIO VAMZDŽIAI

Siurblio vamzdžius galima pritvirtinti prie siurblio kryžminiu atsuktuvu.

### MONTAVIMAS

#### IŠPAKAVIMAS

Šį produktą būtina sumontuoti.

- Atsargiai išimkite įrankį ir jo priedus iš dėžės. Įsitinkinkite, kad pakuotėje yra visos sąraše pažymėtos dalys.



#### ĮSPĖJIMAS:

Nenaudokite šio įrankio, jei nors viena detalė iš pakuotės sąrašo jau yra pritvirtinta prie produkto, kai jį išpakuojate. Šiame sąraše nurodytos detalės nėra pritvirtintos prie įrankio gamykloje bei jas turi sumontuoti vartotojas. Naudodamiesi netinkamai iš anksto sumontuotu prietaisu galite sunkiai susižeisti.

- Patikrinkite, ar pervežimo metu prietaisas nebuvo sugadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol neapžiūrėjote, ar prietaisas veikia patenkinamai.

#### PŪSTUVO VAMZDŽIŲ MONTAVIMAS

Žr. 2.

- Tvirtai uždarykite vakuomo įleidimo angos dangtį. Patikrinkite, ar metalinis kontaktas ant įleidimo angos dangčio įdėtas į reikiamą jungiklį.
- Sulyginkite iškiluosius fiksuatorius ant pūstuvo korpuso angos su viršutinio vamzdžio grioveliais, stumkite juos kartu ir tvirtai priveržkite pasukdami. Būtinai nuspauskite plastikinį mygtuką, kad blokavimo įtaisas būtų įjungtas ir

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

paruoštas darbu.

- Sujunkite apatinį ir viršutinį vamzdelį.
- Prijunkite purkštuką.
- Jei norite ištraukti pūstuvo vamzdį, šliaužiklį ištraukite iš teigiamo jungiklio, po to pasukite vamzdžius, kad juos ištrauktumėte iš pūstuvo korpuso angos.

### DULKIŲ MAIŠO TVIRTINIMAS

Žr. 3 - 4 pav.

- Atidarykite siurblio maišo užtrauktuką bei į vidų įkiškite adapterį, kaip parodyta. Siurblio maišo adapterį stumkite pro angą priešais užtrauktuką. Platesnė adapterio dalis lieka siurblio maišo viduje, kai tinkamai pritvirtinama.
- Iškiluosius siurblio maišo adapterio griovelius sulygininkite su iškiliaisiais fiksatoriais ant pūstuvo korpuso angos bei įstumkite maišo adapterį į korpusą. Pasukite, kad užrakintumėte vietoje, metalinę kontaktų plokštelę pastumkite į teigiamą jungiklio griovelį, užtikrinant, kad jungiklis įjungtas ir prietaisas paruoštas darbu.
- Siurblio maišą sukite tol, kol laikymo ant peties juosta yra tiesiai viršuje.
- Siurblio maišo užtrauktuką būtina uždarykite prieš pradėdami darbą įrankiu.

### SIURBLIO VAMZDŽIŲ TVIRTINIMAS

Žr. 5 - 6 pav.



#### ĮSPĖJIMAS:

Besisukantys diskinio rato peiliukai gali sukelti sunkius sužeidimus. Prieš atidarydami siurblio dureles ar tvirtindami / keisdami vamzdžius išjunkite variklį ir patikrinkite, ar diskinio rato peiliukai nustojo sukis. Nekiškite rankų ar kitų daiktų į siurblio vamzdžius, kai šie prie įrankio yra pritvirtinti.

#### Siurblio vamzdžių tvirtinimas:

- Apatinį ir viršutinį vamzdžius kartu pritvirtinkite, sulygindami iškiluosius fiksatorius su atitinkamais grioveliais viršutiniame siurblio vamzdyje. Du vamzdžiai tampa vienu sumontuotu vamzdžiu, juos įkišus vieną į kitą.
- Norėdami atidaryti vakuomo įleidimo angos dangtį, plokščiu atsuktuvu nuspauskite durelių ašelę.
- Sulygininkite korpuso fiksatorius su vamzdžiu.
- Priveržkite viršutinio vamzdžio varžtus, kad pritvirtintumėte pūstuvo korpusą. Patikrinkite, ar siurblio vamzdžio metalinė kontaktų plokštelė yra įkišta į teigiamą jungiklį.

#### Siurblio vamzdžių ištraukimas:

- Atsukite viršutinio vamzdžio varžtus juos pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.
- Ištraukite siurblio vamzdžio korpusą iš siurblio korpuso.

- Tvirtai uždarykite vakuomo įleidimo angos dangtį. Patikrinkite, ar metalinis kontaktas ant įleidimo angos dangčio įdėtas į reikiamą jungiklį.

### VEIKIMAS

**PASTABA:** Prietaise yra įrengti teigiami jungikliai pūtimo ir siurbimo angų pusėse. Prietaisas veiks tik tuomet, jei abu metaliniai kontaktai yra įkišti į teigiamus jungiklius. Kai prietaisas naudojamas pūstuvo režimu (8 pav.), metalinė kontaktų plokštelė pūstuvo vamzdyje ir durelėse turi būti pritvirtinta atitinkamuose teigiamuose jungikliuose. Kai prietaisas naudojamas siurbimo režimu (11 pav.), metalinė kontaktų plokštelė vamzdžio adapteryje ir siurbimo vamzdyje turi būti pritvirtinta atitinkamuose teigiamuose jungikliuose.



#### ĮSPĖJIMAS:

Atsargiai naudokitės prietaisu. Atminkite, kad ir mažiausias neatsargumas gali sukelti sunkius sužeidimus.



#### ĮSPĖJIMAS:

Šio prietaiso nenaudokite prie atvirų langų.



#### ĮSPĖJIMAS:

Visada dėvėkite apsauginius akinius su šonine apsauga, kurie pažymėti atitinkantys EN166 standarto reikalavimus. Taip pat dėvėkite klausos apsaugos priemones. Priešingu atveju, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali sunkiai sužeisti.

### NAUDOJIMO PASKIRTYS

Šį įrankį galima naudoti šiems tikslams:

- Valyti lapus ir kitas atliekas nuo pievelės savo kieme.
- Valyti lapus ir spyglius nuo takelių ir įvažiavimų.
- Siurbti lapus nuo pievelės savo kieme.

### KURO MAIŠYMAS

Šiame įrankyje yra įmontuotas dvitaktis variklis, kuriam kurą reikia iš anksto išmaišyti bei naudoti dvitakčio variklio alyvą. Mišinys paruošiamas 50:1 santykiu.

**PASTABA:** Įmaišykite 2 % alyvos į benziną. Naudokite vien tik sintetinę alyvą 2 taktų varikliams.

- Naudokite švarų rezervuarą, tinkamą naudoti benzinui.
- Buke sumaišykite dvitakčio benzino alyvą su bešvinio benzinu pagal alyvos pakuotėje nurodytas instrukcijas.

**PASTABA:** Šis variklis yra sertifikuotas naudoti tik su bešvinio benzinu, skirtu automobilių pramonei, kurio oktano lygis yra  $91 [(R + M) / 2]$  ar didesnis. Nenaudokite automobilių alyvos ar dvitakčio variklio už borto alyvos.

**PASTABA:** dauguma kuro mišinių išlieka švieži iki 30 dienų. NEMAIŠYKITE didesnio kiekio, kurio nesunaudosite per 30 dienų laikotarpį.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

## DVITAŠKIO VARIKLIO KURO / ALYVOS MIŠINYS (50:1)



**BENZINAS**  
1 galonas (US)  
1 litras

**ALYVA**  
2,6 oz.  
20 cc (20 ml)

## BAKO PILDYMAS

**ISPĖJIMAS:**

Benzinas yra labai degus ir sprogus skystis. Nuo benzino kilęs gaisras gali nudeginti jus bei kitus asmenis. Prieš pildydami baką kuru, visada išjunkite variklį. Kai variklis įjungtas ar įkaitęs, niekada kuro nepildykite. Prieš užvesdami variklį, pasitraukite mažiausiai už 9 metrų nuo tos vietos, kur į įrankį pylėte degalus. Nerūkykite ir stovėkite toliau nuo atviros liepsnos ir kibirkščių. Nepaisydami saugumo nurodymų dirbdami su kuru, galite sunkiai susižeisti.

- Siekiant išvengti užteršimo, nuvalykite paviršių aplink kuro dangtelį.
- Lėtai atsukite kuro bako dangtelį, sukdami prieš laikrodžio rodyklę.
- Atsargiai pilkite kuro mišinį į baką.
- Prieš užsukdami kuro dangtelį, nuvalykite ir patikrinkite tarpinę.
- Užsukite kuro dangtelį ir užveržkite jį sukdami pagal laikrodžio rodyklę.
- Nuo įrankio nuvalykite nutekėjusį kurą.
- Prieš užvesdami variklį, pasitraukite mažiausiai už 9 metrų nuo tos vietos, kur į prietaisą pylėte degalus.

**ISPĖJIMAS:**

Patikrinkite, ar nėra kuro nutekėjimo. Jeigu kuro dangtelis pralaidus, gali kilti gaisro pavojus, todėl dangtelį būtina nedelsiant pakeisti. Pastebėję kuro nutekėjimą, gedimą pašalinkite tik tada naudokite įrankį. Priešingu atveju, gali kilti gaisras bei sukelti sunkius sužeidimus.

## OKSIDUOTAS KURAS

šio produkto garantija nepadengia kuro sistemos gedimų ar sutrikusio veikimo dėl oksiduoto kuro, kurio sudėtyje yra didesnis oksigenato procentas nei aukščiau nurodyta.

Benzinas, kurio sudėtyje yra iki 10% etanolio pagal kiekį (paprastai vadinamas E10) ar 15% etanolio pagal kiekį (paprastai vadinama E15) yra priimtinas.

**Nenaudokite E85 degalų. Priešingu atveju tai panaikina jūsų garantiją.**

## ĮRANKIO ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Žr. 7 pav.

**PASTABA:** pirmą kartą naudojant įrankį variklis gali išskirti dūmus – tai visiškai normalu.

## Variklio užvedimas

Vadovaukitės instrukcijomis, pateiktomis ant prietaiso arba anksčiau šio vadovo skyriuose.

## Variklio išjungimas

Mygtuką nustatykite į „O“ (OFF - išjungimo) padėtį.

## PŪSTUVO VEIKIMAS

Žr. 8 - 9 pav.

**ISPĖJIMAS:**

Pūstuvo nedėkite ant palaidų atliekų ar žvyro viršaus ar šalia jų. Tokiu atveju, pūstuvas atliekas gali įsiurbti pro įsiurbimo angas, prietaisas gali sugesti bei jūs galite sunkiai susižeisti.

- Elektrinį įrankį naudokite tik priimtinomis valandomis – nenaudokite anksti ryte ar vėlai vakare, naktį, kad netrukdytumėte aplinkiniams išėtis. Darbo valandų laikykitės pagal nurodytas vietas taisykles.
- Jei norite triukšmą sumažinti, vienu metu naudokite mažiau prietaisų ir pūstuvą naudokite mažiausiu galimu droselio greičiu. Tokiu būdu taip pat galima sumažinti vibracijos lygį.
- Prieš pradėdami darbą, prietaisą patikrinkite, ypač jo slopintuvą, oro emiklius ir oro filtrus.
- Prieš pradėdami atliekas pūsti, grėbliu ir šluota jas truputį išsklaidykite.
- Esant dulkėms, jei įmanoma paviršius sudrėkinkite vandeniu.
- Stebėkite, ar aplink nėra vaikų, gyvūnų, ką tik nuplautų automobilių ar langai neatidaryti, ir atliekas saugiai nupūskite.
- Pūstuvą laikykite taip, kaip parodyta 8 pav., kad oro srautas būtų nukreiptas arti žemės paviršiaus.
- Kad atliekos nebūtų išsklaidytos, pūskite aplink atliekų krūvos kraštus. Niekada nepūskite tiesiai į krūvos vidurį.
- Kai baigiate darbą su pūstuvu ar kitais įrengimais, darbo vietą SUTVARKYKITE! Tinkamai pašalinkite atliekas.

**PASTABA:** Didelio oro srauto antgalis puikiai tinka darbui su šlapiais sulipusiais lapais. Juo lapus ar atliekas galite nugarndyti dirbdami su pūstuvu.

## GREIČIO VALDYMAS (ANGL. CRUISE CONTROL)

Žr. 10 pav.

Greičio valdymo funkcija vartotojas gali dirbti šiuo prietaisu nelaikydamas nuspaudęs droselinio gaiduko.

- Norėdami įjungti greičio valdymo funkciją, greičio valdymo svirtį traukite atgal link savęs bei paleiskite ties reikiamu droselio nustatymu.
- Greičio valdymo funkciją išjunkite stumkite greičio valdymo svirtį iki pat prietaiso priekio galo.

## SIURBLIO VEIKIMAS

Žr. 11 pav.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)



### ISPĖJIMAS:

Slopintuvą ir visus įkautisius pūstuvo-siurblio paviršius laikykite toliau nuo savęs. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.

- Prityrinkite siurblio vamzdžius ir maišą. Žr. ankstesnį šios instrukcijos Montavimo skyrių.
- Pūstuvą įjunkite. Žiūrėkite šios instrukcijos ankstesnį „Prietaiso įjungimas ir išjungimas“ skyrių.
- Siurblio maišo juosta uždėkite ant savo dešinio peties. Laikykite viršutinę rankeną kairiąja ranka, o siurblio rankeną dešiniąja ranka.
- Pūstuvą-siurblių judinkite nuo vienos pusės prie kitos pagal atliekų išorės kraštus. Kad prietaisas neužsikibtų, siurblio vamzdžio neikiškite tiesiai į atliekų krūvą.
- Variklio korpusą laikykite pakėlę aukščiau už siurblio vamzdžio įsiurbimo angą.
- Dirbdami ant kalvos, siurblio vamzdį visada laikykite nukreipę žemyn kalvos atvirgiu.
- Siekiant išvengti sunkių operatoriaus sužeidimų ir nepažeisti įrankio, nesuirbkite akmenų, stiklo suklių, butelių ar panašių objektų.
- Siurblio vamzdžiams užsikibus prieš pašalindami užsikibusius objektus, išjunkite variklį, patikrinkite, ar diskinio rato peiliukai nustojo sukstis bei išjunkite uždegimo žvakės laidą.
- Ištraukite siurblio vamzdžius ir išvalykite atliekas iš pūstuvo ventiliatoriaus korpuso. Ištraukite maišą ir išvalykite vamzdį. Norėdami atliekas išvalyti iš viso vamzdžio, galite naudoti mažą strypelį ar pagalį. Prieš iš naujo tvirtinant siurblio vamzdžius patikrinkite, ar viso atliekos yra išvalytos.

## PRIEŽIŪRA



### ISPĖJIMAS:

Sugedusias detales keiskite tik originaliomis atsarginėmis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.



### ISPĖJIMAS:

Visada dėvėkite apsauginius akinius su šonine apsauga, kurie pažymėti atitinkantys EN166 standarto reikalavimus. Taip pat dėvėkite klausos apsaugos priemones. Priešingu atveju, į jūsų akis gali patekti molaulazų, kurios gali sunkiai sužeisti.



### ISPĖJIMAS:

Norėdami įrengimą patikrinti, išvalyti ar atlikti remontą, pirmiausiai išjunkite variklį, palaukite, kol visos judančios dalys nustos sukstis, atjunkite uždegimo žvakės laidą ir padėkite jį toliau nuo uždegimo žvakės. Šių instrukcijų nesilaikymas gali sukelti sunkius sužeidimus ar turto žalą.

## BENDRA PRIEŽIŪRA

Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.



### ISPĖJIMAS:

Niekada neleiskite stabdžių skysčiams, benzinui, naftos produktams, persisunkiantiems tepalams ir kt. susiliesti su plastikinėmis detalėmis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami sunkių sužeidimų pavojų.

Jūs visada galite atlikti smulkų remontą ar nustatyti prietaisą, laikydamiesi šioje instrukcijoje aprašytų nurodymų. Kitą įrankio remontą turi atlikti tik įgallotas techninės priežiūros atstovas.

## ORO FILTRO VALYMAS

Žr. 12 - 13 pav.

Kad filtras tinkamai veiktų ir jį galėtumėte ilgai naudoti, filtras turi būti švarus.

- Oro filtro dangtelį nuimkite, pasukdami apskritą rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę tuo pačiu metu atsargiai dangtelį patraukdami.
- Filtrą praplaukite švariu vandeniu.
- Filtrą švelniai išgręžkite, kad nutektų nereikalingas vanduo. Uždėkite filtrą.
- Uždėkite oro filtro dangtelį. Apskritą rankenėlę sukite pagal laikrodžio rodyklę tol, kol dangtelis saugiai prityrintas.

## IŠMETAMOSIOS ANGOS, SLOPINTUVO IR KIBIRKŠČIŲ GESINTUVO IŠVALYMAS

Pagal naudojamo kuro rūšį, alyvos tipą ir kiekį bei (ar) darbo sąlygas, išmetamoji anga, slopintuvas ir (ar) kibirkščių gesintuvas gali užsikimšti anglies nuosėdomis. Jei jūs konstatuojate savo variklio galingumo sumažėjimą, tai gali prireikti pašalinti susikaupusias nuodegas. Mes griežtai rekomenduojame, kad šiuos priežiūros darbus atliktų tik kvalifikuotas specialistas.

Siekiant užtikrinti tinkamą produkto darbą, kibirkščių gesintuvą rekomenduojama išvalyti ir pakeisti kas 50 valandų arba kasmet. Pagal įsigytą įrankio modelį, kibirkščių gesintuvai gali būti įrengti skirtingose vietose. Dėl kibirkščių gesintuvo jūsų įrankio modeliui, prašome kreiptis į artimiausią techninės priežiūros atstovą.



### ISPĖJIMAS:

Siekiant išvengti gaisro pavojaus, pūstuvo-siurblio niekada nenaudokite be sumontuoto kibirkščių gesintuvo.

## SIURBLIO MAIŠAS

Dėl atliekomis pripildyto maišo įrankio darbas suprastėja. Jei norite maišą išvalyti, jį išverskite į blogąją pusę ir pakratykite. Maišą išplaukite vandeniu ir muilu bent kartą per metus. Jei norite įsigyti atsarginį maišą: žr. „Kaip užsisakyti atsargines detales“ skyrių šios instrukcijos galiniame puslapyje.

**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)****DEGALŲ BAKELIO DANGTELIS****ĮSPĖJIMAS:**

Jeigu kuro dangtelis pralaidus, gali kilti gaisro pavojus, todėl dangtelį būtina nedelsiant pakeisti.

Kuro dangtelyje yra įmontuotas neremontuojamas filtras ir vožtuvas. Dėl užsikūšusio kuro filtro variklio darbas suprastėja. Jei atlaisvinus kuro filtrą veikimas yra geresnis, vožtuvas gali būti sugedęs ar užsikūšęs filtras. Jei būtina, kuro dangtelį pakeiskite nauju.

**UŽDEGIMO ŽVAKĖS KEITIMAS**

Šis variklis veikia su „Ryobi“ AC00160, „Champion“ RCJ-6Y ar NGK BPMR7A uždegimo žvake 0.063 cm (0.025 colių) elektrodo atstumu. Žvakę pakeiskite lygiai tokia pačia. Žvakes keiskite vieną kartą per metus.

**PRIETAISO LAIKYMAS**

- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas. Išjungtą įrankį laikykite vidaus patalpose, sausoje ir gerai vėdinamoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikykite įrankį toliau nuo korozinių medžiagų (pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų).
- Privalu yra laikytis visų ISO ir šalies saugaus laikymo ir darbo su benzinu taisyklių.

**Prietaiso laikymas 1 mėn. ar ilgiau:**

- Visą kurą išpilkite iš bako į benzinui tinkamą rezervuarą. Variklį paleiskite tol, kol jis nustos veikti.

**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)****GEDIMŲ ŠALINIMAS**

<b>Gedimas</b>	<b>Galima priežastis</b>	<b>Sprendimas</b>
Variklis neužsiveda	Degalų bakelis tuščias	Užpildykite degalų bakelį.
	Uždegimo žvakė užtrumpinta arba užteršta	Pakeiskite uždegimo žvakę.
	Uždegimo žvakė sugedusi (itrūkęs porcelianas ar nutrūkę elektrodai). Užvedimo laidas užtrumpintas, sulūžęs ar atjungtas nuo uždegimo žvakės.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pakeiskite uždegimo žvakę. arba,</li> <li>• Pakeiskite uždegimo žvakės laidą arba prijunkite laidą prie uždegimo žvakės</li> </ul>
	Neveikia uždegimo blokas	<p>Patikrinkite, ar įjungti jungikliai yra paruošti darbiui:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apsaugas įdėkite tinkamose vietose prie pūtimo ir siurbimo pusių bei nedelsiant įkiškite šliaužiklius į jungiklių griovelius.</li> <li>• Jei variklis vis tiek neužsiveda, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.</li> </ul>
Variklis pripildytas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ištraukite uždegimo žvakę, pasukite prietaisą taip, kad uždegimo žvakės anga būtų nukreipta į žemę.</li> <li>• Droselio svirtį nustatykite į „Run“ padėtį ir traukite starterio droselį nuo 10 iki 15 kartų. Tokiu būdu išvalomas kuro perteklius iš variklio.</li> <li>• Išpilkite visą kurą iš prietaiso.</li> <li>• Nuvalykite ir įdėkite uždegimo žvakę.</li> <li>• Išvalykite visus ištekėjusius degalus ir prieš vėl užvesdami variklį juos patraukite bent 9 m atstumu.</li> <li>• Starterio rankenėlę patraukite 3 kartus, droselio svirtį nustatę į „Run“ padėtį.</li> <li>• Jeigu variklis neužsiveda, droselio svirtį nustatykite į "Full" padėtį ir pakartokite įprasto užvedimo veiksmus.</li> <li>• Jei variklis vis tiek neužsiveda, pakartokite aukščiau nurodytus veiksmus, pakeitę naują uždegimo žvakę.</li> </ul>	
Variklis sunkiai užsiveda.	Benzine yra vandens ar kuro mišinys pasenęs.	Ištuštinkite visą degalų sistemą ir pakeiskite naujais degalais.
	Per daug tepalo kuro mišinyje.	Ištuštinkite kurą ir pripildykite teisingu kuro mišiniu.
	Variklis per daug ar per mažai prislopintas.	Nustatykite variklio veikimą, kaip reikia.
	Prasta kibirkštis uždegimo žvakėje.	Kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.
Maža variklio galia	Oro filtras užsikisęs.	Išvalykite oro filtrą. Žiūrėkite šios instrukcijos ankstesnį „Oro filtro dangtelio valymas“ skyrių.
Variklis perkaista.	Nepakankamas alyvos kiekis kuro mišinyje.	Degalus maišykite laikydamiesi šiame vadove aukščiau pateiktų „Degalų maišymas“ skyrelio nurodymų.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Izmantojot ierīci, izpildiet drošības noteikumus. Pirms darba uzsākšanas Jūsu un blakusstāvētāju drošības dēļ, lūdzu, izlasiet šos norādījumus. Lūdzu, glabājiet noteikumus drošā vietā vēlākai izmantošanai.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Šī ierīce nav paredzēta, lai to lietotu personas (ieskaitot bērnus), kuras var nebūt pilnībā spējīgas vai kurām var nebūt pieredzes, zināšanu un veselā saprāta, kas vajadzīgs, lai droši lietotu šo ierīci. Vietos įstatymai gali apriboti įrengimo operatoriaus amžįų.

Operatoriui nežinant, kad šalia yra vaikai, gali įvykti nelaimingi atsitikimai. Iekarta bieži vien piesaista bērnu uzmanību. Niekada nemanykite, kad vaikai išliks toje pačioje vietoje, kur juos pirmiau matėte.

Nelietojiet, ja tuvumā ir bērni un, ja tos nepieskata pieaugušais, izņemot pašu ierīces lietotāju. Uzmanieties un izslēdziet ierīci, ja pietuvojas bērns. Apturiet mehānismu, ja kāds ienāk darba zonā.

### VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Dažos reģionos pastāv noteikumi, kas ierobežo darbības, kurām produkts ir izmantojams. Lai uzzinātu vairāk, konsultējieties ar vietējām iestādēm
- Neļaujiet bērniem vai personām bez apmācības izmantot šo ražojumu.
- Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka visas kontroles un drošības sistēmas ir darba kārtībā. Nelietojiet ierīci, ja tās "off" slēdzis neaptur dzinēju.
- Nekad nedarbiniet dzinēju slēgtās vai nepietiekami vēdinātās vietās; izplūdes gāzu ielpošana var izraisīt nāvi.
- Pirms katras izmantošanas attīriet darba zonu. No darba zonas aizvāciet tādus priekšmetus kā akmeņus, stikla lauskas, naglas, vadus, vai auklas, un citus priekšmetus, kas saskarsmē ar liela ātruma gaisa plūsmu var tikt tālu aizpūsti.
- Darbinot precī, valkājiet pilnus acu un ausu aizsargus. Ierīce ir ļoti skaļa un var radīt ilgstošus dzirdes traucējumus, ja neievērosiet drošības pasākumus, lai samazinātu trokšņu ietekmi uz savu dzirdi.
- Valkājiet smagas, garas bikses, zābakus un cimdus. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, īsas bikses, jebkādas rotaslietas un nestaigājiet kāilām kājām.
- Nostipriniet garus matus virs pleciem, lai nepieļautu to iekēršanos kustīgās detaļās.
- Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem.

Neļaujiet nepiederošām personām (it īpaši bērniem un mājdzīvniekiem) tuvoties darba zonai tuvāk par 15m.

- Darbiniet elektroinstrumentus tikai parastā darba laikā, nevis agri no rīta vai vēl vakarā, kad tas var būt traucējoši apkārtējiem.
- Izmantojiet grābekļus un slotas, lai uzirdinātu darba virsmu pirms pūšanas/sūkšanas.
- Nekad neizmantojiet sprādzienbīstamā atmosfērā.
- Nerīkojieties ar šo ražojumu, kad esat noguris, slims vai esot alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē.
- Nelietojiet sliktā apgaismojumā. Lietotājam jābūt pilnai redzamībai pār darba zonu, lai spētu identificēt iespējamus draudus.
- Dzirdes aizsargu lietošana mazinās jūsu spēju dzirdēt brīdinājumus (bjāvienus vai skaņas signālus). Operatoram jāpievērš sevišķa uzmanība tam, kas notiek darba zonā.
- Izmantojiet tikai tik jaudas, cik nepieciešams lai paveiktu darbu, tas samazinās iespēju savainoties no trokšņa un vibrācijas.
- Līdzīga ierīces izmantošana tuvumā palielina gan risku sabojāt dzirdi, gan iespēju, ka otrs cilvēks ieies jūsu darba zonā.
- Visada tvirtai stovēkite ir īslaikykite pusiausvyrā. Nepersitēmkpīte. Stiepšanās var likt zaudēt līdzsvaru vai pieskarties karstām virsmām.
- Turiet visas ķermeņa daļas tālu no visām kustīgajām detaļām. Rotējošas darbrata lāpstīņas var radīt nopietnas traumas. Izslēdziet dzinēju un pārliecinieties, ka lāpstīprīteņa asmeņi ir apstājušies, pirms sūcēja ieplūdes durvju atvēršanas, cauruļu ievietošanas vai maiņas, sūcēja somiņas atvēršanas vai noņemšanas.
- Neaiztieciat iekārtas klusinātāja vai dzinēja apkārti, jo šīs daļas darba laikā sakarst.
- Pirms lietošanas pārbaudiet iekārtu. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav vaļīgu stiprinājumu, degvielas noplūdes u. tml. Pārbaudiet, vai visi aizsargi un rokturi ir pareizi un stingri piestiprināti. Pirms lietošanas nomainiet visas bojātās detaļas.
- Nedarbiniet iekārtu, ja nav uzstādīts pareizais aprīkojums. Kad izmantojiet ierīci kā pūtēju, vienmēr pievienojiet pūtēja caurules un aizveriet ieplūdes durvis. Ja iekārtu izmanto kā sūcēju, obligāti uzstādiat sūkšanas caurules un savākšanas maisu.
- Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu.



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Ja ierīce ir nomesta, cietusi smagu triecienu vai sāk neparasti vibrēt, nekavējoties apturiet ierīces darbību un pārbaudiet bojājumus vai atrodiet vibrācijas cēloni Jebkāda tehniska apkope ir jāveic tikai autorizētos tehniskās apkopes centros.

- Izslēdziet dzinēju un atļaujiet tam atdzist pirms uzpildāt eļļu, noglabājiet vai transportējiet ierīci.
  - Degvielas ieliešanu vai jaukšanu veiciet vietās, kas ir labi vēdinātas un, kur tuvumā nav uzliesmošanas avotu (dzirksteles, liesmas, u.c.), kā arī prom no uzliesmojošiem materiāliem.
  - Degvielas jaukšanas un degvielas tvertnes uzpildes laikā nesmēķējiet.
  - Samaisiet un uzglabājiet degvielu tam īpaši paredzētā tvertnē. Vienmēr tuvumā turiet atbilstošu ugunsdzēsamo aparātu, lai vajadzības gadījumā varētu nodzēst aizdegušos degvielu.
  - Vienmēr atcerieties līdz galam aiztaisīt degvielas tvertni pirms ieslēdzat dzinēju.
  - Izlijusi vai izšakstījusies degviela ir uzreiz jānoslauka. Pirms dzinēja palaišanas atkāpieties 10 m (30 pēdas) no uzpildes vietas.
  - Ir ticis ziņots, ka vibrācijas no rokas instrumentiem atsevišķos cilvēkos var veicināt kaiti, ko sauc par Reino sindromu. Simptomi var ietvert pirkstu tīkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:
    - Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Darbinot ierīci, nēsājiet cimdus, lai rokas un plaukstas locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
    - Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
    - Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem. Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā.
- Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

- Lai samazinātu risku savainoties no rotējošajām daļām, vienmēr izslēdziet dzinēju, noņemiet aizdedzes sveces vadu un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir apstājušās pirms:
  - nosprostojumu tīrīšana vai aizvākšana.
  - izstrādājuma atstāšana bez uzraudzības
  - papildinājumu pievienošanas vai noņemšanas
  - pārbaudes, apkopes vai darba pie ierīces uzsākšanas

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Jūsu pūtējam/sūcējam komplektā var būt arī turētājs. Pielāgojiet turētāju, lai varētu ērti noturēt ierīci un iekarināt to savā labajā pusē.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Iemācieties rīkoties ar ātrās atlaišanas mehānismu un patrenējaties to izmantot pirms sākat lietot ierīci. Šī mehānisma pareiza izmantošana var pasargāt jūs no ievainojumiem ārkārtas gadījumos. Nekad nevelciet citu apģērbu virs turētāja vai jebkādā citā veidā apgrūtiniet piekļuvi ātrās atlaišanas mehānismam.

### PŪTĒJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Putekljainos apstākļos valkājiet sejas filtra masku, lai mazinātu traumu riskus saistībā ar putekļu ieelpošanu.
- Nevērsiet pūtēja sprauslu cilvēku vai dzīvnieku virzienā.
- Nekādā gadījumā nelieciet priekšmetus pūtēja caurulēs.
- Nedarbiniet mašīnu atvērtu logu tuvumā.
- Putekljainos apstākļos viegli samitriniet virsmas.
- Lietojiet pilnu pūtēja uzgaļa pagarinājumu tā, lai gaisa plūsma var strādāt tuvu zemei.
- Novietojiet ierīci uz vai tuvumā priekšmetiem. Tie var tikt iesūkti gaisa padevē un sabojāt ierīci.

### SŪCĒJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Nelietojiet sūcēju, ja tam nav pievienota sūcēja soma; lidojoši ieži var radīt nopietnus ievainojumus. Pārliecinieties, ka sūcēja soma ir pilnīgi aizvērta, pirms ierīces lietošanas.
- Kustiniet sūcēju no vienas puses uz otru. Lai izvairītos no aizsprostojumiem un bloķēšanās, novietojiet sūcēja cauruli netīrumu kaudzē.
- Turiet motoru augstāk par sūkšanas caurules ieplūdes atveri.
- Kad strādājat slīpumā, pastāvīgi turiet sūkšanas

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

cauruli pavērstu uz leju.

- Lai operators izvairītos no nopietniem savainojumiem vai ierīces bojājumiem, nedrīkst stukt akmeņus, stikla lauskas, pudeles vai līdzīgus priekšmetus.
- Izvairieties no situācijām, kurās savākšanas maiss varētu aizdegties. Nestrādājiet liesmu tuvumā. Nesūciēt siltus pelnus no ugunsкура, šašliku ceptuvēm, žagaru kaudzēm utt.  
Nesūciēt cigāru vai cigarešu izsmēkus, ja tie nav pilnībā atdzisuši.

### APKOPE

Aptarnavimā atlikti būtina itin atdīžiai, todēl rekomēduojame, kad tehniņē apzīūrā vykdytū kvalifikuotas specialistas. Tehninei apzīūrai atlikti patariame gražinti prietaisā j artimiausjā jgaliot a paslaugū teikimo tarnyb a. Sugēdusias detales keiskite tik originaliomis detalēmis.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu nopietnu paša savainošanu, nemēģiniet lietot produktu, kamēr neesat rūpīgi izlasījis un pilnībā sapratis operatora rokasgrāmatu. Saglabājiet šo operatora rokasgrāmatu un bieži to pārskatiet, lai nodrošinātu turpmāku drošu lietošanu un instruētu citus šī produkta lietotājus.

Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai

### PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šis ražojums ir paredzēts lietošanai tikai āra apstākļos labi vēdinātā vietā.

Ierīce ir paredzēta, lai pūstu vieglus priekšmetus, piemēram, lapas, zāli un citus dārza atkritumus. Tas paredzēts vieglu grūžu, kā tikko uzskaitīts, sūkšanai, mulčēšanai un savākšanai grūžu maisā. Tas nav paredzēts ūdens vai citu šķidrumu sūkšanai.

### OBJEKTĪVIE RISKI

Pat tad, ja ierīce tiek lietota atbilstoši norādījumiem, joprojām nav iespējams pilnībā novērst atsevišķus riska faktorus. Lietošanas laikā var rasties šādas bīstamas situācijas, un lietotājam ir jāpievērš pastiprināta uzmanība, lai tās novērstu:

- Vibrācijas radīts ievainojums. Vienmēr izmantojiet pareizos rīkus tiem paredzētajam darba, izmantojiet norādītos rokturus un ierobežojiet laiku, cik ilgi izmantojat ierīci.
- Saskarsme ar troksni var radīt dzirdes traucējumus. Valkājiet ausu aizsargu un ierobežojiet saskarsmi.

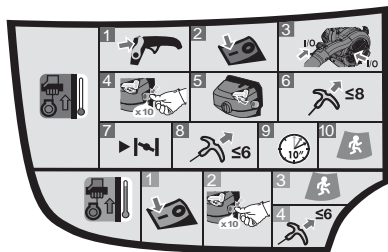
- Ja somiņa nav kārtīgi pievienota, vai tā ir bojāta, tad pastāv risks gūt ievainojumus no lidojošiem priekšmetiem, no pūtēja caurules gaisa plūsmas vai sūcēja izvades.

### APZĪMĒJUMI

Apzīmējumi	Skaidrojums
	Izlasiet ioperatora rokasgrāmatu un ievērojiet visus brīdinājumus un drošības noteikumus. Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai
	Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem. Neļaujiet skatītājiem atrasties tuvāk par 15 m.
	Valkājiet acu aizsargaprīkojumu
	Lietojiet dzirdes aizsargus
	Nedarbiniet ierīci, ja nav uzstādītas caurules
	Pastāv risks, ka gari mati var ieķerties gaisa ieejā.
	Pastāv risks, ka valjīgs apģērbs var ieķerties gaisa ieejā.
	Lai samazinātu ievainojuma vai bojājuma risku, nepieļaujiet pieskaršanos jebkurai karstai virsmai.
	Brīdinājums! Karsta virsma!
	Ievades atvere ir bīstama. Rotējoši ventilatori. Kamēr iekārta darbojas, netuviniet atverēm rokas un kājas.
	Garantētais skaņas jaudas līmenis ir 107 dB.
	Izmantojiet automašīnām paredzētu bezsvina benzīnu ar 91 ([R+M]/2) vai lielāku oktānskaitli.
	Lietojiet 2 taktu eļļu gaisa dzesētiem dzinējiem.
	Katru reizi pirms degvielas uzpildīšanas rūpīgi sajauciet degvielas maisījumu
	Pilna drosele
	Puse gaisa vārsta pozīcijas
	Ieslēgts stāvoklis

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

	Pūtēja režīms
	Iesūcēja režīms
	Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.
	EurAsian atbilstības marķējums.
	Darbības uzsākšana ar aukstu dzinēju
	Darbības uzsākšana ar siltu dzinēju



### DARBĪBAS UZSĀKŠANA AR AUKSTU DZINĒJU:

1. Ieslēgt kruīza kontroli.
2. Aizdedzes slēdzi iestatiet pozīcijā "I" (Iesl.).
3. Iespiediet slīdošo plāksni pozitīvā slēdža spraugā, lai pozitīvais slēdzis ieslēgtos un būtu gatavs darbam.
4. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.
5. Iestatiet droseles sviru pozīcijā "FULL" (pilna slodze).
6. Pavelciet startera rokturi, līdz dzinējs uzsāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 8 reizēm.
7. Iestatiet droseles sviru pozīcijā "HALF" (puslode).
8. Pavelciet palaišanas rokturi līdz dzinējs sāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 6 reizēm.
9. Uzgaidiet 10 sekundes.
10. Iestatiet droseles sviru pozīcijā "RUN" (darboties).

### DARBĪBAS UZSĀKŠANA AR SILTU DZINĒJU:

1. Aizdedzes slēdzi iestatiet pozīcijā "I" (Iesl.).
2. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.
3. Iestatiet droseles sviru pozīcijā "RUN" (darboties).
4. Pavelciet palaišanas rokturi līdz dzinējs sāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 6 reizēm.

### APRAKSTS

1. Apakšējā sūkšanas caurule
2. Savākšanas maiss
3. Adapteris
4. Kruīzkontrolle
5. Droseles mēlīte
6. Augšējā sūkšanas caurule
7. Degvielas tvertnes vāciņš
8. Startera rokturis
9. Droseles svira
10. Augšējais rokturis
11. Barošanas slēdzis
12. Pozitīvais slēdzis pūšanas pusē
13. Motora uzpildes indikators
14. Sūkšanas rokturis
15. Augšējā pūšanas caurule
16. Pārsega plāksnīte
17. Ieejas pārsegs
18. Apakšējā pūtēja caurule
19. Pozitīvais slēdzis sūkšanas pusē
20. Sliede
21. Savākšanas maisam piestiprinātais adapteris
22. Pacelta fiksācijas mēlīte ar slēdža ieliktna metāla plāksnīti
23. Savākšanas maisa mezgls
24. Sūkšanas ieejas pārsega mēlīte

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

25. Sūkšanas atvere
26. Fiksācijas izcilnis
27. Sūkšanas caurules mezgls
28. Skrūve sūkšanas caurules mezgla noturēšanai
29. Ātrās uzsākšanas uzlīme
30. Augstspiediena sprausla
31. Gaisa filtra pārsegs
32. Gaisa filtra ripa – pagrieziet, lai atvērtu vai aizvērtu gaisa filtru
33. Gaisa filtrs
34. Uzgrieznis

### POZĪCIJAS ATTĒLOS

#### IEPAKOJUMA SARAKSTS

- Pūšanas caurule / Sprausla
- Augšējā pūšanas caurule
- Apakšējā pūtēja caurule
- Savākšanas maisam piestiprinātais adapteris
- Augšējā sūkšanas caurule
- Apakšējā sūkšanas caurule
- Smērēļa
- Operatora rokasgrāmata
- Skaitļu lapa

#### PĀRZINIET SAVU PŪTĒJU-SŪCĒJU

Skatiet attālus 1a–1b.  
Šī produkta drošai lietošanai nepieciešama uz instrumenta un šajā lietošanas pamācībā atrodamās informācijas izpratne, kā arī zināšanas par veicamo darbu.

#### PŪŠANAS CAURULES UN SPRASLAS

Pūšanas caurules var salikt un uzstādīt pūtējam bez instrumentiem.

#### POZITĪVIE SLĒDŽI

Izstrādājums ir aprīkots ar pozitīviem slēdžiem. Ierīce darbosies tikai, ja abi metāla kontakti ir ievietoti pozitīvajos slēdžos. Tas mazina nejaušas saskares ar rotējošām daļām risku.

#### KRUĪZKONTROLE

Kruīzkontroles funkcija ļauj lietotājam darbināt pūtēju, neturot droseles mēlīti. Lai palēninātu motora apgriezienus, vienkārši nospiediet kruīzkontroles sviru uz priekšu.

#### AUGSTSPIEDIENA SPRASLA AR LAPU SKRĒPERI

Augstspiediena sprausla lieliski noder darbam ar slapjām un salīpušām lapām. Tā jums ļaus atdalīt slapjās lapas vai gružus, darbinot pūtēju.

#### MOTORS

Pūtējam ir jaudīgs 26 cm3, ar kuru var paveikt smagus pūšanas un sūkšanas darbus.

#### START EASY™

Funkcija Start Easy™ ļauj iedarbināt viegli un ātri.

#### DROSELES MĒLĪTE

Pūtēju var darbināt jebkurā no ātrumiem no tukšgaitas līdz maksimumam.

#### SŪKŠANA

Pūtēja pārveidošana par pūtēju ir vienkārša, un to var paveikt ar krusta skrūvgriezi.

#### SAVĀKŠANAS MAISS

Savākšanas soma viegli piestiprinās pie pūtēja, izmantojot savākšanas somas adapteri.

#### SŪCĒJA ROKTURIS

Šis elements ļauj lietotājam ērti veikt sūkšanas darbus.

#### SŪKŠANAS CAURULES

Sūkšanas caurules var pūtējam uzstādīt, izmantojot krusta skrūvgriezi.

### MONTĀŽA

#### IZPAKOŠANA

Šim produktam nepieciešama montāža.

- Uzmanīgi izņemiet produktu un visus tā piederumus no kastes. Pārlicinieties, ka iepakojumā atrodas visi komplektācijas sarakstā uzskaitītie priekšmeti.



#### BRĪDINĀJUMS:

- Neizmantojiet šo produktu, ja kādas no iepakojuma sarakstā uzskaitītajām detaļām jau ir uzstādītas, kad izpakojat iekārtu. Šajā sarakstā uzskaitītās daļas nav ražotāja uzstādītas, un to uzstādīšana jāveic klientam. Nepareizi salikta produkta lietošana var izraisīt nopietnas traumas.
- Uzmanīgi pārbaudiet produktu, lai pārlicinātos, ka transportēšanas laikā nav radušies bojājumi.
- Neizmetiet iepakojuma materiālu, līdz esat uzmanīgi pārbaudījis un veiksmīgi lietojis produktu.

#### PŪŠANAS CAURUĻU UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 2. att.

- Cieši aizveriet vakuuma pievades vāku. Pārlicinieties, ka metāla kontakti uz pievades vāka ir ievietoti pozitīvajā slēdzī.
- Salāgojiet izcilņus uz pūtēja korpusa izvada ar augšējās caurules slēdēm; virziet kopā un stingri pievelciet pagriežot; plastmasas bloķētāja pārslēgam jābūt nospiegtam, lai ļautu bloķēšanas ierīcei nofiksēties un varētu sākt darbu.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Savienojiet apakšējās un augšējās caurules.
- Pievienojiet sprauslu.
- Lai noņemtu pūtēja cauruli, izvelciet slīdni no pozīciju slēdža, pēc tam pagrieziet caurules, lai tās izņemtu no pūtēja korpusa izejas.

### SAVĀKŠANAS MAISA UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 3.–4. att.

- Attaisiet savākšanas maisa rāvējslēdzēju un novietojiet adapteri iekšpusē, kā parādīts attēlā. Izspiediet savākšanas somas adapteri cauri atvērūmam, kas atrodas pretī rāvējslēdzējam. Ja uzstādīšana veikta pareizi, adaptera plašākais gals paliks savākšanas maisa iekšpusē.
- Savietojiet slīdes uz savākšanas maisa adaptera ar izciļņiem uz pūtēja korpusa izvada; iespiediet maisa adapteri korpusā. Pagrieziet, lai nofiksētu vietā, iespiediet metāla kontaktu pozitīvā slēdža atverē, lai nodrošinātu, ka slēdzis ir ieslēgts un gatavs darbam.
- Pagrieziet savākšanas maisu, līdz plecu sikсна atrodas uz augšu.
- Pirms iedarbināt iekārtu, pārlicinieties, ka savākšanas maisa rāvējslēdzējs ir aizvērts.

### SŪKŠANAS CAURUĻU UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 5-6. att.



#### BRĪDINĀJUMS:

Rotējošas darbrata lāpstiņas var radīt nopietnas traumas. Vienmēr apturiet motoru un pārlicinieties, ka darbrata lāpstiņas ir beigušas rotēt, pirms atvērt sūcēja durtiņas vai uzstādīt/mainīt caurules. Nelieciet rokas vai priekšmetus sūkšanas caurulēs, kamēr tās ir piespīrinātas iekārtai.

#### Lai uzstādītu sūkšanas caurules:

- Sastipriniet augšējo un apakšējo cauruli kopā, savietojot izciļņus ar saderīgo atveri augšējā sūkšanas caurulē. Abas caurules savienojot, tās kļūst par vienu cauruli.
- Nospiediet durvju izciļni, izmantojot plakano skrūvgriezi, lai atvērtu vakuuma pievades vāku.
- Salāgojiet izciļņus uz korpusa ar caurules mezglu.
- Pievelciet augšējās sūkšanas caurules skrūves, lai piespīrinātu to pie pūtēja korpusa. Pārlicinieties, ka metāla kontakts uz sūkšanas caurules ir ievietots pozitīvajā slēdžī.

#### Lai atvienotu sūkšanas caurules:

- Atskrūvējiet augšējās sūkšanas caurules skrūves, pagriežot tās pretēji pulkstenrādītāja kustības virzienam.
- Atvienojiet sūkšanas caurules mezglu no pūtēja korpusa.
- Cieši aizveriet vakuuma pievades vāku. Pārlicinieties,

ka metāla kontakti uz pievades vāka ir ievietoti pozitīvajā slēdžī.

### EKSPLUATĀCIJA

**PIEZĪME:** Ierīcei ir pozitīvie slēdži pūšanas un sūkšanas atveru pusēs. Ierīce darbosies tikai, ja abi metāla kontakti ir ievietoti pozitīvajos slēdžos. Ja darbināt ierīci pūšanas režīmā (8. att.), pūšanas caurules un durtiņu metāla kontaktiem jābūt ievietotiem attiecīgajos pozitīvajos slēdžos. Izmantojot ierīci vakuuma režīmā (11. attēls), adaptera caurules metāla kontakta un vakuuma caurulei jābūt ievietotiem attiecīgajos pozīciju slēdžos.



#### BRĪDINĀJUMS:

Nepieļaujiet, lai iemaņas darbā ar šo produktu padarītu jūs neuzmanīgu. Atcerieties, ka viens neuzmanības mirklis var izraisīt nopietnas traumas.



#### BRĪDINĀJUMS:

Nedarbiniet mašīnu atvērtu logu tuvumā.



#### BRĪDINĀJUMS:

Obligāti valkājiet acu aizsargus ar sānu sargiem, kas atbilst EN166, un dzirdes aizsargus. Šīs instrukcijas neizpildīšanas rezultātā jūs acīs var nonākt no iekārtas lidojošie priekšmeti, kā arī rasties citas nopietnas acu traumas.

### PIELIETOJUMS

Jūs varat izmantot šo produktu šeit uzskaitītajiem mērķiem:

- Lapu un citu grūžu tīrīšana no mauriņa
- Platformu un piebrauktuvju attīrīšana no lapām un priežu skuļām.
- Lapu sūkšana no zālāja

### DEGVIELAS JAUKŠANA

Šī produkta piedziņu nodrošina divtaktu motors, kuram nepieciešams iepriekš sajaukts benzīna un divtaktu eļļas maisījums. Sajaukuma attiecībai jābūt 50:1.

**PIEZĪME:** Ieļļaujiet eļļu degvielā tā. Lietojiet tikai tādu sintētisku eļļu, kas domāta divtaktu dzinējiem.

- Izmantojiet tīru tvertni, kas paredzēta lietošanai ar benzīnu.
- Sajauciet divtaktu motoreļļu ar bezsvina benzīnu tvertnē saskaņā ar instrukcijām uz eļļas iepakojuma.

**PIEZĪME:** Šis motors ir sertificēts, lai lietotu transportlīdzekļiem paredzēto bezsvina benzīnu ar oktānskaitli 91 ((R + M)/2)) vai lielāku. Neizmantojiet citas automobiļu eļļas vai laivu divtaktu motoreļļu.

**PIEZĪME:** Vairums degvielas maisījumu saglabās svaigumu 30 dienas. NESAJAUCIET lielākus daudzumu par to, kādu varat izlietot 30 dienas.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### DIVTAKTU DEGVIELAS UN EĻĻAS MAISĪJUMS (50:1)



#### BENZĪNS

1 galons (ASV)  
1 litrs

#### EĻĻA

2,6 unces  
20 cm<sup>3</sup> (20 ml)

### DEGVIELAS UZPILDĪŠANA



#### BRĪDINĀJUMS:

Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs un eksplozīvs. Uguns vai eksplozija no benzīna var apdedzināt jūs un citus. Pirms degvielas uzpildīšanas vienmēr izslēdziet motoru. Nekādā gadījumā neuzpildiet degvielu mašīnā, kuras motors darbojas vai ir karsts. Pirms iedarbināt motoru, pārvietojiet iekārtu 9m attālumā no degvielas uzpildīšanas vietas. Nesmēķējiet un turieties atstatu no atklātām liesmām un dzirkstelēm. Droša darba ar degvielu instrukciju neievērošana var izraisīt nopietnas traumas.

- Notīriet virsmu ap degvielas tvertnes vāciņu, lai nepieļautu piesārņojuma nokļūšanu tvertnē.
- Lēnām palaidiet degvielas vāciņu vaļīgāk, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Uzmanīgi ielejiet degvielas maisījumu tvertnē.
- Notīriet un pārbaudiet degvielas tvertnes vāciņa blīvi, pirms uzskrūvēt vāciņu.
- Uzskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu, griežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā.
- Noslaukiet uz produkta uzlijušo degvielu.
- Pirms iedarbināt produktu, pārvietojiet iekārtu 9m attālumā no degvielas uzpildīšanas vietas.



#### BRĪDINĀJUMS:

Pārbaudiet, vai nav degvielas noplūžu. Degvielas vāciņš, gar kuru notiek noplūde, rada ugunsbīstamības draudus un ir nekavējoties jānomaina. Ja atrodas noplūdes, novērsiet problēmu, pirms lietot produktu. Ja tas netiek izdarīts, var notikt aizdegšanās, kas var radīt nopietnas traumas.

### AR SKĀBEKLI BAGĀTINĀTAS DEGVIELAS

Garantija neattiecas uz degvielas sistēmas bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies ar skābekli bagātinātās degvielas, kuras rādītāji pārsniedz šeit minētos, lietošanas rezultātā.

Benzīnu, kura tilpumu veido 10% etanola (ko parasti dēvē par E10) vai 15% etanola (ko parasti dēvē par E15), drīkst lietot.

**Neizmantojiet E85 degvielu. Šāda rīcība atceļ jūsu garantiju.**

### IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

Skatiet 7. att.

**PIEZĪME:** Tas ir normāli, ka motora pirmās darbināšanas reizes laikā tiek izdalīti dūmi.

### Lai iedarbinātu dzinēju

Ievērojiet ierīces instrukcijas vai instrukcijas, kas iepriekš aprakstītas lietošanas šajā rokasgrāmatā.

### Lai apturētu motoru

Pārslēdziet slēdzi pozīcijā "o" (izslēgts).

### PŪTĒJA IZMANTOŠANA

Skatiet 8-9. att.



#### BRĪDINĀJUMS:

Neenovietojiet pūtēju uz vai netālu no gruziem vai grants. Gruzus var iesūkt pūtēja iepļūdes atverē, kas var izraisīt ierīces bojājumus un nopietnas traumas.

- Darbiniet elektroierīces tikai tam piemērotā diennakts laikā, nevis agri rītā vai vēlu vakarā, kad tas var traucēt apkārtējos. Strādājiet atbilstoši vietējā likumdošanā noteiktajiem laikiem.
- Lai samazinātu trokšņa līmeni, samaziniet vienlaicīgi izmantoto produktu skaitu un darbiniet pūtēju ar viszemāko droseles ātrumu. Tā tiek mazināts arī vibrācijas līmenis.
- Pirms lietošanas pārbaudiet savu aprīkojumu, sevišķi skaņas slāpētāju, gaisa ievadus un gaisa filtrus.
- Izmantojiet grābekļus un slotas, lai pirms pūšanas atdalītu grūzus.
- Rūpnieciskos apstākļos mazliet samitriniet virsmas, ja ir pieejams ūdens.
- Uzmanieties, lai nepūstu grūzus uz bērniem, dzīvniekiem, atvērtiem logiem un nesen nomazgātām automašīnām.
- Turiet pūtēju, kā norādīts 8. att., lai gaisa plūsma virzītos tuvu zemei.
- Lai neizkļiedētu grūzus, pūtiet gar grūzu kaudzes ārmalu. Nekādā gadījumā nepūtiet tieši kaudzes vidū.
- Pēc pūtēju vai cita aprīkojuma lietošanas jāveic tīrīšana! Utilizējiet grūzus pareizi.

**PIEZĪME:** Augstspiediena sprausla ir speciāli paredzēta darbam ar slapjām un salīpušām lapām. Tā jums ļaus atdalīt slapjās lapas vai grūzus, darbinot pūtēju.

### KRUĪZKONTROLE

Skatiet 10. att.

Ar kruīzkontroli pūtēju var darbināt, neturot droseles mēlīti.

- Lai ieslēgtu kruīzkontroli, pavelciet kruīzkontroles sviru atpakaļ uz lietotāja pusi un apturiet to, kad sasniegts vēlamais droseles iestatījums.
- Lai atbrīvotu kruīzkontroli, spiediet kruīzkontroles sviru līdz galam uz ierīces priekšpusi.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### SŪKŠANA

Skatiet 11. att.



#### BRĪDINĀJUMS:

Turiet trokšņa slāpētāju un visas pūtēja-sūcēja krastās virsmas atstatus no sava ķermeņa. Ja tas netiek izdarīts, var rasties nopietnas traumas.

- Uzstādiēt sūkšanas caurules un maisu. Skatiet šīs rokasgrāmatas montāžas sadaļu.
- Iedarbiniet pūtēju. Skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļu Iedarbināšana un apturēšana.
- Uzlieciet savākšanas somas siksnu uz sava labā pleca. Turiet augšējo rokturi kreisajā rokā un sūkšanas rokturi labajā rokā.
- Virziet pūtēju-sūcēju no vienas puses uz otru gar grūžu klājuma ārmalu. Lai izvairītos no nosprostošanās, nelieciet sūkšanas cauruli tieši grūžu kaudzē.
- Turiet motoru augstāk par sūkšanas caurules ieplūdes atveri.
- Kad strādājat slīpumā, pastāvīgi turiet sūkšanas cauruli pavērstu uz leju.
- Lai operators izvairītos no nopietniem savainojumiem vai ierīces bojājumiem, nedrīkst sūkt akmeņus, stikla lauskas, pudeles vai līdzīgus priekšmetus.
- Ja sūkšanas caurules nosprostojas, apturiet motoru, pārliecinieties, ka darbrata lāpstiņas ir apstājušās, un atvienojiet aizdedzes sveces adu, pirms iztīrīt nosprostojumu.
- Atvienojiet sūkšanas caurules un iztīriet grūžus no pūtēja darbrata korpusa. Atvienojiet maisu un iztīriet cauruli. Lai iztīrītu cauruli visā tās garumā, var būt nepieciešams neliels stienis vai koks. Pirms uzstādīt sūkšanas caurules, pārliecinieties, ka visi grūži ir iztīrīti.

### APKOPE



#### BRĪDINĀJUMS:

Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.



#### BRĪDINĀJUMS:

Obligāti valkājiet acu aizsargus ar sānu sargiem, kas atbilst EN166, un dzirdes aizsargus. Šīs instrukcijas neizpildīšanas rezultātā jūsu acis var nonākt no iekārtas lidojošie priekšmeti, kā arī rasties citas nopietnas acu traumas.



#### BRĪDINĀJUMS:

Pirms iekārtas pārbaudes, tīrīšanas vai apkopes izslēdziet motoru, gaidiet, līdz visas kustīgās daļas apstājas, un atvienojiet aizdedzes sveces vadu un atvirziet to nost no aizdedzes sveces. Ja šīs instrukcijas netiek izpildītas, pastāv nopietnu traumu vai īpašuma zaudējumu risks.

### VISPĀRĪGA APKOPE

Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu var tikt bojātas, izmantojot dažādus tīrīšanas līdzekļus. Izmantojiet tīru krānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļas, ziežvielas utt.



#### BRĪDINĀJUMS:

Nekādā gadījumā neļaujiet nonākt saskarē ar plastmasas elementiem bremžu šķidrums, benzīnam, naftas produktiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmiskās vielas var bojāt, vājināt vai iznīcināt plastmasas, kas var izraisīt nopietnas traumas.

Daudzus no šeit minētajiem regulēšanas un remontdarbiem jūs varat veikt pats. Citus pūtēja-sūcēja remontdarbus jāuztic pilnvarotam servisa pārstāvim.

### GAISA FILTRU TĪRĪŠANA

Skatiet 12-13. att.

Lai produkts kalpotu labāk un ilgāk, gaisa filtriem jābūt tīriem.

- Noņemiet gaisa filtra vāku, pagriežot gaisa filtra pārsegu grozāmo ripu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, vienlaicīgi mazliet velkot pārsegu uz sevi.
- Skalojiet filtru ar tīru ūdeni.
- Maigi spiediet filtru, līdz tiek novadīts liekais ūdens. Nomainiet filtru.
- Uzlieciet gaisa filtra pārsegu atpakaļ uz iekārtas. Pagrieziet grozāmo ripu pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz pārsegs ir piestiprināts.

### ATKRITUMU IZVADEJAS, KLUSINĀTĀJA UN DZIRKSTĒĻU SLĀPĒTĀJA TĪRĪŠANA

Atkarībā no izmantotās degvielas, eļļas daudzuma un tipa un/vai darba apstākļiem izplūdes atvere, trokšņa slāpētājs un/vai dzirksteļu uztvērējs var nosprostoties ar ogļu nosēdumiem. Ja pamanāt, ka darbarīkam zūd jauda, tad var būt nepieciešams iztīrīt pārogļoto aizsērējumu. Mēs iesakām uzticēt šo darbu veikšanu kvalificētiem servisa speciālistiem.

Lai produkts darbotos pareizi, ieteicams iztīrīt vai nomainīt dzirksteļu slāpētāju ik pēc 50 darba stundām vai katru gadu. Atkarībā no iegādātā modeļa dzirksteļu uztvērējs var atrasties citā vietā. Lūdzu, sazinieties ar tūvako servisa pārstāvi, lai uzzinātu, kur jūsu modelim atrodas dzirksteļu uztvērējs.



#### BRĪDINĀJUMS:

Lai izvairītos no ugunsbīstamības, nekādā gadījumā nedarbiniet pūtēju-sūcēju bez dzirksteļu uztvērēja.

### SAVĀKŠANAS MAISS

Netīrs maiss mazinās sniegumu. Lai iztīrītu maisu, izgrieziet to otrādi un izkratiet. Izmazgājiet maisu ziepjainā ūdenī

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

vismaz vienreiz gadā.

### DEGVIELAS TVERTNES VĀCIŅŠ



#### BRĪDINĀJUMS:

Degvielas vāciņš, gar kuru notiek noplūde, rada ugunsbīstamības draudus un ir nekavējoties jānomaina.

Degvielas vāciņā ir neapkopjams filtrs un pretvārsts. Nosprostojiet degvielas filtrs izraisīs sliktu motora sniegumu. Ja sniegums uzlabojas, kad degvielas tvertnes vāciņš tiek palaists vaļīgāk, var būt bojāts pretvārsts vai nosprostojies filtrs. Ja nepieciešams, nomainiet degvielas tvertnes vāciņu.

### AIZDEDZES SVECES MAIŅA

Šis motors izmanto Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y vai NGK BPMR7A aizdedzes sveci ar 0,025 collu elektrodu atstarpī. Izmantojiet identisku rezerves daļu un nomainiet ik pēc gada.

### PRODUKTA GLABĀŠANA

- Notīriet visus nepiederošos priekšmetus no produkta. Ja nelietojat ierīci, glabājiet to telpās sausā, labi ventilētā vietā, kur tai nevar piekļūt bērni. Glabājiet atstātus no korodējošām vielām, piemēram, dārza ķīmikālijām un ledus kausēšanas sāls.
- Ievērojiet visus benzīna drošas glabāšanas un lietošanas ISO un vietējos noteikumus.

### JA GLABĀJAT 1 MĒNESI VAI ILGĀK:

- Iztukšojiet degvielas tvertni un salejiet degvielu benzīna glabāšanai paredzētā tvertnē. Darbiniet motoru, līdz tas apstājas.



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamie cēloņi	Risinājums
Neizdodas iedarbināt motoru.	Tvertnē nav degvielas.	Uzpildiet tvertni.
	Aizdedzes sveces Isslēgums vai atceice.	Nomainiet aizdedzes sveci.
	Aizdedzes svece ir bojāta (ieplaisājis porcelāns vai salūzuši elektrodi). Svečvada Isslēgums, tas ir salūzis vai atvienots no aizdedzes atslēgas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nomainiet aizdedzes sveci. vai ,</li> <li>Nomainiet svečvadu vai pievienojiet aizdedzes svecei.</li> </ul>
	Aizdedze nedarbojas.	<p>Pārbaudiet, vai attiecīgie slēdži ir gatavi darbam:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Novietojiet aizsargus pūšanas un sūkšanas atveres pušu labajās pozīcijās un ievietojiet slīdņus slēdža atverēs pa labi.</li> <li>Ja dzinējs tomēr nesāk darboties, sazinieties ar autorizētu servisa centru.</li> </ul>
Grūti iedarbināt motoru.	Dzinējs ir pārplūdis	<ul style="list-style-type: none"> <li>Izņemiet aizdedzes sveci, pēc tam pagrieziet vienību, līdz aizdedzes sveces atvere ir pretī pamatam.</li> <li>Iestatiet droseles sviru pozīcijā "RUN" (darboties) un pavelciet palaišanas rokturi 10 līdz 15 reizes. No dzinēja tiks iztīrīta liekā degviela.</li> <li>Atbrīvojiet produktu no degvielas.</li> <li>Iztīriet un uzlieciet atpakaj aizdedzes sveci.</li> <li>Savāciet visu izlieto degvielu un novietojiet to vismaz 9 m attālumā no dzinēja pirms tā iedarbināšanas.</li> <li>Kad droseles svira ir pozīcijā "RUN" (darboties), pavelciet aiz palaišanas roktura 3 reizes.</li> <li>Ja dzinējs nesāk darboties, iestatiet droseles sviru pozīcijā "FULL" (pilna slodze) un atkārtojiet parastas startēšanas procesu.</li> <li>Ja dzinējs tomēr nesāk darboties, ievietojiet jaunu aizdedzes sveci un atkārtojiet darbību.</li> </ul>
	Benzīna ir ūdens vai degvielas maisījums ir sastāvējies.	Iztukšojiet visu sistēmu un uzpildiet ar jaunu degvielu.
	Degvielas maisījumā ir pārāk daudz eļļas.	Iztukšojiet un uzpildiet ar pareizo maisījumu.
	Motors darbojas nepietiekami vai pārāk intensīvi.	Noregulējiet droseli atbilstoši.
Motoram trūkst jaudas.	Vāja aizdedzes sveces dzirkstele.	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
	Nosprostojies gaisa filtrs.	Iztīriet gaisa filtru. Skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļu Gaisa filtra sieta tīrīšana.
Motors pārkarst.	Degvielas maisījumā ir nepietiekami eļļas.	Degvielu sajauciet, ievērojot norādījumus, kas izklāstīti šīs rokasgrāmatas sadaļā "Degvielas sajaukšana".

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### ⚠ VAROVANIE

Pri používaní tohto produktu sa musia dodržiavať bezpečnostné zásady. Pre vašu vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť okolostojacich osôb si pred použitím produktu prečítajte tento návod. Odložte si tento návod na neskoršie použitie.

### ⚠ VAROVANIE

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami na bezpečnú obsluhu tohto zariadenia. Miestne platné predpisy môžu obmedzovať dobu použitia kosačky.

Tragické nehody môžu nastať ak nie je obsluha upozornená na prítomnosť detí. Deti sú často zaujaté strojom. Nikdy sa nespoliehajte na to, že deti ostanú tam, kde ste ich naposledy videli.

Nedovoľte, aby do pracovného priestoru vstúpili deti alebo zabezpečte ich prísny dozor dospelou osobou inou ako obsluhujúcim. Dávajte pozor a ak do pracovného priestoru vstúpi dieťa, vypnite zariadenie. Ak nejaká osoba vstúpi do pracovného priestoru, zastavte stroj.

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Niektoré regióny majú nariadenia, ktoré obmedzujú použitie produktu na určité operácie. Poradte sa s miestnym úradom
- Nedovoľte tento produkt používať deťom a nezaškoleným osobám.
- Pred každým použitím skontrolujte, či všetky ovládacie prvky a bezpečnostné zariadenia fungujú správne. Nástroj nepoužívajte, ak spínač "nevypína" nástroj.
- Nikdy neštartujte ani nespúšťajte motor v uzavretom alebo nedostatočnej vetranom priestore – pri nadýchaní výfukových plynov hrozí usmrtenie.
- Pred každým použitím vyčistite pracovisko. Odstráňte všetky objekty ako kamene, rozbité sklo, kince, drôty alebo pružiny, ktoré by sa mohli vymrštiť do značnej vzdialenosti následkom vysokej rýchlosti vzduchu.
- Pri práci s týmto zariadením chráňte chrániče zraku a sluchu. Toto zariadenie je veľmi hlučné a v prípade, že nevykonáte žiadne prísne opatrenia, ktoré by zamedzili vystaveniu hluku, znížili hluk alebo nebudete používať ochranu sluchu, môže dôjsť k trvalej strate sluchu.
- Noste hrubé a dlhé nohavice, topánky a rukavice. Nenoste voľné pohodlné oblečenie, krátke nohavice, bižutériu žiadneho druhu, ani nepracujte bosí.

- Dlhé vlasy zaistite, aby boli nad úrovňou pliec a nedošlo tak k ich zamotaniu do pohyblivých dielov.
- Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Všetky okolostojace osoby (najmä deti a domáce zvieratá) musia stáť minimálne 15 m od pracoviska.
- S elektrickými nástrojmi pracujte len počas bežných pracovných hodín – nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by to mohlo rušiť ostatných ľudí.
- Na uvoľnenie sutiny pred fúkaním či vysávaním použite hrable a metly.
- Nikdy nepracujte vo výbušnej atmosfére.
- Nepoužívajte tento produkt, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom, alkoholu, drog alebo liekov.
- Nepracujte pri nedostatočnom osvetlení. Obsluhujúci musí mať jasný výhľad na pracovný priestor, aby mohol identifikovať potenciálne nebezpečenstvo.
- Použitie ochrany sluchu znižuje schopnosť počuť zvukové výstrahy (výkriky alebo alarmy). Operátor musí dávať zvlášť pozor, čo sa deje v pracovnej oblasti.
- Používajte len taký plyn (výkon), ktorý je potrebný na vykonanie úlohy, znížite tak riziko potenciálneho poranenia následkom hluku a vibrácií.
- Pri používaní podobných nástrojov v blízkosti sa zvyšuje riziko poranenia sluchu a potenciál pre ostatné osoby, ktoré vstúpia do pracovného priestoru.
- Udržujte bezpečný postoj a rovnováhu. Neprečunujte sa. Pri siahaní príliš ďaleko môžete stratiť rovnováhu a vystaviť sa horúcim povrchom.
- Žiadnu časť tela nedávajte do blízkosti žiadnej pohybujúcej sa časti. Rotujúce lopatky kolesa môžu zapríčiniť vážne zranenie. Predtým, ako otvoríte dverka vysávača, budete inštalovať či vymieňať rúrky, otvárať či odstraňovať vrecko na sutinu, vždy zastavte motor a skontrolujte, či sa ostria lopatkového kolesa zastavili.
- Nedotýkajte sa priestorov v okolí tmiča alebo motora zariadenia, tieto diely sú počas činnosti horúce.
- Pred použitím zariadenie skontrolujte. Pred použitím skontrolujte zariadenie, či nemá voľné upínače, neuniká palivo a pod. Skontrolujte, či sú všetky kryty a rukoväte bezpečne nasadené. Pred použitím vymeňte všetky poškodené diely.
- Nikdy neprevádzkujte jednotku bez vhodne pripojeného príslušenstva. Pri používaní vo funkcii dúchadla vždy nainštalujte rúrky dúchadla a zatvorte dverka. Keď sa zariadenie používa ako vysávač, vždy namontujte trubicu a vrecko.
- Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporučené pre použitie s

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

týmto produktom.

### VAROVANIE

Ak zariadenie spadne, utrpí silný náraz alebo začne neštandardne vibrovať, okamžite zariadenie zastavte s skontrolovať, či nedošlo k poškodeniu alebo zistíte príčinu vibrácií. Akékoľvek poškodenie sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

- Pred dopĺňaním paliva, uskladnením alebo prepravou zastavte zariadenie a nechajte ho vychladnúť.
  - Pri dopĺňaní alebo zmiešavaní paliva si vyberte plochu v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov ohňa (iskry, plamene a pod.), horľavých materiálov a s dostatočným vetraním.
  - Pri miešaním paliva alebo plnení palivovej nádrže nefajčite.
  - Palivo miešajte a skladujte v nádobe určenej na palivo. Pre prípad vznietenia paliva majte v blízkosti pripravený vhodný typ hasiaceho prístroja.
  - Pred spustením motora nezabudnite bezpečne uzavrieť kryt plnenia palivovej nádrže.
  - Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred spustením motora sa presuňte 10 m (30 stôp) od miesta na dopĺňanie paliva.
  - Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: trpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystavení zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:
    - V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci so zariadením noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
    - Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
    - Počas práce si doprajte časté prestávky. Obmedzte počet vystavení za deň.
- Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

### VAROVANIE

Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.

- Na zníženie rizika poranenia následkom kontaktu s rotujúcimi dielmi pred nasledujúcimi činnosťami vždy zastavte motor, odpojte vodič zapalovacej sviečky a skontrolujte, či sa všetky pohybujúce úplne zastavili:
  - čistenie alebo odstránenie upchatia.
  - ponechanie produktu bez dozoru
  - montáž alebo demontáž nástavcov
  - kontrola, údržba alebo práca na zariadení

### VAROVANIE

Dúchadlo/vysávač môže byť vybavený postrojom. Dôsledne nastavte postroj tak, aby pomáhal niesť hmotnosť zariadenia a visel na vašej pravej strane.

### VAROVANIE

Oboznámte sa s činnosťou mechanizmu rýchleho uvoľnenia a vyskúšajte si jeho používanie PREDTÝM, ako začnete používať zariadenie. Jeho správne použitie môže zabrániť vážnemu poraneniu v prípade ohrozenia. Nikdy nenoste na postroji ďalší odev ani nijako inak neobmedzujte prístup k mechanizmu rýchleho uvoľnenia.

### BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE DÚCHADLO

- Noste ochrannú tvárovú masku v prašných podmienkach, aby ste znížili riziko zranenia spojené s vdychnutím prachu.
- Nesmerujte trysku dúchadla smerom na ľudí alebo zvieratá.
- Do úroku dúchadla nikdy nekladajte žiadne predmety.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti otvorených okien.
- V prašnom prostredí mierne navlhčite povrchy.
- Použite nástavec so širokou dýzou dúchadla, aby prúd vzduchu mohol zaberat' v blízkosti zeme.
- Nepokladajte dúchadlo na voľnú sutinu ani do jej blízkosti. Do nasávacieho otvoru sa môže vsať sutina, čo by pravdepodobne spôsobilo poškodenie zariadenia.

### BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VYSÁVAČ

- Nepoužívajte vysávač bez namontovanej jednotky vrečka vysávača – odlietavajúca sutina by mohla

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

spôsobiť vážne poranenie. Pred prácou skontrolujte, či je vrecko vysávača úplne zapísované.

- Pohybujte vysávačom zo strany na stranu pozdĺž vonkajšieho okraja sutiny. Aby nedošlo k upchatiu a zablokovaniu nestrkajte koniec trubice vysávača do kopy sutiny.
- Motor držte vyššie ako je koniec prívodu trubice vysávača.
- Vždy držte trubicu vysávača smerom dole, keď pracujete na svahu.
- Aby nedošlo k vážnemu poraneniu obsluhujúcej osoby alebo poškodeniu zariadenia, nenasávajte kamene, rozbité sklo, fľaše či iné podobné predmety.
- Vyhýbajte sa situáciám, kde by sa vrecko vysávača mohlo zapáliť. Nepracujte v blízkosti otvoreného ohňa. Nevysávajte teplý popol z kozubov, zvyšky z grilu, z krovín atď.

Nevysávajte odhodnené cigary alebo cigarety, až kým ich popol úplne nevychladne.

### OPRAVY

Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Z dôvodu servisu vám odporúčame vrátiť výrobok do najbližšieho autorizovaného servisného centra na opravu. Ak výrobok opravujete, používajte iba rovnaké originálne náhradné diely.

### VAROVANIE

Aby nedošlo k vážnemu poraneniu, nepoužívajte zariadenie, pokiaľ ste si predtým dôkladne s porozumením neprečítali tento návod na obsluhu. Odložte si tento návod na obsluhu a pravidelne ho kontrolujte, dosiahnete tak bezpečnú prevádzku a môžete informovať iné osoby, ktoré môžu tento produkt používať.

Tento návod si odložte pre budúce použitie

### ÚČEL POUŽITIA

Tento produkt je určený výhradne na použitie v exteriéri a v dobre vetraných priestoroch.

Tento produkt je určený na odľudkovanie ľahkej sutiny, ako sú listy, tráva a iní záhradné zvyšky. Je určený na vysávanie a mulčovanie ľahkej sutiny, ako je to uvedené vyššie a odpad zbiera do vreca. Nie je určený na vysávanie vody a iných kvapalín.

### ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ:

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použití vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k nasledovnému:

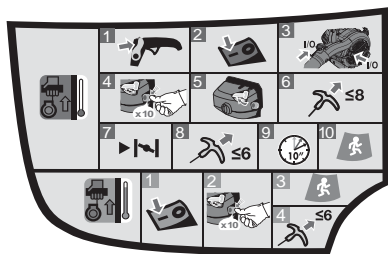
- Zranenie spôsobené vibráciami. Vždy používajte vhodný nástroj pre danú úlohu, používajte určené rukoväte a obmedzte pracovný čas a mieru rizika.
- Vystavovanie hluku môže spôsobiť poranenie sluchu. Používajte ochranu sluchu a obmedzte expozíciu
- Nebezpečenstvo odletujúcich predmetov z prúdu vzduchu následnej rúrky alebo výfuku vysávača, ak vrecko nie je nasadené alebo je poškodené.

### SYMBOLY

Symboly	Vysvetlenie
	Prečítajte si návod na použitie a dodržiavajte všetky výstrahy a bezpečnostné pokyny. Tento návod si odložte pre budúce použitie
	Pozor na vyvrátené alebo odletujúce objekty. Všetci okolostojace osoby musia byť vo vzdialenosti minimálne 15 m.
	Používajte chrániče zraku
	Používajte chrániče sluchu
	Nespúšťajte zariadenie bez namontovaných trubic
	Riziko vtiahnutia dlhých vlasov do prívodu vzduchu.
	Riziko vtiahnutia voľného odevu do prívodu vzduchu.
	Na zníženie rizika poranenia alebo poškodenia sa vyhýbajte kontaktu s horúcim povrchom.
	Výstraha! Horúci povrch.
	Nebezpečné prívodné hrdlo. Rotujúce ventilátory. Nedávajte ruky ani nohy do otvorov, keď je nástroj spustený.
	Garantovaná hladina akustického výkonu je 107 dB.
	Používajte len bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 91 [(R + M)/2] a viac.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

	Pre vzduchom chladené motory použite olej pre 2-taktné motory.
	Palivo miešajte dôkladne a rovnako aj pred každým jeho dopĺňaním
	Plný plyn
	Polovičná poloha sýtiča
	Poloha zapnuté
	Režim dúchadla
	Režim vysávania
	Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.
	Značka zhody EurAsian
	Spustenie studeného motora
	Spustenie teplého motora



## SPUSTENIE STUDENÉHO MOTORA:

1. Zaistenie regulácie rýchlosti.
2. Prepnete spínač zapalovania do polohy „I“ (zapnuté).
3. Zatlácte posuvnú platničku do výrezu kladného spínača, čím sa kladný spínač aktivuje a pripravený na prácu.
4. Stlačte primárnu banku 10-krát.
5. Nastavte páčku sýtiča do polohy „FULL“.
6. Poťahujte lanko štartéra, kým sa motor nenašartuje. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 8-krát.
7. Nastavte páčku sýtiča do polohy „HALF“.
8. Poťahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 6-krát.
9. Počkajte 10 sekúnd.
10. Nastavte páčku sýtiča do polohy „Run“.

## SPUSTENIE TEPLÉHO MOTORA:

1. Prepnete spínač zapalovania do polohy „I“ (zapnuté).
2. Stlačte primárnu banku 10-krát.
3. Nastavte páčku sýtiča do polohy „Run“.
4. Poťahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 6-krát.

## OPIS

1. Spodná trubica vysávača
2. Vreko vysávača
3. Adaptér
4. Regulátor rýchlosti
5. Spúšťač škrtiacej klapky
6. Horná trubica vysávača
7. Veko palivovej nádrže
8. Rúčka štartéra
9. Páčka sýtiča
10. Horná rukoväť
11. Spínač zap./vyp.
12. Kladný spínač na strane vyfukovania
13. Základová žiarovka
14. Rukoväť vysávača
15. Horná trubica fukára
16. Klapka dvierok
17. Kryt prívodu
18. Dolná trubica fukára
19. Kladný spínač na strane vysávania
20. Zdvihnuté otvory
21. Adaptér namontovaný vo vreko vysávača
22. Zvýšená uzamknacia lišta s vložkou spínača z kovovej doštičky
23. Príslušenstvo vreka vysávača
24. Krycia doštička vákuového prívodu
25. Otvor vysávača

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

26. Uzatváracia klapka
27. Príslušenstvo trubice vysávača
28. Skrutka príslušenstva trubice vysávača
29. Štítok rýchleho spustenia
30. Vysokorýchlostný tryska
31. Kryt vzduchového filtra
32. Otočný regulátor vzduchového filtra – otočením otvoríte alebo zatvoríte vzduchový filter
33. Vzduchový filter
34. Kľúč

### VLASTNOSTI

#### ZÁSIELKOVÝ ZOZNAM

- Trubica fukára / Tryska
- Horná trubica fukára
- Dolná trubica fukára
- Adaptér namontovaná vo vrecku vysávača
- Horná trubica vysávača
- Spodná trubica vysávača
- Mazací olej
- Návod na obsluhu
- Hárok s obrázkami

#### OBOZNÁMTE SA S FUKÁROM/VYSÁVAČOM

Pozrite si obr. 1a. – 1b.  
Bezpečné používanie tohto zariadenia si vyžaduje pochopenie informácií o zariadení a informácií v návode na obsluhu ako aj vedomosti o práci, ktorú budete vykonávať.

#### TRUBICA A TRYSKY FUKÁRA

Trubicu dúchadla môžete zmontovať a namontovať na dúchadlo bez použitia iných nástrojov.

#### KLADNÉ SPÍNAČE

Výrobok je vybavený kladnými spínačmi. Jednotka bude fungovať len vtedy, ak sú obidva kovové kontakty vložené do kladných spínačov. Týmto sa zníži riziko náhodného kontaktu s otáčajúcimi sa časťami.

#### REGULÁTOR RÝCHLOSTI

Funkcia regulátora rýchlosti umožňuje použiť fukára bez podržania spúšťača škrtiacej klapky. Ak chcete znížiť otáčky motora, jednoducho posuňte páku regulátora rýchlosti smerom dopredu.

#### VYSOKORÝCHLOSTNÁ TRYSKA SO ŠKRABKOU NA MOKRÉ LISTY

Vysokorýchlostná tryska je vhodná na zber mokrých a lepkavých listov. Umožní vám zoškrabovať mokré listy a odpad, keď používate fukár.

#### MOTOR

Fukár má výkonný motor s objemom 26 cm<sup>3</sup> s dostatočným výkonom na vykonávanie vyfukovania a vysávania.

#### START EASY™

Funkcia Start Easy™ umožňuje jednoduchšie a rýchlejšie štartovanie.

#### SPÍNAČ SPŮŠŤAČA

Fukár sa môže používať pri akejkoľvek rýchlosti od nečinnosti až po plný plyn.

#### VYSÁVAČ

Premena fukára na vysávač je jednoduché a na jeho vykonanie stačí použiť krížový skrutkovač.

#### VRECKO VYSÁVAČA

Vrecko vysávača sa pripája na fukár veľmi jednoducho, a to pomocou adaptéra vrecka.

#### RUKOVÄŤ VYSÁVAČA

Toto vybavenie umožňuje používateľovi pohodlné vysávanie.

#### TRUBICE VYSÁVAČA

Trubice vysávača sa môžu namontovať na dúchadlo pomocou krížového skrutkovača.

### MONTÁŽ

#### VYBALENIE

Toto zariadenie si vyžaduje montáž.

- Opatrne vyberte zariadenie a všetko príslušenstvo zo škatule. Uistite sa, že máte všetky položky uvedené v zozname zásielky.



#### VAROVANIE:

Nepoužívajte toto zariadenie, ak nejaká časť zo zoznamu zásielky je už namontovaná na zariadenie, keď ho vybalíte. Časti v tomto zozname nie sú namontované na zariadenie výrobcom a vyžadujú si montáž zákazníkom. Použitie zariadenia, ktoré bolo nesprávne zmontované, môže zapríčiniť vážne osobné zranenie.

- Zariadenie pozorne skontrolujte, aby ste sa ubezpečili, či sa počas dodania nič nezlomilo alebo nepoškodilo.
- Obalový materiál nezlikvidujte, kým ste pozorne neskontrolovali a dostatočne nevyskúšali zariadenie.

#### MONTÁŽ TRUBÍC FUKÁRA

Pozrite si obr. 2.

- Cieši aizveriet vakuuma pievades vāku. Pārlicinieties, ka metāla kontakti uz pievades vāka ir ievietoti pozitīvajā slēdzī.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Vyrovnajte zdvihnuté klapy na výstupe krytu fukára s otvormi na hornej trubici, zasuňte ich do seba a pevne utiahnite otočením; uistite sa, že umelohmotný spúšťač je stlačený, čo umožní, že uzatváracie zariadenie sa zatvorí a zariadenie bude pripravené na použitie.
- Spojte hornú a dolnú trubicu k sebe.
- Zapojte trysku.
- Ak chcete odstrániť trubicu dýchadla, vyťahnite jazdca z kladného spínača a potom otáčaním vyberte trubicu z výstupu krytu dýchadla.

### MONTÁŽ VRECKA VYSÁVAČA

Pozrite si obr. 3. - 4.

- Rozzipsujte vrecko vysávača a umiestnite dovnútra adaptér tak, ako je to zobrazené. Posuňte adaptér vrecka vysávača cez otvor oproti zipsu. Širší koniec adaptéra zostane vnútri vrecka vysávača, ak sa namontuje správne.
- Vyrovnajte vyvýšené otvory na adaptéri vákuového vrecúška do jednej roviny s vyvýšenými uzamknacími lištami na puzdre výstupu vyfukovača; zatlačte adaptér vrecúška do puzdra. Otočením ho uzamknete na svojom mieste, zatlačte kovový kontakt do otvoru kladného spínača, čím sa zabezpečí, že spínač je zapojený a pripravený na prevádzku.
- Otáčajte vreckom vysávača, až kým popruh na rameno nebude vo zvislej polohe.
- Skontrolujte, či je vrecko vysávača zazipsované a zatvorené ešte pred zapnutím zariadenia.

### MONTÁŽ TRUBÍC VYSÁVAČA

Pozrite si obr. 5. - 6.

#### VAROVANIE:



Rotujúce lopatky kolesa môžu zapríčiniť vážne zranenie. Vždy zastavte motor a skontrolujte, či sa lopatky kolesa prestali krútiť ešte pred otvorením dvierok vysávača alebo pred montážou/výmenou trubic. Do trubic vysávača, ktoré sú namontované na vysávači, nedávajte svoje ruky ani iné predmety.

#### Montáž trubic vysávača:

- Spojte hornú a dolnú trubicu vysávača tak, že vyrovnáte zdvihnuté uzatváracie klapy s príslušnými otvormi na hornej trubici vysávača. Dve trubice sa po nasadení do seba stanú jednou sústavou trubice.
- Nospiediet durvu izcilni, izmantojot plakano skrūvgriezi, lai atvētu vakuuma pievades vāku.
- Vyrovnajte klapy na kryte so súpravou trubic.
- Dotiahnite skrutky na hornej vákuovej trubici, čím ju pripevníte k puzdru vyfukovača. Ubezpečte sa, či je kovový kontakt na vákuovej trubici založený do kladného spínača.

#### Odstránenie trubic vysávača:

- Uvoľnite skrutky na hornej trubici vysávača tak, že ich otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
- Odstráňte súpravu trubic vysávača z krytu vysávača.
- Cieši aizveriet vakuuma pievades vāku. Pārliecieties, ka metāla kontakti uz pievades vāka ir ievietoti pozitīvajā slēdzī.

### PREVÁDZKA

**POZNÁMKA:** Jednotka má kladné spínače na stranách s otvormi vyfukovania a vysávania. Jednotka bude bežať len vtedy, ak sú kovové kontakty vložené do kladných spínačov. Keď jednotka beží v režime vyfukovania (obr. 8), kovový kontakt na vyfukovacej trubici a dvierka musia byť založené do ich príslušných kladných spínačov. Pri používaní jednotky v režime vysávača (obr. 11) je potrebné kovový kontakt na trubici adaptéra a trubicu vysávača vsunúť do ich príslušných kladných spínačov.



#### VAROVANIE:

Zoznámte sa so zariadením a používajte ho opatrne. Zapamätajte si, že sekunda nepozornosti môže spôsobiť vážne zranenie.



#### VAROVANIE:

Stroj neprevádzkujte v blízkosti otvorených okien.



#### VAROVANIE:

Vždy noste ochranu očí s bočnými chráničmi, ktorá spĺňa normu EN166, spoločne s ochranou uší. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť, že úlomky odletia do vašich očí, čo môže spôsobiť vážne zranenie.

#### APLIKÁCIE

Toto zariadenie môžete použiť na účely uvedené nižšie:

- na čistenie listov a iného odpadu z trávnik
- na čistenie plošín a ciest od listov a ihličia
- na vysávanie listov z trávnik

#### ZMIEŠANIE PALIVA

Toto zariadenie je napájané 2-taktným motorom a vyžaduje si zmiešanie benzínu s olejom pre 2-taktné motory. Zmes má byť v pomere 50:1.

**POZNÁMKA:** Vmiešajte 2 % oleja do benzínu. Používajte len syntetický olej pre dvojtaktné motory.


- Použite čistú nádobu, ktorý je určená na benzín.
- V nádobe zmiešajte olej pre 2-taktné motory s bezolovnatým benzínom podľa pokynov výrobcu zariadenia.

**POZNÁMKA:** Tento motor je certifikovaný na používanie s bezolovnatým benzínom určeným pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 91 [(R + M) / 2] alebo s vyšším oktánovým číslom. Nepoužívajte olej pre motorové vozidlá alebo olej pre 4-taktné motory.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

**POZNÁMKA:** Väčšina palivových zmesí zostane použiteľná po dobu 30 dní. NEZMIEŠAVAJTE väčšie množstvá, ako sú použiteľné po dobu 30 dní.

### PALIVO PRE 2-TAKTNÉ MOTORY / OLEJOVÁ ZMES (50:1)

BENZÍN	OLEJ
 1 galón (USA) 1 liter	2,6 oz. 20 cm <sup>3</sup> (20 ml)

### NAPLNENIE NÁDRŽE

#### VAROVANIE:



Benzín je vysoko horľavý a výbušný. Požiar alebo výbuch vám a iným osobám spôsobí popáleniny. Pred doplnením paliva vždy vypnite motor. Nikdy nepridávajte palivo do motora, keď beží alebo je horúci. Pred spustením motora prejdite vzdialenosť 9 m od miesta, kde ste dopĺňali palivo. Nefajčite a vzdialte sa od otvorených plameňov a iskier. Ak nebudete palivo dopĺňať bezpečným spôsobom, môže to zapríčiniť vážne osobné zranenie.

- očistíte povrch veka nádrže, aby ste zabránili jeho znečisteniu.
- Pomaly uvoľnite veko nádrže tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek.
- Palivovú zmes opatrne dolejte do nádrže.
- Pred vrátením veka na miesto ho očistite a prezrite jeho tesnenie.
- Vráťte na miesto veko nádrže utiahnite ho v smere hodinových ručičiek.
- Rozliate palivo zo zariadenia poutierajte.
- Pred spustením motora prejdite vzdialenosť 9 m od miesta, kde ste dopĺňali palivo do zariadenia.

#### VAROVANIE:



Skontrolujte, či neuniká palivo. Netesné veko nádrže predstavuje nebezpečenstvo požiaru a musí sa okamžite vymeniť. AK spozorujete únik paliva, napravte daný problém ešte pred použitím zariadenia. Ak to neurobíte, môže to viesť k vzniku požiaru, ktorý môže zapríčiniť vážne osobné zranenie.

### OKSYLIČENÉ PALIVÁ

Poškodenie palivového systému alebo problémy s výkonom, ktoré boli zapríčinené oksyločeným palivom, ktoré obsahovalo viac percent oksyločovadiel, ako bolo stanovené, nie je zahrnuté do záruky.

Benzín, ktorý obsahuje menej ako 10% etanolu (všeobecne označovaného ako E10) alebo 15% etanolu (všeobecne označovaného ako E15), je možné používať.

**Nepoužívajte palivo E85. Stratíte záruku na váš**

**výrobok.**

### SPUŠŤANIE A ZASTAVOVANIE

**POZNÁMKA:** Je bežné, že z nového motora bude pri prvom použití unikať dym.

Pozrite si obr. 7.

#### Spustenie motora

Dodržiavajte pokyny na nástroji alebo popísané vyššie v tomto návode.

#### Zastavenie motora

Pärsľedziet slėdzi pozicijā "o" (izslėgts).

### ČINNOSŤ DÚCHADLA

Pozrite si obr. 8. - 9.

#### VAROVANIE:



Neumiestňujte dýchadlo na vrch alebo do blízkosti voľného odpadu alebo štrku. Odpad by sa mohol vsať do nasávacieho otvoru dýchadla, čo by mohlo zapríčiniť poškodenie zariadenia a vážne osobné zranenie.

- Zariadenie používajte len vo vhodných časoch - nie skoro ráno alebo neskoro večer, keď by ste mohli rušiť ostatných. Konajte v súlade s časmi uvedenými v miestnych predpisoch.
- Ak chcete potlačiť úroveň hluku obmedzte počet produktov používaných súčasne v ľubovoľnom momente a používajte dýchadlo na najnižšej možnej rýchlosti škrtnutej klapky. Týmto sa môže tiež zmeniť úroveň vibrácií.
- Pred použitím zariadenie skontrolujte, predovšetkým mulčovadlo, vzduchové príruby a vzduchové filtre.
- Pred vyfukovaním použite hrable a metly na odpratanie odpadu.
- V prašných podmienkach jemne zvlhčite povrchy, ak máte k dispozícii vodu.
- Dávajte pozor na deti, domáce zvieratá, otvorené okná a čerstvo umyté autá a odpad odfukujte bezpečným spôsobom.
- Dýchadlo držte tak, ako je to na obr. 8., takže prúd vzduchu bude blízko pri zemi.
- Aby ste zabránili rozptýleniu odpadu, fúkajte okolo vonkajších okrajov kopy odpadu. Nikdy nefúkajte priamo do stredu kopy.
- Po použití dýchadlo a aj iné zariadenia OČISTITE! Odpad zlikvidujte vhodným spôsobom.

**POZNÁMKA:** Vysokorychlostná tryska je vhodná na zber mokrych a lepkavých listov. Umožní vám zoškrabovať mokré listy a odpad, keď používate dýchadlo.



## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### REGULÁTOR RÝCHLOSTI

Pozrite si obr. 10.

Regulátor rýchlosti sa môže použiť pri prevádzke dúchadla bez poddržania spúšťača škrtiacej klapky.

- Ak chcete aktivovať regulátor rýchlosti, potiahnite páčku regulátora rýchlosti dozadu smerom k používateľovi a nastavte na požadovanom nastavení škrtiacej klapky.
- Ak chcete uvoľniť regulátor rýchlosti, posuňte páku regulátora rýchlosti po celej dĺžke smerom k prednej časti zariadenia.

### PREVÁDZKA VYSÁVAČA

Pozrite si obr. 11.



#### VAROVANIE:

Mulčovadlo a všetky horúce povrchy dúchadla /vysávača držte od svojho tela. Ak takto neurobíte, môže to mať za následok vážne zranenie osôb.

- Namontujte trubice a vrecko vysávača. Pozrite si časť Montáž v tomto návode.
- Zapnite dúchadlo. Pozrite si časť Spúšťanie a zastavovanie v tomto návode.
- Dajte si popruh vrecka vysávača na pravé plece. Podržte hornú rukoväť v ľavej ruke a rukoväť vysávača v pravej ruke.
- Pohybujte dúchadlom/vysávačom zo strany na stranu pozdĺž vonkajšieho okraja odpadu. Aby ste predišli upchaniu, neumiestnite trubicu vysávača priamo do kopy odpadu.
- Motor držte vyššie ako je koniec prívodu trubice vysávača.
- Vždy držte trubicu vysávača smerom dole, keď pracujete na svahu.
- Aby nedošlo k vážnemu poraneniu obsluhujúcej osoby alebo poškodeniu zariadenia, nenasávajte kamene, rozbité sklo, fľaše či iné podobné predmety.
- Ak sa trubice vysávača upchajú, vypnite motor, skontrolujte, či sa lopatky kolesa prestali krútiť a odpojte kábel zapalovacej sviečky ešte pred odstránením upchania.
- Odstráňte trubice vysávača a vyčistite kryt ventilátora dúchadla. Odstráňte vrecko a vyčistite trubicu. Možno bude potrebné použiť malú tyč alebo palicu na vyčistenie celej dĺžky trubice. Skontrolujte, či sa vyčistil všetok odpad ešte pred opätovnou montážou trubic vysávača.

### ÚDRŽBA



#### VAROVANIE:

Pri servise používajte len identické náhradné diely. Použitím iných dielov riskujete poškodenie

zariadenia.

#### VAROVANIE:



Vždy noste ochranu očí s bočnými chráničmi, ktorá spĺňa normu EN166, spoločne s ochranou uší. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť, že úlomky odletia do vašich očí, čo môže spôsobiť vážne zranenie.



#### VAROVANIE:

Pred kontrolou, čistením alebo servisom zariadenia motor vypnite, počkajte, kým sa pohyblivé časti zastavia a odpojte kábel zapalovacej sviečky a držte ho ďalej od zástrčky zapalovacej sviečky. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu alebo k poškodeniu majetku.

### VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Väčšina plastov je náchylná na poškodenie vplyvom rôznych komerčných rozpúšťadiel. Na odstránenie nečistoty, prachu, maziva, mazadla atď. použite čistú utierku.



#### VAROVANIE:

Nikdy nedovoľte, aby s plastovými časťami prišli do kontaktu brzdová kvapalina, benzín, produkty na báze ropy, penetračné mazivo atď. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plasty, čo môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.

Často vykonávajte tu popísané nastavenia a opravy. Pre prípad iných opráv dajte dúchadlo/vysávač opraviť autorizovanému servisnému technikovi.

### ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

Pozrite si obr. 12 - 13.

Vzduchový filter udržiavajte čistý, aby bola prevádzka zariadenia správna a jeho životnosť dlhá.

- Odstráňte kryt vzduchového filtra tak, že otočíte otočným gombíkom proti smeru hodinových ručičiek a zároveň jemne potiahnete kryt.
- Filter opláchnite čistou vodou.
- Filter jemne vyžmýkajte, aby sa odstránila prebytočná voda. Filter vráťte na jeho miesto.
- Vráťte na miesto kryt vzduchového filtra. Otočným gombíkom otáčajte v smere hodinových ručičiek, až kým sa kryt neuzavrie.

### ČISTENIE VÝFUKOVACIEHO OTVORU, TLMIČA A ZACHYTÁVAČ ISKIER

V závislosti od typu použitého paliva, typu a množstva použitého maziva a/alebo vašich prevádzkových podmienok sa otvor výfukových plynov, mulčovadlo a/alebo štít zachytávača iskier môže zaniest' usadeninami karbónu. Ak zistíte znížený pracovný výkon náradia,

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

možno budete musieť náradie vyčistiť. Odporúčame, aby túto úlohu vykonával len kvalifikovaný servisný technik.

Odporúča sa vyčistiť alebo vymeniť zachytávač iskier aspoň každých 50 hodín alebo raz za rok – zabezpečíte tak správne fungovanie produktu. Zachytávač iskier sa môžu nachádzať na rôznych miestach v závislosti od zakúpeného modelu. Kontaktujte najbližšie servisné stredisko, kde vám poskytnú informácie o umiestnené zachytávača iskier na vašom modeli zariadenia.



### VAROVANIE:

Aby ste zabránili riziku vzniku požiaru, nikdy nezapínajte dúchadlo/vysávač bez zachytávača iskier.

### VRECKO VYSÁVAČA

Znečistené vrečko znižuje výkon. Vrečko vyčistíte tak, že ho vyvrátite a dobre ním potrasiete. Opláchnite vrečko v mydlovej vode aspoň raz ročne.

### VEKO PALIVOVEJ NÁDRŽE



### VAROVANIE:

Netečné veko nádrže predstavuje nebezpečenstvo požiaru a musí sa okamžite vymeniť.

Súčasťou veka nádrže je jednorazový filter a spätná klapka. Znečistený palivový filter môže byť príčinou nízkeho výkonu motora. Ak sa výkon zlepší, keď sa veko nádrže utiahne, chybná môže byť spätná klapka alebo filter môže byť znečistený. V prípade potreby veko nádrže vymeňte.

### VÝMENA ZAPALOVACEJ SVIEČKY

Tento motor používa zapalovaciu sviečku typu Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y alebo NGK BPMR7A s 025-palcovým priestorom medzi elektródami. Použite presnú náhradu a sviečku vymeňte každý rok.

### USKLADNENIE ZARIADENIA

- Zo zariadenia vyčistíte všetok cudzí materiál. Nepoužívané zariadenie uskladňujte vnútri v suchom, dobre vetranom prostredí mimo dosahu detí. Skladujte mimo dosahu prostriedkov spôsobujúcich koróziu, napr. záhradníckych chemikálií a rozmrazovacích solí.
- Dodržujte všetky ISO a mieste predpisy pri uskladení zariadenia a pri manipulácii s palivom.

### USKLADNENIE PO DOBU 1 A VIAC MESIACOV:

- Vypustíte všetko palivo z nádrže do nádoby na benzín. Nechajte motor zapnutý, až kým sa nezastaví.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor sa nespustí.	V nádrži nie je palivo.	Naplňte nádrž.
	Zapaľovacia sviečka má skrat alebo je znečistená.	Vymeňte zapaľovaciu sviečku.
	Zapaľovacia sviečka je zlomená (porcelán je prasknutý alebo elektródy sú pokazené). Kábel zapaľovania má skrat, je zlomený alebo odpojený zo zapaľovacej sviečky.	Vymeňte zapaľovaciu sviečku. alebo, Vymeňte kábel zapaľovania alebo pripojte k nej zapaľovaciu sviečku.
	Zapaľovanie nefunguje.	Vymeňte zapaľovaciu sviečku. <ul style="list-style-type: none"> <li>Vymeňte zapaľovaciu sviečku. alebo, Vymeňte kábel zapaľovania alebo pripojte k nej zapaľovaciu sviečku.</li> <li>Kontaktujte autorizované servisné centrum.</li> </ul>
Motor sa ťažko spúšťa.	V benzíne je voda alebo je palivová zmes stará.	Vypustíte všetko palivo a potom doplňte čerstvé palivo.
	V palivovej zmesi je príliš veľa maziva.	Vypustíte palivo a potom doplňte vhodnú zmes.
	Motor je málo alebo príliš priškrtený.	Nastavte priškrtenie podľa potreby.
	Slabá iskra alebo zapaľovacia sviečka.	Kontaktujte autorizované servisné centrum.
Motor má nízky výkon.	Vzduchový filter je zanesený.	Vyčistíte vzduchový filter. Pozrite si časť Čistenie štítu vzduchového filtra v tomto návode.
Motor sa prehrieva.	V palivovej zmesi je málo maziva.	Palivo miešajte podľa časti „Miešanie paliva“ vyššie tejto príručky.

**България (Превод от оригиналните инструкции)****▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При използване на продукта трябва да се спазват правилата за безопасност. За осигуряване на вашата безопасност и тази на страничните наблюдатели прочетете тези инструкции, преди да работите с продукта. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място, за да можете да го ползвате и по-късно.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Този уред не е предназначен за използване от деца (включително деца), които може да не са напълно компетентни или които може да не са достатъчно запознати, благоразумни или нямат необходимия опит, за да използват уреда безопасно. Местните наредби могат да налагат ограничения за възрастта на оператора.

Операторът трябва да е винаги нащрек в присъствието на деца, за да се избегнат трагични инциденти. Децата обикновено са любопитни към машините. Не мислете, че децата ще стоят дълго на мястото, където сте ги видели за последно.

Пазете децата далеч от зоната на косене. Те трябва да бъдат под внимателния надзор на друго възрастно лице, докато операторът борави с уреда. Бъдете бдителни и веднага изключете уреда, ако в зоната на косене навлезе дете. Ако някой навлезе в работната зона, спрете машината.

**ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- В някои региони има разпоредби, ограничаващи използването на продукта до определени операции. Поискайте съвет от местните власти
- Не позволявайте на деца или необучени лица да използват този продукт.
- Преди всяка употреба проверявайте дали всички контроли и устройства за безопасност функционират правилно. Не използвайте уреда, ако включвателят за "изключването" не спира двигателя.
- Никога не стартирайте двигателя в затворено или слабо проветриво пространство; вдишването на изгорелите газове може да е смъртоносно.
- Винаги почиствайте работното пространство, преди да използвате уреда. Премахвайте всички предмети като камъни, счупени стъкла, пирони, жици или телове, които могат да отхвъркнат на значително разстояние от силната въздушна струя.
- Носете пълна защитна екипировка за очите и

слуха ви, когато боравите с продукта. Тази машина е изключително шумна и може да възникне трайна загуба на слуха, ако не се спазват стриктно предпазните мерки за ограничаване на излагането и намаляване на нивата на шума, както и за носене на защитни средства за слуха.

- Носете здрави дълги панталони, ботуши и ръкавици. Не носете широки дрехи, шорти и бижута и не ходете боси.
- Дългата коса трябва да бъде прибрана на ниво над раменете, за да се избегне заплитането ѝ в движещите се части.
- Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Дръжте всички странични наблюдатели (особено деца и домашни любимци) на поне 15m разстояние от работната зона.
- Operate power equipment during normal hours only – not early in the morning or late at night when people might be disturbed.
- Използвайте гребла и метли, за да разчистите отпадъците преди обдухване/засмукване.
- Не използвайте в експлозивна атмосфера.
- Не използвайте този продукт, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Не използвайте тази машина при слабо осветление. Операторът трябва да има чиста видимост върху работното пространство, за да идентифицира потенциални опасности.
- При използване на антифони ще се намали способността да чувате предупреждения (подвижания или аларми). Операторът трябва да е особено внимателен за това, което се случва в работната зона.
- Only use enough throttle (power) to complete the task, this will reduce the potential for injury caused by noise and vibration.
- Ако наблизко се работи с подобни уреди, това увеличава както риска от увреждане на слуха, така и вероятността други хора да навлязат във вашето работно пространство.
- Заемайте стабилна позиция и пазете баланс. Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Протягането може да доведе до загуба на равновесие или контакт с горещи повърхности.
- Дръжте движещите се части на разстояние от тялото си. Въртящата се перка на ротора може да нанесе тежки контузии. Спрете двигателя и изчакайте перката на ротора да спре да се върти, преди да отворите решетката на всмукателното устройство или да монтирате/смените тръбите.
- Не докосвайте областта около заглушителя или

**България (Превод от оригиналните инструкции)**

двигателя на уреда, тези части се нагорещават много по време на работа.

- Преглеждайте уреда преди употреба. Преди всяка употреба проверявайте за разхлабени свързки, горивни течове и т.н.  
Уверете се, че всички предпазители и дръжки са правилно стабилно прикрепени. Заменяйте повредените части преди употреба.
- В никакъв случай не стартирайте машината, ако не е напълно оборудвана. Когато използвате уреда в режим на обдуване, винаги монтирайте тръбите за обдуване и затваряйте решетката. Когато използвате машината в режим на засмукване, всмукателните тръби и торбата за отпадъци трябва да са монтирани.
- Не опитвайте да променят този продукт или да създават принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Ако машината бъде изпусната, претърпи тежък удар или започне да вибрира необичайно, незабавно я спрете, за да проверите за потенциална повреда или да установите източника на вибрациите. Поправките и замените на части при повреда трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

- Stop the engine and allow it to cool before refuelling, storing or transporting the machine.
- При презареждане с гориво и смесване на горива изберете пространство, което е добре проветрено и е далеч от източници на възпламеняване (искри, пламъци и др.) и лесно запалими материали.
- Не пушете, докато смесвате гориво или пълните резервоара.
- Смесвайте и съхранявайте горивото в съд, одобрен за гориво. Дръжте в близост подходящ тип пожарогасител в случай на избухване на пожар от възпламенени горива.
- Не забравяйте да поставите обратно и затегнете здраво капачката на горивния резервоар, преди да стартирате машината.
- Съберете разсипаното гориво. Преместете се на разстояние 10 m (30 ft) от мястото на зареждане, преди да стартирате двигателя.
- Известно е, че вибрациите, произведени от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и избледняване на пръстите, обикновено се

забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- Поддържайте телесната температура в студено време. Когато боравите с инструмента, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследванията главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.
- Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
- Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации на ден.

При поява на някои от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

- За да се намалите риска от наранявания поради контакт с движещите се части, винаги спирайте двигателя, разскачвайте проводника на свещта и проверявайте дали всички движещи се части са спрели движението си, преди да:
  - почистване или отстраняване на препятствия.
  - оставяне на продукта без надзор
  - монтирате или демонтирате принадлежности;
  - извършвате проверки, поддръжка или работа по машината.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Възможно е вашата машина за обдуване/засмукване да е снабдена с ремък за закачане. Внимателно регулирайте ремъка, така че да поддържа тежестта на машината и да е закачен удобно от дясната ви страна.



## България (Превод от оригиналните инструкции)

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Разучете как работи механизмът за бързо освобождаване и го изпробвайте, ПРЕДИ да започнете да използвате машината. Правилното използване на този механизъм може да предотврати сериозно нараняване при възникване на извънредна ситуация. Никога не носете допълнително облекло над ремъка за закачане, защото така се блокира достъпът до механизма за бързо освобождаване.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ В РЕЖИМ НА ОБДУХВАНЕ

- При работа в прашни условия носете филтърна маска, за да се намали опасността от заболявания на дихателните пътища в следствие на вдишването на прах.
- Не насочвайте дюзата за обдухване срещу хора или животни.
- Никога не поставяйте предмети вътре в обдухващите тръби.
- Не работете с машината в близост до отворени прозорци.
- Навлажнявайте леко повърхностите при работа в прашни условия.
- Използвайте удължения накрайник за пълно обдухване, така че въздушният поток да преминава близо до земята.
- Не поставяйте машината върху или в близост до свободно хвърчащи отпадъци. Възможно е входящият вентилационен отвор да засмуче отпадъците и те да повредят машината.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ В РЕЖИМ НА ЗАСМУКВАНЕ

- Не използвайте машината в режим на засмукване, без да сте монтирали торбата за отпадъци; летящите отломки могат да причинят тежки наранявания. Преди работа с уреда се уверете, че торбата за отпадъци е затворена и ципът ѝ е закопчан.
- В режим на засмукване предвижвайте машината от край до край, започвайки от външния край на пространството за почистване. To prevent clogging and blockages don't place the vacuum tube into a pile of debris.
- Дръжте двигателя по-високо от входящия отвор на всмукателната тръба.
- Когато почиствате наклонена повърхност, дръжте всмукателната тръба насочена надолу.

- За да се избегне нараняване на оператора или повреда на машината, не захващайте камъни, счупени стъкла, бутилки или др. подобни.
- Вземете всички необходими мерки, за да избегнете запалването на торбата за отпадъци. Не използвайте тази машина в близост до открит огън. Не засмуквайте гореща пепел от камини, скари за барбекю, купчини със сухи растения и др. подобни.  
Не засмуквайте фасове от цигари или пури, освен ако не сте убедени, че са напълно изгаснали.

### СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. За сервизно обслужване и поправка препоръчваме да занесете продукта до най-близкия упълномо щен се рвизен цен тър. При ремонт използвайте само идентични резервни части.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се избегнат сериозни физически наранявания, не използвайте този продукт, преди да сте прочели внимателно и да сте разбрали напълно ръководството за оператора. Запазете това ръководство и периодично го преглеждайте, за да се гарантира безопасното ви боравене с този продукт, както и за да инструктирате други лица, които ще го използват.

Запазете това ръководство за бъдеща справка

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този продукт е предназначен за използване само на открито в проветрена зона.

Продуктът е предназначен за издухване на леки отпадъци, включително листа, трева и други градински отпадъци. Той е предназначен за засмукване и мулчиране на леки отпадъци, като посочените по-горе, и за събирането им в чувал. За отпадъци. Той не е създаден за всмукване или засмукване на вода или други течности.

### НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ.

Дори когато машината се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се отстранят определени остатъчни рискови фактори. Рисковете, описани по-долу, може да възникнат по време на употреба и операторът трябва да внимава за избягването на следното:

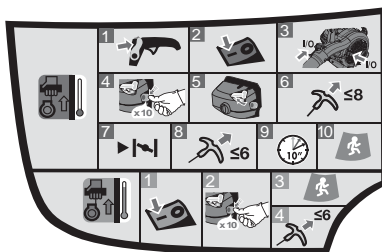
## България (Превод от оригиналните инструкции)

- Нараняване, причинено от вибрация. Винаги използвайте подходящия инструмент за съответната дейност и предназначения за целта ръкохватки, като ограничавате времето на работа и излагането на рискове.
- Излагането на шум може да доведе до увреждане на слуха. Носете антифони и ограничете излагането
- Ако чувалът за отпадъци не е прикрепен добре или е повреден, могат да възникнат наранявания в резултат на летящи предмети от въздушната струя при обдуване или от отходната струя при засмукване.

### СИМВОЛИ

Символи	Обяснение
	Прочетете ръководството за оператора и следвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност. Запазете това ръководство за бъдеща справка
	Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Дръжте всички странични наблюдатели на поне 15м.
	Носете защитни средства за очи
	Носете антифони
	Не стартирайте уреда, преди тръбите да са поставени на мястото им
	Опасност от засмукване на дълга коса във входящия вентилационен отвор.
	Опасност от засмукване на широки дрехи във входящия вентилационен отвор.
	За да намалите опасността от нараняване или повреда, избягвайте контакт с нагорещените повърхности.
	Внимание! Гореща повърхност.
	Опасен захранващ отвор. Въртящи се перки. Дръжте крайниците си далеч от отворите, докато машината работи.
	Гарантираното ниво на шум е 107 dB.
	Използвайте безоловен бензин за автомобили, с октаново число 91 (IR+M/2) или по-високо.

	Използвайте масло за 2-тактови двигатели с въздушно охлаждане.
	Разбърквайте старателно горивото всеки път преди презареждане
	Пълно блокиране (Full choke)
	Позиция на половин смукач
	Включено положение
	Режим на обдуване (Blower mode)
	Режим на засмукване (Vacuum mode)
	Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.
	EurAsian знак за съответствие
	За да стартирате студен двигател
	За да стартирате топъл двигател



## България (Превод от оригиналните инструкции)

### ЗА ДА СТАРТИРАТЕ СТУДЕН ДВИГАТЕЛ:

1. Заклучване на круиз контрола.
2. Поставете стартирация ключ в позиция „I“ (включено).
3. Натиснете плъзгащата се пластина в отвора за положителния превключвател, за да позволите на положителния превключвател да се задейства и да бъде готов за работа.
4. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.
5. Поставете дроселния лост на позиция “FULL” (Пълно).
6. Издърпайте дръжката за стартиране, докато двигателят заработи. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 8 пъти.
7. Поставете дроселния лост на позиция “HALF” (Наполовина).
8. Издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 6 пъти.
9. Изчакайте 10 секунди.
10. Поставете дроселния лост на позиция “RUN” (Работи).

### ЗА ДА СТАРТИРАТЕ ТОПЪЛ ДВИГАТЕЛ:

1. Поставете стартирация ключ в позиция „I“ (включено).
2. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.
3. Поставете дроселния лост на позиция “RUN” (Работи).
4. Издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 6 пъти.

### ОПИСАНИЕ

1. Долна всмукателна тръба
2. Торба за отпадъци
3. Накрайник
4. Круиз контрол
5. Спусък (дроселен)
6. Горна всмукателна тръба
7. Капачка за гориво
8. Ръкохватка на стартера
9. Дроселен лост
10. Горна ръкохватка
11. Превключвател (за стартиране и спиране)
12. Положителен превключвател от страната за обдухване
13. Помпа за подкачване на горивото
14. Ръкохватка за режим на засмукване
15. Горна тръба за обдухване
16. Щифт на решетката

17. Покриваща решетка на входящия отвор
18. Долна тръба за обдухване
19. Положителен превключвател от страната за засмукване
20. Шлиц
21. Накрайник, вкаран в торбата за отпадъци
22. Повдигнат заключващ щифт с метална пластина с втулка и превключвател
23. Сглобена торба за отпадъци
24. Щифт на покриващата решетка на входящия отвор на всмукателното устройство
25. Всмукателен отвор
26. Заключващ щифт
27. Сглобена всмукателна тръба
28. Винт за задържане на сглобената всмукателната тръба
29. Помпа за подкачване на горивото
30. Високонапорна дюза
31. Капак на въздушния филтър
32. Врътка за въздушния филтър – завъртете за да отворите или затворите въздушния филтър
33. Въздушен филтър
34. Гаечен ключ

### СВОЙСТВА

#### ОПИС НА ПАКЕТА

Тръба за обдухване / Дюза  
 Горна тръба за обдухване  
 Долна тръба за обдухване  
 Накрайник, вкаран в торбата за отпадъци  
 Горна всмукателна тръба  
 Долна всмукателна тръба  
 Смазочно масло  
 Ръководство за оператора  
 Лист с фигури

#### ОПОЗНАЙТЕ СВОЯ ОБДУХВАНЕ / ЗАСМУКВАНЕ

Виж фигури. 1а - 1б  
 За да работите безопасно с този продукт е необходимо да разберете информационните маркери по машината и инструкциите в това ръководство, както и да сте добре запознати със задачата, с която се заемате.

#### ТРЪБА ЗА ОБДУХВАНЕ И ДЮЗИ

Тръбата за обдухване може да се сглоби и монтира към машината без помощта на инструменти.

#### ПОЛОЖИТЕЛНИ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛИ

Продуктът е снабден с положителни превключватели. Уредът ще работи само ако двата метални контакта са поставени в положителните превключватели. Това намалява опасността от случаен контакт с въртящите



## България (Превод от оригиналните инструкции)

се части.

### КРУИЗ КОНТРОЛ

Круиз контролът позволява боравенето с машината в режим на обдухване, без да е необходимо спусъкът да е натиснат. За да намалите оборотите на двигателя, просто натиснете лоста на круиз контрола напред.

### ВИСОКОНАПОРНА ДЮЗА СЪС СЪРГАЛО ЗА ЛИСТА

Високонапорната дюза върши чудесна работа при почистването на мокри лепкави листа чрез обдухване. Чрез нея можете да изстръжете мокрите листа и отпадъци, докато боравите с машината в режим на обдухване.

### МОТОР

Тази машина е оборудвана с 26-кубиков двигател, достатъчно мощен, за да се справи с тежки задачи при почистване чрез обдухване или засмукване.

### START EASY™

Функцията Start Easy™ позволява по-лесно и по-бързо стартиране.

### ДРОСЕЛЕН СПУСЪК

Чрез него можете да управлявате скоростта на машината – от свободен ход до пълна газ.

### РЕЖИМ НА ЗАСМУКВАНЕ

Смяната на режима на работа от режим на обдухване в режим на засмукване и обратно става изключително лесно с помощта на кръстата отвертка.

### ТОРБА ЗА ОТПАДЪЦИ

Торбата за отпадъци се прикача лесно към машината с помощта на специалния накрайник.

### РЪКОХВАТКА ЗА РЕЖИМ НА ЗАСМУКВАНЕ

Служи за по-удобна работа в режим на засмукване.

### ВСМУКАТЕЛНИ ТРЪБИ

Всмукателните тръби се монтират към машината с помощта на кръстата отвертка.

## СГЛОБЯВАНЕ

### РАЗОПАКОВАНЕ

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно извадете продукта и принадлежностите към него от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в опис на пакета.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не използвайте този продукт, ако при разпаковането му някои части, включени в

описа на пакета, вече са сглобени. Частите, включени в този опис, не са фабрично сглобени, а трябва клиентът сам да ги сглоби. Използването на неправилно сглобен продукт може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Огледайте внимателно продукта и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.

### СГЛОБЯВАНЕ НА ТРЪБИТЕ ЗА ОБДУХВАНЕ

Вж. фиг. 2.

- Затворете плътно входящия всмукателен отвор. Уверете се, че металният контакт на всмукателния отвор е поставен в положителния превключвател.
- Подравнете шифтовете на изходящия отвор на корпуса на машината с жлебовете на горната тръба. Вкарайте тръбата и я завъртете, докато шракне. Уверете се, че бутонът на зацепващия механизъм е натиснат, за да може машината да се стартира.
- Свържете горната и долната тръба заедно.
- Свържете накрайника.
- За да извадите тръбата на уреда за обдухване, издърпайте плъзгача от положителния превключвател, след което завъртете тръбите, за да ги свалите от изходящия отвор на корпуса на уреда.

### МОНТИРАНЕ НА ТОРБАТА ЗА ОТПАДЪЦИ

Вж. фигури 3 - 4.

- Разкопчайте ципа на торбата за отпадъци и поставете в нея накрайника, както е показано на картинката. Прокарайте накрайника през отвора, който се намира на срещуположната на ципа страна. Ако накрайникът е вкаран правилно, неговият по-широк край трябва да остане във вътрешността на торбата за отпадъци.
- Подравнете жлебовете на накрайника на торбата за отпадъци с шифтовете на изходящия отвор на корпуса на машината. Притиснете накрайника към корпуса. Завъртете го, за да се фиксира на място, и се уверете, че превключвателят е фиксиран и готов за работа.
- Завъртете торбата за отпадъци, докато презрамката застане от горната ѝ страна.
- Преди да стартирате машината, се уверете, че торбата за отпадъци е затворена и ципът ѝ е закопчан.

## България (Превод от оригиналните инструкции)

### МОНТИРАНЕ НА ВСМУКАТЕЛНИТЕ ТРЪБИ

Вж. фигури 5 - 6.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Въртящата се перка на ротора може да нанесе тежки контузии. Задължително спирайте двигателя и изчакайте перката на ротора да спре да се върти, преди да отворите решетката на всмукателното устройство или да монтирате/ смените тръбите. Не пъхайте ръцете си или предмети във всмукателните тръби, докато са монтирани на машината.

#### За да монтирате всмукателните тръби:

- Съединете горната и долната всмукателна тръба, като внимавате заключващите щифтове да са подравнени със съответстващите им отвори. Двете тръби стават една обща тръба и това сглобяване се извършва еднократно.
- Натиснете щифта на решетката с помощта на обикновена отвертка, за да отворите входящия всмукателен отвор.
- Подравнете щифтовете на корпуса със сглобената тръба.
- Затегнете винтовете на горната всмукателна тръба, за да я прикрепите здраво към корпуса на машината. Уверете се, че металният контакт на тръбата за засмукване е поставена в положителния превключвател.

#### За да демонтирате всмукателните тръби:

- Развинтете обратно на часовниковата стрелка винтовете на горната всмукателна тръба.
- Отделете всмукателната тръба от корпуса на машината.
- Затворете плътно входящия всмукателен отвор. Уверете се, че металният контакт на всмукателния отвор е поставен в положителния превключвател.

### РАБОТА С МАШИНАТА

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Уредът е снабден с положителни превключватели на отворите за обдухване и засмукване. Уредът ще работи само ако двата метални контакта са поставени в положителните превключватели. Когато уредът работи в режим на обдухване (фиг. 8), металните контакти на тръбата за обдухване и на вратата трябва да са поставени в съответните им положителни превключватели. Когато уредът работи в режим на засмукване (фиг. 11), металните контакти на съединителната тръба и на тръбата за засмукване трябва да са поставени в съответните им положителни превключватели.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволявайте доброто познаване на този продукт да отслаби бдителността ви. Запомнете, че миг невнимание е достатъчен за

нанасянето на сериозни наранявания.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не работете с машината в близост до отворени прозорци.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

По време на работа с тази машина операторът задължително трябва да носи защитни очила със странични екрани, отговарящи на стандарта EN166, както и антифони. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до попадане на чужди частици в очите на оператора и други сериозни контузии.

### ПРИЛОЖЕНИЯ

Този продукт може да се използва за следните цели:

- Почистяване на листа и други отпадъци от поляни.
- Почистяване на шума и борови иглички от площадки и пътеки.
- Изсмукване на шума от поляни.

### СМЕСВАНЕ НА ГОРИВОТО

Тази машина се задвижва от двутактов двигател, който работи със смес от бензин и двутактово масло. Съотношението на тази смес трябва да е 50:1.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Смесете 2 % масло с бензина. Използвайте единствено синтетично масло за двутактови двигатели.

- Използвайте чист и подходящ за съхранение на бензин съд.
- Смесете маслото за двутактови двигатели и безоловния бензин в съда, като спазвате инструкциите на опаковката на маслото.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Този двигател е сертифициран за работа с безоловен бензин за автомобили с октаново число 91  $[(R + M) / 2]$  или по-високо. Не използвайте масло за автомобили или такова за извънбордови двутактови двигатели.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Бензиновата смес обикновено е годна за употреба за около 30 дена. НЕ смесвайте прекалено големи количества, т.е. които няма да изразходите в 30-дневен период.

### СМЕС БЕНЗИН/МАСЛО ЗА ДВУТАКТОВИ ДВИГАТЕЛИ (50:1)



#### БЕНЗИН

1 галон (ам.)  
1 литър

#### МАСЛО

2,6 течна унция  
20 см<sup>3</sup> (20 мл)

### ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:



Бензинът е силно запалим и избухлив. Може да получите тежки изгаряния при пожар или експлозия на бензин. Винаги изключвайте

## България (Превод от оригиналните инструкции)

двигателя, преди зареждане с гориво. Никого не добавяйте гориво на машина с работещ или горещ двигател. Оттеглете се на поне 9 м от мястото на зареждане, преди да стартирате двигателя. По време на презареждане с гориво не пушете и стойте далеч от открит огън и искри. Невнимателното боравене с бензин, може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Почистете повърхността около капачката за горивото, за да предотвратите замърсяване на горивната смес.
- Отвъртете бавно капачката за горивото обратно на часовниковата стрелка.
- Внимателно налейте горивната смес в резервоара.
- Преди да завинтите капачката, почистете нейното уплътнение и проверете дали е в изправност.
- Поставете капачката на мястото ѝ и я завинтете по часовниковата стрелка.
- Избършете разлятото по машината гориво.
- Оттеглете се на поне 9 м от мястото на зареждане, преди да стартирате машината.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Проверявайте за горивни течове. Пропускаща капачка за гориво увеличава опасността от пожар и трябва незабавно да се замени. Ако откриете течове, не използвайте тази машина, преди да сте ги отстранили. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до пожар и тежки физически наранявания.

### ОКСИСЛЕНИ ГОРИВА

Щетите по горивната система или проблемите с производителността на машината, причинени от употребата на окислени горива, съдържащи по-голям от посочения по-горе процент окислител, не се покриват от гаранцията.

Допуска се употребата на бензин със съдържание на етанол до 10% (известен под наименованието Е10) или със съдържание на етанол до 15% (Е15).

**Не използвайте гориво Е85. В противен случай гаранцията ще е невалидна.**

### СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ

Вж. фигури 7.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Нормално е за нов двигател да пуши по време на първия пуск.

### За да стартирате двигателя

Следвайте инструкциите, посочени върху уреда или описани по-горе в настоящото ръководство.

### За да спрете двигателя

Превключете превключвателя на позиция "о" (изкл.).

### РАБОТА С УРЕДА ЗА ОБДУХВАНЕ

Вж. фигури 8 - 9.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не оставяйте машината върху или в близост до свободно хвърчащи отпадъци или чакъл. Входящият вентилационен отвор може да ги засмуче и те да увредят машината, което може да доведе до тежки контузии.

- Използвайте механизирани инструменти само в подходящо за това време - извън ранните сутрешни и късните вечерни часове, когато може да пречите на другите. Съобразявайте се с указаните в местните наредби часове за почивка и работа.
- За да намалите нивото на шума, ограничете броя на продуктите, които се използват по едно и също време, и използвайте уреда за обдухване на възможно най-ниската скорост. Това може да намали и нивата на вибрация.
- Преди да започнете работа с тази машина, всеки път проверявайте цялостното ѝ оборудване, особено заглушителя, входящия вентилационен отвор и въздушния филтър.
- Преди да почиствате отпадъци чрез обдухване, ги разредете с помощта на гребло и метла.
- При работа в прашни условия, ако е имате достъп до вода, навлажнете леко повърхността, която ще почиствате.
- Когато почиствате отпадъци чрез обдухване, се старайте да не е по посока на деца, животни, отворени прозорци или прясно измити коли.
- Дръжте машината, когато работите с нея в режим на обдухване, по показания във фиг. 8 начин, така че въздушният поток да е ниско до земята.
- Когато почиствате купчина с отпадъци, я обдухвайте от края към центъра ѝ, за да избегнете разпиляване. Не насочвайте тръбата за обдухване директно към центъра на купчината.
- След приключване на работата с машини за обдухване или други съоръжения, почиствайте! Изхвърляйте отпадъците на подходящи за целта места.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Високонапорната дюза е специално проектирана за почистване на мокри лепкави листа. Чрез нея можете да изстържете мокрите листа и отпадъци, докато боравите с машината в режим на обдухване.

### КРУИЗ КОНТРОЛ

Вж. фиг. 10.

Крузи контролът позволява боравенето с машината в режим на обдухване, без да е необходимо спусъкът да

## България (Превод от оригиналните инструкции)

е натиснат.

- За да активирате круиз контрола, издърпайте лоста за круиз контрола назад към потребителя в желаната настройка на дросела.
- За да спрете круиз контрола, натиснете лоста докрай напред.

### РАБОТА С МАШИНАТА В РЕЖИМ НА ЗАСМУКВАНЕ

Вж. фиг. 11.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Дръжте заглашителя и другите горещи части на машината за обдуване/засмукване далеч от себе си. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни контузии.

- Монтирайте всмукателните тръби и торбата за отпадъци. Вж. раздел "Сглобяване" по-горе в това ръководство.
- Стартиране на машината. Вж. раздел Стартиране и спиране по-горе в това ръководство.
- Преметнете презрамката на торбата за отпадъци през рамото си. Дръжте горната ръкохватка с лявата си ръка, а ръкохватката за режим на засмукване – с дясната си ръка.
- Предвижвайте машината за обдуване/засмукване от край до край, започвайки от външния край на пространството, което ще почиствате. За да избегнете запушване на всмукателната тръба, не я насочвайте директно към купчината с отпадъци.
- Дръжте двигателя по-високо от входящия отвор на всмукателната тръба.
- Когато почиствате наклонена повърхност, дръжте всмукателната тръба насочена надолу.
- За да се избегне нараняване на оператора или посреда на машината, не захващайте камъни, счупени стъкла, бутилки или др. подобни.
- Ако всмукателната тръба се запуши, спрете двигателя, изчакайте перката на ротора да спре да се върти, разкачете запалителната свещ и чак след това се заемете с отпушването на тръбата.
- Отделете всмукателната тръба, почиствате отпадъците от корпуса на машината. Отделете торбата за отпадъци и почиствате тръбата. Можете да използвате малка клонка или пръчка, за да почиствате тръбата по цялата ѝ дължина. Преди да сглобите отново всмукателните тръби, се уверете, че са напълно почистени.

### ПОДДРЪЖКА



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При ремонт използвайте само идентични резервни части. Използването на други части

може да създаде опасности или да повреди продукта.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

По време на работа с тази машина операторът задължително трябва да носи защитни очила със странични екрани, отговарящи на стандарта EN166, както и антифони. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до попадане на чужди частици в очите на оператора и други сериозни контузии.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Преди преглед, почистване или ремонт на тази машина изключете двигателя, изчакайте всички движещи се части да спрат, откачете проводника на запалителната свещ и го отделете от нея. Неспазването на тези указания може да доведе до сериозни физически наранявания или имуществени щети.

### ОСНОВНА ПОДДРЪЖКА

Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към увреждане от различни достъпни в търговската мрежа разтвори. Използвайте чисти парцали, за да премахвате кал, прах, масло, грес и т.н.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не допускайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирани течности, бензин, проникващи масла и др. подобни. Химикалите може да увредят, отслабят или разградят пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

Можете често да правите настройките и поправките, описани тук. За други ремонтни дейности предоставете машината за обдуване/засмукване на упълномощен сервизен представител.

### ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Вж. фигури 12 - 13.

За правилната работа на тази машина и дълъг експлоатационен живот въздушният филтър трябва да се поддържа чист.

- Завъртете ключалката обратно на часовниковата стрелка и внимателно отделете капака на въздушния филтър.
- Изплакнете филтъра с чиста вода.
- Нежно изстискайте филтъра, за да се изцеди излишната вода. Поставете филтъра отново на мястото му.
- Поставете капака на въздушния филтър на мястото му. Завъртете ключалката по часовниковата стрелка, за да я заключите.

## България (Превод от оригиналните инструкции)

### ПОЧИСТВАНЕ НА АУСПУХА, ЗАГЛУШИТЕЛЯ И ИСКРОГАСИТЕЛЯ

В зависимост от вида на използваното гориво, вида и количеството използвано масло и/или условията на работа ауспухът, заглушителят и/или искрогасителният екран може да се запушат с въглеродни отлагания. Ако забележите спад в мощността на инструмента, може да трябва да почистите натрупаните сажди. Силно препоръчително е само квалифицирани сервизни техници да извършват тези сервизни действия.

Препоръчва се да почиствате и сменяте екрана искрогасителя на всеки 50 часа или всяка година, за да гарантирате правилната работа на продукта си. Искрогасителят може да се намира на различни места, в зависимост от закупения модел. Обърнете се към най-близкия сервиз, за да разберете къде се намира искрогасителят при вашия модел.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За да се избегне опасността от пожар, не използвайте машината за обдухване/засмукване, без искрогасителят ѝ да е монтиран.

### ТОРБА ЗА ОТПАДЪЦИ

Замърсената торба за отпадъци намалява производителността на машината. За да почистите торбата за отпадъци, я обърнете с вътрешността навън и я изтръскайте. Поне веднъж годишно изпирайте торбата за отпадъци в сапунена вода.

### КАПАЧКА ЗА ГОРИВО



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Пропускаща капачка за гориво увеличава опасността от пожар и трябва незабавно да се замени.

Капачката за гориво съдържа несменяем филтър и клапан за проверка. Задръстеният филтър на горивото влошава производителността на двигателя. Ако производителността се подобрява, когато капачката е разхлабена, проверете дали клапанът е в изправност или дали филтърът не е задръстен. Ако е необходимо, заменете капачката за горивото.

### СМЯНА НА ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ

Този двигател работи със запалителни свещи Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y или NGK BPMR7A с 6,35 мм (0,025 инча) електродна междина. Използвайте идентични свещи при смяна и ги сменяйте ежегодно.

### СЪХРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА

- Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте незаेतата машина на сухо, проветриво място, недостъпно за деца. Дръжте уреда далеч от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли.
- Спазвайте всички ISO стандарти и местни наредби

за безопасно съхранение и боравене с бензин.

**Ако няма да използвате инструмента в продължение на месец или повече:**

- Източете всичкото гориво от резервоара в подходящ съд. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато спре.

## България (Превод от оригиналните инструкции)

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
	Няма гориво в резервоара.	Напълнете резервоара.
	Свещта е зацапана или е дала „на късо“.	Сменете свещта.
	Свещта е повредена (спукан порцелан или счупени електроди). Проводникът на свещта е дал „на късо“, повреден е или не е свързан към свещта.	Сменете свещта. или, Сменете проводника на свещта или го свържете към нея.
	Запалителната система не работи.	Свържете се с оторизиран сервиз.
Двигателят не може да се стартира.	Двигателят е задавен	<p>Проверете и се уверете, че активиращите превключватели са готови за работа:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Поставете предпазителите на правилните позиции на отворите за обдухване и засмукване и вкарайте плъзгачите в слотовете на превключвателите веднага.</li> <li>• Ако двигателят не се стартира, свържете се с упълномощен сервизен център.</li> </ul>
	Двигателят е задавен	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Извадете свещта, след което завъртете уреда така, че отворът за свещта да сочи към земята.</li> <li>• Поставете дроселния лост на позиция "RUN" (Работи) и издърпайте дръжката на стартера 10 до 15 пъти. Това ще изчисти излишното гориво от двигателя.</li> <li>• Отстранете горивото от продукта.</li> <li>• Почистете и вкарайте отново запалителната свещ.</li> <li>• Почистете разлятото гориво и се дръпнете поне на 9 м от него, преди да го стартирате повторно.</li> <li>• Дръпнете ръкохватката на стартера 3 пъти, като дроселният лост трябва да е на позиция "RUN" (Работи).</li> <li>• Ако двигателят не се стартира, поставете дроселния лост на позиция "FULL" (Пълно) и повторете нормалната процедура по стартиране.</li> <li>• Ако двигателят все още не може да стартира, повторете горната процедура с нова свещ.</li> </ul>
Двигателят се стартира трудно.	Наличие на вода в бензина или изветряла горивна смес.	Източете горивото от цялата система и го сменете с ново.
	Прекалено много масло в горивната смес.	Източете горивната смес и я сменете с нова, която е с правилно съотношение.
	Дроселната клапа е прекалено отворена или прекалено затворена.	При необходимост регулирайте дроселната клапа.
	Слаба искра от свещта.	Свържете се с оторизиран сервиз.
Двигателят губи мощност.	Въздушният филтър е зацапан.	Почистете въздушния филтър. Вж. Почистване на екрана на въздушния филтър по-горе в това ръководство.
Двигателят прегрява.	Недостатъчно масло в горивната смес.	Смесвайте горивото съобразно раздела "Смесване на горивото" по-горе в това ръководство.





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Engine displacement	Cylindrée du moteur	Motorhubraum	Volumen del motor	Cilindrata motore	Cilinderinhoud motor
Air velocity	Vitesse du flux d'air	Luftgeschwindigkeit	Velocidad del aire	Velocità aria	Luchtdebiet
Air volume	Volume d'air	Luftvolumen	Volumen del aire	Volume aria	Luchtvolume
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Gewicht
Rated power	Puissance nominale	Leistung	Potencia clasificada	Alimentazione	Vermogen
Engine speed (maximum)	Vitesse du moteur (maximum)	Motordrehzal (Maximum)	Velocidad del motor (máximo)	Velocità motore (Massimo)	Motorsnelheid (maximum)
Engine speed (Idle)	Vitesse du moteur (Régime de ralenti)	Motordrehzal (Leerlaufdrehzahl)	Velocidad del motor (Velocidad de ralenti)	Velocità motore (Velocità minima)	Motorsnelheid (Stationaire snelheid)
Sound power level according to EN 15503:2009 Annex A (Blower / vacuum)	Niveau de puissance sonore selon EN 15503:2009 Annexe A (Souffleur / aspirateur)	Schalleistungspegel gemäß EN 15503:2009 Anhang A (Gebläse/Sauger)	Nivel de potencia acústica según EN 15503:2009 Anexo A (Aspirador / soplador)	Livello di potenza sonora secondo lo standard EN 15503:2009 Allegato A (Soffiatore / Aspiratore)	Geluidsvermogensniveau volgens EN 15503:2009 Bijlage A (Blazen / vacuüm)
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop
Equivalent A-weight Sound power level	Niveau de puissance sonore équivalent pondéré A	Entspricht A-Bewertung Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica sonora ponderado A	Livello di potenza sonora equivalente ponderato A	Equivalent A-gewicht geluids niveau
Uncertainty K (sound power level)	Incertitude, K (Niveau de puissance acoustique)	Unsicherheit, K (Schalleistungspegel)	Incertidumbre, K (Nivel de potencia acústica)	Incertezza, K (Livello potenza acustica)	Onzekerheid, K (Geluidsvermogensniveau)
Sound pressure levels at operator's position: (Blower / vacuum)	Niveau de pression sonore au niveau de l'opérateur: Souffleur / aspirateur	Schalldruckpegel an der Position des Anwenders: Gebläse/Sauger	Niveles de presión acústica en el puesto del operario: Aspirador / soplador	Livello di pressione sonora alla posizione dell'operatore: Soffiatore / Aspiratore	Geluidsdruk niveau op positie gebruiker: Blazen / vacuüm
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop
Equivalent A-weight emission sound pressure level	Niveau de pression sonore équivalent pondéré A	Entspricht A-Bewertung Emissionsschalldruckpegel	Nivel de potencia acústica de emisión ponderado A	Livello di emissioni di pressione sonora equivalente ponderato A	Equivalent A-gewicht emissie geluidsdruk niveau
Uncertainty K (Sound power level)	Incertitude, K (Niveau de puissance acoustique)	Unsicherheit, K (Schalleistungspegel)	Incertidumbre, K (Nivel de presión acústica)	Incertezza, K (Livello pressione acustica)	Onzekerheid, K (Geluidsdruk niveau)
Vibration value at handle according to EN15503:2009 Annex B:	Valeur de vibration au niveau de la poignée selon EN15503:2009 Annexe B :	Vibrationswert am Griff gemäß EN15503:2009 Anhang B:	Valor de vibración en el mango según la EN15503:2009 Anexo B:	Valore di vibrazioni al manico secondo lo standard EN15503:2009 Allegato B:	Trillingswaarde bij handvat volgens EN15503:2009 Bijlage B:
Blower mode: (Upper handle)	Mode souffleur: (Poignée supérieure)	Gebläsebetrieb (Oberer Griff)	Modo soplador (Asa superior)	Modalità soffiatore (Manico superiore)	Blaasmodus (Bovenste handvat)
Racing (without nozzle)	En fonctionnement (sans embout)	Hohe Drehzahl (ohne Düse)	En funcionamiento (fără duză)	In funzione (senza ugello)	Draaiende motor (zonder mondstuk)
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop
Equivalent vibration total value	Valeur totale équivalente des vibrations	Entspricht Gesamtwert der Vibration	Valor total de vibración equivalente	Valore totale delle vibrazioni equivalenti	Equivalent totale trillingswaarde
Vacuum mode (Upper handle/Vacuum handle)	Mode aspirateur (Poignée supérieure/Poignée pour aspiration)	Saugbetrieb (Oberer Griff/Saugergriff)	Modo aspirador (Asa superior/Asa del aspirador)	Modalità aspiratore (Manico superiore/Manico aspiratore)	Vacuümmodus (Bovenste handvat/ Zuighandvat)
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop
Equivalent vibration total value	Valeur totale équivalente des vibrations	Entspricht Gesamtwert der Vibration	Valor total de vibración equivalente	Valore totale delle vibrazioni equivalenti	Equivalent totale trillingswaarde
Uncertainty K (Vibration)	Incertitude, K (Vibrations)	Unsicherheit, K (Vibrationen)	Incertidumbre, K (Vibración)	Incertezza, K (Vibrazione)	Onzekerheid, K (Trillingen)







Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Cilindrada do motor	Motor, slagvolumen	Motorforskjutning	Mootorin iskuttlavuus	Motorens slagvolum	Рабочий объем мотора	26cc
Velocidade do Ar	Lufthastighed	Lufthastighet	Ilman nopeus	Lufthastighet	Скорость воздушного потока	325 Km/h
Volume de Ar	Luftvolumen	Luftvolym	Ilmamaara	Luftvolum	Объем воздуха	11 m <sup>3</sup> /min
Peso	Vægt	Vikt	Paino	Vekt	Вес	4,4 kg
Potência nominal	Strøm	Effekt	Mootorinteho	Oppgitt ytelse	Номинальная сила	0,75 Kw
Velocidade do motor (máximo)	Motorhastighed (maksimum)	Motorhastighet (maximal)	Mootorin käyntinopeus (maksimi)	Motorhastighet (maksimum)	Число оборотов двигателя (максимум)	10000 /min
Velocidade do motor (Velocidade de ralenti)	Motorhastighed (Tomgangshastighed)	Motorhastighet (Tomgångsvarv)	Mootorin käyntinopeus (Joutokäynti)	Motorhastighet (Tomgangshastighet)	Число оборотов двигателя (Скорость на холостом ходу)	2800 - 4600 /min
Nível da potência sonora em conformidade com EN 15503:2009 Anexo A (Soprador/Aspirador)	Lydeffektniveau i henhold til EN 15503:2009 bilag A (Blæser / suger)	Ljudeffektsnivå enligt EN 15503:2009, bilaga A (Blåsare/vakuum)	Ääniteho noudattaa standardin EN 15503:2009 liitetta A (Puhallin/imuri)	Lydstyrkenivå iht. EN 15503:2009 tilleg A (Vifte / vakuum)	Уровень звуковой мощности в соответствии с EN 15503:2009 Приложение A (Воздуходувка/ всасывание)	
Em funcionamento	Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	105,7 / 106,0 dB(A)
Ao ralenti	Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	89,7 / 87,9 dB(A)
Nível de potência sonora equivalente a ponderação A	Ækvivalent A-vægtet lydeffektniveau	Ljudkraftsnivå motsvarande A-vikt	Ekvivalentti A-painon ääniteho	Tilsvarende A-vektet lydeffektnivå	Уровень эквивалентной А-взвешенной звуковой мощности	105,7 / 106,0 dB(A)
Incerteza, K (Nível de potência sonora)	Usikkerhed, K (Lydeffektniveau)	Osäkerhet, K (Ljudnivå)	Epätarkkuus, K (Äänentehotaso)	Usikkerhet, K (Lydeffektnivå level)	Погрешность, К (Уровень акустической мощности)	3,0 dB
Níveis de pressão acústica no posto do utilizador: Soprador/Aspirador	Lydtrykksniveau ved operatørens øre: Blæser / suger	Ljudtrykksnivå vid användarens position: Blåsare/vakuum	Käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso: Puhallin/imuri	Lydtrykknivå ved operatørens posisjon: Vifte / vakuum	Уровень звукового давления на месте оператора: Воздуходувка/ всасывание	
Em funcionamento	Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	91,7 / 95,2 dB(A)
Ao ralenti	Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	75,8 / 74,5 dB(A)
Nível de emissão de pressão sonora equivalente a ponderação A	Ækvivalent A-vægtet lydtrykksniveau	Ljudtrykksnivå motsvarande A-viktsemission	Ekvivalentti A-painon äänipainetaso	Tilsvarende A-vektet utslipp av lydtrykknivå	Уровень эквивалентного А-взвешенного звукового давления	91,1 / 94,5 dB(A)
Incerteza, K (Nível de pressão sonora)	Usikkerhed, K (Lydtrykksniveau)	Osäkerhet, K (Ljudtrykknivå)	Epätarkkuus, K (Äänenpainetaso)	Usikkerhet, K (Lydtrykknivå)	Погрешность, К (Акустическое давление)	3,0 dB
Valor da vibração na pega em conformidade com EN15503:2009 Anexo B:	Vibrationsværdi ved håndtag i henhold til EN15503:2009 bilag B:	Vibration vid handtaget enligt EN15503:2009, bilaga B:	Tärinäarvo kädensijassa standardin EN15503:2009 liiteen B: mukaan	Vibrasjonsverdi ved håndtak iht. EN15503:2009 tillegg B:	Уровень вибрации на ручке в соответствии с EN15503:2009 Приложение B:	
Modo soprador (Pega superior)	Blæsemodus (Øvre håndtag)	Blåsarläge (Øvre handtag)	Puhallintila (Yläkahva)	Viftemodus (Øvre håndtak)	Режим воздуходувки (Верхняя ручка)	
Em funcionamento (sem o bico)	Tophastighed (uden dyse)	Racing (utan munstycke)	Huipponopeudella (ilman sulintila)	Rusing (uten munstykke)	При работе (без сопла)	18,9 m/s <sup>2</sup>
Ao ralenti	Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	7,0 m/s <sup>2</sup>
Valor total da vibração equivalente	Ækvivalent total vibrationsniveau	Samme som totala vibrationsværdet	Ekvivalentti tärinän kokonaisarvo	Tilsvarende totalverdier for vibrasjoner	Общее эквивалентное значение вибрации	17,7 m/s <sup>2</sup>
Modo aspirador (Pega superior/Pega de aspiração)	Sugemodus (Øvre håndtag/Støvsugerhåndtag)	Vakuumläge (Øvre handtag/Sughandtag)	Imurintila (Yläkahva/Imurin kahva)	Vakuumeringsmodus (Øvre håndtak/Sugerhåndtak)	Режим всасывания (Верхняя ручка/ Нижняя ручка)	
Em funcionamento	Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	12,6 / 19,8 m/s <sup>2</sup>
Ao ralenti	Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	6,5 / 6,3 m/s <sup>2</sup>
Valor total da vibração equivalente	Ækvivalent total vibrationsniveau	Samme som totala vibrationsværdet	Ekvivalentti tärinän kokonaisarvo	Tilsvarende totalverdier for vibrasjoner	Общее эквивалентное значение вибрации	11,9 / 18,5 m/s <sup>2</sup>
Incerteza, K (Vibration)	Usikkerhed, K (Vibration)	Osäkerhet, K (Vibration)	Epätarkkuus, K (Vibration)	Usikkerhet, K (Vibrasjon)	Погрешность, К (Вибрация)	1,5 m/s <sup>2</sup>





Polški	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
Pojemność skokowa silnika	Obsah válce	Hengerűrtartalom	Cilindree	Dzinēja darba tilpums	Cilindro talpa
Prędkość powietrza	Rychlost vzduchu	Levegő sebessége	Vitezā aer	Gaisa ātrums	oro greitis
Objętość powietrza	Objem vzduchu	Levegőtérfogat	Volum de aer	Gaisa plūsmā	Oro kiekis
Ciężar	Hmotnost	Gépsúly	Greutate	Svars	Svoris
Moc znamionowa	Jmenovitý výkon	Névleges teljesítmény	Putere nominală	Nominālā jauda	Nominalus galingumas
Prędkość silnika (maks.)	Otáčky motoru (maximálně)	Motor fordulatszám (maximum)	Vitezā motor (maxim)	Dzinēja ātrums (maksimums)	Variklio greitis (maksimalus)
Prędkość silnika (Prędkość na biegu jalowym)	Otáčky motoru (Volnoběh)	Motor fordulatszám (Alapjáratí fordulatszám)	Vitezā motor (Vitezā in gol)	Dzinēja ātrums (Tukšgaitas ātrums)	Variklio greitis (Tuščia eiga)
Poziom mocy akustycznej zgodnie z normą EN 15503:2009, załącznik A (Dmuchawa/ssanie)	Hladina akustického výkonu v souladu s EN 15503:2009, příloha A (Fukar / vysavač)	Hangteljesítményszint az EN 15503:2009 A függeléke szerint (Fűvő/szívó)	Nivel zgomot de funcționare în conformitate cu EN 15503:2009, Anexa A (Suflantă / aspirator)	Skaņas jaudas līmenis saskaņā ar EN 15503:2009 A pielikumu (Pūtējs/sūcējs)	Garso galia pagal EN 15503:2009 standarto A priedą (Pūtikas / dulkių siurblys)
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas
Bieg jalowy	Volnoběh	Alapjárat	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga
Równoważny poziom natężenia dźwięku A	Ekvivalentní úroveň emise akustického výkonu hmotnosti A	Egyenértékű A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivelul echivalent al puterii sonore ponderate A	Ekvivalents A svērtais skaņas jaudas līmenis	Ekvivalentiškas A-svorio akustinis lygis
Niepowność pomiaru, K (Poziom mocy akustycznej)	Nejistota, K (Úroveň akustického výkonu)	Bizonytalanság, K (Hangteljesítmény)	Incertitudine, K (Nivel de putere acustică)	NeNOTEIKTĪBA, K (Skaņas stipruma līmenis)	K. nepastovumas (Akustinio galingumo lygis)
Poziom ciśnienia dźwięku w pobliżu operatora: (Dmuchawa/ssanie)	Hladina akustického tlaku v poloze obsluhy: (Fukar / vysavač)	Hangnyomás szint a kezelő pozíciójában: (Fűvő/szívó)	Nivelurile de presiune a zgomotului în poziția operatorului: (Suflantă / aspirator)	Skaņas spiediena līmenis operatora līmenī: (Pūtējs/sūcējs)	Garso spaudimo lygis operatoriui:
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas
Bieg jalowy	Volnoběh	Alapjárat	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga
Równoważny poziom ciśnienia akustycznego A	Ekvivalentní úroveň emise akustického tlaku hmotnosti A	Egyenértékű A-súlyozott emissziós hangnyomás szint	Nivelul echivalent al presiunii emisilor sonore ponderate A	Ekvivalents A svērtais emisijas skaņas spiediena līmenis	Ekvivalentiškas A-svorio emisijos garso slėgio lygis
Niepowność pomiaru, K (Poziom ciśnienia akustycznego)	Nejistota, K (Úroveň akustického tlaku)	Bizonytalanság, K (Hangnyomás szintje)	Incertitudine, K (Nivel de presiune acustică)	NeNOTEIKTĪBA, K (Skaņas spiediena līmenis)	K. nepastovumas (Akustinio slėgio lygis)
Poziom vibracji uchwytu zgodnie z normą EN15503:2009, załącznik B:	Hodnota vibrací na rukojeti v souladu s EN 15503:2009, příloha B:	Vibráció mérteke a fogantyúnál az EN 15503:2009 B: függeléke szerint:	Valoare vibrație la mâner în conformitate cu EN15503:2009, Anexa B:	Vibrācijas vērtība pie roktura saskaņā ar EN15503:2009 B: pielikumu	Vibracijos vertė ties rankenėle pagal EN15503:2009 standarto B: priedą
Tryb dmuchawy (Uchwyt górny)	Režim foukání (Horní rukojeť)	Fűvő üzemmód (Felső fogantyú)	Mod suflantă (Mâner superior)	Pūtēja režīms (Augšējais rokturis)	Pūtkio režimas (Viršutinė rankenėlė)
Obroty robocze (bez dyszy)	Plný výkon (bez trysky)	Max. fordulatszám (fűvóka nélkül)	Funcționare (fără duză)	Darba veikšana (bez sprauslas)	Smarkiausias veikimas be antgalio
Bieg jalowy	Volnoběh	Alapjárat	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga
Równoważne całkowite natężenie drgań	Celková ekvivalentní hodnota vibrací	Ekvivalens vibráció teljes értéke	Valoare totală echivalentă vibrații	Ekvivalentās vibrācijas kopējā vērtība	Ekvivalentiška bendroji vibracijos vertė
Tryb ssania	Režim vysávání	Porszívó üzemmód	Mod aspirator	Iesūcēja režīms	Dulkių siurblio režimas
(Uchwyt górny/Uchwyt odkurzacza)	(Horní rukojeť/Rukojeť vysavače)	(Felső fogantyú/ Szívófogantyú)	(Mâner superior/Manetă aspirator)	(Augšējais rokturis/Sūkšanas rokturis)	(Viršutinė rankenėlė/Siurblio rankena)
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas
Bieg jalowy	Volnoběh	Alapjárat	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga
Równoważne całkowite natężenie drgań	Celková ekvivalentní hodnota vibrací	Ekvivalens vibráció teljes értéke	Valoare totală echivalentă vibrații	Ekvivalentās vibrācijas kopējā vērtība	Ekvivalentiška bendroji vibracijos vertė
Niepowność pomiaru, K (Wibracje)	Nejistota, K (Vibrace)	Bizonytalanság, K (Rezgésszint)	Incertitudine, K (Vibrații)	NeNOTEIKTĪBA, K (Vibrācija)	K. nepastovumas (Vibracijos)





Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	
Mootori kubatuur	Cilindar	Premik motorja	Obsah valca	Работен обем	26cc
Õhu kiirus	Brzina zraka	Hlirnost zraka	Rychlost vzduchu	Скорост на въздушната струя	325 Km/h
Õhu vooluhulk	Količina zraka	Prostornina zraka	Objem vzduchu	Въздушен обем	11 m <sup>3</sup> /min
Kaal	Težina	Teža	Hmotnosť	Тегло	4,4 kg
Nimivõimsus	Nazivna snaga	Omejena moč	Menovitý výkon	Номинална мощност	0,75 Kw
Mootori pöörte arv (maksimum)	Brzina motora (maksimum)	Hlirnost motorja (največja)	Rychlost motora (maximum)	Скорост на двигателя (макс.)	10000 /min
Mootori pöörte arv (Tühikäigukiirus)	Brzina motora (Prazan hod)	Hlirnost motorja (Hlirnost v prostem teku)	Rychlost motora (Otáčky pri voľnobehu)	Скорост на двигателя (Скорост на празен ход)	2800 - 4600 /min
Heli võimsuse tase vastavalt standardi EN 15503:2009 lisale A (Puhumine / imemine)	Razina zvučne snage u skladu je s EN 15503:2009 Dodatak A (Puhalice/ usisavač)	Raven zvočne moči po EN 15503:2009 Dodatek A (Puhalnik/sesalnik)	Hladina akustického výkonu podľa EN 15503:2009, dodatok A (Dúchadlo / vysávač)	Ниво на силата на шума в съответствие с EN 15503:2009, приложение А (Обдуване / засмукване)	
Tookäik	U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	105,7 / 106,0 dB(A)
Tühikäik	U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	89,7 / 87,9 dB(A)
Ekvivalentne A-kaalutud helirõhu tase	Ekvivalentno A-ponderiranoj razini zvučne snage	Ekvivalent A-izmerjene ravni zvočne moči	Ekvivalentná vážená A hladina akustického výkonu	Эквивалентно равнище А на нивото на силата на шума	105,7 / 106,0 dB(A)
Määramatus, K (Heli tugevus)	Neodređenost, K (Razina jakosti zvuka)	Negotovost, K (Raven zvočne moči)	Neurčitost, K (Úroveň akustického výkonu)	Промениливост, К (Ниво на сила на шума)	3,0 dB
Murarõhu tase kasutaja kõrvade kõrgusel: (Puhumine / imemine)	Razine zvučne snage u položaju operatora: (Puhalice/usisavač)	Ravni zvočnega tlaka na mestu upravljavca: (Puhalnik/sesalnik)	Hladiny akustického tlaku na mieste obsluhujúcej osoby: (Dúchadlo / vysávač)	Нива на шумово налягане на мястото на оператора: Обдуване / засмукване	
Tookäik	U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	91,7 / 95,2 dB(A)
Tühikäik	U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	75,8 / 74,5 dB(A)
Ekvivalentne A-kaalutud emissiooni helirõhu tase	Ekvivalentno emisiji A-ponderirane razine tlaka zvuka	Ekvivalent A-izmerjene ravni emisij zvočnega tlaka	Ekvivalentná emisná vážená A hladina akustického tlaku	Эквивалентно равнище А на нивото на шумово налягане	91,1 / 94,5 dB(A)
Määramatus, K (Helirõhk)	Neodređenost, K (Razina pritiska zvuka)	Negotovost, K (Raven zvočnega tlaka)	Neurčitost, K (Úroveň akustického tlaku)	Промениливост, К (Ниво на шумово налягане)	3,0 dB
Vibratsiooni väärtus käepidemel vastvalt standardi EN15503:2009 lisale B:	Vrijednost vibracija na ručki je u skladu s EN15503:2009 Dodatak B:	Vrednost vibracij pri ročaju po EN15503:2009 Dodatek B:	Hodnota vibrácií na rukoväti podľa EN15503:2009, dodatok B:	Стойност на вибрациите при ръкохватката в съответствие с EN15503:2009, приложение В:	
Puhumisrežim (Ülemine käepide)	Način rada puhanjem (Gornja ručka)	Način puhalnika (Zgornji ročaj)	Režim dúchadla (Horná rukoväť)	Режим на обдуване (Горна ръкохватка)	
Tookäik (Ilma otsakuta)	U radu (bez mlaznice)	Obremenitev (brez šobe)	Beh (bez trysky)	Работен режим (без всмукателен накрайник)	18,9 m/s <sup>2</sup>
Tühikäik	U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	7,0 m/s <sup>2</sup>
Ekvivalentne vibratsiooni koguväärtus	Ekvivalent ukupnoj vrijednosti vibracija	Ekvivalent skupne vrednosti vibracij	Celková hodnota ekvivalentných vibrácií	Обща стойност на еквивалентни вибрации	17,7 m/s <sup>2</sup>
Imemisrežim (Ülemine käepide/ Imemisasendi käepide)	Način rada usisavanja (Gornja ručka/Ručka usisavača)	Način sesalnika (Zgornji ročaj/Ročaj za sesalnik)	Režim vysávania (Horná rukoväť/Rukoväť vysávača)	Режим на засмукване (Горна ръкохватка/ Ръкохватка за режим на засмукване)	
Tookäik	U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	12,6 / 19,8 m/s <sup>2</sup>
Tühikäik	U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	6,5 / 6,3 m/s <sup>2</sup>
Ekvivalentne vibratsiooni koguväärtus	Ekvivalent ukupnoj vrijednosti vibracija	Ekvivalent skupne vrednosti vibracij	Celková hodnota ekvivalentných vibrácií	Обща стойност на еквивалентни вибрации	11,9 / 18,5 m/s <sup>2</sup>
Määramatus, K (Vibratsioon)	Neodređenost, K (Vibracije)	Negotovost, K (Vibracije)	Neurčitost, K (Vibrácie)	Промениливост, К (Вибрации)	1,5 m/s <sup>2</sup>



## EN GARANTÉE

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

- The guarantee period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no guarantee provided in case of professional or commercial use.
- There is, in some cases (i.e. promotion, range of tools), a possibility to extend the warranty period over the period described above using the registration on the [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. The eligibility of the tool is clearly displayed in stores and/or on packaging. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 8 days of the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data which are required to enter online and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty. Your statutory rights remain unaffected.
- The guarantee covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The guarantee is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This guarantee does not apply to
  - any damage to the product that is the result of improper maintenance
  - any product that has been altered or modified
  - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
  - any damage caused by non-observance of the instruction manual
  - any non CE product
  - any product which has been attempted to be repaired by an non-qualified professional or without prior authorization by Techtronic Industries
  - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
  - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, percentage of oil)
  - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
  - normal wear and tear of spare parts
  - inappropriate use, overloading of the tool
  - use of non-approved accessories or parts
  - carburettor after 6 months, carburettor adjustments after 6 months
  - components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
- For servicing, the product must be sent or presented to an RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to an RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
- A repair/replacement under this guarantee is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the guarantee period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender.
- This guarantee is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>

## FR GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

- La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
- Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
- La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'œuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, l'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
  - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
  - tout produit ayant été altéré ou modifié
  - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
  - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
  - tout produit non CE
  - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
  - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
  - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
  - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
  - l'usure normale des pièces consommables
  - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
  - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
  - les carburateurs après plus de 6 mois à compter de la date d'achat, également les réglages du carburateur après plus de 6 mois à compter de la date d'achat
  - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
- Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenu aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
- Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur.
- Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

### SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>

## DE GARANTIE

Zusätzlich zu den aufgrund des Kaufs entstehenden gesetzlichen Rechten, ist dieses Produkt von der unten aufgeführten Garantie abgedeckt.

- Die Garantiezeit für Endverbraucher beträgt 24 Monate für und beginnt ab dem Kaufdatum des Produktes. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert sein. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt und bestimmt. Deshalb wird keine Garantie im Fall von professionellem oder kommerziellem Einsatz angeboten.
- In einigen Fällen (z.B. Promotion, auf eine bestimmte Produktpalette oder auf bestimmte Produkte begrenzt) besteht die Möglichkeit die Garantiezeit über den oben genannten Zeitraum, durch Registrierung auf der Webseite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), zu verlängern. Der verlängerte Garantieanspruch für ein bestimmtes Produkt wird deutlich in den Geschäften und/oder auf der Verpackung des Produktes gezeigt. Der Endverbraucher muss seine neu gekauften Produkte innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum registrieren. Der Endverbraucher kann sich für die erweiterte Garantie im Land seines permanenten Wohnsitzes registrieren, wenn diese Möglichkeit in dem Online-Formular gegeben ist. Des weiteren müssen die Endverbraucher ihr Einverständnis zur Speicherung der online angegebenen Daten geben und die Geschäftsbedingungen annehmen. Die per E-Mail verschickte Bestätigung der Registrierung und die Originalrechnung mit Kaufdatum dienen als Nachweis für die verlängerte Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unangetastet.
- Die Garantie deckt während der Garantiezeit ab Kaufdatum alle Produktmängel aufgrund von Material- oder Herstellungsmängeln ab. Diese Garantie ist auf Reparatur und/oder Ersatz beschränkt und enthält keine weiteren Verpflichtungen einschließlich aber nicht beschränkt auf bei zufällige oder resultierende Schäden. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt missbräuchlich oder entgegen der Bedienungsanleitung benutzt, oder falsch angeschlossen wurde. Diese Garantie gilt nicht für:
  - Jegliche Schäden die an dem Produkt aufgrund falscher Wartung entstehen.
  - Jedes Produkt das verändert oder modifiziert wurde.
  - Jedes Produkt an dem die originale Identifizierung (Markenzeichen, Seriennummer) verunstaltet, verändert oder entfernt wurden.
  - Jede Beschädigung die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht wurde.
  - Jedes Produkt ohne CE Zeichen.
  - Jedes Produkt das von einer unqualifizierten Person oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries versucht wurde zu reparieren.
  - Jedes Produkt das an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurde.
  - Jedes Produkt das mit einer falschen Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Prozentanteil von Öl) betrieben wurde.
  - Jede Beschädigung die von äußeren Einflüssen (chemisch, physisch, Stöße) oder fremden Substanzen verursacht wurde.
  - Normaler Verschleiß und Abnutzung von Ersatzteilen.
  - Zweckwidrige Benutzung, Überlastung des Werkzeugs.
  - Benutzung von nicht zugelassenem Zubehör oder Teilen.
  - Den Vergaser nach 6 Monaten, die Vergasereinstellung nach 6 Monaten.
  - Teile (Teile und Zubehörteile) die normale Verschleiß unterliegen, einschließlich aber nicht beschränkt auf Fadenköpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klingen von Heckenschneidern oder Rasenmähern, Gurtzeug, Gaszügen, Kohlebürsten, Netzkabel, Zinken, Filzunterlegscheiben, Anhangstifte, Gebläse, Gebläse- und Saugschläuche, Saugbeutel und Riemen, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Anschlüsse, Sprühdüsen, Räder, Sprühlanzen, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Treibstofffilter, Mulchmesser usw.
- Zur Wartung muss das Produkt eingeschickt werden oder einem für jedes Land in der folgenden Liste aufgeführten autorisierten RYOBI Kundendienst gebracht werden. In einigen Ländern schickt Ihr örtlicher RYOBI Händler das Produkt an den RYOBI Kundendienst. Wenn ein Produkt an den RYOBI Kundendienst geschickt wird, sollte es sicher verpackt werden, ohne gefährlichen Inhalt, wie Treibstoff, mit der Absenderadresse versehen sein und eine kurze Beschreibung des Fehlers enthalten.
- Reparatur/Ersatz unter dieser Garantie sind kostenfrei. Das stellt keine Verlängerung oder Neustart der Garantiezeit dar. Ausgewechselte Teile oder Werkzeuge treten in unseren Besitz über. In einigen Ländern müssen Lieferkosten oder Postgebühren von dem Absender getragen werden.
- Diese Garantie gilt in der Europäische Gemeinschaft, Schweiz, Island, Norwegen, Lichtenstein, Türkei und Russland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um herauszufinden ob eine andere Gewährleistung außerhalb dieser Gebiete gültig ist.

### AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

## ES GARANTÍA

Además de cualquier derecho estatutario derivado de la compra, este producto está cubierto con la siguiente garantía.

- El período de garantía es de 24 meses para los consumidores y comienza a partir de la fecha de compra del producto. Esta fecha debe demostrarse con una factura u otra prueba de compra. El producto está diseñado y destinado al consumidor y únicamente para uso privado. Por tanto, no se ofrece ninguna garantía en caso de uso profesional o comercial.
- En algunos casos (como promociones o un conjunto de herramientas) existe la posibilidad de ampliar el período de garantía hasta el período descrito anteriormente mediante el registro en el sitio [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de la herramienta se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje. El usuario final debe registrar sus herramientas recién adquiridas en línea en los 8 días siguientes a la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para ampliar la garantía en su país de residencia si éste aparece en el formulario de registro en línea en que esta opción es válida. Además, los usuarios finales deben dar su consentimiento para que se guarden los datos que se solicitan para entrar en línea y aceptar los términos y condiciones. El recibo de la confirmación de registro, que se enviará por correo electrónico, y la factura original que muestre la fecha de compra servirán como prueba de la ampliación de la garantía. Sus derechos estatutarios permanecerán intactos.
- La garantía cubre, durante el período de garantía, todos los defectos del producto que se deban a fallos de la mano de obra o a fallos del material en la fecha de compra. La garantía tiene un límite de reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación se deba a, aunque sin limitarse a ello, daños accidentales o incidentales. La garantía no es válida si se ha hecho un uso inadecuado del producto, si no se ha usado siguiendo el manual de instrucciones o si se ha conectado incorrectamente. Esta garantía no se aplica a:
  - cualquier daño del producto derivado de un mantenimiento inadecuado
  - cualquier producto que haya sido alterado o modificado
  - cualquier producto en el que las marcas de identificación originales (marca comercial, número de serie) hayan sido borradas, modificadas o eliminadas
  - cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
  - cualquier producto que no sea CE
  - cualquier producto que haya intentado reparar un profesional no cualificado o sin una autorización previa de Techtronic Industries
  - cualquier producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (ampieros, tensión, frecuencia)
  - cualquier producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
  - cualquier daño causado por influencias externas (de productos químicos, daños físicos, descarga eléctrica) o sustancias extrañas
  - desgaste o rotura normal de las piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
  - uso de accesorios o piezas no homologados
  - carburador después de 6 meses, ajustes del carburador después de 6 meses
  - componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste o rotura natural, incluyendo, aunque sin limitarse a ello, las perillas de las bombas, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacéspedes, armés, acelerador, escobillas de carbón, cable de alimentación, horquillas, arandelas de fieltro, pasadores de enganche, ventiladores, tuercos de ventilador y de vacío, correas y bolsas de gas, barras de guía, sierras de cadena, mangueras, accesorios de conexión, boquillas pulverizadoras, ruedas, varas rociadoras, carretes interiores y exteriores, hilos de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de trituración, etc.
- Para el servicio, el producto debe enviarse o entregarse en un punto de servicio técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país en la siguiente lista de direcciones de servicio técnico. En algunos países su distribuidor local RYOBI se encarga de enviar el producto a la organización del servicio de RYOBI. Al enviar un producto a un punto de servicio técnico RYOBI, el producto debe embalarse de forma segura sin que contenga ninguna sustancia peligrosa como petróleo, debe llevar la dirección del remitente e ir acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación/sustitución dentro de esta garantía se realiza de forma gratuita. No constituye una ampliación ni un reinicio del período de garantía. Las piezas o herramientas que se cambian pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países los gastos de envío o del franquego deberá pagarlos el remitente.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Lichtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado RYOBI para determinar si se aplica otra garantía.

### SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## IT GARANZIA

Oltre ai legittimi diritti derivanti dall'acquisto del prodotto, quest'ultimo è coperto da garanzia come indicato nei seguenti punti.

1. Il periodo di garanzia per il consumatore è di 24 mesi ed ha inizio dalla data in cui il prodotto è stato acquistato. Questa data deve essere documentata da una ricevuta o da altra prova d'acquisto. Il prodotto è stato disegnato e progettato solo per l'utilizzo privato del consumatore. La garanzia viene invalidata in caso di utilizzo professionale o commerciale.
2. In alcuni casi (per esempio promozioni e gamme di prodotti) esiste la possibilità di estendere il periodo di garanzia oltre il periodo indicato sopra registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'idoneità del prodotto a rievolvere tale estensione viene indicata chiaramente nei punti vendita e/o sull'imballaggio. L'utente finale deve registrare il suo prodotto appena acquistato online entro 8 giorni dalla data d'acquisto. L'utente finale può accedere all'offerta nel suo paese quando la stessa è valida e qualora si sia registrato online. Inoltre, gli utenti finali devono dare il proprio consenso all'archiviazione dei dati che si inseriscono online indicando che i termini e le condizioni sono stati accettati. La ricevuta della conferma della registrazione verrà inviata via email e la data originale indicante la data d'acquisto verrà utilizzata come prova della garanzia estesa. I diritti legittimi dell'utente rimarranno invariati.
3. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione del prodotto durante il periodo di garanzia a causa di guasti di fabbricazione o di materiale alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o alla sostituzione e non include altri obblighi compreso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto non è stato utilizzato come indicato nel manuale di istruzioni o se è stato collegato in maniera non corretta. La garanzia non si applica a:
  - qualsiasi danno al prodotto che sia il risultato di una scorretta manutenzione
  - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato
  - qualsiasi prodotto sul quale l'identificazione originale (marchio registrato, numero di serie) sia stata resa illegibile, sia stata danneggiata o alterata
  - qualsiasi danno causato dalla non osservanza del manuale d'istruzioni
  - qualsiasi prodotto non contrassegnato con il marchio CE
  - qualsiasi prodotto che una persona non qualificata abbia tentato di riparare o che si è tentato di riparare senza l'autorizzazione delle Techntronisch Industrie
  - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione non corretta (per amp, voltaggio, frequenza)
  - qualsiasi prodotto utilizzato con la miscela scorretta di carburante (carburante, olio, percentuale d'olio)
  - qualsiasi danno causato da agenti esterni (chimici, fisici o shock) o da sostanze estranee
  - normale usura di parti di ricambio
  - utilizzo non appropriato, sovraccaricamento di utensili
  - utilizzo non approvato di accessori o parti
  - carburatore dopo 6 mesi, regolazioni al carburatore dopo 6 mesi
  - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura, compreso ma non limitato a manopole di avviamento a spinta, cinghie di trasmissione, frizione, lame di sfondatori o tagliaerba, cabbaggio, cavo dell'acceleratore, spazzole al carbonio, cavi dell'alimentazione, lancette, rondelle in feltro, perni di aggancio, ventole del soffiatore, tubi del soffiatore e dell'aspirapolvere, sacchetti e cinghie dell'aspirapolvere, barre di guida, catene della motosega, tubi, raccordi del connettore, ugelli a spruzzo, ruote, bacchette a spruzzo, bobine interne, bobine esterne, fili di taglio, candeole, filtri dell'aria, filtri del gas, lame di triturazione, ecc.
4. Per servizi di manutenzione, il prodotto dovrà essere mandato o presentato presso un punto di servizio clienti autorizzato RYOBI indicato nella seguente lista. In alcune nazioni il rivenditore RYOBI si occuperà di inviare il prodotto al più vicino servizio clienti Ryobi. Quando si invia un prodotto a un servizio clienti RYOBI, il prodotto dovrà essere correttamente imballato senza eventuali contenuti pericolosi quali carburanti, e contrassegnato con l'indirizzo della persona che lo ha inviato e accompagnato da una breve descrizione del problema riscontrato.
5. Si garantisce una riparazione/sostituzione gratuita quando il prodotto è coperto da garanzia. Questa sostituzione o riparazione non costituisce una estensione o un nuovo inizio di un periodo di garanzia. Le parti o l'utensile cambiati sono di proprietà della ditta. In alcune nazioni i costi di consegna o invio dovranno essere pagati dalla persona che spedisce.
6. Questa garanzia è valida all'interno della Comunità Europea, in Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di queste aree, si prega di contattare il proprio gestore autorizzato RYOBI per determinare se si applica un'altra garanzia.

### CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## NL GARANTIE

Bovenop de statutaire rechten als gevolg van de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals deze hieronder wordt beschreven.

1. De garantieperiode bedraagt 24 maanden voor consumenten en begint vanaf de datum waarop het product werd aangekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd door een factuur of ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor particuliere gebruikers. De garantie vervalt bij professioneel of commercieel gebruik.
2. In enkele gevallen (vb. promotie, gereedschapsaanbod) bestaat er een mogelijkheid om de garantieperiode te verlengen met dezelfde periode als deze hierboven beschreven met behulp van de registratie op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Of het product al of niet in aanmerking komt, is duidelijk aangegeven in winkels en/of de verpakking. De eindgebruiker dient zijn/haar nieuw werktuig binnen de 8 dagen na de aankoopdatum online registreren. De eindgebruiker kan zich aanmelden voor de uitgebreide garantie in zijn verblijfsland als dit op het online registratieformulier is opgenomen wanneer deze optie geldig is. Bovendien moet de eindgebruiker zijn toestemming geven om informatie te gebruiken die nodig is om toegang te krijgen tot de website en dient de algemene voorwaarden te accepteren. Het ontvangstbewijs van dit registratieformulier, dat via e-mail wordt verzonden, en de originele factuur die de aankoopdatum vermeldt dienen als bewijs van de uitgebreide garantie. Uw statutaire rechten blijven onveranderd.
3. De garantie dekt alle defecten van het product gedurende de garantieperiode als gevolg van fouten in het werk van materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot de reparatie en/of vervanging en omvat geen andere verplichtingen waaronder, maar niet beperkt tot, incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product werd misbruikt, in tegenspraak met de gebruiksaanwijzing werd gebruikt of foutief werd verbonden. Deze garantie geldt niet voor:
  - schade aan het product als gevolg van foutief onderhoud
  - als het product op enigerlei wijze werd gewijzigd
  - als originele markeringen ter identificatie (handelsmerk, serienummer) van het product werden verwijderd of gewijzigd
  - voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing
  - een niet EC-product
  - een product, waaraan een niet-gekwalificeerde vakman reparaties uitvoerde of waaraan reparaties werden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van Techntron Industries
  - een product dat werd aangesloten aan een foutieve krachtbron (amps, spanning, frequentie)
  - een product dat met een ongeschikt brandstofmengsel (brandstof, olie, oliepercentage) werd gebruikt
  - schade veroorzaakt door externe invloeden (chemische, fysieke schokken) of vreemde stoffen
  - normale slijtage van reserve-onderdelen
  - foutief gebruik, overbelasting van het werktuig
  - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
  - de carburator na 6 maanden, carburatorafstellingen na 6 maanden
  - componenten (onderdelen en accessoires) die onderworpen zijn aan slijtage, met inbegrip van, maar niet beperkt tot stookknoppen, aandrijfriemen, koppeling, snijbladen van heggentrimmers of grasmaaimachines, hamassen, versnellingskabels, koolborstels, stroomsoeren, tanden, viltriemen, trekpenen, ventilatoren, blazer- en vacuümbuizen, stofzuigzakken en -riemen, geleiders, zaagkettingen, slangen, connectoren, sproeimonden, wielen, sproeiers, inwendige spoelen, uitwendige spoelen, maaillijnen, bougies, luchtfilters, gasfilters, struikruimbladen, etc.
4. Voor onderhoud moet het product naar een geautoriseerd RYOBI-onderhoudsstation worden gestuurd of gebracht. Een lijst met de adressen van deze stations per land is hier opgenomen. In bepaalde landen verzendt uw plaatselijke RYOBI-verdeler het product naar de RYOBI-onderhoudsorganisatie. Als een product naar een RYOBI-onderhoudsstation wordt gezonden, moet het product veilig zijn verpakt zonder gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met aanduiding van het adres van de verzender en met inbegrip van een korte beschrijving van de fout.
5. Een reparatie/vervanging onder deze garantie is gratis. Dit heeft geen gevolgen voor de duur van deze garantie of betekent niet dat de garantie wordt verlengd of opnieuw begint. Vervangen onderdelen of werktuigen worden onze eigendom. In bepaalde landen moeten verzendings- of leveringskosten door de verzender worden betaald.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Unie, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze landen neemt u contact op met uw geautoriseerde RYOBI-verdeler om te bepalen of er een andere garantie geldig is.

### GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## PT GARANTIA

Além de qualquer direito estatutário derivado da compra, este produto está coberto com a seguinte garantia.

- O período de garantia é de 24 meses para os consumidores e começa a partir da data de compra do produto. Esta data deve ser comprovada com uma factura ou outra prova de compra. O produto foi desenhado e destinado ao consumidor e apenas para uso privado. Portanto, não se oferece qualquer garantia em caso de uso profissional ou comercial.
- Em alguns casos (como promoções ou um conjunto de ferramentas) existe a possibilidade de ampliar o período de garantia até ao período descrito anteriormente através do registo no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade da ferramenta mostra-se claramente nas lojas ou na embalagem. O utilizador final deve registar as suas ferramentas recém-adquiridas on-line nos 8 dias seguintes à data de compra. O utilizador final poderá registar-se para ampliar a garantia no seu país de residência se este aparecer no formulário de registo on-line em que esta opção é válida. Além disso, os utilizadores finais devem dar o seu consentimento para se guardarem os dados que se solicitam para entrar on-line e aceitar os termos e condições. A confirmação de registo, que será enviada por correio electrónico, e a factura original que mostre a data de compra servirão como prova da ampliação da garantia. Os seus direitos estatutários permanecerão intactos.
- A garantia cobre, durante o período de garantia, todos os defeitos do produto que se devam a falhas da mão-de-obra ou a falhas do material na data de compra. A garantia tem um limite de reparação ou substituição e não inclui qualquer outra obrigação que se deva a, embora sem se limitar a tal, danos accidentais ou incidentais. A garantia não é válida se se fez um uso inadequado do produto, se não se usou seguindo o manual de instruções ou se foi ligado incorrectamente. Esta garantia não se aplica a:
  - qualquer dado do produto derivado de uma manutenção inadequada
  - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer produto em que as marcas de identificação originais (marca comercial, número de série) tenham sido apagadas, modificadas ou eliminadas
  - qualquer dano causado por incumprimento do manual de instruções
  - qualquer produto que não seja CE
  - qualquer produto que um profissional não qualificado tenha tentado reparar ou sem uma autorização prévia de Technronic Industries
  - qualquer produto ligado a um fornecimento eléctrico inadequado (ampéres, tensão, frequência)
  - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, percentagem de óleo)
  - qualquer dano causado por influências externas (de produtos químicos, danos físicos, descarga eléctrica) ou substâncias estranhas desgaste ou ruptura normal das peças de substituição
  - uso inadequado, sobrecarga da ferramenta
  - uso de acessórios ou peças não homologadas
  - carburador após 6 meses, ajustes do carburador após 6 meses
  - componentes (peças e acessórios) sujeitos a um desgaste ou ruptura natural, incluindo, embora sem se limitar a tal, os botões de embate, correias de transmissão, embraiagem, lâminas de corta-arbustos ou corta-relvas, arneses, acelerador, escovas de carvão, cabo de alimentação, forquilha, anilhas de feltro, passadores de gancho, ventiladores, tubos de ventilador e de vácuo, correias e bolsas de vácuo, barras de guia, serras de cadeia, mangueiras, acessórios de ligação, boquilhas pulverizadoras, rodas, varas borrifadoras, carretes interiores e exteriores, fios de corte, velas, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
- Para o serviço, o produto deve ser enviado ou entregue num ponto de serviço técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país na seguinte lista de moradas de serviço técnico. Em alguns países o seu distribuidor local RYOBI encarrega-se de enviar o produto para a organização do serviço de RYOBI. Ao enviar um produto a um ponto de serviço técnico RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura sem que contenha qualquer substância perigosa como petróleo, deve levar a morada do remetente e ir acompanhado de uma breve descrição da falha.
- Uma reparação/substituição dentro desta garantia realiza-se de forma gratuita. Não constitui uma ampliação nem um reinício do período de garantia. As peças o ferramentas que se alterem passam a ser da nossa propriedade. Em alguns países os gastos de envio ou da franquia deverá pagá-los o remetente.
- Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas zonas, entre em contacto com o seu distribuidor autorizado RYOBI para determinar se se aplica outra garantia.

## CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## DA GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder ved køb, er dette produkt dækket af en garanti som angivet nedenfor.

- Garantien er 24 måneder for brugerne og træder i kraft den dato, hvor produktet bliver købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet købsbevis. Produktet er designet og beregnet til privat brug. Så der er ingen garanti i tilfælde af erhvervsomæssig brug.
- Der er i visse tilfælde (f.eks. kampagner eller udvalgt produkter) mulighed for at forlænge garantien i perioden beskrevet ovenfor ved at registrere produktet på [www.ryobitools.dk](http://www.ryobitools.dk). Betingelserne af produktet vises tydeligt i butikker og / eller på emballagen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyrettede produkter online indenfor 8 dage fra købsdatoen. Slutbrugeren kan tilmelde sig den udvidede garanti i sit bopælsland, hvis det er opført på den online tilmeldingsformular. Desuden skal slutbrugere give deres samtykke til lagring af de data, der er nødvendige for at komme ind på nettet, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Kvitteringen på modtagelsen af registreringerne, som udsendes via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, fungerer som bevis på den udvidede garanti. Dine lovbestemte rettigheder forbliver uændret.
- Garantien dækker alle fejl ved produktet i løbet af garantiperioden, som kan føres tilbage til fabrikkations- eller materialefejll på købsdatoen. Garantien begrænser sig til reparation og/eller udskiftning og omfatter ikke andre forpligtelser inklusiv, men ikke begrænset til, skader eller følgeskader. Garantien er ikke gyldig, hvis produktet har været udsat for misbrug, anvendelse i strid med brugsanvisningen eller har været tilsluttet forkert. Denne garanti dækker ikke:
  - Enhver skade på produktet som følge af ukorrekt vedligeholdelse
  - Enhvert produkt, som er blevet ændret eller modificeret
  - Enhvert produkt, hvor de originale identifikationsmærker (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
  - Enhver skade, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
  - Enhvert produkt uden CE-mærkning
  - Enhvert produkt, som har været udsat for forsøg på reparation af en uautoriseret fagmand eller uden accept fra Technronic Industries
  - Enhvert produkt, der har været sluttet til forkert strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
  - Enhvert produkt, der har været anvendt med forkert brændstofblanding (brændstof, olie, olieforhold)
  - Enhver skade, der skyldes udefra kommende påvirkninger (kemisk, fysisk, stød) eller fremmedlegemer
  - Normal slidtage på reservedele
  - Forkert anvendelse, overbelastning af produktet
  - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller (reserve)dele
  - Karburator efter 6 måneder, karburatorjusteringer efter 6 måneder
  - komponenter (dele og tilbehør), der har været udsat for naturlig slidtage, inklusive, men ikke begrænset til, afstandsknopper, drivremme, kobling, klinger på hækkleklippere eller plæneklippere, seler, gaskabel, kulbørster, strømforsyningskabel, knive, filtnik, låsestifte, blæseventilatorer, blæse- og indsugningsrør, sugesege og stropper, styresværd, savkæder, slanger, tilslutningsfittings, sprøjtetæppe, hjul, sprøjtetæppe, vindvedige hjul, udvindingsspoler, skæretråd, tændrør, luftfilter, gasfilter, bioklip-klinger, mv.
- Til servicering skal produktet indleveres til eller foresendes et autoriseret RYOBI serviceværksted for det pågældende land. I nogle lande vil din lokale RYOBI-forhandler sende produktet til RYOBI's serviceorganisation. Når et produkt indleveres til et RYOBI serviceværksted, skal det emballeres forsvarligt uden farligt indhold (som f.eks. benzin), hvis forsynet med afsenderadresse og ledsaget af en kort beskrivelse af fejlen.
- Reparation/udskiftning i henhold til denne garanti er gratis. Den medfører ikke forlængelse eller ny start af garantiperioden. Udskiftede dele eller værktøjer overgår til vores ejendom. I nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen.
- Denne garanti er gyldig i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Uden for disse områder bedes man venligst kontakte sin autoriserede RYOBI-forhandler for at få opklaret, om evt. andre garantier er gældende.

## AUTORISEREDE SERVICE/ÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## SV GARANTI

Förutom de lagstadgade rättigheter som följer köpet omfattas denna produkt av en garanti som anges nedan.

- Garantitiden är 24 månader för konsumenter och börjar den dag då produkten köptes. Detta datum måste kunna dokumenteras av en faktura eller annat inköpsbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och ska endast användas för privat bruk. Det innebär att ingen garanti lämnas vid yrkesmässig eller kommersiell användning.
- I vissa fall (t.ex. marknadsföring, sortiment av verktyg), finns det en möjlighet att förlänga garantitiden under den period som beskrivs ovan genom registrering på hemsidan [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De verktyg det gäller för framgår tydligt i butik och/eller på förpackningen. Slut användaren måste registrera sitt nyinköpta verktyg på nätet inom 8 dagar från inköpsdatum. Slut användaren kan registrera sig för den utökade garantitiden i sitt hemland om det framgår på registreringsformuläret online där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användarna ge sitt samtycke till lagring av de uppgifter som krävs för att komma in på nätet och de måste godkänna villkoren. Registreringens mottagningsbevis som skickas ut via e-post och den ursprungliga fakturan som visar inköpsdatum fungerar som bevis på förlängd garanti. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.
- Garantin täcker alla fel på produkten under garantitiden som beror på fel i utförande eller material vid inköpsdatum. Garantin är begränsad till reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några andra åtgärder, inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin gäller inte om produkten har använts på fel sätt, använts på ett sätt som inte följer användarhandboken eller som har anslutits på ett felaktigt sätt. Denna garanti gäller inte för:
  - skador på produkten som beror på felaktigt underhåll
  - om produkten har ändrats eller modifierats
  - en produkt där den ursprungliga identifieringen (varumärke, serienummer) har förstörts, ändrats eller tagits bort
  - skador som orsakas av att användarhandboken inte har följts
  - alla produkter som inte följer CE-bestämmelser
  - en produkt som är icke-kvalificerad yrkesperson eller en person som inte har behörighet från Techntron Industries har försökt att reparera
  - en produkt som ansluts till eluttaget (ampere, spänning, frekvens) på fel sätt
  - en produkt som används med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, procent av olja)
  - skador som orsakas av yttre påverkan (kemiska, fysikaliska, stötar) eller främmande ämnen
  - normalt slitage av reservdelar
  - felaktig användning, överbelastning av verktyget
  - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
  - förgasare efter 6 månader, justering av förgasare efter 6 månader
  - komponenter (delar och tillbehör) med förbehåll för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till stötknappar, drivremmar, koppling, blad av häcksaxar eller gräsklippare, sele, kabelhållare, kolborstar, nätkabel, pinnar, filterbrickor, hitchkopplingar, blåsfåktar, fläkt- och vakuummör, vakuumpåse och remmar, ledskenor, sågkedjor, slangar, anslutningar, sprutmunstycken, hjul, sprayanordningar, inre spolar, yttre spolar, skarande linjer, tändstift, luftfilter, gasfilter, marktäckningsblad, osv.
- För service, måste produkten skickas eller presenteras till en RYOBI-godkänd servicecenter som anges för varje land i följande lista med adresser. I vissa länder ombesörjer den lokala RYOBI-återförsäljaren att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicecenter, ska produkten förpackas på ett säkert sätt utan farligt innehåll som bensin, merkt med avsändarens adress tillsammans med en kort som beskriver felet.
- En reparation/utbyte som sker under denna garanti är gratis. Den utgör inte en förlängning eller en ny start på garantitiden. Utbytes delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren.
- Denna garanti gäller i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa områden ska du kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

## AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## FI TAKUUKAUSI

Hankinnasta koituvien laillisten oikeuksien lisäksi tätä tuotetta hallitsee alla kuvattu takuu.

- Takuukausi on 24 kuukautta kuluttajille ja alkaa tuotteen ostopäivästä. Tämän päivän on oltava merkitty kuittiin tai muuhun todisteseen hankinnasta. Tämä tuote on suunniteltu ja tarkoitettu ainoastaan kuluttajien yksityiskäyttöön. Ammatti- ja kaupalliseen käyttöön ei näin ollen ole takuuta.
- Joissain tapauksissa (kuten tarjous, laitesarja) takuukautta voidaan pidentää kuvattua kautta pidemmäksi rekisteröimällä tuote osoitteessa [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Takuun pidennyshahdollisuus ilmoitetaan selkeästi kaupassa ja/tai pakkauksessa. Loppukäyttäjän on rekisteröitävä uusi laitteensa online 8 päivän sisällä sen hankkimisesta. Loppukäyttäjää voi rekisteröityä saadaksesen jatkettun takuun asuinmaassaan, jos se mainitaan online-rekisteröintilomakkeessa. Lisäksi, loppukäyttäjän on annettava suostumuksensa tallentaa syötetyt tiedot online, ja hänen on hyväksyttävä ehdot. Sähköpostitse lähetettävä rekisteröintivahvistus ja alkuperäinen kuitti, josta ilmenee hankintapäivä, toimivat todistena takuun jatkamisesta. Lailliset oikeudet eivät muutu.
- Takuu kattaa takuuakavana kaikki tuotteen viat, jotka johtuvat valmistus- tai materiaaliavista hankintapäivänä. Takuu rajoittuu korjaukseen ja/ tai vaihtoon eikä sisällä mitään muita velvoitteita. Mukaan lukien mm. satunnaiset ja seuraamukselliset vauriot. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vääriinkäytetty tai käytetty käyttötappaan vastaisesti tai se on kytketty virheellisesti. Takuu ei kata seuraavia:
  - tuotteelle koituneet vahingot, jotka johtuvat virheellisestä ylläpidosta
  - tuote, jota on muunneltu
  - tuote, jossa alkuperäiset tunnisteet (tavaramerkki, sarjanumero) ovat turmelluneet tai niitä on muutettu tai ne on poistettu
  - käyttötappaan laiminyönäistä johtuvat vauriot
  - ei-EC-tuotteet
  - tuotteet, joita on yrittänyt korjata ei-pätevä asentaja tai jonka korjaukselle ei ole saatu Techntron Industriesiltä hyväksyntää etukäteen
  - tuotteet, jotka on kytketty vääranlaiseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
  - tuote, jossa on käytetty virheellistä polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öhlyn osuus)
  - vaurio, jotka johtuvat ulkoisista syistä (kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasta aineista
  - normaali varaosien kuluminen
  - virheellinen käyttö, laitteen vilkuormitus
  - muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden ja osien käyttö
  - kaasutin 6 kuukauden jälkeen, kaasuttimen säätö 6 kuukauden jälkeen
  - komponentit (osat ja lisävarusteet), joihin kohdistuu luonnollista kulumista, mukaan lukien mm. napautusnupit, vetohihnat, kytkin, pensastrimmerien ja ruohonleikkurien terät, valjat, kaapelikaasutin, hiiharjat, virahtojat, pikit, huopavälilyvyt, sokat, puhallimet, puhallin- ja imuputket, pölynimurin pussit ja hinnat, terälevyt, teräketjut, letkut, liittimet, suuttimet, pyörät, suihkuputket, sisäkelat, ulkoiset kelat, leikkusuimatt, stytystulpat, ilmansuodattimet, polttoainesuodattimet, silpuritarterä jne.
- Huollon saaminen edellyttää, että tämä tuote lähetetään tai viedään RYOBI:n valtuuttamaan huoltoon, josta luetaan maittain seuraavassa huoltojen osoiteluettelossa. Joissain maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä hoitaa tuotteen lähettämisen RYOBI-huoltoon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se on pakattava turvallisesti ilman mitään vaarallista sisältöä, kuten bensiniä, siihen on merkittävä lähettäjän osoite ja sen mukana on lähetettävä vian kuvaus.
- Tämän takuun puitteissa tapahtuva korjaaminen/vaihto on ilmaista. Se ei merkitse takuujakson jatkamista tai uuden kauden alkua. Vähdetuista osista ja laitteista tulee meidän omaisuuttamme. Joissain maissa lähetäjän on maksettava toimituskulut tai postimaksu.
- Tämä takuu on voimassa Euroopan Yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Jos olet näiden alueiden ulkopuolella, ota yhteys valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään, joka voi kertoa, onko joku muu takuu voimassa.

## VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.



## NO GARANTI

I tillegg til enhver lovbestemt rettighet som følge av dette kjøpet er dette produktet dekket av en garanti som beskrevet nedenfor.

- Garantitiden er 24 måneder for forbrukere, og starter på produktets kjøpsdato. Denne datoen må dokumenteres av faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er konstruert og beregnet på forbrukere og kun privat bruk. Det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
- Det er, i noen tilfeller, (dvs. markedsføring, serie av verktøy), mulig å utvide garantitiden ut over den perioden som er nevnt ovenfor ved bruk av registrering på nettstedet [www.ryobi.com](http://www.ryobi.com) eller Verktøytets garantibevelegelse vises klart i butikkene og/eller på emballasjen. Sluttbruker må registrere sitt nylig innkjøpte verktøy på nettet innen 8 dager etter kjøpsdatoen. Sluttbruker kan registrere seg for utvidet garanti i det landet hvor vedkommende bor hvis dette landet er ført opp på nettregistreringsskjemaet hvor dette alternativet er gyldig. Sluttbruker må også gi sin tillatelse til lagring av de data som er påkrevet å registrere på nettet, og må akseptere vilkår og betingelser. Registreringsbekräftelsen, som sendes som epost, og den originale kvitteringen som viser kjøpsdatoen, vil gjelde som bevis på den utvidede garantien. Dine lovbestemte rettigheter vil fortsatt gjelde.
- Garantien gjelder alle defekter på produktet i garantitiden som følge av feil på arbeid eller materialer på kjøpsdatoen. Garantien er begrenset til reparasjon og/eller utskifting av produktet, og inkluderer ingen annen forpliktede, inklusive men ikke begrenset til tilfælde eller direkte eller indirekte følgeskader. Garantien gjelder ikke dersom produktet er misbrukt, brukt i strid med brukermanualens instruksjoner eller vært feilaktig tilkoblet. Denne garantien gjelder ikke:
  - enhver skade på produktet som følge av utilstrekkelig vedlikehold
  - et produkt som er endret eller modifisert
  - ethvert produkt hvor original identifikasjonsmerke (varemerke, serienummer) er tildekket, endret eller fjernet
  - enhver skade som følge av at instruksjoner i brukermanualen ikke er fulgt
  - ethvert ikke-CE-produkt
  - ethvert produkt som er forsøkt reparert av en ukvalifisert person, eller uten forutgående tillatelse av Techtronic Industries
  - ethvert produkt som er tilkoblet uriktig strømkilde (ampere, spenning, frekvens)
  - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, prosentvis andel olje)
  - enhver skade forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske eller slag) eller fremmede substanser
  - normal slitasje på reservedeler
  - feilaktig bruk, overbelastning av verktøyet
  - bruk av ikke godkjent tilbehør eller reservedeler
  - forgasser etter 6 måneder, forgasserjusteringer etter 6 måneder
  - komponenter (deler og tilbehør) gjenstand for naturlig slitasje, inklusive men ikke begrenset til dunknottor, drivreimer, clutch, kniver på hekklippere eller gressklippere, seler, gasswire, karbonborster, elektriske ledninger, tenner, filtpåkninger, skafpinner, blåsevifter, blåse- og sugeslange, oppsamlingsposer, motorsagveder, sagkjedder, slanger, tilkoblingsdeler, sprøytedyser, hjul, sprøytetaster, innvendige ruller, utvendige spoler, klippesnorer, tennplugg, luftfiltere, gassfiltere, oppkappingsblader, etc.
- For ettersyn og reparasjoner må produktet leveres til et RYOBI-autorisert servicecenter ført opp for det enkelte land i følgende liste av servicestasjonadresser. I noen land vil din lokale RYOBI-forhandler sørge for å sende produktet til RYOBI's serviceorganisasjon. Når et produkt sendes til en RYOBI servicestasjon må produktet være forsvarlig emballert uten fylling innhold som bensin, merket med senders navn og adresse og medsendt en kort beskrivelse av feilen.
- En reparasjon/utskifting i henhold til denne garantien er gratis. Den representerer ikke en forlengelse av garantiperioden eller en ny start på garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller porto måtte betales av sender.
- Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ber vi om å du kontakter en autorisert Ryobi-forhandler for å finne ut om en annen garanti gjelder.

### AUTORISERT SERVICECENTER

For å finne et autorisert servicecenter i nærheten, gå til <http://uk.ryobi.com> eller <http://uk.service-agents-ryobi.com>.

## RU ГАРАНТИЯ

В дополнение к законным правам, вытекающим из факта покупки, на данный продукт распространяются следующие гарантийные обязательства.

- Гарантийный период составляет 24 месяца для покупателей и начинается с даты приобретения продукта. Дата приобретения подтверждается документально товарным чеком или другим доказательством покупки. Данный продукт предназначен для использования только в личных целях. Гарантия не предоставляется в случае профессионального или коммерческого использования данного продукта.
- Возможность лучшей покупки (например, при приобретении продукта, приобретении некоторых видов инструментов) возможно продление гарантийного срока при регистрации продукта на веб-сайте [www.ryobi.com](http://www.ryobi.com). Применимость продукта разъясняется в магазинах при продаже и/или на упаковке продукта. Конечному пользователю следует зарегистрировать вновь приобретенный инструмент через Интернет в течение 8 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать продукт для получения расширенной гарантии в стране проживания, если данная возможность предоставляется интернет-формой регистрации. Также, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, требуемых при заполнении формы через Интернет, и принять условия соглашения. Уведомление о подтверждении регистрации, отправляемое по электронной почте, и оригинальный товарный чек с датой покупки служат доказательством расширенной гарантии. Законные права потребителя при этом остаются в силе.
- Данная гарантия распространяется на все дефекты продукта, связанные с производственным браком или браком материалов в момент приобретения, в течение гарантийного периода. Данная гарантия ограничивается ремонтом и/или заменой и не включает другие обязательства, в том числе, связанные с побочным или косвенным ущербом. Гарантия недействительна в случае ненадлежащего использования, использования с нарушением инструкций руководства по эксплуатации или неправильного подключения продукта. Гарантия недействительна, если:
  - повреждение продукта вызвано ненадлежащим техническим обслуживанием
  - продукт подвергся изменениям или был модифицирован
  - оригинальная маркировка (товарный знак, заводской номер) необдуманно изменена или удалена
  - повреждение вызвано несоблюдением инструкций данного руководства
  - отсутствует маркировка CE
  - была попытка отремонтить продукт неквалифицированным лицом или без предварительного согласования с компанией Techtronic Industries
  - продукт подключался к ненадлежащему источнику питания (ненадлежащая сила тока, напряжение, частота)
  - продукт использовался с недопустимой топливной смесью (топливо, масло, процент содержания масла)
  - повреждение вызвано внешним воздействием (химические, физические, удары) или посторонними веществами
  - это связано с нормальным износом заменяемых деталей
  - это связано с ненадлежащим использованием, перегрузкой инструмента
  - это связано с использованием нерекорmendованных принадлежностей или деталей
  - карбюратор использовался свыше 6 месяцев, регулировка карбюратора после 6 месяцев
  - компоненты (детали и принадлежности) подверженные естественному износу, в том числе, колпачки, приводные ремни, муфта, режущие полотна шпалерных ножиц или газонокосилок, ременные ремни, тросик дроссельной заслонки, угольные щетки, кабель питания, фрезы, фетровые прокладки, шпильки, крыльчатки, выпускные и всасывающие трубки, мешок для мусора и ремешки, пыльные шины, пыльные цепи, шланги, соединительные фитинги, распылительные насадки, колеса, распылители, внутренние бобины, внешние бобины, режущие струны, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, механизмы для мультитрирования и т.п.
- Для проведения технического обслуживания продукт следует представить в официальный центр технического обслуживания компании RYOBI в соответствии со списком по каждой стране. В некоторых странах дилерам компании RYOBI потребуется пересылка продукта в соответствующий сервисный центр компании RYOBI. При отправки продукта в центр технического обслуживания RYOBI, продукт следует упаковать надлежащим образом без содержания любых опасных веществ (таких как бензин) с указанием адреса отправителя и кратким описанием неисправности.
- Ремонт/замена продукта по условиям данной гарантии осуществляется бесплатно. В данном случае не предусматривается продление срока гарантии или начало нового гарантийного периода. Заменяемые детали или инструмент становятся собственностью компании. В некоторых странах оплата доставки и почтовые расходы ложатся на отправителя.
- Данная гарантия действительна в странах ЕС, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Для получения информации о применении данной гарантии в других регионах обращайтесь к официальному дилеру компании RYOBI.

### УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://uk.ryobi.com> или <http://uk.service-agents-ryobi.com>.



## HU GARANCIA

A vásárlással összefüggő esetleges törvényi adta jogok mellett a termékre az alábbiakban részletezett garancia vonatkozik.

1. A garancia időtartama a fogyasztók számára 24 hónap, ami a termék megvásárlásának napjától számítódik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló más dokumentummal kell igazolni. A terméket kizárólag a vevő általi, személyes célokra való használatra terveztek és készítették. Ezért a garancia nem vonatkozik a profil általi vagy üzleti célokra való használatra.
2. Egyes esetekben (pl. promóció, bizonyos termékcsaládok) lehetőség van a garancia időtartamának a fent leírt garanciaperióduson túli meghosszabbítására a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) webhelyen történő regisztrációval. Az, hogy egy adott gép jogszerű-e erre, egyértelműen fel van tüntetve a boltokban és/vagy a csomagoláson. A végfelhasználónak a vásárlás napjától számított 8 napon belül regisztrálnia kell az újonnan beszerzett gépet. A végfelhasználó a kiterjesztett garanciáért a lakóhelye szerinti országban regisztrálhat, ha az szerepel az online regisztrációs úrlapon. Emellett a végfelhasználónak hozzá kell járulnia az online belépéshöz szükséges adatai tárolásához és el kell fogadnia a szerződési feltételeket. A regisztráció e-mailben küldött visszaigazolás, valamint a vásárlást igazoló eredeti számla szolgálnak a kiterjesztett garancia érvényesítésére. A törvény adta jogai nem sérülnek.
3. A garancia a garancia időtartama alatt a termék összes olyan hibájára kiterjed, amelyek a vásárlás napján is fennálló gyártási vagy anyaghiba miatt következnek be. A garancia javításra és/vagy cserere korlátozódik, és nem tartalmaz további kötelezettséget, beleértve, de nem kizárólag a véletlenszerű vagy következetes károka vonatkozó kötelezettségeket sem. A garancia nem érvényes a termék helytelen használatára, a használati utasításban leírtakkal ellentétes használatára vagy hibás csatlakoztatás esetén. A garancia nem vonatkozik a következőkre:
  - a termék helytelen karbantartásból eredő esetleges károsodásokra
  - átalakított vagy módosított termékekre
  - olyan termékre, melyen az eredeti azonosító jelöléseket (védjegy, sorozatszám) megrongálták, átalakították vagy eltávolították
  - a használati utasítás be nem tartásával összefüggő károka
  - a CE minősítéssel nem rendelkező termékre
  - a nem képzett szakember által vagy a Techtronic Industries előzetes jóváhagyása nélkül javított termékre
  - a nem megfelelő tápforrásokhoz (áramerősség, feszültség, frekvencia) csatlakoztatott termékre
  - a nem megfelelő üzemanyag-keverékekkel (üzemanyag, olaj, olajarány) használt termékre
  - külső hatások (vegyi, fizikai, ütés) vagy idegen anyagok által okozott károsodásokra
  - a cserealkatrészek normál kopására és elhasználódására
  - helytelen használatára, a szerszám túlterhelésére
  - nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használatára
  - a karburátorra 6 hónap elteltével, a karburátor beállításaira 6 hónap elteltével
  - Természetes elhasználódásnak és kopásnak kitett összetevőkre (alkatrészek és tartozékok), beleértve de nem kizárólag az ütközővombokra, hajtószjakra, tengelykapcsolóra, sövényvágó vagy fűnyíró késeire, vezetékkezekre, gázkabelekre, szénkéfékre, tápkábele, kapákra, nemez alátétkarikákra, sasszegekre, fűvágó ventilatoraira, fűvő és vákuumsővekre, szívószálókra és szjakra, láncvezetőkre, fűrészláncokra, tömlőkre, csatlakozókra, szűrőfejekre, kerekekre, lándszákra, belső orsókra, külső orsókra, vágószálakra, gyújtógyertyákra, légszűrőkre, üzemanyag-orsókra, tömörítő kapákra stb.
4. A szervizeléshez a terméket el kell küldeni vagy be kell mutatni valamelyik hivatalos RYOBI szervizközpontban, melyek elérhetősége az egyes országokban az alábbiakban van megadva. Egyes országokban a RYOBI kereskedő vállalja, hogy elküldi a terméket a RYOBI szervizbe. A terméknek a RYOBI szervizálomásra való küldésekor a termék biztonságosan be kell csomagolni, mindenféle veszélyes anyagot, pl. üzemanyagot el kell távolítani belőle, meg kell adni a feladó címét és a hiba rövid leírását.
5. A garancia keretében végzett javítás/cseréje ingyenes. Ugyanakkor ez nem jelenti a garancia időtartamának kiterjesztését vagy új garanciaperiódus kezdetét. A kicserélt alkatrészek vagy szerszámgepek a mi tulajdonunkban maradnak. Egyes országokban a szállítási vagy a postaköltségeket a feladó fizeti.
6. Ez a garancia az Európai Közösségekben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. Ezen területeken kívül az érvényes garancia-feltételeket illetően lépjen kapcsolatba a hivatalos RYOBI forgalmazóval.

### HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm> webhelyre.

## RO GARANȚIE

În plus față de alte drepturi statutare rezultând din achiziție, produsul este acoperit de o garanție ca cea menționată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data la care produsul a fost achiziționat. Această dată trebuie să fie dovedită de o factură sau altă dovadă de cumpărare. Produsul este proiectat și dedicat pentru consumator și doar pentru uz privat. Ca urmare nu există nicio garanție asigurată în caz de folosire profesională sau comercială.
2. Există. În anumite cazuri (de ex. promoții, game de produse) o posibilitate de a prelungi perioada de garanție peste perioada descrisă mai sus folosind înregistrarea pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea aparatului este afișată clar în magazine și/sau ambalaj. Utilizatorul final se poate înregistra pentru o garanție extinsă în țara sa de reședință dacă e listată pe formularul de înregistrare online acolo unde opțiunea este validă. Mai mult, utilizatorii finali trebuie să-și dea consimțământul cu privire la păstrarea datelor ce sunt cerute a fi introduse online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Notificarea de confirmare a înregistrării, ce este trimisă prin email, și factura originală ce arată data achiziționării vor servi ca dovadă a garanției extinse. Drepturile dvs statutare rămând neafectate.
3. Garanția acoperă toate defectele produsului în timpul perioadei de garanție cauzate de defecte din procesul de producție sau ale materialului la data achiziționării. Garanția este limitată la reparație și/sau înlocuire și nu include alte obligații incluzând dar nelimitându-se la pagube incidentale sau secundare. Garanția nu este validă dacă produsul a fost folosit greșit, folosit contrar instrucțiunilor din manual sau a fost conectat incorect. Această garanție nu se aplică la:
  - orice defecțiune a produsului ca rezultat a întreținerii necorespunzătoare
  - orice produs ce a fost schimbat sau modificat
  - orice produs unde marcajul original de identificare (marcă comercială, număr serie) a fost deteriorat, schimbat sau modificat
  - orice defecțiune cauzată de nereșpectarea manualului de instrucțiuni
  - orice produs non CE
  - orice produs care a fost încercat să fie reparat de către o persoană necalificată sau fără autorizare în prealabil de către Techtronic Industries
  - orice produs conectat necorespunzător la sursa de curent (amperi, voltaj, frecvență)
  - orice produs folosit cu amestec necorespunzător de combustibil (combustibil, ulei, procentaj de ulei)
  - orice defecțiune cauzată de influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
  - uzura normală a pieselor de schimb
  - folosirea necorespunzătoare, supraexploatare a sculei
  - folosirea de accesorii și părți neaprobate
  - carburator după 6 luni, reglări ale carburatorului după 6 luni
  - componente (părți și accesorii) subiecte la uzuri naturale, incluzând dar nelimitându-se la butoane rotative, curele de distribuție, ambreiaji, lame ale aparatelor de bordură și tunis iarba, hamuri, cabluri de accelerație, perii de carbon, cabluri electrice, dinți ale furcii, șaibe de pălă, ventilatoare și tuburi de absorbție, sac vacuum și chingi, bare de ghidare, ferăstrău cu lanț, furture, fitinguri de conectare, vergele de pulverizat, duze de pulverizat, roți, vergele de pulverizat, bobine interioare, bobine exterioare, fire pentru tăiat, bujii, filtre de aer, filtre de gaz, lame protectoare, etc
4. Pentru service, produsul trebuie să fie trimis sau prezentat la un punct service RYOBI autorizat listat pentru fiecare țară în următoarea listă cu adrese ale punctelor service. În anumite țări reprezentantul dvs local RYOBI se angajează să trimită produsul la un punct de service RYOBI. Atunci când se trimite un produs la un punct service RYOBI, produsul trebuie să fie împachetat cu grijă fără a conține produse periculoase precum benzină, marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii.
5. Repararea/inlocuirea în timpul garanției este fără niciun cost. Nu constituie o prelungire sau un nou început a perioadei de garanție. Părțile sau aparatele schimbate devin proprietatea noastră. În anumite țări taxele de expediere trebuie să fie plătite de către expeditor.
6. Garanția este valabilă în Uniunea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Lichtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm contactați reprezentantul dvs local autorizat RYOBI pentru a determina dacă se aplică altă garanție.

### CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.



## ET GARANTII

Lisaks ostu puhul kaasnevate seadusjärgsetele õigustele kehtib tootele allpool esitatud tingimustega garantii.

1. Ostja poolt osetud tootele on kehtestatud garantiiperiood 24 kuud ja see hakkab kehtima toote ostmise kuupäeval. See kuupäev on märgitud arvele või muule ostu tõendavale dokumendile. Toode on ette nähtud ostjale ainult isiklikuks kasutamiseks. Kui toodet kasutatakse ametiautatel või ärilistel eesmärkidel, siis garantii ei kehti.
2. Mõnel juhul (nt reklaam, seadmete seeria) on võimalik pikendada garantiiperioodi pikemaks ajaks kui ülal mainitud, kui kasutatakse registreerimist veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) kaudu. Registreerimise tingimused on välja pandud kauplustesse ja/või on pakendil. Lõppkasutaja peab oma uued tõõriistad veebis registreerima 8 päeva jooksul alates ostukuupäevast. Lõppkasutaja võib registreerida end pikendatud garantiiks oma asukohamaal, kui see on esitatud veebis registreerimise loendil, seal kus see valik on olemas. Peale selle, lõppkasutajad peavad andma nõusoleku enda andmete salvestamiseks, mida vajatakse veebi siseneamiseks ja nõustuma esitatud tingimustega. Pikendatud garantii kehtivust tõendab e-postiga saadetud registreerimise kinnitusteade ja algupärane arve, millel on ostukuupäev. Teie seadusjärgsed õigused jäävad mõjutamata.
3. Garantii kehtib kõikide ostukuupäevast kehtima hakkaval garantiiperioodil ilmnenud rikete suhtes, mis on tingitud töötlemis- või materjalivigadest. Garantii on piiratud remondi ja/või asendamise ja ei sisalda muid kohustusi, kuid mitte ainult, kaasneva või tuleneva kahju eest. Garantii ei kehti, kui toodet on väärkasutatud, kasutusjuhendis nimetatud otstarbele mittevastavalt kasutatud või toode on ebaõigest ühendatud. See garantii ei rakendu järgmistel juhtudel:
  - tootel on mingi vigastus, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest,
  - toodet on mingil viisil ümber ehitatud või muudetud,
  - toote algupärane tuvastusmärking (kaubamärk, seerianumber) on kahjustatud, ümber tehtud või eemaldatud,
  - tootel on mingi vigastus, mis on tingitud kasutusjuhendi mittejälginemisest,
  - toode ei ole CE-märgisega,
  - toodet on püüdnud parandada ebapädev spetsialist või seda on tehtud ilma Techtronic Industries voilusteta,
  - toode on ühendatud selleks mitteetennatud elektritoitevõrguga (väär voluugevuse, pinge või sagedus),
  - tootes on kasutatud mitteetennatud kütusesegu (kütus, õli, väär õli väärkord),
  - tootel on vigastus välismõjudest (keemilised või füüsilised mõjud või löögid),
  - toote varuosadel ilmneb tavapärase kulumine,
  - toodet on ebaõigest kasutatud või üle koormatud,
  - tootel on kasutatud mitteetennatud tarvikuid või osi,
  - toote karburaator pärast 6 kuu möödumist, toote karburaatori sätted pärast 6 kuu möödumist,
  - toote koosteosadel (osad ja tarvikud) ilmneb tavapärase kulumine järgmistel detailidel (kuid mitte ainult): etteandepuud, ajamirihmad, sidur, hekilõikuri või murriniiduki terad, rakmed, gaasitross, süsinikharjad, toitejuhe, piid, viitsebid, vedrutihvid, puhumisventilaatorid, puhuri ja imuri torud, imisüsteemi kotid ja ribad, juhtvardad, saeketid, voolikut, ühendusliitmikud, düüsid, rattad, puhusturustor, siseturmid, välispoolid, lõikeõhvid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multšimisterad jne.
4. Hooldamiseks tuleb toode saata või tuua mõnda RYOBI volitatud hoolduspunkti, mis on esitatud loendis iga riigi jaoks ja milles on hoolduspunkti aadressid. Mõnes riigis kohustub RYOBI edasimüüja saama toote RYOBI hooldusasutusse. Kui toode saadetakse RYOBI hooldusasutusse, tuleb toode turvaliselt ära pakkida ilma, et sellesse jaoks ohtlikku sisu, näiteks bensiini ja pakendile tule märkida saatja aadress ja riike lähikirjeldus.
5. Selle garantii alusel tehtud remont/asendus on tasuta. Sellega ei kaasne garantiiperioodi pikenedmine või uue garantiiperioodi algus. Asendatud osad ja tõõriistad jäävad meie omandusse. Mõnes riigis tuleb saate- või postikulud tasuda saatja poolt.
6. See garantii kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid riike võtke ühendust Ryobi volitatud edasimüüjaga, et teada saada teistsuguste garantiide kehtivust.

## VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidil <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## HR JAMSTVO

U dodatku svih zakonskih prava koja proizlaze kao rezultat kupnje, ova proizvod pokriven je jamstvom kao što je utvrđeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje je 24 mjeseca za korisnike, a započinje na datum kupnje proizvoda. Ovaj datum treba biti dokumentiran računom ili nekim drugim dokazom o kupnji. Proizvod je dizajniran i namijenjen samo za korisnike i osobno korištenje. Stoga nema omogućenog jamstva u slučaju profesionalnog ili komercijalnog korištenja.
2. U nekim slučajevima (primjerice promocije, paleta alata) postoji mogućnost produženog jamstvenog razdoblja preko gore navedenog razdoblja korištenjem registracije na web mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Sukladnost alata jesno je prikazana u trgovini i/ili na pakiranju. Krajnji korisnik treba registrirati svoje novo pribavljene alate na mreži unutar 8 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo trajanje jamstva u svojoj zemlji stanovanja ako je navedena na mrežnom obrascu za registraciju gdje je ova opcija valjana. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoje odobrenje za spremanje podatka koji su potrebni za unos na mreži i moraju prihvatiti uvjete i odredbe, primitak potvrde o registraciji, koja se šalje e-poštom i originalni račun koji prikazuje datum kupnje služe kao dokaz produženog jamstva. Vaša zakonska prava ostaju nepromijenjena.
3. Jamstvo pokriva sve kvarove proizodna tijekom jamstvenog razdoblja zbog pogreški u izradi ili materijalu na datum kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne uključuje nikakve druge obveze uključujući, no ne ograničavajući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo nije valjano ako je proizvod pogrešno korišten, korišten suprotno od korisničkog priručnika ili je nepravilno priključen. Ovo jamstvo se ne primjenjuje na:
  - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
  - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
  - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake (zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
  - svako oštećenje uzrokovano nepriđržavanjem korisničkog priručnika
  - svaki proizvod koji nije CE
  - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Techtronic Industries
  - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
  - Svaki proizvod korišten s neodgovarajućom mješavinom (gorivo, ulje, postofak ulja)
  - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim tvarima
  - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
  - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
  - korištenje neodređenog dodatnog pribora ili dijelova
  - rasplinjča nakon 6 mjeseci, pušćavanje rasplinjča nakon 6 mjeseci
  - komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući, no ne ograničavajući se na gumbce za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za grmlje ili kosilicu, kope, sajle gasa, ugljene četke, kabele za napajanje, noževe, podloške, ztike za zglobnu vezu, ventilatore pufalica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kopače, koplja za raspršivanje, unutarne kolute, vanjske kalame, flaksove, svjećice, filtre za zrak, filtre za plin, oštrice za usitnjavanje itd.
4. Za servisiranje, proizvod se mora poslati ili predati ovlaštenoj stanici za servis tvrtke RYOBI navedenoj za svaku zemlju u sljedećem popisu adresa stanica za servis. U nekim zemljama vaš lokalni RYOBI zastupnik obavezan je poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Prilikom slanja proizvoda u stanicu za servis tvrtke RYOBI, proizvod treba biti sigurno pakiran bez ikakvog opasnog sadržaja poput benzina, s označenom adresom pošiljatelja i pripadajućim kratkim opisom pogreške.
5. Popravak/zamjena pod ovim jamstvom se ne naplaćuje. Ne produžuje zakonsko ili ne započinje novo jamstveno razdoblje. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim zemljama pošiljatelj plaća poštarinu.
6. Ovo jamstvo je valjano u Europskoj zajednici, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan ovih područja molimo vas da kontaktirate vašeg ovlaštenog zastupnika tvrtke RYOBI kako biste odredili ako se primjenjuje druga jamstva.

## OVLASTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## SL GARANCIJA

Poleg kakršnih koli zakonskih pravic, ki jih pridobite z nakupom, za ta izdelek velja tudi garancija, kot je opisano spodaj.

- Garancijsko obdobje je 24 mesecev za potrošnike in se začne z datumom nakupa. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je namenjen in posvečen le potrošniški in zasebni uporabi. Zato garancija ne velja za profesionalno ali komercialno uporabo. V nekaterih primerih (npr. promocija, obseg orodij) obstaja možnost podaljšanja garancijskega obdobja prek zgornj opisane obdobja, kar je mogoče storiti z registracijo na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Namen orodja je jasno označen v trgovinah in/ali na embalaži. Končni uporabnik mora svoje novo orodje registrirati prek spleta v 8 dneh od datuma nakupa. Končni uporabnik se lahko registrira za podaljšano garancijo v svoji državi, kjer ima stalno prebivališče, če je država vključena na seznam v obrazcu za registracijo, kjer je ta možnost veljavna. Poleg tega mora končni uporabnik odobriti shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni vstop, in morajo sprejeti pogoje in določila. Potrdilo o registraciji, ki se pošlje po e-pošti, ter originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa, veljata kot dokazilo o podaljšanju garanciji. Vaše zakonske pravice ostanejo nespremenjene.
- Garancija krije vse okvare izdelka med garancijskim obdobjem zaradi napak v izdelavi ali materialu na datum nakupa. Garancija je omejena na popravilo/zamenjavo in ne vključuje drugih obveznosti, med drugim ne vključuje obveznosti zaradi nenamerne ali posledične škode. Garancija ni veljavna, če je bil izdelek zlorabljen, uporabljen v nasprotju z navodili za uporabo ali nepravilno priključen. Garancija ne velja:
  - za kakršno koli poškodbo izdelka, ki je posledica neprimernega vzdrževanja,
  - če je bil izdelek spremenjen ali modificiran,
  - če so originalne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) na izdelku poškodovane, spremenjene ali odstranjene,
  - če je do poškodbe prišlo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo,
  - za katere koli izdelke, ki niso skladni z oznako CE,
  - če je izdelek poskusil opraviti neupoštevani strokovnjak ali brez predhodne odobritve družbe Technonic Industries,
  - če je bil izdelek priključen na neustrezno električno omrežje (jakost, napetost, frekvenca),
  - če je bil izdelek uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja),
  - če je do poškodbe prišlo zaradi zunanjih vplivov (kemični, fizični, udarci) ali tujih snovi,
  - za normalno obrabo nadomestnih delov,
  - neustrezne uporabe, preobremenitve orodja,
  - uporabe neodobrenih dodatkov ali delov,
  - za uplinjača po 6 mesecih, prilagoditve uplinjača po 6 mesecih,
  - za sestavne dele (diele in dodatke), ki so podvrženi normalni obrabi, med drugim za vzmetne gumbje, pogonske jermene, sklopko, rezila obrezovalnikov ali kosilnic, nosilni trak, kabelske dušilke, karbonski krtačk, napajalnega kabla, zobjevje, polstene podložke, varnostne zatiče, ventilatorje, puhalne in sesalne cevi, sesalne vreče in trakovce, vodila, verige za žage, gljivice cevi, nastavke priključkov, pršilne šobe, kolesa, pršilne palice, notranje kolute, zunanja vretena, rezalne nitke, vzgibalne svečke, zračne filtre, plinske filtre, drobilna rezila itd.,
- Za servisiranje je treba izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center RYOBI, ki je za vsako državo naveden na naslednjem seznamu z naslovi servisnih centrov. V nekaterih državah pošiljanje izdelka servisnemu centru RYOBI prevzame lokalni trgovec z izdelki RYOBI. Za pošiljanje servisnemu centru RYOBI mora biti izdelek varno zapakiran, brez kakršnih koli nevarnih snovi, npr. gorivo, označen z naslovom pošiljatelja, priložen pa mora biti kratek opis napake.
- Popravilo/nadomestilo v sklopu te garancije je brezplačno. Ne pomeni podaljšanja ali novega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah mora stroške pošiljanja ali dostave poravnati pošiljatelj.
- Garancija je veljavna v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Lichtenštejnu, Turčiji in Rusiji. Izven teh področij stopite v stik s pooblaščenim trgovcem RYOBI, da ugotovite, ali velja katera druga garancija.

### POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## SK ZÁRUKA

Okrem zakónnych práv vyplývajúch zo zakúpenia je tento produkt pokrytý zárukou, ako je uvedené nižšie.

- Záručná doba pre spotrebiteľov je 24 mesiacov a začína dňom zakúpenia produktu. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe. Tento produkt je navrhnutý a určený len na spotrebné a osobné použitie. Takže v prípade profesionálneho alebo komerčného použitia neplatí záručná záruka.
- V niektorých prípadoch (napr. reklamná akcia, rad produktov) existuje možnosť predĺženia záručnej doby nad dobu uvedenú vyššie pomocou registrácie na webovej stránke [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Spôsobilosť nástroja je zreteľne zobrazená v obchodoch a na obale. Koncový používateľ si musí zaregistrovať svoje novodobudované nástroje online do 8 dní od dňa zakúpenia. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať za účelom získania predĺženej záruky vo svojej krajine, ak je uvedená v online registračnom formulári, kde je táto možnosť platná. Okrem toho musia koncoví používatelia poskytnúť súhlas k uloženiu údajov, ktoré sa zadávajú online a musia súhlasiť so zmluvnými podmienkami. Doklad s potvrdením o registrácii, ktorý posielame prostredníctvom e-mailu a originál faktúry s uvedeným dátumom zakúpenia slúžia ako dôkaz predĺženej záruky. Vaše zákonné práva ostávajú neodotknuté.
- Táto záruka pokrýva všetky poruchy produktu počas záručnej doby, ktoré vznikli následkom nedostatkov vo vypracovaní alebo materiáli v deň zakúpenia. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, napríklad vedľajšie alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol produkt požívaný nesprávne, používaný v rozpore s návodom na použitie alebo nesprávne pripojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
  - akékoľvek poškodenie produktu, ku ktorému došlo následkom nesprávnej údržby
  - akýkoľvek produkt, ktorý bol pozmenený alebo upravený
  - akýkoľvek produkt, na ktorom boli poškodené pozmenené alebo odstránené originálne identifikačné znaky (obchodná znamka, sériové číslo)
  - akékoľvek poškodenie spôsobené následkom nedodržania návodu na použitie
  - akýkoľvek produkt iný ako CE
  - akýkoľvek produkt, o ktorého opravu sa pokúšal nekvalifikovaný odborník alebo v prípade opravy bez predchádzajúceho oprávnenia od spoločnosti Technonic Industries
  - akýkoľvek produkt pripojený k nesprávnejmu napájaciemu zdroju (prúd, napätie, frekvencia)
  - akýkoľvek produkt používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
  - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemické, fyzické, nárazy) alebo cudzími látkami
  - bežné opotrebenie náhradných dielov
  - nesprávne používanie a preťažovanie nástroja
  - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
  - karburátor po 6 mesiacoch, úpravy karburátora po 6 mesiacoch
  - komponenty (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, napríklad pružinové tlačidlá, hnacie remene, spojka, ostria strihača živého plotu alebo kosačky trávy, postroj, ťahačlo škrtiace klapky, uhlíkové kefy, napájací kábel, končeky, plstené podložky, kolekty s háčikom, ventilátory dýchadla, rúrky dýchadla a vysávača, vrecko s háčikom, ventilátory dýchadla, vodiace lišty, pilové reťaze, hadice, konektorové armatúry, rozprašovače trysky, kolieska, striekacie tyče, vnútorné navijaky, vonkajšie čerpadlá, rezné drôty, zapalovače sviečky, vzduchové filtre, benzínové filtre, mliečovače ostria a pod.
- Na servis sa musí produkt odoslať alebo predložiť autorizovanému servisnému centru RYOBI uvedenému pre každú krajinu v nasledujúcom zozname adres servisných staníc. V niektorých krajinách pošle produkt do servisnej organizácie RYOBI váš miestny predajca produktov RYOBI. Pri odosielaní produktu do servisnej stanice RYOBI musí byť produkt bezpečne zabalený bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, napríklad paliva, označený adresou odosielateľa a musí byť k nemu priložený krátky popis poruchy.
- Oprava či výmena v rámci tejto záruky je bezplatná. Nevyplyva z nej predĺženie či nový začiatok záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim majetkom. V niektorých krajinách doručovací poplatok alebo poštovné platí odosielateľ.
- Táto záruka je platná v Európskej únii, Švajčiarsku, na Islande, v Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku a Rusku. Mimo týchto oblastí kontaktujte autorizovaného predajcu spoločnosti Ryobi, u ktorého zistíte, či platí nejaká iná záruka.

### AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## **BG** ГАРАНЦИЯ

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

1. Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
2. В някои случаи (като промоция, гама инструменти) съществува възможност за удължаване на гаранционния срок след изтичането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване, ясно е показано в магазини и/или върху опаковката. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 8 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за ползване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по имейл, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция. Законоустановените Ви права остават незасегнати.
3. Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или закономерни щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
  - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика;
  - продукти, които са били изменени или модифицирани;
  - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изтрети, променени или премахнати;
  - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции;
  - продукт без CE маркировка;
  - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries;
  - продукт, свързан към неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота);
  - продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масло);
  - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества;
  - нормално износване на резервни част;
  - неподходяща употреба, претоварване на инструмента;
  - използване на неодобриени аксесоари или части;
  - карбуратора след 6 месеца, настройки на карбуратора след 6 месеца;
  - компоненти (част и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, копчета за тласкане, задвижващи ремъци, съединител, остриета на ножици за жив плет, косачки, самар, кабелен дросел, карбонови четки, захравнащ кабел, остриета, филцови шайби, осигурителни цифтове, вентилатори на уреди за обдухване, тръби за обдухване и всмукване, торба за отпадъци и ремъци, водеща шина, вериги за триони, маркучи, фитинги на конектори, дюзи, колела, пръскалки, вътрешни и външни макари, режещо влакно, запалителни свещи, въздушни филтри, горивни филтри, остриета за мулчиране и т.н.
4. За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на оторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI продуктът трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, като бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
5. Ремонтът или замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя.
6. Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали са приложими други гаранции.

### **УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР**

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

**EN** EC DECLARATION OF CONFORMITY

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

Blower / Vacuum  
Brand: Ryobi  
Model number: RBV26B  
Serial number range: 44438101000000 - 44438101999999

is in conformity with the following European Directives

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,  
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU

and furthermore, we declare that the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Measured sound power level: 106.2 dB (A)  
Guaranteed sound power level: 107 dB (A)  
Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Senior Director of Engineering  
Winnenden, Nov. 24, 2014

Authorised to compile the technical file:  
Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**DE** EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Gebläse / Laubsauger  
Marke: Ryobi  
Modellnummer: RBV26B  
Seriennummernbereich: 44438101000000 - 44438101999999

entspricht den folgenden europäischen Richtlinien

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC,  
2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU

und weiterhin erklären wir, dass die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Gemessener Schalleistungspegel: 106.2 dB (A)  
Garantierter Schalleistungspegel: 107 dB (A)  
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Generaldirektor Technik  
Winnenden, Nov. 24, 2014

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:  
Alexander Krug, Geschäftsführer  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**FR** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Souffleur / Aspirateur  
Marque: Ryobi  
Numéro de modèle: RBV26B  
Étendue des numéros de série: 44438101000000 - 44438101999999

est conforme aux Directives Européennes suivantes

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC,  
2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU

nous déclarons par ailleurs que les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisés

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Niveau de puissance sonore mesuré: 106.2 dB (A)  
Niveau de puissance sonore garanti: 107 dB (A)  
Méthode d'évaluation de conformité de l'Annexe V Directive 2000/14/EC

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Directeur Principal de l'ingénierie  
Winnenden, Nov. 24, 2014

Autorisé à rédiger le dossier technique:  
Alexander Krug, Directeur Général  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**ES** DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Aspirador / Soplador  
Marca: Ryobi  
Número de modelo: RBV26B  
Intervalo del número de serie: 44438101000000 - 44438101999999

está en conformidad con las siguientes Directivas Europeas

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC,  
2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU

y además, declaramos que se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nivel de potencia acústica medido: 106.2 dB (A)  
Nivel de potencia acústica garantizado: 107 dB (A)  
Método de evaluación de la conformidad con el anexo V la Directiva 2000/14/CE.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Director sénior de Ingeniería  
Winnenden, Nov. 24, 2014

Autorizado para elaborar la ficha técnica:  
Alexander Krug, Administrador Ejecutivo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





**IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Aspiratore / Soffiatore  
Marca: Ryobi  
Numero modello: RBV26B  
Gamma numero seriale: 44438101000000 - 44438101999999

è conforme alle seguenti Direttive Europee

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU

si dichiara inoltre che sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Livello di potenza acustica misurato: 106.2 dB (A)  
Livello di potenza sonora garantita: 107 dB (A)  
Metodo di valutazione di conformità Alegato V Direttiva 2000/14/EC.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Direttore Senior Sezione Ingegneria  
Winnenden, Nov. 24, 2014

Autorizzato per compilare il file tecnico:  
Alexander Krug, Direttore Amministrativo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos

Soprador / Aspirador  
Marca: Ryobi  
Número do modelo: RBV26B  
Intervalo do número de série: 44438101000000 - 44438101999999

está conforme às Directivas Europeias que se seguem

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU

além disso, declaramos que as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nível de potência sonora medido: 106.2 dB (A)  
Nível de potência sonora garantido: 107 dB (A)  
Método de avaliação da conformidade Anexo V Directiva 2000/14/CE.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Director Sênior de Engenharia  
Winnenden, Nov. 24, 2014

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:  
Alexander Krug, Administrador Executivo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**NL EC CONFORMITEITSVERKLARING**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Blazen / Vacuum  
Merk: Ryobi  
Modelnummer: RBV26B  
Serienummerbereik: 44438101000000 - 44438101999999

overeenkomstig is met de volgende Europese richtlijnen

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU

en bovendien verklaren we dat de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Gemeten geluidsniveau: 106.2 dB (A)  
Gegarandeerd geluidsniveau: 107 dB (A)  
Evaluatiemethode conformiteit annex V richtlijn 2000/14/EC.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Directeur Ontwerp  
Winnenden, Nov. 24, 2014

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:  
Alexander Krug, Directeur  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Have blæser / Støv suger  
Brand: Ryobi  
modelnummer: RBV26B  
Serienummerområ' de: 44438101000000 - 44438101999999

er i overensstemmelse med følgende EF-direktiver

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU

og vi erklærer yderligere, at de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Målt støjniveau: 106.2 dB (A)  
Garanteret støjniveau: 107 dB (A)  
Overensstemmelsesvurderingsmetode iht. Tillæg V, Direktiv 2000/14/EC.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Maskinteknisk underdirektør  
Winnenden, Nov. 24, 2014

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:  
Alexander Krug, Administrerende Direktør  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**SV** EC-Konformitetsdeklaration

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Härmed deklarerar vi att produkterna*

Lövbås / Sug  
Märke: Ryobi  
Modellnummer: RBV26B  
Serienummerintervall: 44438101000000 - 44438101999999

*överensstämmer med följande europeiska direktiv*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU

*Dessutom deklarerar vi att följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats*

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Uppmätt ljudeffektsnivå: 106.2 dB (A)

Garanterad ljudeffektsnivå: 107 dB (A)

Bedömningsmetod för uppfyllelse, Annex V Directive 2000/14/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Senior Director of Engineering  
Winnenden, Nov. 24, 2014

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:

Alexander Krug, VD  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**FI** EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Ilmoitamme täten, että tuotteet*

Puhallin / Imuri  
Tuotemerkki: Ryobi  
Mallinnumero: RBV26B  
Sarjanumeroalue: 44438101000000 - 44438101999999

*noudattaa seuraavia eurooppalaisia direktiivejä*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU

*Ilmoitamme edelleen, että olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/lauseittain):*

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Mitattu äänenteho: 106.2 dB (A)

Taattu äänitehon: 107 dB (A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Suunnitteluosaston pääjohtaja  
Winnenden, Nov. 24, 2014

Valtuutetun kokoamaan tekninen tiedosto:

Alexander Krug, Toimitusjohtaja  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**NO** EC-Samsvarserklæring

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Herved erklærer vi at produktene*

Løvblåser / Løvsuger  
Merke: Ryobi  
Modellnummer: RBV26B  
Serienummerserie: 44438101000000 - 44438101999999

er i samsvar med følgende europeiske direktiver

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU

*I tillegg erklærer vi at følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet*

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Målt lydteffektnivå: 106.2 dB (A)

Garanterad lydteffektnivå: 107 dB (A)

Metode for vurdering av konformitet til tillegg V Direktiv 2000/14/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Seniorleder ingeniørvdeling  
Winnenden, Nov. 24, 2014

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:

Alexander Krug, Administrerende Direktør  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**RU** ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Настоящим мы заявляем, что данный продукт*

Гылесос / Воздуходуз  
Марка: Ryobi  
Номер модели: RBV26B  
Диапазон заводских номеров: 44438101000000 - 44438101999999

*соответствует следующим директивам ЕС*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU

*кроме этого, мы заявляем, что были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов*

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Измеренный уровень звуковой мощности: 106.2 dB (A)

Гарантируемый уровень звуковой мощности: 107 dB (A)

Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Старший технический директор  
Winnenden, Nov. 24, 2014

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:

Alexander Krug, Директор  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**PL** DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkty  
Dmuchała / Odkurzacz ogrodowy  
Marka: Ryobi  
Numer modelu: RBV26B  
Zakres numerów seryjnych: 4443810100000 - 4443810199999

jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU  
ponadto deklarujemy, że zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie)  
EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Zmierzony poziom natężenia hałasu: 106.2 dB (A)  
Maksymalny poziom natężenia hałasu: 107 dB (A)  
Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywy 2000/14/EC.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Dyrektor Techniczny  
Winnenden, Nov. 24, 2014

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:  
Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**HU** EC Megfelelőségi nyilatkozat

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termékek  
Lombfúvó / Lombszivő  
Márka: Ryobi  
Típuszám: RBV26B  
Sorozatszám tartomány: 4443810100000 - 4443810199999

megfelel az alábbi Európai Irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU  
továbbá kijelentjük, hogy a következő harmonizált európai szabványokat (részeit/pontjait) használtuk fel  
EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Mért hangteljesítményszint: 106.2 dB (A)  
Garantált hangteljesítményszint: 107 dB (A)  
A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK direktíva V. függeléke szerint történt



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Senior Tervezési igazgató  
Winnenden, Nov. 24, 2014

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:  
Alexander Krug, Ügyvezető Igazgató  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**CS** PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ET

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky  
Fukar / Vysavač  
Značka: Ryobi  
Číslo modelu: RBV26B  
Rozsah sériových čísel: 4443810100000 - 4443810199999

že tento výrobek je v souladu s evropskými  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU  
a mimoto prohlašujeme, že byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy  
EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Změřená hladina akustického výkonu: 106.2 dB (A)  
Zaručená hladina akustického výkonu: 107 dB (A)  
Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Vedoucí ředitel pro strojní zařízení  
Winnenden, Nov. 24, 2014

Pověření ke kompilaci technického souboru:  
Alexander Krug, Generální Ředitel  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**RO** DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele  
Suflantă / Aspirator  
Marcă: Ryobi  
Număr serie: RBV26B  
Gamă număr serie: 4443810100000 - 4443810199999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU  
și mai mult, declarăm că au fost folosite următoarele (părți/clauze ale) standarde(or) europene armonizate  
EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nivelul măsurat al puterii acustice: 106.2 dB (A)  
Nivel garantat al puterii acustice: 107 dB (A)  
Metodă de asamblare conformă Anexei V a Directivei 2000/14/CE.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Director general de inginerie  
Winnenden, Nov. 24, 2014

Autorizat să completeze fișa tehnică:  
Alexander Krug, Director General  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





**LV** EC Atbilstības deklarācija

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo paziņojam, ka produkti

Pūtētājs / Sūcētājs  
Zīmols: Ryobi  
Modeļa numurs: RBV26B  
Sērījuma numura intervāls: 44438101000000 - 44438101999999

atbilst šīm Eiropas direktīvām

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU

mēs arī paziņojam, ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti (to daļas/paragrāfi)

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Izmērītās skaņas jaudas līmenis: 106.2 dB (A)  
Garantētais skaņas intensitātes līmenis: 107 dB (A)  
Atbilstības novērtēšanas metode direktīvas 2000/14/EK V pielikumā.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Inženieru nodaļas vadītājs  
Winnenden, Nov. 24, 2014

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:  
Alexander Krug, Izpilddirektors  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**ET** EC VASTAVUSDEKLARĀTSIOON

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode

Puhur / Imur  
Mark: Ryobi  
Mudeli number: RBV26B  
Seerianumbri vahemik: 44438101000000 - 44438101999999

vastab järgmiste Euroopa direktiivide nõuetele

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU

lisaks deklareerime, et: on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid)

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Mõõdetud heliivõimsuse tase: 106.2 dB (A)  
Garanteeritud heliivõimsuse tase: 107 dB (A)  
Vastavushindamine vastavalt direktiivi 2000/14/EC lisale V.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Tehnika-peadirektor  
Winnenden, Nov. 24, 2014

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:  
Alexander Krug, Tegevdirektor  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**LT** EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mēs pareiškiame, kad šie produktai

Pūtīkas / Siurblys  
Prekės ženklas: Ryobi  
Modelio numeris: RBV26B  
Serijinio numerio diapazonas: 44438101000000 - 44438101999999

atitinka toliau pateiktas Europos direktyvas

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU

mēs taip pat pareiškiame, kad buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius)

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Išmatuotas akustinis lygis: 106.2 dB (A)  
Garantuotas akustinis lygis: 107 dB (A)  
Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EB, V Priedą.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Vyr. inžinierijos direktorius  
Winnenden, Nov. 24, 2014

Ilgaliotas sudaryti techninį failą:  
Alexander Krug, Generalinis Direktorius  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**HR** EC IZJAVA O USKLADENOSTI

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo da su proizvodi

Puhalice / Usisavač  
Marka: Ryobi  
Broj modela: RBV26B  
Raspon serijskog broja: 44438101000000 - 44438101999999

je u skladu sa sljedećim europskim Direktivama

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU

nadalje, izjavljujemo da su korišteni sljedeći (dijelovi/klausule) europski usklađenih normi

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Izmjerena razina zvučne snage: 106.2 dB (A)  
Jamčena razina zvučne snage: 107 dB (A)  
Metoda procjene usklađenosti prema dodatku V Direktive 2000/14/EC.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Viši direktor inženjeringa  
Winnenden, Nov. 24, 2014

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:  
Alexander Krug, Direktor Upravljanja  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**SL** IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Izjavljamo, da je izdelek*

Puhalnik / Sesalnik

Znamka: Ryobi

Številka modela: RBV26B

Razpon serijskih števil: 44438101000000 - 44438101999999

*v skladu s sledečimi evropskimi direktivami*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU

*in nadalje, izjavljamo, da so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)*

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Izmerjena raven zvočne moči: 106.2 dB (A)

Zajamčena raven zvočne moči: 107 dB (A)

Način ugotavljanja skladnosti s Prilogo V direktive 2000/14/ES.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)

Višji direktor tehničnega oddelka

Winnenden, Nov. 24, 2014

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:

Alexander Krug, Izvršni Direktor

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**BG** ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящето декларираме, че продуктите

Обдухване / Засмукване

Марка: Ryobi

Номер на модела: RBV26B

Обхват на серийни номера: 44438101000000 - 44438101999999

*е в съответствие със следните директиви на ЕС*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU

*Освен това декларираме, че са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти*

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Измерено ниво на шум: 106.2 dB (A)

Гарантирано ниво на шум 107 dB (A)

Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение V от Директива 2000/14/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)

Старши директор „Машиностроене“

Winnenden, Nov. 24, 2014

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:

Alexander Krug, Изпълнителен Директор

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**SK** PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Týmto vyhlasujeme, že výrobok*

Dúchadlo / Vysávač

Značka: Ryobi

Číslo modelu: RBV26B

Rozsah sériových čísel: 44438101000000 - 44438101999999

*je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, 2011/88/EU, 2012/46/EU

*a ďalej vyhlasujeme, že sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem*

EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nameraná úroveň hluku: 106.2 dB (A)

Garantovaná úroveň hluku: 107 dB (A)

Metóda zhodnotenia zhody, Dodatok V, Smernice 2000/14/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)

Vyšší strojnícky riaditeľ

Winnenden, Nov. 24, 2014

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:

Alexander Krug, Generálny Riaditeľ

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





